

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ

Общетюркские и межтюркские лексические основы  
на буквы "К", "Қ"



«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»  
Москва 1997

ББК 81.2Тюрк-4  
Э 90

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда  
(РГНФ)  
проект 97-04-16228

Издание осуществлено при финансовой поддержке и содействии  
Международного фонда «Культурная инициатива»

Авторы словарных статей:  
Левитская Л. С., Дыбо А. В., Рассадин В. И.

Рецензенты:  
член-корреспондент РАН, академик РАЕН Э. Р. Тенишев,  
доктор филологических наук Э. А. Грунина

Э 90

Этимологический словарь тюркских языков. Обще-  
тюркские и межтюркские лексические основы на буквы  
"К" (-"Г") и "Қ" (-"Ғ" -"К"). Выпуск первый / Россий-  
ская академия наук. Институт языкознания / Отв. ред.  
д.ф.н. Г. Ф. Благова. — М: «Языки русской культуры»,  
1997. — 368 с.

ISBN 5-7859-0023-8

Настоящее издание является продолжением вышедших ранее че-  
тырех томов. Здесь представлены общетюркские и межтюркские лек-  
сические основы на "К" (-"Г") и "Қ" (-"Ғ" -"К"). Сохранена целост-  
ность принципов этимологического анализа в Словаре.

Выпуск предназначен для широкого круга читателей-филологов,  
этнографов, фольклористов.

ББК 81.2Тюрк-4

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail:  
lrc@koshelev.msk.su) the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20  
9102, E-mail: slavica@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside  
Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме изда-  
тельства «Языки русской культуры», имеет только датская книготор-  
говая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-7859-0023-8

© Л. С. Левитская, А. В. Дыбо, В. И. Рассадин,  
1997  
© Макетирование А. В. Дыбо, 1997  
© Научно-техническое оформление А. В. Дыбо,  
Л. Г. Офросимова-Серова, 1997  
© Институт языкознания РАН, 1997

---

---

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данный том (первый выпуск) "Этимологического словаря тюркских языков" (= ЭСТЯ) охватывает общетюркские и межтюркские лексические основы на буквы "К" (~"Г") и "КА" (~"ҚА" ~"КА") и является продолжением ранее вышедших томов<sup>1</sup>.

Первоначальный вариант словника составлен Г.И.Донидзе на основе групповых словников, выборку материала для которых производили сотрудники Сектора тюркских языков Института языкознания АН СССР Н.З.Гаджиева, Г.И.Донидзе, А.А.Ковшова (Коклянова), Л.С.Левитская, Л.А.Покровская и А.А.Юлдашев. Редакция словника осуществлена Э.В.Севортьяном, Л.И.Лебедевой и Л.С.Левитской. Выборка материала для словарных статей производилась их авторами; кроме того были использованы карточки со словами из турецких диалектов, заполненные Э.В.Севортьяном, список тофаларских слов, составленный В.И.Рассадиным, и выписки из различных источников, сделанные А.В.Дыбо, Л.Г.Офросимовой-Серовой и Е.А.Поцелуевским.

Словарные статьи, написанные авторами — А.В.Дыбо, Л.С.Левитской и В.И.Рассадиным, отмечены их инициалами в тексте и оглавлении.

Научно-техническое редактирование всей рукописи осуществлено Л.Г.Офросимовой-Серовой и А.В.Дыбо при участии О.Н.Каменевой. Компьютерный набор выполнен М.Н.Толстой и А.В.Шеймович, считка и сверка проведены Г.Ф.Благовой, А.В.Дыбо, Л.С.Левитской и А.В.Шеймович. Макетировала книгу А.В.Дыбо.

К настоящему тому прилагается список дополнительной литературы, использованной при написании словарных статей. Том закончен составлением в 1984 году. При подготовке тома к печати в словарных статьях были учтены лишь некоторые из публикаций, появившихся позднее (или в силу разных причин ранее не использованных составителями словаря).

Коллектив словаря выражает признательность рецензентам книги доктору филологических наук Э.А.Груниной и члену-корреспонденту РАН Э.Р.Тенишеву за конструктивные критические замечания, а также сотрудникам Лаборатории иранских языков Института языкознания РАН за консультации и советы.

Ответственный редактор

---

<sup>1</sup> Севортьян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на гласные. М., 1974; Он же. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на букву "Б". М., 1978; Он же. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "В" и "Г", "Д". М., 1980; Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы "Ж", "Ж", "Й". М., 1989.

## ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ И ИСТОЧНИКИ

### ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ РАБОТЫ (дополнительный список)

- Аб.ЭЗ — *Абаев В.И.* Этимологические заметки // Труды Института языкознания, т. VI. М., 1956.
- АВКБГЛ — Сб. "Актуальные вопросы карачаево-балкарской грамматики и лексики". Нальчик, 1982.
- Атаев — *Атаев Г.* Түркмен дилиниң хүнәрментчилик лексикасының сөзлүги. Ашгабат, 1982.
- Ат.ТДХЛС — см. Атаев.
- Аттуҳ. — *Аттуҳфатуз закиятү филлуғатит туркия.* Тошкент, 1968.
- Ахат. — *Ахатов Г.Х.* Диалект западносибирских татар. Уфа, 1963.
- Ахмет.ДКК — *Ахметьянов Р.Г.* Об источниках древнекыпчакского компонента чувашского языка // Исследования по диалектологии и истории татарского языка. Казань, 1982.
- АЭ — Алтайские этимологии, Л., 1984.
- Баз.ДНП — *Базарова Д.Х.* К этимологии некоторых древнетюркских названий птиц // СТ, 1975, № 4.
- Баз.ЗНП — *Базарова Д.Х.* О народно-этимологическом осмыслении некоторых звукоподражательных названий птиц в узбекском языке // СТ, 1975, № 5.
- Баск. Леб. — *Баскаков Н.А.* Диалект лебединских татар-чалканцев (куукижи). М., 1985.
- Баск. РФТП — *Баскаков Н.А.* Русские фамилии тюркского происхождения. М., 1979.
- Берн.СЭС — *Бернштам А.Н.* Социально-экономический строй орхоно-енисейских тюрок VI-XIII веков. М.-Л., 1946.
- Берт.Лекс. — *Бертагаев Т.А.* К исследованию лексики монгольских языков. Улан-Удэ, 1961.
- Биял.КНТ — *Бияшев А.* Киргизские народные термины промысловой охоты. АКД. Фрунзе, 1972.
- Бор.НР — *Боровков А.К.* Названия растений по бухарскому списку "Мукаддима ал-адаб" // Тюркская лексикология и лексикография. М., 1971.
- Бор.Оч. — *Боровков А.К.* Очерки истории узбекского языка III // Уч.зап. ИВАН, т. 16, М.-Л., 1958.
- Бор.ТУД — *Боровков А.К.* Таджикско-узбекское двуязычие и вопрос о взаимовлиянии таджикского и узбекского языков // Уч.зап. ИВАН, т. IV, М., 1952.
- Бург.ТННР — *Бурганова Н.Б.* О татарских народных названиях растений // Вопросы лексикологии и лексикографии татарского языка, Казань, 1976.
- Вас. — *Эвенкийско-русский словарь [составитель Василевич Г.В.]*. М., 1958.

ВИХЯ — *Дмитриев Н.К., Исхаков Ф.Г.* Вопросы изучения хакасского языка и его диалектов. Абакан, 1954.

Голст. — *Голстунский К.Ф.* Монгольско-русский словарь. СПб., т I, 1895; т. II, 1894; т. III, 1893.

Горд.ЭСМЯ — *Гордеев Ф.И.* Этимологический словарь марийского языка, т. I. Йошкар-Ола, 1979.

Гордл.Числ. — *Гордлевский В.А.* Числительное 50 в турецком языке // *Гордлевский В.А.* Избранные сочинения, т. II, М., 1961.

Дав. — *Давидович Е.А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии // *Хинц В.* Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему. Пер. с нем. *Давидович Е.А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М., 1970.

ДЛТ — Девону луғотит-турк I—III. Тошкент, 1960—1963. Индекс. Тошкент, 1967.

Дм.ЛЧТ — *Дмитриева Л.В.* Материалы по лексике чатских татар Колыванского района Новосибирской области // *Сибирский диалектологический сборник.* Новосибирск, 1980.

Дм.НЗТЯ — *Дмитриева Л.В.* О некоторых заимствованиях в тюркских языках // *Языки народов Сибири*, вып. 3. Кемерово, 1979.

Дм.-Сал.НТР — *Дмитриева-Салонтаи Ю.* К этимологии названий травянистых растений в чувашском языке // *Исследования по лексикологии и фразеологии чувашского языка.* Чебоксары 1982.

Дон.ҚДЛ — *Дониёров Х.* Қипчоқ диалектларининг лексикаси. Тошкент, 1979.

ДСЯЯ — Диалектологический словарь якутского языка. М., 1976.

Дульз.ПФ — *Дульзон А.П.* Пратюркские форманты глагольного лица // *Тюркологические исследования.* М., 1976.

ДХЯ — Диалекты хакасского языка. Абакан, 1973.

Егор.Н.НВГ — *Егоров Н.И.* О названиях времен года в тюркских языках // *Проблемы исторической лексикологии чувашского языка.* Чебоксары 1980.

Жап.Ляйл. — *Жапаров Ш.Ж.* Лексические особенности ляйлякского говора киргизского языка. АКД. Фрунзе, 1969.

Жўр.ТКШ — *Жўраев Х.* Ўзбек тили турк-калтатай шевазининг фонетик ва лексик хусусиятлари. Тошкент, 1981.

Захаров — *Захаров И.* Полный маньчжурско-русский словарь. СПб., 1875.

ИБГ I, II — Исследование бурятских говоров. Улан-Удэ, I, 1965; II, 1968.

Ибн-Фадл. — Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. М.-Л., 1939.

ИИДТЯ — Исследования по исторической диалектологии татарского языка. II, Казань, 1982.

Иш.ҚЎШ — *Ишаев А.* Қорақалпағистондаги ўзбек шевалари. Тошкент, 1977.

Ишбер.НПБГ — *Ишбердин Э.Ф.* Наименования птиц в башкирских говорах // *Вопросы башкирского языкознания.* Уфа, 1973.

Каж.ГИК — *Кажибеков Е.З.* Глагольно-именная корреляция гомогенных корней в тюркских языках (явление синкретизма). Алма-Ата, 1986.

Клим.ЭСКЯз. — *Климов Г.А.* Этимологический словарь картвельских языков. М., 1964.

Ков. — *Ковалевский И.* Монгольско-русско-французский словарь. Казань, т. I, 1844; т. II, 1846; т. III, 1849.

Кон.Опыт — *Кононов А.Н.* Опыт анализа термина *türk* // *Советская этнография.* 1949, № 1.

- Кон.Спос. — Кононов А.Н. Способы и термины определения стран света у тюркских народов // Тюркологический сборник. 1974. М., 1978.
- Кон.СЦ — Кононов А.Н. Семантика цветообозначений в тюркских языках // Тюркологический сборник. 1975. М., 1978.
- Коч.СРСл. — Кочергина В.А. Санскритско-русский словарь. М., 1978.
- ҚТТС — Қазақ тілінің түсіндірме сөздігі, т.1-10, Алматы, 1974-1987.
- Лиг.МТЯДА — Лигети Л. О монгольских и тюркских языках и диалектах Афганистана // АОН (Budapest), IV, 1954 (с.23-114).
- Мал.ИЯ — Малов С.Е. Изучение ярлыков и восточных грамот // Сборник академику Владимиру Александровичу Гордлевскому к его семидесятипятилетию. М., 1953.
- Мальк.ТЭ — Мальков В.Ф. Тюркские элементы в лексике корейского языка // Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker. Berlin, 1974.
- Мейл. — Мейланова У.А. Будухско-русский словарь. М., 1984.
- Меңл. — Меңдиева Г. Түркмен дилинің сакар диалектинің кәбир лексика айратынлықлары барада материаллар // Уч.зап. ТГУ. Вып. XXIX. Ашхабад, 1964.
- Менг.ВЭ — Менгес К.Г. Восточные элементы в "Слове о полку Игореве". Л., 1979.
- Мер.—Ах. — Мередов А., Ахаллы С. Түркмен классыкы эдебиятының текстлери боюнча ғысгача сөзлүк. Ашгабат, 1963.
- МИ — Материалы и исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору. Нальчик, 1962.
- Молч.ТСГА — Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая. Горно-Алтайск, 1979.
- Мурз.Оч. — Мурзаев Э.М. Очерки топонимики. М., 1974.
- Муҳ.ЖҚ — Муҳамажонов Қ. Жанубий Қозогистондаги ўзбек шевалари (қорлуқ ва қипчоқ тип шева материаллари асосида). Тошкент, 1981.
- Надж.ИССл. — Наджип Э.Н. Историко-сравнительный словарь тюркских языков XIV в., кн. I, М., 1979.
- Надж.ТЯДС I, II — Наджип Э.Н. Тюркский язык Делийского султаната // СТ, 1982, №№ 2, 3.
- Нақыс. — Нақысбеков О. Қазақ тілінің ауыспалы говоры. Алматы, 1972.
- Нас.ҚТДС — Насыров Д.С., Доспанов О. Қарақалпақ тілінің диалектологиялық сөзлігі. Некис, 1983.
- Некл.—Тум. — Неклюдов С.М., Тумурцерен Ж. Монгольские сказания о Гесере. М., 1982.
- ОИЯз. — Основы иранского языкознания. М., [I] - 1979; [II] - 1981; [III] - 1982; [IV] - 1987.
- Отар.НО — Отаров И.М. Названия одежды в карачаево-балкарском языке // Исследования по карачаево-балкарскому языку. Нальчик, 1977.
- Пенж.ТС — Пенжиев М. Хэзирки заман түркмен дилинде санлар. Чэржев, 1962.
- Петр.ЧО — Петров Л.П. К этимологии чувашских орнитонимов. // Исследования по лексикологии и фразеологии чувашского языка. Чебоксары, 1982.
- Петр.ЧЯЯ — Петров Н.Е. Частицы в якутском языке. Якутск, 1978.
- Пол. — Поливанов Е.Д. К вопросу о родственных отношениях корейского и "алтайских" языков // Известия АН СССР, серия VI, т. XXI, № 15-17, Л., 1927.
- Поп.Дагур. — Поппе Н.Н. Дагурское наречие. Л., 1930.

- Поп.МНЖ — *Поппе Н.Н.* Монгольские названия животных в труде Хамдаллаха Казвини // ЗКВ, I, Л., 1925.
- Пот.ОИА — *Потанов Л.П.* Очерки по истории алтайцев. Новосибирск, 1948.
- Рас.АЛБЯ — *Рассадин В.И.* К сравнительному изучению анималистической лексики бурятского языка // Языки и фольклор народов Севера. Новосибирск, 1981.
- Рас.БЖТ — *Рассадин В.И.* Бурятская животноводческая терминология как источник по исторической этнографии // Этническая история и культурно-бытовые традиции в Бурятии. Улан-Удэ, 1984.
- Рас.МТЯ — *Рассадин В.И.* Морфология тофаларского языка в сравнительном освещении. М., 1978.
- Рэх.ТТһЛ — *Рэхимова Р.К.* Татар теленең һөнәрчелек лексикасы. Казан, 1983.
- Сад.ЛГТО — *Садыков Т.* Лексика говоров Ташкентской области. КД. Ташкент, 1968.
- Садв. — *Садвакасов Г.С.* Язык уйгуров Ферганской долины. I. Алма-Ата, 1970.
- Садых. — *Садыхов Б.П.* Кедабекские говоры азербайджанского языка. АКД. Баку, 1964.
- Сев.СП — *Севортян Э.В.* О случаях падения начальных согласных в тюркских языках // *Turcologica*, Л., 1976.
- Сереб.—Гадж. — *Серебренников Б.А., Гаджиева Н.З.* Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Баку, 1979.
- Сет.ТРНП — *Сетаров Д.С.* Тюркизмы в русских названиях птиц // СТ, 1970, № 2.
- Ст.-Кам.Оч. — *Стеблин-Каменский И.М.* Очерки по истории лексики памирских языков. Названия культурных растений. М., 1982.
- Ст.сл. — *Ligeti L.* Un Vocabulaire mongol d'Istanbul // АО(Н), 1962, t. XIV, fasc.1.
- Сух.ИСК — *Сухарева О.А.* История среднеазиатского костюма. М., 1982.
- Татар. — *Татаринцев Б.И.* Монгольское языковое влияние на тувинскую лексику. Кызыл, 1976.
- ТДЕД — *Худайбергенев Ж.* Түркмен дилинің емрели диалекти. Ашгабат, 1977.
- Тен.УДС — *Тенишев Э.Р.* О диалектах уйгурского языка Синьцзяна // Тюркологические исследования. М.-Л., 1963.
- Тод.Баоан. — *Тодаева Б.Х.* Баоанский язык. М., 1964.
- Тод.Дунс. — *Тодаева Б.Х.* Дунсянский язык. М., 1961.
- Тод.ЯМВМ — *Тодаева Б.Х.* Язык монголов Внутренней Монголии. М., 1981.
- Троян. — *Троянский А.* Словарь татарского языка. Казань, т. I, 1833; т. II, 1835.
- Труб.НДЖ — *Трубачев О.Н.* Происхождение названий домашних животных в славянских языках. М., 1960.
- ТСПП — Татары Среднего Поволжья и Приуралья. М., 1967.
- ТТАС II — Татар теленең анлатмалы сүзлеге. II, Казан, 1979.
- Фед. II — *Федотов М.Р.* Исторические связи чувашского языка с волжскими и пермскими финно-угорскими языками, ч. II. Чебоксары, 1968.
- Фиел. МП — *Фиельструп Ф.А.* Молочные продукты турков-кочевников. // Казаки. Л., 1930.

Хадж. — *Хаджилаев Х.-М.И.* О различиях в лексике карачаевского и балкарского вариантов современного литературного карачаево-балкарского языка // СТ, 1979, № 2.

Хайд.Оч. — *Хайдаков С.М.* Очерки по лексике лакского языка. М., 1961.

Хак.ЯЭВБ — *Хакимзянов Ф.С.* Язык эпитафий волжских булгар. М., 1978.

Хинц — *Хинц В.* Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему // *Хинц В.* Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему. Пер. с нем. *Давидович Е.А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М., 1970.

Ходж. — *Ходжанди.* Латафат-наме / Введение, транскрипция текста, перевод, глоссарий, грамматический указатель *Фазылова Э.И.* Ташкент, 1976.

Худ.ПС — *Худайкулиев М.* Подражательные слова в туркменском языке. Ашхабад, 1962.

Цэв. — *Цэвэл Я.* Монгол хэлний товч тайлбарлах толь. Улаан-баатор, 1966.

Чисп.ЛОКД — *Чиспиякова Ф.Г.* Лексические особенности кондомского диалекта шорского языка. // Языки народов Сибири. Вып. 3. Кемерово, 1979.

Щерб.ОН — *Щербак А.Н.* Огуз-наме. Мухаббат-наме. М., 1959.

ЭССЯз. — *Этимологический словарь славянских языков.* Вып. 1 — 8. М., 1974-1981.

Юн. — *Юнусалиев Б.М.* Киргизская лексикология. Фрунзе, 1959.

Böhtl. — *Böhtlingk O.* Über die Sprache der Jakuten. St.-Pb., 1851.

ChS — *Chuvash Studies.* Bp., 1982.

Clark Chuv. — *Clark L.* On a Chuvash Development \*-D- // АОН. 1978. Vol. XXXII, с. 371-376.

Deny TMT — *Deny J.* Trois mots turcs empruntés par le persan: *yalav, yamaç* et *yalma* // BSLP, LI. Paris, 1955.

Doerf.ChATSpr. — *Doerfer G.* Das Chaladsch — eine archaische Türksprache in Zentralpersien // ZDMG, 118, 1968.

Doerf.TLT — *Doerfer G.* Türkische Lehnwörter im Tadschikischen. Wiesbaden, 1967.

Don.Sam. š — *Donner K.* Über samojedisches š- und s- // JSFOu, XXXVII, 1916-1920.

Er.EU — *Eren Hasan.* Etymologische Untersuchungen, 1-2 // UAJb., XXIV, 3-4, 1952.

Gab.TVM — *Gabain A.v.* Ein türkmenisches Volksmärchen // UAJb., XXXI, 1959.

Gomb.AKTSz. — *Gombocz Z.* Aprád-kori török szemelyneveink // MNy, 10, 1914.

Gomb.MMT — *Gombocz Z.* A magyar magánhangzók történetéből // MNy, VIII, 3, 1912.

Hesche — *Hesche W., Hildebrandt W.-D., Thermann A.* Das Moçolî in Badachschan (Afghanistan) // CAJ, XXIII, № 3-4, 1979.

Jarr.UDQ — *Jarring G.* The Uzbek dialect of Qilich. Lund - Leipzig, 1937.

Kann.TLW — *Kannisto A.* Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen // FUF, XVII, Helsingfors, 1925.

Karam. — *Karamanlioglu A.F.* Über *kölük* und *külük/külik* // UAJb., 48, 1976.

Karça — *Karça R., Koşay H.Z.* Karaçay-malkar türklerinde hayvancılık ve bununla ilgili gelenekler. Ankara, 1954.

KMTH — см. Karça.



- Krueger OMD 1, 2, 3 — *Krueger J.R.* Materials for an Oirat-Mongolian to English citation dictionary. Bloomington, v. 1, 1978; v. 2, 1984; v. 3, 1984.
- Lew. — *Lewicki M.* La langue mongole des transcriptions chinoises du XIV-e siècle. Le Houa-yi yi-yu de 1389. II: Vocabulaire-index. Wrocław, 1959.
- Lig.MZ — *Ligeti L.* A propos du "Manuscrit de Zirni" // Asiatic studies in Honour of Dr. Jitsuzo Tamura, on the Occasion of his Sixty-Fourth Birthday, Kyoto, Japan, 1968.
- Mánd.KENT — *Mándoky J.* Néhány kun eredetű nagykunsági tájszó // Nyk, LXXIII, 2, Budapest, 1971.
- Mgst.Pashto — *Morgenstierne G.* An etymological vocabulary of Pashto. Oslo, 1927.
- Mgst.Wakhi — *Morgenstierne G.* Indo-Iranian frontier languages. Vol. II - Iranian Pamir languages (Yidgha-Munji, Sanglechi-Ishkashimi and Wakhi). Oslo, 1938.
- Meng.AE — *Menges K.H.* Altaic elements in the Proto-Bulgarian inscriptions // Byzantium, 21, 1951.
- Meng.SAW — *Menges K.H.* Slavo-altajische Wortforschungen // Festschrift für Dmytro Čyževskyj zum 60 Geburtstag. Berlin, 1954.
- Meng.SOL — *Menges K.H.* Schwierige slavisch-orientalische Lehnbeziehungen // UAJb., XXXI, 1959.
- Meng.SS — *Menges K.* Die türkischen Sprachen Süd-Sibiriens // CAJ, V, № 2, 1959.
- MNT — *Haenisch E.* Wörterbuch zu Manghol un niuca toboca'an (Yüan-ch'ao pi-shi) Geheime Geschichte der Mongolen. Leipzig, 1939.
- Most.DO — *Mostaert A.* Dictionnaire Ordos. Peking, t. 1, 1941; t. 2, 1942; t. 3, 1944.
- Ném.TMW — *Németh J.* Eine türkisch-mongolische Wortsippe und ihre ungarischen Beziehungen // AOH (Budapest), XV, 1962.
- Ném.ZK — *Németh J.* Zur Kenntnis des geschlossenen *e* im Türkischen // KCsA I, Erg. Bd., H. 5, Budapest-Leipzig, 1939.
- Paas.TLO — *Paasonen H.* Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen // FUF, Bd. 2, H. 2, 1902.
- Pop.Intr. — *Poppe N.N.* Introduction to Mongolian comparative studies. Helsinki, 1955.
- Pop.VS — *Poppe N.* Über einige Verbalstammbildungsuffixe in den altaischen Sprachen // Orientalia Suecana, 21, Oslo, 1972.
- Pop.VSt. — *Poppe N.* On the velar stops in intervocalic position in Mongolian // UAJb., XXXI, 1959.
- Posch WO — *Posch U.* The syllabic groups and their further development in the written Oirat language // CAJ, III, № 3, 1958.
- Prit.STAV — *Pritsak O.* Stammesnamen und Titulaturen der altaischen Völker // UAJb., XXIV, 1-2, 1952.
- Pröhle Balk. — *Pröhle W.* Balkarische Studien // KSz, 15, 1914-1915.
- Pröhle\*Kar. — *Pröhle W.* Karatschaisches Wörterverzeichnis // KSz, 10, 1909.
- Ram.Mog. — *Ramstedt G.J.* Mogholica. Beiträge zur Kenntnis der Moghol-Sprache in Afghanistan // JSFOu, XXIII, 4, 1906.
- Ram.Par.[= Ram.PKE] — *Ramstedt G.J.* Paralipomena of Korean Etymologies // MSFOu, 182, Helsinki, 1982.
- Ram.PASp. — *Ramstedt G.J.* Die Palatalisation in den altaischen Sprachen // AASF. Series B, 27, Helsinki, 1932.

- Räs.ASB — *Räsänen M.* Beiträge zu den altaisch-slavischen Berührungen // MSFOu, 98, 1950.
- Räs.TW — *Räsänen M.* Neue tcheremissische und tschuwassische Wörterbücher nebst Etymologien auf Grund derselben // FUF, 24, 1937.
- Räs.WBE — *Räsänen M.* Der Wolga-bolgarische Einfluss im Westen im Lichte der Wortgeschichte // FUF, 29, 1946.
- Róna-Tas MMLW — *Róna-Tas A.* The Altaic theory and the history of a Middle Mongolian loan-word in Chuvash // Researches in Altaic languages. Budapest, 1975.
- Róna-Tas FMM — *Róna-Tas A.* Felt-making in Mongolia // AOH (Budapest), XVI, f. 2, 1963.
- Rund. — *Rundgren F.* Turcica // Orientalia Suecana, 16, Oslo, 1968.
- SChE I — Studies in Chuvash Etymology I. Szeged, 1982.
- SG — *Haenish E.* Sinomongolische Glossare. I. Das Hua-I ih-yü. Berlin, 1957.
- Sin.SANB — *Sinor D.* Some Altaic names for bovines // AOH (Budapest), XV, 1962.
- Sin.WT — *Sinor D.* On water-transport in Central Eurasia // UAJb., XXXIII, 1-2, 1961.
- SM — *Haenish E.* Sino-Mongolische Dokumente vom Ende des 14. Jahrhunderts. Berlin, 1952.
- Tek.AHT — *Tekin Talât.* Notes of some Altaic harnessing terms // CAJ, XXV, 1-2, 1981.
- Tek.Alter. — *Tekin Talât.* On the alternation *l ~ s* in Turkic and Mongolian // Sprache, Geschichte und Kultur der altaischen Völker. Berlin, 1974.
- Tek.PLV — *Tekin Talât.* On the origin of primary long vowels in Turkic // UAJb., 48, 1976.
- Tek.PT/s/ — *Tekin Talât.* The representation of Proto-Turkic medial and final /s/ in Jakut // CAJ, XX 2, 1976.
- Tek.Zet. — *Tekin Talât.* Once more Zetacism and Sigmatism // CAJ, XXIII, 1979.
- Tek.Ş.Pros. — *Tekin Şinasi.* Prosodische Erklärung eines uigurischen Textes // UAJb., 34, 1-2, 1962.
- Tiet.WGL — *Tietze A.* Einige weitere griechische Lehnwörter im anatolischen Türkisch // Németh Armağani. Ankara, 1962.
- U.-Köh.AIB — *U.-Köhalmi K.* Drei alte innerasiatische Benennungen des Waffengürtels // Studia Turcica, Budapest, 1971.
- ZTS — *Zannaat terimleri sözlüğü*, Ankara, 1976.

## К

**КЕБЕЗ** кир.сев., Kāšǵ.D. 289, Diz. 61, kebez уйг.диал. Jarg. 168, кэбэз Brock. 101, Caf.EUS 102; kābās Caf.EUS 102; kevez уйг.диал. Jarg. 168; kevez уйг.диал. Jarg. 168; кевāз уйг.диал. Мал.УНС 129; кевес уйг.диал. Мал.УНС 129, лоб., сюг. Тен.ССЮЯ 189; keviš сюг. Тен.ССЮЯ 189; кивāз уйг.диал. Мал.УНС 130; кивāс уйг.диал. Мал.УЯ 164; kepez Diz. 63; керāз ДТС 300; кipās уйг.диал. Мал.УНС 130; kāppāz уйг.диал. Meng. 1280.

◇ хлопок, хлопковая вата — во всех источниках.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 244b) привел перечень слов из ограниченного числа источников. Дж.Клосон (Cl. 692b) высказал предположение о заимствованном характере слова. Индоарийский источник заимствования (санскр. karṇāsa, пали karṇāsa) назвал П.Пелльо (см. *Pelliot P. Notes on Marco Polo*, I. Paris, 1959, с. 433-435), мнение которого было поддержано Л.Лигети (*Lig.GS 218*), высказавшим предположение об иран. посредничестве при заимствовании.

К тюрк. кебез фонетически наиболее близкими являются лексемы памирских языков: вах. kəbās, язг. k'əbes 'хлопок', на которые нам любезно указала Д.И.Эдельман. Ей же принадлежит сопоставление уйг. kārpāz с инд. и иран. соответствиями (см. *Эдельман Д.И. Основные вопросы лингвистической географии*. М., 1968, с. 57-58).

О распространении слова в индоарийских языках см. Tur. № 2877, см. также Maug. I, 174, Ст.-Кам. Оч. § 43-44, Meng. 1280.

Судя по данным МА (218, 313, 314, 318, 350, 384) слово кебез в значении 'хлопок' было известно и в монг. языке. Примечательны его ар. написания كيباز (218, 318, 384), كيبه‌زی (вин.п. — 350), كيبيز (313), كيبيزى (314), которые правомерно передавать как кевāз, кебез в отличие от كيبيز, كيبيز, كيبيز (IM), отражающих, вероятно, кибиз 'ковёр'.

◇ Хлопок относится к семейству мальвовых, см. уйг.диал. кайбāз анисі (< анасы) 'род мальвы' (Мал.УНС 128). — Л.Л.

**КЕБЕЛЕК** турк., карг., TS IV 2394 (с XV в.); к'еб'елак карг.; кэбэлэк P II 1193 (бар.), Бор. ЛТ 168; кевелек турк.диал. Шам. 36, Араз. 242; кепелек турк.диал. Араз. 242; кеплэк уйг.; кепэлэк уз., P II 1187 (тар.); кёбелек тур.диал. Aks.Gaz. 460, DS VIII 2946, DSf., карк., KW 149, MA 184; кёбäläk P II 1315 (коман.); кёбөлек Баск.Кум. 225; кёбөлөк алт., P II 1317 (алт., тел., леб.), Буд. II 141 (алт.); көпелек тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2960, DSf., P II 1311 (осм. Цен.), Буд. II 141 كوپلك (чар.), Zen. II 765 كوپالاک, كوپلك (вост.-тюрк.), Vām.ĆSprg.328, Бор.Бад. 232, Абуш. 362; көпөлөк кир.; күбэлэк тат., баш., P II 1518 (казан.), Буд. II 141 (тат.); күпелек ног., гебелек тур.диал. DD 2, 646, DS VI 2115-2116, кум.диал. Шах. 268, ккал.; гебелек тур.диал. DD 2, 598, DS VI 2115-2116; гүбелек ккал.; гэвэлэк уз.диал.

ЎХШЛ 70; гүбэлэк уз.диал. ЎХШЛ 70; гүмелек кум., Мох. 59; k'obalak Tryj. 402; қубаллек бал.диал. Апп. 69;

II ГӨБЕЛЕККЕ кбал. Хадж. Оч. 107;

III КЭПЭЛӨ уйг. диал. Мал.УНС 129; kepile ~ kepi:le уйг. диал. Jarg. 170; kepäli ДТС 300 (МК); kebeli Kāšg.D. 289, Diz. 61; kübäli Brock 115;

IV КЕЛЕБЕК I тур., гаг., тур.диал. DS VIII 2726, P II 1116 (осм.), Буд. II 133, 141 (тур.), Zen. II 757 (тур.), El-Idr. 28, Мел.АФ 0110 كلابك, Ibnü M. 39; gelebek, gelebak тур.диал. DS VI 1973;

V КЕПЕНЕК тур., тур.диал. Ed.Urfa 117, DS VIII 2746, DSf., лоб., Буд. II 112, 133 (тур.), Zen. II 757 (тур.), Zen. II 782 ° كپنك (вост.-тюрк.); кепинэк уйг.диал. Аг. 122; кэпэнэк аз., P II 1187 (осм.);

VI ҚОБАНАҚ Верб. 137 (аб.), P II 657 (саг.); хобанақ хак.диал.; хубанах хак.саг.; ? қоңақ Верб. 142 (алад.); хонах хак., шор.;

VII ХОВ'АҒАН тув.; хубаған хак.бельт.; қубаған P II 1034-1035 (саг., койб., кач.).

Формы первой и четвертой рубрик являются фонетическими вариантами, появившимися в результате метатезы. Формы первой — четвертой рубрик, по-видимому, связаны и общностью корневой основы \*кебе-//\*кепе- > \*көбе-//\*көпе- > \*күбе-//\*күпе-. Та же корневая основа, возможно, представлена и в кепенек (см. формы пятой рубрики), где -нек — аффикс с уподобительно-уменьшительным значением, синонимичный -лек. Однако допустима возможность фонетических изменений слова из-за различных запретов и народной этимологии. Формы шестой и седьмой рубрик связаны с остальными лишь семантически. Они представляют морфологические варианты имени от основы \*қоба-.

◇ I бабочка, мотылек — во всех источниках, кроме тур.диал. DD 2, 598, кар.т. ('паутина'); общее название бабочек мелких пород — кир.; вид мухи, беспокоящей коров — тур.диал. DS VI 2115-2116; амбарный долгоносик, вызывающий зуд — тур.диал. DD 2, 598;

II бабочка;

III бабочка, мотылек — во всех источниках;

IV бабочка, мотылек — во всех источниках, кроме DS VIII 2726 ('летучая мышь');

V бабочка, мотылек — во всех источниках;

VI бабочка — во всех источниках; мотылек — хак., шор.;

VII бабочка, мотылек — во всех источниках.

◇ Этимология *кебелек* неясна. Дж.Клосон (Сl. 689b) высказал предположение о заимствовании этой лексемы из какого-то неизвестного источника, при этом он опирался на такой признак заимствования, как разнообразие фонетических вариантов, представленных в различных источниках. Возможность заимствования косвенно подтверждается и тем, что, напр., хак. *өрбекей*, *өрбе:кей* ~ *ирбе:кей*, ерме:кей 'бабочка' является заимствованием из монг. языка (см., напр., Рас.МБЗ 35), чув. *лөпё*, *лөпёш* 'бабочка' происходит из мар. *лыпё* то же, як. *үрүмеччи* 'бабочка, мотылек; летучая мышь' родственно бур. *үрэмше*: 'летучая мышь, нетопырь'.

Перечень форм и значений *КЕБЕЛЕК* см. также в Räs.VEWT 291b. Пока не выявлена производящая основа и хак. *хубанах*, *хубаған*. М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.), следуя В.В.Радлову (P II 657, 1034-1035) сближает эти лексемы с *кебелек*.

Монг. *erbekei//erbegekei* 'бабочка, мотылек' генетически связано с глаголом *erbelʒe-* 'порхать' (см., напр., ССТМЯ II 462, где приведены монг. и близкие к ним тунг.-маньчж. формы). От глагола со значением 'летать', возможно, звукоподражательного по происхождению, происходит название бабочки в картвельских языках (см. Клим. ЭСКЯз. 153). Исходя из этого, можно предположить, что и тюрк. келебек, кебелек образовано от какой-то подражательной основы типа \*келп (> \*келпелек > кепелек > кебелек//келебек), представленной, напр., в тюрк. келпең 'легкомысленный, ветренный' < келп + ең (ср. структуру кир. елпең в елпеңде- 'услужливо суетиться', а также ербелекте- и ербеңде- 'двигаться (о чем-л. маленьком)') — Л.Л.

ГЕБЕН тур.диал. DS VI 1956, кум., кбал., бал.диал. Апп. 64, Шаум. 84; кебен каз., каз.диал. ҚТДС 148, Аманж. 383, KW 13; кебән Р II 1192 (кир.=каз.); кэбән тат.диал. ДСТ 266, баш., бар. Дм.ЯБТ 158, Р II 1191-1192 (бар., коман.); кибән тат., тат.диал. ТумЗС 134, Р II 1399 (казан., тоб., тар.); көпен хак.; хөпе:н тув.; күпен ног.диал. (НРСл.), хак.диал. Инк. 56; капан чув.

Примечательны тат.диал., баш. и бар. формы с э в первом слоге (ср. тат. кибән). Огубление гласного первого слога в хакасском, тувинском и ногайском, возможно, вызвано последующим губным согласным, но не исключена генетическая связь с каз. көбе 'копна' (см. КӨБЕ 'копна') и семантическое сближение с рус. копна.

◇ стог — кум., кбал., каз., тат., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., бар. Дм.ЯБТ, чув., Р II 1191-1192 (кир.=каз., бар., коман.), Р II 1399 (+ 'скирд'); стог, сделанный из стеблей хлеба, скошенного в поле — тур.диал. DS; скирда — кум., каз.диал. ҚТДС ('скирда сена в пять-шесть тонн'); копна — бал.диал. Апп (сена), Шаум., каз.диал. Аманж., ног.диал., хак., хак.диал. Инк., тув., чув., KW; кучи листьев, сделанные на зиму в горах — тур.диал. DS.

◇ Этимология гебен неясна. Высказано предположение об его образовании от глагола кеп- 'сохнуть' (см. Räs.MM 116, Егор. 89, Хаб.КБИС 218). Однако производность 'сохнуть' → 'то, что сохнет' → 'стог, копна' как будто не подтверждается семантическими параллелями (ср. тур. йығын 'стог, куча' < йығ- 'собирать', рус. копна < копить 'сгребать'). Кроме того, генетическая связь гебен и кеп-, кеби- 'сохнуть', если она и существовала, видимо, уже не осознается (ср. г- и к- в анлауте кум. слов и к- и т- — чув.; правда, чув. тип- заимствовано из тат.мишар. говоров); возможно, сближение гебен и кеп- вторично.

А.Йоки (Joki LS 176) под вопросом сопоставил кебен 'стог' с як. кэбис- [точнее: отто кэбис- — Л.Л.] 'бросать; метать (сено), сметывать стога'. Однако генетические связи кэбис- и его морфемная структура нуждаются в изучении (ср. як. кэп- 'толкать', ДТС 297 кеміш- 'бросать').

◇ О заимствовании кепен ~ кебен в финно-угорские, славянские и самодийские языки см. Räs. ук.соч., Joki ук.соч., Фас. II 149, Шип. 146. Тюрк. происхождение венг. кере 'скирда' не является общепризнанным (см. MNyTESz 2, 448-449, там же литература вопроса). — Л.Л.

I КЕБИ ДТС 290; кэби Бор.ЛТ 168, Хор.П. I 573; киби Р II 1400 (коман., осм.), Буд. II 113 (тур., осм.), Zen. II 782 (вост.-тюрк.), Kāšg D. 328 (Diz. 68: kipi), Abū H. 48, Из.дар. 324, Vodr. 292, Ходж. 132, Erg. 202, Наз. 61, Гэһр.Нэс. 416; кими тур.диал. DS VIII 2872, Aks.Gaz. 458, DSf., Р II 1404 (аз.), Буд. II 113 کیمی, کیمی (аз.), Буд. II 182 کیمی (аз.), Гэһр.Эср. 97, 100;

гиби Р II 1627 (крым.), Zen. II 736 (тур.), Pav.C. 482; г'иби Р II 1626-1627 (осм.); gimī тур.диал DD 2, 637, DS VI 2078; بكي, بيكي Zen. II 736 (тур.); بكي Гәһр.Нәс. 140; биги Bødr. 229a, TS I 546-548, Zaj.St. I 187;

II КӘБИН Хор.П. I 573; кимин тур.диал. DS VIII 2872, Aks.Gaz. 458, Ed.Urfa 117, бигин Zen. I 238 بىكن, بيكن, بيكي, بوكن (вост.-тюрк.), Pav.C. 188, Bødr. 229a;

III КИБИК тур.диал. DS VIII 2869, бал.диал. App. 67, Р II 1400 (тоб.), Из.дар. 324, Tel. 314, Грун. 397, Schütz 134, Nik. 35, Tryj. 391 (k'ibik', k'iybik'); к'ібік баш.диал. Bhh II 100, Р II 1416 (казан.); күбік баш.диал. Bhh II 100, Буд. II 112 كيوك, كويوك (казан., ног., баш.); кәбәк бар. Дм.ЯБТ 158; к'ібәк бар. Дм.ЯБТ 163; күүік баш.диал. Дм.От. 71, Буд. II 112 كويوك; кийүк тат.диал. ДСТ 245; күк баш.диал. Bhh II 116, Р II 1423 кук, күк(казан.), Буд. II 112 كوك; гүк баш.диал. Bhh I 60; гимик кум.диал. Шах. 179, 264; йимик кум., кум.диал. Шах. 179, 264; мийик кум.диал. Шах. 179, 264; миник кум.диал. Кер. 49, 219, 321.

В формах первой рубрики изменение гласного первого слога (е > и) и появление носового согласного вместо б (киби > кими) вызвано ассимилятивными процессами в словосочетании: имя + послелог. Биги образовано в результате метатезы из гиби. Формы второй и третьей рубрик возникли на основе форм первой рубрики. Конечный -к в формах третьей рубрики, вероятно, образовался из усилительной частицы өк, ек, үк > ик (см. Cl. 686b, PhTF 417), а -н в формах второй рубрики обычно объясняют как показатель инструментального падежа (см., напр., Brock. OGM § 140 p). В формах третьей рубрики представлены различные стадии изменения комплекса -еби- ~ -иби- и нек. варианты, возникшие в результате ассимиляции и метатезы. Специфично развитие кум. гимик — гимик > йимик и йимик > мийик, миник.

◇ Кеби и т.д. — послелог со сравнительно-уподобительным значением. I, II, III 'как, подобно' — во всех источниках.

◇ Все исследователи трактуют кеби, киби как именное образование, восходящее к кеп 'форма, образец' с афф. принадлежности 3-го лица -и — кеп + и > кеби > киби (см. Böhrl. 149 прим. 52, Brock. ук.соч., Ряс. 115, Räs.VEWT 244b). Ср. КЕП 'форма'. — Л.Л.

КЕБИТ кар.к., ДТС 290 (QBN, МК), Kāşğ.D. 289, Diz. 61 (kepüt — 63), KW 135; к'ебит кар.г.; к'ебит' кар.т.; кэбит Lig.VSOu 171, Р II 1197 (коман., др.-уйг., кар.т.л.); кәбут Бор.ЛТ 168; кибит кар.т., Р II 1400 (тоб.), Хор.П. I 562 كيبت; киб'т тат., баш., баш.диал. Bhh II 104, Буд. II 172 (уйг., тат.); кип'т чув.; киб'т Р II 1416 (казан.); киб'т бар. Дм.ЯБТ 159.

◇ 1. лавка, магазин — во всех источниках; винная лавка, кабак — ДТС (МК), Diz.;

2. склад, подвал — кар.к.

◇ Кебит сближают с араб. كَبَّة 'купол, свод' (Буд. II 172) или كَبَّة 'шарик' (ТВСЯз. 182). Араб. كَبَّة имеет значение 'шатер, паланкин'. Оба эти сопоставления наталкиваются на фонетические (кебит и \*куббат) и семантические трудности.

Более популярно мнение о согдийском происхождении тюрк. слова (см Räs.VEWT 244b: согд. qrud 'лавка'; Фас. II 227-228).

О кебит см. также Cl. 688a, где дан перечень форм с XI в.

◇ К тат. киб'т восходит рус. кибит 'лука, дуга, дужка', откуда кибитка 'гнутой верх повозки, крыша на дугах; беседка, будка; вся телега или сани с

верхом, крытая повозка; переносное жилье кочевников' (см. Фас. II 227, Дм.СТЯ 537, Шип. 179, ТВСЯз. 182-183). Из русского попало в тат. говоры кибитка 'свадебная кибитка или повозка' (см. ДСТ 242). В мар. языке есть тат. заимствование кэвыт 'лавка (магазин)', см. Räs.TLC 35. К татарскому восходит и чув. кидёт 'торговая лавка', см. Аш. VI 227.

Кебит было заимствовано в монг. язык не позднее XIV в. (см. Сл. ук.соч., где даны ссылки на литературу, Рор.TWM 39), о калм. кивд 'лавка, ларек, киоск' см. Ram.KWb. 233b. — Л.Л.

**КЕВРЕК** 'слабый, хрупкий' см. ГЕВРЕК 'ломкий'.

**КЕВШЕ-** 'слабеть' см. ГЕВШЕ- '(о)слабеть'.

**КЕГЕЙ** турк.диал. ТДГДС 108, Араз. 202, кбал., кир.юж., каз., каз.диал. Аманж. 383, ккал., ног.; кегэй уз., Vám.ČSpr. 325 کاغای; гегей кум.; киги тат., Р II 1341 (казан.); гүгэ уйг., гүгү уйг.; кугусун Р II 1427 (тар.); гогусун уйг.диал. Мал.УЯ 146; кейе турк.диал. ТДГДС 108, ТДЕД 99; кеййе турк.диал. ТДГДС 108; кийе турк.диал. ТДЭД 223; кыйэ уз.диал. Абд.Хор.Ш. 120; кийэй уз.диал. Мадр. ЎТЎЛЛ 147.

◇ 1. Спица колеса (телеги, велосипеда) — во всех источниках;

2. название части примитивного водоподъемного приспособления — жыкыр'а — турк.диал. Араз.;

3. *устар.* радиус — уз.

◇ Уйг. форму кугусун М.Рээнэн (Räs.VEWT 307a), опираясь на данные Г.Рамстедта (Ram.KWb. 231a), справедливо относит к заимствованиям из монг. языка; слово имеет характерный для монгольского формант -сүн. Г.Рамстедт сопоставляет монг. kegesün, \*kigejisün с кир. keğäi и казан. kigī (см. ук.соч.). Дж.Клосон (Сл.ТМН 165) причисляет тюрк. kegeу к монг. заимствованиям.

В пользу этой точки зрения помимо тождества структуры и семантики монг. и тюрк. слов говорит и распространение последнего в группе кыпч. и "кыпчакизованных" тюрк. языков. Однако если принять во внимание такие данные, как тур. диал. gege 'длинная палка с крючком на конце, используемая для сгибания веток фруктовых деревьев...; палка, трость' (DS VI 1968); keue 'вилобразная палка для пригибания веток орешника' (DSf.); keğük 'палка с острым концом, используемая для сбора фруктов' (DS VIII 2720); geğmeç 'палка' (DS VI 1970), gege- 'срывать плоды с дерева палкой с крючком на конце' (DS VI 1970); турк.диал. кейедерек 'раскидистый тополь' (ТДЕД 109), ккал.диал. кегэй терек 'вид тополя' Нас. ҚТДС 152, можно выдвинуть предположение о существовании глагольной и именной основ \*кег-/\*кег и усматривать в кегей отглагольное имя с афф. -ей [об афф. -ей см. Сев.АИ 180, а также Хаб.КБИС 51, где \*кег сближается с чаг. көк 'гвоздь', однако это значение нуждается в уточнении: скорее قاداق, передающее значение көк (см. Р II 1221), здесь следовало бы переводить как 'шитье']. — Л.Л.

**КЕЖИГЕ** кир.; кежеге каз.; гэжгэ уйг.; кежеге алт.; кижеге хак.; кечеге шор.; нечжиге тоф.; кежеге тув; kijä Р II 1343 (алт.); kajägä Р II 1073 (койб.); kajägä Р II 1150 (леб.); kичä Р II 1379 كچه (чаг.); kичкä Р II 1383 كچه (чаг.); киче Буд. II 174 كچه (чаг.); гичке Буд. II 174 گچه (чаг.); кежеге (т., в.-к.), kijеге (т.), kijее (аб.) Верб. 167; гижге Rav.C. 483 (كچه).

◇ 1. затылок — кир., каз., уйг., Р II 1383 (чаг.), Буд.; зад головы, задняя часть головы — Р II 1379 (чаг.), Буд., Пав.С.;

2. коса — шор., тув.,; коса девушки — хак.; мужская коса — алт., Р II 1343 (алт.), Р II 1073 (койб.), Р II 1150 (леб.); коса мужская и женская, если волосы заплетены в одну косу, алтайские теленгеты и верхне-бийские, черневые татары по маньчжурскому обычаю выстригали волосы на голове, оставляя на маковке волосы, которые и заплетают в косу — Верб.;

3. длинные ленты на шапке шамана, свисающие сзади — тоф.;

4. старинное женское украшение, свисающее с затылка — тоф.;

5. ремень (часть узды), идущий поперек головы лошади за ушами — кир.;

6. группа войск, находящаяся в арьегарде — Пав.С.

◇ **Кежиге** и т.д. — заимствование в тюрк. языках из средневекового монг. языка, как это справедливо полагает Г.Дёрфер (Doerf. I № 357). В средневековых монг. источниках данная лексема представлена в одинаковой форме *geʒige*, которая в письм.-монг. означает 'затылок; коса, косичка; волосы вообще' (Less. 381), 'арьегард' (Ков. III 2491), в МА 170 — 'загривок', в МА 404 — 'затылок', в MNT 49 — 'вспомогательные войска, резервы, выручка, подкрепление'. В современных монг. языках эта лексема звучит по-разному, ср.: халха-монг. *гэзэг* 'коса (волосы)', калм. *гижг* 'затылок; коса, косичка', бур. *гэзэгэ* 'коса, косички; (диал.) затылок', дагур. *гэд'иг* 'коса (на голове)' (Поп. Дагур. 74), ордос. *GeDʒige* 'затылок; коса; волосы вообще; западная сторона' (Most. DO 255). Г.Рамстедт (Ram. 48) и Н.Поппе (Pop.Intr. 118) единодушно восстанавливали раннюю общемонг. форму этого слова в виде *\*geʒige*, а его исходный архетип в виде *\*gedige*. Н.Поппе предполагал также вариант *\*gedike* (Pop.VGAS 24, 105, 135, 155). Это предположение базируется на выявленной в истории монг. языков закономерности перехода др.-монг. сочетания *\*di* в средневековое монг. сочетание *ʒi*. Архетип *\*gedige* ~ *\*gedike* считается однокорневым с такими общемонг. словами как *\*gederge* ~ *\*gedergü* 'назад, обратно' (Less. 373, Ram.KWb. 131, Most.DO 255, MA 169), *gedej-i-* 'выгибаться назад; закидывать голову' (Less. 372, Ram.KWb. 131, Most.DO 255), а также с письм.-монг. *gede* 'затылок' (Less. 372) и с калм. *gedes* 'обратно' (Ram.KWb. 131-132), о чем см. Ram. 48; Pop.VGAS 24, 105, 125; Pop.Intr. 118.

В этот ряд можно включить также калм. *gedɨ* 'обратно, назад' (Ram.KWb. 131) и бур. *гэдэрхэ* 'возвращаться'. Г.Рамстедт сопоставлял эти монг. слова с тюрк. *gedemük* 'затылок' и др.-тюрк. *keɨin*, *kiɨin* 'назад', считая их гомогенными (Ram. 48). Такое же сравнение дает и Н.Поппе (Pop.VGAS 24, 105, 135, 155), который восстанавливает для всех этих форм общеалт. корень *\*gede* (Pop.VGAS 145). М.Рэсэнен тоже считает тюрк. пракорень *\*käɨ*, *\*keɨ* 'конец, задняя часть' гомогенным с монг. корнем *gede* (Räs.VEWT 246). Бытующее в эвенк. слово *гэди́кэ́н* 'коса (заплетенные волосы)' тоже считается монголизмом (ССТМЯ I 177), как и эвен. *гэдэкэ* и уд. *гэди́гэ* 'затылок' (Doerf. I № 357). Перс. *gēʒigā* 'подкрепление, резервные войска' является заимствованием из средневекового западномонгольского *geʒige* то же [плюс 'затылок, коса на затылке'] (Doerf. I № 357) — В.Р.

/Из монг. заимствованы як. наречия *кэди́рги*, *кэда́рги*, *кэди́ргэ* 'назад, вопреки, наперекор', см. Каҕ. 87, Рас.МБЗ 76. Н.Поппе (Pop.VGAS 24, 53, 105) сопоставляет с монг. *geʒige* < *\*gedike* 'коса' як. *kätäx* 'затылок'. — Л.Л./

**КЕ:ЖИМ** кир.; **кежим** кир., Буд. II 117 (тур.), TS IV 2394, Ros. 342, НАЛ 309; **ка́ди́м** Р II 1151 (осм.); **кеди́м** Р II 1151 (чаг.); **кежи́м** каз. *устар.* ҚТТС



4, каз.диал. Доск. 68, Р II 1184 (кир.=каз.); кечим Баск.Туба 127, шор., TS IV 2394, НАЛ 309, Наз. 61, кед'им алт.; кейим Верб. 167, Р II 1073 (алт.); кез'им Р II 1178 (кир.=каз.); ge'ım Ros. 339; гечим Zen. II 738 (тур.), TS IV 2394; киж'им хак.; кичим Р II 1382 (осм. Цен.), Буд. II 117 كچيم, كچيم (тур.), Erg. 203, Zen. II 783 (вост.-тюрк.), Pav.C. 483, MA 405; кычим як.

◇ 1. чепрак, кожа, которая кладется под седло сверх потника/кошмы — алт., Баск.Туба, Верб., хак., шор., Р II 1073 (алт.), Р II 1151 (саг.), Буд. II 117 (алт.);

2. потник — Баск.Туба;

3. попона, покрывало для лошади — кир., каз., каз.диал. Доск., Р II 1178 (кир.=каз.), Р II 1184 (кир.=каз.); дорогая попона — кир.;

4. род военной одежды, кираса, латы, надеваемые на воинов, слонов, лошадей — Р II 1151 (осм.), Буд. (тур., Бабур); специальная покрывка, которой покрывают лошадь на войне — НАЛ, Наз.; доспехи, надеваемые [во время] сражения на людей и лошадей — TS; доспехи лошади в день битвы — Pav.C.; снаряжение лошади, броня — Zen. (вост.-тюрк.); конская кираса — MA, кираса, конские латы — Р II 1382 (осм. Цен.); броня, панцирь, колет — Zen. (осм.); обмундирование, кольчуга, амуниция — Erg.; вооружение, доспехи, броня, панцирь — Ros.;

5. тебенёк, тебеньки (кожаные лопасти по бокам седла) — як.;

6. (часть узды) тесьма, идущая вокруг шеи лошади и соединяющаяся с оглавием — кир..

◇ Тюрк. формы кечим и т.д. являются заимствованными из монг. языков, как полагают Г.Рамстедт (Ram.KWb. 222), С.Калужинский (Kał. 26), М.Рэссенен (Räs.VEWT 246), Г.Дёрфер (Doerf. I № 326): ср. письм.-монг. ke'jim (Less. 462), халха-монг. хэжим, бур. хэжэм, калм. кегжм, ked'zim, ked'zim (Ram.KWb. 222) 'чепрак, кожаная подстилка под седло (обычно с украшениями)'. С учетом закономерности развития др.-монг. комплекса \*di в средневековый \*ji все указанные выше исследователи единодушно возводят монг. ke'jim к более ранней форме \*kedim. Монг. формы в свою очередь сопоставляются с др.-тюрк. kedim 'одежда' (Ram.KWb. 222, Kał. 26). Г.Дёрфер (Doerf. I № 326) квалифицирует это монг. слово как заимствование из ср.-тюрк. kädim < käd- 'одевать, надевать', что более вероятно; см. еще Doerf. IV № 1726, где рассмотрено тюрк. ge'ım. Г. Рамстедт (Ram. 100, 159) и Н.Поппе (Pop.VGAS 104) сопоставляют монг. формы ke'jim (< \*kedim) 'чепрак', а также монг. kedür- 'надевать, накидывать на плечи' (Less. 442, Ram.KWb. 230) и kedürge 'накидка, плащ' (Less. 442, Ram.KWb. 236) с тюрк. käd-, kädür- 'надевать', kädim 'одежда' как общеалтайские гомогенные. Н.Поппе, кроме того, на основе монг. ke'jim (< \*kedim) и монг. kedür- выводит для монг. языков прамонг. глагол \*ked- (Pop. VGAS 19), в то время как реальнее считать монг. kedür- заимствованием из др.-тюрк. языка, прототипом kedür- явилось др.-тюрк. kedür- 'надевать' (побуд. залог от ked- 'надевать').

◇ Монг. ke'jim 'чепрак' было заимствовано перс. языком, ср. перс. ke'ım 'панцирь из шелка-сырца (предназначенный главным образом для лошади)' (Doerf. I № 326). Из монг. языков слово попало к эвенкам, ср. эвенк. кичим 'кусочек кожи под седло лошади' (см. Вас. 205, а также ССТМЯ I 401). Видимо, из тюрк. языков термин попал в рус. говоры Сибири, ср. сибирское рус. кичим 'кожаный потник, кожаный чепрак, подстилка под седло сверх кошмы' (Шип. 185), кичим 'кожа на седелке, украшенная металлическими узорами' (Эл.СРГЗ 156). — В.Р.

КЕЗ ДТС 305 (МК), Brock. 107, Kāšg.D. 310, Diz. 65; кис, тис хак.; кеҗиех як.

◇ 1. остатки молока, муки и пр., прилипшие на дне кастрюли — Kāšg.D., Diz.; нагар от молока и др. продуктов на дне кастрюли — ДТС; осадок в котле — Brock.;

2. накипь (в самоваре, чайнике) — хак.; накипь (на внутренних стенках посуды) — як.;

3. скребок (для очистки нагара со стенок посуды) — як.

Як. слово в третьем значении имеет однокорневой синоним кеҗи:р 'скребок (для очистки нагара со стенок посуды)'.

◇ Дж.Клосон (Cl. 756a) полагал, что kez у Махмуда Кашгарского является словом единичного употребления (Har.leg. — Нарах legomenon). — Л.Л.

ГЕЗ тур., тур.диал. DS VI 2018, Zen. II 748 (тур.), TS III 1688, Erg. 118, Vām.ĈSpr. 326, Pav.C. 458; гэз Р II 1574 (чаг., осм.), Буд. II 127 (перс.), НАЛ 154 كز (перс.); кез каз. устар., Р II 1170 (кир. = каз.), ДТС 305 (МК), Kāšg.D. 310, Diz. 65, Vām.ĈSpr. 326, Абуш. 353; ке:з гаг.; кэз аз., Р II 1170 (чаг. Вам.), Abū H.; кес тув., тоф., Верб 172; кизї баш.диал. Bhh I 102, Bhh II 104; кизї баш.диал. Bhh II 104.

Конечный -ї в баш.диал. формах, вероятно, аффикс 3-го лица ед. числа (ср. сочетание \*уқ кизї и ок kezi в Kāšg.D.). Долгота гласного в гаг. форме не ясна, хотя можно предположить развитие: кез + и (форма с афф. принадлежности) > ке:з.

◇ 1. а) прорезь (у стрелы) — тув.; зарубка под тетиву у стрелы — тоф.; насечка на стреле — Zen.; брешь на стреле, куда проходит тетива — TS; зарубка на стреле — Верб.; зарубка на стреле, на которую нацепляют тетиву — Erg.; зарубка на луке для опоры стрелы — баш.диал. Bhh I 102; конец стрелы, прикладываемый к тетиве — Р II 1570 (осм.); расщеп стрелы, которым она накладывается на тетиву — каз. устар.; уступ стрелы — баш.диал. Bhh II 104 (кизї), хвостовая часть стрелы — ДТС, Kāšg.D., Diz., Abū H.; б) зарубка — тур. (+ 'насечка'), аз. (на столбе), баш.диал. Bhh II 104; развилина у рогов — тоф.; в) прорезь прицела — тур. (на огнестрельном оружии), тур.диал. DS; прицел — тур.;

2. а) род стрелы без пера и оконечника, у которой оба конца острые, а середина толстая — Буд.; стрела без пера с разделенным наконечником — Р II 1170 (кир. = каз.); стрела без пера и острия — Пав.С.; стрела без пера — НАЛ; стрела — Р II 1170 (чаг., Вам.), Р II 1574 (чаг.), Vām.ĈSpr., Абуш.; б) прут, к которому прилаживают основное несущее перо и из которого делают стрелу — Абуш., Пав.С.; ветка дерева, которую можно использовать как стрелу — Абуш., Пав.С.; прут, палочка — Vām.ĈSpr.

Первичными, вероятно, являются значения 1-ой группы, объединенные в рубрику б). Основные значения этой группы появились в результате переноса по функции. Значения 2-ой группы могли развиваться на основе значений 1-ой: 'зарубка на стреле' → 'стрела с зарубкой'.

◇ О гез, кез см. Räs.VEWT 260a, где в статье представлены три различные лексемы: kāz 'стрела', kāz 'аршин, мера длины' и kāz 'раз'; Cl 756a; Doerf. IV № 1712, где тюрк. gāz 'вид стрелы' отделено от перс. كز 'аршин, мера длины', и Тек. 125-126, где kāz сопоставляется с тюрк. kār̄t-, монг. keḡci- 'вырезать выемку'.

◇ О том, что кез было широко распространено в тюрк. языках в значении 'зарубка на стреле', свидетельствуют такие производные, как глагол с афф. -е (см. Сев.ЭСТЯ [1980] 11-12: ГЕЗЕ-'(на)целиться'); имя с афф. -лик со значением орудия действия: гезлик турк., ккал. диал. Нас.ҚТДС 83, кездик кир., ккал. диал. Нас.ҚТДС 152, كزليك Vam.ČSpr. 326, кестик кир., алт.жен., тув., kǎzlik Abû H. 48 'маленький нож' ← 'нож, который употребляются для зарубок на стрелах' (Abû H.). Перечень форм слова см. в Doerf. IV № 1714, где говорится и о его заимствовании в перс. язык и монг. языки; СІ. 760а; Лиг.МТЯДА 108, Лиг.МЗ 35-36.

Из единичных производных интересно баш.диал. кизэу (< \*кизэ) 'зарубка на луке для опоры стрелы' (Bhh I 102); так как в баш. языке отмечен глагол күзэ-'прицеливаться', очевидно смешение \*кизэ- с күз 'глаз'.

◇ О заимствовании гез из аз. в перс. см. Doerf. IV № 1712. — Л.Л.

КЕЗ- 'проходить' см. ГЕЗ- 'гулять'.

КЕЗЕ- 'взять на изготовку' см. ГЕЗЕ- 'прицеливаться'.

КЕЙ- 'одевать' см. ГЕЙ- 'одевать, надевать (одежду, платье)'.

КЕЙИК турк., бар. Дм.ЯБТ 163, сюг., лоб., ДТС 295, Kāšg.D. 309, Diz. 65, KW 136, Vodg. 292; кеик сюг., лоб.; кэйик бар. Дм.ЯБТ 168, P II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), Мал. 392, Мал.ЕПТ 107, Ork. 59, An.In. 481, Gab. II 341, Lig.VSOu 173, Brock. 102, Houts. 101, Тарж. 102, Zaj.Bulg. I 28, Zaj.ad-Durr. I 68, Хор.П. I 577, Бор.Бад. 228; kädik Мал.392; кэдик Qutb 93, Хор.П. I 575; keđik ДТС 294 (QB); с'eyik Ném.TS 160; кийик тур.диал. DS VIII 2888, кар., бал.Апп. 67, кир., каз., ккал., ног, уз., уз.диал. Реш.Кур. 181, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164, алт., Баск.Туба 127, Баск.Кум. 222, Верб. 176, ДТС 307, Мал. 394, Ork. 61, Бор.ЛТ 178, Eituh. 202, Из.дар 325, Tel. 314, Мел.АФ 0112, Ibnü M. 42; k'iyik' Tpyj. 397; киїк тат.; кийїк тат.диал. ДСТ 243, Тум.ЗС 134; кўйўк тат.диал. ДСТ 274; kijik P II 1407 (казан.); кійїк баш.диал. Bhh I 99, Bhh II 100, Юс. 161; kīsik уйг. Le Coq 97; киик лоб., МА 171; ки:к уйг.диал. Мал.УНС 130, хак., P II 1340 (тар., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., казан.; كيك, كيك чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 178 كيك (чаг.), Буд. II 183 (чаг., тат.), Абуш. 362 كيبك; kik ДТС 307; гейик тур., тур.диал. Aks.Gaz. 321, DS VI 2015, Erg. 118, Ros. 339-340; гэийик P II 1552 (осм.), Zaj.St. I 123; гэик P II 1551 كيك (осм.), Буд. II 183 (тур.), Zen. II 786 كيك; гийик тур.диал. DS VI 2086, кум. (напр., в куба гийик 'олень'), Мох. 59, кум.диал. Кер. 308; кайїк чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24; ? тийик лоб.

Чув. и хак. формы свидетельствуют о -й- в инлауте; keđik зафиксировано в наманганском списке Кутадғу билиг, предположительно датируемом кон. XII — нач. XIII вв. Однако формы с инлаутным -й- имеются в словаре Махмуда Кашгарского (XI в.) и в сутре "Золотой блеск" (предположительно X в.). В кәзик كزیک 'дикая коза' ("Хосров и Ширин" Кутба) и в других примерах с инлаутным -з- Э.Н.Наджиб (Надж.ИССл I 97) видит дань литературной традиции, что, как нам кажется, справедливо. Ккал.диал. кидик 'детеныш кий-ик'а' (Нас.ҚТДС 159) едва ли можно рассматривать как архаичную -д-форму; скорее кидик родственно кар. кидик 'очень маленький (о человеке)'.

В первом слоге рассматриваемого слова мы склонны восстанавливать ä, сужение которого в ряде языков и диалектов было обусловлено влиянием й и

узкого гласного второго слога, таким образом, фонетическую эволюцию можно представить как \*кэйик > кейик > кийик > ки:к > кик.

◇ 1. дикий (о животных и растениях) — тур.диал. DS VIII, кар., ног., баш.диал. Bhh II, Юс., чув., Р II 1340 (перечень языков см. в перечне форм), Буд. II 178, ДТС 295, 307, Kāšg.D., Diz., Brock., KW, Мел.АФ, Ibnü M., Tryj.;

2. а) дикие животные и птицы — тат.диал. ДСТ 274; дикий зверь/животное — тур.диал. DS VI 2015 (млекопитающее), тат. (промысловый), баш.диал. Bhh I, бар. Дм.ЯБТ 158, уйг.диал. Мал.УНС, алт., Верб., чув., Р II 1340 (перечень языков см. в перечне форм), Р II 1407 (казан.), Буд. II 178 (чаг.), Буд. II 183 (чаг., тат.), Мал. 392, KW, Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар (+ 'стадо диких зверей'), Qutb, Хор.П. I, Tryj., Zaj.St.; зверь вообще — баш.диал. Bhh II, Р II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), ДТС 294, 295, 307, Мал. 394, Бор.ЛТ; хищное животное — кум. (гавур гийик 'волк'), чув., Мал.392; б) дичь — тат.диал. Тум.ЗС, бар. Дм.ЯБТ, лоб. ('птицы'), Баск.Туба, чув., Р II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), Р II 1407 (казан.), Р II 1552 (осм.), Gab. II, Ork., An.In., Lig.VSOu, Kāšg.D., Diz., Brock., Мел.АФ, Ros.; дикий зверь как предмет охоты — уйг.; объекты охоты в древние времена (преим. олень, сайга, косуля) — тат.; животные, мясо которых съедобно: джейран, лань, дикая коза — Kāšg.D., Diz.;

3. все раздельнокопытные дикие животные, кроме свиньи — кир.; олень — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DS VI 2086, DS VIII 2888, Ném.TS, кум., Мох., кум.диал. Кер., тат.диал. Тум.ЗС, уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., сюг., Баск.Кум., Р II 1072-1073 (др.-тюрк., босн.), Р II 1340 (перечень языков см. в перечне форм), Р II 1551, 1552 (осм.), Zen., ДТС 294, 295, Мал. (kädik), Kāšg.D., Diz., Erg.; лань — бал. Апп., ДТС 294, 295, Мал. (kädik), Kāšg.D., Diz., Erg.; газель — турк., уйг., Мал.ЕПТ, Zaj.Bulg., Zaj.ad-Durr., Tel., Bodr., Бор.Бад., Абуш.; антилопа — уйг. Le Coq; джейран — турк., уйг.; сайгак — уз., Буд. II 183 (тур. +'олень'); серна — бал. Апп., уйг., уйг.диал. Мал.УНС; дикая коза — каз., ккал., баш.диал. Bhh I, хак., Ork. 59, 61, Бор.ЛТ, Erg., МА;

4. птица — чув.;

5. заяц — чув.диал. Серг.ДСЧ;

6. мышь — тат.диал. ДСТ 243;

7. вошь — тат.; насекомое, мошка — чув.диал. Серг.ДСЧ

Связь первых трех групп значений ясна. Старейшим является значение 'дикий' (по отношению к животным и растениям). В современных языках слово в этом значении нередко выступает в определительных сочетаниях: напр., кар. кийик ат 'дикий конь', кийик кичи 'газель' (досл. 'дикая коза'), ног. кийик бийдай 'дикая пшеница', тат.диал. кикказ 'дикий гусь' (ДСТ 245) и т.д. Любопытно, что кийик может находиться и после определяемого, напр. кир. тө кийик 'дикий верблюд', Тарж. 110: сағыр кэйик 'дикая корова'. На основе значения 'дикий (не домашний)' развились такие значения как 'жестокый' (кар.), 'нелюдимый' (ног.) и т.п.

4-ое значение 'птица' явилось производным от 'дикая птица', т.е. 'птица' = 'дичь, предмет охоты'. 5-е и 6-е значения, видимо, являются эвфемистическими. 7-е значение, вероятно, относится к перс. كيبه, كيبه 'блоха' (см. Meng.Gl. 742).

Кейик как наименование парнокопытных животных — оленей, антилоп — нередко употребляется с определителями — цветовыми обозначениями, дифференцирующими виды животного, напр., кир. қызыл кийик 'самки и самцы косули', боз кийик 'козерог; горная коза; самки и самцы сайги и джейрана',

ақ кийик 'самки и самцы горного барана', кум. қуба гийик 'олень'; Верб. 176: ак кийік 'сайга'; конд. 'олень'; конд. сар кийік 'сайга'.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 247b) сопоставил кейик с kǎjlig 'дикий' в словаре Махмуда Кашгарского. В новейших индексах к этому словарю приведены следующие данные: keyik 'с телосложением обезьяны (о людях)' (Diz. 65), keylig 'обезьяна' (Diz. 65, ДТС 295), keylig kiši 'дико озирающийся по сторонам человек' (ДТС 295), кэјік кіші 'сүвда бұладиган одам шаклидаги ҳайвон' (МК III 182 уз. изд.). Примечательно, что кижі кийік 'обезьяна' для тел. языка зафиксировано в Р II 1340 (алт. кижі кік 'обезьяна') и в Верб. 176: тел. кижі кийік, ср. кар. кийік кисі 'варвар', ног. кийік эдем 'дикарь, нелюдим'.

Дж.Клосон (Cl. 755b) под вопросом возводит keylig к keyiklig и переводит 'дикий человек' (метафорически 'человек, который смотрит подозрительно во все стороны, когда ведет себя, словно чем-то изумленный' или 'дикое животное').

Keylig (< keyiklig), вероятно, образовано по модели тел. кижілік 'подобный человеку' (Р II 1396), т.е. keylig 'подобный key'ю или keyik'у [= \*'обезьяне' ← 'чему-то странному, диковинному'] (ср. рус. *диво, дикий*, образованные от одного и.-е. корня). Нельзя ли сопоставить \*key ~ \*ked ~ \*кед в keyik ~ \*кедік с kej, кеб, кед 'особенный, странный' (см. ДТС 292-293), восходящими к согдийскому слову? — Л.Л.

**КЕЙИН** турк.диал.ТДГДС 108, Маш.Човд. 147, Араз. 254, каз., ккал., уз., уз.диал. Реш.Кур. 231, Джур.Шахр. 149, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 129, ДТС 295, El-Idr. 29, МА 113, 150; кэјин уз.диал. Мирс.Кырк. 138, уйг., Р II 1073 كيين (чаг.), Бор.Бад. 228; кийин кир., ккал.диал. Нас.ҚТДС 160, уз.диал. Шоаб. 313, алт. Баск.Туба 127, Баск.Кум. 222, Р II 1344 (чаг.), Мал. 394, Vám.ČSpr. 335, Пав.С. 489 كيين, Абуш. 354; ки:н уз.диал. Јагг.UDQ 50, уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164, Le Coq 97, Јагг.LT 132, ДТС 311, Р II 1344-1346 (алт., тел., леб., тар., кир.=каз., др.-уйг., чаг.); кеин уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 129, Јагг. 169, лоб., Р II 1054 (кир.=каз.), Буд. II 182 كين (чаг., тат.); киин уйг.диал. Јагг. 173, Аг. 146, Мал.УЯ 164, лоб.; кин ДТС 307, Мал. 394, An.In. 481, ТТ X 45, БСЦ 102, Vám.ČSpr. 335, Пав.С. 489 كين, Абуш. 354; кеп ДТС 297; кегин уз.диал. ЎХШЛ 144, Радж.Карнаб. 42; кекън уз.диал. ЎХШЛ 144; кедин ДТС 293, Ateb. XXXV; кэдин Lig.GS 34, Lig.VSOu 171, Р II 1137 (др.-уйг., чаг.); кидин Мал. 394, Мал.ПМК 90, An.In. 481, БСЦ 101, Ateb. XXXVI; кедин ДТС 294, Бор.ЛТ 169, Хор.П. I 576; казін Р II 1177 (саг., койб., кач.); кэзін Р II 1176 (кюэр., шор.); кизін хак.

◇ 1. зад — уйг.диал. Мал.УНС 129, Јагг. 169, лоб., алт., Баск.Туба, Буд., Бор.Бад., Абуш.; задняя часть — уйг. диал. Јагг. 169, Р II 1344-1346 (*перечень языков см. в перечне форм*), Пав.С.; сзади — уйг. диал. Јагг. 169, Мал., Мал.ПМК, An.In., Vám.ČSpr., Бор.Бад.; назад — турк.диал.ТДГДТ, Маш.Човд.; каз., Vám.ČSpr., МА; задний — уйг. диал. Јагг. 169, алт. (+ 'последний'), ДТС 293, МА;

2. запад — Lig.GS, Lig.VSOu; на западе — An.In.; западный — ДТС 293;

3. конец — ккал., уз., Баск.Туба; следствие — уз.;

4. матка — El-Idr.;

5. после, затем, потом (→ *последлог*) — во всех источниках, кроме уйг. диал. Јагг. 169, Мал.ПМК, An.In., Lig.VSOu, Lig.GS, El-Idr.; Абуш.

Первичным значением производящей основы кейин, т.е. \*ке или \*кеб (см. ниже), является 'зад, задняя сторона', старейшие значения кейин объединены

в пятой группе. О развитии из пространственных значений названий частей света ('задний' → 'западный') см. Кон.Спос. 73 и сл.

◇ Кейин, видимо, является формой древнего падежа на -дын с пространственным значением, образованной от именной основы \*ке (ср. *kesrā* 'после', *kep* 'затем, после'; *kegü* 'обратно, назад'; по мнению Дж.Клосона (Cl. 736b), *kegü* < \*ke:, но иначе Сев.ЭСТЯ [1980] 27-28). В результате переразложения возникла вторичная именная основа *кед* ~ *кед* ~ \*кей 'конец, задняя часть', представленная из современных языков в чувашском: *кай* < \*кэй < кей 'зад, запад', попало в чув.язык из какого-то диалекта с -й- в инлауте. *Кед* ~ \*кей зафиксировано также как *ked*, *ket* в ДТС 292, 303, *käd* — An.In. 481, *kid* — An.In. 481, Brock. 107, *Kāšg.D.* 328, Diz. 68; *kidh* — *Kāšg.D.* 329, Diz. 68, в составе *kedki* 'конечный, поздний' — ДТС 293; *kedirti* 'сзади' — ДТС 293. Производящую основу \*kä, \*ki восстанавливал В.Банг (Bang.KOsm. I 7-8, примеч. 3), который полагал, что *kidin* через *kiyin* > *kīn* > *kin*, так как аблативное значение *kidin* рано было забыто. Близкую точку зрения высказал и Дж.Клосон, трактующий *kedin* как адъективно-адвербиальную форму на -*din* от \*ke, что, по-видимому, является более точным. К.Брокельман (Brock. OGM § 134bε) считал, что *kidin* — застывший аблатив от \*kiđ, а *kin* — инструментальный падеж от родственной \*kiđ основы \*ki. Основу \*käđ, \*кед восстанавливает и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 246 a-b), но при этом не выясняет соотношения *kädin* и *kin*. А.фон Габен (Gab. 141) полагает, что *kīn* является конвербом на -п от глагола \*ki- 'am Ende sein' 'быть на конце', который выступает и в качестве производящей основы имени *ki-d* 'конец'.

О *kesrā* 'после' см. Bang.KOsm. I 7-8, примеч. 3, Тем. 254; Кон.ГЯТРП 205; Cl. 751b. В.Банг (Bang ук.соч.) усматривал *kesrā* в абаканском *kezgā* 'jenseits', однако это слово образовано от аб. (Верб. 173) *кезър* 'перевозить' ~ хак. *кизър* 'заставить переходить' → 'перевозить, переводить, переправлять' > *кезъре* 'через'.

Не ясно отношение к *ked* в *kedin* уз. *кет* и чаг. *کت* (P II 1125, Буд. II 113) 'зад, позади'; не сюда ли принадлежит уз.диал. (Гул. Джизак. 71) *кетин* 'после, потом'? Хак. *кистӀ* 'задняя сторона' восходит к \*кизӀн + Ӏ афф. принадлежности 3-го лица (см., напр., Bang ук.соч.). Як. *келин* 'задняя часть', возможно, образовалось из более раннего \*кетин > кенин > келин. О чув. *кай* см. Егор. 84-85, где с чув. словом сопоставляются две разные основы \*кей (в кейин) и \*кай в *кайра*, *кайта*, однако *кайра* образовано из *кайыр-*, а *кайта* из *кайт-*, и их отождествление с чув. *кай* < \*кэй едва ли правомерно.

Монг. и тунг.-маньчж. параллели к *кедин*, *кейин*, выявленные алтаистами, см. Ram.KWb. 131b; Pop.VGAS 24, 53, 105, 125, 154; Каџ. 87; ССТМЯ I 177. О заимствовании монг. слов в тюрк.языки Сибири (як. *кедерги* 'назад, вопреки, наперекор') см. Каџ.87, Рас.МБЗ 76. — Л.Л.

КЕК кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., уз., P II 1058 (кир.=каз., коман.), Буд. II 178 (кир.), ДТС 295, *Kāšg.D.* 294, Diz. 62, KW 136; кэк P II 1058 (др.-уйг., кар.), Brock. 102; *käg* Мал. 392; кик тат.диал. Тум.ЗС 134 (в составе кик *тӀт-* 'сердиться'); ? керк уз.диал. Радж. 42.

*КӀг* у С.Малова, вероятно, отражает индивидуальное чтение слова.

◇ I. гнев — кар., ног., P II 1058 (др.-уйг., кар., коман.), Brock.; ненависть — кар., P II 1058 (др.-уйг., кар., коман.), ДТС, *Kāšg.D.*, Diz., KW; злоба — кир., ккал., ног., уз. (*затаенная*), уз.диал. Радж., P II 1058 (кир.=каз. 'злость'), ДТС, *Kāšg.D.*, Diz.; вражда — кар., P II 1058 (др.-уйг., кар.,

коман.), ДТС, Мал., Kāšg.D., Diz.; ссора — Р II 1058 (кир.=каз.); недоброжелательство — Р II 1058 (кир.=каз.); обида — каз., ккал.;

2. месть — кир., каз., ккал., ног., Р II 1058 (кир.=каз.), Буд. (кир. 'мщение'), Kāšg.D., Diz.; мстительность — кир.;

3. затруднение, труд, тягость — Kāšg.D., Diz.; старание, необходимость — Brock.

Кек часто выступает в составе парного слова öč kek 'месть, злоба, ненависть' (ДТС 374: МК, Uig. II, ТТ II, QB). Дж.Клосон (Cl. 707b) полагал, что развитие значения кек можно представить следующим образом: 'злоба, злость' → 'тайная ненависть' → 'желание мести' → 'месть'.

◇ Этимология слова неясна. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 247b - 248a) объединяет в одной словарной статье кек, его производные, а также турк.глагол кэ:йе- 'бранить' и вост.-тюрк. kākāi- 'гордиться'. При этом он, видимо, допускает их генетическую связь, хотя и не объясняет причин семантических, фонетических и морфологических преобразований общей корневой основы: напр., наличие кеке- наряду с кейи- в казахском, кеке- 'бранить', но кекей- 'задирать голову' → 'гордиться' в киргизском и т.д.. Кроме того, в словаре М.Рэсэнена не очерчены ареалы кэ:йе- (кир., каз., ккал. кейи-) и кекей- — образного глагола, отмеченного, напр., в як., алт., каз., уз. языках.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 223a) сопоставляет кир. kek с \*keg, восстанавливаемым на основе тел. (Р II 1053) kã 'самоуверенность, величие ума, гордость' и калм. kekixэ 'сердиться, вспылить, быть готовым к драке' < \*kekiji-. \*Kekiji- скорее тождественно кекий- 'артачиться, упрячиться', а тел. kã не подтверждается другими источниками.

◇ Для характеристики семантики корневой основы кек и выявления ее бытования в тюрк. языках Сибири интересны производные от нее основы:

1) с афф. -е — кеке- кир., каз., Верб. 481 (т.); kākā- Р II 1059 (алт., тел., леб.); kigā- Р II 1340 (тоб.), Буд. II 178 كىگامك (тоб.) со значениями: 'угрожать' — Р II 1064 (бар.), Р II 1340 (тоб. + 'грозить'), Буд.; 'грозить рукой' — Р II 1059 (алт., тел., леб.), Верб.; 'упрекать' — кир.; 'бранить' — кир.; 'задевать словами' — кир.; 'иронизировать' — каз.; кекен- (< кеке-н-) — алт. 'затаить злобу, злобствовать; угрожать мщением'; кекет- (< кеке-т-) кир., каз., ккал., алт. со значениями: 'упрекать' — кир., ккал. (+ 'укорять'), алт.; 'бранить' — кир., алт.; 'задевать словами' — кир., алт.; 'иронизировать' — кир., ккал.; кэкйш- уз.диал. Дан.Бахм. 231 'не ладить, действовать назло'; 2) с афф. -те/-ле — кекте- кир., каз., kaktā- Р II 1063 (шор.); кектā- Р II 1063 (кир.=каз.); кекле- ккал. со значениями: 'затаить злобу, чтобы отомстить' — каз.; 'хранить обиду' — каз.; 'таить чувство мести' — кир., ккал.; 'мстить' — кир., ккал.; 'враждовать, спорить' — Р II 1063 (кир.=каз.); 'бранить' — Р II 1063 (кир.=каз.); 'упрекать, делать выговор' — Р II 1063 (шор.); кеклес- ног.; kektāš- ДТС 295 со значениями: 'таить злобу друг на друга' — ног.; 'взаимно враждовать, ненавидеть друг друга' — ДТС; 'мстить друг другу' — ног.

Встречаются и единичные производные, напр., глагол kekčür- 'раздражать друг друга, вызывать ярость' (ДТС 295 — МК, но ср. Diz. 68: kikčür- 'точить, натравливать'), который С.Калужинский (Kał.JW 186) сопоставляет с як. кик- 'натравливать' и ср.-тюрк. kik- 'точить', а Дж.Клосон (Cl. 714a) рассматривает в качестве каузативно-рефлексивной формы от kik; см. еще Brockelmann С. Рец. на A.v.Gabain. Alttürkische Grammatik. — ZDMG, V. 96, N. 2, 1942 с. 356, примеч. 1. Ср.-тюрк. keknā- 'раздразниться, приходить в ярость' (ДТС 295 — QB), як. kãgädi 'язвительный' (Пек. 1005); kãgäcä 'поведение с утаиваемой злостью, ненавистью, завистью, с намеком на злость'

(Пек. 1005) также дают возможность получить более полное представление о распространении корневой основы. В *kekñä-*, быть может, представлена глагольная основа *kek-*, т.е. *kekñä-* < *kek-* + афф. *-ñä*, о котором см. Сев.АГ 336-338, или же < \**kekin* + *ä-* (см. Bang KOsm. II 35). — Л.Л.

**КЕКИР-** 'от)рыгать' см. ГЭ:Г'ИР- то же.

I **КЕКИРДЕК** турк., уйг.диал. Мал.УНС 129; *кекїрдэк* уз.; *кекї(р)дэк* уйг.; *кекиртек* кир., МА 404; *кекирдэк* уз.диал. Абд.ҚШ 180, *кекитэк* уз.диал. Абд.ҚШ 180, уйг.диал. Аг. 288; *кәкиртэк* Р II 1061 (тар., вост.-тюрк., сарт.), Meng.Gl. II 743; *këkirtäk* уйг.диал. Le Соқ 97; *кегирдек* ккал.; *кәгирдэк* уз.диал. ЎХШЛ 138, Абд.Хор.Ш. 55, Иш.ҚЎШ 119; Р II 1065 (чаг., Вам.), Буд. II 179 *کيگيرداک*, *کيگرتاک* (чаг., тат.), Väm.ĆSprg. 334 *کيگيرداک*; *kägirtäk* Р II 1065 *کيگرتاک* (чаг.); *кеңїрдек* каз., Р II 1070 (кир. = каз.); *кикирдэк* уз.диал. Абд.Хор.Ш. 56, Иш.ҚЎШ 119; *кикїртэк* тат.диал. Тум.ЗС 134; *кигїртэк* тат.диал. Тум.ЗС 134; *кїкїдэк* уйг.диал. Мал.УНС 130; *gägirdäk* уз.диал. Реш.Кур. 251; *хекиртэк* уз.диал. Ибр.Бешк. 278;

II **ГЕГИРТЛЕК** тур.диал. DD 2, 603, DS VI 1971; *кигїрлэк* баш.диал. Bhh II 104.

◇ 1. горло/дыхательное горло — во всех источниках, кроме турк., уйг.диал. Мал.УНС 129, Le Соқ, МА;

2. глотка — кир., ккал.;

3. гортань - турк., уз., уйг.диал. Le Соқ, Буд.;

4. пищевод — уйг.диал. Мал.УНС 129, МА;

5. кадык — уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Аг., Мал.УНС 130;

6. трахея — турк.;

II. 1. хрящ гортани — тур.диал. DD, DS;

2. трахея — баш.диал. Bhh.

◇ **Кекирдек** — имя, вероятно, образованное по той же модели, что и тур. *kıkırdak* 'хрящ', тур.диал. 'гортань, дыхательное горло, трахея' (DS VIII 2791); турк. *боқурдақ* 'горло' (см. Сев.ЭСТЯ [1978], 184); турк.диал. *боқуртлақ* 'хрящ' (см. там же); тур.диал. *kümürtlek* 'дыхательное горло' (см. Сев.ЭСТЯ [1980], 19-20). **Кекирдек**/**\*кегирлек** включает звукоподражательную основу **\*кекир**/**\*кегир** и афф. **-дек**/**-лек** < **-де**/**-ле** + **к**, где **-де**/**-ле** — аффикс образования глаголов от имитативных основ, а **-к** — аффикс отглагольных имен. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248a), К.Менгес (Meng.Gl. II 743) и Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980], 37) усматривали генетическую (материальную и семантическую связь) **кекирдек** с **кекир-** 'рыгать' (см. ГЭ:Г'ИР- 'рыгать'), что кажется правдоподобным, если учесть, например, такой факт, как тур. *gırtalak* 'гортань' и *gırt etmek* 'рыгать'. Возможно, что в **кекирдек**, **кеңирдек** и **кекир-** представлена одна и та же первичная имитативная основа **\*кек** ~ **\*кег** ~ **\*кең**, наличие которой можно предположить и в таких образованиях, как тур.диал. *kek kük etmek* 'мямлить' (DS VIII 2723), чув. *кақар-* 'трубить, издавать трубные звуки (о волынке)', чув. *кақар* 'сигнальный рожок, раструб волынки', чув.диал. 'трахея, дыхательное горло' (Серг.ДСЧ 24), чаг. (Р II 1063, Väm.ĆSprg. 334) *کيگروک* 'горло, глотка', бар. (Р II 1065, Дм.ЯБТ 158) *кәгилдрэк*, *кәгилдирэк* (< *кәг-ил-дир-эк*) 'дыхательное горло'. Реальность глагольной основы **\*кекирде-**/**\*кеңирде-** подтверждается глаголом *kekirde-* в значении 'devenin boğazı kikir etmek' (El-Idr. 28), ног. *кеңирдевик* 'хрящ, дыхательное горло', ног. *кекирдевик* 'хрящ', турк. *кекирдеүк* 'гортань, тра-



хея'. Не исключено, что \*кек ~ \*кег ~ \*кең является производящей основой тур. *geñiz* 'носовая полость, носоглотка', тур.диал. *geñiz* 'задняя часть полости носа' (DS VI 1970), тур.диал. *keniz* 'глотка' (DS VIII 2743), аз. г'энзик 'носоглотка', турк. *geñzev* 'гнусавый', тур.диал. *genzek, genzik* то же (DD 2 612), *geñzek* то же (DS VI 1993). — Л.Л.

I КЕКРЕ турк., тур. (TS 473), тур.диал. DS VIII 2724, Zen. II 755 *ككروه* (тур.), кир.юж., *Kāšg.D.* 295, *Diz.* 62, MA 404 *ككروه*; кекрэ уз.диал. Мух.ЖҚ 109, ДТС 295 (МК, *Rach.* II), Буд. II 131 *ككروه* (тур.); кәкрә тат.диал. (в кәкрә үлән 'мятлица полевая'), уз., уз.диал. Жўр.ТКШ 106, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 128, P II 1061 (осм.), Brock. 102; кәхрә уз.диал. Мух.ЖҚ 109; *gekre* тур.диал. DS VI 1971; *gekri* тур.диал. DS VI 1971; кекире тур.диал. DS VIII 2723, кир., каз., каз.диал. Нақыс. 113, ккал.; кекийә лоб.; кәкирә уйг.; кәкәрә уйг.диал. Мал.УНС 128; *kāxri* P II 1064 (тар.);

II КЕКРЕ- тур.; *ككروه* P II 1061 (осм.), Буд. II 131 (тур.); *gekre*- тур.диал. DS VI 1971; кәкрә- уз.

Узкий гласный в ряде языков утрачен: кекире > кекре; в лобнорском р > й; *gekre* и *gekri*, вероятно, морфологические варианты слова. Гласный первого слога отражен в различных письменных источниках в зависимости от транскрипции, принятой автором издания памятника (ср. Brock. и *Kāšg.D.* или P и Буд.). Однако данные MA как будто убедительно свидетельствуют о широком е (типа э).

◇ I 1 А. горечь — турк., уз.диал. Мух.ЖҚ; Б. горький — уйг.; горький, кислый — тур.диал. DS VI, DS VIII 2723; горьковатый на вкус, кисловатый, набирающий оскомину — тур. (TS); кислый, едкий, терпкий — P II 1061 (осм. 'незрелый плод'), Буд.; кислый — Zen. (о незрелых фруктах);

2. горчак — турк., уз. ('розовый'); василек — турк. (дашкекре), кир., кир.юж. ('горький'), каз., ккал., уз., ДТС; вид дикорастущей травы из семейства сложноцветных с горькими листьями — тур.диал. DS VIII 2724; название травы (*горькая трава, растущая в безводных местах, там, где посеяна пшеница*) — уз.диал. Мух.ЖҚ; горькая трава, которую едят верблюды — Brock., *Kāšg.D.*, *Diz.*; горькая трава, вырастающая на посевах (*едят козы, верблюды*) — каз.диал. Нақыс.; какое-то растение со светло-лиловыми листьями — тур.диал. DS VIII 2724; горькая трава — уз.диал. Жўр.ТКШ; название какого-то растения — уйг.диал. Мал. УНС; трава — лоб.; кислица — MA;

3. спорынья; плевел, куколь (перс. *تلخه*) — MA (Бор.НР 102); мятлица полевая — тат.диал.;

II 1. становиться терпким (кислым, едким) — тур.; горчить, оставлять горький вкус во рту — уз.;

2. киснуть, бродить — тур.; скисать, свернуться — P, Буд. (молоко);

3. раздуваться, наевшись кислого — тур.диал. DS VI.

Значения 2-ой группы в основном относятся к растениям, объединяемым в семейство сложноцветных, в которое входят горчак, горчак желтый, василек, полынь и др. Горчак, василек — сорняки. В русских говорах горчак является обозначением разных растений, принадлежащих к семействам гречишных, горчавковых, лютиковых, злаковых. Кекире — также обозначение какого-то вида полыни (горькие полыни едят верблюды). Растения, принадлежащие к одному семейству и обладающие сходными морфологическими признаками, часто имеют одно наименование; ср. рус. горькуша (семейство сложноцвет-

ных): полынь, соссорея горькая, одуванчик аптечный, горчак ползучий, василек-горькуша (СРНГ 7, 82).

Значения 3-ей группы развились на основе значений 2-ой: сорняк > плевел, куколь, спорынья. Растения, обозначаемые кекре, названы так из-за горького вкуса листьев или плодов (ср. соотношение перс. تلخه 'плевел, куколь; горчак' и تلخ 'горький').

◇ Кекре, кекире, гекри, возможно, производные с афф. -е, -и от глагола \*кекир- 'превращать в горькое', восходящего к имени \*кек 'горечь', которое вычленяется и в глаголе кекре- < \*кек-ре- 'становиться горьким' (об афф. -ре см. Сев.АГ 323-325). Не тождественно ли это \*кек с кэк в составе кэкоту 'чабрец' (см. КЭКОТУ 'чабрец'), так как это растение, известное также под названиями тимьян, богородская трава, имеет плоды горьковато-пряного, слегка жгучего вкуса ?

Растение кэкоту иногда называют кэклик оты (см. КЭ:КЛИК 'куропатка'), а это наименование в тур. диалектах (см. DS VIII 2724) используется для обозначения травы из семейства сложноцветных, а не губоцветных, к которому принадлежат тимьян, чабрец, душица и т.д., обладающие сильным запахом. Примечательно и тур.диал. kekeremek 'вид пахучей травы' (DS VIII 2722), в котором тоже можно усматривать корневую основу \*kek (kekeremek < kekere-(e)mek, где -(e)mek — аффикс со значением неполноты признака или уподобительным значением; об этом аффиксе см. Лев.ИМЧЯ 160-161).

О кекре см. также Räs.VEWT 248a, где приведен неполный перечень языковых вариантов слова, и Cl. 712b, где высказано предположение о его заимствованном характере.

◇ Из производных кекре известны тур. kekremsi, kekremti, kekresi 'слегка терпкий, кисловатый', перен. 'неприветливый, хмурый'; тур.диал. kekrimisi 'кисловатый' (DS VIII 2723) — аффиксы -msi, -mti, -si выражают неполноту признака. — Л.Л.

КЕКСЕ кир.юж., каз., ккал.; кексэ уз., Р II 1064 (ккир.); кәксә Р II 1063 ككسه (сарт.); кекси уйг.диал. Садв. 202.

◇ 1. старый — кир., уз.; старик — ккал., уз., уйг.диал. Садв., Р II 1063 (сарт.);

2. пожилой — кир., каз., ккал., уйг.диал. Садв.;

3. ветхий, обветшалый — уз.;

4. старинный — уз.;

5. хитрый, проныра, пройдоха — кир. (гл.обр. о стариках);

6. прекрасный, смиренный, застенчивый, скромный — Р II 1064 (ккир.).

Г.Дёрфер (Doerf. IV № 2105) высказал мнение, что первоначальным значением слова является 'старый', 'старик'. 5-я и 6-я группы значений сформировались на основе 'умный' < 'старый'. Связь 1-ой, 2-ой, 3-ей и 4-ой групп совершенно ясна.

◇ Этимология кексе пока не установлена. Нельзя исключить возможность связи этого слова с кир. кексө: 'дряхлый', баш.диал. Bhh II 116 күкүсәү 'пожилой человек, неспособный к работе'.

Ср. также kökçin 'седой' (ДТС 313), о котором см. Doerf. III № 1679, Räs.VEWT 288a, Clark TLM 43.

О көк 'серый' как обозначении цвета волос старого человека см. Lau. 79-80. — Л.Л.

КЕЛ- 'приходить' см. ГЕЛ- то же.

КЕЛЕБЕК I 'бабочка, мотылек' см. КЕБЕЛЕК то же.

КЕЛЕБЕК II тур., TS 474; *käläbäk* (в *käläbäkli kojun* 'больная овца') Р II 1116 (осм.); кебелек тур.диал. DS VIII 2714; кебенек кир.сев.; кебәнәк Р II 1192 (кир.=каз.); кәбәнәк уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 145; кепелек тур.диал. DD 2, 877, DS VIII 2745; кепенек тур.диал. DD 2, 878, DS VIII 2746; кәпәнәк уз.диал. ЎХШЛ 142, Мадр.УТЎЛЛ 146; гебелек тур.диал. DD 2, 598, DS VI 1955; гебәләк уз.диал. Дон.ҚДЛ 92.

◇ 1. болезнь овец, вертячка (у овец) — тур.;

2. болезнь *kelebek* [в печени] мелкого скота — тур.диал. DD, DS; вид паразитов, находящихся в печени овец и закупоривающих желчные протоки, и вызываемая этим болезнь — TS;

3. название болезни коз — кир.сев. Р II 1192 (кир.=каз.); инфекционная болезнь у козы — уз.диал. ЎХШЛ; болезнь (*бывает у овец и коз*) — уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 145;

4. вид болезни овец, вызывающей кашель — тур.диал. DD 2, 878; болезнь, встречающаяся в жаркое летнее время у лошадей и рогатого скота — уз.диал. Дон.ҚДЛ 92;

5. холера, мор, заразная болезнь — уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 146.

◇ Келебек служит для обозначения ряда болезней, главным образом, мелкого рогатого скота (овец, коз). Оно используется в тюрк. языках как одно из названий *вертячки* или *веретеницы* — болезни животных, преимущественно овец, обыкновенно смертельной, при которой животное кружится перед агонией. Вертячку (ценуроз овец) вызывают личинки ленточных червей (ценуры), паразитирующих в кишечнике собак, волков и др. плотоядных животных.

Келебек может восприниматься как метафорическое употребление кебелек, келебек 'бабочка' (см. КЕБЕЛЕК 'бабочка, мотылек'). Семантическую производность 'вертячка' < 'бабочка, мотылек' как будто бы подтверждают такие данные: турк. глагол кебелеке- 'вертеться около кого-н.', каз. фразеологизм *шыр кебелек айнал* 'кружиться на одном месте' [шыр звук верчения — Р IV 1051 (кир. = каз.)]. Примечательно, что в основе наименований *вертячки* в ряде тюрк. и монг. языков также лежит признак верчения, кружения, ср. тат. *эйләнчйк*, баш.диал. *эйләнгс* (Бhh II 320), айлансық (Мир.ЮД 91), кир. айламбаш, каз.диал. айланпас (ҚТДС 15), являющиеся производными от глагола айлан- 'вертеться, кружиться' или монг. *эргүү* [→ тув. эргии 'ненормальный (о животных, больных вертячкой, ценурозом)'] < *erגי-gü* (см. Ram.KWb. 124b), являющееся производным от глагола *erגי-* 'вращаться, вертеться'. Правда, все эти производные, возможно, — неологизмы.

Достоверней предположение, что келебек могло обозначать не только бабочку-мотылька, но и вид паразитирующих червей, вызывающих заболевания скота. Тогда становится понятно, почему келебек, кебелек используется для наименования комплекса различных болезней: вертячки, поражающей головной мозг, а также болезней печени и органов дыхания. О возможности совмещения в келебек значений 'бабочка'/'вид паразитирующего ленточного червя' свидетельствуют: аз. *кәпәнәкгурду* 'солитер' [солитер относится к ленточным червям — Л.Л.]; данные TS (см. перечень значений); чув. *лѣпѣ* 'паразит, поражающий легкие овец'/'чув.диал. 'бабочка', восходящее к мар.гор. *лыпъ* 'бабочка' ~ мар.луг. *лыве* (ср. *лыве чер* 'заболевание овец ленточными

глистами'), ср. также чув. лёпё 'внутренняя болезнь овец' — "на легких и на печени бывают водянистые шарики"; рус. мотыль, мотылек, мотылечек — 'метляк, метелок, бабочка, порхунок' // 'плоская глиста в печени овец' // 'человек-порхун, ветренный, непостоянный, волокита' (Даль ТС II 351). Последнее значение передается рус. вёрченый 'ветренный, вертопрах, непостоянный; резвый, неукротимо шаловливый, бешеный; сумасшедший, помешанный'; вёрченая овца 'овца, у которой вертячка...' (Даль ТС I 182). Интересно, что вся эта совокупность значений содержится в каз. и ног. названиях вертячки тентек [см. тентек каз., каз.диал. ҚТДС 328, Кир.-р.сл. [1897] 200, Р III 1056 (кир.=каз.), Буд. II 379 (кир.), ног. со значениями: 'название болезни овец' - каз.диал. ҚТДС; 'больной баран, который вертится' — Кир.-р.сл., Р, Буд.; 'сумасбродный, дерзкий, нерассудительный' — Кир.-р.сл.; 'бестолковый, глупый, сумасбродный; глупец; шалун' — ног.; тентек бузав° 'теленки, больной вертячкой' — ног.]

Любопытно и кбал. название вертячки қуртбав°ур < қурт 'червь' + бав°ур 'печень' (см. Кағса 82, 137), имеющее соответствия в турк. диалектах (бағырқурт, бағыруврт), каз. (бавырғурт) и ккал. (бавырқурт) языках (см. Араз. 247, ҚТДС 2, 170, Нас. ҚТДС 66) и отражающее тот же номинационный признак, что и келебек.

Другой признак называния лежит в основе кир. көкме://көк ме://көкме: (букв. 'синий мозг') 'вертячка (болезнь скота, гл.обр. овец и рогатого скота, выражающаяся в верчении головой); верченый, глупый'. — Л.Л.

**КЕЛЕГЕЙ** кир., алт., ГАЯ 206, Верб. 168, Р II 1113 (алт., тел., саг., койб.), Буд. II 179 (алт.), шор., як., МА 124; килегей хак.

◇ 1. заика, косноязычный — алт., ГАЯ, Верб., хак., шор., як., Р (алт., тел., саг., койб.), Буд. (алт.), МА;

2. с дефектом (речи) — кир.;

3. не вполне, не совсем — кир.

◇ Данное слово — явный монголизм, на что указывает и М.Рэсзнен (Räs.VEWT 248, см. еще Doerf. I № 337). Оно широко представлено во всех монг. языках, ср.: kelegei Less. 447, МА 214, Ибн М. 440, дагур., k'ëlegī ордос., хэлгий монг., хэлэхэй бур., келкэ калм. со значением 'заика, косноязычный', хэлгий монг., хэлэгүй бур. 'немой'. Б.Я.Владимирцов возводил письм.-монг. kelegei к сочетанию kele 'язык' + ügei 'нет, без' (Влад. 298). В письм.-монг. языке, кстати, формы kelegei и kele ügei используются как синонимы. В тюрк. языки попала форма kelegei из средневековых монг. языков.

Лексема эта широко представлена в тунг.-маньчж. языках (ССТМЯ I 447). Причем эвенк. кэлэгэй 'заика' квалифицируется как заимствование из як. языка, а нег., ороц., ульч., орок. кэлэмэ, нан., маньчж. хэлэ 'заика, немой', видимо, гомогенны с монг. kelegei. — В.Р.

**КЕЛЕР** тур.диал. DS VIII 2729, DSf., Zen. II 757 (тур.), Буд. II 134 (тур.), Kāšg.D. 297, Diz. 62, TS IV 2404 (с XV в.); kelär ДТС 296; кэлэр Р II 1113-1114 (тар., осм., чаг.), Brock. 103 (ср. Kāšg.D.), Zaj.Bulg. I 29, Pav.C. 454 کالار; килэр уйг.диал. Мал.УНС 130, Meng.Gl. 745; geler тур.диал. DS VI 1976; кенер тур.диал. DS VIII 2743;

II **КЕЛЕЗ** тур.диал. DS VIII 2729, аз.диал. Исл. 302; кэлэз аз.диал. ДСАз. 255, Исл. 302, Houts. 98, Тарж. 102; keles МА 389; käläs Р II 1114 (чаг., Вам.); کلاس Буд. II 132 (чаг.), Zen. II 756 (вост.-тюрк.), Pav.C. 459,

Vám.ČSpr. 327; кэлас, кэлэс, кэла'с уз.диал. ЎХШЛ 140 (в составе кэлтикэлас 'ящерица' и т.д.);

III КЕЛЕСКИ алт., Баск.Кум. 221, Буд. II 132 (алт.); käläskĭ P II 1114 (тел.); килескĭ хак.; хелеске тув.; кеселекке тур.диал. DS VIII 2762, карач. Хадж. 72; keselekge тур.диал. DS VIII 2762; кесилкы сюг.; kāsältäki Abû H. 46; кэсэлтки Из.дар 323, Zaj.Bulg. I 30; keseltki Ettuh. 196; kázältku P II 1174 (бар.);

IV КЕЛЕСКЕН алт.; keläskän P II 1114 (сар., койб.); käläskän P II 1114 (алт., шор., леб.); келискен Баск.Кум. 221, Буд. II 132 (конд.); көлескөн к.ск.Туза 130; клексен хак.диал. ДХЯ 101; кэслэн Хор.П. I 590; ? кестен \*kelär ал. DS VIII 2768 (в составе kestenkele, kestenence, kestenküläh 'ящерица'), гаг. (в составе кистенкеле 'ящерица');

V КЕСЛИНЧ ДТС 303 (МК), Käsğ.D. 306, Diz. 64; кэслэнчүк уйг.диал. Аг. 280, Meng.Gl. 744, Le Coq 96, P II 1168 (бар.); келлэнчүк уйг.диал. Мал.УЯ 164;

VI КЕСКЕЛДИРИК кир.; кечкэлтүрүк уз.диал. ЎХШЛ 145, Фарм.ЎШ 424; кэскэлтирик уз.диал. ЎХШЛ 145.

◇ I ящерица — во всех источниках [общее название — Käsğ.D.; большая ящерица — Мал.УНС; животное, похожее на ящерицу — тур.диал. DS VI];

II ящерица — во всех источниках [большая ящерица — МА];

III ящерица — во всех источниках [саламандра — Zaj.Bulg.];

IV ящерица — во всех источниках;

V ящерица — во всех источниках [желтая ящерица — ДТС, Käsğ.D., Diz.; зеленая ящерица — Le Coq];

VI ящерица — во всех источниках.

◇ Отношение форм всех шести рубрик друг к другу не установлено. Формы третьей рубрики, возможно, образованы по той же модели, что и кесертки (см. КЕСЕРТКИ 'ящерица'), хотя алт. келески и т.д. близки по звучанию к формам второй рубрики. Формы пятой и шестой рубрик как будто содержат корневую основу \*кес и должны быть отделены от производных корневой основы \*кел (см. Cl. 719b: keler и 750b: keslinčü). К.Менгес (Meng.Gl. 744) полагает, что kälänčük и kälär были подвержены неоднократной контаминации или преднамеренным изменениям под воздействием табу. Точка зрения К.Менгеса косвенно подтверждается такими фактами, как наличие в кир. языке слов келемиш, келер и келес со значением 'полевая мышь', при этом миш в келемиш идентично иран. муш 'мышь', а келе можно сопоставить с kelägi 'разновидность полевой мыши' (ДТС 296: МК), тур.диал. kelengi, keleni 'крупная мышь' (DS VIII 2728), тур.диал. kele 'невспаханное поле' (DS VIII 2728), keler kigi то же, keler 'отверстия в скале, пещера, нора' (DS VIII 2727) [ср. этимологию рус. ящерица в ЭССЯ I 87-88]. Примечательны также уйг.диал. kile 'большая ящерица' (Jarg. 173) и тур.диал. kelä 'ящерица' (DS VIII 2728), хотя в этих лексемах возможна утрата -р или -х в ауслaute (см. тур.диал. kestenküläh 'ящерица' DS VIII 2768).

Kälär, käläs, keläskän и käläski объединяет в одной словарной статье М.Рэ-сэнен (Räs.VEWT 249b). Дж.Клосон выдвинул предположение об иноязычном происхождении keslinčü и его параллелей (см. Cl. 750b).

К формам третьей рубрики по звучанию близки названия ящерицы в тунг.-маньчж. языках: напр., эвенк. исэлэ, исэлэки (см. ССТМЯ I 332).

◇ Видовые названия ящериц включают определители (часто цветные): тур. *alaca keleg* 'пятнистая ящерица', *yeşil keleg* 'зеленая ящерица', уйг. *серик кэслэнчүк* 'медяница, веретеница'; тур.диал. DS VIII 2729 *kabıklı keleg* [*kabıklı* 'чешуйчатый' ? — Л.Л.], *kıptak keleg*. Элемент \*кел содержится в турк. *келпезе*, турк.диал. *калпаса*, *келпесе* 'ящерица' (ТДГДС 107, 109), лоб. *кел'ен* то же, тур. диал. *kelişafra* то же (DS VIII 2729); о *келпезе* см. Doerf. IV № 2100, Doerf. TLT № 161.

Из турк. названий ящериц интересны также *хажжык* — имитативного происхождения, ср. *хажжылда* 'шипеть (о змеях, варанах)' < *хаж(ж)-ыл-да*, *хажла* 'шипеть (при брожении)', *қызар-қызар* 'вид ящерицы, кожа которой когда ее дразнят, приобретает красноватый оттенок', *земзен* 'варан', *әстә*, *әс*, *рица*, *йыланчыр* 'мабуи золотистая'. В бал. языке известны такие назв. ящериц, как *гургун* и *көхтүй*, в турецком *bozumca* 'вид ящерицы светлой окраски' (ср. чаг. Буд. I 279 *بوژام تولاک* 'род ящерицы', перс. *بوژامجه* 'бозмәдже 'ящерица'), в тур. диалектах *gök yeşil*, *gök baş* 'ядовитая зеленая ящерица', *gögüş*, *gögüş* 'ящерица', *kaumakçil* 'ящерица' (DS VI 2139, 2137 DS VIII 2704); в каракалпакском *гүмгим* 'ящерица'; в тувинском *сарыг өй* 'желтопузик'.

Як. *күлгэри*//*күргэли* 'ящерица' — монг. заимствование (см. Каф. 52).

См. также *КЕЛТЕ* 'ящерица', *КЕРТЕНКЕЛЕ* 'ящерица', *КЕСЕРТК* 'ящерица' — Л.Л.

**КЕЛЕЧИ** бал. МИ 175, Буд. II 179 (Ярлык Тохтамыш), Erg. 199; *кележи* тур.диал. DS VIII 2726, TS IV 2401 (в составе *keleci etmek/eylemek/kılmak* 'говорить'); *кәләчи* Бор.ЛТ 170, Houts. 98 (ошибочно: *كولاجى*, Тарж. 102, Qutb 94, Хор.П. I 579; *käläzi Zaj.St.* I 134; *келеци* бал.МИ 175; *келәчү* ДТС 296 (МК), *Kāşg.D.* 297, *Diz.* 62; *келеч*, *келече* кир. (в составе *кеп-ке.ече*, *кеп-келеч*, *келеч-сөз* 'разговоры, новости, пересуды'); *келече* МА 214 (в составе *keleçe qıldı* 'рассказывал'); *гелечи* кум.; *гележи* тур.диал. DD 2 604, DS VI 1973 (в составе *geleci etmek* 'беседовать, судачить').

◇ 1. слово — тур.диал. DD, DS VI, ДТС, *Zaj.St.*, Erg.; речь — тур.диал. DD, DS VI, Бор.ЛТ, TS, *Zaj.St.*; разговор — Бор.ЛТ, Хор.П., TS; беседа — Бор.ЛТ, TS; рассказ — Houts., Тарж.; сговор, договор — тур.диал. DS VIII;

2. посланный — бал. МИ; посланник — Qutb (+ 'толмач'); пришлец, "присланник" — Буд.; сват — кум., бал. МИ.

На значениях 2-ой группы отразились контаминация основы \*келе в *келечү*, *келечи* с *кел-* 'приходить' и сближение с *келемчи* 'переводчик' (ср., напр., *kälimçi Zaj.Bulğ.* I 29, *kälämäçi P II 1116* (др.-уйг.), *Lig.VSOu* 172, Мел.АФ 0110 — 'переводчик'; тув. *хелемечи* 'переводчик, толмач', восходящее к монг. источнику).

◇ *Келече*, *келечү* генетически связано с кум. *гелеш-* 'сватать', кар.к. *келиш-*, кар.т.к. *кел'аш-* 'свататься, обручаться', чув. *калаç* 'сватать невесту'. В ряде языков, по-видимому, имела место контаминация форм *келеш-* < \*келе- и *келиш-* < *кел-* 'приходить', что хорошо иллюстрируют данные кар. (кар.к. *келиш-* 'подходить, соответствовать, обручаться') и особенно тат. языка: *қыз кил'ш* 'сватать' → чув. *хер кил'ш-* то же (ср. чув. *калаç-* то же).

В нек. тюрк. языках представлены и родственные именные формы: турк.диал. *гелешик* 'взаимно пережившие своих детей'; тур.диал. *keleş* 'пища, подаваемая перед свадьбой друзьям и родственникам обрученных молодых' (DS VIII 2730); *käläş* (P II 1114 бар., тюм., тоб., казан.) со значениями: 'невеста, любовница, молодая жена' — бар., тоб., тюм.; 'замужняя женщина, жена' —

казан.; тат. кэлэш 'невеста, сговоренная девушка' (по мнению В.Радлова кэлэш < келин + еш, см. Р II 1114). Производящая глагольная основа \*келе-сохранилась в чув. языке: кала- 'говорить, сказать' и др. значения.

Келече, келечү, вероятно, имя с афф. -че, -чү, который позднее был отождествлен с афф. -чи со значением деятеля. Об афф. -ча/-че см. Räs.MM 118. О реальности семантической связи 'слово' — 'сват, посол' свидетельствует sab 'слово' — sawčī 'посол, сват' (см. Räs.VEWT 391a). О келечи см. также: Самойлович А.Н. Несколько поправок к изданию и переводу ярлыков Тохтамыш-хана. — ИТОИАЭ, 1927, т. I, с. 143, где дана критика предлагавшихся ранее этимологий; Räs.VEWT 248b; Cl. 716b, где слово под вопросом отнесено к иностранным словам в огузском; Мал.ИЯ 188, Doerf. I № 335, где \*kelämäči, käläči рассматриваются как производные монг. kele- 'говорить', восходящего к более старому \*kelele-, упрощенному в результате гаплогонии. Как монголизм оценивается и чув. kala-. Там же Г.Дёрфер пытается показать более широкие генетические связи корневой основы.

О чув. кала- см. Егор. 85-86; Ram.KWb. 223b.

◇ К тюрк. (к монг., по мнению Дёрфера) источнику восходит киличей 'посол', представленное в др.-рус. киличии, киличеи, см. Фас. II 232, Шип. 181, ТВСЯ 122-123 (связь киличей с käläči в составе elči-käläči установлена правильно, но едва ли следует считать käläči вариантом kälimči. — Л.Л.) — Л.Л.

КЕЛИ тур.диал. DSf., кар.к., кум., кум.диал. Шах. 232, кбал., МИ 175, кир.диал. Жап.Ляйл. 16, каз., ккал., ног., уз., уз.диал. ЁХШЛ 144, Шер.УНГ 97, Иш.ҚЎШ 120, Абд.Хор.Ш. 56, Абд.ҚШ 184, Дан.Бахм. 231, Р II 1116 (кир. = каз.), KW 137, Ettuh. 193; کيلي Буд. II 180 (казан., кир. = каз.); кели: як.; кэли Р II 1116 (коман.), Houts. 95 كالى, Тарж. 102, Издар 320; килҮ тат., баш., чув.; kilä Р II 1367 (тоб.); کله Р II 1121 (Хива Вам.), Vam.ČSpr. 327; кҮйлҮ тат.диал. ДСТ 273.

На основе як. формы можно восстановить более древнюю основу \*келиғ, которая подтверждается и тюрк. заимствованием в венг. язык: kölyű (см. MNyTESz 2, 608-609). В чувашском наряде с килё встречается кил; так как утрата конечного ё типична для чув. говоров, едва ли правомерно, как это делает М.А.Хабичев (Хаб.КБИС 107), считать кил корневой основой. Ее не подтверждает и кум. килчек 'ступка' < келичек.

◇ [большая деревянная] ступа [для толчения зерна, очищения риса и т.п.] — все источники, кроме ног., Р II 1116 (коман.), KW, Houts.; ножная ступка (самодельная просорушка) — ног.; ступа из свежего коровьего помета, облитого на морозе водой — як. (Пек.); плетеная ступка, обмазанная коровьим пометом, облитая водой и замороженная — як. (Пек.); небольшой ток, обмазанный вокруг коровьим пометом — як. (Пек.); пест ступы — Р II 1116 (коман.), KW, Houts.

◇ \*Келиғ, вероятно, имя с орудийным значением, генетически связанное с глаголом \*кег- \*'толочь' (ср. як. кеп- 'толочь'), сохранившимся в чув. языке в виде кив- 'двумя пестами толочь в корыте, в ведре белье при стирке'.

Семантическая связь кив- и кели > чув. килё подтверждается чув. киҫёп 'пест для толчения кудели, самодельного сукна, ячменя, полбы или белья при стирке', восходящим к килё 'ступа' + сап 'рукоятка, черенок' (ср. баш.диал. килсап, килсап, кисап 'толкуша' Bhh II 105).

Другие названия ступы в тюрк. языках часто являются производными от глаголов со значением 'толочь, бить, стучать' (ср. турк., алт. соқы 'ступа',

как. сох, со:х, согах 'ступа', алт. соқ- 'бить', тув. соқта- 'толочь', як. кебер 'ступа' < кеп- 'толочь'; а также монг. нүдү:р 'пест', нүдэх 'толочь'), что также говорит в пользу отглагольного образования кели < ? \*кегилиг > келли > ке:ли > кели, а также \*кивли > \*күйли > күйлү.

О кели см. Räs.VEWT 249b, где приведен перечень форм. О чув. килё см. Егор. 112.

◇ Кели было заимствовано в венг. язык (см. MNyTESz 2, 608-609, где указана остальная литература о слове) и, возможно, в камасинский (см. Joki LS 134). — Л.Л.

КЕЛИН 'невестка' см. ГЕЛИН 'невеста'.

I КЕЛТЕ тур.диал. DS VIII 2735, EI-Idr. 29, TS IV 2406 (в составе keltekeleler); кэлтэ уз. (в составе кэлтэкесэк), уз.диал. ЎХШЛ 140 (в составе кэлтикэлас, кэлтэкэлэс, кэлтэкэлас 'ящерица'), Houts. 98, Тарж. 102; калта чув.;

II КЕЛТЕН тур.диал. DD 2, 873, DS VIII 2736, TS IV 2406 (в составе keltenkeleler 'ящерица').

◇ I 1. ящерица — тат., уз., чув., EI-Idr., TS;

2. пресмыкающееся меньше ящерицы, на спине которого маленькие и твердые чешуйки — тур.диал. DS;

II ящерица — тур.диал. DD (маленькая), DS.

Первоначальное значение слова 'короткий, куций, с отрезанным хвостом' хорошо отражено в тат. кәлтә цылан 'ящерица' (досл. 'короткая змея') — P II 1121 (казан.), Буд. II 134; см. об этом ИРЛТЯ 152, Егор. 87.

◇ Келте обычно причисляют к заимствованиям из перс. языка, но М.Рэсэн (Räs.VEWT 250a) приводит эту лексему без всякой пометы. А.К.Боровков (Бор.ТУД 186) относил калта 'короткий' к словам согдийского происхождения.

Чув. калта, судя по звуковому составу слова (к- в анлауте и а ~ тат. э) заимствовано из тат. языка — Л.Л.

КЕМ тур.диал. DD 2, 873, алт., ГАЯ 207, Верб. 168, тув., як., Буд. II 136 (алт.), ДТС 203 (в составе ig-кем 'недуг, болезнь'), ДТС 297 (МК), Kāšg.D. 298, Diz. 63; кэм аз.диал. ДСАз 257, P II 1203 (тел.), Brock. 103, Gab. 313; ? gem тур.диал. DS VI 1985.

Некоторые авторы использовали в транскрипции ä (э) для передачи е (е), поэтому объединение фонетических вариантов в перечне форм условно (ср. Kāšg.D., но Brock.).

◇ 1. болезнь — ДТС (Suv., TT VII, МК, QB), Gab., Brock., Kāšg.D., Diz.; болезнь скота — аз.диал. ДСАз; продолжительные мучительные болезни сердца — тур.диал. DD (в DS не отмечено. — Л.Л.); ногтоода - як.; трещина, рана, появляющаяся у человека или животного в месте соединения верхней и нижней губы — тур.диал. DS;

2. порок — алт., ГАЯ, Верб., тув. (+ 'изъян, дефект'), P II 1203 (тел.), Буд.; порча, вред — алт., ГАЯ, Верб. (+ 'ошибка');

3. вина, преступление — тув.

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 136) сопоставил алт. кем 'порок' с монг. gem то же (см. также ГАЯ 207). Эта же параллель отражена и в "Калмыцком слова-



ре" Г.Рамстедта (Ram.KWb. 133a). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 250b), по-видимому, отождествлял слово *käm* 'ошибка' с др.-уйг. *käm* 'болезнь', як. 'ногтоеда', осм. *käm* в *kämlik* 'вина' и причислял все эти лексемы к заимствованиям из монгольского. Як. кем 'ногтоеда' приведено среди монг. заимствований и у В.И.Рассадины (Рас.МБЗ 68). Дж.Клосон (Cl. 720b), видимо, отделял др.-тюрк. *kem* 'болезнь' от лексем сибирских тюрк. языков и тур. слов, восходящих к перс. کم 'мало, немного'.

Судя по семантике монг. гэм 'порок, недостаток, изъян; вина; вред; преступление', бур. 'вина, преступление, злоупотребление'; бур.зап. 'молочница' (= 'стоматит') и его алт. и тув. соответствий (см. перечень значений), а также по системе производных, алт., тув. (возможно, и як.) лексемы заимствованы из монг. языков. Др.-тюрк. слово также могло иметь общий источник с монгольским. В ряде тюрк. языков, особенно ЮЗ и СЗ групп, вероятно, имело место смешение кем ~ монг. gem и кем < перс. *käm*. Об этом косвенно свидетельствуют такие факты: значения тур. *kem* 'плохой, дурной; имеющий недостаток, неполноценный' можно рассматривать как производные от значения 'болезнь, порок' и т.д. (ср. алт. кем); значения 'мало, немного' восходят к перс. языку; каз.диал. (ҚТДС 152) кем жоқ 'неплохой, не имеющий недостатков' сопоставимо с кемі чемі јок 'беспорочный' (Верб. 482).

Любопытно, что в совр. калм. языке гем 'болезнь, повреждение' и гем 'вина, провинность, проступок', кажется, стали восприниматься как омонимы (см. КРСл. 136); каждая из этих корневых основ имеет много производных.

Отношение к перечисленным выше лексемам як. *käm* 'пятно на теле, замета' (Пек. 1025) и леб. *käm* 'родимое пятно' (Р II 1203) пока остается не выясненным. — Л.Л.

**КЕМЕГЕ** кир., каз.диал. Аманж. 384, алт., ГАЯ 207, Верб. 169 (т., н.-б.); кимеге хак.; кемэгэ Р II 1206 (ккир.), Буд. II 138 *که که* (алт.); *kämägä* Р II 1206 (тел., алт., леб.); кебеге ГАЯ 207 (конд.), Верб. 165 (к.), Буд. II 138 (конд.); *käbägä* Р II 1191 (шор.); *kөбөгө* Баск.Кум. 225, Верб. 180 (в.-б.), Р II 1316 (леб.); *кебе* Баск.Кум. 221; *кеве* Баск.Кум. 221; *кибе* Баск.Кум. 222; *гебе* Баск.Кум. 208; *көбө* Верб. 180 (н.-б.); *кеме* кир. *тяньш.* (в составе мор *кеме* 'глиняный очаг с трубой, сложенный на земле'); ? *күймэ* тат. (в составе *мич күймэсі* 'свод печи'), баш.диал. Бһһ II 108 (в составе *күймэ мийс* 'русская печь', *күймэ йулы* 'дымоход'); *камақа* чув.

Огубление гласного первого слога, вероятно, вторично (под влиянием последующего губного). *Кебе* и т.п. в алт. диалектах можно было бы рассматривать как стяженную форму из *кебеге* (ср. *көбө*//*көбөгө* 'край'), однако кир. *тяньш.* и, возможно, тат. формы позволяют предположить в качестве исходной \**кеме*//*кебе*. Соответствие губных м ~ б типично для алт. диалектов. В чувашском веляризация гласных в соседстве с к наблюдается довольно часто (ср. Ряс. 53).

◇ *яма* для раскладывания огня наподобие печки — Р II 1206 (тел., алт., леб.); подобие печки — чув. Аш. VII 126; очаг продолговатой формы, вырытый в земле (*устраивается вне юрты*) — кир.; глиняный очаг с трубой, сложенный на земле — кир. *тяньш.*; земляной очаг — каз.диал. Аманж.; печь — алт., Верб. 165, 169, 180, Баск.Кум. 208, 221, 222, хак. (*для винокурения*), чув., Р II 1191 (шор.), Р II 1316 (леб.), Буд.; свод печи — тат.

◇ Существуют две точки зрения на происхождение *кемеге*. Н.И.Ашмарин (см. Егор. 98) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 250b, Ряс. 54) возводят чув. *камақа* к рус. *каменка* (см. *каменка* 'комнатная печка из кирпичей, в которую для теп-

ла вделано несколько камней', 'печь вообще' — СРНГ 13, с. 18). Однако сближение тюрк. и рус. слов затруднено по фонетическим причинам (в большинстве тюрк. диалектов слово представлено с гласными переднего ряда) и семантическим (значение тюрк. слова — 'очаг, вырытый в земле').

Более вероятно предположение Л.П.Потапова, поддержанное Р.Г.Ахметьяновым (Ахмет.СИ 176) о производности *кебеге*/*кемеге* от *кебе*, *кеме* 'лодка', так как печь-мазанка делалась из старой лодки. В пользу этой гипотезы как будто говорят еще такие факты: а) значения тат. *кўймә* 'лодка' и 'свод [печи]'; б) рус.диал. *комья́*, *комьяга* 'лодка, выдолбленная из одного дерева' (СРНГ 14, с. 241), *комья́*, *ко́мья* (там же), *кемья́* 'две соединенные вместе комьяги' (СРНГ 13, с. 180), *камья́* 'небольшая лодка однодеревка' (СРНГ 13, с. 34), хотя М.Фасмер (Фас. II 301, 307) и оспаривает генетическую связь славянских и тюрк. слов; в) существование *кеме* и *кемеге* в кир. языке.

В DS VI 1986 зафиксировано *gete* со значением 'kemer' (тур. *kemer* ← перс. полисемантически: 'пояс; арка, свод'), а в DS VIII 2738 — 'kemeğosağı' 'большая печь' (ср. баш.диал. *кўймә мййс* 'русская печь'). Возможно, тур.диал. *gete* тождественно тат. *кўймә* 'арка, свод, шатер; кибитка, карета', тат.диал. *кимә* 'кибитка' (ДТС 246), чув. (← тат.) *күме* 'кибитка; свод печки (в составе *камақа күми*)' (Аш. III 73-74), чув. *хүме* 'кибитка; свод печки (в составе *камақа хүми*)' (Аш. XVI 281), баш. *кўймә* 'кибитка', тат.диал. *күмә* 'двухколесная детская коляска' (ДСТ 283), каз., ног. *кўймә* 'повозка, имеющая крытый верх; кибитка' — каз.; 'крытый верх повозки' — ног. Если учесть такие данные, как баш. *кўймә* 'кибитка', но *кәмә* 'лодка', каз. *кўйме* 'повозка, имеющая крытый верх', но *кеме* 'корабль, судно', то кажется реальным, что в тат. *кўймә* 'лодка; кибитка' фонетически совпали разные по происхождению (или источнику) слова. На основе тат. *күмә*, *кимә*, *кўймә* 'свод; верх кибитки' можно восстановить более старую форму \**кўйме*, \**күгме* (ср. фонетические особенности тат.диал. ДТС 412, 442, 448: *тими*, *тимә*, *тўймә*, *тўмә*, *түмә* со значениями: 'бусы' — 412, 442, 448; 'пуговица' — *тими*, *түмә* ~ тур. *düğme* 'пуговица'), тогда как баш. *кәмә*, каз. *кеме*, турк. *гә:ми* 'лодка, корабль' восходят, по-видимому, к \**кеми*, \**кеме* (см. *кемі*, *кемә* в ДТС 297). Поэтому \**кўйме* 'свод [печи]; крытый верх кибитки' и \**кеме*, \**көме* > \**күме* 'лодка' (→ региональное значение 'яма для раскладывания огня') хочется разделить.

Любопытна такая параллель: тур.диал. *geti* 'плот, лодка; кусок льда, движущегося по воде, на который садятся верхом' (DS VI 1987) ~ тат.диал. *кимә жибәр* 'сделать костер на льдине во время ледохода' (ДТС 246).

О чув. *камақа* см. еще Егор. 98, где слово некорректно разлагается на кум 'песок' + як. *онок* 'печка'.

◇ Из чув. *камақа* заимствованы мар.гор. *камака* 'печь' и *көгга* то же. К тюрк. *кемеге* возводят и вог. (манси) *ка́ткәп* 'плита' (см. Канп. TLW 123), ср. сиб.-тат. *көбөгөн* 'печка' (Буд. II 142). — Л.Л.

КЕМИ 'лодка, судно' см. ГӘ:МИ 'судно, корабль'.

КЕМИК тур., гаг., кар.к., кир., каз., ккал., ног., Р II 1209 (кир.=каз.), Буд. II 137 (тур.), Zen. II 761, 762 (тур.); кемүк Zen. II 762 *كموك* (тур.), TS IV 241 (с XV в.), *Vám.ČSprg.* 331 (осм.), МА 215, *кәмик* уз.диал. *ЎХШЛ* 148, Р II 1208-1209 (алт., тел., осм., крым.); *кәмүк* Р II 1212 (бар.) *кимїк* тат., тат.диал. ДСТ 246, баш., баш.диал. Юс.Ас. 167; *ке:мик* алт., Верб. 166 (т.), Буд. II 137 (алт.); *көмик* уз.; *көмүк* Р II 1320 (осм. Цен.), *Рав.С.* 477 *كوموك*,

Vám.ČSpr. 331 (аз.); гемик тур.диал. Aks.Gaz. 316, Ném.Vid. 388, кум.; гемүк Буд. II 137 (тур.), Pav.C. 460; гэмик уз.диал. ЎХШЛ 65, P II 1583 (осм.), с'emuk Ném.TS 159.

◇ 1. губчатое костное вещество — кир., тат.диал. ДСТ, уз., уз.диал. ЎХШЛ 65, 148; мозжечок в костях — Буд. II 137 (тоб.);

2. мягкие части костей — P II 1208 (алт., тел.), P II 1212 (бар.); хрящ — кум., тат.диал. ДСТ, алт., Верб., P II 1208-1209 (алт., тел.), Буд. II 137 (алт.), МА;

3. кость — тур., тур.диал. Aks.Gaz., Ném.Vid., Ném.TS, гаг., кар.к., кир. (сахарная), каз. (мозговая), ккал. (мягкая, пропитанная костным мозгом), тат. (мозговая), баш., баш.диал. Юс.Ас., P II 1208-1209 (осм., крым.), P II 1209 (кир.=каз.), P II 1320 (осм. Цен. + 'кость ноги'), P II 1583 (осм.), Буд. II 137 (тур.), Zen. II 761, 762, Pav.C. (+ 'большая берцовая кость'), TS; слоновая кость — P II 1208-1209 (осм.);

4. нога — P II 1320 (осм. Цен.), Zen. II 761, Pav.C. (от колена до ступни), Vám.ČSpr. (аз., осм.).

Связь первых трех групп значений ясна, 4-ое значение развилось на основе 'кость ноги/большая берцовая кость', хотя нельзя исключить, что в словаре Радлова значение 'нога' появилось в результате перевода на русский язык нем. Bein 'нога, кость'. К 'нога' ← 'кость' см. также каз. жІлІншік 'голень' ~ кир. жилинчик 'булдышка (нижняя часть голени)'. Значение 'слоновая кость', отмеченное для османского в словаре Радлова (P II 1208-1209), кажется естественным, если учесть сопоставление М.Рэсэнена: тюрк. kāmik ~ лам. (эвенское) kēmī, kema 'кость мамонта' (Räs.UW 37). Любопытно, что эвенк. сэлї, хэлї 'мамонт, мамонтовая кость' напоминает як. сили:/сэли: 'костный мозг'.

◇ Тюрк. кемик зафиксировано в источниках с чагатайского периода (его нет в ДТС и в словаре Дж.Клосона), но в современных языках слово распространено достаточно широко, вплоть до юго-западной "периферии" (тур. язык и его диалекты). Кемик обычно сопоставляют с монг. kemī 'мозговая кость' и маньчж. kemīn 'мозг, покрытый кровью' (Ram.KWb. 224b, Räs.VEW 251a, Räs.UW 37). Ср. письм.-монг. kemī 'костный мозг' (Less. 451), ордос. k'eme (Most.DO 413), халх. хим, хэм, калм. кем 'губчатое вещество костей; жир внутри костей животного (хэм)'.

Производящей основой кемик Э.В.Севортьян (см. Сев.ЭСТЯ [1980], 19-20) считает глагол \*кем- 'грызть, глотать', восстанавливаемый из гемир- 'грызть, глотать' (см. ГЕМИР- '(об)грызть') и нек. других производных (см. еще Ném.TMW 213-214). Производность кемик от \*кем- или \*кеми- (ср. як. кебий- 'грызть (о мыши и т.п.)') косвенно подтверждается следующими данными: 1) наличием kemdi- 'сдирать, обглаживать' (ДТС 297 — QB), тув. хемди- 'глотать кость' и производного от этого глагола — kemdük 'ободранный, обглоданный' (в составе kemdük söjük 'обглоданная кость' — МК); 2) значениями: чаг. (Pav.C. 477) көмүр- 'грызть кость или другую вещь', кир. кемир- 'грызть сахарную кость' и кемикте- 'отковыривать или отгрызть понемножку (как грызут сахарную кость)', а также тув. хемир- 'глотать' и хемирти, хемиртки 'пористая часть кости (пропитанная жиром костного мозга)' и як. көмүллэ- 'грызть, глотать кость' (ср. калм. кемлх, халх. хэмлэх 'грызть кость, высасывать костный мозг'); 3) производностью значения 'хрящ' ← 'грызть': кев- 'грызть' (ДТС 304) → keväg 'носовой хрящ' (там же), ср. кир. кемир- 'грызть' → кемирчек 'хрящ'.

Примечательно также як. көмүрүө 'дряблая (рыхлая) мягкая кость, ноздреватая часть костей', восходящее, по всей видимости, к \*кемириг/\*көмүрүг.

О кемик см. также КаІ. 67; Joki LS 220-221, где автор оспаривает возможность связи алт. и прасамодийской (\*kaima ~ käimä) праформ. — Л.Л.

**КЕМИР-** '(об)глодать' см. **ГЕМИР-** '(об)грызть'.

**I КЕНДИ** тур., тур.диал. DS VIII 2741, Ném.Vid. 393, гаг., Буд. II 139 كندی (тур.), Zen. II 763 (тур.вульг.), KW 137, Ettuh. 194, Bodr. 291, Nik. 35, Deny AC 59, Schütz 134, Tryj. 382, Väs.AK 177, Грун. 396; кэнди Р II 1081 (коман., осм.), Из. дар 321; кенті Грун. 397; генди тур.диал. Aks.Gaz. 317, Zen. II 763 (тур.), кар.к.; гэнди аз.диал. Исл. 248, Р II 1554 (крым.); c'endi Ném.TS 159; кендү ДТС 298, Kāšg.D. 300, Diz. 63, Ateb. XXXV, TS IV 2420-2421 (с XIV в.), Erg. 200, Şey. 69-70; kentü ДТС 298; кэндү Р II 1081-1082 (др.-уйг.), ТТ VIII 91, Brock. 104, Бор.ЛТ, 172, Abû H. 44, Хор.П. I 483, Bodr. 287, Гәһр. Нәс. 434; كندو Rav.C. 460; кэнтү Р II 1080 (др.-тюрк.), Мал. 393, An.In. 481, ТТ X 44, Ork. 59, БСЦ 101; كندو Zen. II (тур. gendü); киндү ДТС 308, Ateb. XXXVIII; кінтү Мал.ПМК 90; kend Ettuh. 194; кэнд Из.дар 321;

**II К'ЕНСИ** кар.г.; к'ен'си кар.т.; кенси KW 138, Ettuh. 195, Грун. 396, Tryj. 382 (k'énsi, k'jénsi), Väs.AK 177; кэнси Р II 1082-1083 (коман.), Из.дар 322; кенсе кар.к.; кеси бал. МИ 175, Апп. 67; kens Ettuh. 195; кәнс Из.дар 322.

В первом слоге слов представлен гласный е; э, ä отражают особенности транскрипции различных авторов: е — Kāšg.D., но ä — Brock., е — KW, но ä — Р II 1082-1083 (коман.) и т.п. В балкарском кеси < \*кенси.

◇ I 1. [он] сам — во всех источниках, кроме тур.диал. DS; сущность, личность — Kāšg.D., Diz.;

2. свой, собственный — тур., аз.диал. Исл., Р II 1081 (коман., осм.), Р II 1081-1082 (др.-уйг.), Буд., Zen., ДТС 298, An.In., ТТ X, БСЦ, Kāšg.D., Diz., Ateb., Ettuh., Хор.П., TS, Şey., Грун.;

3. прозвище, употребляемое мужем и женой, когда они говорят друг с другом — тур.диал. DS;

II. 1. [он] сам — кар.г., бал. Апп., МИ, Р II 1082-1083 (коман.), KW, Ettuh., Из.дар, Грун., Tryj., Väs.AK; он, она — Из.дар;

2. собственный — кар.г., Р II 1082-1083 (коман.);

3. этот самый — кар.к.; как раз — кар.к.; в течение — кар.т.

◇ В тур. диалектах зафиксированы падежные формы: kene 'ему самому', keni 'его самого' (ср. Грун. 396: кені), kende, kenden (DS VIII 2742, 2743, DSf.), которые либо являются стяженными, т.е. kende < kendinde, keni < \*kendindi > kenni и т.п., либо отражают существование корневой основы \*ken, которая может быть вычленена из kensi < ken-i-si, где i и si — аффиксы принадлежности 3-го лица. Реальность \*ken (кен) как будто подтверждается як. частицей киэнэ < киэн + э 'ему или ей принадлежащий'. Трактовка киэнэ как киэн + э афф. прин. 3-го л. (см., напр., Петр.ЧЯЯ 126) кажется довольно убедительной, ибо киэнэ, как и як. притяжательные местоимения типа миэнэ 'мой', склоняется по образцу имен с аффиксами принадлежности. Однако \*киэн пока не имеет надежной этимологии, отождествление его с киэн 'гордость' (см. Петр., ук.соч. 125) требует дополнительных аргументов.

Связь кентү с ки:н 'пуп', предполагаемая С.Е.Маловым (Мал. 393), проблематична, ибо не совпадают гласные этих лексем. Некоторые исследователи

(см., напр., Räs.MM 39, Räs.VEWT 252b), как и С.Е.Малов (ук.соч.) сближали *kendī* с як. *kini* 'он' (по мнению М.Рэсэнена, < \**kindi*), пока не имеющим надежной этимологии. Г.Рамстедт (см. Ram.KWb. 133b) сопоставлял др.-тюрк. *kändü*, коман. *känsi* 'сам' с монг. *gendün*, *gendü* 'мужского пола (о зверях)' и тунг. \**pen*, восстанавливаемым из *ninaka*, *nänakin*, *pene*, *penaken*, *gina* ['собака'. — Л.Л.]. Тунг.-маньчж. примеры Г.Рамстедта едва ли сопоставимы с монг. *gendün* из-за семантических и фонетических трудностей (см. ПОАЯ 176 и сл., Ил.-Св. I 362); *ninaka* и т.д. — обозначение собаки без конкретизации полового признака. Тюркско-монгольскую часть этого соответствия принимает Н.Поппе (Pop.VGAS 25, 84, 132) и со ссылкой на него М.Рэсэнен (Räs.VEWT 252b).

В ССТМЯ I 669 приводится эвен. *ңэн* 'кобель' (< \**гэн* ?— Л.Л.), которое сопоставляется с бур.диал. *гэндэ* 'самец (соболя)'; сюда же, вероятно, принадлежит калм. *гэнден* 'бродячий (название некоторых животных — самцов)'. Если тождество тюрк. *кендү* и монг. *гэндүн* считать возможным, то *кенси*, вероятно, следует возводить к \**кендиси* (> *кениси* > *кенси* > *кеси*). К семантике 'самец'/'сам' можно указать на тунг.-маньчж. *бэйэ* 'человек, мужчина, самец; тело, туловище; сам, свой, собственный' (см. ССТМЯ I 122-123), письм.-монг. *beje(n)* 'тело, организм, личность', як. *бэйэ* — лично-возвратное местоимение 'сам'. *Кенди* выступает в составе парного слова *kendü öz* 'сам, свой' (ДТС 298) и *öz kentü* (~ *kendü*) 'сам' (ДТС 394), что также иллюстрирует его исходное значение 'сущность, тело'.

О существующих этимологиях *кенди* см. еще Кон.ГТЯз. 176; см. также Ил.-Св. I № 79, где приводятся дравидийские соответствия. О *кенси* см. Bang KOsm. I 33, где си трактуется как дейктический элемент. — Л.Л.

**КЕНДИР** турк., турк.диал. Араз. 244, тур.диал. DS VIII 2741, Aks.Gaz. 447, DSf., ZTS 116, кум., бал. Апп. 67, кир., каз., ног., ккал., уз., алт., Баск.Кум. 221, Р II 1081 (кир.=каз.), Буд. II 140 (тур., тат.) *کندیر*, *کندیر*, *کیندیر*, Zen. II 763 (тур.) *کندر*, Zen. II 763, 764 (вост.-тюрк.) *کندیر*, ДТС 298, KW 138, Ettuh. 194, Pav.C. 460, MA 216; *кэндир* аз., уз.диал. Иш.ҚЎШ 119, уйг.диал. Аг. 261, Р II 1081 [коман., алт., тел., леб., шор., кюэр., тар., др.-уйг.; *کندر* (осм.), *کندیر* (вост.-тюрк., сарт.)], Lig. VSOu 172, Abū H. 44, Из.дар 321, Zaj.ad-Durg. II 89; *кэнди(р)* уйг.; *кэндәр* Р II 1080 *کندر* (чаг. Вам.); *кэндр* *Vám.ĈSpr.* 327 *kender*; *кэнджір* сюг. Мал.; *кемджер* сюг. Мал. (в составе *кемджер иип* 'веревка'); *کندر* Houts. 99, Тарж. 103 *киндир*; *киндір* тат., баш., хак., хак.диал. Инк. 55, 169, Р II 1348-1349 (бар., казан.); *хендир* тув., тоф.; *кындыр* кар.г.; *кантәр* чув.

В первом слоге слова, судя по аз. *кэндир* и чув. *кантәр* был представлен широкий гласный типа э, сужение которого в ряде языков и диалектов могло быть вызвано влиянием узкого гласного второго слога; в туркменском краткий гласный почти всегда выступает как е. Гласный второго слога е у А.Вам-бери (см. перечень форм), а вслед за ним и у В.В.Радлова — отражение индивидуальной транскрипции *کندر*, передаваемого другими авторами в виде *кендир*, что, принимая во внимание данные живых языков, кажется более достоверным. Калм. *кентср* восходит к более раннему \**кентир*, которое, по мнению Дж.Клосона (Cl. 729) и Г.Дёрфера (Doerf. III № 1647), отражает древнюю структуру слова \**кэнтир* > \**кэндир*. Сюг. *кэнджір* и *кемджер*, где д > ж перед и, не отмечены в глоссарии Э.Р.Тенишева. Вероятно, это монг. заимствование.

◇ 1. кендырь — аз., кум., кир., ккал., уз., уз.диал. Иш.ҚўШ, уйг., алт., хак.; конопля — турк., тур.диал. DSf., кар.г., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., сюг., алт. Баск.Кум., хак., хак.диал. Инк., тув., тоф., чув., Р II 1080 (чаг.), Р II 1081 (*перечень языков см. в перечне форм*), Р II 1348-1349 (бар., казан.), Буд., Zen. II 763, 764, ДТС, Lig. VSOu, KW, Houts., Тарж., Из.дар., Zaj.ad-Durg., Pav.C., MA; кенаф — турк.диал. Араз., уз.диал. Иш.ҚўШ, Тарж; лён — тур.диал. DSf., бал. Апп., ног., тув., Р II 1081 (алт., тел.), Abû H., Vâm.ĀSprg.;

2. пенька — турк., аз., ног., Р II 1081 (*см. перечень форм*), Буд.; пеньковая ткань — Р II 1080 (чаг.), Р II 1081 (*см. перечень форм*); холст — тат., баш., Р II 1348-1349 (казан.), Буд. (*пеньковый*); кудель — тоф.; фитиль — тоф.; мешок — ZTS;

3. веревка, шпагат — турк., тур.диал. DS, DSf., аз., ног., уйг.диал. Ag. (*тонкая*), тув. (+ 'нитка'), Abû H., Pav.C. (*из льна*); канат — тур.диал. DS, Aks.Gaz., аз.

Кендир служит для обозначения ряда растений, из волокна которых изготавливаются ткани, мешковина, веревки и т.п. Растения эти следующие: кендырь — многолетние волокнистые растения из родов *Trachomitum* и *Arosupum* семейства кутровых (волокна добываются из луба стебля), конопля (*Sannabis*) — род травянистых однолетних растений семейства тутовых; кенаф — бомбейская пенька (*Hibiscus sannabinus*) — однолетнее лубяное растение семейства мальвовых и реже лён (*Linum*) — род растений семейства льновых (некоторые виды возделываются как волокнистые и масличные растения). Пенькой называют волокно конопли, из нее изготавливаются веревки. Таким образом, связь всех трех групп значений ясна: волокнистые растения → их волокно → предметы, изготавливаемые из волокна.

◇ Кендир, по утверждению многих исследователей, (см. Räs.WBE 198; примеч. 1, Räs.VEWT 252b; Doerf. III № 1647; Аб. I 512-513), — заимствованное слово. Источник заимствования пока не установлен. К тюрк. \*кэн в \*кэн-дир (< тир) близким является осет. gæp, gæpæ 'конопля', возводимое к \*kap (см. Аб. ук.соч.), мар. кыне, кыне, удм. кенэм, коми кён (в кёнтусь 'конопля, конопляное семя', тусь 'зерно'). Та же корневая основа представлена в названиях конопли во многих и.-е. языках (см., напр., Ст.-Кам.Оч. § 54). Генетически связанные с \*кэн перс. کف 'кенаф, конопля; пенька' и کنب 'конопля, конопляное семя' в свою очередь проникли в тюрк. языки: напр., уз. кана'п 'кенаф; кендырь шершавый; конопля; пенька; шпагат', ккал. кенеп 'кенаф, мешок из кенафа', турк. кенеп 'кенаф, кендырь шершавый, конопля' (см. Räs.VEWT 252a). Генетически близким к кендир является и тур., гаг. кеневир 'конопля, конопляное семя; пенька, пакля', тур.диал. genevir 'семя конопли' (DS VI 1990).

О кендир см. также Оч. 212-213 (Дмитриева).

◇ Из производных форм отметим интересные с точки зрения семантики и морфемной структуры тур.диал. kendirik 'конопля, турецкие бобы; семена льна' (DS VIII 2742) и чув. кантра 'веревка, бечевка, шнурок', тат.диал. киндїрэ 'стебель конопли; одинарное крученное лыко, вставляемое по краям лаптей' (ДСТ 246). Чув. слово заимствовано в мар. язык: кандра, кэндрыра 'веревка' (см. Räs.ĀLC 141).

◇ Из тюрк. языков заимствовано рус. кендырь (Фас. II 222, Шип. 178); см. также Doerf. ук.соч., где говорится о бытовании тюрк. слова в тадж. (← уз.),

курд., монгольских, мар. (← чув.), венг. и рум. языках. О калм. кенчр 'тряпка' см. Ram.KWb. 226, о венг. kender 'конопля' см. MNyTESz II 441. — Л.Л.

I КЕНЕТ кир. (в словосочетании кенет-кенет), каз., ног., тув.; кәнәт Р II 1076 (чаг.); кинәт тат., баш., Р II 1346,1347 (казан.); кинет чув., чув.диал. Серг 32; кинт Буд. II 183 (тат.);

II КЕНЕТЕ кар.; кәнәтә Р II 1077 (коман., кар.т.), Издар 321; kenete Ettuh. 194, MA 170, KW 138; кената Аттух. 216;

III КЕНЕТАН турк.диал. Кур. I 270; кенета:н турк.диал. Кур. II 39; кената:н//кенета:н турк.диал. ТДГДС 109; кенеден [кәнәдән] кир.диал. Юдах. II 373; кенетен ног., кинетін хак.; киндән Буд. II 183 (тат.);

IV КЕНЕТИЙИН алт., алт.диал. Баск.Кум. 221, Баск.Туба 126, Верб. 170, Буд. II 183; кенетиин алт.диал. Баск.Кум. 221, шор.;

V КЕНЕТТЕН каз.; кинәттән тат.; кинәктән тат.диал. Тум.ЗС 134; хенертен тув.; кенейтен Верб. 170;

VI КЕНЕТКЕ алт., шор.; кинетке хак.; кенетки шор.;

VII КЕНЕТТЕ тоф.;

VIII КЕНЕТЕЛЕГИ, кенетели, кенетелей, кен'ат'алай кар.г.;

IX КЕПКЕНЕТА, кепкен'ат'а, кепкенете кар.; кип-кинетін хак.; хеп-хенертен тув.; кеп кенәттi:н Р II 1185 (чаг.); кеп-кенеттi:н Верб. 170;

X КЕНЕНГЕ тоф.; кененде шор.

◇ I I. А. вдруг — каз., ног., тат., баш., чув., чув.диал., Р II 1076 (чаг.), Р II 1346-1347 (казан.), Буд.; мгновенно — каз.; неожиданно — каз., ног., тат., баш., чув., чув.диал., Р II 1346-1347 (казан.); внезапно — ног., тат., баш., чув.диал., Буд.; скоропостижно — ног., тат., баш., чув.диал.; сразу — чув.; быстро — чув.диал.; нечаянно — Р II 1076 (чаг.), Буд.; Б. внезапный — тат., чув.диал.; неожиданный — тат., чув.диал., Р II 1076 (чаг.); скоропостижный — тат., чув.диал.; запальчивый — баш.; быстрый — чув.диал.;

2. изредка — кир.;

3. наивный — тув.;

II А. внезапно — кар., Ettuh., MA, KW; вдруг — кар., Р II 1077 (коман., кар.т.), Ettuh., KW; тотчас — Р II 1077 (коман., кар.т.); неожиданно — Ettuh.; Б. неожиданность, внезапность — Издар; неведение, неосведомленность, неискушенность — Аттух.; косность — Аттух.;

III вдруг — турк.диал. Кур. I, Кур. II, ТДГДС, кир.диал. Юдах., ног., хак.; внезапно — турк.диал. Кур. I, ног., хак.; неожиданно — кир.диал. Юдах., ног., хак.; скоропостижно — ног.; мгновенно — хак.;

IV вдруг — алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., Буд.; нечаянно — алт., алт.диал. Баск.Кум., Верб., Буд.; неожиданно — алт.; мгновенно — алт.; тотчас — алт.диал. Баск.Кум., Верб.; внезапно — алт., Буд., шор.;

V вдруг — тат., тат.диал. Тум.ЗС, Верб., тув.; внезапно — тат., тув.; нечаянно — тат., Верб.; скоропостижно — тат.; тотчас — Верб.; неожиданно — тув.;

VI вдруг — алт., шор.; нечаянно — алт.; неожиданно — алт.; мгновенно — алт.; внезапно — хак.;

VII вдруг, неожиданно — тоф.;

VIII А. вдруг, внезапно, тотчас — кар.г.; Б. неотложный — кар.г.;

IX вдруг - кар., тув., Р II 1185 (саг.); неожиданно — кар.; совершенно неожиданно - Верб., хак., тув.; внезапно — кар., тув.; мгновенно — Верб.; быстро, стремительно - кар.;

X неожиданно, врасплох — тоф.; невзначай, случайно — шор.

Как видно из приведенного материала, во всех рубриках, кроме X, прослеживается некая основа \*кенет, в чистом виде представленная лишь в рубрике I. Остальные рубрики дают различные морфологические модификации этой основы. Так, варианты рубрики III могут рассматриваться как рудименты раннего инструментального падежа на -(ы)н от \*кенет (см. ниже); рубрики V, VI и VII представляют соответственно формы исходного, дательного-направительного и местно-временного падежей от той же основы \*кенет. Некоторые формы из рубрики VIII можно трактовать как застывшие деепричастные формы от караимского кенете, превратившиеся в наречия. В рубрике IX представлены формы с усеченной редупликацией, довольно широко распространенные в тюрк. языках (ср., напр., тат. кып-кызыл 'очень красный'). В X рубрике можно узнать формы дательного-направительного и местно-временного тюрк. падежей от несколько иной основы \*кенин, зафиксированной в данном значении только в тоф. и шор. языках. Не объяснимы на тюрк. почве формы рубрик II и IV, о которых см. ниже.

Для всех рубрик типичны основные значения 'вдруг', 'внезапно', 'неожиданно', т.е. наречия. И только в рубрике II у кенете (Аттух.) отмечено субстантивное значение,

◇ Кенет, кенете и т.д. - заимствование из монг. языка (см. Räs.VEWT 252): письм.-монг. *genedte*, *genedteken*, *genedtede* 'вдруг, внезапно, неожиданно, случайно', *genedteyin* 'случайный, неожиданный, нечаянный, несвоевременный' *geb-genedteyin* 'неожиданно, случайно, вдруг' (Less. 377); в современных монг. языках: бур. гэнтэ '1. вдруг, внезапно, неожиданно; врасплох; 2. неожиданный'; халха-монг. гэнт '1) вдруг, неожиданно, врасплох; 2) скоропостижно', гэнтэд 'вдруг, неожиданно'; калм. гент, генткн 'неожиданный; скоропостижный//неожиданно; скоропостижно', калм. (Ram.KWb. 133) *gən<sup>2</sup>D*, *gən<sup>2</sup>t<sup>2</sup>* 'внезапно, неожиданно//внезапный, неожиданный'; ордос. *Gent'e*, *GeneDt'e*, *Gened<sup>k</sup>χen* 'вдруг, внезапно, неожиданно//внезапный, неожиданный' (Most.DO 259); дагур. гэнд'к'ёл 'внезапно' Поп.Дагур. 74; бур. гэнтын 'неожиданный; случайный; эпизодический; скоропостижный'; халха-монг. гэнтийн '1) неожиданный; 2) скоропостижный'; калм. гентин 'неожиданный, внезапный'. Данная лексема зафиксирована и в средневековых памятниках монг. языка: в Сокровенном сказании — *genet* 'неожиданно, врасплох' (MNT 49), *kenet* 'внезапность, неожиданность; неосторожный; беспечный' (Коз.СС 617); *genete* 'внезапно, неожиданно' (MNT 49); в Мукаддимат ал-адаб — *genete* 'внезапно' (MA 170, 208). Все монг. формы являются производными. Наиболее прозрачна их морфологическая структура в письм.-монг. языке как наиболее архаичном. Прежде всего в их составе прослеживается именная словоформа \**gened*, зафиксированная в Сокровенном сказании, имевшая значение 'внезапность, неожиданность; неосторожный, беспечный', как это предполагает С.А.Козин (Коз.СС 617). Эта производная основа была затем осложнена производным афф. -*te*, т.е. образовалось по форме прилагательное *genedte*, употреблявшееся, видимо, чаще всего как наречие, что повлекло за собой впоследствии наращение к основе *genedte* наречного афф. -*de*, т.е. образовалось *genedtede*, а также наращение афф. род.п. -*yin*, что дало словоформу *genedteyin*, употребляющуюся преимущественно в определительной функции. Фонетическое опрощение формы *genedte* дало впоследствии в живых языках



форму \*gente, которую мы видим в современных халха-монг. гэнт, калм. гент, бур. гэнтэ, ордос. Gent'e. Процесс этот произошел, видимо, давно, на что указывает форма genete в МА (170, 208) и (MNT 49). Именно словоформа gened и ее трансформы genedte и genete явились прототипом тюрк. основ кенет и кенете, а также нек. тунг.-маньчж. (ССТМЯ I 180): эвенк. гэнэтэ, гэнэтэкэн 'вдруг', сол. гэнтэхэ 'внезапно'.

Форма родительного падежа genedteyin сохранилась в халха-монг. гэнтийн, калм. гентин, бур. гэнтын и была заимствована и переосмыслена (как инстр.п.) нек. тюрк. языками, ср. алт. кенетийин, шор. кенетиин.

Сама словоформа gened является в свою очередь производной. В ней прослеживается корневая основа \*gene. В ее реальности убеждает наличие в бур. языке именной основы гэнэ, означающей 'неожиданность, случайность, опасность'. Семантика допускает ее восстановление в производной основе gened. О том, что корневая основа \*gene была в прошлом широко представлена в монг. языках, свидетельствуют сохранившиеся в них другие производные от нее формы: ср. бур. гэнэтэй 'рискованный, опрометчивый, опасный', бур. гэнэгүй, калм. генугá 'бесшабашный, не обращающий ни на что внимания'. Эта же основа представлена и в прилагательном genep, зафиксированном в старописьменном монг. языке в значениях 'глупый, неразумный, тупой; беззаботный, невнимательный, беспечный, небрежный, халатный; неопытный; ворчливый, сварливый, неуживчивый; ребяческий, наивный; неожиданный, внезапный' (Less. 377). Прилагательное genep бытовало и в средневековом монг. языке, ср. genep 'беспечный' (МА 170), genep 'неожиданный, неожиданно' (MNT 49). Распространено оно и в современных монг. языках: халха-монг. гэнэн, гэнэхэн 'наивный, легковерный; неосторожный', бур. генен '1. простоватый, бесхитростный, наивный, простодушный, легковерный; 2. наивность, простодушие, непосредственность', калм. гени 'наивный, легковерный; доверчивый; бесхитростный', ордос. Genep 'беспечный, беззаботный, халатный; непредвиденный, неожиданный' (Most.DO 259 a-b). Г.Рамстедт возводил калм. формы генп 'глупый, слабоумный, тупой, неосторожный, необдуманный; ошеломленный; ребяческий' и генр 'глупый, тупой, слабоумный' к основе \*gene (Ram.KWb. 133-134). Монг. genep попало в тюрк. языки: ср. тув. кенен 'наивный', тоф. кенен 'неожиданность', хак. кинен 'несчастный случай, несчастье, неудача', як. кенен '1. простой, простодушный, бесхитростный, глупый; наивный, доверчивый; 2. простота, наивность, глупость, доверчивость'. Вошло оно и в шор. язык, в котором употребляется в форме местно-временного падежа: кененде 'невзначай, случайно'. В тоф. языке оно выступает в форме дательного падежа: кененге 'неожиданно'. М.Рэсэн (Räs.VEWT 252) и С.Калужинский (Kaĭ. 55) тоже возводят як. кенен к монг. genep.

От именной основы \*gene в монг. языках посредством афф. -de образован глагол: ср. письм.-монг. genede- 'быть захваченным враспloch, быть в панике; делать ложный шаг, совершать ошибку, быть доверчивым', халха-монг. гэндэ- 'оплошать; поддаваться на уловку', бур. гэнэдэ- 'оплошать, попасть впро-сак (по неопытности, по доверчивости)', калм. генд- 'вести себя наивно; совершать оплошность, плошать; поддаваться на уловку', ордос. GeneDe- 'быть застигнутым враспloch, совершать от неожиданности ошибку; делать глупость' (Most.DO 259a).

Об исконности именной корневой основы gene в монг. языках свидетельствует наличие в них соответствующей гомогенной глагольной основы с широким диапазоном значений: ср. стп.-монг. gene-, genü- 'беспокоиться, мучить-

ся, страдать; совершать ошибки из-за беззаботности, легкомыслия, невнимательности; сожалеть, раскаиваться, ворчать, жаловаться', калм. ген- 'страдать, мучиться'. По Рамстедту, (Ram.KWb. 133) калм. *ген<sup>3</sup>хэ* означает 'быть неосторожным и совершить оплошность; быть в смущении, недоумении; сожалеть, беспокоиться, мучиться'. Поскольку оплошность, невнимательность способствуют несчастным случаям, сопровождающимся нередко увечьем, калечением, семантика допускает возведение к монг. слову алт., шор. кене- 'калечиться, изуродоваться', хак. кине- 'изувечиться, стать калеккой'. Рэсэнэн считает эти тюрк. глаголы древнеродственными монг. глаголу *gene-, genü-* (Räs.VEWT 251b-252a). — В.Р.

**КЕНТ** турк. *устар.*, турк.диал. ТДГДС 114, Араз. 184, Шам. 245, тур.диал. Aks.Gaz. 447, Ed.Urfa 116, каз. *устар.*, каз.диал. Доск. 23, уз. *устар.*, уйг.диал. Jarg. 66 (kent ~ kent), Буд. II 139 (чаг., казан.), Пав.С. 489 كينت, Kāšg.D. 301, Diz. 63, KW 138, Ettuh. 195, Bodr. 291, Ibnü M. 40, Vám.ČSpr. 327, МА 111, Наз. 61; гент кум., Мох. 58; кэнт ккал., уз.диал. ЎХШЛ 141, Абд.Хор.Ш. 55, P II 1079-1080 (аз., коман., др.-уйг.; كنت, كند вост.-тюрк., сарт.), Мал. 393, An.In. 481, Gab. II 341, ТТ X 57, Caf.EUS 106, БСЦ 101, Houts. 99, Тарж. 102, Abü H. 45, Издар 322, Tel. 314, Bodr. 287, Zaj.Bulğ. I 29; кенд Kāšg.D. 300, Diz. 63, Буд. II 139 (аз.), Zen. II 763 (перс.), Мел.АФ 0110 كند, TS IV 2412, Пав.С. 489 كيند; кэнд ДТС 290, Гэһр. Нэс. 434; кен ДТС 297 (МК), Kāšg.D. 300, Diz. 63.

◇ 1. город — турк.диал. Шам., каз. *устар.*, каз.диал. Доск., P II 1079-1080 (перечень языков см. в перечне форм), ДТС (kānd), Мал., An.In., Gab., ТТ, Caf.EUS, БСЦ, Kāšg.D., Diz., KW, Мел.АФ, Ibnü M., Издар, Bodr. 291, TS, Гэһр. Нэс., МА; городок — ккал., уз.*устар.*, Буд., TS; местечко — P II 1079-1080 (аз.), Zen., Мел.АФ;

2. большой кишлак — Наз.; село, селение, деревня — турк.*устар.*, турк.диал. Араз., ТДГДС, тур.диал. Aks.Gaz., Ed.Urfa, кум., Мох., ккал., уз.*устар.*, уз.диал. Абд.Хор.Ш., уйг.диал. Jarg., P II 1079-1080 (аз.), Буд., Zen., Мал., Houts., Тарж., Abü H., Издар, Tel., Zaj.Bulğ., Bodr. 287, Ibnü M., Vám.ČSpr. (аз.), Пав.С.;

3. окончание, присоединяемое к названиям городов в восточных областях — ДТС (МК), Kāšg.D. (ken), Diz. (ken).

◇ Как будто общепризнанным является мнение о том, что слово кент попало в тюрк. языки из согд., где оно представлено как knḏh 'город' (см., напр., Doerf. III № 1705, Räs.VEWT 252b, Cl. 728a, Бор.Оч. III 197, Bang в KSz XVIII 1-3, Budapest 1918/19, с. 121-122, An.In. 481, Gab. II 341, Caf.EUS 106, ДТС 290). Об иран. параллелях к knḏh см. Аб. I 579, Аб.ЭЗ 447-448. О топониманте кент см. Мурз.Оч. 117, 188, 230-231, Мурз.Сл. 108 — Л.Л.

**КЕНЧ** 'ребенок' см. **ГЕНЧ** 'молодой'.

**КЕҢ** 'широкий' см. **ГИ:Ң** то же.

**КЕП** кум., Сат. 141, кир., ног., ккал., сюг., лоб., алт., Баск.Кум. 221, P II 1185 (саг.), Буд. II 413 (сиб.тат.), ДТС 299 (МК, QBN), Ettuh. 195, МА 122; кэп P II 1184 (тел., алт., лоб., шор.), P II 1185 (лоб., шор., кюэр.), Abü H. 45; кэб Издар 318; киеп як.; кіп P II 1397 (тоб.); кип хак., хак.диал. Инк. 156, Дом. 154, Kāšg.D. 330, Diz. 68; kib Brock. 107; гэ:п турк.; хеп тув., тоф.; кап чув.

Видимо, на основе турк. гә:п, як. киеп, ср.-тюрк. кип М.Рэсэнен (Räs.VEWT 253b) восстанавливает три праформы слова \*kār, \*kāb, \*kēb. А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) реконструирует \*kāp 'шаблон, форма, оболочка; одежда', Дж.Клосон (Cl. 686) — ki:b 'форма, модель'. Ю.Немет (Ném.ZK 524, 529) был склонен восстанавливать в кеп закрытый ё:, что кажется нам наиболее достоверным.

◇ 1. форма — кум. (для отливки кирпичей), кир., ног., сюг., алт., Баск.Кум., тув., тоф., ДТС, Kāšg.D., Diz., Abū H., Ettuh., Из.дар; шаблон — ног., тув., тоф.; модель — ног., Р II 1184 (перечень языков см. в перечне форм); образец — Баск.Кум., Р II 1184 (перечень языков см. в перечне форм), як. (для кройки ткани или кожи), Brock.; выкройка — як.; болван, болванка — кум. (для головных уборов); колодка — кум., Сат., ног., хак. (сапожная), хак.диал. Инк., Дом., тоф., Р II 1184 (см. перечень форм), Brock., Из.дар;

2. способ, манера — сюг.; объем, величина — чув.; протяжение, объем — як.;

3. фигура — чув.; вид — ног., сюг., тоф., як.; внешний вид — чув.; образ, обличие — як., Brock.; подобие — алт., тоф. (+ 'видимость'), Brock., Kāšg.D., Diz.; изображение — тоф.; маска — кир., алт. (+ 'лицо'); чучело — турк., кир., ккал., МА (верблюжонка);

4. одежда — кир., алт. (+ 'белье'), хак., хак.диал. Инк., тув. (+ 'обмундирование, форма'), Р II 1185 (саг. + 'платье, наряд'), Р II 1185 (леб., шор., кюэр.), Р II 1397 (тоб.), Буд. II 413 (сиб.тат.); и ряд единичных значений в лоб. ('футлярчик для кос'), тоф. ('дух умершего человека') и других языках и диалектах.

◇ М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) рассматривает кеп 'форма' и пр. и кеп 'одежда' как омонимы и посвящает каждой лексеме отдельную словарную статью, где дается перечень форм и значений слова.

О монг. параллелях к кеп см. Ram.KWb. 222, Pop.VGAS 106.

О чув. кап см. Егор. 89, где в качестве лексических соответствий к кап приведены гетерогенные лексемы, напр., турк. и т.д. га:п 'сосуд', каз., кир. кейип 'вид, форма'.

В результате метатезы из кеп > чув.диал. кап образовалось чув. -пак/-пек 'как, подобно' (см. Егор. 153).

◇ Кеп заимствовано из др.-тюрк. языка в венг. (см. MNyTESz II 448), из старобулгарского в старославянский (см. Фас. II 185-186), из чув. в мар. и пермские (см. Räs. ČLČ 141-142, Фед. I 86, II 107), из як. в эвенк. (см. ССТМЯ I 388). Ср. КЕБИ 'как, подобно'. — Л.Л.

I КЕП- турк., турк.диал. ТДГДС 110, кум., кир.редк., каз., ккал., ног., уз.диал. Дан.Бахм. 231, тув., Р II 1185 (кир.=каз.); кәп- уз.диал. Абд.Хор.Ш. 55, ЁХШЛ 142, Р II 1185 كپيك (вост.-тюрк.); кип- тат., баш., баш.диал. Bhh I 102, Р II 1397 (казан., тоб.); كپيك Буд. II 172 (тат.); كپيك Буд. II 172 (кир.); тип- чув.;

II КЕПЕ- турк.; кепи- ДТС 300, Diz. 63; кеби- кум., Kāšg.D. 302, Diz. 61; kabi- Brock. 101; кәби- уз.диал. ЁХШЛ 138, Абд.Хор.Ш. 55.

Широкий гласный в ауслауте турк. кепе- является характерной особенностью турк. лит. языка (см. о нем Дм.ЯТС 52). Для чув. языка типично появление ти- вместо ки- (см. также Махм.Опыт 78).

◇ I 1. сохнуть, высухать, сушиться — турк., турк.диал. ТДГДС, кум., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. ЁХШЛ, Абд.Хор.Ш., чув.; Р II 1185 (кир.=каз., вост.-тюрк.), Р II 1397 (казан., тоб.), Буд.; засыхать, вянуть — кум., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд.Хор.Ш.; сильно похудеть — баш.диал. Бhh I; черстветь — чув.; подсыхать, обсыхать — кир. (+ 'подвялиться'), тув., Буд.; жаждать, испытывать жажду — уз.диал. Дан.Бахм.;

2. вымирать (о роде, племени) — кум.; пропасть (о молоке у коровы) — чув.; прекращаться — турк.диал. ТДГДС; испаряться, пропадать, исчезать — чув.;

II сохнуть, высухать — турк., кум., ДТС, Brock. (поверхностно), Kāšg.D. (местами), Diz.; пересыхать — уз.диал. ЁХШЛ, Абд.Хор.Ш. (во рту).

Значения I-ой группы форм первой рубрики и значения форм второй рубрики совпадают. Во 2-ой группе значений форм первой рубрики представлены переносные, главным образом метафорические значения, легко выводимые из основного значения 'высухать'. К кум. кеп- 'вымереть' можно привести тур.диал. (DS VIII 2750) кер- 'внезапно умереть (о животном)' и тув. кевирил- (< \*кеп-ир-ил-) 'поголовно болеть, вымереть'.

◇ Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980] 8) сближал тюрк. кеп- (исторически кев-) с кев- в гевре- 'высухать', опираясь на тюркско-монгольские сопоставления Г.Рамстедта (Ram.KWb. 230a) и Н.Поппе (Pop.VGAS 45), а также на данные тур. диалектов. При этом он допускал и существование именной основы \*кеп, вычленяемой из турк. кепе-, кум. кеби- и тур.диал. (DS VI 2009) gev-el- (< \*keb-el- < \*ker-el-). В тур. диалектах отмечена и основа \*кер- в составе керигmek 'потерять свежесть, зачерстветь' (DD 2 180); ее соотношение с \*gev в gev-el- остается для нас неясным. Пока не доказано и то, что турк. кепе- восходит к \*кеп.

Наличие ккал. кев°- 'высухать' и баш.диал. (Юс.Ас. 177) кив°- 'высухать (о дороге)' скорее свидетельствует о параллельном существовании в достаточно ранний период близких по значению (а, возможно, и генетически) основ \*кеп- и \*кеб- ~ кев°-; ср. калм. глаголы кү:рх 'становиться хрупким', кеврх 'ломаться, разбиваться', возводимые Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 230a и 250b) к \*кейге- и \*кебере-. О кеп- см. также Räs.VEWT 253b и Cl. 687b, где приведены перечни форм и значений. — Л.Л.

КЕПБЕ турк.; кеппе турк.диал. Нарт. 284; кепе кир., каз. ҚТТС 4, 622-623, каз.диал. Аманж. 384, Доск. 43, уйг.диал. Јагг. 167 (кере, керре); кепэ уйг.диал. Мал.УЯ 164; кэпэ уз., уз.диал. Дан.Бахм. 16, уйг.диал. Аг. 69, Мал.УНС 129; кэппэ уз.диал. Абд.Хор.Ш. 55, ЁХШЛ 142, Р II 1186 (чаг.); کپه Zen. II 736 (вост.-тюрк.), Раv.С. 455.

◇ 1. домик из камыша — кир.; шалаш из камыша — Р II 1186 (чаг.); шалаш из кустарника у пастухов — уйг.диал. Мал.УНС; хижина, построенная из камыша, соломы и веток — уйг.диал. Јагг.; шалаш — турк.диал. Нарт., кир., уз., уз.диал. Дан.Бахм., уйг.диал. Мал.УЯ, Аг., Р II 1186 (чаг.), Zen., Раv.С.; избушка — кир.; хата — турк.; мазанка — турк., турк.диал. Нарт.; палатка — уйг.диал. Мал.УНС; сторожка — уйг.диал. Мал.УЯ; хижина — Р II 1186 (чаг.), Zen., Раv.С.; хибарка — Р II 1186 (чаг.); лачуга — каз., каз.диал. Доск., уз., Zen., Раv.С.; развалины, руины — уз.диал. ЁХШЛ, Абд.Хор.Ш.;

2. щиты, сплетенные из камыша, тамариска — турк.

◇ Кепбе — региональное слово, распространенное в тюрк. языках Ср.Азии и Восточного Туркестана. Оно отмечено также в ягнобском с пометой т. (тад-

жикское): *kárpa*, *karrá* 'шалаш, лачуга' и сарыкольском: *каро* 'шалаш, палатка' (ср. тадж. *каппа* 'шалаш, лачуга', пушту *капá* то же).

Судя по тому, что *кепбе* не включено в ДТС и в словарь Дж.Клосона (С1.), оно не встречается в тюрк. письменных памятниках дочагатайского периода.

Кажется, единственную попытку этимологизировать *кепбе* предпринял Л.З.Будагов (Буд. II 113), сопоставлявший перс. *كبه*, *кеубэ*, *кубэ*, *куббэ*, *куппэ* с араб. *قبه* 'шалаш, кибитка' (Бабур). Для араб. *قبه* он же (Буд. II 39) привел значение 'палатка кочующих из кожи' (см. также Lane, V. I, P. 7, стр. 312). Любопытно также, что Ибн-Фадлан словом *قبه* 'свод, купол' обозначает юрту (см. Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу. М.-Л., 1939, с. 99, примеч. 202 и с. 186).

*Кепбе*, возможно, связано и с перс. *کپه* *копе* 'куча'. Изменение *о > е* на тюрк. почве можно проиллюстрировать, напр., перс. *کپور* *копур* 'карп' ~ турк. *кепир* 'сазан'. Семантическую параллель к 'куча/шалаш' представляет перс. *کومه* 'ворох, куча, стог; шалаш для полевых сторожей' и тур. *küte* 'куча, груды', тур.диал. (DD 2 1007) *küte* 'шалаш охотника, будка сторожа сада и огорода', турк. *күме* 'хижина, землянка', каз.диал. (ҚТДС) *күме*, уз.диал. (ЎХШЛ 152, Абд.Хор.Ш. 58) *күмэ* 'землянка'. — Л.Л.

**КЕПЕК** турк., тур., гаг., ккал., лоб., Zen. II 736 (тур.), Kāšg.D. 301, Diz. 63, Ettuh. 195; *кепэк* уз., уйг., уйг.диал. Ag. 272, ДТС 300; *кэпэк* аз., уйг., P II 1186 (тар.; *کپک* осм., чаг.), Из.дар 322; *кiпáк* уйг.диал. Мал.УНС 130; *kīrāk* Le Coq 96; *кепай* уз.диал. Афз.Парк. 169; *кипай* уз.диал. Радж.Карн. 43; *کوپک* Zen. II 765 (вост.-тюрк.); *кефек* турк.диал. Шам.Ёмуд. 41; *кебек* кар.к., кир., каз., ног., KW 135, Ibnü M. 39; *к'ебек* кар.г.; *гебек* кум.; *кебáк* P II 1191 (кир.=каз.); *кэбэк* баш., P II 1191 (крым., коман.), Brock. 100, Abü H. 43, Zaj.ad-Durr. I 67, Zaj.Bulg. I 28; *кибек* хак.; *кибэк* тат., Тум.ЗС 134, P II 1399 (казан., тоб.); *кевек* турк.диал. Кур. II 245, сюг.; *кэвáк* уз.диал. Реш.Кур. 224; *кэв'эк* баш., баш.диал. Юс.Ас. 35; *кiвáк* уйг.диал. Мал.УЯ 164; *kīwák* Le Coq 96; *хев'ек* тув.; *кипек* чув.; *кимэк* чув.диал.

Примечательно наличие широкого гласного *э* в первом слоге баш. слова по сравнению с *и* в татарском (см. Гар.КЯУП 218). В радловской транскрипции и в ряде транскрипций западноевропейских и турецких авторов *ä* отражает *ε*, а не *æ*, поэтому объединение форм с *э* условно. О чередовании *п ~ б ~ в ~ в'* в интервокальном положении см. Ряс. 149; там же говорится о *-п- > -ф-* в турк. диалектах (см. еще Аман.ТД 195). О *к > й* в ауслауте в уз. говорах см. Реш. 267-268. О *п ~ м* в чув. говорах упоминает Л.П.Сергеев (см. Сергеев Л.П. Диалектная система чувашского языка (Диалектологический атлас), АДД, Баку, 1973, с. 18).

◇ 1. *отруби* — во всех источниках, кроме кир., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш., баш.диал. Юс.Ас., сюг., хак., чув., P II 1399 (казан., тоб.); *мякина* — тат., баш., баш.диал. Юс.Ас., уйг.диал. Мал.УЯ, сюг., чув., чув.диал., P II 1399 (казан., тоб.); *высевки* — тат., баш.; *просеянная мука* — тув.; *шелуха* — кир. (*проса, ячменя*), ккал., ног. (*проса*), тат.диал. Тум.ЗС, чув., P II 1399 (казан., тоб.); *труха* — баш. (*кэв'эк*); *скорлупа* — хак. (*ореха, яйца*); 2. *перхоть* — тур., аз., баш. (*кэв'эк*), уйг., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.; *шелушащаяся кожа* — чув.

К значениям 'отруби'/'перхоть' ср. морд.эрзян. лав 'отруби'/'перхоть', перс. *сабусе* 'отруби'/'перхоть'/'опилки'.

В нек. тюрк. языках у кепек (напр., тат. кибэк, каз.диал. кебек) отмечено значение 'клоп', ср. значение 'амбарный долгоносик' у перс. сәбусе 'отруби' // 'перхоть'.

◇ Кепек является производным с афф. -к со значением результата действия, образованным от глагольной основы \*кеп- или \*кепе-, именной коррелят которой \*кеп, сохранился в тур.диал (DS VIII 2746) глаголе керек- < керек- 'снимать тонкую кожуру обмолоченного зерна; обезвоживаться (о потерявших свежесть плодах)'. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1615) отождествляет производящую основу кепек с кеп- 'сушить, сохнуть'. Если учесть такую параллель, как монг. хаг 'тонкий слой чего-либо на поверхности' (→ 'перхоть') и хакса- 'рассыхаться', то генетическая связь кеп-/кепе- 'сохнуть' и \*кеп \*'тонкая кожура' кажется вероятной (см. также КЕП- 'сохнуть', ГЕВШЕ- '(о)слабеть'). Любопытно, что тур.диал. керек каг 'сухой снег, падающий снежинками' (DS VIII 2745) имеет семантическую параллель в рус.диал. перхляк 'рыхлый падающий снег'. Ср. также тат. күбэләк қар 'рыхлый тающий снег', күбэләк 'мотылек' с рус. порхлый 'рыхлый, крошащийся, ломкий' и порхаты (опорхал мотылек цветочки — Даль III 325).

О кепек см. также Cl. 688b; Räs.UW 36, где тюрк. и монг. слова возводятся к монг. kebi- ~ осм. gev- 'пережевывать', что сомнительно, если принять во внимание указание Э.В.Севортяна о существовании омофонной основы кев- 'ослаблять', генетически связанной, по его мнению, с кеп- 'сохнуть' (см. Сев. ЭСТЯ [1980] 10); см. еще Räs.VEWT 254a со ссылкой на Ram.KWb. 229b. Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) по фонетическим причинам отрицает возможность корейско-тюркского сопоставления, предложенного Г.Рамстедтом (Ram.SKE 114), и относит монг. kebeg, не объяснимое на монг. почве, к поздним тюрк. заимствованиям (по признаку инлаутного -b- < -p-).

◇ Тюрк. слово заимствовано в перс. и курд. языки (см. Doerf. ук.соч.). См. также адыг. чэбэч 'отруби' < кьэбэкь, восходящее, вероятно, к ног. кебек (ср. Шаг. II 127). — Л.Л.

**КЕПЕНЕК** тур., тур.диал. DD 2, 877-878, DS VIII 2745, Aks.Gaz. 448, ZTS 116, лоб. (в ала кепенек јеңсіз 'халат как бабочка (по цвету), пестрый халат без рукавов'), Буд. II 112 (тур.), Ibnü M. 40, Erg. 200, Ros. 342, TS IV 2439-2440 (с XIV в.), Zen. II 736 (тур.); kerpnek тур.диал. DS VIII 2745; кепинэк уйг. (в кепинэк тон), кепёнек уйг.диал. Мал.УНС 130 (в кепёнек тон 'кафтан из разноцветного войлока'); кепенк тур.диал. DD 2, 878, DS VIII 2745-2746; كېپنك Буд. II 172 кипенкь (чаг.); كېنك Rav.C. 455; кәпәнәк уз.книж., P II 1187 كېنك (осм. устар.), Мел.АФ 0109; كېنك, كوپنك P II 1311 (осм.), Zen. II 765 (тур.); كېپنك Zen. II 782 (вост.-тюрк.); кебенек турк.Мырад. 58, тур.диал. DD 2, 862, DS VIII 2714, кир.сев. (< иран.), каз., каз.диал. ҚТДС 149, Аманж. 383, Нақыс. 74, Доск. 68; кебәнәк уз., P II 1192 (ккир.); кәбәнәк уз.диал. Иш.ҚҰШ 118; кевәнәг уз.диал. Абдур.Бешк. 226; кеменек кир.; гебенек кбал.; хевенек тув.

Губной гласный е в первом слого, вероятно, вторичен и является результатом влияния губного согласного (так же у Doerf. III № 1617). Кир. кеменек отражает чередование м ~ б, характерное для кир. языка: ср. томук 'надколенная чашечка', таман 'подошва, ступня' (ср. также орд. k'emelek 'одежда, которую носят, чтобы предохранить себя от дождя', калм. кемнг 'накидка из войлока'). Уз. книж. кәпәнәк, судя по составу гласных, заимствовано из иран. языков.

◇ 1. дождевой плащ без рукавов, изготовленный из шерсти, который надевают погонщики верблюдов, пастухи, крестьяне — тур. диал. DD 2, 877-878, Aks.Gaz. ('толстый', '[одеваемый] зимой'), ZTS; дождевой плащ — тур. (из войлока), каз.диал. ҚТДС (из тонкого войлока), Р II 1187 (осм. устар.), İbnü M.; плащ пастуха — тур.диал. DD 2, 862; войлочная бурка пастуха — турк. Мырад.; одежда из войлока, плащ, который надевают на плечи пастухи — тур.диал. DS VIII 2745; зимняя одежда чабанов из войлока — уз.диал. Аб-дур.Бешк.; вид дождевика или жакета (из шерсти, войлока и т.п.) — Zen. II 736 (тур.); одежда, надеваемая во время дождя — Буд. II 112 (тур.); верхний шерстяной кафтан, надеваемый от дождя — Буд. II 172 (كپيك у Бабура [видимо, вм. كپينك — Л.Л.]); капот из шерстяной материи — Р II 1311 (осм.); зимнее платье янычар — Р II 1187 (осм. устар.); вид одежды из войлока — кир. (верхней = кементай), каз.диал. Нақыс. (одеваемой во время снега, дождя), Рав.С.; чекмень, войлочный халат или халат на войлочной подкладке (вид одежды чабанов в непогоду) — уз.; чекмень — каз.диал. Доск.; кафтан — кир.сев., каз. (войлочный), уйг.диал. Мал.УНС (из разноцветного войлока), Р II 1192 (ккир. — из кошмы), Мел.АФ (крытый войлоком); накидка из войлока — кбал., тув. (+ куртка); пестрый тонкий халат — уйг., лоб. (без рукавов); платье, одежда — Буд. II 172 (чаг.), Zen. II 765, 782 (тур., вост.-тюрк.);

2. пастуший войлок — Erg.; войлочная постель пастуха — Ros.

◇ М.Рэснен (Räs.VEWT 244a) отметил связь kārānāk с осм. kābā 'грубый шерстяной материал, ковер, покрывало, покрывало лошади'. Сюда же относятся kebe тур., тур.диал. DD 2, 695, DS VIII 2713-2714 со значениями: 'плащ из грубого войлока, бурка, кошма' — тур.; 'короткий жакет наподобие чекменя со шнуровкой спереди, сотканый из черной шерсти, специально для мужчин' — тур.диал. DD; 'толстый ковер, связанный из шерсти; пальто, жакет, плащ из грубой материи; войлок' — тур.диал. DS; kābā Р II 1191 (осм.) 'грубая шерстяная материя, ковер, одеяло, попона'; kōbö Р II 1315 (аз.) 'кошма', МА 405 то же; кере тур.диал. DD 2, 877, DS VIII 2745 со значениями: 'жакет, безрукавный жакет, сотканый из шерсти или хлопка; вид дождевика, изготовленного из шерсти козы или верблюда' — DD, DS; 'рубашка; кусок старого войлока, ветошь; род длинного верхнего платья; дождевик из козьей шерсти' — DS и нек. др.; gəbā аз. 'ковер', geve тур. ZTS 79 'ковер'.

Образование кепенек из кепе + нек возможно (об афф. -(е)нек см. Сев.АИ 226-227). Во всяком случае семантическое сближение обоих слов несомненно, так же как тур. kebe, керенек и тур.диал. köpen 'верблюжья попона; ковер с длинным ворсом; платье, сделанное из толстой шерсти' (см. КӨП 'рыхлый'). В кир. языке семантически сблизились кеменек и кементей 'верхняя одежда из войлока'; кементей так же, как каз.диал. кебентей (Аманж. 383, Доск. 68, Нақыс. 74), по-видимому, восходит к монг. хөвөнтэй (письм.-монг. көбүртеi < көбүг 'хлопок' + tei — афф. обладания) 'ватный, на вате', ср. структуру и семантику письм.-монг. көбүртеi debel 'подбитое ватой верхнее платье'.

Ж.Дени (Deny TMT 221-225) считал kārānāk первичным по отношению к kārānek и связывал с вышеупомянутым тур.диал. köpen. Эта точка зрения оппорена Г.Дёрфером (Doerf. III № 1617), ибо: 1) kārānāk зафиксировано в источниках позднее, чем kārānek, 2) köpen, возможно, результат редеривации из körenек, 3) связь kārānāk с köpen (в Diz. 78 küben 'попона, подкладываемая под верблюжье седло', в Cl. 698 — köben) семантически не ясна, Ж.Дени не учитывает формы с ауслутным -g (по мнению Г.Дёрфера, осм. форма с

ауслатным -g является исходной как зафиксированная у Б.Георгиевича, но в этой же статье он допускает ее вторичный характер. — Л.Л.).

М.Рэснен (Räs.VEWT 254a) вслед за Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 225 a-b) приводит к тюрк. словам монг. параллели, указывая на *kebeneg* как на исходную для монг. Скорее прав Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.), считающий монг. слова тюрк. заимствованиями. Так для калм. *кепнэг* в качестве источника можно предположить кир. *кеменек*. Тув. *хевенек*, вероятно, обратное заимствование из халх. *хевнэк*.

Б.Аталай (At. 113) считает *керепек* производным от глагола *кере-* 'закрывать', сохранившегося в тур. диалектах (DS VIII 2745).

◇ О заимствовании *кепенек* в языки других семей: иранские, славянские, венгерский см. Фас. II 267; Шип. 187; Mikl.ТЕ II 108, N. I 70, N. II 157; MNYTESz II 616, а также Doerf. III № 1617. — Л.Л.

КЕР- 'расправлять, распяливать' см. ГЕР- 'растягивать'.

КЕРЕГЕ 'деревянная решетке, образующая стены юрты' см. ГЕРЕГЕ то же.

КЕРЕК 'надо, нужно' см. ГЕРЕК то же.

КЕРИ 'обратно' ГЕРИ 'назад'.

I КЕРИШ кир., алт., алт.диал. Баск.Кум. 222, Баск.Туба 126, Верб. 171, P II 1096-1097 (тел., коман., уйг.), KW 139, MA 217; ДТС 301, An.In. 481, Brock. 105, Kāšg.D. 303, Diz. 64; керис каз., P II 1096 (кир. = каз.);

II КЕРИШ- кир., алт., алт.диал. Баск.Кум. 222, Баск.Туба 121, Верб. 171, P II 1096 (тел., леб., алт. чаг., сарт.), ДТС 301, Brock. 105, Kāšg.D. 303, Diz. 64, Abū H. 45; керис- каз., ккал.; *hipеш-* тоф.;

III КЕРЕ- P II 1086 (тел.); *hipе-* тоф.

◇ I 1. ссора, перебранка — кир., алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., P II 1096 (кир. = каз.), P II 1096-1097 (тел., коман.), KW, MA; скандал — Diz.; спор — каз., P II 1096 (кир. = каз.), P II 1096-1097 (тел., коман.), ДТС, Diz., An.In., KW; препирательство — кир., алт., алт.диал. Баск.Туба;

2. тяжба — ДТС (МК);

3. борьба — Brock.; схватка — кир.;

4. сопротивление — уйг. P II 1096-1097;

II 1. браниться, ругаться, бранить друг друга — кир., ккал., алт., алт.диал. Баск.Туба; препираться — кир., ккал., алт., тоф.; спорить, ссориться — кир., каз., ккал., алт., алт.диал. Баск.Кум., тоф., P II 1096 (тел., леб., алт., чаг.), ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Abū H.; скандалить — тоф., Kāšg.D., Diz.;

2. бороться — Brock.; драться — Diz.; тягаться — ДТС;

3. совместно растягивать *что-либо*, помогать тянуть — ДТС, Brock.;

4. потягиваться, разминаться — P II 1096 (сарт.);

III 1. сердиться на *кого-либо*, на *что-либо* P II 1086 (тел.);

2. приставать — тоф.;

3. затевать драку, лезть в драку — тоф.

◇ Как видно из приведенного материала, омоформы *кериш* и *кериш-* семантически коррелятивны. Семантика позволяет включать в этот ряд и лексему *кере-* из третьей рубрики. Высказывалось мнение о том, что *кериш-* представляет собой форму совместно-взаимного залога от общетюрк. основы



гер- ~ кер- 'растягивать, распяливать' (Р II 1096, ДТС 301). Однако семантика в какой-то мере не позволяет с этим согласиться, поскольку кериш- 'помогать натягивать' и кериш- 'ссориться, спорить, препираться' слишком далеки и несовместимы по своей семантике. Гораздо плодотворнее в этимологическом аспекте сопоставление тюрк. кериш- (а соответственно должно бы и кериш) с монг. \*kere- в составе kereldü- 'ссориться, браниться', с тунг. kerčeme 'сердитый, упрямый' и с кор. kelda, keda 'пререкаться, быть грубым на язык', сделанное Г.Рамстедтом (Ram.SKE 104) и целиком повторенное Н.Н.Поппе (Pop.VGAS 18, 79, 124-125, 138). Это сближение принимает и М.Рэсэнен, когда он ставит в один гомогенный ряд ср.-тюрк. kār- 'распяливать', kārīš 'спор', монг. kere-ldü- 'спорить', тунг. ker-čə и кор. kel 'спорить, браниться, ссориться' (Räs.VEWT 254). Несколько дальше пошел Н.Поппе, возводя тюрк. kerīš- 'спорить, ссориться' к некоему восстанавливаемому глаголу \*kār-, архетипом которого была форма \*kārā- (Pop.VGAS 124-125, 138). Именно этот архетип \*kārā- он сопоставлял с ср.-монг. kere- 'бороться' и с корнем kere- в составе монг. kere-ldü- 'спорить', kere-gül 'спор' (Pop.VGAS 124-125, 138). Этот гипотетический архетип \*kere- Н.Поппе считал общеалтайским (Pop.VGAS 18). Данное сопоставление следует дополнить алт.диал. кере- 'сердиться' и тоф. hipe- 'приставать, затевать драку', которые либо являются наследниками восстановленного Н.Поппе архетипа \*kārā-, значение которого в таком случае будет точно таким же, либо представляют собой заимствование из монг. языков, как это предположил для алт. кере- М.Рэсэнен (Räs.VEWT 255). О том, что в монг. языках некогда широко бытовал глагол kere-, восстанавливаемый в общемонг. глаголе kereldü-//kerelde- 'спорить, ссориться; грызться; переругиваться' (Less. 457, Ram.KWb. 227), в общемонг. существительном keregül//keregür 'спор, ссора, раздор' (Less. 457, Ram.KWb. 228), свидетельствует наличие глагола kere- 'воевать', в ср.-монг. языке (Сокровенное сказание монголов. Хроника 1240 г.) и глагола хэрэ- 'враждовать, грызться (о животных)' в современном монг. языке. Видимо, этот монг. глагол издавна попал в СВ тюрк. языки, где его внешняя форма совместно-взаимного залога \*kereš- контаминировалась с собственнотюрк. kerīš- (< ker- 'растягивать'), а внутренняя форма стала объясняться значением собственно-тюрк. kerīš- 'тянуть друг к другу'. — В.Р.

**КЕРКИ** турк., турк.диал. ТДГДС 110, Шам.Емуд. 245, тур., тур.диал DD 2, 883, DS VIII 2755, аз.диал. Исл. 247, кир., алт., Верб. 482 (т.), Р II 1110 (ккир., вост.-тюрк.), ДТС 301 (МК), Kāšg.D. 304, Diz. 64, KW 140, Мел.АФ 0109 (с ошибочной огласовкой كركي), Ibnü M. 40, Pav.C. 457; кәрки аз., Р II 1100 (коман.), Houts. 97 (но Тарж. 103: кирки), Abü H. 45; кәрке уйг.диал. Мал.УНС 129 (кашг.); кәрги Р II 1101 (бар.); кейки уйг.диал. Мал.УНС 129 (хот.), лоб.; кейкы лоб.; кейка лоб.; кәкә уйг. Надж. (УРСл.); кәки уйг.диал. Мал.УНС 128 (акс.).

Для уйг. диалектов типичны изменения р > й в конце слога и его утрата, а также расширение узкого гласного в ауслaute: кәрке. Гласный 1-го слога в керки пока не восстанавливается. Данные аз. языка (ср. аз. карт 'зарубка') как будто свидетельствуют в пользу э, что подтверждается чув. карт 'зарубка' и карә, кар 'плотничий инструмент, большое долото; одноручный наструг'.

◇ 1. топор/топорик — турк.диал. ТДГДС (с лезвием, насаживаемым поперец топорница), Шам.Емуд. (с молотком и короткой ручкой), тур., тур.диал DD, DS, уйг. Надж. (местного изготовления), уйг.диал. Мал.УНС 128, 129,

лоб., алт. (*особого типа*), Р II 1100 (коман.), ДТС, Kāšg.D., Diz., KW, Abû H., Мел.АФ, Ibnü M., Пав.С.; тесло — аз., кир. (*род топорика, обращенного поперек топорница*), Houts., Тарж.; орудие, строгающее дерево — аз.диал. Исл.;

2. мотыга — аз., уйг.диал. Мал.УНС 129, Р II 1100 (ккир., вост.-тюрк.); лопата — лоб.; кирка — турк., ДТС; заступ — Р II 1101 (бар.);

3. кинжал — Верб.;

4. нож для рубки соломы и клевера — уйг. Надж.

**Керки** — обозначение тесла, т.е. плотничьего орудия, у которого лезвие поставлено не вдоль топорница, как у топора, а поперек (см., напр., Даль IV 403). Этот признак сближает тесло с киркой, мотыгой, долотом. Отсюда понятны переносы названия (см. 2-ую группу значений). Изолированным выглядит лишь 'кинжал' в словаре Вербицкого (см. также ГАЯ 208: керкин 'кинжал').

◇ К.Менгес (Meng.Gl. 744) восстанавливает для керки праформу \*kärt-ki, производя это слово от глагола kärt- 'делать надрезы' и т.д.; см. также Menges K.H. *Altaic loanwords in Slavonic*. — "Language", vol. 20, № 2, Baltimore, 1944 (см. КЕРТ- 'делать зарубку'). О словообразовательной модели с афф. -ки со значением орудия действия см., напр., Сев.АИ 229 и сл., Хаб.КБИС 53 и сл., Гар.БИС 86.

Упрощение сочетания ртк > рк имеет место во многих тюрк. языках (см., напр., Ряс. 202, Махм.Опыт 94). С глаголом kärt- связывал kärki и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 257a). Семантическая производность kärki от kärt- очевидна (см., напр., как. кирт- 'выстроить из бревен' → 'срубить'). К той же корневой основе \*кэрт, \*кэр относится тув. кержек 'тесло' и тоф. ке рнижек то же (в тофаларском сохраняется фарингализованный гласный, который имеется и в глагольной основе ке рт- 'делать поперечную зарубку'). Некоторые исследователи (см. Räs. ук.соч., Paas.TschW 59) сближают под вопросом тюрк. керки и чув. кар, каря 'долото'. Фонетически и семантически такое сближение правомерно, ибо в чувашском лк, рк на границе основы и аффикса могут упрощаться: ср. шялă (в ал шялли 'полотенце') ~ тат. сўлгї, кулă 'смех' ~ др.-тюрк. külgü, каря 'распялка' ~ керги 'пальцы' (Верб. 170).

Остается невыясненной связь керки с тув. хетпе 'мотыга', хотя М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) приводит их в одном словарном гнезде (там же тел. kärtmä, саг., койб. кертре ошибочно переведены как 'мотыга', на самом деле 'сруб'. — Л.Л.); см. еще КӨТМЕН 'кетмень (*род мотыги с широким лезвием*)'.

◇ С керки К.Менгес (Meng.Gl. 744) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 257a) связывают рус. кирка́, не имеющее пока надежной этимологии. — Л.Л.

**КЕРМАН** кар.к., Deny Arm. 59, Houts. 97 كرمان (ср. Тарж.); к'ерм'ан' кар.т.; кермен KW 140, TS IV 2443 (с XVII в.); к'ермен кар.г.; кэрмэн Р II 1108 (чаг., коман.), Тарж. 102, Abû H. 45; кирман тур. устар., Zen. II 746 (тур.); kierman Ник. 35; كرمان Мел.АФ 060; карман чув. устар.

О фонетической структуре слова, в частности, о расширении гласного второго слога см. Németh J. *Zu den E-Lauten im Türkischen*. — "Studia Orientalia", 28:14, Helsinki, 1964, с.12 и сл.

◇1. город — Р II 1108, KW, Houts., Тарж., Abû H., Deny Arm., Ник.;

2. крепость — тур. устар., кар.т.г. (+ 'твердыня'), чув. (+ 'укрепление'), Р, Мел.АФ (+ 'стена'), TS;

3. замок — кар.т.г.;

4. лагерь, укрепленное место — Zen.;

5. Stapelplatz (? — Л.Л.) — Zen.

◇ Наиболее вероятным является предположение о производности керман, керман от глагола кер-, среди значений которого отмечено 'отгораживать, загораживать' (см. ГЕР- 'растягивать'). Эта точка зрения изложена, напр., в Нем. ук.соч., Zaj. 27, Räs.TW 48, Doerf. III № 151 = 2096. Исследователи признают генетическую связь тюрк. керман с монг. *kegem* (см. письм.-монг. *kegem* 'насыпь, стена, вал; место, огороженное стеной, город; крепость, цитадель, замо́к' — Less. 458; бур., монг. хэрэм 'крепость; крепостная стена'; калм. керм то же), при этом одни ученые (Ram.KWb. 227b, Räs.VEWT 256b) считают тюрк. и монг. лексемы прародственными, а другие (см. Doerf. ук.соч.) относят монг. *kegem* к тюрк. заимствованиям.

◇ О др.-рус. керемь 'укрепление', восходящем к кыпч. источнику, см. Фас. I 65-66 II 224, Шип. 172. О мар. *karman* 'крепость' см. Räs.TW 48.

Из тюрк. языков заимствовано перс. *kirman*, которое затем пришло в тур. язык (см. Räs.TW 49 — под вопросом, Doerf. ук.соч.).

О распространении монг. *kegem* в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 482-483. — Л.Л.

КЕРСЕН турк., тур.диал. DD 2, 884, DS VIII 2756, каз., ккал.; *kersan* тур.диал. DS VIII 2756; *кэрсэн* аз.диал. ДСАз 259, уз.диал. ЁХШЛ 142, Мадр.ЎТЎЛЛ 147, Щерб.ЮХ 90, Abû H. 45; *karsan* тур.диал. DS VIII 2668; *карса:н* Хор.П. I 567 (НФ < т.-перс.); *ка'рса'н* уз., уз.диал. ЁХШЛ; *кершен* кум., ног.; *кэршэн* бар. Дм.ЯБТ 159; *кёршән* Р II 1365 (бар., казан.).

Требуется объяснения изменение с < ш в ряде кыпч. языков. Быть может, при заимствовании слова (см. об этом ниже) сыграло роль монг. посредство.

◇ 1. блюдо, чаша — уз. (*большая, деревянная*), Хор.П.; деревянное блюдо — ккал. (*для теста*), уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ (*большое*); деревянный опарник, квашня — уз.диал. ЁХШЛ; большая деревянная миска, чашка — турк., Щерб.ЮХ;

2. деревянное корыто, в котором замешивают тесто, стирают белье — тур.диал. DD, DS VIII 2756; деревянное корыто для теста — Abû H.; большое деревянное корыто — каз.; корыто для теста, шаровидное и глубокое — тур.диал. DS VIII 2668; корыто — аз.диал. ДСАз (*маленькое*), кум., бар. Дм.ЯБТ, Р II 1365 (бар., казан.);

3. жёлоб — кум., ног.

Керсен чаще всего является обозначением деревянной посуды, но в турк. диалектах этим словом называют большую плоскую посудину, отлитую из меди (см. Ат.ТДХЛС 53), в турецких — посуду для молока и простокваши, сделанную из глины (см. DD 2, 884, в DS не отмечено).

К семантике 'корыто' → 'жёлоб' ср. чув. чүрче такани 'желобок на подоконнике для стока воды...', такана 'корыто, колода'.

Керсен заимствовано из иран. языков (см. ФЗТ I 565: *کارسان* 'большая посуда типа деревянного блюда, в которой делают тесто'), на что указывалось в ряде источников (см., напр., Хор.П. I, Юд.УРСл.). Однако в Räs.VEWT 257a приведен лишь перечень форм и даже восстановлена праформа \**kärsän*. Там же говорится о заимствовании слова в мансийский и хантыйский языки (см. Капп.ТЛW 131 и Раас.ТЛО 123-124).

В тур. диалектах отмечены *kerse* — синоним *kersen* (DD 2, 884, DS VIII 2756), а также *kerse* 'стеклянный сосуд' ('*cam bardak*' там же). — Л.Л.

I КЕРТ турк., кум.; кэрт аз.; кирт тат., Р II 1363 (казан.); карт чув.; герт кум.диал. Кер.Кайт. 318;

II КЕРТ- турк., тур., тур.диал. DS VIII 2759, гаг., кир., каз., ног., уз., уйг., сюг., алт., Баск.Туба 127, Р II 1102 (саг., койб., кач.), Буд. II 121 (тур., тат., алт.), ДТС 301 (МК), Brock. 105, (kärt-) Kāšg.D. 304, Diz. 64, KW 140, Ros. 342, Erg. 200, Vām.ĀSpr. 326; kerit- Ettuh. 195; к'ерт- тув., тоф.; кэрт- Р II 1102 (коман., алт., тел., леб., шор., кюэр., осм., чаг.), Abû H. 46; герт- ккал.; кирт- тат., баш., хак., Р II 1363 (казан.), Ibnü M. 41; کرتك Ибн М. 243; كرت Houts. 96 (ср. كرتي 'тесать' Мел.АФ 060); карт- чув.

А.М.Шербак (Шерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*кэрт- 'надрезать, делать зарубку'.

◇ I 1. зарубка — аз., кум., тат.; метка, бирка — чув.; засечка — аз., кум., тат.; рубец — аз.; насечка — аз., тат.; надрез — кум., тат.; вырез, вырезка — тат., Р II 1363 (казан. *треугольная*); надкол — кум.; отметина — кум.диал. Кер.Кайт.;

2. уступ, выступ, обрыв — турк.;

II 1. делать зарубку/метку — турк., тур., тур.диал. DS, гаг., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., сюг., алт., Баск.Туба, хак., тув., тоф., чув., Р II 1102 (саг., койб., кач.), Р II 1363 (казан.), Буд. (тур., тат. + 'ставить рубежи'), ДТС, Kāšg.D., Diz., Abû H., Ettuh., Vām.ĀSpr.; делать насечку, надсекать — турк., каз., ккал., уз.; делать надрез, надрезать — турк., тур., сюг., ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., KW, Ibnü M., Erg., Ros.; вырезывать — тув.; делать вырез, выемку — ног. (*ножом*), Houts., делать нарезку — уз.;

2. рубить, отрубать — кир., алт., Баск.Туба, хак., як.; срубить, перерубить — як.; надрубать — тур.; вырубать — тув.; выстроить из бревен — хак.; тесать — тур.диал. DS, Р II 1102 (алт., тел. — *лес для постройки дома*), Ибн М., Мел.АФ; обтесывать камни — Р II 1102 (алт., тел.);

3. грызть (*о грызунах*) — турк. (+ 'изъедать'), алт., хак., Р II 1102 (алт.), Буд. (алт.); крошить — алт., хак., Р II 1102 (тел.) и ряд единичных значений, напр., в DS.

Значение 'уступ' имеет соответствие в тат. языке, где киртлэч 'уступ, утес'.

◇ Именная основа керт может быть возведена к глаголу \*кер- < \*кэр- (-т — аффикс образования имен от глаголов, о котором см. Сев.АИ 279 и сл.), который вычленяется и в керт- (//кэрт-) < керит- (см. Ettuh. 195), представляющем собой форму понудительности, утратившую значение понудительности (см. Сев.АГ 339). Тюрк. керт- имеет соответствие в монг. керчи- 'резать, рубить' (см. Котв. 35, 40, Ram.KWb. 228, со ссылкой на тунг.-маньчж. и индогерманские параллели; Pop.VGAS 19, 51, 83, 87, 104, 135). Структура керт- по отношению к керчи- такая же, как арыт- 'очищать' к монг. арчи- то же (< \*арти-). Тунг.-маньчж. параллели к тюрк. керт-, монг. керчи-, о которых см. в ССТМЯ I 453 — 454, судя по их семантике (сужение и специализация значения), относятся к заимствованиям из монг.

О керт- см. также Cl. 738b, Räs.VEWT 257a, где приведены и некоторые производные; Róna-Tas TE 503, где глагол отнесен к возможным заимствованиям из тохарского в пратюркский (в случае \*kert- именной основе придется трактовать либо как образованную по модели глагол → имя, либо как восходящую к \*kerti).

◇ Из монг. языка заимствовано як. кэрчий- 'надрубать, надрезать; отрубать понемногу' (см. Рас.МБЗ 74; Каф. 71, 89, 128). Не совсем ясен источник турк. керче- (< \*керчи-, так как в лит. турк. языке глагольные основы оканчиваются на широкий гласный) 'резать небольшими кусками, шинковать', ср. керч 'ломоть, ломтик, кусочек', керчим, керчем то же. Судя по монг.хэрчим 'кусочек, ломоть', хэрчи- 'нарезать, разрезать', калм. керчм 'отрез, кусочек', турк. лексемы — монг. заимствования. См. КЕРКИ 'топор/топорик'. — Л.Л.

I КЕРТЕНКЕЛЕ тур., кар.к.; кэртән-кälä Р II 1103 (осм.); кэртэнкälä аз.; кертенкелер тур., Буд. II 134 (тур.); кэртәнкälär Р II 1103 (осм.);

II КЕРТЕНГҮЖҮК тур.диал. DD 2, 884, DS VIII 2757;

III КЕРТИЧ тур.диал. DD 2, 884, DS VIII 2757; kertoç тур.диал. DS VIII 2759; kertiş тур.диал. DS VIII 2758 (в kertişkene, kumakkertiş), TS IV 2443; kertiz тур.диал. DD 2, 991, DS VIII 2999 (в составе kumkertiz).

◇ I ящерица — во всех источниках [стройная змееголовка — тур.];

II ящерица — во всех источниках;

III ящерица — во всех источниках, кроме DS VIII 2999; хамелеон — тур.диал. DD 2, 991, DS VIII 2999.

◇ В формах первой и второй рубрик производные от корневой основы \*керт выступают в качестве определителей к келер > келе (см. КЕЛЕР 'ящерица') и гүжүк (см. тур. gücük 'короткий, куцый, бесхвостый'). Кертен, вероятно, причастная форма, образованная от керт- 'надрубать, надрезать' (см. также ИРЛТЯ 152). К этому же керт- восходят и именные образования третьей рубрики с аффиксами -ч, -ш, -з. Кене в kertişkene так же, как gene в kertişgene 'улитка' (DS VIII 2758), возможно, тождественно тур.диал. kene 'крупный древесный червь' (DS VIII 2742).

См. также Räs.VEWT 257a, где приведены осм. формы. — Л.Л.

КЕРТИ 'правда' см. ГЕРТИ то же.

I КЕС тур.диал. DD 2, 885, DS VIII 2760, ДТС 302, Kāşğ.D. 305, Diz. 64;

II КЕС- турк., туркдиал. ТДГДС 111, тур., турдиал. DS VIII 2767, Ném.Vid. 393, гаг., кар.к., кум.диал. Кер.Кайт. 19, бал. Апп. 67, Шаум. 84, кир., каз., ккал., ног., уз., уздиал. Реш.Кур. 233, уйг.диал. Мал.УЯ 164, Јагг. 171, лоб., сал., Как. 183, сюг., алт., Баск.Кум. 222, Баск.Туба 127, Р II 1157 (кир.=каз., ккир., саг., койб., кач.), Буд. II 177 (тур., аз.), ДТС 302, Kāşğ.D. 305, Diz. 64, Ateb. XXXV, KW 141, Ettuh. 196, Ibnü M. 41, Надж.Мухабб 204, Bodr. 291, Грун. 397, Deny AC 59, Väs.AK 177, TS IV 2452-2453 (с XIV в.), Erg. 201, Şey. 70, Vám.ĈSpr. 334, MA 267, 268; к'ес- тув., тоф.; кэс- туркдиал. ТДГДС 120, аз., уздиал. Абд.Ург. 305, уйг., уйгдиал. Мал.УЯ 164, Ag. 90, Le Соq 96, халадж. Doerf. — Tez. 148, Р II 1154-1155 (тар., алт., тел., леб., шор., кюэр., др.-уйг., чаг., осм., аз., вост.-тюрк.), Мал. 393, Ork. 59, An.In. 481, Uig. II 76<sub>1</sub>, Lig.GS 35, Brock. 105, Бор.ЛТ 174-175, Houts. 97, Тарж. 102, Abü H. 46, Из.дар 323, Tel. 314, Мел.АФ 0109, Qutb 95, Хор.П. I 587, Bodr. 287; кис- тат., бар. Дм.ЯБТ (также кёс-), уйгдиал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Баск.Кум. 223, как., Буд. II 128 (казан.), Буд. II 177 (чаг., тат.), Мал. 394, Ateb. XXXVIII, Vám.ĈSpr. 334, Абуш. 358, Pav.C. 486; киç- баш.; к'ес- кар.г.; к'ес'- кар.г.; k'es-, k'ies- Tryj. 386, Hik. 35; гес- кум., Мох. 58, Sat. 59, 108; ç'es- Ném.TS 164; кас- чув.

На основании чув., аз. и халадж. форм восстанавливается гласный э в корне: \*кэс/\*кэс- (ср. Щерб.СФ 195: \*кăс- 'резать', но Cl. 748a: kes-).

◇ I кусок, часть — ДТС, Kāšg.D., Diz.; фасон, покрой — тур.диал. DD, DS;

II 1. резать/разрезать/отрезать, срезать — во всех источниках [рубить, срубить, пилить (*дерево, ветку и т.п.*) — турк., тур., кум., Мох., Сат., кум.диал. Кер.Кайт., ног., тат., бар. Дм.ЯБТ, баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув.; косить, жать (*хлеб, траву*) — хак., тув.; резать, зарезать (*овцу*) — турк., тур., аз.; убить — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. Ném.Vid., Vās.AK (*мечом*); оперировать, ампутировать, вскрывать (*рану*) — турк., тув., чув.; холостить — тур., чув.; совершать обрезание — уз.; разгрызать, истачивать (*о грызунах*) — тур., чув., ДТС];

2. перерезать, преграждать — тур., аз., ДТС 302 (ТТ I); закрывать, перекрывать воду — турк.;

3. прерывать, прекращать — турк. (*речь*), гаг., аз., кум., уз., уйг., ДТС, An.In., Şey.;

4. установить, определить, назначить, присудить — турк. (*срок наказания, цену*), тур. (*срок, предел, цену*), кум., кир., каз., ног., ккал., уз., Буд. II 177, Vām.ĀSprg.; договориться о цене — TS; торговаться — тур.диал. DS;

5. урезывать, снижать (*зарплату*) — турк., тур.;

6. удалять, отстранять — DS, TS; увольнять, давать расчет — уйг.диал. Jaḡ.;

7. трепаться, болтать — тур. *arg.*; врать — тур.диал. DS и ряд других значений, отмеченных в различных лексикографических источниках.

Значения 1-ой группы второй рубрики являются связанными, группы со 2-ой по 6-ую объединяют метафорические значения.

◇ Кэс и кэс- представляют собой омоформы, образованные, вероятно, по модели глагол — имя. Если принять точку зрения Г.Рамстедта (Ram.Kor. kes 18), по которой в тюрк. kāsäk 'кусок, часть' представлен глагол \*käsä- (ср. Сев.АИ 201, где кесек объясняется как имя с афф. -ек от кес-, что, на наш взгляд, более правильно), то возможны три ситуации:

1) либо кэс- + э > кэсэк < кэсэ- + к//кэс-;

2) либо кэс//\*кэсэ- → кэс-; кэсэк < кэс- + ек;

3) либо кэсэк < кэс + эк (аффикс с уменьшительным значением), как это полагает Г.Дёрфер (Doerf. III № 1634).

Так как в монг. языках глагол kесе- 'резать' вопреки Г.Рамстедту (Ram.ук.соч.) не засвидетельствован, а кесек (кэсэк), заимствованное в монгольский, может быть интерпретировано на тюрк. почве (кэс- + эк или кэс + -эк), то реальность \*кэсэ- с гласным в ауслауте для пратюркского и для праалтайского остается проблематичной (ср. Ил.-Св. I № 196, где восстанавливается тюрк. \*k'äs(ä)- и высказывается предположение о дескриптивном происхождении ностратической основы \*kăcä- 'резать'). См. также Róna-Tas TE 503, где к тюрк. слову приводится параллель из тохарского. О чув. кас- см. Егор. 91, Поп.ЧЯ [1925], 24.

◇ Из производных от кэс и кэс- помимо кэсэк 'кусок, часть' (см. Doerf. ук.соч., Joki LS 179-180) и кэсик 'отрезанный' (см. Сев.АИ 201), отметим следующие: 1. имя с афф. -м со значением результата действия, напр., кэсим аз.; кесим турк., тур., гаг., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг.; кисим тат.; киçим баш. со значениями: 'разрез' — аз., гаг.; 'резание' — тур.; 'отрез' — баш.; 'кусок' — турк., кир. (+ 'отрезок'); 'ломоть' — уз.; 'кройка' — тур.; 'покрой' — тур., гаг.; 'порез, рана' — гаг., уйг.; 'сечение, срез' — тат., баш.; 'участок,

зона, сектор' — тур.; 'прекращение, перерыв' — тур.; 'судебное решение, приговор' — кир., каз., ккал., ног.; 'скот или деньги, уплачивавшиеся в виде компенсации обидчиком пострадавшему или в виде калыма' — кир. ист. (в составе кесим мал); 'подать за право торговли (в Хивинском ханстве)' — ккал.; 'определенный предел (времени, цены)' — ног.; 2. имя с афф. -ме > -пе со значением результата и признака действия, напр.: кесме кир.; кеспе каз., ккал.; ки́смэ (в ки́смэ й'л) баш. со значениями: 'лапша' — кир., каз.; 'обрезок, кусок' — ккал.; 'пронизывающий' — баш. (см. также СЛ. 750-751, Doerf. III № 1637); 3. имя с афф. -ер со значением орудия действия, напр., кесер турк., тур., гаг.; кэ́сэр аз. со значениями: 'небольшой нож, употребляемый при ковротканьи' — турк.; 'секира, топорик' — тур., аз.; 'плотничий топор для тески бревен' — гаг.; 4. имя с афф. -ки со значением орудия действия, напр., кески тур.; кэ́сги аз.; کِسْکُو Мел.АФ 0109 со значениями: 'резец' — тур., аз.; 'топорик' — тур.; 'зубило' — тур.; 'ножницы' — Мел.АФ; 5. имя с афф. -кич со значением орудия действия, напр., гесгич кум.; кескич кар.к., кир.; к'еск'ич кар.т.; к'ескиц кар.г.; кескиш ккал., ног., алт.; ки́сқи́с баш.диал. Бһһ II 107 со значениями: 'резец' — кум., ног.; 'топор' — кар.к.; 'секира' — кар.к.; 'серп' — кар.т.; 'нож' — кар.г.; 'садовый нож' — кар.к.; 'деревянный нож (в гончарном производстве)' — алт.; 'ножницы' — кар.г., баш.диал. (для стрижки овец); 'зубило' — кир., ккал.; 'щипцы' — кар.г.; 6. имя с афф. -кин со значением носителя процесса (см. Сев.АИ 328), напр. кэ́скин аз., уйг., Мел.АФ; кескин тур., гаг. и т.д. со значениями: 'острый' — все источники; 'резкий' — тур., аз., уйг. Примечательно, что в некоторых производных сохранились значения, не зафиксированные для кэс-: тур. kesik 'свернувшийся (о молоке)', тур.диал. kesük то же (DS VIII 2768), тур. kesmik 'отстой, створожившаяся часть молока', тур.диал. kesmük 'скисшее молоко' (DS VIII 2768), аз. кэ́смик 'творог', тур.диал. kesnik (< kesin-ik), kesnük (< kesin-ük), kesinti (< kesin-ti) 'свернувшееся молоко' (DS VIII 2768); турк., тур.диал. (DS VIII 2764) кесил- < кес-ил- 'свертываться (о молоке)'; кажется, только в тур. диалектах (DS VIII 2764) отмечено кес- 'портиться, скисать (о молоке, айране)'. Может быть, в данном случае кэс- отражает семантику перс. боридан '1) резать..., 10) свертываться, скисать (о молоке)', см. Руб. I 204-205. В пользу калькирования говорит ареал тюрк. кес- 'свертываться' и его производных — тур. диалекты и азербайджанский.

О тур., гаг. кесмик со значениями: 'мякина, битая крупная солома' — тур.; 'отходы зерна, мелкая солома, мякина' — гаг., — см. Сев.АИ 309, где рассмотрены производные имена с афф. -мик// -мық со значением результата действия.

О производных от кэс-, заимствованных в болг. и албанский языки, см. Mikl. TE N. II 157. — Л.Л.

КЕСЕРТКИ кар.к., кум. Мох. 72, ног.; гесертки кум. (Р. = кум.сл.); кесертке каз., Vám.ĈSprg. 326; к'есиртки кар.т.; кесärtки Р II 1160 (кир.=каз.); кесъртке каз.диал. Аманж. 385; кесиртке ккал., Буд. II 127 (кир.=каз. = каз.); käsärtki Мал.СС 374; käsärtkä Р II 1160 (чаг. Вам.); кэ́сирткэ уз.диал. Абд.Хор.Ш. 56, Иш. ҚЎШ 120; кэ́сиртки уз.диал. Иш. ҚЎШ 120; käsürtki, käsürtüki Zaj.ad-Durg. I 68; касарткы кар.г.; кисэ́рткї тат.диал. Тум.ЗС 135; кісэ́рткэ Р II 1386 (тоб.), Буд. II 127 (тоб.); کيسرته Буд. II 177 (кир., ср. с. 127 — Л.Л.); кисї́ркэ тат.диал. ДСТ 248; кисэ́ркэ тат.диал. ДСТ 249; кї́сэ́рткї баш.; кэ́сэ́рткї, кэ́хэ́рткї баш.диал. Бһһ II 125; кэ́сэ́ркэ баш.диал. Бһһ I 116; кэ́зэ́ркэ Р II 1174 (коман.); qasartqa, qasartqy KW 195.

В перечне форм сразу бросаются в глаза разночтения слова в "Кодексе Ку-маникус": *käsärtki* — С.Е.Малов, *käzärkä* — В.В.Радлов, *qasartqa* — К.Грёнбек. Судя по написанию в тексте "Кодекса", наиболее вероятное чтение слова предложено С.Е.Маловым.

- ◇ 1. ящерица — во всех источниках, кроме Р II 1174 (коман.);
- 2. саранча — Р II 1174 (коман.), Мал.СС.

Второе значение 'саранча' — нем. 'Heuschrecke' зафиксировано и в издании Г.Куна (см. *Kun G. Codex Cumanicus. Budapest, 1981, с. 136*), но отсутствует в KW, где на с. 195: *Eidechse* 'ящерица'.

К семантике 'ящерица//саранча' см. балт. формы: лит. *skėrys* 'саранча', латыш. *škirga ilis* 'ящерица' (Фас. IV 572). Любопытно также уйг.диал. *күсөткә* 'кузнечик, стрекоза' (Мал.УЯ 166).

◇ Слово образовано, видимо, по той же модели, что и тат. *чикйрткә* 'кузнечик, сверчок', кир. *чегиртке* 'кузнечик, сверчок, саранча', тат.диал. *сикйрткә* 'кузнечик' (см. *Zaj.Suff. 69*).

Возможно, *кесертки* (//-ке), *кесиртки* представляет собой вариант \**секиртки*, появившийся в результате метатезы (о *sikərtkä* см. *Räs.VEWT 408a*).

Впоследствии у *кесертки* могло произойти семантическое сближение с корневой основой *кес-* 'резать': ср. тат. *кисйркә* 'ящерица' и 'толстый обрубок дерева' (ДСТ 248), кир. *кескек* 'ящерица' — тат.диал. *кискәк* 'толстый обрубок бревна' (ДСТ 248), баш.диал. *кисәкәй* 'ящерица' (Bhh II 103), тур.диал. *kesegen* 'мышь' (DS VIII 2760). О связи наименований 'мышь//ящерица' см. *КЕЛЕР* 'ящерица'. О *кесертки* см. также ИРЛТЯ 152; Хаб.КБИС 66, где слово названо производным от *кес-*; *Räs.VEWT 258a*, где в той же словарной статье приводятся варианты *käsältki, keselekke*. — Л.Л.

**КЕСКЕН** Р II 1166 (чаг.), Буд. II 128 (чаг.), Zen. II 785 (вост.-тюрк.), *Рав.С. 486*; **кестен** Р II 1388 (чаг.), Буд. II 177 (Бабур), Zen. II 785 *کیستن* (вост.-тюрк.), *Рав.С. 486*; **кистән** тат., Р II 1388 (казан.), тат. Троян. 172, баш.диал. Bhh II 107; **киҫтән** баш.диал. Bhh II 107; **кистәм** баш.диал. Bhh I 104.

◇ 1. дубина с привязанным к ней веревкой железным шаром — баш.диал. Bhh I 104; вид кастета с железным шаром, прикрепленным цепью или ремнем к деревянной рукоятке — Zen., *Рав.С.*; дубина или дротик — Буд. II 177 (Бабур); дубина — Р II 1388 (казан.); кистень [дубина с утолщением на конце] — тат., тат. Троян. 172, баш.диал. Bhh II 107; род булавы — тат., Р II 1166 (чаг.), Буд. II 128 (чаг.);

- 2. маслябойная палка — Р II 1388 (казан., чаг.) Буд. II 177 (перс.).

Значение 'пресс, тиски', отмеченное в словаре Л.З.Будагова (Буд. II 177) для перс. языка, как будто не подтверждается современными лексикографическими источниками.

◇ В.Радлов (Р II 1166) относил *кәскән* к производным от *кәс-* 'резать', образованным афф. -*кән*. Эта этимология поддержана Г.Дёрфером (*Doerf. III № 1635*), полагавшим, что форма *kestän* получена в результате диссимилиации. Л.З.Будагов (Буд. II 177) и М.Рэсэнен (*Räs.VEWT 272b*) причисляли *kistän* к заимствованиям из перс. языка, несмотря на отсутствие перс. прототипа. В.Егоров (Егор. 114) привел к чув. *кистен* чаг., тат., баш. параллели и указал на рус. *кистень*, заимствованное из тюрк. языков. Чув. *кистен*, судя по его фонетике, восходит к тат. *кистән* (см. *Räs.ČLČ 98*). Интересны чув. (Аш. VI 246) *кисмен* (описка? — Л.Л.) 'оружие, состоящее из палки с надетым на



нее металлическим шаром; толстый конец безмена' и кис- 'ударять, бить, лупить' (ср. тат. кис- 'сечь, бить, колотить').

◇ Из чар. языка заимствовано перс. *устар.* کسکن 'булава, палица'. К тат. языку восходят мар. кестен 'кистень, дубина' (см. Räs.TLČ 37) и удм. кестым, кестэн 'кистень; тяжелый шар на рычаге безмена'.

О рус. кистень см. Дм.СТЯ 538, Фас. II 240, Шип. 185. — Л.Л.

**КЕСМИК** турк.; касмак чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 26.

◇ особый вид привязи для домашних животных — турк.; цепь для собаки — чув., чув.диал.; аркан, затягивающаяся петля — чув.; *перен.* неволя — чув.

◇ Кесмик — имя, образованное при помощи афф.-мик (см. Сев.АИ 308 и сл.) от кес- 'резать' → ? 'давить, жать', ср. чув. касмак кас- 'арканить' и ср.-тюрк. kesgük 'ошейник' (ДТС 302 — МК), о котором см. СІ. 750а.

К той же производящей основе относится, вероятно, каз. кескек 'валечек, привязываемый к шее собаки, чтобы она не входила в избу' (КРСл. [1897]) и 'палочка, привязываемая к "мурындық" у верблюда, чтобы он не мог отгрызть веревку'.

О чув. касмак см. Егор. 93, где чув. слово сопоставлено с туркменским. — Л.Л.

**КЕСПЕК** каз.; кисмак тат., Р II 1389 (тар., курдак., казан.), Буд. II 128 (казан.); кисмак баш.диал. Бһһ II 107; қісмәк Р II 1414 (казан.); касмак чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 26.

В каз. языке м > п после глухого согласного.

◇ кадка — каз., тат., чув. (*большая долбленая*), чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 1414 (казан.), Буд.; большой сосуд, выдолбленный из дерева — баш.диал. Бһһ; ведро — Р II 1389 (тар., курдак., казан.).

◇ Кеспек, так же, как тат.диал. (Тум.ЗС 135) кисма 'бочка', образовано от глагола кес-/кэс- 'резать' → 'долбить' (см. КЕС- 'резать'). Значение 'долбить' отразилось и в кескич, кескиш 'долото' (ср. рус. долбить и долото Фас. I 526). О кісмәк см. Räs.VEWT 272b, о чув. касмак — Егор. 93. — Л.Л.

**КЕТ-** 'отбить край' см. ГЕТ 'брешь, дыра'.

**КЕТЕР-** 'удалять' см. ГИДЕР- 'заставить уйти'.

**КЕТИР-** 'приносить, привозить' см. ГЕТИР- то же.

**КЕЧ** 'ночь; поздний' см. ГИ:Ч 'поздний'.

**КЕЧ-** 'проходить по' см. ГЕЧ- то же.

**КЕЧЕ** турк., тур., ZTS 114, Kāšg.D. 290, Diz. 61; кечэ аз., гаг., Буд. II 116 کچه (тур., аз.), Zen. II 739 (тур.), ДТС 291; кэчэ халадж. Doerf. — Tez. 146, Brock. 101, Houts. 96 کچا (турк.), Тарж. 102, Abū H. 43; кичэ Erg. 203, TS IV 2550; کيچه Буд. II 174 (чар.), Rav.C. 483; کيچا Буд. II 116 (чар.), Zen. II 739 (вост.-тюрк.), Zen. II 783, Vām.ČSprg. 333; кёҗсе чув.; гәҗи уйг.диал. Мал.УЯ 145; геҗи уйг.диал. Мал.УЯ 145.

Г.Дёрфер. (Doerf. — Tez. 146) восстанавливает праформу \*käčä, допуская для азербайджанского сужение гласного первого слога перед č. Однако другие источники скорее свидетельствуют о \*kečä (\*кечэ).

◇ войлок, кошма — во всех источниках, кроме ZTS; ковер — Zen. II 783, Vám.ČSprg.; шерстяной ковер — тур.; грубая материя из шерсти — Буд. II 116, Zen. II 739; войлочная безрукавная одежда пастухов — ZTS.

◇ Кече — ареальное слово, распространенное в языках ЮЗ группы и в письменных источниках, содержащих огуз. элементы, (напр., в Houts. 96 приведено с пометой *туркменское*). Огузский пласт выявлен и в лексике чув. языка. Изолированными выглядят уйг.диал. gäçi, geçi.

Этимология кече неясна. Перечень форм и значений см. в Cl. 694b, Räs.VEWT 245b — 246a. О чув. кэс'с'е см. Егор. 110, где оно сопоставлено с огуз. формами (тур., турк., аз.) и вариантами кийиз. Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 146) полагает, что \*käčä и \*kidiz первоначально обозначали похожие, но не идентичные материалы (ср. также Мал.УЯ 165, где с тур. кече 'войлок, кошма' сопоставляется кічак в кігіз-кічак 'войлок'; кічак встречается также в составе уйг. кийим-кичэк 'одежда, платье, наряды'; уйг.диал. kigiz-keček 'войлочные ковры и подобные вещи' — Jarr. 172; kim kiček, keim kiček 'платья, одежда' — Jarr. 173; kögre keček, kögre kiček 'подушки и матрацы' — Jarr. 177).

◇ О заимствовании тур.слова в славянские языки и новогреческий см. Mikl.TE II 107, N. I 69, N. II 155; азербайджанского — в цахурский см. Хайд. 90. — Л.Л.

**КЕЧИ** 'коза' см. **ГЕЧИ** то же.

**КЕШ** кар.т., тув., ДТС 303 (Е 10<sub>5</sub>, МК), Ork. 59, KW 141, Qutb 97, Хор.П. II 180, 646, МА 299; кэш Р II 1180 (кар.т.л.), Мал.ЕПТ 107, Zaj.ad-Durr. II 89; кес кар.г.; киш Буд. II 178 (перс.), Zen. II 785 (перс.), Мал.ЕПТ 107, Kāšg.D. 334 [кеш ? — Л.Л.], Diz. 68, Издар 326, Мел.АФ 0112, Ibnü M. 41, Erg. 205; кеш тув. тодж. Рас. 188, тоф. Рас. 188; käcäh як. Пек. I 1061.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*käš 'пояс; колчан', Дж.Клосон (Cl. 752b) ké:š, что судя по написанию كيش в МК, кажется нам более достоверным.

- ◇ 1. колчан — во всех источниках;
- 2. пояс — Мал.ЕПТ;
- 3. кожа, шкура - тув.

К семантике 'кожа/ремень' ср. ҚАЙЫШ 'кожа'.

◇ Многие исследователи (Будагов, Ценкер, Радлов, Зайончковский) считали кеш перс. заимствованием, усматривая его в составе перс. تیرکش 'колчан'. Однако ранняя фиксация слова в тюрк. памятниках (см. Мал.ЕПТ, МК), наличие его в таких языках, как тув., тоф., як., свидетельствуют скорее в пользу мнения о тюрк. происхождении кеш (см. Pelliot P. Notes sur l'histoire de la Horde d'Or. Paris, 1949, с. 41, примеч. 1; Doerf. III № 1697; Cl. ук.соч.).

О кеш см. также U.-Köh.AIB с. 276-279; Meng.EB; Räs.VEWT 258a, где в перечень форм включены ккир. (= кир.) keš 'пояс', отмеченное в Р II 1181, но отсутствующее в современных словарях, и [вероятно, случайно — Л.Л.] осм. käš 'пах, место под мышками, объятие, пазуха', восходящее к перс. كش с теми же значениями.

Як. *käsāx* образовано из *кеш* > *кес* присоединением аффикса с уменьшительным значением. Примечательны такие лексемы, как кир. *кешене* 'кушак', монг. *keseneg* 'вид колчана, который носят на спине', бур. *chehēnēk* 'колчан для стрел' (см. U.-Köhalmi K. Der Abschnitt der Waffenbehälter und des Waffengürtels in den Polyglotten Wörterbüchern der Ch'ing-Epoche // АОН XV, Budapest, 1962, с. 203-204), афг. *کیش* 'шелковый пояс, кушак'.

◇ О заимствовании *кеш* в персидский см. Doerf. ук.соч., в вогульский — Kann.TLW 133 (ср. мнение Г.Дёрфера в ук.соч.). — Л.Л.

I **КЕШДЕ** турк.; *кеште* кир.; *кэштэ* уз., уйг., P II 1183 (тар., чаг. Вам.), Vām.ĀSpr. 326; *кесте* кир., каз., ккал.; *кестә* P II 1168 (кир. = каз.);

II **КЕШТЕ**- кир.; *кistä*- P II 1388 (казан. Буд.), Буд. II 177 (казан.).

◇ I *вышивка* — турк., каз., ккал., уз., уйг., P II 1168 (кир. = каз.), P II 1183 (тар., чаг. Вам.), Vām.ĀSpr.; *шитый* или *вышитый* узор — кир., уз.; *кружево* узора — уз.; *вышивание* — уз.;

II *вышивать* — кир., P, Буд.; *украшать* узорами — кир.

◇ **Кешде** восходит к иран. *کشیده* 'вышивка, рисунок' (см., напр., ФЗТ I 546; НАЛ 308). На иран. происхождение *кешде* указывал А.Вамбери (Vām.ĀSpr. 326), однако в словаре М.Рэсэнена (Räs.VEWT 258b) перечень тюрк. слов дан без ссылки на источник их происхождения.

Глагольная основа *кеште*- образовалась на тюрк. почве по словообразовательной модели "имя → глагол", отмеченной Э.В.Севортьяном (Сев.АГ 423 и сл.). Примечательно, что, например, в кир. языке употребительны *кеште*- и *кештеле*- 'вышивать'. Интересно также соотношение иран. глагола *кешидāн* 'тянуть', являющегося производящей основой *кешидā* и обладающего значением 'рисовать' (см., напр., ФЗТ I 546; Руб. II 332), и тюрк. *чекмек* 'тянуть', который в сочетаниях типа турк. *сурат чекмек* означает 'рисовать', *кешде чекмек* — 'вышивать'. — Л.Л.

**КЭ:ЙЕ**- турк.; *кэйі*- баш.диал. (БРСл.); *кейи*- кир., каз., ккал., P II 1072 (кир.=каз.), Буд. II 182 *کیمک* (кир.); *ка'йи*- уз.; *кайи*- уйг., уйг.диал. Јагг. 163.

В турк. лит. языке *ауслу*тный -е глагольной основы вторичен (е < и). Уз. *а'* в первом слоге иногда появляется на месте перс. *а*, который в турк. заимствованиях из перс. замещается э (ср. уз. *ка'р* < перс. *کار* > турк. *кэ:р* 'дело, занятие'). Таким образом, соответствие турк. э ~ уз. *а'* допустимо. *Анлау*тный *к*- в турк. свидетельствует о возможном заимствовании *кэ:йи*- (> лит. турк. *кэ:йе*-) из какого-то уз. говора.

◇ 1. *чувствовать* себя обиженным — P; *обижаться*, *жаловаться* — уз.; *горевать*, *огорчаться* — кир., каз.; *сердиться* — P; *досадовать* — Буд.; *быть раздраженным* — уйг.диал. Јагг.; *испортиться* (о настроении) — баш.диал. (БРСл.);

2. *ругать*, *бранить* — турк. (+ 'делать выговор'), ккал. (+ 'журить, упрекать'), уз., уйг. (+ 'журить, упрекать'), уйг.диал. Јагг.; *переругиваться* — кир. юж. (в *кейиш*-);

3. *умаяться*, *улавать* — уз.; *обременять* себя, *утруждаться* — уз.

Значения 3-ей группы сохранились в кир. *кейит*- 'утруждать'.

◇ Происхождение глагола пока не выяснено. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248a) сближал его с *кек* 'гнев, ненависть', однако фонетически и семантически это

сопоставление не аргументировано. Напр., в каз. языке сосуществуют кейи- 'горевать' и кеке- 'иронизировать'. Если они образованы от \*кег и кек, то соотношение этих основ также неясно. К тому же турк., уз. и уйг. лексемы восходят к основе с широким гласным \*кэй. В киргизском из \*кег ожидалось бы \*кий, а не \*кэй, в узбекском — \*кек.

Возможно, производящая основа кэйе- сохранилась в тат.диал. имени кэй 'плохой, дрянной', кэйэ то же, представленном в таких производных, как кэйлік 'скверность', кэййк- 'стать плохим, хилым', кэййт- 'унижать' (ДСТ 267). - Л.Л.

КЭ:КИЛИК турк.; кэклик аз., уз., уйг., уйг.диал. Le Coq 96, P II 1063 (тар., др.-уйг., вост.-тюрк., осм., крым.), Мал. 392 (QB), Abû H. 43, Изд.ар 319; кэкльк уз.диал. Абд.Хор.Ш. 115; кэкликх турк.диал. Мух. 326; кэхлик уйг.диал. Аг. 101, 281; кеклик тур., уйг.диал. Мал.УЯ 164, Буд. II 131 (тур., уз.), Zen. II 755 ككلك, ككلك (тур.), ДТС 295, Kāšg.D. 295, Diz. 62, Ettuh. 190, Zaj.Bulg. I 30, Erg. 199, МА 153, 404, 420; kekälik ДТС 295; кекилик кир., каз., ккал.; kekelex сал. Тен.ССЯ 378; kekelix сал. Тен.ССЯ 378; k'egilex сал. Как. 182; keylig, keyliŷ ~ keyliŷ Heschke 202; kāklik уйг.диал. Meng.Gl.II 742; киклик Zaj.ad-Durr. I 68, Буд. II 131 (чаг.), Zen. II 781 (вост.-тюрк.); кикилик уйг.диал. Мал.УЯ 164; kakluk халадж. Doerf. — Tez. 145.

Своеобразный вокализм халадж. основы отметил Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 145). Приметами ономастопозитического происхождения слова можно считать широкий гласный в турк. и аз. и структуру kākki в kāklik (см. Meng.Gl. II 742).

◇ 1. куропатка — во всех источниках, кроме уйг.; дикая курочка — турк., аз.; горная курочка — уз., Мал.; красная куропатка — кир., Zen. (тур.); каменная куропатка — кир., уз., уйг.диал. Мал.УЯ, Le Coq;

2. рябчик — уйг.

Кеклик — это каменная куропатка, принадлежащая к семейству фазановых отряда куриных. На территории бывшего СССР она живет на Кавказе, в Ср.Азии и Юж.Казахстане, на Юж.Алтае и в юго-восточной части Зап.Саян.

◇ Большинство исследователей (см., напр., Doerf. III № 1639, Cl. 710a — 711b) признают ономастопозитическое происхождение слова. Подробно эту точку зрения обосновали Б.М.Юнусалиев (Юн. 178), сблизивший кир. кекилик с турк. кекеле- 'кудахтать' и Д.Х.Базарова (Баз. ДНП 13), обратившая внимание на обозначение в специальной литературе перепелов куропатки в виде каклик-каклик и как-калик, на существование в кир. языке звукоподражания пению кэклик'а кекилик-кекилик, на наличие в турк. и уз. языках глагольной основы кэкеле-//какилла- 'петь (о куропатках)'. Названия куропатки в кавказских языках, напр., картвельских и дагестанских, также имеют ономастопозитическое происхождение (см. Клим.ЭСКЯз. 105, Хайд. 16). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 248a) сравнил kāklik с глаголами kākä- 'заикаться' и \*kākir- 'отрывать', что едва ли правомерно.

◇ Кэ:клик выступает в названиях ряда растений семейства губоцветных: турк. кэклик оты 'чабрец', аз. кэкликоту то же, тур. keklük otu 'тимьян обыкновенный, богородская трава', осм. (P II 1063) каклік оту 'какое-то растение', Буд. II 131 ككلك اوتى 'майоран (раст.)'.

О кэкликоту см. также Doerf. IV № 2099, где говорится, что дословно оно означает 'трава куропатки'. Ср. КЭКОТУ 'чабрец'.

◇ О заимствовании кэклик в иран. (тадж. ← уз.) и монг. языки см. Doerf. ук.соч.; Ram.KWb. 223а. Из аз. языка слово попало в крызский: каяклик 'куропатка' (см. Хайд. 16). Любопытно цезское обозначение куропатки кьокь-отIу, напоминающее аз. название чабреца кэкоту//кэкликоту (см. Хайд. ук.соч.). — Л.Л.

I КЭКОТУ аз.; كاكوتى MA 404, Бор.НР 102;

II КЕЙИК ОТЫ турк.; кийик от кир.; кййкоты каз. ҚТТС 5, 44; кийик от уз.; кййг оду Верб. 176 (в.-к.); гийигот кум.;

III КЕКІК тур.; kekik otu тур.; кәкік Р II 1060 (осм.); ككك, ككك Буд. II 131 (тур.), بيانى ككك اوتى (там же).

◇ I чабрец — аз.; душица, масран — Бор.НР; название одной благовонной травы — МА;

II зизифора пахучая — турк., кир., уз.; тимьян ползучий, чабрец — кум.; пахучая трава, которую едят сайгаки, дикие козы — каз. ҚТТС; сайгачья трава — уз.; кипрей — Верб.;

III тимьян обыкновенный, богородская трава — все источники.

Растения *Thymus vulgaris* и *Thymus serpyllum* (тимьян, чабрец, богородская трава) относятся к семейству губоцветных, все они обладают приятным запахом. К этому же семейству принадлежат и такие растения, как душица, мята, базилик, пахучка, зизифора. Примечательно, что в их названиях часто отражается признак 'обладающий [приятным] запахом', напр., турк. назбай 'базилик', досл. 'приятный' + 'запах' < перс. наз 'приятный' + буй 'запах', йакымлыжа 'душица', досл. 'приятненькая', ыслыжа 'пахучка' < ыслы 'пахучий'.

А.К.Боровков (Бор.НР 102) усматривал в كاكوتى 'душицу', хотя ар. سعتر скорее обозначение тимьяна, богородской травы (см., напр., Буд. II 131). Рус. темьян, тимьян восходит к греч. *thymiata* 'благовонное курение', душица — к дух 'запах'. Известно, что тимьян/чабрец/богородская трава использовались для ритуального окуривания у различных народов.

◇ Формы второй рубрики образованы по модели определительного сочетания: кейик 'сайгак, серна, дикая коза' и т.п. + от/оты 'трава [ее]'. Этимология кэк в составе кэкоту неясна: возможно, кэк тождественно кейик.

Тур. kekik, синонимичное keklik otu 'тимьян обыкновенный, богородская трава; душица обыкновенная', — либо другое название горной куропатки кэ:килик'а, либо обозначение какой-то иной птицы (ср. kekuk 'сокол' — ДТС 295). Допустимо и предположение о переосмыслении и преобразовании непонятного названия тимьяна на основе его звукового сходства с кэклик/кэ:килик. — Л.Л.

КЭ:НЕ турк.диал. ТДГДС 120; кэне El-Idr. 29; кэнэ уз.диал. Иш.ҚҰШ 119; Жұр.ТҚШ 108, Р II 1075 (осм., вост.-тюрк., босн.), Houts. 99, Тарж. 102, Abû H. 44, Из.дар 321; кэннэ Р II 1079 (чаг. Вам.), Vâm.ĈSpr. 327 كنه; káná Hesché 203; кана уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, халадж. Doerf. — Tez. 145; кона Из.дар 327; кене тур., тур.диал. DS VIII 2742, Ném.Vid. 393, кир., каз., ккал., Поп.МНЖ 207; кенэ Р II 1075 (кир.=каз.), Буд. II 140 (тур.); гэ:не турк.диал. (ТРСл.); г'энэ аз., Р II 1553 (осм.); gene тур.диал. DS VI 1990, Ed.Urfa 110; gena тур.диал. DS VI 1989.

◇ название различных паразитов — Р II 1075 (*перечень языков см. в перечне форм*), Поп.МНЖ 207; клещ — во всех источниках, кроме турдиал. DS VIII, Ed.Urfa, уз.диал. Иш.ҚўШ, Жўр.ТҚШ, Р II 1075, Houts.; насекомое, крупнее клопа, сосущее кровь животных — турдиал. Ed.Urfa; клоп — уз.диал. Иш.ҚўШ; вошь — Houts.; большие древесные черви — турдиал. DS VIII; букашка, козявка — Жўр.ТҚШ.

◇ На иран. происхождение слова указывали А.Вамбери (*Vám.ČSprg. 327*), Л.З.Будагов (определивший его как "общее с персидским" — Буд. II 140), К.К.Юдахин (КРСл.). Г.Дёрфер считал перс. язык источником халадж. *кана* (Doerf. — Tez. 145), осм. *кене*, чаг. и уз. форм (Doerf. III № 1653). *Кэ*: не распространено главным образом в тюрк. языках ЮЗ группы; в тюркско-арабском словаре, изданном Хаутсма, оно приведено с пометой "туркменское". Ареал слова и его заимствование в узбекский и уйгурский (на что указывают фонетические признаки: а, а́, а̇ в первом слове), по мнению того же Г.Дёрфера, свидетельствуют в пользу раннего заимствования из иран. языков (для хронологии заимствования показательное озвончение анлаутного к > г в тур. диалектах).

О тюрк. *kānā* см. также Räs.VEWT 251b, где приведен перечень форм; о перс. *کنه* 'клещ, вошь на скоте' см. Руб. II 362, Яг. 1280, Гафф. 671 (в этих источниках отмечено еще *کنه* 'клоп' — Яг. 1322, Гафф. 700).

◇ *Кене* часто выступает со словами-определителями, напр., тур. *deve kenesi* 'верблюжий власоед', кир. *тө: кене* 'верблюжий клещ', *жер кене* 'земляной клещ', *көк кене*, *бай кене*, *таш кене* — *виды клеща*.

◇ Из перс. языка слово заимствовано в афганский, из тюркского — в курдский (Doerf. III № 1653). — Л.Л.

ГӘ:Р турк.; гер турдиал. DD 2, 612, DS VI 1993-1994; *keher* турдиал. DS VIII 2721; *кәхәр* аз.; *көхәр* турк.диал. ТДГДС 117; *کهر* Мел.АФ 0112; *кер* кир., каз., ккал., уйг., сюг. Тен.ССЮЯ 189, алт., Верб. 171, Баск.Туба 126, Р II 1084 (кир.=каз.), Буд. II 118 (казан., кир.); *кәр* Р II 1084 (алт., тел., шор., леб., кюэр.); кир баш., баш.диал. Bhh I 104; кирҮ баш.диал. Bhh II 106.

Долгота гласного в туркменском, возможно, является вторичной, ср. турдиал. *keher*, аз. *кәхәр*, письм.-монг. *keger* (см. Less. 443).

◇ 1. масть лошади: гнедой — темно-рыжей шерсти с черным хвостом — турдиал. DS VIII 2721, аз., алт., Верб., Баск.Туба, Р II 1084 (алт., тел., шор., леб., кюэр.); рыжеватый — турк. (*о лошаде и козле*); карий (*самая темная гнедая, но посветлее караковой*) — кир., Р II 1084 (*перечень языков см. выше*), Мел.АФ; мухортый (*гнедой с желтоватыми подпалинами у морды, у ног и в пахах*) — ккал., уйг., баш., баш.диал. Bhh II 106, Р II 1084 (кир.=каз.), Буд.; каурый (*рыжеватый, светлобуроватый впрожелть, хвост и грива такие же или светлее*) — аз.; темножелтый (*о коне, воле, овце*); местами буланный (= светложелтый) — баш.диал. Bhh I 104; темнокрасный — турдиал. DS VIII;

2. цвет земли — турдиал. DD; цвет серого облака — турдиал. DD;

3. темный со светлым отливом козленок с черными ушами — турдиал. DD; белая коза — турдиал. DD; окраска козы и т.п. животных не сплошь черная, а между черной и белой — турдиал. DS VI; козел, осел и т.п., брюхо, ноги, нос и уши у которых бело-черной окраски — турдиал. DS VI; коза серого цвета, близкого к светлоголубому — турдиал. DS VI; коза с белыми пятнышками на лбу — турдиал. DD; коза с белой головой — турдиал. DS VI;

4. цвет между кофейным и желтым (*о козе*) — тур.диал. DS VI; осел каштанового цвета — тур.диал. DD, DS VI; корова окраски недожареных кофейных зерен — тур.диал. DD; корова кофейного цвета — тур.диал. DS VI;

5. козья шкура (*осенняя*) — Р II 1084 (см. *перечень форм*).

О значениях слова см. Lau. § 114 и примечания к нему.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 254b), как и Г.Памстедт (Ram.KWb. 230b) считали *käg* 'гнедой' заимствованием из монг. языка (см. письм.-монг. *keger* 'гнедой', калм. *кер*, халх., бур. *хээр*, бур.зап. *хээр* то же). Турк. *гэ:р*, турк.диал. *көхэр*, тур.диал. *keher*, аз. *кэхэр*, вероятно, заимствованы из монгольского через перс. посредство (ср. перс. *کهر* 'гнедой'). Не ясен пока источник тур.диал. формы *ger* (DS VI). В ДТС и в словаре Дж.Клосона (Cl.) *кер* или его варианты не зафиксированы. В МА приведено монг. *kehēg* и его тюрк. соответствие *toŋuq*. Поэтому лишь тур. форма *keher* могла появиться в среднемонгольскую эпоху, а *ger*, возможно, как-то связано с турк. *гэ:р* (см. об этом Doerf. I № 347, где высказано также предположение о семантической производности монг. *keger* 'степь' → 'каштановый, гнедой').

О монг. формах см. также Вл. 294, где приведена праформа \**keige*, отраженная в маньчж. *keige* 'гнедой'; Пор.VGAS 66: \**kejer*; Тод.ЯМВМ 252.

Не выяснено пока отношение к *кер* як. *кере* ~ *көрө* ~ *күрүө* 'белый, беловатый, серый, светложелтый, рыжеватый, саврасый, соловый' (см. Räs.VEWT 254b). — Л.Л.

I КӨ:ТМЕН турк.; кэтмэн баш., баш.диал. Bhh II 125, уз.диал. Ибр.Мир. 218, уйг., Р II 1132 (тар.; *کتمان چاغ.*, вост.-тюрк.); кетмен кир., лоб., *Kāšg.D.* 307, *Diz.* 64, МА 405; кетмэн уйг.диал. Мал.УЯ 164, ДТС 304, Буд. II 173 *كيتمان* (чаг.), Zen. II 737 *کتمان* (вост.-тюрк.), Rav.C. 482 *كيتمان*, *Vám.ČSprg.* 325; кетма'н уз.; кетпен каз., ккал.; китмэн тат., баш.диал. Bhh II 125, Р II 1377 (тоб.); *гэ:тмен* турк.диал. Кульм. 215; *gedman* тур.; кирпэн Арсл.ЯЮТ 61; ? баш.диал. Bhh II 325 *этмэн* (описка? — Л.Л.);

II КЭТМӘК баш.диал. Bhh II 125; катмак чув.

Турк. и тур. формы подтверждают долготу гласного 1-го слога. Широкий гласный, помимо туркменского, засвидетельствован в башкирском. Широкий гласный во 2-ом слоге типичен для языков ЮВ группы, а также для тат. и баш.

В казахском, каракалпакском и в языке юртовских татар имело место ассимилятивное изменение *тм* > *тп*. Примечательно *рп* в инлауте в языке юртовских татар, которое, возможно, отражает более старое сочетание *ртм* (\**киртмэн*), хотя один пример недостаточен для объективного заключения. Написание *كيتمان* в чаг. источниках едва ли отражает произношение *с* и в 1-ом слоге, как транскрибирует Л.З.Будагов (см. Буд. II 173).

◇ I 1. кетмень, мотыга (*орудие, используемое для копания земли*) — все источники, кроме тур., уйг.диал. Мал.УЯ; заступ — уйг.диал. Мал.УЯ (+ 'лопата'), Буд. (Бабур), Zen. (Вам.), *Vám.ČSprg.*; кирка рудокопа — тур.;

2. каток дорожный — баш.диал. Bhh II 125;

3. какое-то оружие — Р II 1132 (см. *перечень форм*);

4. ключ — Р II 1132 (со ссылкой на *Калькутский словарь*), Буд. (с той же ссылкой);

5. часть урожая (*напр., картофеля* — Л.Л.), отданная поздравляющему со сбором — баш.диал. Bhh II 125;

II мотыга — баш.диал. Bhh II 125, чув.; цапка, кирка, пешня, скребок - чув.

4-ое значение у форм первой рубрики 'ключ' представлено и в формах второй рубрики: в мар. заимствовании из чувашского катмак 'бородка ключа'.

◇ Кетмен (/кэ:тмен) — производное с афф. -мен (о котором см. Сев.АИ 197 и сл., Хаб.КБИС 196-197, Ган. 128, At.men), образованное от основы ке:т/кэ:т/кет, представленной также в баш.диал. кэтмэ, кэткү 'мотыга' (Bhh II 125). М.Рэсэнен отождествлял ке:т- с керт- 'обтесывать камни, делать зарубку' (Räs.TW 274) или ке:т- 'откалывать' (Räs.VEWT 259a). Последнее предположение поддерживал и Дж.Клосон, который рассматривал вопрос о возможной связи ket- и kert- (Cl. 704a) и сомневался в исторической производности первого глагола от второго (см. Cl. 700b). Данные турк. языка, где имеем гэ:т- 'отламывать, откалывать' (но керт- 'делать надрез') и кэ:тмен/диал. гэ:тмен 'мотыга', тувинского, где хетпе 'мотыга', а керт- 'делать зарубки', а также чув. лексемы кат- 'колоть', катка- 'стучать, ударять (копая), долбить' и катмак 'мотыга, цапка, кирка, пешня' как будто подтверждают, что кетмен, кэ:тмен образовано от глагольной основы \*ке:т- или \*кэ:т-, а не \*керт-, \*кэрт-.

Чув. и баш. катмак, кэтмэк образованы от той же основы при помощи афф. -мек со значением орудия действия (см. Сев.АИ 303 и сл.).

◇ Из чувашского в мар. язык заимствованы катмак 'бородка ключа' (значение в чув. не сохранилось) и катман 'мотыга' (< \*катман, см. Räs.ČLC 144).

О кетмень в рус. языке, особенно в речи русских — жителей Ср.Азии, см. Шип. 179, ТВСЯз. 181, 185, 186, 189, 190. — Л.Л.

**КИЗЛЕ-** 'прятать' см. ГИЗЛЕ- то же.

**КИЙЕВ°** 'зять' см. ГИЙЕВ то же.

**КИЙИЗ** тур.диал. DS VIII 2888, кар.г.к., кум., бал. Апп. 67, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Мух.ЖҚ 110-111, P II 1344 (кар.л.т.), KW 142, Houts. 101 کيز, Тарж. 102, Abû H. 50, Ettuh. 202, Из.дар 325, Zaj.ad-Durg. II 89, Ibnü M. 42, Qutb 98, Хор.П. I 603, кийиз' кар.т.; кийис алт., Баск.Туба 127, Буд. II 183 (тоб., алт.); киіз тат.; тийиз кар.г.; киіз баш.диал. Яр. 171; кийіз баш.; кийгиз ккал.диал. Нас.ҚТДС 159, уз.диал. Абд.ҚШ 184; кигиз турк.диал. ТДГДС 112, Араз. 187, уз.; Hesché 210 (kigiz), уйг.диал. Мал.УНС 130, Аг. 264, P II 1341 (тар., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 183 کيگيز (Абульгази, Бабур), Рав.С. 487; kigis уйг.диал. Le Coq 97; кидиз ДТС 306 (ThS, QBK), Мал. 394, Ork. 60, Gab. 314, БСЦ 101; кидис тув.; кидиз ДТС 306, Brock. 108, Kāšg.D. 329, Diz. 68; ки:з турк. устар., турк.диал. ТДГДС 112, Gab. 314 (ki'iz, kiiz), уйг.диал. Мал.УЯ 164, P II 1389 (коман., казан., кир.), Буд. II 183 کييز, کييز, کيوز, کز (чаг., тат.), МА 323; ки:с бар. Дм.ЯБТ 160, Баск.Кум. 222, хак., P II 1384 (алт., тел., шор., леб., кюэр.); киз турк.диал. Маш. 146, Из.дар 324, Хор.П. I 601 (киз), Рав.С. 485, Бор.Бад. 233; гиз P II 1625 گيز, گيز (осм.), Zen. II 785 گيز (вост.-тюрк.), Мел.АФ 0112 گيز гиз (ср. выше Ibnü M. 42 кийиз, еще точнее ки:з — Л.Л.); кз Буд. II 126 (казан., кир.), Абуш. 357; keyiz тур.диал. DSf.; kajiz БСЦ 100; кез уйг.диал. Мал.УЯ 164; кес уйг.диал. Мал.УЯ 164; کيغز Vām.ČSprg. 323.

Обычно в качестве исходной принимают форму кидиз, кидиз (см. Ряс. 118, Doerf. III № 1696), зафиксированную в более ранних письменных источниках



и тув. языке. Изменение -й- > -г- считается ареальным, характерным для языков ЮВ группы (см. Ряс. 166). Аномальной является форма قىغىز, возможно, возникшая в словосочетаниях с определителями типа ақ 'белый', қара 'черный'. Интересны единичные варианты с е в 1-ом слоге (см. ниже),

◇ 1. кошма, войлок — во всех источниках, кроме Из.дар, Qutb, Хор.П. I 603; толстое сукно — Qutb;

2. войлочная рубашка — кар.т.; власьяница (*грубая одежда*) — кар., Qutb, Хор.П. I 603;

3. подстилка — Из.дар; палас — ДТС.

◇ Кажется, единственная попытка этимологизировать кидиз ~ кийиз принадлежит В.Бангу (Bang NV 127), который считал это слово производным от кед- 'одеваться'. К этому же глаголу он относил и кедүк 'войлок', отмеченное в словаре Махмуда Кашгарского. Если принять во внимание такие факты, как 1) формы с е в 1-ом слоге: др.-уйг. käjiz 'кошма', тур.диал. DSf. keyiz 'войлок для подстилки вместо ковра'; 2) данные словаря МК: кедүк, kedük, kejük 'плащ, накидка из войлока'; 3) значение 'власьяница' (*см. перечень значений*), то производность кидиз (< кедиз) от кед- 'одеваться' и 'одежда из войлока' → 'войлок' выглядит вероятной (ср. рус. войлок ← чепрак, потник из войлока). Однако типичной является трансформация: материал → одежда из этого материала (напр., киз 'бурка' ← 'войлок', см. ниже), а, кроме того, käjiz и keyiz не подтверждаются другими источниками (напр., ДТС и DS). поэтому скептическая оценка, данная гипотезе В.Банга Г.Дёрфером (Doerf. ук.соч.), не случайна.

О кийиз см. также Cl. 707a и Räs.VEWT 270a, где приведены перечни форм.

◇ О киз 'бурка' (← тюрк. киз 'войлок') в нек. кавказских языках см. Хайд. 90. О перс. کيز 'войлочная подстилка' (← чаг.) см. Doerf. ук.соч. — Л.Л.

КИМ турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. 393, гаг., аз., кар.т.г., кум., Мох. 72, Сат. 37, кум.диал. Кер. 135, бал. Апп. 67, кир., ккал., ног., уз., уз.диал. Јагг.UDQ 50, Я.Гул.Т. 24, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164, Аг. 35, Le Coq 97, Јагг.LT 132, сюг., бар. Дм.ЯБТ 159, Баск.Кум. 222, халадж. Doerf. — Tez. 152, як., Р II 1402 (коман., крым., бар., кир., тар., др.-уйг., осм., кар.л.т.), Буд. II 181 (тур., тат., кир., сиб.-тат.), ДТС 307, Мал. 394, An.In. 481, ТТ VIII 92, ТТ X 45, Lig.VSOu 174, БСЦ 102, Brock. 108, Käsğ.D. 329, Diz. 68, Ateb. XXXVII, Бор.ЛТ 179, KW 143, Houts. 98, Тарж. 103, Abü H. 48, Ettuh. 201, Из.дар 325, Tel. 314, Zaj.Bulg. I 30, Мел.АФ 0112-0113, Ibnü M. 41, Qutb 98, Хор.П. I 603, Надж.Мухабб. 205, Bodr. 293, Ходж. 132, Ник. 35, Грун. 397, Deny AC 60, Schütz 135, Tryj. 393, Väs.AK 177, Y. ve Z. XIII, Çarh. 43, Har. 6, Şey 71, TS IV 2560-2561, Erg. 204, Zen. II 760, 766 (тур.), Pav.C. 488, MA 154, Heschke 219; чим тур.диал. *ист.* Ném.TS 165, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 172; кем уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 129, лоб., сюг., сал., Как. 182, сал. Тен.ССЯ 131 (k'em, kem), алт., Баск.Кум. 221, Баск.Туба 126, хак.; кэм баш.диал. Ба. 34, Р II 1202 (алт., тел., леб., кюэр., др.-тюрк.), Мал. 393, Ork. 59; кйм каз., тат., баш., сюг., Р II 1416 (казан.); кым уз.диал. Реш.Кур. 185, тув.; күм уз.диал. Реш.Кур. 195; кум тоф.; кам чув.

Об огублении гласных в соседстве с м см. Ряс. 56. Об изменении к > ч перед и в уйг. диалетах и к > г' в турецких см. Ряс. 132-133. А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*ким, однако данные ряда языков

и диалектов свидетельствуют о наличии варианта с широким гласным \*кем > кэм, который мог быть изначальным, ср. монг. *кеп* (Вл. 353), а также Ил.-Св. I № 223, Doerf. — Tez. 152.

◇ кто (вопросительное местоимение).

О функциях ким как относительного местоимения см. сведения в грамматиках современных тюркских языков, а также KW 143 и сл., Räs.MM 46, Cl. 720-721.

◇ Ким, кем чаще всего возводят к основе \*ки, \*ке и элементу местоименного происхождения -м (см. Рам. 76, 78; Котв.Мест. 43, 79; Räs.MM 40; Щерб.Оч. 133), присутствующему, напр., в тюрк. немэ < не-мэ 'что'. Наличие гласных и ~ е в местоименной основе ким, кем не получило пока убедительного объяснения: оно трактуется либо как возможное отражение древних диалектных различий (см. Сереб. — Гадж. 140), либо как следствие существования параллельных местоименных основ ки — ке, имеющих, по-видимому, структурную аналогию в основах личных местоимений: \*би в чув. эпё 'я' и в биз 'мы' и \*бе в бен 'я'. Это соотношение гласных в местоимениях ед. и мн. числа К.Менгес (см. Meng.Intr. 80) объясняет как проявление аблаута; А.П.Дульзон (Дульз.ПФ 128) считает местоименные основы бан (~ бән — Л.Л.) — бин отражением противопоставления 'я (мужчина)' — 'я (женщина)'. Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 152) предполагает, что ким результат ассимиляции более древнего кем.

О ким см. также Räs.VEWT 271a, где приведен перечень форм, о чув. кам см. Егор. 87. — Л.Л.

I КИ:Н як.; кин алт., Верб. 483 (т.), Р II 1344 (алт., тел., леб., саг.), ДТС 307, Абû Н. 49, Хор.П. I 605, Qutb 98; кйн хак., хак.диал. Дом. 73, Инк. 55; кин тув., тоф.; кын сюг.;

II КИНДИК турк.диал. ТДГДС 113, Араз. 239, тур.диал. DD 2, 938, DS VIII 2873, кар.т.г.к., бал. Апп. 67, МИ 175, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Реш.Кур. 282; Абд. ҚШ 180, уйг.диал. Мал.УЯ 164, Мал.УНС 130, Le Coq 97, алт., Баск.Туба 127, Верб. 177, халадж. Doerf. — Tez. 153, Р II 1348 (алт., тел., леб., шор., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., тар., коман., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 139 (тур., тат.), Zen. II 787 (вост.-тюрк.), ДТС 308, KW 148, Абû Н. 49, Eituh. 201, Из.дар 325, Qutb 98, Хор.П. I 605, Tryj. 394, Рав.С. 461, Vâm.ĈSpr. 335, МА 226; киндик кар.т.; киндэк уз.; кинтик Баск.Кум. 222; kintix, kinzix сал. Тен.ССЯ 383; кинник турк.диал. ТДГДС 113 (нохур.), Мух. 236; кимдик уйг.диал. Аг. 119; кїндїк тат., баш., хак., хак.диал. Дом. 73, Р II 1408 (казан.); kındig Heschke 199; кїнтїк баш.диал. Юс.Ас. 17; кєнтєк чув.диал. Серг.ДСЧ 30; кендек сюг.; кэндик, кэнттик бар. Дм.ЯБТ 158; кындык сюг.; күндик Houts. 99, Тарж. 104, Zen. II 764 (тур.), Рав.С. 479; күпүк тур.диал. DS VIII 3040; гиндик кум., ккал.диал. Нас.ҚТДС 85; gindix сал. Как.Вос. 180; كوندوك Zen. II 779 gündük (вост.-тюрк.); хиндик тув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*кїн, видимо, опираясь на данные як. языка. Губной гласный в корне, отмеченный в Houts. 99, Zen. II 779, встречается и в күп в составе күп жіраг 'мускусный мешочек' (ДТС 327). Поэтому допустима реконструкция в виде \*кү:н. Ассимилятивные процессы на стыке основы и аффикса в формах второй рубрики закономерны.

◇ I I. пуп — сюг., хак., тув., тоф., як.;

2. центр — як.;

3. стержень — як.; средник (в стоге сена) — як.;

4. ось у телеги, ножниц — як.;

5. мускусная железа самца кабарги — тоф.; мускусная железа кабарги — Р II 1344 (см. перечень форм); мускусная железа — Qutb; мускусный мешок — Р II 1344 (перечень языков см. в перечне форм);

6. струя кабарги — алт., Верб., тув.;

7. мускус — ДТС, Хор.П., Qutb; запах мускуса — Abû H.;

II 1. пуп — во всех источниках, кроме чув.диал. Серг.ДСЧ;

2. центр — кум., каз., ккал.диал. Нас.ҚТДС (+ 'столица'), хак.диал. Дом. (+ 'середина'), Р II 1348 (алт., тел.), Р II 1408 (казан.); макушка головы — тув.;

3. стержень, сердечник — тат., баш.;

4. брус в основании арбы — уз.; шкворень — Р II 1408 (казан.: арба кӀндӀгӀ); сердечник у телеги — чув.диал. Серг.ДСЧ; основа, опора — ккал.диал. Нас.ҚТДС;

5. петля, за которую привязывают жеребенка к веревке — Верб., Буд. (кир., алт.);

6. возвышение на черенке шаманской ложечки-кропила — сюг. (кындык).

Первые четыре группы значений у форм обеих рубрик однородны. 5-ое значение первой рубрики прослеживается и у киндик в словосочетании *kindik juraɣun* 'мускус пупка' (Qutb 98). 6-ое значение второй рубрики можно сравнить со значением 'средняя часть рукоятки шаманского бубна' у эвенк. *чуңурэ* 'пуп'. Дж.Клосон (Sl. 729a) отрицает семантическую производность киндик от кин (Sl. 725a), так как приводит последнее только со значением 'мускус', засвидетельствованным в памятниках до XIII в. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 271a) помещает кин, киндик 'пуп' и кин 'мускусная струя' в одной словарной статье, тем самым признавая их генетическое тождество. Известно, что мускусный мешочек кабарги расположен у пупка. Перс. *наф* 'пуп' и *нафэ* 'мускусная железа кабарги' — однокорневые слова. Можно предполагать, что и у тюрк. кин 'пуп' значение 'мускусная железа' вторично ('мускусная железа' → 'мускусная струя//мускус').

◇ Этимология ки:н неясна. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 234a) допускал связь ки:н с монг. *küji*, *küi* 'пуп', калм. ки 'пуповина'; см. также Тек.ОPLV 233, АЭ II 102-103. Киндик — производное от ки:н, кин, образованное с помощью аффикса -тик с уменьшительным значением (ср. структуру тюрк. *гә:бек* 'пуп' и *кӀрсак* 'мускусная железа' — Abû H. 49).

◇ О заимствовании тюрк. киндик в венг. см. MNyTESz 2, 606; тат. кӀндӀк в мар. — Räs.TLC 38. — Л.Л.

КИӢ 'широкий' см. ГИ:Ӣ то же.

КИР- 'входить' см. ГИ:Р- то же.

КИ:Р уз.диал. Абд.Ург. 302, Абд.Хор.Ш. 56; кир турк., тур., гаг., аз., кар., кум., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., алт., Баск.Кум. 222, як., Р II 1349 (тар., крым., коман., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир. = каз., ккир., др.-уйг., осм., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 118 *کر* (тат.), *کیر* (тур.), казан., кир., Zen. II 741 *کر* (тур.), 783 *کیر* (тур.), ДТС 308, ТТ VIII 92, Gab. 315, Brock. 108, Kāšg.D. 331, Diz. 68, Ateb. XXXVIII, Бор.ЛТ 180, KW 148, Houts. 96, Тарж. 103, Abû H. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Tel. 315, Qutb 98,

Хор.П. I 605, Vodg. 293, Ходж. 132, Erg. 205, Pav.C. 483, MA 219; кер сюг.; кӀр тат., тат.диал. ДСТ 239, баш., хак., хак.диал. Инк. 148, Дом. 51, Р II 1408 (казан.); k̄r Heschke 215; кир тув., тоф.; кирӕк чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*k̄r (ср. Сл. 735a: k̄r:г).

◇ 1. грязь (на теле, белье, платье) — во всех источниках, кроме уз.диал. Абд.Ург.; сор — кар., ДТС; нечистоты — кар.; грязный пот — як.;

2. грязное белье — турк., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Абд.Ург., уйг., Буд. (казан.);

3. маркость — Буд.; чернота — Буд.; ржавчина на металле (кроме железа) — Буд. (кир.);

4. нечисть, осквернение — як.;

5. месть, злоба — тат.диал. ДСТ.

Связь первых четырех групп значений ясна. Дж.Клосон (Сл. 735a) пишет, что k̄r означает не только физическую грязь, но и загрязнение, вызванное грехом (ср. 4-ое значение, отмеченное в якутском). 5-ое значение 'месть, злоба' могло развиваться во фразеологизмах, ср. тат. күңйлӓндә кӀр йуқ 'чисто-сердечный' ← досл.: 'в его душе нет грязи'; примечательно и турк. кирең 'легкий налет грязи' и 'обида, зло, злоба'.

◇ О кир см. Räs.VEWT 271b, Сл. ук.соч., Тек.PLV 233. О чув. кирӕк, которое, вероятно, является уменьшительной формой кир, хотя не совсем ясно отражение пратюрк. гласного в 1-ом слоге, см. Егор. 113, Поп.ЧЯ [1924], 31.

◇ Из производных кир интересно прилагательное — цветообозначение с афф. -гил: кир., як. киргил со значениями: 'цвет помоев или мутной воды (в половодье)' — кир., 'светлые полосы на темном фоне', 'черный дятел' — як.; кир. южн. киргилт 'мутный, тусклый, помутневший'; 'темное пятно' (кир выступает и в тур.диал. kirik 'окраска, близкая к boz' — DS VIII 2877; kirli: kirli yağz 'масть лошади' — DS VIII 2880).

От кир образован глагол с афф. -к (см. Сев.АГ 282 и сл.): kirik- 'пачкаться, загрязняться' — ДТС 309; хирик- 'покрыться тонким слоем грязи, слегка загрязниться' — тув.

◇ Кир заимствовано в монг. языки, см. Сл. ук.соч., Поп. ук.соч., а также Ram.KWb. 232a, где монг. слово лишь сопоставлено с тюркским. См. также ССТМЯ I 389: эвенк. кири, эвен. кир 'грязь, гадость, пакость'. — Л.Л.

КИРЕЧ тур., гаг., кар.к., кум., KW 148; киреш ног.; кирӕч аз., Р II 1355-1356 (крым., осм.); كرج Р II 1356 (осм. Ред.), Буд. II 121-122 (тур.); k̄rӕч Р II 1356 (коман.); кирец кар.г.; кир'ач, кирач кар.т.; кырац кар.г.; кереч кар.г.; креч кар.к., KW 148; кӀрӕч тат. Р II 1409 (казан.); гириш ккал.сев. Нас.Ст. 333, 338 (в составе ақгириш 'известь').

◇ 1. известь, известка — во всех источниках, кроме аз.; побелка — гаг.;

2. гипс, алебастр — аз.;

3. фарфор, фаянс, изразец — тат.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 255a) полагал, что кар.л. k̄rӕč 'известь' и его соответствия восходят к перс. k̄rs. Источник, из которого приведено перс. слово, установить не удалось. Возможно, М.Рэсэнен имел в виду араб. كلس 'известь', откуда перс. келс то же (Руб. II 341) и тур. kils, kilis то же. Однако фонетически тюрк. формы ближе к перс. گچ (гӕч) 'алебастр, гипс; мел; штукатурка, раствор' (→ аз. г'ӕж 'гажа, алебастр, сорт белой глины, идущей на

штукатурку'; уйг. гэж 'алебастр, известь'). Соответствие рч ~ ч/ж встречается на тюрк. почве, ср., напр., аз. гыж 'онемение, оцепенение (о конечностях), конвульсия' и гаг. кырч 'судорога', но все-таки фонетические и семантические трудности при сближении тюрк. и перс. лексем не снимаются.

◇ Из тюрк. языков происходит лак. кираж 'известь' (см. Хайд.Оч. 66) и лезг. киреж то же. — Л.Л.

**КИРИШ** турк., тур., тур.диал. ZTS 121, DSf., гаг., аз., карк., кум., алт., Баск.Кум. 223, Верб. 179 (к., н.-б.), Верб. 163 (т., в.-б.), тув., тоф., Р II 1358-1359 (алт., тел., коман., бар., чаг., осм.), Буд. II 123 (тур.), Zen. II 784 (тур.), ДТС 309, ТТ IX 41, Brock. 108, Kāšg.D. 332, Diz. 68, Houts. 97, Abū N. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Zaj.ad-Durr. I 89, Мел.АФ 0109, Ibnū M. 41, Qutb 98, Хор.П. I 607, Bodr. 294, Надж.ТЯДС II 77, Erg.205, Ros.342, Zaj.St. I 135, Zaj.ТҮ 156, Vām.ČSpr. 333, Pav.C. 485, Бор.Бад. 234, МА 219; кирис ног., як., Р II 1358 (кир. = каз.); кӀрӀш тат., тат.диал.ДСТ 239, баш., баш.диал. Bhh I 100, Bhh II 102; Р II 1409 (казан.); кӀрӀс хак., Верб. 163 (аб.); гириш уз.обл.; қырыш Р II 744 (алт.); қырыс Верб. 163 (аб.); кирич кир.; хирлу, хирлү, хёрлу, хёрлү чув.

◇ 1. сухожилие, жила — тур., кум., баш.диал. Bhh I 100, Ettuh., Из.дар; жилистая нить, изготовленная из бараньих кишок — тур.диал. DSf.; крученая веревка из воловьей кожи — як.; веревка — карк., Р II 1358-1359 (чаг.);

2. подкожная мышца у основания коровьего хвоста — як.; перепонка у крыла птицы, покрытая короткими и крепко сидящими перьями — як.; соединительная ткань между отдельными частями внутренностей — кир.; уздечка языка — тат. (*тӀл кӀрӀшӀ*), баш.диал. Bhh I 100; хрящ (*носовой*) — ног.;

3. тетива — во всех источниках, кроме Баск.Кум., Ibnū M.;

4. лук (*оружие*) — кир.;

5. Smyчок, лучок (*для трепания шерсти*) — баш.; приспособление для битья шерсти — тат.диал. ДСТ; веревка из кишок животных, натягиваемая на два конца орудия, употребляемого чесальщиками для битья шерсти — ZTS; шерстобитный лук — чув.;

6. струна — турк., тур. (*жильная*), гаг. (*скрипки*), карк., Р II 1358-1359 (осм.), Буд., Ettuh., Из.дар, Ibnū M., Pav.C.;

7. дратва — Р II 1358-1359 (бар.);

8. стужень у саней, вязок, соединяющий конец полоза с грядками — чув.; вязки санные — баш.диал. Bhh II 102;

9. веревочка, натягиваемая на обе стороны ручной пилы — баш.диал. Bhh I 100; веревка, скручиванием которой натягивается столярная ручная пила — як. (*эрби: кирсэ*; ср. также як.диал. *киристэ:х эрби: 'лучковая пила'*);

10. железный поперечный брус в шаманском бубне — Баск.Кум., Верб. 179; железный витой прут, часть рукоятки бубна — алт.; поперечный железный прут с колокольчиками на шаманском бубне — Р II 1358-1359 (алт., тел.);

11. бревно, балка, брус, перегиб — тур.; поперечный брус или доска — Р II 1358-1359 (осм. Ред.); балка потолка — гаг.; маленькое бревно, прикрепляемое к большому (*табан*) у крыши — Р II 1358-1359 (чаг., осм.), Буд.; и нек. единичные значения в говорах тур., баш., кум., каз. и др. языков.

Связь 1-ой группы значений с 3-ей и 6-ой ясна: материал → предметы, изготовляемые из этого материала. Остальные значения явились результатом функциональных переносов, типичность которых можно проиллюстрировать данными разных языков: так, рус. тетива (см. Даль IV 404) 'бичёва, за кото-

рую взводят судно тягою'; 'тетива лука, боевого или шерстобитного, струна, жильный витень'; 'в лесах, стройках, мостах — связь, вязка, раскосина, долонь, распорка с угла на угол' (ср. значения 11-ой группы в тур. языке); тунг.-маньчж. ил и его соответствия (см. ССТМЯ I 302) имеют значения 'тетива лука'; 'тетива рыболовной сети'; 'лук'; 'скрепа — грядки, верхняя рама у нарты' (ср. значения 8-ой группы в перечне значений).

◇ Этимология кириш неясна. Примечательно, что в тюрк., монг. и тунг.-маньчж. языках названия тетивы генетически не связаны, М.Рэсэнен (Räs.VEWT 272a) сравнивал \*kiriš с глаголами kâg- 'натягивать' (см. также Егор. 301) и kir- 'входить'. Первое сближение семантически оправдано, но наталкивается на фонетические трудности: широкий и узкий гласный корневых основ имеют разное отражение, напр., чув. кар- и хирлү, к тому же в производных от kâg- сохраняется гласный основы, см. ГЕР- 'растягивать'. Связь кириш с ки:р- 'входить' также маловероятна, ибо, напр., в туркменском и якутском глагольная основа имеет долгий гласный, а в туркменском, кроме того, звонкий смычный в анлауте. Семантически сопоставление қириш и ки:р- тоже не обосновано. М.Рэсэнен (Räs. ук.соч.) возводил \*kiriš к \*kiril', видимо, опираясь на чув. xirliü (см. также Räs. ČLČ 99). Чув. хирлу, хирлү, хёрлу, хёрлү, судя по анлаутному согласному х < \*қ, гласному первого слога, нарушению гармонии гласных и ү//у в ауслауте, отражают более старую форму \*қырылыв' < \*қыр-ыл-ыв', которая несопоставима с кириш (в чувашском кириш ~ \*кирил' отразилось бы как \*кёрлө). Однако основу \*қыр- можно усматривать в як. қырыс, алт. қырыш 'тетива'. Чув. \*хир- < қыр-, вероятно, представлено также в хиркёч 'клин, вставляемый между черенком косы и крепежным кольцом', которое можно сблизить по значению с баш.диал. кїрїш 'железо, вставляемое в основание косы, чтобы она не ломалась; помост косы' (Bhh I 100, Bhh II 102). Параллелизм мягкорядной и твердорядной основ типа қырыш/кириш наблюдается в тюрк. языках, ср. ağıš 'основа ткани' (ДТС 53) и egiš то же (ДТС 179). Появление сингармонических вариантов в случае қырыш/кириш могло быть результатом ассимилятивных процессов в словосочетаниях или семантического сближения кириш с қур-/қыр-'настраивать лук' (см. ҚУР-'строить').

О кириш см. еще СІ. 747а, где приведен в хронологической последовательности перечень форм из памятников, начиная с VIII в. О чув. хирлү см. Егор. 301. — Л.Л.

КИРПИ турк., тур., тур.диал. Ném.Vid. 393, гаг., аз., кар.к., кум., кум.диал. Шах. 230, кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Иш.ҚЎШ 120 (в кирпичиткәнәк), Муҳ.ЖҚ 111, Дан.Бахм. 56 (в кирпичиткән), халадж. Doerf. — Tez. 153, P II 1365 (коман., кир.=каз., осм.), Буд. II 121 (тур.), Zen. II 743 (тур.), ДТС 309, Brock. 109, Kāšg.D. 333, Diz. 68, KW 148, Abū H. 49, Ettuh. 202, Из.дар 325, Zaj.ad-Durr. I 69, Zaj.Bulg. I 30, Ibnü M. 41, MA 201; кирпә бар. Дм.ЯБТ 160, уйғ.диал. Ag. 123; кирфи бал. Апп. 68; кипри тур.диал. DSf., DS VIII 2875, Ed.Urfa 118, уз.диал. Иш.ҚЎШ 119 (в кипритикән), Pav.C. 482; кїрпї тат., баш.диал. Bhh II 102, P II 1411 (казан.); кирби P II 1366 (тоб., бар., шор.), Буд. II 121 (тур.), Zen. II 743 (тур.), Мел.АФ 0109, Хор.П. I 606, Поп.МНЖ 207; кї(р)пи уйғ.; кїжпи уйғ.; кырпы кар.г.; керпә уйғ.диал. Мал.УНС 130, Мал.УЯ 164; керпе уйғ.диал. Мал.УЯ 164; керпә уйғ.диал. Мал.УНС 132; kirgä уйғ.диал. Le Coq 96; кирпич P II 1365 (кир.=каз. Буд.), Буд. II 121 (кир.); тїрпї баш.; чөрөп чув.

В ряде диалектов наблюдаются формы с метатезой кирпичи//кипри; п > ф (в том числе после сонорных) отмечено в бал. диалектах (см., напр., Апп. 21), а также в диалектах турк. языка (см. Аман.ТД 194); чёрёп образовалось из тирип < тирпи, ср. баш. тїрпї (о ки ~ ти в чув. и др. языках см., напр., Махм.Опыт 76-78). В уйг. диалектах произошло расширение гласного второго слога, затем первого слога (и > е) и, наконец, огубление под воздействием губного согласного: кирпичи > кирпэ > керпэ > көрпэ (о расширении и > е в односложных словах и в первом слоге свидетельствуют, напр., кер- 'входить', бер 'один', теш 'зубы', керпек 'ресница' — Мал.УЯ).

◇ еж.

◇ О *кирпи* см. Räs.VEWT 272b, где дан перечень форм, а также Cl. 737 b.

Уз. и ккал. название ежа кирпитикэн//кирпитикен < кирпичи + тикен 'колючка' можно сравнить с перс. خارپشت (< خار 'шип, колючка' + پشت 'спина'), адыгским пыжъ/пыжъы 'терн' (каб.), 'еж' (адыг.) — Шаг. II № 1089, лакским ццацКул[у] < ццац 'шиповник' + кКул[у] 'мышь'. Вторая модель названия ежа, известная в тюрк. языках, представлена в кир. кирпичечен (кирпичи + чечен 'краснобай'), каз., ккал. кирпичешен (ср. тув. чара:чечен, которое А.М.Щербак под вопросом объясняет из чара: 'слюна' + чечен 'красноречивый' (ИРЛТЯ 151), но более вероятно чара: 'еж' < монг. жага: < жагажа 'еж' + чечен; см. об этом Оч. 126, где мнение А.М.Щербака изложено не совсем точно).

Встречаются также такие единичные названия ежа, как турк. қойун кирпичиси, тур.диал. кїрроғи (Ed.Urfa 118), тув. чара: дүгү, уз. типратикан (по объяснению А.М.Щербака, из типпа тикан 'сплошь шипы, сплошь колючки' — ИРЛТЯ 151).

Кирпи входит как определяемый член в словосочетание со значением 'дикообраз': тур. oklu kirpi, аз. охлу кирпичи, турк. оқлы кирпичи, ср.-тюрк. (МК) oqluq kirpi (ДТС 369) [досл. 'еж со стрелами' — Л.Л.].

Для этимологии кирпичи интересен тур.диал. глагол kirpiş- 'становиться дыбом, топорщиться, щетиниться' (DS VIII 2881), синонимичный тур. ürger- глаголу образного происхождения, в системе значений которого присутствует также 'чувствовать озноб, дрожать'. В монг. языках (бур., калм.) наряду с zagā 'еж' есть глагол zagāxе 'иметь стоящие волосы при морозе (о животных)' — Ram.KWb. 467a. Возможно, в тюрк. кирпичи и монг. жага: < жагажа 'еж' отражен один и тот же признак номинации.

С точки зрения семантики примечательны глаголы kirpilān- 'сморщиваться, съеживаться' (ДТС 309) и гаг. кирпичлен- 'съеживаться, сжиматься'. Однако значения глаголов kirpiş-, kirpilēn- и т.п. могут быть производными от значения 'поступать подобно ежу, действовать как еж' (ср. рус. ёж → ёжиться) и могут не отражать таким образом первичного значения производящей основы кирпичи.

Следует обратить внимание и на структурное (может быть, внешнее) сходство таких имен, как кирпичи и тат. шырпы 'заноза', тат. қурпы 'отава', коман. сугру 'хворост' (KW 79), в которых, вероятно, можно выделить комплексы \*кирп, \*шырп, \*қурп, \*сугр с имитативным значением [ср. тур. сїгрі 'обрезанные ветви деревьев, сучья' < сїгр- 'срезать, обрезать, подстригать (деревья и т.п.)']. Можно привлечь для сравнения с кирпичи и тат.диал. (ДСТ 408) тїрпэ 'человек, который говорит колкости', тур.диал. kirpi 'колючая кожура каштана' (DS VIII 2881); последнее, правда, возможно является метафорическим значением: 'еж' → 'колючий'.

◇ О заимствовании кирпичи в перс. язык см. Doerf. III № 1622. О цахур. кирпичи (← аз.) см. Хайд.СС 11, о будух. кирпичи — Мейл. 78. — Л.Л.

**КИРПИК** турк., тур., гаг., аз., кар., кум., кум.диал. Шах. 23, кир., ккал., ног., уз.диал. Дан.Бахм. 56, Реш.Кур. 472, Абд.Хор.Ш. 56, уйг.диал. Аг. 285, Le Coq 97, халадж., Doerf. — Tez. 153, P II 1365 (коман., крым., тар., кир., осм., кар.л.т.), Буд. II 121 (тур.), ДТС 309, Brock. 109, Kāšg.D. 333, Diz. 68, KW 148, Houts. 96 (в транскрипции: *kārpik* — Л.Л.), Abū H. 49, Eituh. 202, Из.дар 325, Tel. 315, Zaj.ad-Durg. 89, Bodr. 294, Tryj. 395, TS IV 2577 (с XVI в.), Rav.C. 484; *kiḡriyūh* тур.диал. DS VIII 2875; *kiḡpāk* уйг.диал. Мал.УНС 131; *кирпүк* Zen. II 743 (тур.), Хор.П. I 606, Надж.Мухабб. 204, Наг. 110, Гэһр. Нэс. 420, МА 325; *кирбик* Zen. II 743 (тур.), бар. Дм.ЯБТ 160, алт., Баск.Кум. 223, тув., P II 1366 (тел.), Буд. II 121 (алт.); *кiḡbīk* хак.диал. Инк. 31, Дом. 170; *кирфик* Буд. II 121 *كرفك* (тур.), Тарж. 103; *кiḡpīk* каз., тат.диал. ДСТ 239, баш., P II 1411 (казан.); *кiḡfīk* тат., тат.диал. ДСТ 239; *кiḡbīk* хак.; *кiḡ(р)пик*, *кiḡжпик* уйг.; *кэрпик* Тарж. 102 (ср. Houts.); *киприк* тур.диал. DD 2, 939, DS VIII 2875, Aks.Gaz. 459, DSf., уз., уз.диал. Абд.ҚШ. 179, P II 1398 (аз.), Буд. II 121 (аз.) Zen. II 743 (тур.); *kiḡrik* тур.диал. DS VIII 2875; *kiḡriḡ* Hesch. 198; *giḡrūk* тур.диал. DS VI 2079; *кипик* уйг.диал. Мал.УНС 130, лоб.; *кьфрьк* уз.диал. Шоаб. 321; *ç'ḡrik* тур.ист. Ném.TS 165; *кирмик*, *кiḡrīk* сюг.; *қырмак*, *қермак* сюг.; *хәрпәк*, *хәрпәх* чув.; *хәрпу* чув.диал. Серг.ДСЧ 80.

В ряде тюрк. языков имела место метатеза: *рп* > *пр*. Озвончение губного смычного после сонорного типично для тюрк. языков Сибири (см. Ряс. 202). Что касается *кирбик* в Zen., *кирбүк* в Хор.П. (наряду с *кирпүк*), то здесь, вероятно, отражено графическое *б* ар. написания. Но надо учитывать и тур.диал. *kiḡrik*, т.е. возможность отражения живого произношения. Варьирование *п* > *ф* типично для тат. языка и диалектов ряда других тюрк. языков, напр., туркменского, балкарского. Для уйг. диалектов характерно появление *ж* вместо *й* < *р*, а также утрата *р* (то же в лобнорском). Веляризация гласных и согласных в сюг. и чув., возможно, произошла в результате контаминации разнокорневых слов (см. ниже) или отражает сингармонический вариант \**қырпык*.

◇ 1. ресница(ы) — во всех источниках, кроме Tel.;

2. бровь(и) — сюг.; веко — Zen., Тарж., Tel.;

3. мерлушковая оторочка на шубе — кир.; широкая оборка, пришитая к подолу женского платья — тат.диал. ДСТ; навес над карнизом переднего фасада дома — тат.диал. ДСТ (*кiḡfīk*).

◇ Дж.Клосон (Sl. 737b — 738a) считал *kiḡrik* уменьшительной формой от *kiḡri* 'еж', видимо, имея в виду его первичное значение \*'колючка' ← \*'нечто колючее'. В пользу этого предположения можно привести такие аргументы: 1) монг. название ресницы *soḡmusun*, производимое Г.Рамstedтом (Ram.KWb. 332b) к *soḡ* 'длинные волосы, напр., в шкуре выдры', 'кончики длинных волос (рус. ость)', ср. бур. *һорьмой* 'ость (у меха)'; 2) тур.диал. *kiḡri* 'колосья, упавшие на пашню во время жатвы', *kiḡrik* 'обрезки шерсти, срезаемые ножницами у ковра' (DS VIII 2835), тур.диал. *kiḡrikli* 'с неровными краями (о посуде)' (DS VIII 2883), быть может, отражающие более близкие к исходному значению имитативной основы \**қырпы*//*кирпи* ; правда, *киḡri* и *kiḡrik* скорее связаны с *киḡr-* 'резать'; 3) тув. *кирбик* 'скорлупа кедрового ореха' и тур.диал. *kiḡri* 'колючая кожа каштана' (DS VIII 2881), косвенно подтверж-



дающие генетическую общность кирпик 'ресница' и кирпи \*'колючка, ость' → 'еж' (ср. еще тат.диал. кĭрпĭк 'хвоя' — Ахат. 101).

\*Кирп- в кирпик несомненно контаминировалось с глагольной основой қырп- 'моргать, мигать', и кирпик могло осознаться как производное от ее переднего варианта \*кирп- (кирпик сравнивал с гырп- 'мигать' и Э.В.Севортян — Сев.АИ 208). В тур. диалектах встречается синонимичное kĭrĭk слово кĭурĭк — производное от кĭур- 'мигать, жмурить' (DS VIII 2859). Примечательно, что одно из тунг.-маньчж. названий ресниц/бровей/век образовано от глагола со значением 'моргать, мигать' (см, Оч. 282).

Чув. хĕрпĕк, судя по его начальному согласному, восходит к более раннему \*қырпык, которое едва ли является прямым отражением кирпик, поскольку сохраняет и ауслатный -к// -х. Поэтому хĕрпĕк либо образовано от заднерядной основы \*қырпы, либо является результатом контаминации с \*хĕрп- < \*қырп- 'мигать', либо следствием семантического сближения с чув. хĕрпу 'околыш (фуражки); оторочка, кайма' ~ тат. қырпу, баш. қырпыв°, ног. қырпув°. Известно также, чув.диал. хĕрпу 'ресница' (см. перечень форм) и хĕрпĕх то же (см. Аш. XVI 362), ср. тат.диал. қырпук 'шапка с опушкой' (ДСТ 263).

О кирпик см. Räs.VEWT 272b, где приведен перечень основных форм и значений; Оч. 282, где оно сближается с эвенк. киримикин 'ресница', эвен. киримки 'бровь, веко' (в ССТМЯ I 398 это сопоставление уже не приводится). О чув. хĕрпĕк см. Егор. 294.

◇ О заимствовании слова в самодийские языки см. Joki LS 177. Кирпик 'ресница' попало и в будухский язык, см. Мейл. 78. — Л.Л.

КИРШЕН турк., Kāšġ.D. 333, Diz. 68, Ettuh. 202; киршĕн аз.диал. ДСАз 264, ДТС 309 (МК), Из.дар 325, Мел.АФ 0109, Zen. II 784 (вост.-тюрк.), Рав.С. 484; киршан тур.диал. DS VIII 2881, аз., аз.диал. ДСАз 263; kĭrĭšan тур.диал. DS VIII 2878; кĭршĕн тат., баш., Р II 1411 (казан.); кĕршĕн баш.диал. Bhh I 116; كُرْشان Houts. 97, Тарж. 102; كرشان, كرشان Буд. II 123 (казан., тоб.).

Интересна транскрипция слова у Л.З.Будагова (Буд. ук.соч.) кĕршĕн с ъ в первом слоге.

◇ 1. белила — тур.диал. DS (свинцовые), Р, Буд., ДТС, Kāšġ.D., Diz., Houts., Тарж., Ettuh., Из.дар (свинцовые или оловянные); пудра — тур.диал. DS, аз., тат., баш., Из.дар; тальк — Из.дар; румяна — тур.диал. DS; крем для лица — тат., баш.; парфюмерия — баш.диал. Bhh;

2. пыль — турк.;

3. мазь, приготовленная из серы и масла — аз.диал. ДСАз. 264.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 272b) сопоставляет kĭršĕn с kĭršun 'свинец'. Перечень форм см. также в СІ. 747b. — Л.Л.

КИТ- 'уходить' см. ГИТ- то же.

КИЧ 'вечер' см. ГИ:Ч 'поздний'.

КИЧИ турк., тур.диал. DD 2, 197, DS VIII 2869, кар.т.к., уз.диал. Реш.Кур. 333, сал. Как.Вос. 183, Тен.ССЯ 381 (и др. фонетические варианты — Л.Л.), алт., Р II 1381 (осм., кар.т.), Буд. II 117 (тур.), Буд. II 174 (тур., тат.), Zen. II 739 (тур.), KW 142, Abû H. 48, Мел.АФ 0109, Ibnü M. 41,

Хор.П. I 609, Bodr. 292, Erg. 203, Ros. 342, TS IV 2550-2555 (с XIII в), Zaj.St. I 135, Y. ve Z. XIII, Har. 110, Гәһр. Нәс. 445, Tryj. 392, Deny AC 60, Schütz 134, Грун. 397, Нік. 34; кичҮ Р II 1413 (казан.); кичҮ тат.; kici тур.диал. DS VIII 2869; киччи уз.диал. Абд.Хор.Ш. 56, Дан.Бахм. 189, Хор.П. I 609, Bodr. 292; кичи кар.г., бар. Дм.ЯБТ 160, Р II 1384 (коман.); кичҮ тат.диал. Тум.ЗС 133; кичи каз., ккал., Р II 1392 (кир. = каз.), Буд. II 129 (кир. = каз.), Буд. II 174 (кир. = каз.); кичҮ баш.; гичи Çarh. 61, Y. ve Z. VIII; гиче бал. Апп. 64; гиче бал. МИ 169, Шаум. 84; гиччи кум.; кичиг уйг.диал. Мал.УНС 131, сюг., ДТС 306, Мал. 394, Мал.ПМК 90, An.In. 481, Ork. 60, Gab. 314, БСЦ 101, Lig. VSOu 173, Lig. GS 35, Ateb. XXXVII, Бор.ЛТ 181; кичҮг хак.; кичҮг Р II 1383 (шор., леб., саг.); кичҮ алт., Баск.Туба 128, бар. Дм.ЯБТ 160, Буд. II 174 (алт.); кичҮ: кир., Р II 1382 (тел.); кичҮ Баск.Кум. 229, Верб. 195 (т., н.-б.), Буд. II 174 (алт.); кичҮ: кир., Р II 1493 (алт., тел.); кичҮ Р II 1384 (бар.); кичик аз., кар.к., уз.диал. Реш.Кур. 333, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Jagr.LT 132, Le Coq 96, лоб., Р II 1381 (тел., тар., чар.), Буд. II 174 (тур., тат.), Brock. 107, Kāšg.D. 328, Diz. 67, Qutb 97, Хор.П. I 609, Надж.Мухабб. 204, Zen. II 783 (вост.-тюрк.), Rav.C. 483, Vām.ČSprg. 333, Абуш. 356, МА 189; кичих Баск.Кум. 223; кичҮ Р II 1383 (др.-уйг.) [кичик! — Л.Л.]; кичҮ Р II 1384 (кюэр.); кичҮ, кичҮ тур.диал. DS VIII 2869; кичҮ ДТС 306 (МК); кичҮ Kāšg.D. 328, Diz. 68, TS IV 2550 (с XIV в.); кичҮ тур.диал. DS VI 2073, 2207; كىچىك Мел.АФ 0112 кичҮ; кичҮ Р II 1413 (казан.); кичҮ тур., Р II 1493 (осм., босн.), Буд. II 115 (тур.), Буд. II 146 (тур., аз.), Буд. II 174 (тур., аз.), Zen. II 738 (тур.), Zen. II 739 (тур.); кичҮ гаг.; кичҮ тур.ист., Ném.TS 183; кичҮ тур.диал. Ném.Vid. 394; кичҮ, кичҮ сюг. Тен.ССЮЯ 190.

Фонетически более архаичные формы представлены в некоторых языках СВ группы, сарыг-югурском и в древних памятниках, где сохранился ауслатный -г — кичиг, кичҮг. В языках ЮЗ и СЗ групп ауслатный -г исчез, в языках ЮВ группы произошло его оглушение: \*кичиг > кичик, в алт. диалектах и киргизском комплекс -үг дал -үв̄ > ү: > ү (\*кичҮг > кичҮ: > кичҮ: > кичҮ). Что касается тур.диал. форм, гаг. кичҮк и аз. и кар.к. кичик, то здесь мы, по-видимому, имеем уменьшительные формы, вытеснившие более ранние без конечного -к (см. также Doerf. III № 1664). В качестве доказательства возможности этого явления можно сослаться на такие тур. диалектизмы, как gücçük, güccük, gücçük, где легко вычлняются \*gücü < giçi + cük, особенно если их сопоставить с другими диминутивами типа güccücek, güccüçük, güccüz, gücümən и т.д. (см. также ниже).

Примечательно наблюдаемое в ряде форм удвоение инлаутной аффрикаты, которое можно отнести к случаям экспрессивной геминии в качественных прилагательных (см. А:ЖЫ 'горький', УЛЫ 'большой').

◇ 1. маленький, малый — во всех источниках, кроме алт. (кичи); младший (по возрасту, званию, должности) — тур., гаг., аз., кум., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, сюг. Тен.ССЮЯ, бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Туба, хак., Р II 1493 (осм.), ДТС, Бор.ЛТ; молодой — тур., сал. Тен.ССЯ, сюг. Тен.ССЮЯ, Буд. II 146, 174, Мал., Tryj., Нік.; ребенок, малыш — тур.;

2. незначительный — аз., кар.г., Р II 1493 (осм.); презренный — тур., Rav.C.; более низкий — Р II 1493 (осм.);

3. немного — алт. (кичи), ДТС; чуточку — алт. (кичи).

◇ В.Банг (Bang ТВ III, 211) высказал предположение, что kiçig восходит к праформе \*kitsig, при этом основа \*kit (\*kič, \*kič?) оставалась для него неяс-

ной. Быть может, \*кит > гит представлено в бал. гитче 'маленький' < кит + че, ср. тур.диал. kitçe 'маленький' (DS VIII 2887), gitçe 'мизинец' (DS VI 2085), kitili 'очень мелкий; кусочек' (DS VIII 2887), gite 'короткого роста' (DS VI 2085). Возможность фонетического изменения тс > ч (в \*kitsig > kičig) подтверждается этимологией süçig 'сладкий' < sūt 'молоко' + sig (см. Räs.VEWT 434b).

О кичи см. также Ряс. 58, 124, Räs.UW 36, Räs.VEWT 269b; Cl. 696a-b; Doerf. III №№ 1620, 1664, 1694, 1695. Кич в Houts. 50, Тарж. 103, вероятно, образовалось из кичи — кичи оғлан → кич оғлан или же كچ вместо كنج, ср. kenç oğlan 'ребенок' (ДТС 298); тур. кич (Р II 1378) заимствовано из перс. языка (см. Doerf. III № 1664). О чув. кёсён 'младший' см. Егор. 110.

◇ Как уже упоминалось выше, от кичи, кичик образовано много уменьшительных форм, напр., куманд. кичеч 'совсем маленький' (Баск.Кум. 223), туба кичеш то же (Баск.Туба 128), куманд. кичечик 'маленький', киченек то же (Баск.Кум. 223), ног. кишкей то же, туба кичинеш 'очень маленький' (Баск.Туба 128), Ibnü M. 41 kiçkine 'маленький ребенок', каз. кїшкентай 'маленький', где представлены аффиксы с диминутивным значением -еч (< -\*геч), -еш, -ик, -енек, -кей, -кине, -кентай < -кине + тай. Особенно распространена в тюрк. языках форма с афф. -кине (см. Щерб.Оч. I 100).

◇ О заимствовании кичи, кичик и его производных в языки других семей см. Doerf. III №№ 1664, 1694, 1695, MNyTESz 2, 495-496; Mikl.TE II 113, TE N. II 160; о заимствовании ст.-чув. \*kičip в венг. см. MNyTESz 2, 483, Gomb.MMT 105. — Л.Л.

**КИШ** кум., кир., уз., уз.диал. Мирс.Кырк. 199, алт., Баск.Кум. 223, Баск.Туба 128, тув., Р II 1391 (алт., тел., тоб., коман., крым., др.-тюрк., др.-уйг., чаг.), Буд. II 128 (чаг., тат.), ДТС 310, Kāšğ.D. 334, Diz. 68, Ork. 61, Lig.VSOu 174, KW 148, Abü H. 50, Ettuh. 202, Издар 326, Мел.АФ 0112, Ibnü M. 41, Qutb 99, Хор.П. I 610, Надж.Мухабб. 204, Vodr. 294, Надж.ТЯДС II 82, Ros. 342, Erg. 205, Zen. II 785 (вост.-тюрк.), Pav.C. 486, Бор.Бад. 234, МА 125; кїш тат., баш., Р II 1414 (казан.); ки:с як.; ки:с ног., Р II 1385 (кир. = каз., саг., койб.), Буд. II 128 (кир.), Мал.ПМК 90.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 95) восстанавливает праформу \*kīš что, если принять во внимание як. ки:с, свидетельствующее о долготе гласного, правомерно. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 279b) возводит \*kīš к более раннему \*kīl'.

◇ 1. соболь (животное и мех) — во всех источниках, кроме уз.диал. Мирс.Кырк.; 2. шуба с бобровым [? — Л.Л.] воротником — уз.диал. Мирс.Кырк.

◇ А.М.Щербак писал, что "киш — относительно древнее слово в тюркских языках, однако принадлежность его к собственно тюркскому лексическому фонду вызывает большие сомнения" (ИРЛТЯ 143). Он считал, что "весьма вероятны этимологические связи киш с камас. šili (койб. ssile)" (там же).

Многие исследователи полагали, что близость тюркского и самодийского слов является результатом тюрк. (или предтюркского, протоалтайского) заимствования в самодийские языки (см. Don.Sam. §, 2; Lig.TH 70; Поп.ЧЯ [1925] 415, Pop.VGAS 76; Joki LS 290-291; Jan.SAC 126). М.Рэсэнен считал, что заимствование имело противоположное направление (Räs.ASB 129, Räs.VEWT 279b). В другой работе (Ряс. 63) он, видимо, допускает возможность обоих направлений заимствования: тюрк. kīš 'соболь', як. kīs < или > самод. šī. Считая связь между тюрк. и самод. формами возможной, оба пути заимство-

вания называет и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1698), но при этом он указывает на фонетические трудности при отождествлении тюркского и самодийского слов и приходит к заключению, что их сходство может быть случайным.

О киш см. также Róna-Tas TE 503, где ставится вопрос об и.-е. источнике слова, и Meng.TLP 98.

◇ О заимствовании тюрк. киш в персидский и монгольский см. Doerf. III № 1698. См. также Clark TLM 43: о kiš в составе монг. ebsigis и erkis 'соболь (самка и самец)'. — Л.Л.

**КИШИ** турк., тур., тур.диал. DD 2, 944, DS VIII 2885, DSf., гаг., аз., кар.т.к., кум.диал. Кер.Оч. 138, бал. Апп. 68, кир., уз., уз.диал. Реш.Кур. 201, Шоаб. 313, Радж.Карн. 49, Дан.Бахм. 189, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Le Coq 97, Jarr.LT 133, лоб., сал. Тен.ССЯ 384, бар. Дм.ЯБТ 160, тоф., халадж. Doerf. — Tez. 153, P II 1392 (тар., коман., крым., др.-тюрк., чаг., вост.-тюрк., осм., кар.л.т.), Буд. II 129 (тур., тат., чаг.), Zen. II 752-753 (тур.), Zen. II 785 (вост.-тюрк.), ДТС 310, Мал. 394, Мал.ПМК 90, Мал.ЕПТ 108, Ork. 61, An.In. 482, ТТ VIII 92, ТТ X 45, Lig.VSOu 174, Lig.GS 36, БСЦ 102, Brock. 109, Kāšg.D. 335, Diz. 68, Ateb. XXXVIII, Бор.ЛТ 181, KW 149, Houts. 97, Тарж. 103, Abū H. 50, Tel. 315, Ibnū M. 42 (ср. Мел.АФ), Qutb 99, Хор.П. I 611, Надж.Мухабб. 205, Bodr. 294, Ходж. 133, Грун. 397, Deny AC 60, Tryj. 395, Vás.AK 177, Schütz 135, Hik. 34, Erg. 205, TS IV 2579-2584 (с XIII в.), Y. ve Z. XIII, Pav.C. 486, Vám.ČSpr. 334, MA 96, 97, 108; кише лоб.; кйшй тат., баш., баш.диал. Ба. 22, Дм.Аис. 65, P II 1415 (казан.); кши уз.диал. Jarr.UDQ 50, KW 157; кше лоб.; кжи алт., Баск.Кум. 222, Баск.Туба 127, тув., P II 1396 (алт., тел., леб., шор., кюэр., кач., бар., др.-уйг.), Буд. II 129 (алт.); кйжй хак.диал. Дом. 58; киси турк.диал. ТДГДС 113, кар.г., каз., ккал., ног., сюг., P II 1387 (кир. = каз.), Мал. 394, Мал.ПМК 90; кси P II 1387 (кир. = каз.), Буд. II 128 (кир. = каз.), Буд. II 129 (кир. = каз.); кесе, кесе, ксе сюг.; кйзй хак., хак.диал. Инк. 31, P II 1390 (сюг., койб.); кичи Баск.Кум. 223, Ettuh. 201, Из.дар 326; киҳи як.; k'ysı, k'ysu сюг. Тен. ССЮЯ 190; гиши турк.диал. ТДЭД 61, тур.диал. Aks.Gaz. 339, DD 2, 640, DS VI 2085, кум., Мох. 59, Сат. 24, Мел.АФ 0109 (giši ср. Ibnū M.).

Соответствие согласных в инлауте (-ш- ~ -с- ~ -ж- ~ -з-) закономерно (см. Ряс. 153). О соответствии инлаутных с и ш в др.-тюрк. см. Кон.ГЯТРП 64-66. О написании типа кичи вместо киши в Ettuh. см., напр., Lig.RL 243 примеч. 35. Узкий гласный и перед последующим шипящим или свистящим подвергается сильному сокращению, вплоть до выпадения, что нашло отражение в графике нек. источников. Примечательно озвончение к > г в кум. а также турк. языках и в тур. диалектах. Фонетические варианты киши широко представлены в говорах сал. языка (см. Тен.ССЯ 378, 380, 382, 384).

◇ 1. человек — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS VIII, DSf., Aks.Gaz., аз., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Jarr.LT, Deny AC, Hik.; лицо, личность, особа — тур., кум., ног., уз., уз.диал. Jarr.UDQ, уйг.диал. Jarr.LT, як., Буд., Zen., Bodr., Deny AC, Tryj., Vás.AK, Schütz, Hik.; некто — кар.т.к., уйг.диал. Jarr.LT, як., Zen., Diz.; кто-нибудь — Буд., An.In., Hik.; кто-то — Brock., Kāšg.D., Qutb, Хор.П., Deny AC, Tryj., TS IV, Pav.C., Vám.ČSpr.;

2. чужой — турк.; другой, посторонний — кир., ног., ккал.; посторонний мужчина — уз.;

3. мужчина — тур.диал. DSf., аз., кар.к.т.г., кум., бал. Апп., уз., як., Буд., Орк., Изд.ар, TS IV;

4. муж, супруг — турк., тур.диал. DD, DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., DSf., аз., Баск.Туба, як., Буд. II 129 (аз.), Abû H.;

5. жена, супруга — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD 2 994, халадж. Doerf. — Tez., ДТС (МК, ThS, TT I, Rach. I), Мал., Мал.ПМК, Мал.ЕПТ (+ 'женщина'), An.In., Brock., Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ;

6. один из пары — тур.диал. DD 2, 994, DS VIII;

7. мужик, крестьянин — кар.г., работник, слуга — Грун.; служитель, малый — як.;

8. изящный, благородный, знатный — тур.диал. DS VI; храбрый, мужественный — аз.

Как отмечает Дж.Клосон (Cl. 752b-753a), kiši 'человек, лицо' в написаниях руническим и уйгурским шрифтами не различается с kisi 'жена' (Cl. 749a). Поэтому значения 5-ой группы, вероятно, отражают смешение этих слов: киши 'человек (мужчина и женщина)' и киси 'жена' (см. также Doerf. — Tez. 153). Киси 'жена', помимо древних памятников, представлено в kis 'жена' (ДТС 310), турк.диал. кис(и)си 'его жена' < киси + си (ТДГДС 113), халадж. кисси 'супруга'.

К истории 8-ой группы значений ср. тур. mert 'мужчина; мужественный, смелый, храбрый; достойный уважения, благородный', аз. мәрд то же, заимствованное из перс. мәрд 'мужчина, муж; человек; муж, супруг; мужественный, храбрый; смелый; благородный'. Таким образом, семантика киши в тур. и аз. языках, по-видимому, изменялась под влиянием синонима.

◇ Этимология киши неясна. Перечень форм и значений приведен в Räs.VEWT 272b.

◇ О заимствовании слова в самод. языки см. Joki LS 130. — Л.Л.

**КИШНЕ-** турк.; кишне- турк.диал. Дурд.Ал. 159, Кур. II 246, тур., гаг., кар.к., кум., Kāšg.D. 336, Diz. 69, KW 149, Ettuh. 202, Erg. 205, MA 103; кишнэ- аз., уз., уйг., Р II 1393 (крым., тар., осм., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), Буд. II 129 (тур., тат.), ДТС 310, Мал. 394, Brock. 109, Бор.ЛТ 181, Houts. 97, Abû H. 50, Изд.ар 326, Zaj.Bulg. II 60, Мел.АФ 0112, Rav.C. 484, Бор.Бад. 234; кишн'а- кар.т.; кишин'е- кар.т., KW 149; кишене- кир.; к'ишнэ- тат., баш., Р II 1416 (казан.); киште- алт., Баск.Кум. 223, Баск.Туба 128, тув.; киштэ- Р II 1394 (алт., тел.), Буд. II 129 (алт.); кисне- кар.г., ккал.; киснэ- Р II 1387 (кир. = каз., кар.л.); кисте- сюг.; кисте- як.; кистэ- Р II 1388 (саг., койб.), Буд. II 129 (кир.); к'исте- хак.; к'ис'ине- каз.; кисине- ног.; кэшнэ- Тарж. 102 (ср. выше Houts.); киңше- турк.диал. Кульм.Гёкл. 218; tišne- уйг.диал. Јагг. 308; кёсен- чув.

Соответствия согласных в основе (ш ~ с) и аффиксе (н ~ т) закономерны. Турк.диал. киңше- является результатом метатезы, а уйг.диал. tišne- — ассимилятивно-диссимилятивных процессов (tišne- < cišne- < kišne-). Для як. языка типична долгота ауслатного гласного в глагольной основе: кисте:-. В чув. кёсен- представлен иной, чем в кишне- словообразовательный аффикс. Кир. кишене-, возможно, отражает более раннюю фонетическую структуру слова, т.е. кишене- > кишине- > кишне-.

◇ 1. ржать — во всех источниках;

2. чихать — кар.к.;

3. громко, безудержно хохотать — баш., чув.

◇ Кишце- образован от подражательной основы \*киш, представленной, напр., в *kişirtî* 'ржание' < *kiş-ir-tî* (TS IV 2586), в тат.диал. междометии-подзвье *кӳшнӳк кӳшнӳк* 'возглас, которым подзывают жеребенка' (ДСТ 241) и чув. *кӳсен-* < \*киш + ен-.

Что касается словообразовательной структуры *кишце-*, то она представляется рядом исследователей (см., напр., Bang KOsm. II, 2. Anh. с. 33 и сл., Zaj. 144) в виде *киш + не-*, т.е. в виде отыменной глагольной основы, образованной афф. -не (сомнения в реальности афф. -не выражены Э.В.Севортьяном — Сев.АГ 336 и псл.). Более вероятным нам кажется предположение об образовании *кишце-*//*кишне-* из \**кишең*//\**кишиң*//\**кишин* — вторичной имитативной основы, восходящей к \**киш* (см. Brock. OGM § 156β, где *кишне-* квалифицируется как глагол с афф. -а// -е, образованный от отглагольного имени на -н).

Перечень форм и значений *кишне-* см. в Räs.VEWT 273a, а также в Cl. 754a, где автор считает этот глагол отыменным, образованным афф. -е от *kişen* 'пути', но справедливо признает семантическую связь этого имени и глагола неочевидной.

О чув. *кӳсен-* см. Егор. 110, Pop.AU 116.

◇ Из производных, генетически связанных с *кишне-*, примечательно баш.диал. *кӳшәннә-* 'ржать' (Bhh II 103), где представлена именная основа \**кӳшән* < \**кӳшен*. — Л.Л.

**КӨБЕ I** каз.диал. ҚТДС 159-160; *күбә* тат., тат.диал. Тум.ЗС 138, баш., баш.диал. Bhh II 114, P II 1518 (казан.); *купа* чув.

◇ 1. *копна* — каз.диал. ҚТДС, тат.диал. (ТатРСл.), баш., чув. (*маленькая*); *стожок* — чув.; *ворох сена* — тат. (*который можно поднять вилами за один прием*), тат.диал. Тум.ЗС, P; *валок* — тат. (напр., *сжатого, не связанного в снопы сена*); *сгребленные ряды сена* — баш.диал. Bhh.

2. общее название сложенных или набросанных предметов: *куча, кипа* и т.п. — чув.

◇ М.Рээнэн (Räs.VEWT 291b) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1618) допускают существование праформы \**körä*. Г.Дёрфер считает возможным отождествлять тюрк. \**körä* с иран. کچه 'куча', направление заимствования остается для него неясным. Семантика чув. *купа* позволяет сближать его с рус.диал. *копа* (СРНГ 14, 280-281), которое зафиксировано на территории Чувашской АССР в значении 'малая укладка снопов' (см. также Даль ТС II 157: 'копна, груды, куча, ворох, гора вещей') и с *купа* (Даль ТС II 219) 'груды, куча, ворох, кипа, ...'. На возможную связь чув. *купа* с рус. *купа* указывает и В.Г.Егоров (Егор. 118), который ошибочно включает в один ряд с чув. *купа* ~ тат. *күбә* 'копна', алт. *обо́го, обо* 'куча, стог' (< монг. *оvуға* 'куча, груды' — Л.Л.).

О *копá* и *кúпа* см. Фас. II 316, 418-419; о возможных индоевропейских и дравидийских параллелях тюрк. слова см. Илл.-Св. I № 243. — Л.Л.

**КӨБЕ II** тур.диал. DD 2, 970, DS VIII 2946, DSf., каз.; *көбә* аз.; *көвә* аз.диал.ДСАз 267; *көбе:* хак.; *көбө* алт., Баск.Туба 130, Верб. 180, P II 1315 (кир.=каз., алт., туб., леб.), Буд. II 141 (алт.); *көбө:* кир.; *күбә* P II 1517 (бар.); *көбөгө* Верб. 180, P II 1316 (тел.), Буд. II 141 (алт.); *көбө:* тоф.

◇ 1. *край* — каз., алт. (+ 'окраина'), Баск.Туба, Верб., P II 1315, 1316, Буд.;

2. кромка — аз., аз.диал. ДСАз; кайма — аз., аз.диал. ДСАз; обшивка — аз. (*подшиваемая под края или притачиваемая к краям материя*), аз.диал. ДСАз; подшивка — кир. (*по краям полы и подола*), хак. (*подола платья*); подрубочный шов по краям одежды — тоф.;

3. рукава рубашки или платья — тур.диал. DS; рукава или ворот женской сорочки — тур.диал. DSf.;

4. покрывало для люльки — тур.диал. DD, DS, DSf.; доски по обеим сторонам люльки — Р II 1517 (бар.).

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 141) сопоставил алт. *көбө*, *көбөгө* с монг. *кубеге*. Тот же источник (монг. *köbege*) указан для тюрк. лексем Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 242a), см. также Räs.VEWT 285b, Рас. 103, Рас.МБЗ 39, 42. Г.Рамстедт (Ram. ук.соч.) рассматривает *köbege* как производное от *köbe-*, представленного в калм. *köwхэ* 'делать петлю (*при шитье*)'. О монг. *köbege* см. Pop.VGAS 45, 108, Less. 476; о его тунг.-манчж. параллелях — ССТМЯ I 423, Санж. 678, а также АЭ II 100-101, где сделана попытка дифференцировать генетически единые лексемы и монг. заимствования в тунг.-маньчж. языках. В хак. диалектах имела место веляризация гласных: ср. саг. *кува*; кыз. *хума*: 'моховая опушка на полах шубы' при лит. *көбе*: 'подшивка подола платья'. — Л.Л.

**КӨБЕК** 'пуп(ок)' см. ГӨ:БЕК то же.

ГӨВ'ЕК турк.; күйек каз., ккал.; күйөк Р II 1433 (кир. = каз.), Буд. II 170 *كوياك* (кир. = каз.); кө:к кир.

◇ войлочный мешок/фартук/занавеска, привязываемая под брюхом барана или козла для предотвращения преждевременной случки.

◇ Слово имеет параллели в монг. языках: см. монг. *хөг* 'занавеска из толстого материала; кошмы...', бур. *хүг* 'занавеска из бересты...', калм. *көг* 'случное время' (ср. Буд. I 172). О тюркско-монгольском лексическом соответствии см. также Ram.KWb. 236a.

Из монг. халх. заимствовано тув. *хөг* 'войлочный предохранитель для барана-производителя'. — Л.Л.

**КӨВ'ЗЕ**- турк.; кө:зэ- уз.диал. ЁХШЛ 149; күйзэ- уз.диал. Иш.ҚЎШ 122; күзэ- тат.диал. ДСТ 280; күзэ- баш. (в йарма күзэу 'отсеивать зерно пшеницы'); күйзэ- баш.диал. (БЯС 73).

◇ шелушить, очищать от шелухи (*толча в ступе*) — турк.; очищать зерно, толча в ступе — уз.диал. Иш.ҚЎШ; очищать пшеницу или рис в ступе — уз.диал. ЁХШЛ; слегка толочь в ступе, чтобы отделить от крупы или зерна сор — тат.диал. ДСТ; отсеивать зерно пшеницы — баш.; толочь в ступе — тат.диал. ДСТ; ободрать просо, ячмень в деревянной ступке — баш.диал. БЯС.

◇ Көвзе-, возможно, отыменной глагол, образованный от гипотетического \*көв'үз//\*көв'из 'шелуха' с помощью афф. -е [ср. структуру тур.диал. *kavuz* 'шелуха зерна' (DS VIII 2695), *kavız*, *kavız* то же (DS VIII 2689)]. С көв'үз, \*көв'из можно сопоставить тур.диал. *kevik* 'крупные солома и колосья, оставшиеся в решете' (DS VIII 2776), тур.диал. *gevik* 'непромолотые, хорошо не размельченные колосья...' (DS VI 2011), Abû H. 47: *kävük* 'солома', ДТС 331: *küvük* (вм. *kövük?* — Л.Л.) то же.

◇ Производным от көвзе- > \*көзе-, возможно, является тур.диал. közer 'крупное сито для просеивания молотой пшеницы и соломы' (DS VIII 2985), gözer, göze то же (DS VI 2180 или < göz 'ячейка'? — Л.Л.), ср. также турк.диал. көвзе 'ступа' (Ат.ТДХЛС 54). — Л.Л.

КӨГ хак., хак.диал. Дом. 157, 164, Р II 1231 (койб.), ДТС 311-312, Brock. 110, Kāšǵ.D. 355, Diz. 72; күг хак.диал. Инк. 82; көк аз., Р II 1223 (чаг., осм.), Буд. II 157 (перс., чаг.), Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Rav.C. 471, Vām.ĀSpr. 330 (аз.), Абуш. 369; көй уйг.диал. Мал.УЯ 165; күй кум., Сат. 62, кир., каз., ног.диал., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 166, лоб. Р II 1417-1418 (бар., кир., аз.), Буд. II 170 (казан., тат.), Мал. СС 374; кү: кир.; гүй ккал.диал. Нас.ҚТДС 88; куй кум. Мох. 73, уз.; гуй кум.диал. Кер.Кайт. 320, 370, 372; кой уз.диал. ЎХШЛ 147; кой уз.; күй тат., баш., баш.диал. Bhh II 108, Р II 1323-1324 (казан.); көвё чув.

Соответствия өг ~ өк ~ үй закономерны (см. Ряс. 105); аз. көк, вероятно, восходит к чаг. форме, пришедшей через перс. язык (см. Doerf. IV № 2102). Чув. көвё соответствует кыпч. күй.

◇ 1. мотив — кум., кир. (кү:), ног., тат., баш., уз., уйг., хак., хак.диал. Дом., Инк., чув., Р II 1231 (койб.); мелодия — кум., кир., каз., ног., тат., баш., уз., уйг., лоб., хак., чув., Р II 1417-1418 (кир.=каз., бар., аз.), ДТС, Brock., Kāšǵ.D., Diz., Абуш.; напев — кум., тат., баш., уз., уйг.диал. Мал.УЯ 165, чув., Р II 1223 (чаг. + 'тон'), Р II 1231 (койб.), Р II 1323-1324 (казан.), Буд.; песня — уйг.диал. Мал.УЯ 166, лоб., хак.диал. Дом., Brock.; стих — Буд. II 170; метр, размер стиха — Brock., Kāšǵ.D., Diz.; голос — Р II 1231 (*громкий*), 1417-1418, Буд. II 170; звук — Р II 1231, 1417-1418, Zen. (+ 'тон'); гул — Р II 1231;

2. согласие звуков, гармония — Р II 1223 (чаг., осм.), Буд. II 157 (перс., чаг.), Zen., Rav.C.; лад — уйг., Буд. II 170 (+ 'строй'); настроенный (*о муз. инструментах*) — аз., Zen., Vām.ĀSpr. (аз.);

3. согласие, гармония, лад — чув.; настроение — кум., Сат., кум.диал. Кер.Кайт., баш.диал. Bhh, хак., Р II 1223 (чаг., осм.), Буд. II 157; состояние — кум., кир., уз.; положение — кум., кир., каз., ккал.диал. Нас.ҚТДС, уз.; удобство, благоприятный случай — Р II 1323-1324 (казан.);

4. вид, форма — Мал. СС; форма — кум.диал. Кер.Кайт. 320, 370; привычка — уз.диал. ЎХШЛ; манера — кум.; образ — кум., Р II 1323-1324 (казан.); способ, метод — кум., Сат., Мох. кум.диал. Кер.Кайт. 320, 370; намерение, цель, путь — уз.

Четвертая группа значений, может быть, и не связана с остальными и принадлежит омонимичному кум. күй слову \*күй 'дорога, путь', см. КӨЙ 'дорога, путь',

◇ В ДТС 311 kög приведено с пометой *китайское* и возводится к k̄yog (см. также Ram.KWb. 236a). Кит. заимствованием считает kü:g (а не kög! — Л.Л.) и Дж.Клосон (Cl. 709b). В ТТ X 29-31 также обосновывается кит. происхождение kög 'мелодия' и kü, kö 'слава', но в качестве прототипа предлагается архаич. кит. g'ög > ɣâu > hao 'объявлять во всеуслышание; имя'. Это предположение, по мнению Г.Дёрфера (Doerf. IV № 2102), менее вероятно, так как неудовлетворительно с точки зрения семантики. Г.Дёрфер (там же) не исключает возможности и тюрк. происхождения көг. С тюрк. көг генетически связаны письм.-монг. (Less. 478) kög 'мелодия, музыка', калм. көг 'гар-



мония, настройка', орд. (Most.DO 424) k'öG 'музыка', халх. хөг 'гармония, настройка' (см. также Тод.ЯМВМ 239).

◇ Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) полагает, что көг заимствовано из тюркских в монг. языки (ср. Räs.VEWT 286b). — Л.Л.

**КӨГЕН** 'терн' см. **ГӨЙЕМ** то же.

**КӨГӨН** 'овод' см. **ГӨ:Г'ЕЙИН** то же.

**КӨҮҮЗ, КӨЙҮЗ** тур.диал. DD 2, 971, DS VIII 2950; көв'үз Тарж. 103, (ср. کوز, کوز? Houts. 99), KW 156; күв'үз ДТС 331, Brock. 119, Kāšg.D. 402, Diz. 79; күйүз бал. Апп. 68, Ettuh. 215, Из.дар 329; күйиз ног.; küyüs тур.диал. DD 2, 1019; küyüş тур.диал. DS VIII 3056; к'үй'үз баш.диал. Bhh II 109; гуйуз кум.диал. Кер.Кайт. 57, 69, 314; kävüz Abû H. 47; käjiz БСЦ 100; кив'из ДТС 311 (МК), Brock. 110, Kāšg.D. 336, Diz. 69; كيبيز MA 404 kebiz; кебис алт., Баск.Кум. 221, Баск.Туба 126, Верб. 166 (т., н.-б.), Р II 1197 (алт.), Буд. II 112 (алт.); киби́с хак., хак.диал. Дом. 154; хебис тув.; кеміс Верб. 169 (к.), Р II 1210 (шор.), Буд. II 112 (конд.); көб'ас Р II 1315 (сар.), Верб. 180 (аб.).

Наиболее архаичными являются kävüz (Abû H.) и варианты, представленные в тюрк. языках Сибири. Губные гласные в первом слоге появились под влиянием последующего губного, сужение гласного первого слога произошло под ассимилирующим воздействием гласного второго слога: \*кебиз > \*кевиз > көв'үз > көв'үз > күв'үз. Соответствие инлаутных б ~ в' ~ г ~ й является закономерным (см. Ряс. 113-114). Не исключена в ряде случаев (см., напр., значения слова в баш. диалектах) контаминация с кийиз 'кошма, войлок' (см. **КИЙИЗ**).

◇ ковер, коврик — во всех источниках, кроме кум.диал. Кер.Кайт.; шерстяной домотканый половик с узорами — баш.диал. Bhh; тряпичный половик — баш.диал. Bhh; палас — кум.диал. Кер.Кайт.; войлок, кошма — баш.диал. Bhh; кошма — БСЦ; подстилка — Kāšg.D., Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар.; занавеска, вытканная с выборкой — баш.диал. Bhh.

◇ Происхождение слова не выяснено. М.Рээнэн (Räs.VEWT 244b-245a) приводит лишь перечень языковых вариантов и указывает на заимствование слова в монг. языки. Он восстанавливает и старочув. форму \*kavŕg, послужившую, по его мнению, оригиналом рус. ковер (см. также Räs.WBE 196). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 222b) отмечает калм. редк. keB 'ковер', сближает (см. с. 230) монг. kebis с алт. käbis и ставит вопрос о близости последних с тюрк. kigis, kijis 'войлок'. Не определяет источника тюрк. слова и Дж.Клосон (Cl. 692b). Э.Р.Тенишев (Тен.ССЮЯ 189) сопоставляет наименование ковра с одним из обозначений хлопка keves (см. **КЕВЕЗ** 'хлопок'), что допустимо, если учесть семантику таких слов, как монг. köböŕ 'хлопок', но тур.диал. körep 'ковер с длинным ворсом' (DD 2, 975) или тур. kebe 'плащ из грубого войлока', но аз. гəбə 'ковер'. Примечателен также графический вариант كيبيز, равно используемый для обозначения хлопка и ковра в МА (см. с. 314 и 346).

◇ О заимствовании кебиз в монг. язык см. Clark TLM 39. К монг. источнику восходят маньчж. кэбису и его варианты (см. ССТМЯ I 444).

О рус. ковер см. Фас. II 270, Шип. 189. М.Фасмер смешивает тюрк. обозначения ковра и войлока, тогда как уже в словаре Махмуда Кашгарского они разграничены: kiviz 'ковер' и kidiz 'кошма, войлок', ср. также кбал. күйүз 'ковер', но кийиз 'войлок'. — Л.Л.

КӨГҮЗ 'грудь' см. ГӨВҮС то же.

КӨГҮРЧИН 'голубь' см. ГӨ:Г'ЕРЧИН то же.

КӨГҮС 'грудь' см. ГӨВҮС то же.

КӨ:ЖЕ турк., турк.диал. Аман. 277; көдже Баск.Кум. 225; *كوجه* Буд. II 146 (казан., кир.); көже кир. *лит., юж.талас.*, P II 1290 (леб., шор.); көже тув.; көжө P II 1307 (кир.=каз.); көче Баск.Кум. 226, Баск.Туба 131, хак., Ettuh. 206 (ср. Издар); көчә P II 1288 (саг., койб.); көче кир., алт., Баск.Кум. 226–227, P II 1289 (алт., тел., леб.), Буд. II 146 (алт.); көчә уз.диал. ЎХШЛ 147; көзө Баск.Туба 130; көсө Баск.Туба 131; куче уйг.диал. Мал.УЯ 166; коча уйг.; күжә баш.диал. Bhh I 110; күзә тат. *ист.этн.*; күзә баш.диал. Bhh II 115; гө:же турк.диал. Кульм. 213, уз.диал. ЎХШЛ 69; гөже тур. (ТурПСл.), тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; *كوجه* P II 1647 (осм. Ред.), Zen. II 768 (вост.-тюрк.), Rav.C. 465, Vam.ČSpr. 329, ZTS 83; гөже ккал.; гөжә Издар 289; göcü тур.диал. DS VI 2120; гөче тур.диал. DD 2, 649, DS VI 2121; güce тур., тур.диал. DS VI 2207; гүчә P II 1645 (осм.); гөжа уз.; гожа кар.к.; гүзә баш.диал. Bhh I 60; кәчи уз.диал. ЎХШЛ 143; кейө кир.чуйск.

В слове примечательны долгий гласный первого слога, засвидетельствованный в туркменском, колебания в огласовке первого слога (ө ~ ү), наличие чередования глухой и звонкой аффрикаты в инлауте. Кө:же как будто не отмечено в памятниках ранее XIV века, но распространено в довольно обширном регионе: от Тувы до Турции. Все эти факты свидетельствуют о возможности его раннего заимствования из какого-то источника и распространении вместе с реалией через посредство различных тюрк. народов и языков.

◇ жидкое кушанье, приготовляемое из пшена или какого-нибудь другого дробленого зерна (*ячменя, пшеницы*) с прибавлением молока, мяса — кир. (көчө); ячмень — хак.; ячменная крупа — Баск.Кум. 226–227, тув.; суп или каша из целых ячменных зерен — P II 1288 (саг., койб.), P II 1289 (алт., тел., леб.), P II 1290 (леб., шор.); суп из ячменя — баш.диал. Bhh I 60, алт., Баск.Кум. 226–227, Буд. (алт.); похлебка из ячменной крупы — баш.диал. Bhh II; ячменная каша — тур.диал. DD 2, 649, DS VI 2118, 2120, Баск.Кум., Rav.C., Vam.ČSpr.; крупномолотая пшеница — Ettuh.; толченая пшеница (*для похлебки*) — тур., тур.диал. DS VI 2207; обрушенная (*очищенная от шелухи*) пшеница — тур. (ТурПСл.), тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118, P II 1647 (осм. Ред.); свежий ячмень или пшеница, поджаренные на огне — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; крупа из пшеницы — тур. (ТурПСл.); похлебка из немолотой пшеницы или ячменя — баш.диал. Bhh I 110; суп, сделанный из дробленой пшеницы — тур.диал. DS VI 2118; взвар пшена или пшеницы — кир.; каша (*из толченой пшеницы или пшеничной крупы*) — тат.ист.; блюдо из пшеницы — Издар; плов из пшеничной крупы — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; кушанье из пшеничной крупы — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118; каша, приготовленная из пшеничной или джугарной крупы — турк.; жидкая каша из пшеницы или джугары — ккал., уз.; вид кушанья из джугары — турк.диал. Кульм.; блюдо из джугары — турк.диал. Аман.; [жидкая] пища из [очищенной] кукурузы, джугары — уз.диал. ЎХШЛ 69, 147; раздробленная кукуруза — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118, 2207 (+ 'горох'); суп из дробленой кукурузы — тур.диал. DD 2, 648, DS VI 2118, 2121; молочная каша из кукурузной муки — уз.диал. ЎХШЛ 143; отварная кукуруза —

тур.диал. DD 2, 648; крупное толокно, дробленое жареное зерно — кир.юж.; грубая мука для приготовления [кушанья] *tarhana* — тур.диал. ZTS, DS VI 2118 (göse); крупа — Буд. (казан.); кутья — Буд. (казан.); жидкая каша из зерен — Р II 1307 (кир.=каз.); жидкая каша из зерен, из проса — Буд. (кир.); жидкая каша — уйг.диал. Мал.УЯ; каша из проса — тур.диал. DS VI 2118; каша — Баск.Кум. 226, Баск.Туба 130, 131; вид каши — Zen.; похлебка — Баск.Туба 131; кушанье из сорго и кислого молока — Р II 1645 (осм.); суп из пшеницы, проса, риса — каз.; суп, сделанный из таких продуктов питания, как чечевица, горох, фасоль и кукуруза — тур.диал. DD 2, 648; лапша — кир.диал. чуйск., талас.; крахмал — тур.диал. DS VI 2118.

◇ Перечень форм и значений приводит М.Рэсзэн (Räs.VEWT 286a).

Известно, что из ягод тута (шелковицы) готовят муку. Так, на Западном Памире в ряде высокогорных долин она заменила собой хлеб. Тутовая мука называлась тем же словом, что и толокно — мука из поджаренных зерен ячменя или пшеницы (см. Ст.-Кам. Оч. 84, 87-88). В уз. и турк. диалектах (см. ЁХШЛ 69; ТДГДС 114) гө:жә, кө:жөту:т являются обозначением вида тутовника, а уз.диал. гө:жә — название вида сливы. Источник слова — перс. گوجه (гоўдже) 'алыча'. Возможно, что название толокна, приготовленного из тутовой муки, было перенесено на другие мучные блюда.

◇ О заимствовании слова в мансийский язык см. Канн.TLW 134. — Л.Л.

КӨЗ 'глаз' см. ГӨЗ то же.

КӨ:З турк.; көз тур. (ср. күз Маг.), тур.диал. DD 2, 984, DS VIII 2985, DSf., аз., Р II 1300 (осм.), Буд. II 152 (тур., аз.), Zen. II 772 (тур.), Brock. 114, Kāšg.D. 370, Diz. 74 (в ДТС не включено, так как отождествлено с көз 'глаз', см. ДТС 325 в сл. статье küil 'зола' — Л.Л.), Abû H. 53, Ettuh. 209, Изд.дар 326, Zaj.Bulg. I 32, Хор.П. I 614, Qutb 104, Bodr. 301, TS IV 2707, Erg. 207, Rav.C. 469; көс лоб., хак., тув., тоф., Р II 1293 (саг., койб.), Буд. II 152 (алт.); көш хак.диал. Дом. 51; гөз Мел.АФ 0111; кавар чув.

Многие исследователи восстанавливают праформу \*кө:з (см. Räs.VEWT 295a, Сl. 756b). соответствие ө:~ чув. (ǎ)ва является закономерным: ср. кө:к 'синий, голубой' ~ кавак, ө:т 'желчь' ~ ват, ө:з 'сам < \*тело, нутро' ~ чув. вар 'середина; живот, желудок'.

◇ 1. горящий или тлеющий уголь, перегоревшие в уголь дрова; жар — все источники; зола, в которой находятся маленькие куски горящих углей — тур.диал. DS;

2. искра — Р II 1300 (осм.);

3. луч — Р II 1293 (саг., койб.).

Еще А.Вамбери (Vám. 105) объединял чаг. күз (kүjүz) 'горящий уголь' и глагол күј-, гүј- 'гореть'. Это предположение получило развитие у А.Габен (Gab.TVM 109), которая возводит көз, а также көмүр 'уголь' к глагольной основе \*кө-, представленной в көп'- ~ көп- ~ көу- 'гореть' (см. еще Joki LS 202-203 и Сев.АГ 432). Генетическая связь существует, видимо, у кө:з и турк. кө:ре- 'разгораться, воспламениться, загораться' (ср. тат., баш. кўйрэ- 'загораться, тлеть' — тат., 'гореть, тлеть, куриться' — баш.), который можно сопоставить со ст.-тур. (Zaj.St II 87) көг- 'разжигаться (об огне)', тур.диал. көреле- 'начинать гореть' (DS VIII 2964).

О чув. кавар 'горящие угли, жар' см. Егор. 97, где в одной статье объединены разные основы; Поп.ЧЯ [1925] 32, Pop.AU 112.

◇ Из производных көз примечательно имя с афф. -мен — közmen 'лепешка, блинчик' — ДТС 321 (МК); о структуре этого слова см. At. 210, Brock. OGM § 86. Тождество köz в közmen с köz 'горящие угли' можно подтвердить такими производными от того же корня, как тур. gözleme 'блинчики, пирожки из слоеного теста' и тур. диал. közleme 'мясо, жаренное на рашпере; мучные изделия и всякая печеная вещь' (DD 2, 984) < közle- (см. тур. диал. közle- 'жарить отбивные котлеты; немного поварить на огне сырые овощи, отварить в кипятке' — DD 2, 984; 'варить на огне мясо, овощи, фрукты, изделия из теста' — DS VIII 2986, но аз. көзлэ- 'перегорать, превращаясь в раскаленный уголь', где реализовано другое значение афф. -лэ 'превращаться в ...', ср. семантику турк. көзе- 'обугливаться' и аз. көзэр- 'раскалываться; тлеть'); а также ст.-тур. köz etmegi 'приготовленная на масле тонкая лепешка; блинчики, пирожки из слоеного теста' (TS IV 2709). — Л.Л.

КӨЗЕЛ 'возлюбленная' см. ГӨЗЕЛ 'красивый'.

ГӨЗЕН турк. (в алажагөзен 'хорек'), кум. (в сасықгөзен 'хорек'); közen Ettuh. 209; күзен турк. диал. Шам. 259 (в порсығүзен 'вид животного, живущего в норе'), каз., ног., алт., хак., хак. диал. Инк. 165, тув., тоф., KW 160; күзэн уйг., P II 1506 (тел., тоб., коман.), Буд. II 127 كوزان, كوزان (казан.), Houts. 100 (в тексте كوتان, Тарж. 103: қөнән 'ласка' — Л.Л.), Abû H. 56, Изд. дар 329, Qutb 108, Хор. П. I 636, Zaj. Bulğ. I 33; күзөн (// сасық күзөн) кир., P II 1508 (алт., тел.); кузэн уз. (в сассиқ кузэн 'хорек'); күзэн тат., P II 1336 (казан.); күзэн баш.; көсән бар. Дм. ЯБТ 162; гүзен ккал.; күзүн ДТС 332, Brock. 119, Kāšğ. D. 404, Diz. 80.

Дж. Клосон (Cl. 761b) указывает, что в словаре Махмуда Кашгарского второй слог не вокализирован, поэтому он предлагает чтение küzen, а не күзүн, как в ДТС и других источниках (см. выше в перечне форм). Широкий гласный первого слога в турк. и кум., вероятно, вторичен.

◇ 1. хорек — во всех источниках, кроме бар. Дм. ЯБТ, тув., Kāšğ. D., Diz., Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Изд. дар, Qutb;

2. каменная куница — Ettuh. (+ 'мангуста'); куница — кум., тув., Изд. дар, Qutb;

3. ласка — Houts., Тарж., Abû H., Qutb, Zaj. Bulğ.;

4. колонок — бар. Дм. ЯБТ, тув., тоф.;

5. животное вроде крысы — Kāšğ. D., Diz.

Хорек, куница, ласка и колонок — хищные млекопитающие семейства куньих. У большинства видов этого семейства имеются пахучие анальные железы. Этот признак получил отражение в таких названиях хорька, как кум. сасық гөзен (но гөзен 'куница'), кир. сасық күзөн (сасық 'вонючий'), турк. диал. порсығүзен (порсы 'вонючий', чув. пәсара < пәсар- 'испускать ветры', аз. гохаржа < гоху- 'издавать неприятный запах').

Күзен имеет параллели в монг. языках (халх. хүрнэ 'хорек', өмхий хүрнэ 'хорек', досл. 'вонючий хорек', калм. күрне 'хорек', ордос. Most. DO 439 k'šgne то же) и, вероятно, оба слова генетически связаны с монг. күген, күгер 'темнокоричневый'. О семантической связанности этих слов см. Joki LS 203-204.

◇ Корневая основа \*күр ~ күз прослеживается и в других производных, распространенных в монг. и тунг.-маньчж. языках (ССТМЯ I 437). Венг. görény 'хорек' отражает старочув. форму \*kürān (см. Gomb. MMT 103,

MNyTESz I 1089), которая могла быть источником монг. kürene (Cl. 761b), тогда как монг. küger 'темнокоричневый' рассматривается некоторыми исследователями как закономерное соответствие küzen, отражающее, как и küzen//\*küren, алт. праформу (см. Рам. 195, Räs.VEWТ 312a). Большинство исследователей, однако, склонно рассматривать монг. kürene как соответствие küzen, а не как старочув. заимствование (см. Pop.AU 112, Pop.LG 94, Posh 268-269, Gomb.ANH 250, Ram.KWb. 248a, Lig.Reg. 277). Н.Поппе (Pop.VGAS 82, 112) оба монг. слова kürene и küger приводит как соответствия лексемам других алт. языков, не затрагивая вопроса о структуре kürene и küger. А.Йоки называет küger аффиксным образованием (см. Joki LS 204). Широкое распространение күзен в тюрк. языках (ср. также ареал солоңго 'колонок, хорек' в монг. и тунг.-маньчж. языках) и явное семантическое и формальное "обособление" от күрең (см. тув. күзен, но хүрең < монг.) могут свидетельствовать в пользу тюрк. происхождения слова и квалификации монг. kürene как раннего тюркизма, попавшего через монг. посредство в маньчж. язык. Корневая же основа \*күр 'темнобурый' могла получить широкое распространение в алт. языках на более раннем этапе. О тюрк. күзен см. также ИРЛТЯ 146.

◇ Из монг. языка заимствовано тув. хүрене 'куница, колонок' (Татар. 27) и тунг.-маньчж. формы (см. ССТМЯ I 437). — Л.Л.

КӨЙ ст.-тюрк. Мер.—Ах. 107, тур., гаг. (в составе топонимов типа Хаджикой Еникой), кар.к., Р II 1216 (крым., осм.), Буд. II 170 (тур., крым.), Zen. II 780 (тур.), Мел.АФ 0112; köv тур.диал. Ed.Urfa 118, Aks.Gaz. 466, DS VIII 2983; кү: гаг., коу тур.диал. DS VIII 2941; куй уз.; кой ст.-уз. НАЛ 325, Буд. II 169 كوی (перс.); күй Гэһр.Нэс. 443 كوی.

Интересно развитие өв > өй в тур. диалектах.

- ◇ 1. дорога, путь — уз., ст.-уз. НАЛ;
- 2. улица — ст.-тюрк. Мер.—Ах., уз., ст.-уз. НАЛ, Буд. (перс.);
- 3. квартал — ст.-тюрк. Мер.—Ах., уз., ст.-уз. НАЛ, Буд. (перс.), Гэһр.Нэс.;
- 4. село, селение, деревня — тур., тур.диал. DS, Ed.Urfa, Aks.Gaz., гаг., кар.к., Р, Буд. (тур., крым.), Zen.; кишлак — ст.-уз. НАЛ; местечко, город — Мел.АФ;
- 5. соседство — Р II 1216 (осм. Цен.), Буд. (тур., крым.), Zen.; близость, сторона — Р II 1216 (осм. Цен.), Zen.; окрестность, округ — ст.-тюрк. Мер.—Ах.;
- 6. намерение, путь, цель — уз.

◇ Т.Ценкер (Zen. II 780) сопоставлял тур. köу с перс. كوی kuj. Это же сопоставление приведено В.В.Радловым (Р II 1216). Судя по фонетической структуре тюрк. и тур. (→ крым.) көй и уз. куй, они относятся к двум разным языковым вариантам единого прототипа; один вариант отражен в тур.диал. форме коу (DS VIII 2941), а второй — в ст.-тадж. куй, перс. куй 'квартал; небольшая улица'.

Одно из значений уз. куй — 'путь, намерение' — наводит на мысль, что генетически родственным тур., ст.-тюрк. көй 'улица, село' может быть тюрк. көй 'думы, размышления, заботы' ← 'намерения'. Синонимом көй является тюрк. күй 'мысль, дума', которое, возможно, восходит к кыпч. күй ~ кү: 'желание', сохранившемуся в глаголе күйсе-//күсе- (см. КҮЙСЕ- [сильно] желать, хотеть'). Для туркменского можно допустить семантическое притяжение

көй и күй — ср. күйине дүш-//көйүне дүш- 'намереваться что-л. [сделать]'

О көй см. также Räs.VEWT 286b, где нет ссылки на иран. происхождение слова. Примечательно, что Л.З.Будагов (Буд. II 169, 170) приводит перс. کوی и тур., крым. کوی көй в самостоятельных словарных статьях. — Л.Л.

КӨЙ- турк., тур.диал. DS VIII 2984, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Meng.GL 746, лоб., хак., P II 1216 (чаг., койб., кач., тар., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Пав.С. 481, ДТС 312, An.In. 482, Brock. 111, Kāšg.D. 368, Diz. 74, Мал.СС 374, Ettuh. 209 (ср. Изд.ар), Bodg. 300; күй- тур.диал. DSf., DS VIII 3056, кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 166, Мал.УНС 132, лоб., сюг., алт., Баск.Туба 133, Баск.Кум. 228, P II 1418 (алт., тел., лоб., кир., ккир.), Буд. II 171 (чаг., тат.), Мал. 397, Бор.ЛТ 188, Изд.ар 329, Надж.Мухабб. 203, Ходж. 134, Qutb 106, Хор.П. II 638, Абуш. 375, МА 220, Бор.Бад. 231; күй- тат., тат.диал. Тум.ЗС 136, баш., P II 1324 (казан.); кив-кар.г., P II 1401 (кар.л.); к'ув°- кар.т.; kuv- Vās.AK 178, Deny AC 62; куй-уз., Тгүј. 435; көп- ДТС 314 (МК); кї<sup>е</sup>n- халадж. Doerf. — Tez. 151; кө- уйг.диал. Мал.УНС 131; гөй- тур., P II 1585 (осм.); гүй- кум., Буд. II 171 (тур.); көй- як.

На основе көн- (~ халадж. ки<sup>е</sup>n-), көй- и як. көй- (< \*көй-) можно восстановить пратюрк. \*kōñ-, как было предложено М.Рэсэненом (см., напр., Räs.VEWT 307b). Он же объяснил изменение сочетания өй в различных тюрк. языках (см. Ряс. 117). На наш взгляд, менее точны реконструкции А.М.Щербака: \*kōñ- 'киснуть, бродить; гореть' (Щерб.СФ 195), Г.Дерфера: \*kōñ- (Doerf.KhM 298) и Дж.Клосона: \*kūñ- (Cl. 726b), так как данные современных и древних языков едва ли дают основания для восстановления первичного долгого ө: (в якутском ө: > үө) или ү.

◇ 1. гореть — во всех источниках, кроме тур., Пав.С. [напр., сгореть, сгорать — турк., каз., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, алт., хак., халадж., P II 1216 (перечень языков см. в перечне форм), Мал.СС, Qutb, Хор.П.; быть сожженным — An.In.; вспыхивать — Баск.Туба; тлеть — кум., Буд. II 171 (чаг., тат., тур.); загораться — алт., хак., P II 1585 (осм.), МА; обгореть, обгорать — турк., кум., тат., баш., уз., уйг., P II 1324 (перечень языков см. в перечне форм); загорать — тур.диал. DS VIII 2984, ног., хак.; подгорать, пригореть — турк., кум., ног. (+ 'обугливаться'), тат., баш., уз.; обжигаться — ккал., уз. (+ 'обвариваться'); угорать — хак.];

2. жечь — тур. (+ 'обжигать'), Kāšg.D., Diz., Пав.С.; сжигать — уйг.диал. Мал.УЯ 166, Изд.ар;

3. страдать — турк., кум., уз. (+ 'печься'); страдать за (напрасно) — P II 1418 (кир.=каз.); переживать — тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш.; горевать — турк., кум., тат., баш., уз., уйг., P II 1324 (казан.); сильно расстраиваться — ног. (+ 'переживать'), иметь сильную боль — P II 1418 (перечень языков см. в перечне форм); жалеть — Хор.П.; печалиться — турк., кум., кир., тат.диал. Тум.ЗС (+ 'грустить'), P II 1324 (казан); болеть душой — тат., баш., уйг.; проявлять заботу — кир., ккал.; беспокоиться — ккал.; гореть любовью, страстью — ккал., P II 1418 (см. перечень форм); сгорать от огня любви — уйг.диал. Мал.УНС 139 (в от күй-); быть влюбленным — кир.;

4. пропадать зря — турк., ккал.; пропасть — кир., каз., уз.;

5. терять — турк.; понести убыток — уйг.

◇ Корневая основа глаголов көн- ~ көй- — \*кө-, возможно, представлена в кө:з 'горящий или тлеющий уголь'. С көй- генетически связано көйе 'сажа'

(ср. также köy 'горящий уголь; горелый; мучение' — TS IV 2707). О көй- см. также Bang TT I 256, Ram.SKE 131, 133 Räs.UW 13, Clark Chuv. 375, АЭ II 110-111.

◇ Из производных көй- интересно имя с афф. -к, реализующее несколько значений производящей основы: напр., көйүк уйг., Ettuh.; гөйик уз.диал. ЁХШЛ 68-69; күйүк тур.диал. DD 2, 1019, DS VIII 3056, кир., алт.; күйк каз., ккал.; күйк тат., күйк баш.; куйук уз., уз.диал. ЁХШЛ 150 — со значениями: 'гарь' — кир., ккал., уз.диал. ЁХШЛ 68-69, тат., алт. (+ 'чад'); 'перегар' — тат., баш.; 'ожог' — каз., уйг.; 'сгоревший' — уйг., Ettuh.; 'обгорелый' — уз., алт.; 'горелый' — кир., Ettuh.; 'пригорелый' — уз., уз.диал. ЁХШЛ 68-69; 'гнилой' — тур.диал. DD, DS; 'горе' — кир., каз., ккал., тат., баш., уз. (+ 'невзгоды, лишения'); 'печаль, скорбь' — каз., тат., баш., уз.диал. ЁХШЛ 68-69; 'боль, страдание, мука' — уз.диал. ЁХШЛ 150; 'несчастный' — уз.диал. ЁХШЛ 68-69; 'нелюбимый' — уз.; 'влюбленность' — уйг.

С точки зрения словообразовательной структуры примечательно имя с афф. -т со значением названия процесса (см. Сев.АИ 279 и сл.): күйүт кир.; күйт каз.; күйит уз.диал. ЁХШЛ 150; күйүт уз.диал. ЁХШЛ 150; 'огорчение, горе, печаль, траур, обида, досада' — кир.; 'забота' — каз.; 'боль, страдание, мука' — уз.диал. ЁХШЛ. — Л.Л.

I КӨЙНЕК турк., тур.диал. Ed.Urfa 118, DS VIII 2984, DSf., Буд. II 116 (аз.), Буд. II 171 (аз.); كويناك P II 1241 (осм. Цен.), Zen. II 781 (вост.-тюрк.), Rav.C. 481, Vam.ČSprg. 333; көйнэк аз., уз.диал. Афз.Парк. 168, уйг.диал. Ag. 264, Мал.УНС 131, Мал.УЯ 165, Le Coq 96, P II 1217 (аз.); көйнек турк.диал. Нарт. 47, кир.; коупек тур.диал. DS VIII 2942; көйнэк уз.; койнэй уз.диал. X.Гул.Джиз. 66, Я.Гул.Таш. 115; күйнак уз.диал. Абд.ҚШ 184; күйнек Верб. 190 (н.-к.); гөйнек тур.диал. DD 2, 668, DS VI 2171-2172, DSf., ZTS 84; göpnek тур.диал. DS VI 2171; көнек тур.диал. Aks.Gaz. 462; кө:нек турк.диал. Нарт. 47, P II 1243 (ккир.); көнэх турк.диал. Мух. 98; көнек тур.диал. DS VIII 2959, DSf.; көнэк уйг.диал. Мал.УНС 132; ку:нек Верб. 195 (в.-к.); күнек алт., Баск.Кум. 228, Верб. 192 (т., н.-б.), P II 1439 (тел., кюэр.); күнүк Баск.Кум. 229; гөнек тур.диал. DD 2, 659, DS VI 2171, DSf.;

II КӨЙЛЕК турк.диал. Кур. I 179, ккал., ног.; көйлэк уз.диал. Реш.Кур. 310, Jarr.UDQ 50 (көйлек), уйг.диал. Мал.УНС 131; көйлек P II 1217 (кир.); көйлөй уз.диал. Ибр.Бешк. 278; күйлэк тат.диал. Тум.ЗС 135; كويلاك Буд. II 161, 171 (кир., тоб.); көйлэк уз.; köyläg Heschke 212; көлек DS VIII 2953 (карачаевцы), бал. Апп. 67; көллаг уз.диал. Радж.Карн. 57; күйлак P II 1469 (бар.); гөлек кум.диал. Шах. 223, кум. Мох. 59;

III КӨҢЛЕК Käsğ.D. 361, Diz. 73, Ettuh. 207-208, Erg. 206, MA 130, 262; көңлэк уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, Le Coq 96, лоб., P II 1239 (чаг., вост.-тюрк.), ДТС 315 (МК), Brock. 112, Мел.АФ 0111, Qutb 102, Хор.П. I 621, Bodr. 296, Ходж. 133, Rav.C. 480, Бор.Бад. 230; көнлэк Houts. 100 (в тексте künläk — Л.Л.), Тарж. 103, Abû H. 51; гөңлек Ros. 340 (ср. Erg.), Zaj.St. II 83, Zen. II 776 (тур.); гөңлек тур.диал. DS VI 2155, Y. ve Z. IX; gönlük тур.диал. DS VI 2155; көңнек уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, бар. Дм.ЯБТ 161, Верб. 184 (мат.), P II 1239 (тар., мад.); köngnäk уйг.диал. Le Coq 96; күңнек Баск.Кум. 229, Верб. 192 (в.-к.), P II 1431 (леб., шор.); göpnek тур.диал. DS VI 2155; көйлең тув.;

IV КӨГИЛЕК уйг.диал. Мал.УНС 131; көгенек хак., Верб. 81 (аб.); көгәнәк P II 1231 (сар.); көглак Из.дар 326; көвлек KW 156; көвнек тур.диал.

DD 2, 984, DS VIII 2984, DSf.; күгнәк Р II 1427 (сар.); күгнек Верб. 189 (аб.); gögnek тур.диал. DS VI 2171;

V КӨМЛЕК Ettuh. 207, İbnü M. 46, Erg. 206; көмлэк Из.дар 327, Tel. 315, Zaj.ad-Durr. II 90; гөмлөк тур., Буд. II 161 (тур., осм.), 164 (тур.), Zen. II 761 (тур.), 778 (тур.); гөмлэк Р II 1615 (осм.); gömlek тур.диал. Nem.Vid. 389; kömneg тур.диал. DS VIII 2957, kömek тур.диал. DSf.; c'umlek Ném.TS 159; c'umlek Ném.TS 159; көл'мак кар.к.; көлмэк бар. Дм.ЯБТ 161, Р II 1274 (крым.); kölmäk Р II 1275 (кар.т.); күлмәк Р II 1479 (тара, казан.); к'ол'мак кар.т.; k'olmak Truj. 406; kolmak Грун. 397; келмек кар.г.; к'ел'мак кар.т.; күлмэк тат.; كولمك Буд. II 161 (казан.); күлдэк баш.; гөлмэк гаг.; gölmäk Р II 161 (крым.); гөлнек турк.диал. ТДГДС 63.

Фонетическая характеристика форм всех рубрик дана В.Бангом (Bang BTW 299-300) и М.Рэсэненом (Ряс. 169, 174, см. также Eg.TDM 163-164). Наиболее архаичными являются формы третьей рубрики: көңлек//көңнек, из которых развились, с одной стороны көглек, көйлек, көгнек, көйнек, көнек, көнек, с другой — көнлек//көмлөк → көлмек. В тур. диалектах отмечено göne 'рубашка' с утраченным ğ в ауслауте (DD 2, 659, DS VIII 2153); едва ли сюда относится куман. күгне 'рубах' (Баск.Кум. 228), вычлененное из формы вин. падежа күгнени (< \*күгнекини — Л.Л.). Тув. хөйлең, вероятно, возникло из \*көнлег.

◇ I 1. рубашка — во всех источниках, кроме уз.диал. Х.Гул. Джиз.;

2. нижнее белье — тур.диал. DD, DS VI, ZTS; белье — Р II 1241 (осм. Цен.), Zen., Rav.C.;

3. платье — турк., кир. (женское), уз.диал. Х.Гул. Джиз., Афз.Парк., Абд. ҚШ, уйг.диал. Аг.;

4. женское манто — тур.диал. DS VI.

II 1. рубашка — во всех источниках, кроме Тум.ЗС, уз.диал. Ибр.Бешк., Радж.Карн.; рубашка для покойника — уз.;

2. женское нательное белье — ног.;

3. платье — турк.диал. Кур., ккал., ног., Тум.ЗС, уз., уз.диал. Реш.Кур., Ибр.Бешк., Радж.Карн., Буд. II 161 (кир.);

III 1. рубашка — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ;

2. платье — уйг., Хор.П.;

3. одежда — бар. Дм.ЯБТ, Хор.П.;

IV 1. рубашка — во всех источниках;

2. платье — хак.;

V 1. рубашка — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ;

2. платье — тат., баш., бар. Дм.ЯБТ.

Значения форм всех пяти рубрик однородны.

◇ Көңлек образовано от корневой основы \*көң \*'вместилище чувств' ← 'сердце, грудь' (см. ГӨҢҮЛ 'сердце') при помощи афф. отыменного словообразования -лек, синонимичного -лик [ср. тур.диал. gönlük 'рубашка' (DS VI 2153); куманд. күнүк < күннүк < күнлүк то же (Баск.Кум. 229)]. Этимология көңлек была предложена В.Бангом (см. Bang BWT 299-301) и как будто поддержана другими исследователями (см. Räs.VEWT 290-291, Cl. 732a [имя, производное от kögle-, но семантически прямо связанное с köjül 'сердце'], Doerf. III №1652). О көңлек, көйлек см. также Рам. 187, Ram.KWb. 234a.

◇ О заимствовании слова в языки других семей см. Doerf. ук.соч.; Joki LS 215-216. — Л.Л.



КӨК I турк., аз., кир., каз., ккал., алт., Верб. 182, P II 1221 (алт., тел., кир.=каз., чаг.), Буд. I 164, Буд. II 157 (чаг.), ДТС 312, Kāšg.D. 356, Diz. 72, Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Pav.C. 471; көк уз.; кө к тув.диал. Чад. 64.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*көк, одинаковую для омонимичных лексем со значениями 'корень' и 'шов'. Тув.диал. кө к с фарингализованным гласным, вероятно, свидетельствует о сильном придыхательном ауслауте.

◇ 1. шов — аз. (+ 'строчка'), P II 1221 (*перечень языков см. в перечне форм*), Zen., ДТС (ТТ VII); наметка (*нитки*) — турк., уз.; шитье, пошивка — алт., Верб., Zen., Pav.C.;

2. ремешки из верблюжьей кожи — Буд. I 164, тонкие ремешки, тонкие кожаные тесемки (*напр., приготовленные для плетения*) — кир.; кожаные ремешки вьючного седла — тув.диал. Чад.; планки седла — ДТС (МК); тесьма седла — Kāšg.D., Diz.; кожаная тесьма, употребляемая вместо дратвы — кир.; тесьма из сырой кожи (*для связывания; скрепления чего-л.*) — турк.; кожаная тесьма, которой скрепляют деревянные части остова юрты — ккал.; кожаная шивка для "кереге" — кир.; скрепа из сыромятной кожи в решетках юрты — каз.;

3. гвоздь — P II 1221 (чаг.), Буд. II 157 (чаг.).

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 237a), а вслед за ним и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 287a) сопоставляют тюрк. көк с монг. kökü, которое восстанавливается на основе калм. kök<sup>ö</sup> 'маленькие ремни или кусочки кожи, которыми связываются друг с другом решетки стен'. Если М.Рэсэнен объединяет көк 'шов' и 'кожаную тесьму' в одну словарную статью, то Дж.Клосон (Cl. 708a-b) рассматривает эти слова как омонимы. Однако, если сравнить тув.диал. кө к 'кожаные ремешки вьючного седла' и тув. кө кте- 'чинить, латать' → 'подшивать (*газеты, журналы*)' и көктешки 'нить из тонкой полоски кожи' (*употреблялась при шитье тонкой кожаной обуви или другого кожаного изделия*) или кир. көк (*см. перечень значений*) и көктө- в ээр көктө- 'скреплять между собой отдельные части остова седла', в жу:рқан көктө- 'сшивать между собой подкладку и верх одеяла (*перед стежкой*)', связь көк 'шов' и \*кожаные нитки//ремешки для шитья' становится более очевидной.

◇ Былое распространение корневой основы көк в тюрк. языках засвидетельствовано производным глаголом с афф. -ле > -те — көкле- кар.к., кум., ног., P II 1226 (чаг.); көклә- уйг.; köklö- P II 1227 (бар.); күklä- P II 1426 (бар.); көкте- хак.; көктө- алт., Баск.Кум. 225, P II 1228 (алт., тел., леб., кир.=каз.) — со значениями: 'приметьвать' — кар.к., P II 1226 (чаг.), P II 1227 (бар.); 'метать' — кум., ног. (+ 'обметывать'), уйг.; 'прошивать крупными стежками, строчками' — кум., ног., уйг.; 'прошить' — P II 1226 (чаг.); P II 1227 (бар.); 'шить' — алт. (+ 'сшивать, подшивать'), Баск.Кум., P II 1228 (алт., тел.), P II 1426 (бар.); 'продевать, прошнуровывать, стегать, шить что-л. кожаное' — P II 1228 (кир.=каз.); 'сшивать сбрую ремнем' — хак.; 'пригвоздить' — P II 1226 (чаг.). — Л.Л.

КӨК II турк., тур., гаг., аз., аз.диал. ДСАз 267, кар.к., каз. (КРСл 1897), Верб. 182, P II 1221-1222 (крым., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 157 (тур., аз.), Zen. II 775 (тур.), ДТС 312 (QB, МК), Мал. 395, Brock. 111, Kāšg.D. 356, Diz. 72, Бор.ЛТ 182, KW 150, Houts. 97, Тарж. 103, Abū H. 51, Ettuh. 206, Из.дар 327, Zaj.Bulğ. I 31, Мел.АФ 0112, Хор.П. I 617, Bodr. 296, Erg. 206, Бор.Бад.

230, Пав.С. 471; көх аз.диал. Садых. 29; кок Ник. 35, Трүј. 403; кӱк чув.; кӱк тув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает праформу \*көк, но объяснения требует фарингализованный гласный в тувинском (отражение ауслатного сильного придыхательного? — Л.Л.). В армяно-кыпчакских памятниках и в чувашском наблюдается веляризация гласного в соседстве с к- (см. Ряс. 83).

◇ 1. корень — во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз, Садых., Верб., KW, Ettuh., Из.дар;

2. основа — тур., аз., Хор.П.; основание — тур., аз., Р II 1221-1222 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС (QB); фундамент — Р II 1221-1222 (*перечень языков см. в перечне форм*); опора — ДТС (QB);

3. происхождение — тур., каз. (+ 'порода, родословная'), Р II 1221-1222 (*см. перечень форм*), ДТС (МК), Kāšg.D., Diz., KW, Zaj.Bulg., Bodr., Nik. (+ 'родство'), порода — Верб.; родство — аз.диал. ДСАз; род — тур. (+ 'начало поколения'), аз.диал. Садых. (+ 'племя'), чув. (+ 'поколение'), Тарж., Abū N., Из.дар (+ 'племя'); Erg. (+ 'предки'); и нек. единичные значения в тур. и чув. языках.

Связь всех трех групп значений ясна; семантические параллели можно привести из разных языков: ср. ар. أصل 'корень; основа; происхождение; порода'; рус. *корень* 'основание, низ чего-л.; потомки, дети; родина, родные места; крестьянская семья, от которой произошли все остальные семьи в деревне, носящие одну фамилию' (СРНГ 14, 322-323); убых. лъэмсэ 'корень, основа, порода, происхождение' (Шаг. I № 813).

◇ Көк в словаре Махмуда Кашгарского приводится с пометой огузское и кыпчакское. Перечень форм и значений слова дан в Räs.VEWT 287a, Cl. 708a-b, Doerf. III № 1638. О чув. кӱк см. Егор. 97. — Л.Л.

КӨК III турк.; көг хак., ДТС 312 (МК), Brock. 110, Kāšg.D. 355, Diz. 72; хөг тув.; хөк тув.

◇ А шутка, смешная история (которая циркулирует среди населения города) — ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.; забава, развлечение — тув.; веселье — хак., тув. (хөг); радость — тув. (хөг); Б веселый, радостный, в хорошем расположении духа — турк.

◇ М.Рээнэн (Räs.VEWT 286b) приводит хак. kög 'радость' в одной словарной статье с kög 'мелодия'. Семантическая связь между одним из переносных значений көг 'гармония' → 'настроение' и 'радость, веселье' возможна (см. об этом Cl. 709b, где есть ссылка на подобную комбинацию значений в хакасском: 'веселье; настроение, мотив, мелодия'). С.Калужинский (Kał.JW 186) сопоставлял с тув. хөг, көк 'радость' ~ осм., чаг. көк 'гармония, мелодия' як. көх 'воздействие чужого примера; почин, начинание, инициатива', а также его производные көгүй- 'быть увлеченным (*чужим примером*); подражать; возбуждаться (*о домашнем скоте*); көгүйт- 'увлекать', хак. көкит- 'направлять', хак. көк- 'подражать' (< \*көгї-? — Л.Л.) и тув. көгү- 'радоваться; прельщаться; соблазняться; возноситься, кичиться' (сюда же тоф. көһү- 'прельщаться, соблазняться' — Л.Л.). Однако В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 84), как нам кажется, более правомерно возводит як. глагол көгүй- к монг. köki- ~ халх. хөхө- 'ободряться, оживляться, вдохновляться' [ср. также письм.-монг. köki- 'иметь мужество, быть вдохновленным, быть радостным' (Less. 483), монг.халх. хөг 'что-л. смешное', бур.зап. хүг 'пылающий уголь; жизнерадостность, веселье'; халх. хөх 'иронический, насмешливый'].

Не ясно отношение к көк 'радость, веселье' кир. көк 'упрямый, упорный, настойчивый' и производных глагольных основ: 1) көкү- кир., алт., Верб. 484 (т.); көкү- хак.; күкү- тат.диал. Тум.ЗС 139 — со значениями: 'стать не в меру требовательным' — кир., алт., хак.; 'упрямиться, противиться' — кир., алт., хак.; не поддаваться на уговоры — кир., алт., хак.; но 'возомнить о себе' — кир.; 'возгордиться от небольшой похвалы' — тат.диал. Тум.ЗС; 'хвастаться без меры' — Верб.; 2) көктөн- кир. 'упрямиться, противиться' [ср. тув. хөгле- (о необъезженной лошади), калм. көглх 'горячиться (о лошади)', возводимое Г.Рамstedтом к көг 'передник, надеваемый на барана для предупреждения преждевременной случки' — Ram.KWb. 236]. Г.Рамstedт (Ram.KWb. 237a) сопоставлял тел. көккүт- 'ободрять, возбуждать' с калм. көкөхэ 'подстрекать, поощрять, возбуждать'. — Л.Л.

КӨК IV тур.диал. DD 2, 971, DS VIII 2951, аз., халадж. Doerf. — Tez. 154; Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Vám.ČSpr. 330.

◇ здоровый — тур.диал. DD, DS, Zen., Vám.ČSpr. (аз.); толстый — тур.диал. DS, халадж. Doerf. — Tez.; дородный — тур.диал. DS; жирный — тур.диал. DS, аз., Vám.ČSpr. (аз.); упитанный — аз.; сильный — тур.диал. DS; большой — тур.диал. DS.

◇ Көк 'здоровый', вероятно, тождественно көк 'настроенный', как это отмечено в Vám.ČSpr. 330. В халадж. язык слово заимствовано из аз., куда, возможно, попало через перс. посредство из чаг., так как из тюрк. \*көг в азербайджанском ожидалось бы көй. С көк 'здоровый' однако можно сравнить халх. хөх 'массивный (о мускулах и т.п.)'. — Л.Л.

КӨК V 'голубой' см. ГӨ:К 'небо'.

КӨКЕН турк., тур.диал. Aks.Gaz. 461, DD 2, 972, DS VIII 2952, сюг.; көкән уз.диал. ЁХШЛ 148, Мух.ЖҚ 112, P II 1223 (осм. Цен.), Zen. II 776 (тур.), Brock. 111; көген каз., Kāšg.D. 355, Diz. 72, KW 150; көгән уз.диал. ЁХШЛ 148, Буд. II 150 كوگان (казан.), ДТС 312 (МК); көгөн кир., лоб., як., P II 1232 (кир.=каз.); күкен сюг.; күгән тат., баш., баш.диал. Bhh II 114, P II 1426 (казан.); кув'ан уз.; кәқан чув.; гүв'ен ккал.

Веляризация гласного в чув. закономерна из-за наличия к- в анлауте. Фонетически аномальными представляются уз. кув'ан, где сочетание өк (> öк) обычно сохраняется (см. диал. көкән) и ккал. гүв'ен (ср. каз. көген). В таких источниках, как ДЛТ (см. Инд., с. 165) и Brock., كوگان читается как көкән, көкен (а не көген), что кажется нам более верным; к > г в интервокальной позиции характерно для кыпч. языков.

◇ 1. длинная веревка [натянутая на два кола] с прикрепленными к ней короткими веревками, к которым привязывают ягнят или козлят — кир. ('овцевязь'), ккал., уз., лоб., P II 1232 (кир.=каз.), Буд. II 158 (кир.: она имеет петли с пуговками) обхватывающие шею), KW; веревка для привязывания овец во время дойки (от одной длинной веревки отходит ряд коротких, к которым привязывают овец) — турк.; веревка с петлями, к которой привязывают в ряд ягнят, жеребят — уз.диал. Мух.ЖҚ; веревка с крючком для привязывания овец и коз — уз.диал. ЁХШЛ 148 (көгән); веревка для привязи мелкого скота — каз.; веревка для жеребенка — як.; овцевязь — сюг.; повязка на шею ягнят — сюг.; тонкая веревка — уз.диал. ЁХШЛ 148 (көкән);

2. путы с петлями, набрасываемые на ноги животных во время дойки — Brock., Kāšg.D., Diz.; путы на ногах животного — ДТС, Zen. (состоящие из веревок с петлями), Р II 1223 (осм. Цен.); короткая веревка, привязываемая к ноге овцы, козы м т.п. — тур.диал. DD, DS, Aks.Gaz. (другой конец веревки привязывают к колышку);

3. маленький колышек, к которому привязывают скот — тур.диал. DD, DS; колышек — тур.диал. DD;

4. ловушка, сделанная из толстого волоса — тур.диал. DD, DS;

5. дверная петля — тат., баш., Буд. II 158 (казан.); крюк, на который сажаются дверные петли — Р II 1426 (казан.); шарнир — тат., баш.диал. Bhh; поперечное железо на дверях — баш.диал. Bhh; пробой [дверной — Л.Л.] — тат., Буд. II 158 (казан.);

6. ушки ведра, кадки, котла — чув.;

7. дырочки, отверстия на задках лаптей, куда продеваются оборы [= завязки — Л.Л.] — чув.

◇ Производящей основой көкен является имя көк, которое представлено в турк. көкер- 'привязывать в ряд (овец для дойки)', чув. кăкар- (< \*күкер- < көкер-) 'привязывать, прикреплять, прицеплять', образованных из \*көк + ер- (об афф. ер- см. Сев.АГ 247 и сл.), и в чув. кăк в составе алăк кăкĕ 'дверной кочет' [железный крюк, вбиваемый в дверной косяк и используемый для навешивания дверей — Л.Л.]. \*Көк, возможно, идентично с көк 'кожаные ремешки, кожаная тесьма' (см. КӨК I 'шов'), афф. -н, вероятно, имел уменьшительное значение.

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 287b) вслед за Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 236b) сравнивает тюрк. слово с монг. kögene 'веревка для привязывания телят и ягнят', при этом Г.Рамстедт был склонен считать кир. kögön, осм. kökän заимствованиями из монг. языка. Судя по приведенным выше данным тюрк. языков, монг. лексемы восходят к тюрк. источнику.

О көген/көкен см. также СІ. 712а, где оно сближается с каз. күй 'уход за скотом' < \*kü:g [правильнее kög, см. ДТС 312 'пущенный на волю скот' — Л.Л.], что из-за фонетических (в казахском көген, но күй) и семантических трудностей едва ли может быть принято. О чув. кăкан 'ушки ведра' и кăкар- 'привязывать' см. Егор. 98.

◇ О тат. заимствованиях в мар. и хантыйский языки см. Räs.TLČ 40 и Paas.TLO 124. — Л.Л.

КӨКСАВ° ккал.; қоксаᵛ° уз.; көксәу Р II 1230 (бар.); көксә хак. (в составе көксәре 'покашливать'); күксәу тат.диал. ДСТ 281, Тум.ЗС 139; күксәу баш.диал. Bhh II 116; күкxәу баш.; كوكساك Väm.ČSpr. 330.

◇ А болезни с приступами кашля: чахотка — ккал., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., баш.диал. Bhh, Р; астма, коклюш — тат.диал. ДСТ; кашель — Väm.ČSpr.; Б хронически кашляющий — тат.; много и сильно кашляющий — уз.; тот, кто страдает болезнью, сопровождающейся кашлем — тат.диал. ДСТ.

◇ Көксав°, күксәв° — имя, образованное от көк 'синий' при помощи афф. -сағы > -сав°, о котором см. Лац. 104 примеч. 2. Правомерность идентификации көк в көксав° с көк 'синий' становится очевидной, если учесть, что это же көк выступает как определение в названии коклюша: ср., напр., турк. гө:кбоғма 'коклюш', турк.диал. гө:кбоғма 'вид кашля, бывающего у маленьких детей' (Худ.ТДЕД 110), тур.диал. gök öksürük, gökduma и др. 'удушли-

вый кашель, коклюш' (DS VI 2138-2139), аз. г'өй өсүрэк 'коклюш', уйг. көк йөтөл то же, ног. көк йөтел то же, каз. көк жөтел то же, кир. көк жөтөл то же. Примечательно, что В.В.Радлов и Л.З.Будагов (Р II 1219, Буд. II 158) помещали кир. = каз. көк жөтүл 'коклюш' в словарной статье көк 'синий'. В нескольких источниках отмечен глагол 'кашлять': тат., тат.диал. (Тум.ЗС 139) күксә-, бар. (Р II 123) көксән- 'откашляться', который, возможно, является результатом обратного словообразования. В тюрк. языках более распространены другие глагольные основы, выражающие то же значение (см. УСГҮР- 'кашлять' и ӨТЕЛ 'кашель').

◇ О заимствовании чаг. köksägü в перс. язык см. Doerf. III № 1678, где автор сближает глаголы көксе- I 'бранить' и көксе- II 'кашлять', для чего, как нам кажется, он не имеет достаточных оснований. Правда, В.В.Радлов (Р II 1229-1230) также отождествляет глаголы көксән- 'грубить, ругаться' и 'откашляться', относя их к производным от көгүс 'грудь'. — Л.Л.

**КӨКСЕ I** хак., Верб. 182 (аб.), тув., МА 221; көксә- Р II 1229 (саг., койб., кач.); көксе- Верб. 183 (аб.), Р II 1230 (кыз., шор.).

◇ ругать, бранить — хак., тув., Р II 1229 (саг., койб., кач.); ругаться — Верб. 182, Р II 1229, Р II 1230; строго говорить, строжиться — Верб., Р II 1229; разъяриться — МА; сердиться — Р II 1229; кричать на кого-л. — тув., Верб. 183; реветь, ворчать (о медведе) — Р II 1230.

◇ В.В.Радлов (Р II 1229, см. также Bang ТТ V 333) считал көксе- производным глаголом с афф. е- от көгүс 'грудь', не объясняя связи их значений (см. Doerf. III № 1678, где көксе- 'бранить' отождествляется с көксе- 'кашлять' и принимается этимология В.В.Радлова). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 288a) привел лишь перечень форм.

Тюрк. көксе- имеет монг. параллели: көксе- 'разъяриться' МА 221, калм. көгсе- 'быть надменным; бахвалиться; вспылить' и халх. хөгсө- 'раздражаться, вспылить' (ср. письм.-монг. көгсе- 'стать счастливым или возбужденным' — Less. 481). С көксе-, вероятно, генетически связаны шор. (Верб. 182) көксен- 'грубить' и Верб. 183 көксін- 'издавать звук из груди, реветь, кричать'. К семантике 'возбуждаться' → 'реветь' ср. турк. күкре- 'возбуждаться, искать самку (о верблюде); кричать, орать'. — Л.Л.

**КӨКСЕ- II** 'кашлять' см. **КӨКСАВ** 'болезни с приступами кашля'.

**КӨ:Л** турк., аз.диал. Джан. 13; күөл як.; көл аз., кум., кум.диал. Шах.235, бал. Апп. 67, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Юдах. 46, Реш.Кур. 236, Ибр.Бешк. 278, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, Мал.УЯ 165, Аг. 43, 283, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 161, алт., Баск.Туба 130, Баск.Кум. 226, хак., Р II 1267-1268 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., тар., кир., ккир., др.-уйг., др.-тюрк., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 160 (алт.), ДТС 313, Мал. 395, Мал.ПМК 90, Ork. 62, An.In. 482, USp. 284, БСЦ 103, Lig.VSOu 175, Brock. 111, Käsğ.D. 358, Diz. 72, Ateb. XXXIX, KW 150, Тарж. 103, Ettuh. 207, Из.дар 327, Ibnü M. 46, Хор.П. I 618, Bodr. 296; кол уз.; көл Heschke 205; күл тат., баш., Арсл.ЯЮТ 65, сюг., хак.диал. Инк. 36, 63, Р II 1465 (казан.), Väm.ČSprg. 331; күлө чув.; гөл турк.диал. ТДГДС 63, Кур. II 95; гөл тур., тур.диал. DS VI 2140, гаг., кар.к., Р II 1599 (осм., крым., аз.), Буд. II 160 (тур., тат.), Houts. 100 göl, Мел.АФ 0112, Erg. 122, Pav.C. 474; Göl сал. Kak.Voc. 180; г'ол кар.к.; кол кум.Мох. 76; г'ел кар.г.; хөл тув., тув.диал. Чад. 66; höl тоф. Рас. 190.

На основе данных турк. и як. языков восстанавливается праформа \*кә:л (см., напр., Щерб.СФ 195, Räs.VEWT 288b). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1682) полагает, что турк. кә:л перс. заимствование, так как начальный согласный глухой (см. ук.соч., с. 645). Но в ёмудском диалекте турк. языка и у тухмен отмечена форма гә:л, поэтому признак, выдвинутый Г.Дёрфером, едва ли показателен. К тому же к ~ г типично для диалектов и говоров турк. языка (см. ТДДО 163 и сл., 171). В Houts. کول, вероятно, следует читать кә:л, а не гә:л (ср. выше перечень форм).

- ◇ 1. озеро — во всех источниках, кроме Арсл.ЯЮТ, Hesche, Houts., Пав.С.;
- 2. море — кар.г.;
- 3. пруд — тур., кар.т., кир., уйг.диал. Ag. 283, Heschе, P II 1599 (осм.), Erg., Vám.ĀSpr.;
- 4. бассейн — кир., Heschе, Kāšg.D., Diz., Мел.АФ; водоем — ДТС;
- 5. болото — кум. Мох. (+ 'ров'), уйг.диал. Мал.УНС, P II 1267-1268 (саг.);
- 6. лужа — P II 1599 (осм.), Houts.; скопление воды — Kāšg.D., Diz.; место, где собирается вода — Пав.С.; место, где собирается вода, текущая с высоты — тур.диал. DS;

7. рукав реки — P II 1267-1268 (алт., тел.); ложбина, низменность, пойменные места, заливаемые весной водой — Арсл.ЯЮТ.

По определению Дж.Клосона (Cl. 715a), kö:l является обозначением любого большого скопления воды, естественного или искусственного, обычно 'пруда' или 'озера'.

◇ Этимология кә:л неясна. Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) допускает возможность, что слово восходит к перс. и далее ср.-перс. источнику, о чем свидетельствуют, по его мнению, наличие слова в ср.-перс., осет. и инд. языках и турк. кә:л с начальным к- (см. выше). Одновременно он признает вероятность независимого происхождения иранской и тюркской лексем. В.И.Абаев (Аб. I 602) считает, что осет. kũl/kõlæ 'глубокая лужа; глубокое место в реке; глубокая вода' происходит из тюрк. языков. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 288b) приводит лишь перечень форм слова и указание на то, что чув. küle — тат. заимствование.

С тюрк. кә:л можно сравнить калм. kö:l в составе kö:l xur 'дождь, который идет с паузой, а потом снова быстро', kö:l usn 'водяной поток', kö:l pũr 'озеро, особенно озеро в степи, скопление воды на равнине' (Ram.KWb. 237). Сомнительно сопоставление, приведенное в Pop.VGAS 110, где kö:l 'озеро' отождествляется с монг. kö:l 'нога'; почти то же соответствие предлагает Б.Я.Владимирцов (Вл. 164): 'нога', 'залив' трактуются как одно слово.

О чув. күлэ см. Егор. 123. О ностратических параллелях см. Ил.-Св. I № 177.

◇ О производных кә:л см. Сев. ЭСТЯ [1980] 69, куда можно добавить: kölmäk 'пруд' (Lig.VSOu 175), баш. күләв'тк 'лужа; небольшое углубление на поверхности воды', тур.диал. kölek 'маленькая яма, где собираются дождевые воды' (DS VIII 2953), тат. күлдәв'тк 'лужа'; ? тув хә:лбек 'водоем, пруд; лужа'.

◇ О заимствовании кә:л в языки других семей см. Doerf. III № 1682, Шаг. I № 241, Mikl.TE II 115 N. II 162.

О гидронимическом апеллятиве кә:л 'озеро' см., напр., Молч.ТСГА 70, Мурз.ОТ 193-194, 256, АЭ 159-160. — Л.Л.

КӨЛЕ- Баск.Кум. 226, хак.; kölä- P II 1268 (саг., койб., шор.); көлө- алт., P II 1270 (тел.), Буд. II 160 (алт.); көлү- ДТС 314, ТТ VIII 92.

◇ заслонять, давать тень — все источники, кроме ДТС, ТТ; затенять — ДТС, ТТ.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 289a) и Дж.Клосон (Cl. 716a) сопоставляют тюрк. көли- с көши- 'закрывать, заслонять' (см. КӨШҮК 'покрывало, занавес'), см. также Ram.SKE 118, Тек. 77. В.Банг (Bang KOsm. 2-3, 52) возводит kölä-k ['тень' — Л.Л.] к köylä- < köyälä-//küyälä-. Видимо, эта этимология возникла на основе тел. (Р II 1270) kölö- 'заслонять, давать тень, чернить (о дыме, угле, саже)', где, как это отметил К.Менгес, (Meng.Gl. 747) имела место контаминация kölö- 'заслонять' и kölö- 'чернить' < kö:lö- < kö: 'сажа'.

◇ От көли-, көле-, көлен-, көлет- образованы следующие производные:

1. Имя с аффиксом -ге/-ке — четыре группы от основ четырех видов: I — көлге турк., тур.диал. Ed.Urfa 118, DSf., Erg. 206; көлгә аз., Р II 1273 (крым., аз.), Буд. II 160 (тур., аз.), Буд. II 161 (тур., аз.), Rav.C. 475; köljä Р II 1273 (крым.); kolge тур.диал. DS VIII 2910; көлкә Мал. 395, Из.дар 327, Хор.П. I 619; көлкә уз.; köрге тур.диал. Aks.Gaz. 462, DS VIII 2965; күлкә Р II 1473 (босн.); гөлге тур., Zen. II 777 (тур.), Şey. 57; гөлгә гаг., Р II 1600 (осм.); k'olga Truj. 405 (< \*көлиге, көликке) со значениями 'тень' — во всех источниках; 'покровительство' — тур., уз.; 'защита' — тур.; 'протекция' — Р II 1600 (осм.); 'отражение в воде' — Р II 1600 (осм.); II көлиге Kāšg.D. 358, Diz. 72; көлигә уйг.диал. Мал.УЯ 165, ДТС 314 (МК, QB), An.In. 483, Brock. 112; көлеге кар.к., KW 150, MA 168, 187; көлөгә уйг.диал. Мал.УЯ 165, Le Coq 96, ДТС 314 (QB), Р II 1269 (коман., др.-уйг., кар.т.), Буд. II 160 (чаг., тат.), Rav.C. 475; көлөгө лоб., Р II 1271 (тел.); көликә Хор.П. I 619; көлэкә Бор.ЛТ 183, Тарж. 103 (турк.), Из.дар 327; көлөкө кир., Р II 1271 (ккир.); көләга кар.к.; көләга кар.т.; көләгә уз.; келеге кар.г.; күләгә тат., баш., Р II 1469 (тара, казан.) кулеке сюг.; хөлеге тув., тоф.; كولاكا Zen. II 777 (вост.-тюрк.), Абуш. 371; كولاكا Zen. II 777 (вост.-тюрк.) со значением 'тень' — во всех источниках; III — көләнкә уйг.; көлеңке ккал.; көләңкә уз.диал.Иш.ҚҰШ 121, Мух.ЖҚ 112; көләңкі Р II 1269 (тар.); көләңгә уйг.диал. Мал.УНС 132; көләңгә уйг., көләңкө кир., Р II 1271 (кир.=каз.); كولاڭكي Буд. II 160 (кир.); көләңкә уз.; күләңкә баш.диал. Мир. 202, 203; күләңга уйг.диал. Мал.УЯ 166; хөлеңги тув.тодж. Чад. 76; көлеңө алт., Р II 1271 (тел., алт.), Буд. II 160 (алт.) со значениями 'тень' — во всех источниках, кроме Р II 1271 (тел., алт.); 'тенистое место' — алт., Буд. (алт.); 'зонтик' — Буд. (кир.); 'занавес' — Р II 1271 (алт.); 'западня; место, за которым скрываются' — Р II 1271 (алт., тел.); 'покровительство' — уз.; 'опора' — ккал.; IV — көлетке кар.к., Баск.Кум. 226; көләткә Р II 1270 (крым.), Из.дар 327; көлетке (/I) ног., хак.; көләткі Р II 1270 (саг., койб., шор.); көләтки алт., Баск.Кум. 226; көләтке Баск.Кум. 226; көләткө Баск.Туба 130; көләткү Р II 1272 (алт., леб., кюэр.); күләткә баш., баш.диал. Юс.Асин. 188; гөлетки кум.диал. Шах.265; голетгі кум. Мох. 59 со значением 'тень' — во всех источниках.

2. Имя с афф. -гәй, напр., көлгәй Tel. 315, Zaj.Bulg.I 31; kölgöy тур.диал. DS VIII 2954; k'olgaj Truj. 405 со значением 'тень' — во всех источниках.

3. Имя с афф. -к, напр., көлек хак. Ettuh. 207; көләк Р II 1269 (шор., саг.), Zen. II 777 (вост.-тюрк.), Тарж. 103; көлик ДТС 314 (МК, QB), Brock. 112, Kāšg.D. 359, Diz. 72; күлүк як.со значением 'тень' — во всех источниках; 'призрак' — як.; 'образ, изображение, картина, портрет' — як.

4. Имя с афф. -геч, напр., күләгеш уйг.диал. Мал.УНС 133; көлөгөч лоб. 'тень', ср. көлгәч Ettuh. 207, Из.дар 327 'повязка, платок'.

5. Имя с афф. -гек, напр., көлгөк 'запада, предмет, за которым скрываются на охоте' — Баск.Туба 130, Р II 1273 (туба, тел.); күлгәк 'щит' — Р II 1474 (тел.) и нек. единичные производные в различных тюрк. языках. Интересна структура карач. имени көлекге 'тень' (Хадж. 73, DS VIII 2954), которое, по мнению М.Я.Хабичева (Хаб.КБИС 60), восходит к көлек 'тень'.

О көлеге и др. производных см. Räs.MM 124, Meng.Gl. 747, Cl. 717b, 718, Сев.АИ 234.

◇ О заимствовании тюрк.слова в самодийские языки см. Joki LS 131-132. — Л.Л.

ГӨЛЕМ кум.; көлем кир.; көлем каз., ккал., ног.; көләм уйг.; күләм тат.; баш.; күлем чув.диал.; қоләм уз.

◇ 1. объем — кум., кир., каз., ккал., ног. тат. (+ 'емкость, вместимость'), баш., уз., уйг.;

2. размер — кум., кир., каз., ккал., тат., уйг.; величина — кум., тат., баш.; масштаб — каз., ног., тат., уз., уйг.; размах — ног., тат., уйг., уз.;

3. внешность, форма — чув.диал.

◇ Этимология слова неясна. Возможна связь с тув. хөл 'мера (приблизительная)' и хөлен 'время, пора'; ср. семантическую параллель: тат. чама 'мера, размер (приблизительный)' употребительно и в составе парного слова күләм чама 'мера и степень'. Чув. күлем, вероятно, заимствовано из татарского и его значение развивалось так: 'объем' → \*'фигура' → 'внешность, форма'. — Л.Л.

КӨЛМӨ 'стоячая вода; место, где собирается стоячая вода' см. ГӨЛМӨ 'небольшой пруд'.

КӨЛҮК 'вьючный скот, рабочий скот' см. ГӨ:ЛҮК 'вьючное животное'.

КӨМ- 'зарывать' см. ГӨМ- то же.

КӨМЕК турк., тур. DS VIII 2957, DSf., кум., Мох. 73 (комек), ног.; көмеуһ тур.диал. DS VIII 2957; көмәк аз., уз.диал. Иш.ҚҰШ 121, уйг., халадж. Doerf. — Tez. 147, Р II 1319 (чаг., осм.), Zen. II 777-778 (вост.-тюрк.), Рав.С. 476; көмәг Р II 1320 (осм. Цен.); көмөк кир.; қомәк уз.; күмек тур.диал. DS VIII 3034, DSf., МА 405; күмәк тат., тат.диал. ДСТ 283, баш., Арсл.ЯЮТ 67, Р II 1524 (чаг., осм., тоб.), Буд. II 163 (тоб., чаг.); күмек кум.диал. Кер.Кайт. 70, 338; кемәк халадж. Doerf. — Tez. 147.

◇ 1. помощь — во всех источниках, кроме тат., баш.; подмога — турк., кум., уз.; содействие — турк., ног.; поддержка — турк., аз., кум. (+ 'подкрепление'), уз. (+ 'подкрепление'), уйг.; опора — Р II 1320 (Цен.), Zen.; пособие — аз., Р II 1319 (+ 'подкрепление');

2. много — тат., баш.; много людей — тат.диал. ДСТ; куча, толпа людей, скопище — Р II 1524 (тоб., чаг.), Буд. II 163 (тоб.), МА;

3. коллективный — тат., баш.;

4. вспомогательное войско — Р II 1320 (осм., Цен.). Связь значений 1-ой группы со значениями 2-ой и 3-ей становится более очевидной, если привлечь для сравнения семантику турк. үме 'сбор девушек, женщин для помощи одной из них в шитье', хак. өме 'общими силами', чув. нима 'помочь



(коллективная помощь)', см. УМЕ 'коллективная работа'. 4-ое значение совпадает с семантикой монг. өм-е (см. ниже).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 289b) объединяет чаг., осм. kömāk с як. kömō 'помощь, содействие' и сравнивает их с баш. өтә 'помочь'. Корневая основа \*көм, на что уже обратил внимание Э.К.Пекарский (Пек. I 1143), возможно, заключена и в як. көмүске: 'заступаться, защищать, поддерживать'. Из монг. параллелей можно привести халх. өм цэрэг 'личная охрана', письм.-монг. өм-е сөгиг 'подкрепление' (Less. 635), өтүг 'охрана, покровительство, прикрытие; подкрепление' (там же), өтүси- 'оказывать [взаимную] помощь или содействие' (Less. 636), калм. устар. өмг 'защита', халх. өмөг 'помощь, защита, охрана, покровительство', бур. үмэглэ- 'защищать, заступаться, покровительствовать, опекать'; үмэгшэл- 'защищать, покровительствовать, опекать' (см. также Ram.KWb. 295b). Халадж. kömāk, быть может, заимствовано из аз. (см. Doerf. — Tez. 147).

◇ О заимствовании тюрк. көмек в иран. языки и о его распространении через перс. посредство в других языках см. Doerf. III № 1645. — Л.Л.

I КӨМЕКЕЙ каз., ккал., ног; көмэкэй уз.диал. Муҳ.ЖҚ 112-113, Р II 1320 (чаг.). Буд. II 164 (чаг., кир.); көмөкөй кир., Р II 1320 (кир. = каз., ккир.); көмөгөй як.; күмэгэй баш., баш.диал. Бһһ I 111, Бһһ II 117; күмэгэй баш.диал. Бһһ II 110;

II КӨМЕЙ каз.; кө:мей Верб. 484; көмөй кир., Р II 1320 (тел.); күмэй баш.диал. БРСл., Бһһ I 111; күөмей як.; хө:мей тув.

Кө:мей, күөмей, вероятно, образовались в результате развития сочетания өге из \*көгемей (см. Less. 479), көмей — либо из кө:мей, либо из көмей (см. Less. 487); көмекей, күмэгөй возникли вследствие метатезы из көкемей, күгөмей.

◇ I 1. гортань — Р II 1320 (ккир.); передняя часть гортани — каз., як. (шеи); место под нижней челюстью по обе стороны горла — ккал.; надгортаник — каз.; кадык — ног., баш.; пищевод — уз.диал. Муҳ.ЖҚ; прищеварительный канал — як.; отверстие прищеприемного горла — Буд (кир.); горло — баш.диал. Бһһ II 117; глотка — баш.диал. Бһһ II 117, Бһһ I 111; нёбо — баш.диал. Бһһ II 110, 117, Р II 1320 (чаг.), Буд. (чаг.); полость во рту у коровы — баш.диал. Бһһ II 117;

2. язычок — кир.; язык — кир. (в языке женщин);

3. ящур — баш.диал. Бһһ II 117;

II 1. гортань — каз., Верб., як., Р; передняя часть шеи — як.; горло — як.; прищеприемное горло — як.; глотка — баш.диал. Бһһ II 111; нёбо — Р;

2. язычок — баш.диал. БРСл.;

3. голос — як.; вид горлового пения — тув.

Значения форм обеих рубрик однородны. Переносы названий 'горло' → 'нёбо' → 'язычок' закономерны, ср. семантику дамақ 'горло; нёбо; язычок' (см. ДАМАҚ 'горло'). 3-е значение форм первой рубрики 'ящур' отражает один из признаков этого заболевания — поражение полости рта.

◇ Көмекей, көмей заимствованы из монг. языков (см. Каҗ. 88, Рас. МБЗ 67, Räs.VEWT 289b). Судя по як. көмөгөй и күөмей, они восходят к разным монг. источникам (ср. көгөтөй 'глотка, горло' — Less. 479 и көтөй то же — Less. 487). В баш. диалекте зафиксировано күмэк 'нёбо' (Бһһ II 110), которое, возможно, идентично, калм. кө:мег 'желвак' > \*'кадык' > 'гортань' >

'горло' > 'нёбо', или бур. хүмэг 'ущелье, теснина; голое пустое место'; ср. значения тюрк. боғаз 'горло' — 'ущелье, теснина'.

◇ О заимствовании як. и монг. форм в тунг.-маньчж. языки см. ССТМЯ I 408, 409, а также Оч. 294, АЭ 101. — Л.Л.

КӨМЕЧ турк., турк.диал. Ат.Сал. 80, тур.диал. DD 2, 973, DS VIII 2956, карк.; көмәч уйг., уйг.диал. Аг. 268 (в составе көмәчнан 'лепешка, упавшая в тандыр'), лоб., бар. Дм.ЯБТ 161, P II 1320 (тар., کوماچ чаг. Вам.), ДТС 314 (МК); کوماچ Rav.С. 476; کوماچ Vam.ČSprg. 327; көмеш каз.диал. ҚТДС 164, ккал.; көтүш сал. Тен.ССЯ 393 (там же другие фонетические варианты — Л.Л.); көмөч кир., лоб.; көмбөч каз.диал. Нақыс. 78; комәч уз.; комач уйг.диал. Мал.УНС 124; күмөс тур.диал. DD 2, 1007, DS VIII 3034; күмәч тат., тат.диал. ДСТ 283, уйг.диал. Мал.УНС 133, P II 1525 (казан.), Буд. II 162-163 (казан.); күмәс баш., баш.диал. Bhh I 111, Bhh II 117; кумач аз.диал. ДСАз 270; гөмәч тур.диал. DS VI 2148, Erg. 122.

◇ хлеб/лепешка/пирог, испеченные в золе — во всех источниках, кроме Мал.УНС [лепешка, начиненная выжарками или рубленным мясом и испеченная в горячей золе — турк.; пресный хлеб, который пекут между двумя противнями или в золе — тур.диал. DS VIII 2956; круглая большая лепешка — карк.; булка — бар. Дм.ЯБТ; сорт хлеба, который сушат после выпечки — Rav.С.; хлеб, выпекаемый на сковороде — каз.диал. Нақыс.; хлеб с орехами, выпекаемый из кукурузной муки — тур.диал. DD 2, 1007, DS VIII 3034; белый хлеб из высокосортной муки — тат., баш. (пресный); мелкие лепешки из пресного теста — тат.диал. ДСТ; крендель из пресного теста — баш.диал. Bhh I 111; маленькие хлебцы из кислого теста — баш.диал. Bhh II 117]. Лишь в кашгарском диалекте уйг. языка (Мал.УНС 124) отмечено значение 'поджаренные кукурузные початки' (ср. тур.диал. gömbes/gömbez 'жареный каштан' — DS VI 2147); в тат. говоре күмәч значит 'круглый (о хлебе)' — ДСТ 283, в башкирском — 'лапша, нарезанная четырехугольниками' (Bhh I 111).

◇ Все исследователи (см., напр., Räs.VEWT 289b, Cl. 722a, Doerf. III № 1463, Drim.QL 487-488, Räs.Kalac 126) считают көмөч производным от глагола көм- 'зарывать [в золу]' (см. ГӨМ- 'зарывать'). При этом Дж.Клосон (Cl. ук.соч.) усматривает в көмөч имя с ффф. -мөч, т.е. көмөч < көммөч, что как будто подтверждается каз.диал. көмбөч < көммөч (в результате диссимиляции). Афф. -мач/-мөч часто выступает в названиях различных кушаний (см., напр., Brock.ОГМ § 83, Zaj. 94, Сев.АИ 358 и сл., Хаб.КБИС 219-220).

От глагола көм- образованы и другие названия хлебных изделий, напр., сюг. ut көтәуш 'хлеб, испеченный в горячей золе' (Тен.ССЮЯ 187), тур.диал. gömbe 'лепешка из кислого или пресного теста, выпекаемая в золе' (DD 2, 657, DS VI 2146-2147 [там же приведены еще пять значений слова — Л.Л.]), тур.диал. kömbe, kümbe, gömme, gönbe, обозначающие различные виды хлебных изделий (ZTS 124, DD 2, 1007, DD 2, 657-658, DD 2, 658-659), аз.диал. күмбә 'чурек, выпекаемый в золе' (Исл. 248), тув.диал. хөңмен (< хөмген) 'мучное изделие типа калача, выпекаемое в золе' (Чад. 63).

Все эти названия, включая көмөч, отражают первоначальный способ печения хлебных изделий — зарывание их в золу.

Маловероятна этимология күммә + аш > күмәч, поддержанная, напр., Ф.Ганиевым (Ган.СС 138), ибо из этого словосочетания ожидалось бы көмәш, а не көмөч/көмәч, как предлагают старейшие источники.

О көмөс 'пресный', отмеченном в KW 137 (см. также P II 1208) и, видимо, тождественном с көмөч, см. Drim. ук.соч.

◇ О заимствовании көмеч в иран. языки и его распространении через иран. посредство в других языках см. Doerf. III № 1643. В нек. тюркские (напр., тур. диалекты) көмеч вошло, по мнению Г.Дёрфера, как обратное заимствование. См. также *Оранский И.М.* Об одной ирано-тюркской семантической параллели. — "Turcologica", Л., 1976. — Л.Л.

I КӨМЕЛЕК турк.; gömelek тур.диал. DS VI 2115; köveleyh тур.диал. DS VIII 2983; гөв'өлек турк.диал. ТДГДС 61; gövelek тур.диал. DD 2, 665, DS VI 2115, köbelek тур.диал. Aks.Gaz. 460; göbelek тур.диал. DD 2, 646, DS VI 2115; göbeleyh тур.диал. DS VI 2115; گوبلك Pav.C. 462; гөбэлэк аз.; gübelek тур.диал. DD 2, 677;

II ГӨБЕК тур.диал. DD 2, 646, DS VI 2115; göfek тур.диал. DD 2, 651, DS VI 2115.

◇ I гриб — турк., турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD 2, 677, DS VIII, аз.; вид белого гриба — Pav.C.; вид съедобного гриба — DD 2, 646, DS VI; гриб в виде зонтика, растущий под деревьями, на полях — тур.диал. Aks.Gaz., DD 2, 646; полевой гриб — тур.диал. DD 2, 665; несъедобный гриб — тур. диал. DD 2, 646;

II гриб — тур. диал. DD 2, 651; вид съедобного гриба — DD 2, 646, DS VI.

◇ Көмелек ~ гөмелек ~ көбелек ~ гөбелек ~ көвелек ~ гөвелек являются фонетическими вариантами (о м ~ б ~ в см., напр., ГӨМҮРЕН 'дикий лук'). Көбелек//гөбелек и гөбек — имена, образованные при помощи афф. -лек и -ек в уподобительно-уменьшительном значении от основы көп//гөп 'вздутие' (см. КӨП III 'легкая припухлость'), представленной также в таких производных, как тур.диал. göbelek 'опухший, вздувшийся' (DS VI 2115) gөbben 'с вздувшимся животом' (DS VI 2113, к этому ср, тур.диал. gөven 'гриб' — DS VI 2168, gөgөп 'вид гриба' — DS VI 2128). Ср. признак номинации рус. губа 'губка, гриб' (Фас. I 468, Мерк.Оч. 166-168), возможно, родственного лит. guĩbas 'шишка, желвак, нарост'. К др.-рус. источнику восходят названия гриба в тат., баш. и чув. языках: гүмбэ, кәмпә (см. Räs. ČLC, Räs.VEWT 151b, Егор. 99). О названиях грибов в тюрк. языках см. статью Э.Трыярского (*Tryjarski E.* Turkic names for mushrooms. — MSFOu 158, Helsinki, 1977). — Л.Л.

I КӨМӨР- кир.; көмер- сюг.; көмгер- Баск.Кум. 226, Верб. 183 (н.-б.); көмгер- Верб. 484 (т.), Р II 1322 (алт., тел.), Буд. II 164 (тел.); көмкөр- кир.;

II КӨНКҮР- Баск.Туба 130; көңкүр- Р II 1239 (туба) көңкөр- алт., Верб. 484 (т.), Р II 1239 (тел.)

III КӨҢТӨР- кир.

◇ I перевернуть вверх дном — кир. (көмөр-, көмкөр-); опрокидывать — сюг.; опрокидывать вверх дном — Буд.; лежать, опрокинувшись вверх дном — Баск.Кум., Верб., Р, Буд.;

II опрокинуть — Баск.Туба, Р (туба); перевернуть вверх дном — алт., Р (тел.); повалить вниз лицом — алт.;

III перевернуть, опрокинуть — кир.; перевернуть вверх дном — алт.

◇ Формы первой, второй и третьей рубрик являются каузативами на -(α)р, -г(α)р, -күр, -тер от глагольной основы \*көм-, \*көң-. \*Көм- вычленяется также из кир. \*көмөлө- (ср. кир. көмөлөн- 'перевернуться; перекувырнуться');

упасть лицом вниз', көмөлөт- 'перевернуть; перекувырнуть; обратить лицом вниз'), алт. көмөлө- 'повалить; сбить с ног', которые можно интерпретировать как көм-өлө- (где -өлө- — аффикс со значением многократности действия) или көмө + лө- (где көмө — именная основа). \*Көң-, возможно, возникло из көм- в соседстве с аффиксом -гер/-гөр, начинающимся на гуттуральный (т.е. мг, мк > њк, о котором см. Ряс. 198). Кир. и сюг. формы көмөр-, көмер-, видимо, заимствованы из монг. языка (см. Ram.KWb. 239b: kötüre-, kötüri- 'лежать перевернутым вниз лицом; падать кувырком').

Об алт. параллелях алт. көмкөр-, көңкөр- см. Pop.VGAS 19, 68; о тунг.-маньчж. соответствиях монг. kötüri- см. ССТМЯ I 431, где зафиксирована эвенк. основа кумтэ- 'опрокинуть; перевернуть; упасть ничком' и родственные ей слова, а также АЭ 109, где выявлены новые тунг.-маньчж. лексемы, сопоставимые с монг. kötüri-, напр., эвенк. умускй 'ничком', нан. хумсэ- 'опрокинуть, перевернуть' и др. — Л.Л.

**КӨМҮЛДҮРҮК** 'нагрудный ремень лошади' см. ГӨМҮЛДҮРҮК то же.

**КӨМҮР** турк., тур., гаг., аз., кар.к., кум., бал. App. 67, кир., уйг.диал. Ag. 260, Le Coq 96 (kömür), алт., Heschke (kömür), P II 1320-1321 (крым., тар., кир. = каз., ккир., коман., алт., тел., кюэр., др.-уйг., осм., аз., кар.т.), Буд. II 164 (тур., аз.), Буд. II 138 كور (тур.), Zen. II 761 (тур.), Zen. II 778 (тур.), ДТС 314, Käsğ.D. 360, Diz. 72, KW 151, Abū N. 51, Eituh. 207, Изд.дар. 327, Хор.П. I 620, Bodr. 296, Ibnü M. 46, Pav.C. 477, MA 262, Бор.Бад. 232; көмүр(р) уйг.; көмүй лоб.; көмэ(р) уйг.; көмөр як.; көмир кар.к., ног., ккал.; көмір хак.; көбүр Verb. 180 (к.), P II 317 (леб., саг., койб.); кумур уйг.диал. Мал.УЯ 166; күмүр тат., баш., P II 1525-1526 (казан.), Буд. II 164 (казан.); kumür тур.диал. Ném.Vid. 394; к'м'ір тат.диал. ДСТ 237; к'емір кар.г.; к'амір P II 1209 (кар.л.); көмүр Houts. 98, Тарж. 102, Zaj.Bulğ. I 29; كيمور Буд. II 164 (чаг.), Буд. II 182 (чаг.), Zen. II 778 (вост.-тюрк.), Zen. II 786 (вост.-тюрк.), Pav.C. 488, Абуш. 360; к'ом'ур кар.т.; комур кум. Мох. 76, кум.диал. Кер. 71, Тгүј. 407; көм'ір уз.; гөмүр турк.диал. Кур. II 125, Мел. АФ 0110; gumür, gümür, gümürг сал, Как. 181; kumүг сал. Тен.ССЯ 395; хөмүр тув.; к'амр'ак чув.

Примечательно наличие широкого негубного гласного в ряде источников, начиная с "Тюркско-арабского словаря" (Houts.). Соответствие -м- ~ -б- в инлауте характерно для нек. языков и диалектов Сибири (см., напр., Баск.Туба 19). Веляризация гласных после к типична для некоторых западнокыпч. языков и диалектов. Переходы р > Ø (ноль) в уйг. диалектах и р > й в лоб. отмечались в нескольких статьях настоящего словаря.

◇ уголь — во всех источниках.

Судя по данным некоторых источников, көмүр — обозначение холодного угля, сгоревших и почерневших дров, 'выгоревшего угля' в отличие от көз 'горящий уголь' (но ср. Le Coq 96: kömür 'gühende Asche' ['горячая зола' — Л.Л.]). В хакасском — көм'ір 'древесный уголь', в лебединском, сагайском, койбальском — 'мелкий уголь для кузницы' (P II 1317).

◇ Существуют два предположения о происхождении көмүр. Одни исследователи — Г.Рамстедт (Ram. 188), К.Брокельман (Brock.OGM § 99), М.Рээнэн (Räs.VEWT 289b) считают көмүр производным от көм- 'зарывать [древесные угли на ночь прикрывают золой — Ram.]'. В -(α)р представлен аффикс аориста (см. Brock. ук.соч., Ган.СС 112). Другая группа ученых, начиная с А.Вам-

бери (Vám. 105), сближает көмүр с глаголом көй- 'гореть' (см., напр., Gab.TVM 109, Егор. 99). Последнее предположение кажется более достоверным, так как в языках нередко связь имен со значением 'уголь' с глагольными основами со значением 'гореть' и именными со значением 'огонь', 'сажа' (см. и.-е., абхазо-адыгские, тунг.-маньчж. языки). кроме того, в турк. языке мы имеем көмүр 'уголь', но гөм- 'зарывать', т.е. семантическая производность первого слова от второго, если она и имела место, вероятно, уже не осознается, тогда как көмүр 'уголь', көй- 'сгорать', кө:ре- 'разгораться', кө:з 'жар' явно объединяются вокруг единой корневой основы, хотя и не исключено, что это сближение вторично.

С көмүр любопытно сопоставить тур.диал. kömüz 'жар' (DD 2, 974, DS VIII 2953).

О чув. кӓмрӓк 'древесный уголь', образованном из кӓмӓр + -ӓк (аффикс с уменьшительным значением) см. Егор. ук.соч.; Рам. 188; Ряс. 83, где веларизация ө в чувашском объясняется влиянием к. — Л.Л.

КӨМҮСКӨ Р II 1322 (саг.); көмүске як.; көмүске Верб. 183 (аб.); көмӓске хак.кач.; кө:мӓске кыз. (Рас.МБЗ 34); кү:мӓске саг. (там же); күбӓске шор. (там же).

- ◇ 1. бровь — во всех источниках, кроме як.;
- 2. верхний край глазной впадины, надбровные дуги — як.;
- 3. глазница — як.

Исходным является 2-ое значение, ср. бур. хүмэдэхэ 'брови, надбровные дуги', монг. хөмсөг 'брови; выступ; обрыв' (ср. семантику ҚА:Ш 'бровь').

◇ Слово заимствовано из монг. языков (см. Räs.VEWT 289b-290a, КаҒ. 49, 124, Рас.МБЗ 39), О монг. и тунг.-маньчж. формах см. Ram.KWb. 239b; Тод.ЯМВМ 240; Оч. 283; ССТМЯ I 447, Joki LS 201; Pop.VGAS 19, 68. — Л.Л.

I КӨН тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958; күн тур.диал. DD 2, 1008, DS VIII 3036, баш.диал. Бһһ I 112 (в составе күн тупрақ 'унавоженная почва'); көң кир., каз., ккал., алт., Верб. 184 (т., н.-б.), Р II 1236 (кир.=каз.), Р II 1236 (тел., леб.), Буд. II 159 (тоб., алт.); гонг уз.; күң баш., баш.диал. Бһһ I 112;

II КҮҢҮЗ ДТС 328, Вrock. 117, Diz. 363 [ср. köbüz в Сl. 735a — Л.Л.].

◇ I 1. навоз — тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958, кир.юж., каз., ккал., уз.; навоз скота, несколько лет пролежавший в земле, хорошо горящий и превращающийся в золу — тур.диал. DD 2, 1008, DŞ VIII 3036; слежавшийся овечий помёт (образует толстый пласт на месте постоянной ночевки овец; его рубят на брикеты для топлива) — кир.; кизяк — кир.; сухой кал — Р II 1236 (кир.=каз.); место старого стойла (с навозом) — баш.диал. Бһһ; оставленное жильё, стоянка, зимовка — каз. разг.;

2. твердый грунт — алт.; перегной — баш.; болото, тундра, согла — изменное топкое место — Верб., Р II 1236 (тел., леб.), Буд.; трясина — баш.диал. Бһһ;

3. угольная пыль — тур.диал. DS VIII 3036;

II свалывшийся, сбившийся помёт животных — ДТС (МК); находящийся в развалинах мусор, навоз — Diz.; старая навозная куча — Вrock.

◇ Для установления генетических связей көн/көң, возможно, показательны следующие данные: баш.диал. күңй- 'подгорать' (Бһһ II 118), тел. көңу-

‘чернеть от близости огня’ (Р II 1236), шор. *көңмә* ‘ситовое (а не ‘сотовое’, как у Радлова! — Л.Л.), т.е. дряблое, трухлявое дерево, горящее без искр’ (Р II 1240); тел. *көңзү*: ‘вонь, дурной запах’ (Р II 1240), ‘вонючий, душный’ (Верб. 184), восходящее к \*көңси-; алт., леб., тел. *көңзү*- ‘вонять, иметь дурной запах’ (Р II 1240); тат.диал. *күңсї*- ‘подгореть (о молоке и каше)’ — ДСТ 288, ‘пригореть’ (Тум.ЗС 139); баш.диал. *күңҗї*- ‘пригореть, подгореть’ (Бһһ I 112); калм. *кӧрҗӧҗӧ* (//*кӧрҗӧҗӧ*) ‘плохо пахнуть (о сгоревшем)’ — Ram.KWb. 240a; калм. *күңшү* ‘запах гари’; каз. *көңїрсї*- ‘испускать плохой запах при горении’.

Сравнение структур *көңси-* и *көңирси-*, характерных для имитативных глаголов, позволяет выдвинуть предположение об имитативном происхождении *көн/көң*. Ср. также *ҚОҢУРСЫ* ‘запах гари’ и *КҮКЕ-* ‘сильно пахнуть’.

О *көңүз* см. СІ. 735а, где оно сопоставляется с *көң* ‘навозная куча’. — Л.Л.

**КӨН** ‘выделанная кожа’ см. **ГӨН** то же.

**КӨНДЕР-** ‘проводить’ см. **ГӨНДЕР-** ‘посылать’.

**КӨ:НЕК** турк.; *көнек* тур., каз., ног., хак., кыз. Joki W. 16, Верб. 184 (к., мат., аб.), *Kāşğ.D.* 360, *Diz.* 73, *көнәк бар*. Дм.ЯБТ 161, Р II 1242 (шор., саг., койб., др.-уйг.), ДТС 315 (МК), *Gab.* 315, *Wrock.* 112; *көнәк кир.*, алт., Баск.Кум. 226, Верб. 184 (т., н.-б.), Р II 1243 (алт., тел., леб., кир.=каз.), Буд. II 413 (кир.); *конак уз.*; *көңөк Gab.* 315, *Ogk.* 62; *көинүк* Р II 1217 (осм. Цен.); *күнәк* тат.диал. ДСТ 284, баш., баш.диал. Бһһ I 112, Бһһ II 117-118; *хөнәк* тув.

**Көңөк** как будто свидетельствует о наличии интервокального *ң*, которое подтверждается тел. *көң* в *көң тере* ‘выделанная кожа’ (Верб. 184), правда, также единичным, и тунг.-маньчж. параллелями (см. ниже). **Көңөк** может быть и отражением более раннего \**көнөгк*. Осм. *көинүк* не засвидетельствовано в других известных нам источниках. Примечательно также наличие глухого согласного в начале этого турк. слова: *кө:нек* ‘сосуд из кожи’, но *гө:н* ‘кожа’.

◇ 1. сосуд из кожи — турк. (употребляется вместо ведра при дойке верблюдицы), каз. (для доения кобылы), баш.диал. Бһһ II; кожаное ведро — кир. (для доения кобылиц), ног., Р II 1242 (перечень языков см. в перечне форм), Р II 1243 (кир.=каз.), *Wrock.*; *подойник* — Буд.; мех, в который доят верблюдов — Р II 1217 (осм. Цен.); сосуд для воды, бурдюк — ДТС, *Kāşğ.D.*, *Diz.*; большой кожаный бурдюк для хранения кумыса — уз.;

2. ведро — баш., баш.диал. Бһһ I, бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., хак., кыз., Joki W., Верб. (т., аб.), Р II 1243 (алт., тел.), *Gab.*, *Ogk.*;

3. тус (берестяной бурак) для хранения жертвенной браги — Верб. (н.-б., мат., к.), Р II 1242 (шор.); коробок или ведро из бересты — тат.диал. ДСТ; *короб* из бересты — баш.диал. Бһһ II;

4. деревянное ведро — тур.; кадка деревянная — баш., баш.диал. Бһһ I; *бадьа* — баш.диал. Бһһ II;

5. железный сосуд вместительностью в один пуд — баш.диал. Бһһ I;

6. чайник — тув.

В монг. (халха) и бур. языках *хөнөг*, *хүнэг* ‘деревянное ведро, бадьа’, в калмыцком (устар.) *көнг* ‘посуда для молочных продуктов и араки’. В тунг.-маньчж. языках лексемы, содержащие близкую корневую основу, обозначают различные виды посуды из бересты.

◇ Л.З.Будагов (Буд. II 413) сравнивал көнөк 'подойник' с *كوز* 'кожа'. Производящую основу көн усматривали в көнек В.Банг (Bang BTW 299 примеч. 20) и с некоторым сомнением Дж.Клосон (Cl. 731a). Проследный интерпретировал көнек как уменьшительную форму. В көнек, видимо, реализована словообразовательная модель 'обозначение материала + афф. с уподобительно-уменьшительным значением' → 'вместилище из этого материала', ср. алт. *тос* 'береста' → *тозоқ* 'берестяной кузов'. Об афф. -ақ//-ек см. Сев.АИ 166 и сл.

Отношение тюрк., монг. и тунг.-маньчж. форм пока не выяснено. Лексические параллели отмечены в Ряс. 179, Räs.VEWT 290a, Pop.VC 212, где алт., хак. и тув. основы причислены к заимствованиям из монгольского, и в ССТМЯ I 412, где сопоставляются монг. и тунг.-маньчж. лексемы.

◇ Производными от көнек являются кир. *көнөчөк* 'маленькое ведро из верблюжьей кожи', ср. также кир. *көнчөк* в составе *көнөк-көнчөктөр* 'разного рода ведерки', казан. *күнүчөк* 'ведро' (Р II 1441) и баш. *күнэсік* 'самая маленькая посуда из полого ствола дерева', интересные с точки зрения отражения значений производящей основы. *Көнөчөк* и т.д. образованы из *көнөк* + *-чөк*, *-чйк* (> *-сйк*), о котором см., напр., Гар.БИС 112. См. ГӨ:Н 'выделанная кожа'. — Л.Л.

**КӨНИ** 'прямой' см. ГӨНИ то же.

**КӨНЧЕК** тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958, кар.к., бал. МИ 176, Апп 67, KW 151; *көнчэк* Houts. 100 (но *көнжэк* — Тарж. 103), Издар 328; *көнчөк* кир. (в составе *көйнөк-көнчөк* 'платьишки, рубашонки'); *көнжек* тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958; *көмчөк* тур.диал. DS VIII 2958; *көншек* каз. (в составе *көйлек-көншек* 'разная одежда'); *көнчак* Р II 1248 (коман., ср. KW 151 — Л.Л.); *künçäk* Abû H. 55; *gönçek* тур.диал. DS VI 2152; *gönçik* тур.диал. DD 2, 659; *коңçuk* тур.диал. DS VIII 2916.

◇ 1. брюки — бал. МИ, Апп., Р, KW, Houts.; штаны — тур.диал. DS VIII 2916; мужские штаны, суженные снизу ('zipka') — тур.диал. DD 2, 974, DS VIII 2958; кальсоны — DD 2, 659, 974, DS VI, DS VIII 2958, Abû H.; трусы — тур.диал. DD 2, 974;

2. нижнее белье — тур.диал. DD 2, 974 (*белое*), кар.к. (*мужское*); одежда, одеяние — Издар.

◇ **Көнчөк** — имя, вероятно, образованное при помощи аффикса *-чөк* от *көн* 'кожа' (см. ГӨ:Н 'выделанная кожа') или *-ек* от *көнч*//*қонч* 'голенище' (см. Менг.ВЭ 112-113, Хаб.КБИС 152, Отар.НО 107). О возможности второго предположения, как будто, свидетельствуют тур.диал. *könç* 'голенище' (DS VIII 2958) и *коңçuk* 'штаны' (DS VIII 2916), ср. тур. *коңç* 'голенище' (см. ҚОНЧ 'голенище, штанина').

**Көнчөк** приводится в одной словарной статье с *көнчүк* 'карман' в Cl. 728a и Räs.VEWT 290a-b, что кажется нам ошибочным, тем более, что, напр., в Abû H. обе лексемы представлены самостоятельно.

Кир. *көнчөк*, возможно, тождественно с *көнчөк* 'штаны', но, судя по значению *көйнөк-көнчөк* 'платьишки, рубашонки', в нем, как и в каз. *көншек*, может быть, заключено *көнчөк* 'рубашка, платье' < \**көн* 'грудь, пазуха', ср. тур.диал. *gönçek* 'рубашка' (DD 2, 659, DS VI 2153). См. КӨНЧҮК 'пазуха, карман'.

◇ О заимствовании слова в адыгские языки см. Шаг. I № 335. — Л.Л.

**КӨНЧҮК** Houts. 97 (в рукописи كرنجوك вм. كونجوك — Л.Л.), Тарж. 103 (көрүнчүк), Qutb 101; كنجك Мел.АФ 060; күнчэк ДТС 327 (МК), Diz. 79 (огуз.); күнчїк тат. диал. ДСТ 284, чув., Р II 1446 (казан.); күнчүк ДТС 327 (МК), Diz. 79, Бор.ЛТ 189, Abû Н. 55, Хор.П. I 645 (XIII); гөнжүк тур.диал. DD 2, 659, DS VI 2152, EI-Idr. 21; конжик тур.диал. DD 2, 954, DS VIII 2916; кончук тур.диал. DD 2, 955, DS VIII 2916; ? көнжүк турк.; көнчөк кир.

На основе тур.гөнжүк, тат. күнчїк, а, возможно, и турк. гө:нжүк, в первом слогe следует восстанавливать широкий гласный ө. На ошибочное написание слова в Houts. 97 (а также в Тарж. 103 — Л.Л.) справедливо указал А.Зайончковский (см. Qutb 101).

- ◇ 1. пазуха — тат.диал. ДСТ, Бор.ЛТ; потайное место в одежде — Хор.П.;
- 2. прорезь рубашки — тат.диал. ДСТ, Р;
- 3. ворот, воротник — ДТС, Diz.;
- 4. карман — тур.диал. DD 2, DS VIII ('внутренний карман, карман за пазухой' — DD 2, 659; 'жилетный карман' — DD 2, 954, DS VI, DS VIII), тат.диал. ДСТ, Бор.ЛТ, Houts., Тарж., Abû Н., EI-Idr., Qutb, Хор.П., Мел.АФ;
- 5. женское серебряное украшение с подвесками (*пришивается на платье спереди*) — турк.; каемка, обшивка, отделка (*на груди*) — чув.; название орнамента кошмы — турк.; название орнамента на женской рубашке — чув. (Аш. VII 75); бусы — кир.южн.; металлический подвесок на приплетенной косе — кир.; и ряд единичных значений в кир. языке. В узбекском переводе МК күнчек и күнчүк приведены со значением 'карман' (см. Инд. 174).

◇ Судя по семантике көнчүк 'пазуха; прорезь рубашки; внутренний карман, карман; бусы' слово является производным от корневой основы \*кө:н/\*көн со значением 'грудь, пазуха'; заднерядный вариант основы, возможно, представлен в қойын ~ як. хой 'пазуха' (ср. тур.диал. коңçик 'жилетный карман' — DS VIII 2916). Та же словообразовательная модель: корневая основа — название части тела + афф. -чик, -чүк, -жүк/-чық, -чуқ, -жүк заключена, напр., в турк. йа:нжық 'сумка' < йа:н 'бок' + -жық, мо:нжүк 'бусы' < мойын 'шея' + -жүк (об афф. -чуқ, -жүк см. Сев.АИ 188). Корневая основа \*көн, возможно, содержится и в тур.диал. гөнжөк 'рубашка' (DD 2, 659, DS VI 2159); см. КӨЙНЕК 'рубашка'.

Көнчүк следует отделить от көнчек 'брюки, кальсоны', хотя некоторые исследователи (см., напр., Räs.VEWT 290a-b) приводят эти лексемы в одной словарной статье.

О чув. күнчөк см. Егор. 124, где оно причисляется к производным күн 'солнце'. Однако эта этимология едва ли может быть принята: фонетическая структура слова (ү в первом слогe и ч в аффиксе) говорит о его заимствованном характере. К тому же общетюрк. күн 'день, солнце' представлено в чув. как кун. Семантика чув. слова близка к семантике турк. лексемы гө:нжүк, которая явно не связана с турк. гүн 'солнце'. — Л.Л.

**КӨНДӨЙ** кир., алт., Баск.Кум. 226, Верб. 184, Р II 1240 (бар., алт., тел., леб., кир., ккир.), Буд. II 160 (як.); көңдей хак., Р II 1239 (саг., койб.); көңней як.; көндөй Р II 1240 (бар.); көнтей Р II 1246 (тар.); көндой Баск.Кум. 224.

◇ 1. пустой, полый — кир., алт., Верб., Р II 1240, хак., Р II 1239, Буд.; пустота — хак.;



2. дуплистый — алт., як.; дупло — алт., Баск.Кум. 224, 226, Верб.;
3. *перен.* никчемный, бесполезный; пустой — як.

◇ Көңдөй и т.д. — заимствование из монгольского, на что указывали еще Л.З.Будагов (Буд. II 160) и Э.К.Пекарский (Пек. I 1144), а также М.Рэсэнен (Räs.VEWT 290). В тюрк. языках лексема представлена как с заднеязычным *ң*, так и с обычным *н*, что находит свою параллель в монг. материале, ср.: *köndei*, *köndüi* Less. 487, монг. хөндий, ордос. *k'öndī* 'полюй, пустой; полость, пустота; пространство; долина', бур. хүнды, калм. көндә 'пустой, полюй; полость, пустое пространство, пустота; дупло', дагур. көндө 'сфера', ср.-монг. *köngdei* 'полюй' МА 223. Форма с заднеязычным *ң*, видимо, более архаична в монг. языках, так как по фонетическим условиям закономерен переход *ң* → *н* перед переднеязычным *д*. В данном монг. слове вычленяется корневая морфема *\*köng//\*kön*, которая может быть сопоставлена с эвенк. корневой морфемой *\*кэң*, входящей в состав эвенк. слов *кэңди* 'дупло', *кэңур* 'опустевший', *кэңу-* 'стучать в полюй предмет'. Эта морфема, возможно, имела вначале звукоподражательный характер. Эвен. *көндөй* 'пустота, полость; котловина' квалифицируется как заимствование из як. языка (ССТМЯ I 450). — В.Р.

КӨП I турк., тур.диал. DS VIII 2959, кар.к., кум., кум.диал. Шах. 235, бал. Апп. 67, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Реш.Кур. 270, Шоаб. 318, Жўр.Калт. 110, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, Мал.УНС 132, Le Coq 96, сюг., сал. Kak.Voc. 183, бар. Дм.ЯБТ 161, алт., Баск.Туба 130, Баск.Кум. 226., хак., хак.диал. Дом. 157, P II 1309-1310 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир., тар., коман., др.-уйг.; *كوب* чаг., кар.т.), Буд. II 141 *كوب*, *كوب*, *كپ* (чаг., тур.), Zen. II 765 (тур.), ДТС 317, Мал. 396, An.In. 483, Brock. 113, Kāšg.D. 362, Diz. 73, Бор.ЛТ 183, KW 153, Houts. 95 *كب*, AbuH. 52, Ettuh. 208, Хор.П. I 612, Надж.Мухабб. 202, Vodg. 297, Ходж. 133, TS IV 2693, Vām.ČSpr. 328, Rav.C. 461, МА 231; көб Из.дар 326, Хор.П. I 612, Rav.C. 461 *كوب*, Бор.Бад. 229, Абуш. 362; көф турк.диал. Кур. I 217; к'өп тув., тоф.; к'өп сал. Тен. ССЯ 393, сюг. Тен.ССЮЯ 187; к'еп кар.г.; кеп сюг.; ке'п сюг. Тен.ССЮЯ 187; күп тат., баш., P II 1514 (казан., тоб.); көп уз.; көп кар.т.к.; көп кум. Мох. 73, уз.диал. Я.Гул.Т. 61, 118, Радж.Карн. 135, Jagr.UDQ 50, уйг.диал. Мал.УЯ 161, Мал.ПМК 98, ТТ VIII 96, Kāšg.D. 345 (но ДТС 456: *qor* 'весь, всё' — Л.Л.), Грун. 398, Deny AC 61, Schütz AK 135, Tpyj. 409 (к'ор, кор), Vās.AK 178, Nik. 35; к'ор сал. Тен. ССЯ 400; *gur* тур.диал. DS VI 2197.

Веляризация гласного *ө* в соседстве с *к* наблюдается в ряде тюрк. языков, особенно в языках западно-кыпч. группы. Ауслуатный *б* в ряде источников отражает их графические особенности. А.М.Щербак (Щерб.СФ 195) восстанавливает архетип *көп* 'много'. Судя по данным тув., тоф., сюг. и сал. языков, согласный в ауслуате слова был сильным глухим.

◇ 1. много — во всех источниках [множество — кир., каз., уз., алт., хак., хак.диал. Дом., тув., Tpyj.; масса (народная) — кир., каз., ккал.; многочисленный — ног., уз. (+ 'обильный, значительный'), Из.дар, Tpyj., МА; обильный — кар.к., кум., P II 1309-1310 (перечень языков см. в перечне форм), Буд., ДТС];

2. часто, нередко — турк., кум., ног., уз., Zen.;

3. очень — турк., кар.т.к., кум., Мох., уз., P II 1514 (казан., тоб.), Буд., Zen., ДТС, KW; весьма — турк., кум., Мох., уз., Буд., Хор.П.

К семантике 'много' → 'очень' ср. аз. чох 'много; очень', *telim* 'много; значительно, очень' (ДТС 550).

◇ Наиболее правдоподобным кажется предположение В.Банга (см. Банг ВТW 291-292 примеч. 5), согласно которому *kör* первоначально обозначало \*'вздутие, куча', потом 'много'. Семантическую производность 'много' от 'накапливать, собирать' можно проиллюстрировать др.-тюрк. лексемами *ükil* 'много, множество' (ДТС 623), *üküş* 'много' (ДТС 624), *ükün* 'груда, куча, толпа' (ДТС 624), образованными от *ük-* 'собирать, накапливать' (ДТС 623). *Көп* 'много', вероятно, соотносительно с глагольной основой *көп-* 'увеличиваться' (DSf., ср. КӨП- 'увеличиваться в объеме' в сл. статье КӨП III 'легкая припухлость').

Остается неясным соотношение тув. *көвей* 'много' (< \**köb-ä-jä* 'став много' — Meng.SS 103) и хэй то же, тождественного як. *көй* 'много, в избытке' (см. Каф. JW 186).

О *көп* см. также Räs.VEWT 281a, 291a, Cl. 686b, Doerf. III № 1654; Бор.ТУД 186. — Л.Л.

I КӨП II як.; *күп* кир., хак.;

II КӨПЕН тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2960, ZTS 124, TS IV 2693; *göpen* тур.диал. DS VI 2157; *көбен* кар.к.; *көбөн* P II 1316 (леб., саг.); *күбен* ДТС 322, Diz. 78; *күрен* тур.диал. DS VIII 3041; *көбең* хак., хак.диал. ДХЯ 107 (в составе *көбең та:р* 'ватник'); *көбөң* P II 1316 (кач.).

◇ I 1. рыхлый, пухлый, пышный, мохнатый — як.; мягкий, пушистый — хак.;

? 2. первый пух на теле птенца — кир.;

II 1. пышный, пушистый, рыхлый, пористый — хак.; мягко набитый, набитый перьями — P II 1316 (кач.);

2. пышная постель — хак. (в составе *көбең төзек*); перина — P II 1316 (леб., саг.); небольшой ватный тюфяк в колыбели — тур.диал. DS VIII 3041 (*küpen*); пеленка — тур.диал. DS VIII; покрывало люльки — тур.диал. DD, DS VIII; подушка — тур.диал. DD, DS VIII, кар.к. (*мягкая пуховая*); попона верблюда — тур.диал. DD, DS VIII, ZTS, TS, ДТС (+ 'ткань, подкладываемая под хомут верблюда'), Diz.; ковер с длинным ворсом — тур.диал. DD, DS VIII; толстый грубый ковер — тур.диал. DS VI; простая тканая материя — тур.диал. DD, DS VIII; платье из толстой/грубой шерсти — тур.диал. DD, DS VIII; старое платье — тур.диал. DD; платье в заплатках — тур.диал. DD, DS VIII; ветошь — тур.диал. DD, DS VIII.

Связь значений у форм первой и второй рубрик ясна, если учесть такие данные, как як. *көп тэллэхтээх орун* 'пышная постель', хак. *күп төзек* 'мягкая пуховая постель'.

◇ Производящей основой *көпен//көпең* является \**көп*, представленная формами первой рубрики, т.е. имитативная основа, передающая целый комплекс близких значений, по-видимому, синкретичная глагольной основе \**көп-* (в як. *көбүт-* 'рыхлить', *көбүк* 'рыхлый', см. также КӨП III 'легкая припухлость') и тождественная \**көп* (см. КӨПЧИК 'подушка'). Тождество *көп-* 'вздуться' и *көп-* 'быть пышным/пушистым' подтверждается такими производными, образованными по одной структурной модели, реализующей разные значения производящей основы, как, напр., кир. *көпмө* (< *көп* + *-мө*) 'вздутый, вспученный', тат.диал. *күпмә* 'матрац' (ДТС 284), баш. *күпмә* 'перина'.

Дж.Клосон (Cl. 689b) относил köben (? köpen) к возможным заимствованиям; М.Рэсэнен (Räs.VEWT 291a) считал хак. köb-er 'пышный' производным от köp 'рыхлый', объединяя в одной словарной статье основы со значением 'рыхлый, пушистый' и 'быть вздутым. опухшим'; В.Банг (Bang BTW 291-292 примеч. 5) полагал, что леб., саг. köböп 'перина' является уменьшительной формой от \*köp 'вздутие, куча'.

Алт. көбөң, тув. хөвөң 'хлопок, вата' обычно причисляют к монг. заимствованиям (см. Räs.VEWT 285b, Ram.KWb. 242b, Pop.VG 212). Судя по семантике слов и структуре тув. лексемы (ср. монг. хөвөн[г] 'вата, хлопок') это допущение правомерно, однако оно не исключает возможности существования общеалт. глагольно-именной основы \*көп-//\*көп, представленной производными в тюрк., монг. и тунг.-маньчж. языках. См. также ССТМЯ I 421. — Л.Л.

I КӨП III тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2959, аз., P II 1310 (аз.), Буд. II 141 (аз.), Erg. 206; kop тур.диал. DSf.;

II КӨП- тур.диал. DD 2, 976, DS VIII 2961, DSf., аз., бал. МИ 176, кир., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 165, алт., Верб. 185, Баск.Кум. 226, хак., як., P II 1310 (алт., тел., леб., кюэр., кир., шор.), Буд. II 142 (алт.), Ettuh. 208, TS IV 2694, Zaj.St. II 87, MA 224; göp- тур.диал. DS VI 2157; көб- Издар 326, Буд. II 142 (тат.), Vám.ČSprg. 328, Pav.C. 462; коп- уз.диал. Я.Гул.Т. 97; кеп-ккал.; күп- тат., тат.диал. ДСТ 278, баш., чув., P II 1514 (казан.); гөп- кум.

◇ I 1. А легкая припухлость — тур.диал. DSf.; опухоль — тур.диал. DSf.; пухлость, вздутость живота — аз.; пухлость — Erg.; болезнь, проявляющаяся во вздутии [живота] у животных, наевшихся ядовитой травы — тур.диал. DD, DS VIII; Б пухлый, вздутый — аз., Erg.; 2. пена — P, Буд.;

II 1. увеличиваться (в объеме) — тур.диал. DD, DS VIII, уз.диал. Я.Гул.Т., P II 1514 (казан.); вздыматься грудой — Баск.Кум.; ? засыпаться сугробами — Баск.Кум.; раздуваться — кум., ног., ккал., тат., баш., уз.диал. Я.Гул.Т., чув., Буд., Vám.ČSprg.; вздуваться, надуваться — тур.диал. DD, DS VIII, аз., кум. (газом, ветром), кир., ккал., уйг., алт., Верб., хак., як., Pav.C., MA; вспучиваться — аз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Верб., Баск.Кум., як., Буд.;

2. распухать — кум., ног., тат., баш., чув., P II 1514 (казан.); вспухать — тур.диал. DSf., бал. МИ (+ 'стать надутым') — хак.; опухать — кум., Zaj.St., Vám.ČSprg.; пухнуть — тур.диал. DD (о животе), DS VIII (о животе), ккал., уз.диал. Я.Гул.Т., Верб., P II 1310 (см. перечень форм), Буд., TS, Pav.C.; пухнуть (о верблюде, корове и т.п., переевших травы) — тур.диал. DS VIII;

3. болеть — тур.диал. DD (о верблюде, переевшем травы); болеть от переедания — тур.диал. DS VI; скоро задышаться — як. (о лошади); сделаться одутловатым — Верб.; отекасть — хак.;

4. подниматься (о тесте) — кум., тат.диал. ДСТ, уйг.; бродить, закисать — кум.; пениться, киснуть — P II 1310 (шор.); пениться — Ettuh., Издар;

5. взбиться, становиться пышными (о волосах) — кум.;

6. важничать, бахвалиться — кир.; зазнаваться, чваниться — кум.; и некоторые другие единичные значения в различных источниках.

Связь значений всех шести групп глагольных форм ясна. Ясной является и соотносительность семантики именной и глагольной основ: 'припухлость, вздутость' — 'опухать, вздуваться', 'пена' — 'пениться'. 4-ая группа значений глагольной формы көп- особенно ярко прослеживается в производных көпүк 'пена' (см. ниже) и көпре- (< \*көпри- < \*көпир-//көпүр- 'пениться'). У як.

глагола көп- наряду с 'пучиться, надуваться; скоро задыхаться' Э.К.Пекарский (см. Пек. I 1153-1154) отмечает значение 'плавать на поверхности, всплывать', которое принадлежит монг. глаголу көб- 'плавать, дрейфовать, подниматься на поверхность' (Less. 475); ср. также Pop.VGAS 108, где як. көр- 'подниматься' сопоставлено с монг. köge- 'отекает, пухнуть, вздуваться', а як. көр- 'плавать на поверхности' — с монг. köb- < \*kör- то же. В якутском есть и глагол көбүт- 'рыхлить', где сохранилось \*көп- со значением 'быть рыхлым, пушистым' (ср. як. көбүк 'рыхлый снег' и каз. көбік қар 'только что выпавший пушистый снег'). Эта глагольная основа сопоставима с көп 'рыхлый, пушистый' (см. КӨП II 'рыхлый, пухлый, пышный, мохнатый') и, возможно, генетически тождественна көп- 'увеличиваться в объеме, вздуваться'.

◇ На основе тоф. көпүк 'пена', где представлен фарингализованный гласный, как будто можно восстановить глагольную основу \*көп < көп<sup>h</sup>-, но она не подтверждается тув. көвүк 'пена' и сюг. (Мал.) кевык, кивек 'пена (напр., во рту самца-верблюда)'. Однако данные других алт. языков: монг., эвенк., нег. (см. Pop.VGAS 19, 42, 47, 127, 157; ССТМЯ I 452) свидетельствуют в пользу глухого придыхательного п<sup>h</sup>. \*Köre- для монгольского и көрө- для пратюркского восстанавливает Г.Дёрфер (Doerf. III № 1656), который по фонетическим причинам (эвенк. э [э в ССТМЯ — Л.Л.] не соответствует \*ö, а -р- должно отразиться как v) отрицает близость тюрк. и монг. форм с эвенк. кэрэ-. Г.Дёрфер считает монг. \*köre- тюркизмом, тогда как Н.Поппе (ук.соч.), Б.Я.Владимирцов (Вл. 213), Г.Рамстедт (Ram.KWb. 243a) рассматривали монг. и тюрк. лексемы как прародственные (Владимирцов восстанавливал для прамонг. \*köwe-, Рамстедт — \*köbe-). Нам кажется, что тюрк. көп- и монг. \*көпе- сопоставимы с эвенк. кэпэ-, так как эвенк. э может соответствовать ö в соседстве с губным согласным не только в общей алт. лексике, но и в заимствованиях из як. языка: эвенк. кэмус 'серебро' < як. көмүс, эвенк. кэңди 'дупло' < як. көндөй < монг.). Интервокальный п<sup>h</sup> (или -п- ? — Л.Л.) в тунгусском может отражаться как -п-, но не все примеры, приведенные, напр., в Pop.VGAS 47-48 убедительны. См. еще Pop.VSt. 270, Ил.-Св. I № 240.

◇ Из производных көп- общетюркское распространение имеют имя с афф. -к (көпүк 'пена') и глагол көпүр- 'пениться' < көп 'пена' + -(ү)р (об афф. -(ү)р см. Кон.ГЯРТП § 190). Дж.Клосон (Cl. 691a) трактует көпүр- как каузатив от көп- 'пениться', что менее вероятно. Көпүк отмечено в памятниках с VIII в., көпүр- с XI в. (см. Cl. 689a, 691a), тогда как көп- с XIV в. О көпүк см. также Ram. — Aal.AKE 10 (ср. Doerf. ук.соч.), о көпүр- — Posch WO 218.

Значение 'подниматься (о тесте)' (см. 4-ую группу) отразилось в имени, образованном при помощи афф. -ме со значением результата от көптир- (каузативной формы көп-): тат.диал. күпїртмэ 'большая лепешка из кислого теста; блины из пшеничной муки' (ДСТ 284); тат.диал., баш.диал. күптїрмэ то же (ДСТ 284, Bhh II 118; тат. → чув.диал. күптөрме 'лепешка из кислого теста'); ср. также тур.диал. köptürme 'маленькие кусочки дрожжевого теста, поджаренные в горячем масле, а потом сверху облитые бекмес'ом, фруктовым сиропом или медом' (DS VIII 2961; о структуре слова см. Bang BTW 292), тур.диал. көрте 'вид сладости из теста, которое жарят в масле на сковороде' (DS VIII 2960), баш.диал. күпмэк 'олады' (Bhh II 118), кир.юж. көптүргү 'закваска'.

Интересна структура и семантика имени с афф. -ң/-н — көбең кир., Р II 1316 (кир., кач., койб.), көбең каз., ккал., Буд. II 141 (кир.), көбен ног. со

значениями: 'вздутость, припухлость, рыхлость (ожирение, которое может быстро исчезнуть)' — кир.; 'опухоль, припухлость' — ккал.; 'лошадь, которая скоро наедается, но невыносливая, сухопарая (она идет не скоро, но долго)' — Буд.; 'слегка поправившийся в теле' — каз.; 'не привычный к физическому труду' — ног.

Примечателен также глагол күпчї- тат.; күпче- чув.; копчи- уз.; күпцї- тат.диал. Тум.ЗС 139; көпши- ккал.; күпїс- баш. со значениями 'опухать, распухать' — ккал. (+ 'вздуваться'), тат., чув.; 'прокиснуть и вздуться (о молоке)' — баш.; 'разбухать, раздуться' — чув.; 'скисать' — тат.диал. Тум.ЗС; 'перекисать, подниматься (о тесте)' — тат.; 'подниматься, бродить' — уз.; 'всплывать на поверхность' — баш., тат.диал. Тум.ЗС, восходящий к \*көпчи- (? < \*көп-ит-); об афф. -чи см. Сев.АГ 331, Левит.ИМЧЯ 181. Баш. \*көп- в составе күпїс- < \*көпич- < \*көпчи- 'всплывать на поверхность' тождественно як. \*көп- 'всплывать на поверхность, плавать на поверхности' (см. выше).

◇ Тат. күп-, по мнению М.Рэсэнена (Räs.VEWT 291a-b), заимствовано в чув. язык, однако В.Г.Егоров (Егор. 124) приводит к чув. лексеме соответствия из многих тюрк. и монг. языков, и, по-видимому, считает ее исконной.

О заимствовании көпүк 'пена' в различные языки см. Doerf. III № 1656, Капп.ТЛW 122, Joki LS 200-201. — Л.Л.

**КӨПЕ-** турк. Мырад. 62-63; көпү- тур.диал. DD 2, 976, DS VIII 2961, Aks.Gaz. 462, DSf., TS IV 2694; göbү- тур.диал. DS VI 2117; köbi- ДТС 311 (МК, но kübi- Käsğ.D. 392, Diz. 78); күбї- тат.диал. ДСТ 278, баш., баш.диал. Bhh II 114, P II 1519 (тоб.), Буд. II 143 (тоб.); күбї- баш.диал. Bhh I 105; کپدی // کپدی Abū H. 78.

Расширение узкого гласного в открытом слоге характерно для турк. лит. языка: көпе- < көпи-. Судя по данным турк. языка и тур. диалектов, более достоверен вариант köbi-, отраженный в ДТС, а не kübi- (Käsğ.D., Diz.). О характере интервокального согласного судить трудно, так как слово как будто не отмечено в ЮВ тюрк. языках, где -п- обычно сохраняется.

◇ 1. стегать (шить, прошивая насквозь проложенный между двумя тканями слой ваты или шерсти) — во всех источниках, кроме Р, Буд.;

2. тачать — Р (сапоги), Буд.

Во многих источниках перечислены предметы, которые принято простегивать: одеяло, ватный тюфяк, верблюжье седло, хырка — стеганая куртка.

◇ Этимология көпе- неясна (см. Räs.VEWT 306a, Cl. 687b). Интересно тур.диал. göbү 'толстый шов; шитье одеяла' (DD 2, 647, DS VI 2117), омоформное göbү- и, вероятно, восходящее к \*göbüg, ср. küpik 'верхняя одежда на вате; редкий шов, грубый шов' (ДТС 328, Diz. 79), турк.диал. көпүг//көпүйүпү 'нити для стегания верблюжьего седла' (ТДГДС 115). Нельзя исключить возможность генетической связи тюрк. көпе-/көпү- и маньчж. кубу- 'окаймлять' < монг. köbe- \*'обшивать, окаймлять' > монг. köbegē(n) 'кайма' [ср. Ram.KWb. 242b, где монг. köbe-, восстанавливаемое из калм. köwхэ 'делать петлю (напр., при шитье)', и маньчж. kubu- сопоставляются с тоб. kübi- 'тачать', тел. күбүр- (факттив) 'обшивать кругом']. См. ниже ГҮПБИ 'короткая верхняя одежда на вате'. — Л.Л.

I КӨПЕК турк., тур., гаг., каз. (Кир.-р.сл. [1897]), ккал., Буд. II 142 (тур.), El.-Idr. 32, Erg. 207, Zen. II 736, 765 (тур.), Pav.C. 462; көпәк аз.,

уз.диал. Иш.ҚўШ 121, Р II 1310-1311 (крым., осм.), ДТС 317, Houts. 99, Abû H. 52, Zaj.Bulg. I 31, Мел.АФ 0108; көпе кар.к.; көрүк Zaj.ad-Durr. I 69; көпәк уз.; көрек тур.диал. DS VIII 2921; көрек тур.диал. Ném.Vid. 393; көрәк Hesché 200; көфәк турк.диал. Кур. II 171; көбәк Тарж. 103; көбөк Р II 1315 (тел., алт.); ç'urek Ném.TS 166; керет тур.диал. DS VIII 2747;

II КӨПАЙ тур.; копай гаг.

◇ I I. собака, пес — во всех источниках, кроме Р II 1315 (тел., алт.) [большая собака — уз.диал. Иш.ҚўШ, Буд.; крупная и лохматая собака — Abû H., El.-Idr.; собака с длинной шерстью — Houts., Zaj.Bulg., Zaj.ad-Durr.; (большая) охотничья собака — Р II 1310-1311 (крым., осм.), Zen.; собака, которая охраняет стадо — Рав.С.; дворовая собака, дворняга — уз.; небольшая собака — ккал.; кобель — турк., турк.диал. Кур. I];

2. одно из инородческих племен, живущих на реке Илагане (впадающей в Башкауз) — Р II 1315 (тел., алт.);

3. имя одного из героев, прославленных в песнях — Р II 1315 (тел., алт.);

II охотничья собака — тур., гаг.

Көпек в словаре, изданном Хаутсма (Houts. 11), выступает как определитель к ит 'собака', т.е. является обозначением особой разновидности собаки, а именно الكلب الزهري (см. Zaj.ad-Durr. I 69 примеч. 1) 'собаки с длинной шерстью'. Это значение, подтверждаемое и другими источниками (см. перечень значений), вероятно, является первичным. В совр. каз. языке көпек 'маленький, низкорослый' (ҚТТС 5, 182: көпек йт, көпек сыйыр, ср. ккал. көпек 'небольшая собака').

◇ Исходя из семантики слова ('собака с длинной шерстью, крупная и лохматая собака') можно допустить, что оно генетически связано с корневой основой көп 'мохнатый, пушистый' (см. КӨП II 'рыхлый, пухлый; пышный; мохнатый') и является производным именем с афф. -ек. Возможно, к этой же корневой основе относятся: кум. гөбен (в составе гөбен ит 'дворняжка') и көбелек 'пастушья собака' (Ettuh. 206, но 'дворняжка, непородистая собака' — Из.дар 326), ср. калм. көвлг 'борзая собака' (← кир. — Л.Л.), кир. қара көбөлөк 'злой дух, являющийся в виде девушки, одетой в черный кементай [верхняя одежда из войлока — Л.Л.] и с черной борзой собакой', тур.диал. göbelek 'маленький и толстый щенок' (DS VI 2116), тур. göbelez 'молодая охотничья собака; щенок; котенок'. Ф.Е.Корш (Korsch TE 200-201) и К.Менгес (Менг.ВЭ 103) пытались обосновать генетические связи көпек с лексемами и.-е. языков. О.Н.Трубачев (Труб.НДЖ 32,34) напротив усматривал в рус. собака возможное тюрк. заимствование.

О көпек см. также Räs.VEWT 291b (где приведен неполный перечень форм и значений), ИРЛТЯ 127.

Формы второй рубрики, вероятно, так же, как болг. копой 'леговая собака', родственны (заимствованы ←) венг. корб 'ищейка (собака)', которое, вопреки мнению З.Гомбоца (см., напр. Gomb.AKTSz 295) не является тюрк. (др.-чув.) заимствованием (см. MNyTESz II 564-565, Doerf. III № 1655).

◇ О заимствовании көпек в иран. языки и грузинский см. Doerf. ук.соч. — Л.Л.

I КӨПЕР тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2961; көпер чув.; күрег тур.диал. DS VIII 3041; көпүр тур.диал. DD 2, 976, кар.к., кбал.; көфүр бал.Апп. 67; көбүр Р II 1317 (саг.); копур кум. Мох. 73; көпир каз., ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 149, Абд.Хор.Ш. 57, Афз.Парк. 169, Муҳ.ЖҚ 113; көпир' кар.к.;

كومور Буд. II 164 (алт.); копыр кар.г.; күпйр тат., баш., P II 1515 (казан.); كوپير Буд. II 141-142 (казан.); komuř, kōmuř, kumyř сал. Тен.ССЯ 387, 401;

II КӨПРИ турк., Ettuh. 208, Издар 328, Zaj.Bulg., I 32, Erg. 207; көпрү тур., тур.диал. DSf., гаг., Буд. II 141-142 كوپرى (тур., аз.) [у Буд. кунпу — Л.Л.], Бор.ЛТ 185, KW 153, Houts. 95, Abū H. 52, Мел.АФ 0111, Ibnū M. 46, Хор.П. I 624; көрпү тур.диал. Aks.Gaz. 464, DS VIII 2967, аз., P II 1266 (аз., осм.), Буд. II 148 كورپو (тур.); كورپى Буд. II 141-142 аз. *простонар.*, Буд. II 148 (тур.); к'епри кар.г.; көбри Тарж. 103 (ср. Houts. 95); көфри турк.диал. ТДГДС 117, Шам. 243; көмрү Баск.Туба 130; komūru сал. Тен.ССЯ 400; korū тур.диал. DS VIII 2921; копру Deny AC 61, Vās.AK 178, Schütz 135, Tuj. 411; к'опр'у кар.г.; к'ўпр'ї тат.диал. Тум.ЗС 139, бар. Дм.ЯБТ 163; kūrpi тур.диал. Ném.Vid. 394; ç'upri Ném.TS 166;

III КӨПРҮК уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132, P II 1313 (чаг.), Буд. II 141-142 (чаг.), ДТС 317, Хор.П. I 624, Vām.ĀSpr. 328, Pav.C. 461, Абуш. 362, МА 231; көпр'к уз.диал. Реш. Кур. 419; көпрүг Lig.VSOu 175, Brock. 113, Kāšg.D. 362, Diz. 73; кө'приг, ке'приг тоф.; көпр'ү P II 1313 (бар.); көпр'к уз.; көпр'ик ~ көпр'иг Hesche 214; копрук уз.диал. Джур.Шахр. 25; көбрүк Мал. 395, P II 1318 (тар., др.-уйг.); көврүк уйг., Мал.УЯ 165, Мал.УНС 131, Le Coq 96, лоб.; кө'вүрүг тув.; кө'вүрүг тув. тодж. Чад. 33; хөвүрүг тув. тодж. Чад. 46; көврэк уйг.диал. Мал.УНС 131; köruk уйг.диал. Le Coq 96;

IV КӨПҮРӨ кир.; көпрө P II 1313 (ккир.); көпре каз.диал. ҚТДС 165; көбүргä Мал.ПМК 90; күрбе, күрге як.

Формы первой рубрики (көпүр/көпир) и второй рубрики (көпрү/көпри) представляют собой варианты метатезы узкого гласного, см. также Doerf. III № 1623. Результатом метатезы являются и көрпү < көпрү. Формы третьей рубрики, включающие лексемы языков ЮВ и СВ групп, по-видимому, фонетически более старые, чем формы второй рубрики: көпрүг > көпрү; көпрүг > көпрук. Формы четвертой рубрики, вероятно, восходят к монг. прототипу kögerge (см. kögürge, kögerge 'мост' — Less. 480).

◇ I 1. мост — во всех источниках, кроме DD 2, 976, DS VIII 3041; мостки — чув.; помост — чув.;

2. лестница — тур.диал. DD 2, 976;

3. плотина — P II 1515 (казан.);

4. узкое и обрывистое место на вершине горы — Буд. II 164 (алт.);

5. граница, отделяющая друг от друга два поля — тур.диал. DD 2, 975, DS VIII;

II 1. мост — во всех источниках, кроме DSf., турк.диал. ТДГДС, Шам.;

2. лестница — тур.диал. DSf., DS VIII 2921;

3. горизонтальная перекладка между вертикальными стойками — гаг.;

4. пристань, причал — турк.диал. ТДГДС, Шам.;

III 1. мост — во всех источниках.

О значениях 'мост' / 'лестница' см., напр., данные дагестанских языков (Хайд. 80); 'плотина, дамба' и 'мост' называются одним словом в арабском (см. جسر) и персидском (см. كرى < тюрк.).

◇ М.Рэсэнен (см., напр., Ряс. 57, Räs.VEWT 292a) считал \*körüg греч. заимствованием (< γέφυρα 'плотина, земляной вал'). Однако он не дал этой этимологии фонетического и семантического обоснования). Г.Рамстедт (Ram.SKE 131) производил тюрк. körgük и монг. \*kögürge от глагола körüg-,

который А.Йоки (Joki LS 200) и с оговоркой Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) отнесли к нигде не отмеченным. Дж.Клосон (Cl. 690b) и Г.Дёрфер (Doerf. ук.соч.) как будто склонны считать körgüg отглагольным именем, образованным от глагола körüg- (судя по тоф. данным kör<sup>h</sup>üg- — Л.Л.) 'надувать', восходящего к kör- 'вздуться'. при этом Дж.Клосон считает семантическую связь körgüg 'мост' с körüg- неочевидной, а Г.Дёрфер приводит ряд материалов для доказательства ее возможности.

Письм.-монг. kögerge, бур. хү:ргэ 'мост' является производным глагола köger-/kögeri-/kögere- 'пениться; всплывать; подниматься (о кипящем молоке)' — Less. 479. Значение глагольной основы, отраженное в 'мост', представлено в бур. хөөрэ- 'плавать (не тонуть)', ср. як. көп- 'плавать на поверхности' ~ монг. хөв- 'плавать, дрейфовать' (~ письм.-монг. көв- 'подниматься на поверхность, плавать, дрейфовать' — Less. 475, см. особенно Ram.KWb. 242b), эвенк. кэпэ- 'торчать из воды (о льдине, полене, бревне)', кэпкэн 'поплавок', кэпэн- 'всплыть' (о возможности отражения \*ö как э в эвенкийском см. КӨП III 'легкая припухлость'. Г.Дёрфер (ук.соч.) допускает тождество праторк. көрөггё 'мост' и көрөггё 'меха', что, судя по данным монг. языков (ср. письм.-монг. köperge 'мост', 'кузнечный мех'), кажется вероятным. О том, что körügüg 'мост' могло первоначально обозначать вид понтона, помимо аргументов, приведенных Г.Дёрфером (примечателен факт совпадения уйг. көрүк 'мост' и көрүк 'мех' — Л.Л.), свидетельствуют такие данные: 1. перс. کړی، заимствованное из тюрк. имеет значение 'плот'; 2. значение ср.-тюрк. тар (ДТС 536) 'плот, сооруженный из надутых воздухом кожаных мешков' (ср. монг. та:р 'мешок', см. ДАҒАР 'мешок').

Вопрос о том, является ли письм.-монг. kögerge и köger- тюрк. заимствованиями (как полагает Дж.Клосон — Cl. 690b, Cl. TE 308 и Г.Дёрфер — Doerf. ук.соч.), для нас пока не решен (см. еще Pop.VGAS 48, 80, 127, Поп.ЧЯ [1924] 303).

В монг. языках отмечено гү:р 'мост', связь которого с монг. kögerge проблематична; это слово было заимствовано (вероятно, из калмыцкого) в алт. язык: күр 'мост' — алт., Р II 1447 (алт.). О күр см. Räs.VEWT 310a, со ссылкой на Ram.KWb. 140b. О чув. кёҗер 'мост' см. Егор.106, Räs.ČLC 100, 103, 149.

◇ О заимствовании тюрк. слова в самодийские языки см. Joki LS 199-200, в марийский, арабский, иранские, кавказские и балканские — Doerf. III № 1623. — Л.Л.

I КӨПЖЕК турк.диал. Шам. 243; көпжэх турк.диал. Мух. 236; көпчек тур.диал. DS VIII 2960, DSf., кбал.; көпжүк турк.диал. ТДГДС 115; көпчүк тур.диал. DS VIII 2960, DSf., ZTS 124, кир., уйг., лоб., Р II 1314 (ккир.), ДТС 317 (МК), Brock. 113, Diz. 73, TS IV 2693 (с XVI в.); görsük тур.диал. DS VI 2157; гөпчүк кум.; көпчик (//көпчйк) каз.диал. Нақыс. 88, уз.диал. ЎХШЛ 149, Иш.ҚўШ 121, Мух.ЖҚ 113; көпшик каз., каз.диал. ҚТДС 165, ног., ккал.; көпшүк Р II 1315 (кир. = каз.); көпчик уз.; көфчүк турк.диал. Шам. 244; күпжек, күпжөк турк.диал. ТДГДС 118; гүпжек турк.; күпчек турк.диал. Ат.Сал. 80; күпжүк тур.диал. DD 2, 1011, DS VIII 3040; gürsük El-İdr. 22; күпчйк тат.диал. ДСТ 284, чув.диал. Серг.ДСЧ 36, Р II 1517 (казан.); كوپشك Буд. II 142 (казан); күпсйк баш., баш.диал. Bhh II 118; күпйчк тат.диал. ДСТ 284; кйпчйк тат.диал. ДСТ 239; көпчөк чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31;



II КӨПЧИН уз.диал. ҮХШЛ 149, Иш.ҚЎШ 121, Zen. II 765 (вост.-тюрк.),  
Pav.C. 461, Vám.ČSpr. 328;

III КӨПСҮН ДТС 317 (МК), Kāšg.D. 362, Diz. 73.

◇ I 1. мягкая часть седла, наполненная шерстью — тур.диал. DS VIII 2960, DSf.; седельная подушка — турк., тур.диал. DD 2, DS VIII 3040, кум., кбал., каз.диал. Нақыс. (*набитая шерстью и волосом*), ног., уз., уз.диал. ҮХШЛ, уйг., P II 1314 (ккир.), P II 1315 (кир. = каз.), P II 1517 (казан.), Буд., ДТС (*передняя и задняя*), Brock., Diz., El-Idr.- TS;

2. подушка — турк.диал. Шам. (*маленькая пуховая*). ТДГДС 115, Ат.Сал. (*ватная*), тур.диал. DS VIII 2960 (*körçük*), DS VI (*из старого мешка*), ZTS (*гостевая*) каз., каз.диал. ҚТДС, ккал., уз.диал. Мух.ЖҚ (? *верблюда*), тат.диал. ДСТ 239, 284, баш. (*маленькая*), баш.диал. Bhh, чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31, 36, P II 1517 (казан. — *маленькая*); маленький тюфяк — турк.диал. ТДГДС 118, перина — баш.диал. Bhh;

3. подстилка — турк.диал. Мух., тур.диал. DSf., кир. (*на седло, заменяющая подушку*);

II 1. седельная подушка — Pav.C., Vám.ČSpr.;

2. подушка — уз.диал. ҮХШЛ (*пуховая*), Иш.ҚЎШ (*маленькая*);

III небольшой ватный тюфяк, подушка — во всех источниках.

Значения форм всех трех рубрик однородны. 4-е значение форм первой рубрики, возможно, сложилось на основе значения \*'выпуклость'.

◇ Көпжек и т.д., вероятно, является именем с уменьшительным значением, образованным при помощи афф. -жек//чек, -жик//чик/-чүк от имени \*көп \*'подушка'. Реальность этого \*көп подтверждается такими фактами: 1. употребление слов-обозначений подушки в метафорическом значении: подушка — устройство на оси для опоры кузова, напр., тат.диал. арба мӱндәрї и йастық (*досл. 'подушка арбы' и 'подушка'*) — 'толстый брус на передней и задней оси телеги' (см. ДСТ 43, 168, 303); 2. наличием в тур. диалектах лексем көр, гөр, употребляющихся для обозначения 'передней и задней доски арбы' и т.п. (DS VIII 2959, DS VI 2156); 3. наличием в тув. языке глагола көв- 'подстилать' < \*көп + е-, от которого образовано көвек 'подстилка под седло' (ср. тоф. көпек то же).

Производность көпжек от \*көп \*'вздутие, куча' признавалась и В.Бангом (Bang BTW 291-295). М.Рэсэн (Räs.VEWT 291b) сравнивал көрчек с бар. körtürmä 'седельная подушка', которое под вопросом возводил к körtür- 'надувать' (ср. Bang BTW 291, примеч. 5, где körtürmä < körtür- 'делать пухлым'). Отглагольным именем считает кбал. көбчек/көбчек 'подушка седла' М.Я.Хабичев (Хаб.КБИС 155). Однако именной характер \*көп в көпжек с точки зрения семантики слова ('подушечка') кажется более вероятным. Уменьшительный аффикс представлен и в көпчин, если это не производное глагола көпчи- 'надуваться' (см., напр., ккал. көпши- 'вздуться, разбухать'). Көпсүн в словаре Махмуда Кашгарского, вероятно, представляет имя с афф. -сүн, о котором см. Brock.ОГМ § 11, Хаб.КБИС 206, Ган.СС 132. Дж.Клосон (Cl. 688a, 691b) предполагал, что көрçük и көрсү:n семантически связаны и являются заимствованиями, так как необъяснимы тюрк. морфологией. Однако в свете вышеприведенных данных мнение о заимствованном характере көпжек не может быть признано убедительным.

◇ От \*көп, как указывалось выше, в тув. языке образован глагол көв'е-'подстилать', от возвратной формы которого көв'ен-'подстилать под себя', происходит имя көв'енчик 'подстилка, настилка (*кусочек материи, которым*

накрывают ступку при рушении проса); подушка седла'; ср. тоф. кө'пенч'жик 'подстилка под седло'.

◇ О калм. köpṭṣiG 'седельная подушка' см. Ram.KWb. 240b, ср. совр. калм. көвцег 'седельная подушка' (Калм.р.сл. 310) — Л.Л.

**КӨПЧЕК** тур.диал. DD 2, 975, DS VIII 2960, кар.к., кбал. Kaḡça 134, Zen. II 765 (вост.-тюрк.), Rav.C. 461, Vām.ĀSprg. 328 كويچك; көпчәк Р II 1314 (крым.), көпшик ног.; күпжек турк.диал. ТДГДС 118, ТДЕД 100; күпчек кар.к., Р II 1517 (кар.т.), чув.; күпчәк Р II 1517 (казан.), Буд. II 141 كويچاك (казан.); күпчөк кир.; күпшек каз., ног., Буд. II 141 (кир. = каз.); кӱпшәк баш.диал. Bhh II 111; гүпшек ккал.; кӱпчәк тат.; көпчек чув.; кӱпсәк баш.; кипчак кар.т.; кипчәк кар.т.; типчек кар.г.; қупчақ кар.к.; kupačak Schütz 136; кӱпчәк кар.т.; k'ubčak' Труж. 428; гупчәк уз.;

В западных кыпч. языках наблюдается веляризация гласных (см., напр., Апп. 21-23, Кер.Оч. 6-7), в караимском тракайском — делабиализация ү > и, в галицком — изменение ки > ти (см. Мус.ГКЯ 57 и 84).

◇ 1. ступица колеса — турк.диал. ТДЕД, кбал. Kaḡça, кир., каз., ккал., ног., уз., тат., баш., баш.диал. Bhh, чув., Zen., Vām.ĀSprg.; втулка колеса телеги — турк.диал. ТДГДС; середина колеса — тур.диал. DD, DS; ось, соединяющая передние колеса — кар.к. (көпчек);

2. колесо [*телеги*] — кар.к. (көпчек, қупчақ), кар.т., г., ног., Р II 1314 (крым.), Р II 1517 (казан., кар.т.), Буд. II 141 (казан, кир. = каз.), Schütz, Труж., Rav.C.; окружность — кар.т., г.; круг — кар.т., г.;

3. колесница — кар.т.;

4. подставка, блюдечко — кар.г. (типчек).

◇ Көпчек — имя, образованное от корня көп/күп, имеющего общее значение 'нечто пухлое, дутое, выдающееся' (см. Оч. 351-352), -чек — аффикс с уменьшительным значением. О көпчек см. также Räs.VEWT 291b, где дан перечень форм и значений; о чув. күпчек — Егор. 124.

◇ Слово заимствовано из тат. в мансийский язык (Капп.ТЛW 203-204). — Л.Л.

**КӨР-** '(у)видеть' см. ГӨР- то же.

**КӨРК** 'красота' см. ГӨРК 'облик'.

**КӨРПЕ** турк., турк.диал. ТДЕД 109, Араз. 254, тур., тур.диал. DS VIII 2967, DSf., кум., кбал. Kaḡça 134, каз., каз.диал. ҚТДС 166 (в составе көрпекөк 'третьи всходы клевера'), ккал., ног., Kāšg.D. 364, Diz. 73, KW 155, El-Idr. 32; көрпә гаг., аз., аз.диал. Мам.Каряг. (АКД) 38, уз.диал. Реш.Кур. 236, Муҳ.ЖҚ 113, Иш. Қӱш 122, Jagg.UDQ 50, уйг.диал. Ag. 261, Мал.УЯ 165, Meng. 1281, Le Coq 96, Р II 1266 (коман., осм.), Zen. II 769 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 318, Brock. 113, Vām.ĀSprg. 329, Rav.C. 465; көрпа уз.диал. Абд.ҚШ 181; көрпә кир., Р II 1266 (кир.); көрпу Р II 1267 (тар.); көрфө турк.диал. Кур. II 246; көрбе хак.диал. ДХЯ 108; көрбө Р II 1267 (бар.); кө(р)пә уйг.; көрә уйг.диал. Le Coq 96; көпа уйг. Мал.УНС 132; көре тур.диал. Ném.Vid. 393; көрпә кар.г.; көрпә уз., Heschke 210; көре тур.диал. DS VIII 2927, DSf.; көрпә баш., баш.диал. Иш.Казм. 127, БД 63, Bhh I 112, БЯС 59, Р II 1464 (крым., вост.-тюрк.), Р II 1464 (чаг., Хива), Буд. II 148 (чаг., Хива); көрпе, кирпә халадж. Doerf. — Tez. 153, Буд. II 148 (Кальк.

сл.), Zen. II 784 (тур.), Пав.С. 484; göppe тур.диал. DS VI 2162, DSf.; goppe тур.диал. DS VI 2105.

◇ 1. А. только что родившийся — тур.диал. DSf.; новорожденный — тур.диал. Ném.Vid., Brock.; свежий, молодой — турк. (*о расетниях, овощах*), тур., тур.диал. DS VI, DS VIII 2927, DSf., гаг. (+ 'незрелый'), аз., P II 1266 (осм.), ДТС, Kāšg.D., Diz.; давший новые ростки — Brock.; младший — турк.; малыш, малютка, ребенок — тур.диал. DS VI 2162, аз.; поздний продукт (*овощи, фрукты*) — халадж. Doerf. — Tez.; вещь, появившаяся после срока — Kāšg.D., Diz.; Б. животное, родившееся после срока — Kāšg.D., Diz.; поздно родившийся [юный] козленок — тур.диал. DSf.; недавно родившийся теленок — тур.диал. DS VIII 2967; недавно родившийся ягненок или козленок — DS VI, DS VIII 2967, Zen.; новорожденный ягненок — P II 1464 (крым., вост.-тюрк.); ягненок до одного месяца — аз.диал. Мам.Каряг.; самый последний ягненок старой овцы — Иш.ҚЎШ; жеребенок, родившийся осенью — хак.диал. ДХЯ; клевер — турк.диал. ТДЕД; третьи всходы клевера — каз.диал. ҚТДС (*көрпекөк*); четвертый последний покос клевера — уз.диал. Муҳ.ЖК; наполовину выросший клевер — Zen., Пав.С.; отава — ккал.; молодая люцерна, только что покрывшая землю — кир.;

2. шкура ягненка — KW; шкура трехмесячного барашка — кбал. Karça; мерлушка молодого барашка — уз.диал. Иш.ҚЎШ; шкура новорожденного ягненка — Meng.; мерлушка — кир., P II 1266 (коман.), P II 1267 (бар., тар.); каракуль — ног.;

3. одеяло, одеяльце — турк., турк.диал. Араз., тур.диал. DS VIII 2967, кар.к., кир., кир.юж. (*узенькое, употребляемое как подстилка*), каз., ккал., уз. (*ватное*), уз.диал. Реш.Кур., Абд.ҚШ, уйг., уйг.диал. Аг., Мал.УЯ, Мал.УНС, P II 1266 (кир.), P II 1464 (чаг., Хива из верблюжьей шерсти или ситца), Буд., Пав.С.; покрывало — Heschе, уйг.диал. Le Соq (*стола, кровати*), Zen. II 769 (вост.-тюрк.), Vám.ČSprg.; крышка — Zen. II 784 (тур.), Пав.С.; перинка — турк.; тюфяк — тат., уз.диал. Јагг.UDQ; мягкая подстилка — турк.; подстилка — тат.; подушка — уз.диал. Јагг.UDQ; овечья шкура — кар.г.; шкура с длинной шерстью — турк.диал. Кур. II; мех, шкура — кум.; овчинная шуба — баш.; шуба — баш.диал. Иш.Казм.; женская старушечья шуба из мягкого поярка или лисьих лапок — баш.диал. БЯС; шуба из шкуры молодых овец без воротника — баш.диал. БД 63, Bhh I; одежда — Пав.С.

Связь всех трех групп значений очевидна; она была представлена Г.Дёрфером (Doerf. III № 1673) в виде схемы: 'новорожденное животное' > 'новорожденный ягненок' > 'шкура, крышка из шкуры' > 'крышка', напр., 'стеганое одеяло' (см. также Cl. 737b).

◇ Перечень форм и значений көрпе приведен в Räs.VEWT 293b. См. также Doerf. III № 1673, № 2094; ИРЛТЯ 114-115.

◇ Из производных көрпе распространены: 1. имя с уменьшительным афф. -че, напр., көрпече турк.диал. Араз. 254, ТДЕД 108; көрпече кир.; көрпеше ккал. со значениями: 'матрасик' — турк.диал.; 'узкое одеяльце на седло (*вместо подушки*)' — кир.; 'детское стеганое лоскутное одеяло' — ккал.; 2. имя с афф. -ч, возможно, со стершимся уменьшительным значением, напр., көрпеч турк.; көрпеч турк.диал. Нарт. 285; көрпеш каз.диал. ҚТДС 166; күрпәс баш. со значениями: 'овчарня' — турк.; 'род подстилки' — турк.диал. Нарт.; 'самый последний покос клевера' — каз.диал. ҚТДС; 'мягкая ягнячья шкура' — баш.

◇ О заимствовании көрпе в иран. языки см. Doerf. ук.соч. О рус. курпей, курпейка, курпьяк и т.д. см. Фас. II 428 (примеч. О.Н.Трубачева), Шип. 214.

С тюрк. көрпе идентично бур. хүрбэ 'овчина или мех с короткой шерстью; отросшая после стрижки шерсть; родившийся зимой ягненок', которое относят к заимствованиям из тюрк. языков (см., напр., Рас.БЖТ 69). — Л.Л.

**КӨ:РҮК** турк., кир.; көрүк тур., тур.диал. DS VIII 2969, гаг., аз., кум., алт., Баск.Туба 131, P II 1252 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кир., кюэр., гар., др.-уйг., чаг., осм.), Zen. II 770 (тур.), Zen. II 771 (вост.-тюрк.), ДТС 318, Brock. 113, Kāšg.D. 365, Diz. 73, Бор.ЛТ 186, KW 155, Мел.АФ 011 (гөрүк), Ibnü M. 47, Пав.С. 469 كوروك, МА 405; көрик (көрік) каз., ккал., ног., уз.диал. Иш.ҚҰШ 121, хак.; көйүк лоб.; к'ор'ук кар.т.; күрүк тур.диал. DS VIII 3048, KW 159; күрік тат., баш., P II 1454 (казан.); к'ерик кар.г.; кирик кар.г.; хөрүк тув.; göruq тур.диал. Ném.Vid. 389; күөрт (< \*күөрик) як.; көлик уз.диал. ҰХШЛ 148; gölük тур.диал. DS VI 2146.

◇ 1. мехи кузнечные — во всех источниках; поддувало — турк.;

2. горн (кузнечный) — турк., тув.; горн ювелира или жестянщика — ДТС;

3. лавка кузнеца — тур.диал. DS VIII 2969;

4. печь — кум.; пекарня — кум.; четыре отверстия внизу тандыра — уз.диал. Иш.ҚҰШ.

◇ **Кө:рүк**, на первый взгляд, кажется производным с аффт. -к со значением орудия действия (см. Сев.АИ 208) от глагола \*кө:рү-/\*кө:ри-, представленного в кө:рү- 'раздувать мехами' — P II 1252 (осм.), Буд. II 152 (тур.), Zen. II 771 (тур.).

О кө:рүк см. Räs.VEWT 293a; Cl. 741b, где говорится, что кө:рү- может быть результатом обратного словообразования (кө:рү- < кө:рү + к). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 243) считает тюрк. kögük заимствованием из монгольского, монг. kögerge он трактует как производное от \*köwer- — фактитива к \*köwe-, но не называет значения последнего глагола ['раздуваться'?, ср. письм.-монг. \*köger- 'раздувать' < 'заставить распухнуть' — Л.Л.]. Тюрк. kögük и его параллели сравнивает с монг. kögerge и т.д. Т.Текин (Tek.OPLV 234), усматривая в ö отражение монг. комплекса öge (см. также КӨПЕР 'мост'). О тунг.-маньчж. соответствиях кө:рүк см. ССТМЯ I 435-436.

Б.Шернер (Schnerer B. Arabische und neupersische Lehnwörter im Kumükischen // САЖ, XVII, № 2-4, 1973, с 250) относит kögük к заимствованиям из перс. (< \*kōrak), что нуждается в дополнительной аргументации. К перс. восходит тур.диал. küge 'горн, кузница; очаг, обмазанный глиной' (DS VIII 3043); см. также Räs.VEWT 310a, где приведены формы из других тюрк. языков: чаг., коман., аз.

◇ Из тат. языка заимствовано мар. көрык 'мехи кузнечные' (см. Räs.TLC 41). — Л.Л.

**КӨРШІ** бар. Дм.ЯБТ 162; көршү Meng. 1281 (казах.), P II 1266 (бар., коман.); көрүш алт., P II 1257 (тел.); күршү тат., тат.диал. ДСТ 286 (в составе күршү аршы 'соседи'), баш., баш.диал. Bhh I 112 (в составе күршү құлан и т.д. 'соседи'), Bhh I 28 (в составе авыл күршү 'соседи'), Bhh II 119 (в составе күршү қўйән и т.д. 'соседи'), P II 1464 (казан.); күршө чув.; күршү баш.диал. Bhh II 112 (в составе күршү йаба 'соседи'); күрш тат.диал. ДСТ 285 (в составе күрш қара 'соседи'); كورش Буд. II 148 (казан.).

◇ 1. сосед — во всех источниках, кроме алт., P II 1257 (тел.);

2. человек, с которым часто видишься, знакомый, друг — алт., Р II 1257.

◇ М.Рэсэнен (Räs.MM 131, Räs.VEWT 293b) относил көрши к производным от көрүш- 'видеть друг друга', образованным афф. -и по той же модели, что қоншу 'сосед'. См. еще Meng. 1281, Егор. 124.

Некоторые формы, упоминаемые рядом исследователей, напр., коман. көгшү 'ближний' (Р II 1266), ср.-тюрк. көрши 'друг, сосед' (Räs.MM 131), не подтверждаются другими источниками (KW, ДТС, Cl.). Ошибочно и як. көгшү 'любовник' (вм. көрсү: то же), приводимое Н.Поппе (Pop.TLM 40).

◇ В тат., баш., и чув. диалектах күршї входит в состав парных слов с собирательным значением: баш.диал. күршї-қўлан, күршї-күләнкї, күршї-кўйән, күршї-килїн, күршї-йаба, күршї-күрпї, күршї-тирә; тат.диал. күршї-аршы, күрш-қара, күрш-күлэгәй, күрш-кївән, күрш-күрә, күршї-күлән; чув. күршә-аршә, күршә-күп; особенно интересны вторые элементы парных слов, так как генетические связи многих из них пока не выяснены.

◇ Көрши заимствовано в монг. языки (см. Pop.TLM 40, Clark TLM 41): письм.-монг. көрши(n) 'сосед' — Less. 490, бур. хүршэ 'сосед', халх. хөрш то же (в составе айл хөрш улс 'сопредельное государство'). — Л.Л.

КӨСЕ- турк., каз., ккал., ног., El-Idr. 32 (но Abû H. 56: күсә-); көсе-турк.диал. ТДГДС 116, кир.; көзе- тув., тоф., Kāšg.D. 370, Diz. 74; көзе- Р II 1300 (койб.), ДТС 321 (МК), Brock. 114.

Озвончение инлаутного -с- в тув., тоф. и койб. закономерно (см. Ряс. 159), реже это явление наблюдается в языках ЮЗ и СЗ групп (см. Ряс. 159, Гар.КЯУП 117).

◇ 1. действовать ожегом, клюкой — кир.; мешать/шуровать огонь/угли [кочергой в топке печи/очага] — все источники, кроме турк.; поддерживать огонь — ккал.;

2. палить, опаливать, обжигать — турк.; подержать над огнем — турк.диал. ТДГДС.

◇ О көсе- см. Räs.VEWT 293b, где перечислены языковые формы глагольной основы и ее производные. Дж.Клосон (Cl. 757b) приводит из словаря Махмуда Кашгарского глагол көзе- 'мешать огонь; размешивать угольки' и, на наш взгляд, неправомерно отождествляет его с турк. көзе- 'обугливаться, превращаться в уголья', производным от көз 'уголья, угольки', так как значение көзе- у Махмуда Кашгарского совпадает с турк. көсе- и его соответствиями в других тюрк. языках; ср. также аз. көз 'пылающие угли, жар' и көсөв 'головня, обгорелое полено'.

◇ От көсе- (> көзе-, возникшего в результате сближения с көз 'уголья') образованы следующие производные имена:

1. Имя с афф. -егү > -ег > -ев° // -ө; напр., көзегү ДТС 321, Kāšg.D. 370, Diz. 74; күсегү Мел.АФ 0111, Ibnü M. 50; көсеги тур.диал. DS VIII 2971, Ettuh. 208, Из.дар 328, TS VI 2698-2699 (с XV в.); күсегї тур.диал. DS VIII 3049; көсегү тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2971; көсеви тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2971; көсеви турк.; көсө: кир.; көсе: тур.диал. Aks.Gaz. 464; көсе тур.диал. DS VIII 2971; көса тур.диал. DS VIII 2971; көзе: кир., Р II 1301 (ккир.); көсөв тур.диал. DD 2, 979, DS VIII 2971, кар.т., кбал., каз., каз.диал. ҚТДС 167, ккал., Ettuh. 208, Из.дар 328; كوساو MA 312, Буд. II 155 (чаг., тат.), Zen. II 773 (вост.-тюрк.), Пав.С. 470, Vām.ČSpr. 330, Бор.Бад. 233, Абуш. 368; көсөв° аз., кар.к., кир.юж., KW 155; көсүв° кар.к.; көсөв° кум.,

Мох. 72, ног., ккал.; күсев° кар.к., тат.диал. ДСТ 248; 'үсив° тат.диал. ДСТ 248; күсэв° баш.диал. Bhh II 103, P II 1501 (кар.л.т.); күс'ов° кар.т.; кисев° кар.г.; кисэв° тат., тат.диал. ДСТ 248 (в составе кисэү агачы 'кочерга'), баш.диал. Bhh II 103, P II 1385 (казан.); күсэү, күзэү, күзэү баш.диал. Bhh II 103; көзäү P II 1301 (коман.; ср. KW — Л.Л.); кизäү P II 1389 (бар.); کوسو MA 405; көсей, көсейи тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2971; көсэй уйг.; күсэй уйг.; көсэй уйг.диал. Мал.УЯ 165, лоб.; күзей Верб. 189 (к.), P II 1506 (саг.) со значениями: 1) 'кочерга, ожег (палка для мешания дров в огне)' — во всех источниках, кроме тур.диал. DD 2, 979, 980, DS VIII 3049, аз., кар., кум., Мох., кбал., каз.диал. ҚТДС, тат., тат.диал. ДСТ 286, P II 1501 (кар.л.т.), Рав.С., Бор.Бад. ['кочерга деревянная' — ккал., Буд., Абуш.; 'дерево с обгоревшим концом, употребляемое для помешивания в очаге' — тур.диал. Aks.Gaz., DS VIII 2971, TS IV, Zen., Väm.ČSprg.]; 2) 'дерево с обгоревшим концом' — тур.диал. DD 2, 980 (kösevü, kösevi); 'горелое дерево' — тур.диал. DD 2, 979 (kösev); 'головня, головешка' — аз. + ('обгорелое полено'), кар.к.т., кум., Мох., кбал., тат., тат.диал. ДСТ 286, P II 1501 (кар.л.т.), Буд., Рав.С., Абуш.; 'лучина, щепка для разжигания огня' — кар.к., Бор.Бад.; 'факел' — кар.г.к.т. (кисев°, көсөв°, күс'ов°); 3) 'железное орудие, щипцы, употребляемые для помешивания или вытаскивания огня' — тур.диал. DS VIII 2971 (köse, kösev, kösey, köseyi); 'щипцы' — каз.диал. ҚТДС; 4) 'весло' — тур.диал. DS VIII 3049.

2. Имя с афф. -к, напр., kösek тур.диал. DS VIII 2971; көсөк алт., күсэк тат., Буд. II 155 (казан.); күсэк баш.; күсэк чув. со значениями: 1) 'кочерга' — тур.диал. DS VIII, алт.; 'клюка' — алт.; 'дубина' — тат., баш., чув., Буд.; 'рычаг' — тат., чув., Буд.

3. Имя с афф. -ғыш/-қыш (см. Исх. — Пальм. 163, Рас.МТЯ 74), напр., көзеш тув., тоф.; көзäs P II 1301 (койб.); көзес хак., саг., Инк. 173, 180; көзүш P II 1303 (тел.) со значением: 'кочерга' — во всех источниках.

О көсеги см. замечания В.Банга (Bang TNG 139, КОsm. II-III 46 и примеч. 2), который обратил внимание на связь этого слова с \*kösä- 'шуровать огонь', kös 'раскаленный уголь' и, возможно, käs- 'резать, мелко рубить (дрова)', откуда, по его предположению, произошло караг. (Castr. 94a) kesek 'головня' ← 'полено'. О фонетических трудностях при сопоставлении көсе- 'мешать огонь' и кө:з > көс 'уголья' говорилось выше. Так как в тоф. (карагасском) отмечены көзе- 'шуровать огонь' и көс- 'резать' то едва ли из-за различий в фонетической структуре лексем можно думать об их едином источнике. В.Банг поставил вопрос и о соотношении глагольной основы \*köš, вычленяемой в тур. köskü, küskü 'кочерга' и \*kösä-, указав на две возможности его решения: либо \*köš — краткая форма, либо она возникла в результате исчезновения инлаутного гласного [köskü < \*kösekü > köš-? — Л.Л.]. Но допустимо и третье предположение: раннее смешение производных форм двух разных глаголов — көсе- < көзе- и көси-, көсү-. Для выяснения генетических связей көсе- и его производных действительно интересно указанное В.Бангом тур. köskü (< \*köš); сюда можно добавить: күскү тур., тур.диал. DD 2, 1016, DS VIII 3050 (где приведены и другие однокорневые формы — Л.Л.), гаг., P II 1502 (осм.); көскү тур.диал. DD 2, 980, DS VIII 2973, P II 1296 (крым., осм.), Буд. II 155 (тур.), Zen. II 774 (тур.); күсге тур.диал. DD 2, 1016 со значениями: 'род кочерги' — тур., тур.диал. DD 2, P, Буд., Zen.; 'палка с ветошью на конце, употребляемая для собирания углей и золы' — тур.диал. DD 2, 980, 'погасшая головня, которой мешают огонь' — P II 1296 (крым., осм.); 'головешка' — тур., P II 1502 (осм. — 'палка, обожженная и опять потушенная с одного

конца'), Буд., Zen.; 'тонкая деревянная палка' — турдиал. DD 2, 1016 (küskü); 'деревянная или железная палка' — турдиал. DS VIII 3050; 'дерево, колышек с острым концом' — турдиал. DS VIII 2973; 'дубина' — турдиал. DD 2, 980, DS VIII; 'лом' — тур., P II 1296 (крым.), P II 1502 (осм.), Zen.; 'рычаг' — турдиал. DS VIII 3050; 'задвигка' — P II 1296 (крым.). Вторым производным от \*kös именем является турдиал. kösküç 'колышек с острым концом' (DS VIII 2973).

Та же глагольная основа \*kös-, \*kösi- отразилась в монг. kösi- 'приподнимать, выворачивать рычагом' [см. Ram.KWb. 241a-b, где этот глагол сопоставляется с тюрк. (кир.) kösö- 'шуровать огонь', возможно заимствованным из монг. языков]. Тюрк. kösi-, видимо, является производным kös 'деревянная опора, прибываемая к задней стороне уличной двери' → 'дверной замок, засов' (см. DS VIII 2970). Последнее значение отразилось и в производных kösi-, kösü- [см. күскү 'запор' — P II 1502, köskü то же — турдиал. DD 2, 980, Zen. II 774 (тур.)]. Ср. КӨСТЕ- 'связывать толстой веревкой передние ноги животного'. — Л.Л.

КӨСТЕ- турдиал. DD 2, 981, DS VIII 2976, тув.; көсле- турдиал. DD 2, 980, DS VIII 2973.

◇ связывать толстой веревкой передние ноги животного — турдиал. DD 2, DS VIII 2976; спутывать, путать (*переднюю и заднюю ноги лошади с одной стороны*) — тув.; спутывать, стреноживать — турдиал. DS VIII 2976; привязывать ногу животного веревкой к колу — турдиал. DS VIII 2976; привязывать животных за ногу — турдиал. DS VIII 2973; быть спутанным (*веревкой*) — турдиал. DS VIII 2973.

◇ Көсте- образован от именной основы \*көс в специализированном значении \*'пути'. Көс сохранилось в тур. диалектах: 'деревянная опора, прибываемая к задней стороне уличной двери', 'шеколда двери, задвигка двери', 'толстая доска, деревянная балка' (DS VIII 2970). В качестве синонима көс нередко выступает көстек (см. ниже), у которого в тур. диалектах зарегистрированы такие значения: 'деревянная или железная палка, которой подпирают дверь изнутри', 'подпора', 'пути', 'цепочка', 'палка для привязывания собак', 'железный тормоз под колесо телеги', 'шеколда, задвигка на двери' (см. DSf., DS VIII 2976). Та же производящая основа \*көс или ее глагольная омоформа \*көс- представлена в kösür- 'опутывать передние ноги животного' (Kāšg.D. 366, Diz. 73, но не попавшем в ДТС — Л.Л.), к которому восходит kösrük (в kösrük tuşağ 'пути' — Kāšg.D. 366, Diz. 73; ДТС 319: kösrük — Л.Л.), коман. kösürük (KW 155 в составе kösürükle- 'накладывая лошади ножные пути'), возможно, идентичное турдиал. körsük 'задвигка' DD 2, 978. В kösür- Дж.Клосон (Cl. 751b) усматривал каузативную форму от \*kös-, он же указывал возможность этимологической связи kösrük и köste- (там же), которую, видимо, не признавал М.Рэсэнен (ср. Räs.VEWT 293b, 294a), помещая köstek и kösür- в разные словарные статьи. Kösür- скорее является каузативом от kösi-/kösi-, заимствованным в монг. язык (см. kösi- 'поднимать рычагом' — Ram.KWb. 241a-b). Значения 'запор; рычаг' отражены в монг. kösigür > халх. хөшүүр 'рычаг первого рода' (Ram.KWb. 241b). О kösür- и köstek см. также Тек.Alt. 611, где корневая основа [\*kös- ? — Л.Л.] сопоставляется с уйг. köl- 'связывать', монг. küli- то же.

◇ В тюрк. языках получило распространение производное от көсте- имя с афф. -к со значением орудия действия: көсөк турк., көстек тур., турдиал. Ed.Urfa 118, DS VIII 2976, ZTS 125, гар., каздиал. ҚТДС 167 (← турк.), P II

1297 كوستك (осм.), Буд. II 155 (тур.), Zen. II 773 (тур.), El-Idr. 32, Ettuh. 208, Из. дар 328, Erg. 207, Pav.C. 470; көстөк турк.диал. Кур. II 246; көстег тув.; күстак Из. дар 331; kostek тур.диал. DS VIII 2932 со значениями: 'пути у лошадей' — во всех источниках; 'цепочка для часов' — тур., тур.диал. Ed.Urfa, P., Буд. (или 'шнурок'); 'тормоз для колес у арбы' — тур.диал. DS VIII 2976, P, Буд. и ряд значений в тур. диалектах.

◇ О заимствовании көстек в славянские языки см. Räs.VEWT 293b. — Л.Л.

I КӨСТЕБЕК тур., P II 1297 (осм.), Буд. II 155 күстебек (тур.), Zen. II 773 (тур.), El-Idr. 32, Ettuh. 208, Vám.ČSpr. 330, Pav.C. 470; көстэбэк аз., Из. дар 328; köstebek тур.диал. Ném.Vid. 393; көркөстебек гаг.; körköstübek тур.диал. DS VIII 2966, 2974-2975; kösüz tāmāk Zaj.Bulğ. I 31; көстемек гаг.

II KÖRSEPEK тур.диал. DS VIII 2968, 2974; kürsüz sâbâk Abû H. 54; كورشبك P II 1266 (осм.), Zen. II 769, 773 (тур.).

◇ I, II крот — во всех источниках.

◇ В названиях крота, распространенных в различных тюрк. языках, обычно присутствует слово со значением 'слепой, незрячий': см. тур.диал. формы körköstlü, körkösünü, körköstü, körkösü, körkösünü, körtöstü, körgözlü (DS VIII 2965, 2966, 2968, 2974), развившиеся в результате ассимиляций из сочетания kög 'слепой' + gözlü/közlü 'с глазами'; тур.диал. körküz 'крот', букв. 'слепой глаз' (DS VIII 2966); коман. közsiz 'крот', досл. 'без глаз' → 'слепой' (KW 157); тат.диал. күссіс цыцкан 'крот', досл. 'слепая мышь' (Тум.ЗС 141); турк. көр алақа 'крот', досл. 'слепой суслик'; баш. хуқыр сысқан 'крот', досл. 'слепая мышь'; тур.диал. korsıçan, körsıçan 'крот' (DS VIII 2974); уз. қор сысқан то же; тур.диал. körgemele то же (DS VIII 2965, 2974) < kög 'слепой' + kemele, с которым можно сравнить гаг. келемә в составе келемә сычаны 'суслик, полевая мышь' или тур.диал. keme 'крупная домовая мышь, крыса' (DS VIII 2737), geme 'крыса, вид крота' (DS VI 1986); тур.диал. körköpek 'крот', досл. 'слепая собака' (DS VIII 2966, 2974); турк.диал. кө:рмүш < кө:р 'слепой' + мүш 'мышь' < перс. (ТДГДС 116) и многие другие.

Гаг. кө:ркөстебек и kösüz tāmāk, зафиксированное в Zaj.Bulğ. I, синонимичны и отражают структуру кө:р/көзсүз + тебек/тебек. Тебек/тебек, вероятно, тождественно себек/шебек в формах второй рубрики (варианты, появившиеся в результате ассимилятивно-диссимилятивных изменений, или эфемистические формы? — Л.Л.). Идентифицировать тебек, себек или шебек с реальным словом пока не удастся (см. Cl. 762b; Räs.VEWT 312a; ИРЛТЯ 157, где шәбәк трактуется как обозначение породы обезьян, ср. тур. şebek 'бабуин', тур.диал. şebek 'толстый; верблюжонок' и şebelek 'обезьяна' — DD 3, 1278; см. также P II 1266, где көршебәк сравнивается со словосочетанием көстә шәбәк, которое однако на своем месте в словаре не приводится; ср. P II 1297: көстәбәк 'крот'). Көстебек, по-видимому, представляет одну из стадий эволюции словосочетания көркөз[лү] тебек, другие стадии которой отражены в тур.диал. формах körgözlü, körküz, köslü (< körköstlü) — DS VIII 2965, 2966, 2973. Нельзя исключить и возможность того, что көр "передало" свою семантику көз в ходе трансформаций словосочетания көркөз 'слепой глаз' → көз 'слепой'. В результате семантическая связь көз \*'слепой' с көз 'глаз' стерлась, что способствовало и фонетической ассимиляции типа: тур.диал. kösnü, küstü, kösdü, kössü 'крот' — DS VIII 2974 (ср. körkösünü, körköstü, körkösü 'крот' — DS VIII 2966). В көстебек можно предположить и народно-этимологическое переосмысление основы \*көс/\*күс, которая обнаруживается в ряде



лексем со значением 'крот; мышь': *kösürgän, kösurken* 'крот' (ДТС 319), *kösürgä* 'землеройка' (ДТС 319), 'крот, животное из рода полевых мышей' (Käşg.D. 366, Diz. 73); тур.диал. *köskü* 'крот' (DS VIII 2973, 2974); тат. *күсү* 'крыса' (см. *КҮСІ* 'крыса'). Осм. *көршебек* (Р II 1266), возможно, испытало семантическое влияние перс. *шәбкур* 'страдающий куриной слепотой; летучая мышь', *досл.* 'ночь слепая'. В тур. языке встречаются модели слов типа *kördüğüm* 'мертвый узел', представляющие кальку (ср. перс. *герәһ кур* 'двойной узел'), что дает основание допустить калькирование перс. *шәбкур* в виде тур. \**körşeb* (тур. *kör* 'слепой' и *şer(b)* 'ночь' ← перс.). Ср. еще турк.диал. *кө:рмал* 'крот' (ТДГДС 116) и перс. *курмал* 'вслепую'. — Л.Л.

**КӨСТЕР-** 'показывать' см. **ГӨСТЕР-** 'заставить видеть'.

**КӨСҮЛ-** тур.диал. DS VIII 2977-2978, Р II 1295 (кир. = каз.), ДТС 319, Diz. 73, KW 155, Хор.П. I 631, Zaj.St. I 135; *көсҮл-* каз., ног.; *көсел-* Р II 1294-1295 (кир. Буд.), Буд. II 155 (кир.); *кө зүл-* тув.

- ◇ 1. растянуться, вытянуть/протянуть ноги — во всех источниках;
- 2. умереть — Р II 1294-1295 (кир., Буд.), Р II 1295 (кир. = каз.), Буд.;
- 3. уставать, терять силу — тур.диал. DS; и ряд единичных значений в тур. диалектах и каз. разговорной речи.

◇ *Көсүл-* образован от корневой основы *көс-*, которая представлена в тур.диал. *kös-* 'протянуть ноги, растянуться; устать от бега; терять силу' и ряд других значений (DS VIII 2973-2974). О *kösül-* см. Cl. 750, где этот глагол возводится к гипотетической основе \**kös-*, представленной, по мнению Дж.Клосона, также в *kösür-* — его каузативной форме. М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 293b) под вопросом включает *kösül-* в словарную статью *kös-* 'полицать, отворачиваться', что нуждается в более подробном обосновании. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 241a) приводит значение 'протянуть ноги' у калм. глагола *kösxə* 'застывать, чувствовать себя на совсем здоровым', возводимого им к *kösi-*. Однако в составе значений *kösi-*, судя по данным Less. 492, нет отмеченного Г.Рамстедтом значения, а присутствуют такие, как 'становиться затекшим (о ногах); становиться онемелым или околелым'. В Калмыцко-русском словаре [1977] *көшх* 'уставать, утомляться' и *көшх* 'одеревенеть' — омонимы. См. также **КӨШҮ-** 'замерзать, забнуть от холода, сырости'. — Л.Л.

**КӨТ** 'зад, ягодица' см. **ГӨТ** то же.

**КӨТЕК** турк., тур., тур.диал. Ed.Urfa 118, гаг.устар., кар.к., Буд. II 144 (тур., аз.), Zen. II 766 (тур.), TS IV 2706 (XVI в.); *көтәк* аз.; *көтәк* Р II 1275 (крым., осм.); *көтөк* лоб.; *köteyh* тур.диал. DS VIII 2982; *kötey* тур.диал. DS VIII 2982; *ç'otek* тур.ист. Ném.TS 166.

- ◇ 1. палочный удар — турк., тур., гаг., тур.уст. Ném.TS, Р; побои палкой — аз., Буд.; избивание палкой — гаг. (+ 'трепка'); битье — кар.к.; наказание — кар.к., Буд.; порка — аз.; взбучка, нагоняй — турк.;

2. палка — тур.диал. Ed.Urfa, DS VIII 2982 (*köteyh*), Р (+ 'розга'), Буд., Zen., TS; большая палка, жердь — тур.диал. DS VIII 2982; (*kötey*); жердь, дубинка — лоб.; ? ступка — лоб.

Связь значений обеих групп ясна, ср., напр., тур. *dayak* 'палка' (устар.) и 'побои, телесные наказания', *sora* 'толстая палка; побои', хотя первичным в *көтек*, вероятно, является 'удар' > 'удар палкой' > 'палка'.

◇ Көтек образовано от көт- 'бить' [см. көт- 'бить, колотить, ударить, наказывать палками' — Р II 1275 (кашг.), Буд. II 144 (кашг.), Zen. II 766 (тур.), Rav.C. 463, Vám.ĈSprg. 328, Хор.П. I 631] при помощи афф. -ек, о котором см. Сев.АИ 200 и сл. К көт- восходит и гаг. көтмек 'избиение палкой'.

О көтек см. Räs.VEWТ 294b, где в словарную статью включены также як. küötä 'угнетать, нападать' и осм. kötük 'пень'. На связь kötäk 'палка' и kötük 'пень, толстая палка' указывали В.Банг. (Bang ТВ II 243 примеч. 2) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1619). Лоб. көтөк 'жердь, дубинка', возможно, тождественно с уйг. көтөк 'обрубок, чурбан' (см. КӨТЭК 'пень').

◇ Из производных форм, генетически связанных с көтек, интересна турдиал. kötelek 'маленький, короткий; короткая палка' (DD 2, 982; DS VIII 2981), ср. турдиал. gödelek 'низкорослый, пузатый' — DS VI 2122, о котором см. ГӨДЕК 'неуклюжий'.

◇ Из аз., вероятно, заимствовано халадж. ketäk (в ketäk vur 'бить'), ср. также перс. kutäk zādän 'наносить побои, бить' (Doerf. — Tez. 149). О заимствовании көтек в иранские и славянские языки см. Räs. ук.соч., Doerf. III № 1619, Mikl.ТЕ N. I 72. — Л.Л.

КӨТЕР- 'поднимать' см. ГӨТЕР- то же.

I КӨТЭК уйг., уйг.диал. Ag. 43, Le Coq 96, Р II 1275 (тар.); күтөк уйг.диал. Мал.УНС 133;

II КӨТҮК туркдиал. ТДГДС 116, Араз. 254, турдиал. DSf., DS VIII 2982, аз., Р II 1279 (осм.), Буд. II 144 (тур., аз.), Vám.ĈSprg. 328; kötüyh турдиал. DS VIII 2983; көтук туркдиал. Маш.Човд. 146; котух Грун. 398; күтүк тур., турдиал. DS VIII 3055, гаг., кар.к., Р II 1483 (крым., чаг., осм. Ред.), Zen. II 766 كوتوك (тур.), كوتوك (вост.-тюрк.), Rav.C. 463; к'ут'ук кар.т.; кутук кар.г.; gutük турдиал. DS VI 2203.

◇ I 1. пень — уйг., уйг.диал. Ag., Мал.УНС, Le Coq, P; обрубок — P; выкорчеванные корни — уйг.диал. Ag.; омертвевший лес — уйг.диал. Le Coq;

2. ступица — уйг.;

II 1. пень — туркдиал. ТДГДС, Араз. (маленький), Маш.Човд., аз., гаг., P II 1279 (осм.), Zen., Грун.; пень дерева с корнем, чурбан — Буд.; ствол — тур., турдиал. DS VIII 2983, аз., Zen., Rav.C.; вырванное дерево — Rav.C.; бревно — тур., турдиал. DS VI, P II 1483 (чаг., осм. + 'чурбан, глыба'); колода — тур., турдиал. DS VI, аз., Zen.;

2. толстая палка — P II 1279 (осм.); палка — Zen., Vám.ĈSprg., Грун.;

3. толстое дерево, в которое вколачивают спицы колеса арбы (ступица? — Л.Л.) — турдиал. DS VIII 3055;

4. основа, корень — турдиал. DSf., DS VIII 2982, Zen.; корень (о кустах виноградики) — тур.; виноградный куст — гаг., P II 1483 (крым); куст — кар.к.т.г.;

5. главный реестр регента — Vám.ĈSprg.; королевский реестр — Rav.C.; родословная — Vám.ĈSprg.; запись, реестр, список — тур.; список, архив — P II 1483 (осм. Ред.), Буд. (тур.); главная бухгалтерская книга — тур.; протокол палаты — Буд. (тур.).

Л.З.Будагов (Буд. II 144) отмечает, что значение 'архив' (см. 5-ое значение форм второй рубрики — Л.Л.) относится к тур. күтүк — "простонародному произн. варианту كتب" ['книги, послания, грамоты' — Л.Л.]. Второе зна-

чение форм второй рубрики 'палка' соотносительно с семантикой тур.диал. kötek 'палка' (см. КӨТЕК 'палочный удар').

◇ Көтэк, көтүк/күтүк, возможно, являются уменьшительными формами \*көт, сохранившегося в чув. кут (< \*күт < \*көт) 'комель, ствол дерева; корень (как единица счета)'. Эта же корневая основа представлена в уз.диал. көткә 'нижняя часть растений; пень, чурбан' (ЎХШЛ 149) и в тур.диал. күтмек, күтмеç, күтмүк 'корень дерева' (DS VIII 3054), аз.диал. көтмех то же (ДСАз. 269). Узкий гласный в корневой основе (күт наряду с көт) мог появиться в результате смешения с күт 'тупой' или этот гласный отражает распространённое во многих тюрк. языках междиалектное соответствие ө ~ ү. О чаг., осм. күтүк 'колода, чурбан, бревно' см. Räs.VEWT 312b, где слово сопоставлено с крым. күтүк 'виноградная лоза' — Л.Л.

КӨЧ 'кочевка' см. ГӨЧ то же.

КӨЧ- 'кочевать' см. ГӨЧ 'кочевка'.

КӨЧЕР турк.диал. ТДЕД 99, Аман. 232, Атаев 55, тур.диал. DD 2, 970, DS VIII 2947 (köçer ağaç), кар.к., бал. Апп. 67 (көчер ағач); көчер уз.диал. ЎХШЛ 149, Иш. ҚҰШ 122, Абд.Хор.Ш. 120, Р II 1289 (крым.); көчер турк.диал. ТДГДС 117; көшер каз.диал. ҚТДС 168-169, ккал., ног.; күчәр тат., тат.диал. ДСТ 287, Р II 1492 (казан.); كوچار Буд. II 146 (казан.); куцәр Р II 1499 (тоб.); күсәр баш.; гөчер кум. (гөчер ағач); гөчәр Р II 1604 (осм.).

◇ 1. ось колеса телеги/арбы — во всех источниках; ступица колеса — каз.диал. ҚТДС;

2. колесница — кар.к.; таратайка, двухколесная ручная тележка — тат.диал. ДСТ;

3. кочевник — Р II 1604 (осм.).

◇ С.Н.Муратов (Оч. 345-346) возводит көчер к глаголу көч- 'переходить, передвигаться, кочевать', отмечая, что в основе наименования оси лежит образ перемещающегося "перекочевывающего с места на место" предмета (ср. гөчер 'кочевник' < 'кочующий' — Р II 1604). Вероятно, первичным является словосочетание гөчер ағач 'перемещающаяся деревяжка, ось', а затем типичное для тюрк. языков преобразование: гөчер ағач 'ось' → гөчер 'ось'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 241b) сопоставляет калм. köšür 'подушка в телеге, ось' с крым. köçär и допускает возможность заимствования калм. слова из каз. языка. Калм. köšür он возводит к более раннему kösi-gür. Аналогичная праформа им восстанавливается для калм. köšür 'задвижка, рычаг, лом' (там же). В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 6, 23) считает алт. көжүр 'каток, вал, рычаг' монг. заимствованием и выводит его из монг. köšigür (ср. kösigür 'задвижка или засов двери, ось, рычаг, подпорка, подставка' от глагола kösi- 'предохранять, мешать, блокировать, запирать на засов, поднимать рычагом' — Less. 492). Көчер распространено главным образом в кыпч. языках, поэтому нельзя исключить, что оно восходит к köšür и могло попасть в какой-то ш-диалект типа казахского, а отсюда "разойтись" в другие тюрк. языки; семантика слова могла быть позднее переосмыслена под влиянием глагола көш-/көч- 'перемещаться, кочевать'. О монг. kösi- 'запирать на засов' см. КӨСЕ- 'действовать ожогом, клюкой'.

◇ Из тюрк. языков заимствовано удм. көчер (см. в составе азькөчер 'передняя ось', где азь 'перед').— Л.Л.

КӨШ 'кочевка' см. ГӨЧ то же.

КӨ:ШЕК турк.; көшек тур., тур.диал. DD 2, 982, DS VIII 2979, Ed.Urfa 118, ккал.диал. Нас.ҚТДС 168, Буд. II 156 (тур.), Zen. II 774 (тур.), Ettuh. 209, Ros. 342, Erg. 207, TS IV 2703-2705 (с XIV в.); кө:шөк турк.диал. Кур. I 305; көшәк аз., уз.диал. ЎХШЛ 149, Абд.Хор.Ш. 57, Иш. ҚҰШ 122, P II 1305 (осм.), Houts. 100, Тарж. 103, Abû H. 53, Из.дар 329, Zaj.Bulg. I 32; köşşek тур.диал. DD 2, 982, DS VIII 2979, 2980; koşşeyh тур.диал. DS VIII 2979; koşşek тур.диал. DS VIII 2979; köşkek тур.диал. DS VIII 2979, 2980; koşak тур.диал. DS VIII 2932, 2979; körşek тур.диал. DS VIII 2968, 2979; keşek Ettuh. 196, Из.дар 324; göşek тур.диал. DD 2, 665, DS VI 2121; күшек уз.диал. Щерб.ЮХ 90.

В тур.диал. körşek г перед ş вставной (ср. чув. шаржан < сажень, шәрши 'мышь' < \*сычгай). Об удвоении ş в тур. диалектах см. Яс. 124.

◇ 1. верблюжонок/молодой верблюд — во всех источниках [сосунок — турк.; одного года — Абд.Хор.Ш., Zaj.Bulg.; переставший сосать — Тарж.; не сосущий мать — Из.дар; от шести месяцев до года — ккал.диал. Нас.ҚТДС; двухлетний — Ettuh., Из.дар];

2. молодое животное вообще — P II 1305 (осм.).

◇ Все исследователи сопоставляют кө:шек с монг. gölige 'молодое животное, молодая собака' (см. Ram.KWb. 137b, Räs.VEWT 294a, Pop.AU 100, Pop.VGAS 25, 78, 155, Lig.Rég. 277, Gomb.ANH 262-263, Cl. 753b). При этом Дж.Клосон (ук.соч.) считает монг. слово др.-булг. заимствованием, а остальные авторы склоняются к признанию прародства тюркской и монгольской лексем. Л.Лигети (Lig.RL 238) оценивает эту тюркско-монгольскую параллель как не полностью свободную от проблем: напр., он отмечает небольшой ареал кө:шек, а также несоответствие его семантики монг. слову, которое совпадает по значению с тюрк. күчүк 'щенок'.

Долгий гласный в тюрк. кө:шек, а, возможно, и удвоенные солгласные в тур.диал. формах, а также наличие тур.диал. köşkek (DS VIII 2979, 2980) позволяют выдвинуть предположение о том, что в тюрк. слове представлена уменьшительная форма с афф. -чек: \*көшчек, корневая основа которой \*көш/\*күш, возможно, генетически связана с \*көл в тур.диал. gölük 'детеныш животного' (DS VI 2146, б), тур.диал. kuluk 'щенок' (DD 2, 989), ст.-чув. \*kölik то же (Lig.Rég. 277), кум.диал. киләй то же (Шах.19, 237), ср. лак. кьули то же, баш.диал. кҗлҗкәй, кҗлҗн, кҗлкәй 'жеребенок' (Bhh II 143). О кө:шек см. также ИРЛТЯ 106.

Для нас неясно соотношение кө:шек и көчек — тур.диал. DS VIII 2947, 2979, кар.к., P II 1288 (осм.) со значениями: 'верблюжонок, детеныш (какого-л. животного)' — тур., 'верблюжонок; вид охотничьей собаки; щенок' — тур.диал., 'верблюжонок' — кар.к., 'молодое животное (гл.обр. о верблюде)' — P; а также тур.диал. köcek 'верблюжонок' — DS VIII 2947, 2979; ккал. көшек (< \*көчек) то же; тур.диал. göşek то же — DD 2, 649, DS VI 2221; тур.диал. gösek то же — DD 2, 648; тур.диал., осм. (P) күчек то же — DS VIII 2979, 3024, P II 1491 (Цен., Ред.). Это слово было заимствовано в перс. язык (см., напр., Яг. 1283 كوجك 'небольшой, малый, маленький; младший ребенок') и вернулось оттуда в тюрк. языки со значениями: 'малый ребенок; мальчик-танцовщик, мальчик-ученик у ремесленника; послушник в монастыре; мальчик-баядер', см. тур., гаг., P II 1288 (осм.), P II 1491 (осм.), P II 1605 (крым.), Буд. II 146 (тур.), Zen. II 767 (тур.).

◇ О диминутивном характере афф. -чек в \*көшчек косвенно свидетельствует уменьшительная форма с афф. -лек: көшэлэк уз.диал. ЎХШЛ 149, Абд.Хор.Ш. 57, Иш. ҚҰШ 122, Р II 1305 (осм. Ред.), Zen. II 774 (вост.-тюрк.), Rav.C. 471, Vām.ĈSpr. 330; күшэлэк уз.диал. Щерб.ЮХ 90. Это же словообразовательная модель представлена в тайлақ и боталақ: напр., кир. тайлақ 'верблюжонок', уйг.диал. botalaq то же (Jag. 59).

О венг. kölyök 'детеныш, щенок, котенок', заимствованном из ст.-чув., см. MNyTESz. 2, 608; Lig.MNyTK 6 = Lig.Rég. 277 — Л.Л.

КӨШҮ- кир., Р II 1306 (кир.=каз.), тоф.; көжү- тув.; көхүй- як.; күшйк- тат., баш., баш.диал. Юс. 178, Р II 1511 (казан.).

◇ 1. замерзать, зябнуть (*от холода, сырости и т.п.*) — тат.; Р II 1511 (казан.), баш.диал. Юс., тоф.; застывать, стыть — тоф., як.; коченеть — тат., Р II 1511 (казан.), тоф., тув., як.; твердеть, деревенеть — тоф., як.; леденеть — тув.;

2. промокнуть насквозь — баш.;

3. перен. терять подвижность, неметь (*от усталости — о спине, конечностях*) — як.;

4. быть в состоянии полного покоя, безмятежности — кир.;

5. утихнуть, успокоиться — кир.;

6. трястись, дрожать — Р II 1306 (кир.=каз.).

◇ В научной литературе уже были попытки сопоставить тат. күшйк- 'стынуть от холода' и як. көхүй- (< көсүй-) 'застывать' с монг. külde- 'мерзнуть, замораживать' (Gomb.ANH 263); кир. көшү- 'дрожать', тат. күшйк- 'окоченеть от холода', як. көсүй- 'застыть' с монг. kölde- и тунг. (Bac.) külde- 'мерзнуть, замерзать' и с фин. kylmä 'холодный' (Räs.UW 37). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 241) ставил в один гомогенный ряд с тат. күшйк- калм. көшхэ 'деревенеть, твердеть; быть не вполне здоровым; протягивать ноги', а с ними каз., аз., алт. көсүл- 'протягивать ноги, умирать'. Однако в плане этимологии эти сопоставления не совсем точны, поскольку предполагают а priori исконность тюрк. форм. Реальнее же предположить монг. происхождение көшү- и т.д., имеющих бытование в ограниченном ареале сибирских тюрк. языков и киргизского, подвергшихся в свое время сильной монголизации. Прототипом тюрк. форм послужила более древняя монг. форма көши- (< көси-), зафиксированная в письм.-монг. языке (Less. 492) со значениями: 'коченеть, деревенеть, окостеневать, замирать' и распространенная в этих же значениях в современных монг. языках, ср.: монг. хөши-, бур. хүшэ-, калм. көш-, ордос. (Most.DO 271) göšö- то же. Монгольские же формы можно в свою очередь сопоставить с общетюрк. глагольной основой үши- и т.д. 'мерзнуть, зябнуть, коченеть, холодеть, обмораживаться' (ЭСТЯ I 644), с которой они, видимо, гомогенны. Таким образом, например, в кир. сосуществует монголизм көшү- и исконное үшү-. в тув. — монголизм көжү- и исконное үжү- и т.д. С монгольским же kölde-//külde-, эвенк. külde- 'замерзать' следует сопоставлять не күшйк-, көшү- и т.д., как это делали З.Гомбоц и М.Рэсэнен, а исконное тюрк. үши- и т.д. В тюркско-монгольских параллелях нередко наличие анлаутного k в монг. части этих параллелей и наоборот. Например: тув. эдирээ, хак. изрек, як. этирик, кир. ийрек и т.д. 'кожемялка, скобель для очистки кожи' (ЭСТЯ I 335) — монг. хэдрэг, бур. хэдэргэ, старомонг. kederge то же. Есть такие перебои и внутри самих тюрк. и монг. языков, хотя и гораздо реже. Например: монг. хэдрэг — калм. эдрэ 'кожемялка'; бур. арбин — монг. харвин 'брюшной жир лошади'; алт. аркыт — кир. каркыт 'бурдюк из конской шкуры'. — В.Р.

I КӨШҮК уйг., уйг.диал. Мал.УНС 132; көшик ДТС 319 (QB, МК), Diz. 73; k̄öšük халадж. Doerf. — Tez. 157;

II КӨШҮКӘ уйг.; көшиге ДТС 319 (МК, Suv.), Kāšg.D. 367, Diz. 73, Lig.VSOu 176; köšege MA 275; köšegen KW 155; köšägä P II 1305 (тар.); көшөгө кир., лоб.; كوشيكه Буд. II 157 (уйг.); гөшәңгә уздиал. ҰХШЛ 68; көжеге тув., P II 1307 (шор.); көжөгө алт., Баск.Туба 130, P II 1307 (тел.), Буд. II 157 (алт.); көже: Баск.Кум. 225; көжигә [көшигә — Л.Л.] P II 1307 (др.-уйг.); көзеге хак., хак.диал. Инк. 173; күшәгә тат.диал. ДСТ 288; күшәнә уздиал. Щерб.ЮХ 90.

◇ I 1. покрывало, занавес — ДТС (МК), Diz.;

2. защита, укрытие — ДТС (QB);

3. сетка для перевозки соломы — уйг., уйг.диал. Мал.УНС;

4. скрытый — халадж. Doerf. — Tez.;

II 1. небольшая слабая тень — ДТС (МК, Suv.), Kāšg.D., Diz.;

2. занавеска, занавесь, штора — Баск.Кум., хак., тув., P II 1307 (шор., тел., др.-уйг.); занавес — кир., алт., Баск.Туба, хак., тув., P II 1305 (тар.), Буд.; занавес, отделяющий постель новобрачных или молодых супругов — кир., алт., хак.; полог, за которым помещаются новобрачные — уздиал. Щерб.ЮХ; занавес, полог (*преимущественно из белой ткани, закрывающий угол комнаты, в котором сидят новобрачные в первый вечер свадьбы*) — уздиал. ҰХШЛ; свадебная ширма, занавес — лоб.; полог — тат.диал. ДСТ, уйг., тув., Буд., Lig.VSOu, KW; покрывало, накидка для постельных принадлежностей — тат.диал. ДСТ; фата невесты — MA;

3. акт, действие (*в пьесе*) — кир., алт., тув.

◇ Көшик и көшиге 'небольшая слабая тень' являются производными с афф. -к, -ге от глагольной основы көши- (< kö:ši-, см. Doerf. — Tez. 157) 'закрывать, заслонять' (ДТС 319, Kāšg.D. 366, Diz. 73). Көшик было заимствовано в монг. язык в виде köšige (см. Posh 281, Doerf. I № 342, Clark TLM 41), о рефлексах которого в совр. монг. языках см. Lig.VSOu 176. Монг. формы в качестве обратного заимствования проникли в тюрк. языки, в том числе в половецкий: köšegen (см. Cl. 753b). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 294a) отделяет köšik 'тень' от köšägä 'полог', а отношение последнего слова к монг. köšige 'занавес' остается для него не совсем ясным. См. также Ram.KWb. 241, Gomb. ANH 263. — Л.Л.

КҮ: кир., алт., Баск.Кум. 229, Верб. 194 (т., н.-б.), P II 1417 (бар., тел.), An.In. 484; кү P II 1416 (др.-тюрк.), ДТС 322; Мал. 396, Мал.ПМК 100, Мал.ЕПТ 108, Ork. 64, An.In. 484, ТТ X 45 (kö?); Brock. 115, Kāšg.D. 392, Diz. 78; köң kö ТТ X 45; күг P II 1426 (шор.), Верб. 189 (к.); күй аз.

Первичная звуковая форма слова \*күг > кү: (см. также Щерб.СФ 195: \*кү 'молва, весть, слава'; Тек.OPLV 236).

◇ 1. звукоподражание гулу, глухому грохоту — кир.; гул — алт. (*громкий*), Баск.Кум., Верб. 189 (+ 'шум'), 194, P II 1417 (бар., тел.); звук — аз., алт., Баск.Кум., Верб., P II 1417 (бар., тел.), P II 1426 (шор. + 'шум'); голос — алт., Баск.Кум., Верб. 194 (*громкий*), P II 1417 (бар., тел.), Ork., Kāšg.D., Diz.; крик — аз., P II 1417 (бар., тел.); напев — Верб. 194; громкий напев — P II 1417 (бар., тел.);

2. то, что слышится от *кого-нибудь* — P II 1416 (др.-тюрк.); молва — ДТС, Мал.; слух — Мал.; известие — кир.; слава — кир., P II 1416 (др.-тюрк.),

ДТС, Мал.ПМК, Мал.ЕПТ, Ork., An.In., ТТ, Brock.; имя, репутация — An.In.

К семантике 'сильный гул'/'слава', ср., напр., кир. даңк 'подражание сильному однократному звуку'/'слава, известность'.

◇ О кү: см СІ. 686а (где версия о кит. происхождении слова, изложенная в ТТ X 29-31, названа неубедительной), а также Räs.VEWТ 306а, Ряс. 118.

В ряде языков, напр., кир., алт., возможна контаминация кү: и кү: < көг 'мелодия', что находит отражение в семантике некоторых форм: см. куу 'звук, гул, громкий голос, напев' (Верб. 194). См. КҮЛҮК 'славный'. — Л.Л.

КҮВ'Е турк.диал. ТДГДС 117; күв'ө турк.диал. Кур. I 310; күбө кир.; күбе кар.к., бал. МИ 176, ног., ДТС 322 (в kübä jarıq 'металлические латы, кольчуга'), Kāšg.D. 392, Diz. 78, KW 157; күбә Houts. 95, Abū H. 54, P II 1517 (коман., тоб., тара, чаг., кар.л., шор.), Rav.C. 462; к'уб'а кар.т.; к'үб'а кар.т.; к'үбә тат., P II 1338 (казан.); кибә кар.г.; көбе кар.к., Буд. II 113 (чаг., тат.); көбә Тарж. 103; коба кар.т.г.; к'об'а кар.т.; күпе тур., тур.диал. DS VIII 3040; Буд. II 142 (тур.), Erg. 208; күпә гаг., P II 1515 (крым., كوپه осм.), Буд. II 142 (чаг.); كپا Мел.АФ 0109; гүбе кум., Мох. 59; губā Мел.АФ 0111; кө: Баск.Туба 130 (в көө-куйак); көңе чув.; ? күфә аз.диал. ДСАз. 278.

◇ 1. кольцо в сбруе — P II 1517 (шор.), Буд. II 142 (конд.); ? круг, диск — кар.т. (к'об'а);

2. серьга — тур., гаг., аз.диал. ДСАз., P II 1515 (крым., осм.), Буд. II 142 (тур.), Houts., Мел.АФ, Erg.; сережка (у животных и птиц) — тур., тур.диал. DS; подгрудок у различных животных — гаг.; перен. мочка уха — тур.диал. DS;

3. кольчуга — кум., Мох., бал. МИ, ног., тат., P II 1338 (казан.); Буд. II 113 (чаг., тат.), ДТС, KW; панцирь — кар.к. (күбе), кар.г., бал. МИ, кир., тат., Баск.Туба, P II 1517 (см. перечень форм, кроме шор.), Houts., Тарж.; латы — кар.к. (күбе), Буд. II 113, 142 (чаг.), ДТС; броня — кар.к. (күбе, көбе), кар.т. (к'уб'а, к'үв'а, к'об'а), Kāšg.D., Diz., Abū H.; щит — кар.т. (к'уб'а), ног.; боеприпасы — кар.т.г. (коба); непроницаемый для стрелы халат — кир. (ақ күбе); одежда — турк.диал. ТДГДС, Кур. I, Тарж. (бронированная), Rav.C. (ватная); рубашка — чув.

Исходным значением слова является 'кольцо', откуда развилось значение 'серьга', т.е. 'ушное кольцо' и специализированное значение 'кольцо в кольчуге' > 'кольчуга'. Значения 'панцирь, броня, латы' сформировались на основе парных слов: күбе йарық (см. ДТС 241: jarıq 'панцирь, кольчуга') и күбе қуйақ (см. ДТС 464: quıjaу 'панцирь, кольчуга'). Судя по иллюстративному примеру, где турк.диал. күв'ө выступает с определением ақ (см. ТДГДС 117), турк. слово идентично по семантике кир. ақ күбө 'вид панциря'. В кир. известны также көк күбө и қыл күбө 'виды панциря'.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. I № 346) восстанавливает для пратюркского форму \*küřä, считая ее источником прамонг. заимствования \*küřä, которое подтверждается, по его мнению, ср.-монг. köňä, отраженным в МА (см. МА 220, 267, 351), и перс. كومه. Мнение Г.Дёрфера поддержано и Дж.Клосоном (СІ. 687b). Другие исследователи на основе письм.-монг. köge (см., напр., Less 487)//küge (Вл. 212) реконструируют праформу \*köwe или \*küwe (см. Ram.KWb. 243а, Вл. 212). Письм.-монг. köge отражено в совр. монг. хөө (см. хөө хуяг 'кольца в кольчуге, кольчуга'), калм. кө хујеҢ 'панцирь' (Ram.

ук.соч.), ср. совр. калм. төөлг хуйг 'кольчуга', где төөлг 'железное (металлическое) кольцо'.

О чув. кёде 'рубашка' см. Егор. 105-106, Раас.СВ.

◇ К монг. кө: восходит туба кө: в кө:-қуйақ (в Баск.Туба, по-видимому, неточный перевод: 'черный — панцирный' вместо 'панцирь'). — Л.Л.

КҮВЕН- 'доверяться' см. ГҮВЕН- то же.

КҮЖҮК 'щенок' см. ГҮЖҮК то же.

ГҮЖҮГЕН тур.диал. DD 2, 678, DS VI 2208; göseğen тур.диал. DS VI 2118; гүчүгән Р II 1645 كوچوكن (осм.), Zen. II 767 كوچوكن (тур.), Буд. II 146 كوچوكان (тур., тат.); گوچکن Буд. II 146 (тур., тат.); گوچکن Zen. II 767 (тур.), Houts. 96, Тарж. 104; күчүгөн кир.; күчүгән Р II 1495 (курдак.); күчүгән Р II 1495 (тел.); күчүген Верб. 195 (т.); كوچن Р II 1645 (осм.); күзүгән Р II 1499 (бар.); күцүгән тат.диал. Тум.ЗС 137 күшиген каз., ккал.; күшүгөн Р II 1512 (кир. = каз.); күсүгән баш.диал. Bhh I 108.

◇ 1. орел — тур.диал. DD, DS VI 2208, каз., ккал. (ягнятник), тат.диал. Тум.ЗС, баш.диал. Bhh (могильник), Верб., Р II 1495 (тел., курдак. белохвостый), Р II 1495 (курдак. маленький), Р II 1499 (бар.), Houts., Тарж.;

2. род коршуна — Р II 1512 (кир. = каз.), Р II 1645 (осм.), Буд., Zen., Houts.;

3. гриф-бородач — кир.;

4. вид птицы — тур.диал. DS VI 2118.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 306b) возводит курдакское күчүгән и его соответствия к \*кү:ч 'сила', однако семантическая производность слова не очевидна, к тому же в османском (турецком) после первичного долгого (см. производящую основу \*кү:ч) по данным некоторых источников выступает ч, что закономерно. О гүжүген, күчүгән см. также Doerf. III № 1666, где говорится о заимствовании слова в перс. и мар. языки (мар. күсүган 'беркут', по мнению Г.Дёрфера, пришло из тат.; более вероятной формой-источником мар.вост. слова представляется баш.диал. форма с с < \*ч в инлауте). — Л.Л.

КҮЗ 'осень' см. ГҮЙЗ то же.

КҮЗӨ- кир., Р II 1508 (кир.=каз., алт.), Буд. II 152 كوزاو (кир.); күзе-каз., ног. күзэ- уз.диал. Иш. ҚҰШ 122; күзэ- баш., баш.диал. Мир.ЮД 91; кузэ- уз.

◇ 1. подстригать/обрезать хвост и гриву — кир., каз., ног., баш. (у стригунков весной), уз.диал. Иш. ҚҰШ (у полугодовалых жеребят), Р, Буд. (у молодых лошадей, что совершается весной); остричь гривы у жеребят одного года — баш.диал. Мир.ЮД;

2. стричь ягнят — Р;

3. подстригать бороду, усы — кир., каз., уз.

◇ Күзе- — отыменной глагол, образованный от күз 'осень' (см ГҮЙЗ 'осень') при помощи афф. -е, о котором см. Сев.АГ 203 и сл. Для выявления производящей основы күзе- примечательны также аз.диал. гүз/күз 'загон для ягнят' (ДСАз. 285), аз.диал. күз 'местонахождение осенних ягнят' (см. Аг.Карабах. 13), 'осеннее пастбище' (ДСАз. 271). Однако следует учесть и



аз.диал. күзмәк 'место для ягнят', күзүлүк 'место, помещение, где содержатся ягнята' (ДСАз. 272), которые едва ли связаны с күз 'осень'.

Семантическая производность күзе- ← күз становится очевидной при анализе производных имен, восходящих к күзе- (см. ниже). Не совсем ясен путь появления первой группы значений: гриву и хвост обрезают стригункам весной, но если они относятся к потомству, появившемуся весной, а не осенью, и к весне первого года достигают годовалого возраста, то либо күзе- 'стричь хвост и гриву жеребенка' ← 'стричь ягненка осенью' (т.е. значение вторично), либо первичное значение — 'стричь жеребенка после его первой осени'.

◇ Из производных күзе- показательно имя с афф. -м, зафиксированное и в языках, где сам глагол в лексикографических пособиях не отмечен: гүзем тур.диал. DD 2, 694, DS VI 2243, ккал.; гүзэм аз., аз.диал. ДСАз. 285; күзэм кир., Р II 1508 (кир.=каз.); күзэм уйг. (в составе күзэм жуң 'шерсть осенней стрижки'); کوزوم Буд. II 152 (кир.); күзэми уз.диал. Иш. ҚҰШ 122 со значениями: 'осенняя стрижка овец' — каз., ккал., Р, Буд. (по другим собранным на месте сведениям, это делается около 15-20 июля); 'сезон осенней стрижки овец' — кир.; 'овечья шерсть, состриженная осенью' — тур.диал. DD, DS, аз., аз.диал. ДСАз.; 'осенняя овечья шерсть' — кир., Буд. (в составе جون کوزوم 'шерсть осенней стрижки' — ккал., уз.диал. Иш. ҚҰШ; 'осенняя шерсть' — Р.

Ш.Жанабилев писал, что күзем жүн — это шерсть овец и ягнят, состригаемая осенью, в сентябре (см. *Жанабилев Ш.* Қазақша мал атаулары. Алматы, 1982).

Интересны и такие производные от основ күз-, күзе-, как аз.диал. күздэх < күздә-х 'остриженный ягненок' (ДСАз. 285), каз. күзек 'сезон стрижки конского молодняка (весной); сезон осенней стрижки овец', баш.диал. күзләв 'с ягненок, родившийся осенью' (Мир.ЮД 90) — Л.Л.

КҮЗҮК кир., уйг.диал. Мал.УНС 132 (в составе күзүк jip 'часть ткацкого станка'), Le Соқ 96 (в составе күзүк уағас '? ткацкий гребень'), лоб., Kāšg.D. 404, Diz. 80; күзүг Верб. 190 (в.-к.); кәрә чув.

◇ нитченки, ниченки (нитяные петли в ткацком станке для подъема нитей основы) — во всех источниках.

◇ Перечень форм и значений см. в Räs.VEWT 312b-313a, где упоминается күзäk 'пряди волос, свисающие с висков' (Ibnü M.).

Т.Текин (Тек.Zet. 127) производит күзүк от глагола күр- 'плести, вить, ткать', представленного в тюрк. (алт., тоб.) күрмә- (< күр-мә-) 'связывать узлами' и монг. гүгү- 'плести, вить, ткать'. Тюрк. \*күрә-, кир. күр-мө- 'завязывать узлом' сопоставляет с монг. гүге- и Г.Рамстедт (Ram.KWb. 139b).

О чув. кәрә 'нитченка' см. Егор. 107-108.

◇ К чув. кәрә восходят тат. күрй, баш. күрҗс (< күрҗ + с) и баш.диал. күрҗ 'нитченки' (Bhh II 111). — Л.Л.

I КҮЗҮҢГҮ тув.; کوزونکو Буд. II 154 (уйг.); күзүпү Мал. 398; гүзүңгү тур.диал. DD 2, 694; کوزوکو Houts. 99 күзүгү (күзүпү ? — Л.Л.); күзүпү ДТС 321 (МК, Суv.); күзпү ДТС 321 (МК, QB); гөзүңгү тур.диал. DS VI 2181; күзпү Abü H. 54 (күзпү ? — Л.Л.); күзеге Верб. 189 (н.-б., н.-к., в.-к.); күзәңә Р II 1506 (шор., саг., койб., кач.); күжеңе як.; күзеге Верб. 189 (н.-б.); күзегеңе Верб. 189 (мр.); гүзүңге тур.диал. DD 2, 694, DS VI 2243; гүзүңке тур.диал. DD 2, 694; гөзүңге, гөзүңке тур.диал. DS VI 2181;

II КҮЗГҮ тур.диал. DS VIII 3056, кар.к., кбал., кир., уйг., P II 1510 (коман., кир.=каз., кар.л.т.), Буд. II 154 (чаг., казан.), KW 160, Zaj.ad-Durg. I 91, Qutb 109, Хор.П. I 637, Ходж. 134; күзкү тур.диал. DS VIII 3056, P II 1510 (др.-тюрк.), Гәһр.Нәс. 438; күзги кар.к., Zaj.ad-Durg. I 91; күскү алт., Верб. 485 (т.), P II 1501 (тел., куманд.), Буд. II 154 (алт.); күскә P II 1501 (бар.); кёскё чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31; қозғу уз.; кўзгї тат.; көзгё P II 1337 (казан.); кўзгў баш.; киз'ги кар.г., к'уз'г'у кар.т.; kuzgu Tuj. 436; гүзгү тур.диал. DS VI 2243, аз., кум., кум.диал. Шах. 234, Мел.АФ 0111, Буд. II 154 (тур., аз.); güzgi, güyü тур.диал. DS VI 2243; гузгу кум.диал. Кер.Кайт. 366; көзгү ДТС 321 (Юг.), Bodr. 301, Гәһр.Нәс. 438, МА 350, 403; көзги Из.дар 326; көскү P II 1295 (тел., др.-уйг.); гөзгү тур., тур.диал. DS VI 2181, P II 1610 (осм. *устар.*), Zaj.St. I 125-126, Şey 59, Y. ve Z. X;

III КҮСКҮШ P II 1502 (шор.); күскүц P II 1502 (кюэр.); gözgeç тур.диал. DD 2, 692, DS VI 2181.

◇ I 1. бляхи с лентами (*принадлежность для камлания*) — тув.; общее название металлических кружков на спине шаманского костюма, изображающих солнце, месяц и т.п. — як.;

2. зеркало — во всех источниках, кроме тув. и як.;

II 1. нагрудная вышивка на женской рубашке (по словам старых чувашей, рисунки узоров изображают солнце как подателя жизни) — чув.;

2. зеркало — во всех источниках;

III зеркало — во всех источниках.

Связь первого и второго значений форм первых двух рубрик становится, как нам кажется, очевидной, если принять во внимание следующее: древнейшие зеркала были металлическими, они делались обычно из бронзы и серебра; монг. толи 'зеркало, круглая бляха' известно в ряде тунг.-маньчж. языков в таких значениях, как 'зеркало на одежде шамана; металлический шаманский диск; металлическая бляха — шаманское зеркало' (см. ССТМЯ II 195, а также Мал. 398).

◇ Күзүңү, күзгү, күскүш обычно сравнивают с глагольной основой көзүн- > күзүн- 'казаться, показываться', производной от \*көз- (или \*көзү-), усматривая в этих именах образования с афф. -гү, -гүч (см. Bang TB II 232 примеч. 1, Zaj.Suf. 61, Räs.VEWT 295a, Cl. 761b). Глагол көзүн- представлен, напр., в ср.-тюрк. köziin- 'казаться, показываться' (ДТС 321 — МК), як. көхүн- 'становиться видимым, виднеться' и является рефлексивной формой основы \*көзү-, которая обнаруживается также в хак. көзїт- (көзүт- у Верб. 188) 'показывать'.

Семантическую производность 'зеркало' < 'виднеться; видеть' можно проиллюстрировать примерами из тюрк. языков: тув. көрүнчүк 'зеркало' < көрүн- 'осматриваться', хак. көрїндес 'зеркало' < көрїн- 'глядеться; виднеться', тур.диал. görgü, görger, görük 'зеркало' (см. DS VI 2160) < gög- 'видеть', а также параллелями из других языков: эвен.: ичэўн 'зеркало' и ичэ-мї 'видеть', ичэчивўн 'зеркало' и ичэчив-мї 'рассматриваться'; ар. مرآة 'зеркало', رأی 'видеть', Однако два момента заставляют усомниться в достоверности изложенной выше этимологии: во-первых, многие источники свидетельствуют о наличии узкого губного гласного в первом слоге слова (напр., тат. кўзгї < күзги, тув. көзүл- 'показываться', но күзүңү 'бляхи с лентами'), во-вторых, возможность позднего взаимодействия слов-обозначений 'зеркала' с группой слов 'глаз; видеть'. Это взаимодействие могло проявиться в сближении старых күзгү, күзүңү 'зеркало' с көз 'глаз', о чем свидетельствуют чув. кус'кёски

'зеркало' (кус' 'глаз', ср. тат.диал. күз күзгү 'очки' — ДСТ 279) и такие неологизмы, как тат.диал. күзлүк 'зеркало' (ДСТ 279), чув. куслăх 'очки', чув.диал. 'зеркало' (эта модель является достаточно древней, см. ДТС 321: közlük 'наглазники'). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1674) считает форму с ү в первом слого первичной, не принимая этимологии В.Банга — М.Рэсэнена и, по-видимому, склоняется к тому, что название зеркала могло быть культурным заимствованием, и в его истории (обозначение шаманского зеркала — Л.Л.) могло сыграть роль табуирование. Интересно, что и В.Банг (Bang KOsm. III 50 примеч. 1) писал, что происхождение күзкү неизвестно, а связь с köz, kög- во всяком случае вероятна.

Не может быть принята гипотеза об образовании күзгү непосредственно от көз 'глаз' как предполагалось в Räs.TLC 45, Хаб.КБИС 59. О чув. куслăх 'зеркало' см. Егор. 120. Чув. кёскё 'вышитые узоры по обеим сторонам груди женской рубашки' В.Г.Егоров сближает с кир., каз. кесте, турк. кешде, что фонетически невозможно (см. КЕШДЕ 'вышивка').

◇ О заимствовании күзгү в другие языки см. Doerf. III № 1674, Räs.TLC 45, Хайд. 84. — Л.Л.

КУЙЕ I тур.диал. DS VIII 3056, каз., ног., ккал., хак.диал. ДХЯ 103, МА 224; күйе турк.диал. Кур. I 38, Р II 1432 (кир.=каз.), Буд. II 413 (кир. = каз.); күй Р II 1417 (тар.); күй Р II 1422 (бар., кир.=каз.); куйа уз.; кейе хак.; кейә тат.диал. Тум.ЗС 136; көjä Р II 1240 (саг., вост.-тюрк., Цен.); кейә уйг.диал. Мал.УЯ 165, Meng.Gl. 746; кө: кир., алт., Баск.Туба 130, Р II 1216 (тел.), Буд. II 413 (алт.); хө: тув.; хё: тоф.; ср. күйлэк Р II 1420 (шор.) 'сажа'.

Наиболее фонетически старой формой является хак. кейе, в которой сохранился комплекс өйе (см. о нем Ряс. 117); в уйг. сочетание өгә, по-видимому, развилось из \*өв'э < \*ө'э < өйе (см. Meng.Gl. 746). В тоф. назализация гласных, характерная для долгих (вторичных), см. Ряс. 22, но в хё: можно думать об отражении утраченного носового согласного глагольной основы көн'- (см. ниже). Долгие гласные в кир., алт., тув. и тоф. словах появились уже в монг. языках-источниках (см. ниже).

◇ 1. сажа — во всех источниках, кроме Баск.Туба;

2, уголь — алт., Баск.Туба, Р II 1240 (саг., вост.-тюрк.); древесный уголь — хак.диал. ДХЯ, тоф.;

3. обожженная честь тела — Р II 1240 (Цен.).

◇ Кейе считают производной формой от глагола кей-/көн'- 'гореть' (см. Bang KOsm. II-III 51; Räs.VEWT 286b; Meng.Gl. 746; Joki LS 202-203, где это образование названо причастием настоящего времени); кө: относят к заимствованиям из монг. языков (см. Joki ук.соч., Рас. 191, Рас.МБЗ 57). Монг. köge 'сажа' Г.Рамстедт (Ram.SKE 131) возводит к \*köje, а в другом месте (Ram.KWb. 243a) причисляет монг. слово к производным корневой основы \*кө- 'гореть', что кажется вероятным из-за наличия кө:з 'уголь' (см. Gab.TVM 109), а может быть, и көмүр 'уголь', образованных от этой же глагольной основы.

◇ О маньчж. ку 'сажа, копоть', заимствованном из монгольского. см. ССТМЯ I 421. — Л.Л.

КУЙЕ II 'моль' см. ГҮЙЕ то же.

I КУЙКӨ//күйкө сасык//сасык күйкө кир.; куйкә уз.;

II ГӨВ'ЕНЕК турк.; көкенэк уйг.; көкүнэк уйг.диал. Meng.Gl. 747, Le Coq 96; күкінек уйг.диал. Мал.УНС 132; күгәнэк баш.диал. Bhh II 108; күйкенек Верб. 190 (н.-к.), P II 1418 (шор., тел.); كويكانك P II 1418 (чаг.), Буд. II 170 (чаг.), Zen. II 781 (вост.-тюрк.), Rav.C. 480, Абуш. 376; көйкенек хак.; күйгенек алт.; күйгәнэк уз.диал. Абд.Хор.Ш. 115, P II 1419 (крым.); كويكنك Vam.ČSpr. 333; كويكنك НАЛ 320; күйгәнэк баш.; гүйөнек турк.диал. ТДЭД 219; күйбенек Верб. 190; кийкәнэк уз.диал. ЎХШЛ 145; күргәнэк уйг.диал. (Надж.УРСл.), Мал.УНС 133 (кашг.); күркәнэк уйг.диал. Мал.УНС 133; куркинэк уз.;

III КҮЙКЕНТАЙ каз.; күйкөнтай P II 1419 (кир. = каз.); كويكانتاي Буд. II 170 (кир. = каз.); кўканта'й уз.

Для уйг. диалектов реально соответствие й ~ р (күйгәнэк ~ күргәнэк, см. Тен.УДС 144, 145), но, кажется, не для кашгарского (см. ниже).

◇ I пустельга — кир., уз.; кречет — кир. (в составе күйкө шумқар);

II 1. пустельга — турк., уйг., уйг.диал. (Надж.УРСл.), Мал.УНС 133 (күргәнэк), Le Coq; кобчик — уйг., уйг.диал. (Надж.УРСл.), хак.; сокол — уз.диал. ЎХШЛ; вид сокола ('Bienen-Wespenfalte') — уйг.диал. Meng.Gl.; чеглок — баш.диал. Bhh;

2. ястреб — алт., Верб. 190, P II 1418 (шор.); мышелов — уйг.диал. Мал.УНС 132 (= 'малый ястреб'), P II 1418 (чаг.), Буд., Абуш.; хищная птица, похожая на ястреба-перепелятника — Rav.C.;

3. лунь луговой — баш.;

4. название какой-то хищной птицы — турк.диал. ТДЭД, Zen.; название птицы — уз.диал. Абд.Хор.Ш. (*живет в гористой местности, окраска темно-желтая, вес — 2 кг.*), P II 1419 (крым.); вид ловчей птицы — НАЛ;

5. драхва — P II 1418 (тел.);

6. горихвостка — уйг.диал. Мал.УНС 133 (в составе қизил күркәнэк); чиж — Vam.ČSpr.; щурок — уз.;

III 1. кобчик — каз.; степная пустельга — уз.;

2. мышелов — Буд.;

3. род хищной птицы — P.

Слова всех трех рубрик являются главным образом наименованиями хищных птиц, относящихся к соколиным и ястребиным. 5-ое значение во второй рубрике, видимо, результат смешения с алт., тел. күнкенек — названием драхвы/дрофы (см. Верб. 192, P II 1442, Буд. II 166), имеющим сходную словообразовательную структуру: основа + афф. -нек. Значение 'чиж' в Vam.ČSpr. нуждается в уточнении. Күркәнэк ~ күркинэк 'горихвостка' (уйг.диал.), 'щурок' (уз.) все-таки генетически не связаны с күйкенек (см. Баз.ЗНП 97). Судя по кир. названиям пустельги күйкө, күйкө сасық//сасық күйкө и одной из разновидностей кречета — күйкө шумқар, основа күйкө служила для характеристики соколиных.

◇ Слова всех трех рубрик имеют общую основу күйке-//күйге-//гөв'е-//көкү- < \*көке- < \*көгө- (см. Ряс. 105-106). У форм второй рубрики к этой основе прибавлен афф. -нек < -н + -ек, о котором см. Сев.АИ 225-227, где он рассматривается как -енек, дающий производные главным образом от глагольных основ и крайне редко — от именных; Хаб.КБИС 116-117, Гар.БИС 109; Ган.СС 123-124, Brock.ОГМ § 93. Такие примеры, как баш. күзәнэк 'ячейка (в сотах)' < күз 'отверстие', ҳазанақ 'багульник' (болотное растение — Л.Л.) < ҳаз 'болото' как будто подтверждают, что афф. -(е)нек имеет уменьшительно-уподобительное значение. Близкое значение, по-видимому,

присуще и афф. -тай, который можно выделить в формах третьей рубрики (об. афф. -тай см., напр., Ган.СС 135).

Происхождение основы күйке ? < \*көге остается для нас неясным. Было высказано предположение о ее звукоподражательном характере (см. Баз. ук.соч. 97, Ишбер.НПБГ 153), но эта точка зрения не получила обоснования на фактическом материале. Пока не подтверждено другими источниками казан. كويكالاك 'мышелов' (Буд. II 170)<sup>2</sup>, нуждается в уточнении маньчж. кэжухэн 'название птицы, кобчик ?' (ССТМЯ I 427). См. также Räs.VEWT 288a, где kökünäk 'пустельга' возводится к \*kök 'голубой, серый'. — Л.Л.

КҮЙСЕ- турк.; күсе- тур.диал. DD 2, 1016, DS VIII 3049, DSf., ног., ккал., Ateb. XLI, KW 159; күсә- уз.диал. Иш.ҚҰШ 123, ДТС 322 (Uig. I, MK, QB), ТТ VIII 92, БСЦ 104, Houts. 100, Тарж. 104, Abû H. 56, Qutb 108, Хор.П. I 646; күсө- кир.; күзе- Баск.Туба 132, Верб. 189, 485 (т.); кү'зетув.; күзә- Р II 1505 (тел.); күса- уз.; көсе- Kāšg.D. 366, Diz. 73, TS IV 2700; көсә- An.In. 483, Brock. 114; közä- (?) Мал. 396; күсә- тат.; көсә- Р II 1336 (казан.); күҗә- баш.диал. Bhh I 108.

Еще В.Банг (Bang MH 49) сомневался в правильности чтения көсе- вместо күсе- (то же мнение у Дж.Клосона — Cl. 749a-b). В туркменском күйсе-, возможно, из кү:се- (ср. турк. күй < кү: 'дума' ← 'желание').

◇ 1. [сильно] желать, хотеть — во всех источниках, кроме Верб., Р II 1336 (казан.), Р II 1505 (тел.); стремиться — тур.диал. DSf., ккал., Abû H. (к хорошему); ходить по домам, желая получить — Р II 1336 (казан.); завидовать — TS;

2. грезить, мечтать — тув.; тосковать — ДТС (QB); скучать, тосковать — турк.; скучать — Верб. 189, Р II 1505 (тел.); помнить, вспоминать, часто вспоминать — Верб. 485, Р II 1505 (тел.).

◇ В ног. языке отмечено имя күс 'желание, просьба', которое можно было бы считать производящей основой күсе-: < күс + афф. -е. Такое допущение уже было сделано В.Бангом (Bang ук.соч.), который, опираясь на существование имени күсүш, восстанавливал наряду с \*күсә- глагольную основу \*күсү-, восходящие к единому имени \*күс (ног. күс В.Бангу, видимо, не было известно). \*Күсү- подтверждается и тур.диал. күсүн- 'желать' (DD 2, 1016, DS VIII 3051). Но ног. күс может быть результатом обратного словообразования (см. ниже).

◇ Ареал күсе- в тюрк. языках был гораздо шире: об этом свидетельствует рефлексивная форма с афф. -н, отмеченная в кар. языке, аз. диалектах, армяно-кыпчакском и тат. языках (см. Р II 1500, ДСАз. 277, Тгуј. 434 и совр. словари тат. и кар. языков).

◇ Тюрк. күсе- имеет параллели в монг. языках: письм.-монг. күсе-, бур. хүсә- (< монг.), хүнә-, ордос. Gүше- 'желать, хотеть' (см. Ram.KWb. 248 b, Вл. 362, Тод.ЯМВМ 249). М.Рэснен (Räs.VEWT 311b-312a) вслед за Г.Рамстедтом (Ram. ук.соч.) рассматривает тюркскую и монгольскую лексемы как прародственные. Г.Рамстедт сравнивает күсе- с кү: 'желание'. Это кү: (~ кү:) как будто отражено и в турк. күйсе- 'желать'. В этом случае -се можно рассматривать как аффикс с дезидеративным значением (об афф. -са/-се см. Сев.АГ 295 и сл.). Н.Поппе (Pop.MLK 336) считает күсе- монг. заимствованием в команском. — Л.Л.

<sup>2</sup> См. баш.диал. күйгәләк 'лунь' (Bhh III 84).

КҮК 'небо' см. ГӨ:К то же.

КҮКЕ- турк.; к'ук'у- кар.т.; кук'а- кар.т.; кики- кар.г.; күңкү- кир.; күңкүй- як.; күңкүлүй- як.

В турк. глаголе гласный -е глагольной основы возник на месте первоначального -и (см. Дм.ТНС 52), в як. языке основы на гласный оформляются -й (см. Хар.ТГО 50); форма күңкүлүй- образована от күңкү при помощи афф.-лүй, о котором см. Хар.ТГО 77.

◇ 1. сильно пахнуть, дымить — турк.; пахнуть — кар.; издавать запах — кир.; издавать дурной запах, вонять, смердеть — як. (күңкүлүй-);

2. прокисать, преть — як. (күңкүй-).

◇ Глагол күкү-, күңкү- восходит к имитативной основе \*күк ~ \*күңк, представленной также в тур.диал. künge и künkür 'навоз' (DS VIII 3037, 3038). \*Күк ~ \*күңк, вероятно, родственны тур.диал. küge, kükür, kümge, küнке 'пыль, мусор' (DS VIII 3037) и көң 'навоз' (см. КӨН 'навоз'). Ср. также чув.диал. күкёр- 'сильно пахнуть', күле- 'пахнуть' < кү *подр.* о сильном запахе. Э.В.Севортян (Сев.АГ 411) сравнивал \*күк, восстановленное из күке-, с қоқ 'запах'. Ср. также \*қоң в қоңурсы (см. ҚОҢУРСЫ 'запах горелого'). — Л.Л.

КҮКРЕК турк., тур.диал. DS VIII 3026; күкрәк тат., тат.диал. ДСТ 280, баш., баш.диал. Юс.Асин. 167, Бһһ II 116, Р II 1425 (казан.); күкрәк турк.диал. ТДГДС 117; күкӀрәк баш.диал. Яр. 175; кө'р'Ғix, күргӀх сал. Тен.ССЯ 393, 398; көкрәк турк.диал. Араз. 239, тур.диал. DD 2, 972, DS VIII 2953, кар.к.; көкрәк бар. Дм.ЯБТ 161, уз.диал. Щерб.ЮХ 83, уйг., Р II 1225 (чаг.), Буд. II 159 (чаг., тат.), Zen. II 775 (вост.-тюрк.), Абуш. 370, Бор.Бад. 231, Vam.ČSpr. 330; көкрөк Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.); көкрӑу Р II 1225 (коман.); көкүрәк тур.диал. DD 2, 972, кум., бал. Апп.67; көкүрәк кир.; көкӀрәк ног., каз., ккал.; көкр'ак кар.т.; көкрәк уз.; кокурәк кум. Мох. 72; көкрӑу ~ көкрӑг Heschе 199; хоқрай уз.диал. Х.Гул.Джиз. 73; хоқрай уз.диал. Я.Гул.Т. 79; кекрәк кар.г.

◇ 1. верхняя часть туловища — Р II 1225 (коман.), Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.); грудная полость — Р II 1425 (казан.); грудь — все источники, кроме турк.диал. ТДГДС, тат.диал.ДСТ, баш.диал. Бһһ, уз.диал. Щерб.ЮХ, Р II 1225 (коман.), Р II 1425 (казан.), Абуш.; груди женские — кум., тат., уз.; печень — Zen., Абуш. (+ 'легкое'); сердце — Zen.;

2. кузов телеги — турк.диал. ТДГДС; передок арбы — уз.диал.Щерб.ЮХ; корпус телеги — баш.диал. Бһһ;

3. чувство — Р II 1425 (казан.); возбуждение, ярость, храбрость — Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.), Р II 1425 (казан.); гордость — ккал., Р II 1225-1226 (бар., кир.=каз.), Р II 1425 (казан.); высокомерный — баш.диал. Бһһ; самоуверенный — каз. (в көкӀрәк адам);

4. нагрудник — Р II 1425 (казан.); вышитый нагрудник, надеваемый женщинами под платье — тат.диал. ДСТ; вид серебряной брони, надеваемой на грудь — тур.диал. DS VIII;

5. удушье — тур.диал. DS VIII; туберкулез — кум.

Для характеристики значений 1-ой группы показательно, что кир. көкүрәк означает каждую из двух половин груди. Значения, объединенные во 2-ую группу, развились в словосочетаниях типа тат., баш. арба күкрәгӀ 'подушка

телеги' (тат., баш.), 'корпус телеги' (баш.диал. Bhh II 29). Значения 3-ей группы, вероятно, также первоначально были связанными: ног. көкирек эдем 'гордый, спесивый человек', ашық көкирек [человек] с чистой душой (досл. с открытой грудью). 4-ое значение чаще передается производным от көкрек именем типа тат. күкрәкчә 'лифчик, нагрудник'. К значению 5-ой группы 'удушьё' можно привести тат. күкрәк қысу 'одышка, астма', а кум. 'туберкулез' становится понятным при сопоставлении с рус. названием туберкулеза грудная чахотка.

◇ Путь к этимологизации күкрек ~ көкрек был намечен В.Бангом (Bang ВТW 295-296), который рассматривал көкряк < көкiг-äk, как уменьшительную форму. при этом он не давал ответа на вопрос, развилось ли -г в \*көкiг, \*көкiг из -z в көкiз или это два различных форманта. Для В.Банга оставалось неясным, тождественно ли чув. kǝgǝg ['грудь' — Л.Л.] с көкiз. В.Банг не отрицает возможности, что в көкiз представлено мн.число на -z от \*көк. Близкую точку зрения разделял и М.Рэснэн (Räs.VEWТ 288b): көкряк < көкiз + äk (ср. Тек. FE 283: көкiг-äk). Чув. кǝǝр по семантике ('грудь, грудь женщины; часть телеги') ближе к көкрек, чем к гөвүс (ср. Сев.ЭСТЯ [1980] 55) и, видимо, отражает \*көкүр. Корневая основа \*көк, вычленяемая в \*көкүр (< көкүрек, көкрек), представлена и в других языках алт. семьи (см., напр., Оч. 78 и сл., Mil. JAE 162).

Көкрек нередко сопоставляют с гөвүс (см. ГӨВ'УС 'грудь'), отождествляя \*көкүр и \*көкүз. Однако некоторые факты заставляют усомниться в правомерности такого прямолинейного подхода к объяснению этих слов. Көкрек зафиксировано в письменных источниках относительно поздно (см. перечень форм). В одном и том же источнике представлены лексемы, не сводимые друг к другу фонетически, напр., турк. гөв'үс < \*көгүс/з и күкрек < \*көкүр-ек (правда, в данном случае можно думать о разных источниках проникновения слова: рефлекс праформы — гөв'үс и "заимствование" из родственного диалекта — күкрек). Начиная с древних памятников (см. ДТС 313) слово-источник турк. гөв'үс фиксируется с -с/-з в ауслaute. При этом примечательно, что в турк. языке наряду с гөв'үс имеем йүз 'лицо', меңиз 'лицо', омуз 'плечо' и т.д., т.е. в нем не наблюдается тенденции к оглушению -з > -с (ср также аз. көкүс 'грудь', но бәниз 'лицо'). Поэтому напрашивается мысль, не следует ли ауслautный -с в гөв'үс интерпретировать как -с аффикса принадлежности 3-го лица, т.е. көк(ү) + -си > көкси > көкүс//көкис > көкүз (ср. кбал. айаз 'ладонь' < айа + -сы) или же как рефлекс (что менее вероятно) монг. аффикса единичности -сүн (\*көкүсүн > \*көксүн > \*көкүсү > \*көкүс > көкүз//көгүз). Показательно также, что ареал гөв'үс не совпадает с ареалом көкрек (ср. перечень форм): көкрек как будто не выявлено в алт. диалектах, шор., хак. и як. языках, \*көкүс не выявлено в большинстве языков СЗ (кыпч.) группы. О көкрек см. также Сl. 712b, о чув. кǝǝр — Егор. 98. — Л.Л.

КҮЛ турк., тур., гаг., аз., кар.к., кум., бал. МИ 176, Апп. 68, Шаум. 85, кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Реш.Кур. 317, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 133, Мал.УЯ 166, Аг. 121, 260, лоб., алт., Баск.Кум. 228, Баск.Туба 133, хак., хак.диал. Инк. 62, Дом. 51, як., Р II 1465-1466 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир., ккир., тоб., осм., аз., чаг., вост.-тюрк., кар.л.), Буд. II 160 كول (тур.), Буд. II 132 (тур., аз.), Zen. II 755 كل, كول (тур.), Zen. II 777 كول (тур.), Раv.С. 474, ДТС 325, БСЦ 104, Brock. 116, Kāšg.D. 395, Diz. 78, Houts. 98, Тарж. 104, Abû Н. 54, Ettuh. 214, Из.дар 330, Zaj.Bulg. I 32,

Хор.П. I 640, Qutb 106, Bodr. 302, Erg. 207, Vám.ĆSpr. 331, MA 191; күл кар.к.; к'ул' кар.т.; кул' уз., сюг., Tryj. 431 (k'ul, k'ol), Väs.AK 178; күл Ném.Vid. 394, халадж. Doerf.ChATSpr. 95; құл сал., Kak.Voc. 188; kul сал. Тен.ССЯ 395 (и др. фон. варианты); құл Hesché 210; кил кар.г., халадж. Doerf. — Tez. 151; күл тат., тат.диал. Тум.ЗС 136, баш., бар. Дм.ЯБТ 161 (көл), Р II 1331 (казан.); кёл чув.; г'ёл баш.диал. Bhh II 65; كۆل Мел.АФ 0112 (гул); хүл тув., тоф.; тил кар.г.

В западно-кыпч. языках закономерна веляризация губного гласного после к; у турок Видина наблюдается \*ü > ù, а также \*ü > u (см. Ném.Vid. 27), но в иных фонетических условиях. Для тюрк. диалектов Ирана и караимского характерна делабиализация ү > и. В кар.г. отмечено изменение ки > ти и наоборот (см. Мус.ГКЯ 84).

◇ зола, пепел — во всех источниках.

И.Лауде-Циртаугас (Lau. 99 примеч. 3) высказала предположение, что первоначальным значением күл было 'серый', а вторичным 'зола'. В качестве иллюстрации она привела ряд примеров, из которых наиболее примечательны тур.диал. küldoru eşek 'серый осел' (DS VIII 3027); külen 'унавоженная почва серого цвета' и 'серая окраска' (об осле и других животных — DS VIII 3029); külensal 'серый' (DS VIII 3029). Однако, хотя семантическая производность 'серый' → 'зола' и возможна (ср. связь 'зола' — 'зеленый'), нуждаются в дополнительном объяснении следующие факты: 1) структура külen (< kül-e-n?); 2) встречаемость kül в сочетании с gänk 'окраска' (тур. külrängi, аз. күлрэнги 'пепельно-серого цвета', но уз. кулранг 'серого цвета'), т.е. его употребление как определителя-субстантива. Адъективные свойства күл вроде бы подтверждаются такими примерами, как турк. күлжүмек 'пепельного цвета' (см. күлжүмек асман 'серое небо', күлжүмек пишик 'серая кошка'), турк. күлсев 'пепельного цвета', кум. күлтүс күлсыпат 'серый', тат. күлсыман 'пепельный'.

◇ О күл см. Räs.VEWT 307b и Cl. 715a, где приведен перечень форм, а также Ném.UT 81, где тюрк. слово сопоставляется с венг. hamu 'пепел...', зыр. kun (\*kunm < \*kulm): kun-va 'щелочь...'. См. еще АЭ 107, где тюрк. күл 'зола' сопоставлено с монг. köi 'огонь'.

◇ Күл входит в состав парных слов: турк. ккал. күл-талқан, тув. хүл-далган 'вдребезги, в пух и в прах' (тув. далган 'мука'); турк. күл-ушақ 'вдребезги', тур.диал. kül ufak то же (DS VIII 3032), ушақ и ufak 'мелкий'; турк. күл-оврам 'вдребезги', ср. турк. оврам-оврам этмек 'сломать, разломать на мелкие кусочки', оврам- 'дробиться', оврам- 'дробить'. Поэтому вероятно, что күл имело значение 'нечто размельченное, раздробленное'. С турк. күл-талхан можно сопоставить уйг. күкүм-талқан 'размельченный', где күкүм 'размельченный сухой навоз', ср. кир. күкүм 'крошка, мелкая частица, осколок', уз. кукун 'порошок, пудра, пыль (о чем-то мелко толченом или измельченном)'. Вопрос о связи күл (< \*кү-л) и күкүн (< \*кү-к-үн) пока остается открытым (см. также турк. күл-күмек, синонимичное күл-оврам, и күлке 'мелкий, порошкообразный', возможно, сохраняющие исходную семантику слова). — ЛЛ.

КҮЛ- I 'связывать (руки, ноги)' см. ГҮЙЛ- 'связывать четыре конечности животного'.

КҮЛ- II 'смеяться' см. ГҮЛ- то же.



КҮЛМҮС алт.женск.; külmüz ДТС 325 (QB); күлбүс хак., Р II 1479 (койб., саг.); хүлбүс тув., тоф., Рас. 192.

◇ самец серны, дикой козы, косули — во всех источниках.

В Р II 1480 (др.-уйг.) дан неверный перевод сочетания *iik külmüs* 'какая-то птица', на самом деле: 'самки и самцы косули' (см. ЕЛИК 'горная коза').

◇ О күлмүс см. Räs.VEWT 308a, Cl. 718b, ИРЛТЯ 121, где приведены перечни форм и значений слова. О возможной генетической связи күлбүс и күл 'зола; цвет золы' см. Lau. 99 примеч. 3. — Л.Л.

КҮЛТЕ турк.диал. ТДГДС 118, тур.диал. DD 2, 1005, DS VIII 3031, кбал., кум, каз., каз.диал. ҚТДС 172, ккал., ног., Буд. II 134 (казан., тоб., кир.), KW 158 (в составе *külte-beg* 'венюк', ср. *kültäbäg* 'сноп' в Р II 1476), El-Idr. 33, Ettuh. 214, Zen. II 757 (ар.); күлтэ уз.диал. ЁХШЛ 151, Абд.Хор.Ш. 58, Иш.ҚЎШ 123, Р II 1476 (тоб., кар.л.т.), Изд.ар 330; күлтө Р II 1476 (кир.=каз.); күлт'а кар.т.; култе кум.диал. Кер.Кайт. 337; күл'те кар.к.; күлтэ тат., баш., Р II 1333 (казан.); кёлте чув.; килте кар.г.

◇ 1. сноп — во всех источниках, кроме ккал., Р II 1476 (кир.=каз.), El-Idr. [маленький сноп травы, который можно удержать двумя руками — тур.диал. DD, DS]; пучок — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD; пучок сжатой пшеницы/хлеба — каз., каз.диал. ҚТДС; связка — тур.диал. DD, Изд.ар; связка клевера — ккал.; связка сухого клевера — уз.диал. Иш.ҚЎШ; связанные початки кукурузы — тур.диал. DS; низки сухого перца — тур.диал. DS;

2. пучок волос — каз.; узел в хвосте лошади — Р II 1476 (кир.=каз.);

3. моток ниток — тур.диал. DD, DS; клубок — Р II 1476 (кир.=каз.), Буд. II 134 (кир.);

4. собранный в одном месте — тур.диал. DS; много — тур.диал. DS; масса, порция, паек, куча — Zen.;

5. обух топора — El-Idr.; [толстая] сторона топора или ножа, куда вбивается гвоздь — тур.диал. DD, DS.

Связь первых 4-х групп значений ясна. Ценкер приводит *كلته* 'масса, порция, куча' с пометой *арабское*, видимо, полагая, что эта лексема соотносится с ар. *كُلَّة* 'куча'. 5-ое значение выглядит несколько изолированным, структура *külte* 'обух', видимо, аналогична турк. *чүв'де* 'обух (топора)', баш.диал. *сүйзэ* то же, тат. *түтэ*, баш. *түйзэ* то же (ср. тур. *dövdi* то же), баш. *түйте* 'комель веника'.

◇ Күлте 'сноп' считают производным с афф. -те (см. Räs.MM 119), образованным от глагола күл- 'связывать' (Räs.VEWT 308b, Ег. 105, Хаб.КБИС 133, Ган.СС 138; в последнем источнике приведен глагол *көл-* 'связать' со ссылкой на ДТС 314, где однако такой глагольной основы не зафиксировано). Глагол күл- (см. ГҮЙЛ- 'связывать четыре конечности животного') известен в тюрк. языках в специализированном значении; в монг. языках он имеет более широкое значение: бур. *хүли-* 'связывать, вязать', калм. күл- 'связать, вязать, привязывать', бур. *хүлигэ* 'связка, вязанка, узел', бур. *качуг.* 'сноп' (ИБГ II 64).

Значение 'связать, вязать' сохранилось и в таких тюрк. производных, как тур.диал. *kule* 'клубок' (DS VIII 3028-3029), *küles* 'сноп из стеблей зерновых, скошенных и сделанных связками' (DD 2, 1005); сюг. *кулген* 'сноп, связка' (< монг.?).; турк., тур.диал. (DD 2, 1006) *күлтем* со значениями: 'моток' — турк., 'сноп, букет; пригоршня' — тур.диал.; турк. *күлтер* 'моток' и *күлтер-*

ле- 'складывать, свертывать'. Күлте, күлтем и күлтер — именные формы, которые, по-видимому, можно возводить не непосредственно к глагольной основе \*күл-// \*күлї-, а к \*күлт-, ср. kültü-, külcı-, восстановленную Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 254b) из калм. kültü<sup>u</sup>хэ, kültš<sup>u</sup>хэ 'связать'. Таким образом, күлте скорее отражает күлт + е, а не күл + те, т.е., образовано по модели: глагольная основа + афф. -а/-е со значением результата действия (см. Сев.АИ 263 и сл.).

◇ Из тат. языка заимствованы мар. кылта 'сноп' (см. Räs.TLČ 42, ср. Фед. I 89, II 110), а также удм. культо 'сноп' и коми кольта 'сноп, пук'. — Л.Л.

КҮЛҮК кир., каз., каз.диал. ҚТДС 172, алт., Баск.Кум. 228, Баск.Туба 133, хак., хак.диал. ДХЯ 103, Р II 1470-1471 (саг., койб., ккир., др.-уйг. — КБ; كولوک чаг.), Буд. II 161 (чаг.), Zen. II 777 (вост.-тюрк.), Bodr. 302; күлүг ДТС 326, Орк. 64, Diz. 79; күлїк каз.диал. Нақыс. 99; külik KW 158.

◇ 1. славный, знаменитый — ДТС, Орк., Diz.; выдающийся — хак.диал. ДХЯ; герой — Р II 1470-1471 (перечень языков см. в перечне форм); богатырь, герой — Баск.Туба; силач, удалец — алт., Баск.Кум.; удалой — хак.; умный, мудрый — хак.; ловкий, проворный — алт., Баск.Кум., хак.; быстрый, энергичный — KW;

2. скакун, скаковая лошадь — кир. + ('бегунец'), каз., каз.диал. ҚТДС, Р II 1470-1471 (ккир., др.-уйг. — КБ), Bodr.;

3. большая собака — Р II 1470-1471 (чаг.), Буд., Zen.

2-ое значение является специализированным и, видимо, развилось в словосочетании. 3-е значение проясняется из кир. поговорки: ит күлүгүн түлкү сүйбөйт 'быстроногую собаку лисица не любит'.

◇ Күлүк является производным с аффиксом обладания -лүг > -лүк от имени кү 'слава' (см. Р II 1470-1471, Räs.VEWT 306a, Cl. 717-718, Doerf. III № 1686, Pop.TLM 40). Кир. слово, возможно, обратное заимствование из монгольского, так как из тюрк. -лүг в кир. ожидалось бы -лү:. Монг. külüg 'выносливая и быстрая лошадь', по мнению Г.Дёрфера (см. Doerf. Ук.соч.), заимствовано из чаг. (ср. Ram.KWb. 245a, где просто сопоставляются монг. и тюрк. лексемы). Для некоторых тюрк. языков и диалектов нельзя исключать возможности смешения күлүк и көлүк (> күлүк) 'вьючное животное' → 'лошадь' (см. также Буд. II 161, Karam.).

◇ О распространении слова в монг. языках, а также маньчж. и самодийских см. Joki LS 216-217, Санж. 678. — Л.Л.

КҮЛЧЕ турк., турк.диал. Аман. 278, тур.диал. DD 2, 1004, ZTS 129; күлчә аз.диал. ДСАз. 273, Исл. 248, уйг.; күлчө турк.диал. ТДЕД 111, кир.; külice El-Idr. 33, TS IV 2769; külice El-Idr. 33; күлжә Р II 1479 (баш.), Буд. II 134 (бухар.), Vam.ČSpr. 327; кул'чә уз.; күлше каз., каз.диал. ҚТДС 172, Нақыс. 79, Ettuh. 214; күлшә Из.дар 330; гүлше ккал.; күлсә баш.диал. Bhh II 109; күлчә тат.; күлсә баш.; күлцә тат.диал. Тум.ЗС 136; كولاچ Zen. II 777 (тур.), Vam.ČSpr. 331; كولاچ Zen. II 777 (тур.), Rav.C. 474.

◇ лепешка — турк. (небольшая сдобная), каз. (из пресного теста), ккал. (испеченная в золе), тат., баш. (выпекаемая раньше в золе, теперь на сковороде); лепешка, испеченная с молоком (?) — турк.диал. Аман.; постная лепешка (которую пекут в золе) — тур.диал. DD 2, ZTS; сдобная лепешка — уйг.; хлеб, выпекаемый на сковороде — каз.диал. ҚТДС, Нақыс.; пышка — баш.диал. Bhh; хлеб из дробленой кукурузы, выпекаемый на сковороде —

ZTS; маленький хлебец для детей, который пекут в домашних печах — тур.диал. DD; маленький узбекский хлебец — кир.; маленький хлебец в Бухаре — Vám.ĈSprg.; сдобный хлеб — аз.диал. ДСАЗ., Исл. (*печеный в тамдыре*); хлеб, печеный в тамдыре — El-Idr.; чурек, выпекаемый в золе — TS IV; чурек — Ettuh., Из.дар; сухари, кекс, вид чурека — El-Idr.; хлебец, молочное печенье — турк.диал. ТДЕД; мелкое печенье, пирожок — P II 1479 (баш.); пирожки — Буд. (бухар.); булка, белый хлеб — тат.диал. Тум.ЗС; вид сладости, булочного изделия — Zen., Pav.C., Vám.ĈSprg. (کولاج, کولاج).

◇ Күлче, как отметил М.Рэсэнен (Räs.VEWT 308a), восходит к перс. کلیچه 'круглый хлебец, сладкое печенье из рисовой муки', کليچه 'печенье'. В тур. диалектах зафиксированы gilik, gılik, gülük 'маленький хлеб, выпекаемый на противне' (DS VI 2077), kulik 'маленький хлеб, чурек', külük 'тонкий сдобный хлеб, выпекаемый в золе' (DS VIII 2996, 3032), которые, по мнению А.Титце (Tiet.WGL № 325), являются заимствованиями из греч. языка (χουλίχι 'пирог, печенье'). В тур. диалектах отмечены также күлүр, күлдүр, күлүнçe, күнцүлү (с метатезой? — Л.Л.) со значениями: 'пресный чурек, кукур-рузный хлеб, выпекаемый в золе, на противне' и нек. др. (DS VIII 3032-3033); күлчүк 'чурек, выпекаемый в золе' (DS VIII 3027); kullama, күлчөгө, күлчөгөғи, күллеме то же (DS VIII 3027). Судя по структуре күлчөгөғи (< күл 'зола' + çörek + афф. прин. 3-го л. -i) и баш.диал. күлгүмэс (< күл 'зола' + күмэс 'пресный хлеб') 'хлеб, выпекаемый в золе' (Bhh I 105), на тюрк. почве могла произойти контаминация разных по происхождению корневых основ. Так тат. күлчә 'лепешка, выпеченная в золе' осознается современными исследователями как производное с афф. -чә от күл (см., напр., Ган.СС 86).

В халадж. отмечено кү'ла 'хлебец', по мнению Г.Дёрфера (Doerf. — Tez. 155), заимствованное из иран. локального диалекта. — Л.Л.

КҮМ- 'зарывать' см. ГӨМ- то же.

КҮМҮШ турк., бал. Шаум. 82, Апп. 68, МИ 176, кир., уз.диал. Реш.Кур. 212, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 166, Мал.УНС 133, Le Coq 96, лоб., алт., P II 1528 (тел., лоб., тар., коман., др.-тюрк., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., кар.т.), ДТС 326, Мал.ЕПТ 108, An.In. 484, Ork. 64, TT VIII 92, Lig.GS 38, Lig.VSOu 177, Ten. 64, Brock. 117, Kāšg.D. 397, Diz. 79, Бор.ЛТ 188, KW 158, Abū H. 55, Ettuh. 214, Из.дар 330, Tel. 316, Zaj.Bulg. I 33, Ibnü M. 49, Хор.П. I 643, Qutb 107, Vodg. 303; күмүс сюг., хак., P II 1527 (саг., койб., кир. = каз., кар.л.), Мал.ПМК 100; кштіш кыз. Joki 16; күмиш кар.к., Баск.Туба 133, Баск.Кум. 228, Houts. 98, Тарж. 104, МА 99; күмис сюг.; күмис каз., ног., Буд. II 163 (кир. = каз.); күмеш уйг.диал. Мал.УНС 133; күмөс сюг.; кубуш Баск.Туба 133; көмүш лоб.; көмүс як.; kömiš KW 151; көмәш бар. Дм.ЯБТ 161; күмш тат., бар. Дм.ЯБТ 161; күмш баш., P II 1337 (казан.); күмш кар.т.; кумуш уз., сал. Тен.ССЯ 395 [там же другие фонетические варианты], Deny AC 61, Грун. 398, Nik. 35, Schütz 136, Tryj. 431, Vās.AK 178; qumış, Ğumiš сал. Kak.Voc. 188; кумос, кумыс сюг.; комиш уз.диал. Я.Гул.Т. 11; комуш уз.диал. Джур.Шахр. 29; кимис кар.г.; гүмүш тур., гаг., аз., кум., P II 1654 (осм.), Буд. II 137 (тур.), Буд. II 163 (тур., аз.), Zen. II 761 (тур.), Zen. II 778 (тур.), Мел.АФ 0110 کیش (күмиш? — Л.Л.), Erg. 129; гумиш кум. Сат. 22; гүмис ккал.; гумуш кар.к., кум. Мох. 59; ğumuş тур.диал. Ném.Vid. 389; гөмүш лоб., P II 1615 (осм.); көмөл чув.

Веляризация гласных в западно-кыпч. языках закономерна.

◇ 1. сребро — во всех источниках;

2. серебряные деньги — ДТС, Тен., Brock., Kāšg.D., Diz.; серебряная монета — кар.т.; мелкая серебряная монета — чув.; деньги, звонкая монета — Р II 1654 (осм.); мелкие деньги — гаг; талер — Zen. II 761 (осм.);

3. золото — як.

◇ По мнению А.Йоки (Joki LS 210), күмүш (< \*kūmül), вероятно, представляет из себя др.-кит. композиту, состоящую из \*kiəm 'металл' + \*liəu 'чистое серебро'. На первый компонент композиты kiəm 'металл, золото' указал уже Г.Рамстедт (Ram.SKE 116). Эта же этимология поддержана М.Рэсэном (Räs.VEWT 308b), повторена и развита в ЭАЯ 25-26.

О күмүш см. также СІ. 723-724, где приведен перечень форм и значений; Поп.ЧЯ [1924] 303, Pop.AU 114. О чув. кѣмѣл см. Егор. 105.

◇ Из производных күмүш с точки зрения семантики слова интересны его сочетания с определителями: як. үрүң көмүс *досл.* 'белое серебро (< металл)' → 'серебро', кыңыл көмүс *досл.* 'красное серебро' → 'золото' (ср., напр., бур. сагаа мунгэн *досл.* 'белое серебро' → 'серебро').

◇ О заимствовании күмүш в славянские языки см. Mikl.ТЕ II 116, N. I 76. — Л.Л.

КҮН I 'выделанная кожа' см. ГӨ:Н то же.

КҮН II 'день' см. ГҮН то же.

КҮҢ кир., каз., ккал., Р II 1428 (коман., тоб., кир., др.-тюрк., чаг.), Буд. II 159-160 (чаг., кир., тоб.), ДТС 328, (КТб, МК), Мал. 397, Ман. III 38, Uig. II 87<sub>51</sub>, Le Coq Chuast. 7<sub>27</sub>, Gab. 317, Diz. 79, Бор.ЛТ 190, KW 159, Ибн М. 244, Qutb 108, Хор.П. I 645, МА 189; кун, куң сюг. (Мал.).

◇ 1. рабыня, невольница — во всех источниках [купленная или взятая в плен женщина из другой нации — Буд.];

2. служанка — Р, Буд., ДТС, Мал., Qutb, Хор.П., МА;

3. девушка — Бор.ЛТ.

◇ О күң см. Räs.VEWT 309b, где оно сопоставлено с турк. гүң 'туркмен, мать которого персиянка' (Буд. II 158); ср. күң 'купленная или взятая в плен женщина из другой нации' (Буд. II 159-160), уз. гунг 'немой, глухонемой; безгласная рабыня' < иран.; см. также СІ. 726а. — Л.Л.

КҮҢҢЛ, КҮҢҮЛ 'сердце' см. ГӨҢҮЛ то же.

КҮҢҮЛТ турк.; күңүрт кир.; күңгүрт каз.; күңдирт ног.; гүнгүрт кум.; гүңгирт ккал.; гунгурт уз.; күөрт як.; күңгүрт баш.диал. Bhh II 107, Bhh II 111; күңүр кир.; күңгүр баш.диал. Bhh II 110.

◇ 1. черный с серым отливом — баш.диал. Bhh II 107; темный с грязноватым оттенком — уз.; темноватый — каз., ккал.; желтовато-серый (с черным отливом) — як.; темно-бурый — баш.диал. Bhh II 111; буроватый — баш.диал. Bhh II 110;

2. тусклый — турк., кум., кир., ног., ккал., уз.; сумрачный — кум.; мрачный — кир.; неяркий — уз.; мутный — ног.;

3. невнятный (о звуке, голосе) — кир., ккал.

◇ Значения 3-ей группы связаны с первичной основой \*күң, представленной, напр., в кир. күңк *подр.* глухому звуку, кир. күңкүлдө 'невнятно говорить'. Вероятно, эта же основа могла быть обозначением цвета. В качестве

семантической параллели можно привести кир. коңур 'темно-бурый, смуглый; низкий, приятный, грудной (о голосе)', см. ҚОҢУР 'темно-коричневый'. — Л.Л.

I КҮП тур., гаг., аз., кар.к., каз.диал. ҚТДС 174 (Туркмения), уйг.диал. Мал.УЯ 166, Meng.Gl. 749, Jarr.LT 133, Le Coq 96, P II 1514 (крым., осм.), Буд. II 141 (тур.), Zen. II 765 كوب (тур.), ДТС 328 (МК, USp.), Мал. 397, Ork. 65, Brock. 117, Diz. 79, Houts. 95 (турк.), Abû H. 55, Ettuh. 214, Ibnü M. 50, MA 189, 405; күб Тарж. 103 (ср. Houts.), Изд.дар 329, Хор.П. I 635; köb Бор.Бад. 229 كوب [күб — Л.Л.]; güp тур.диал. DS VI 2232; gur тур.диал. DS VI 2196;

II КҮПЕ тур.диал. DS VIII 3040; күпә аз.; кув'а уз.; гура тур.диал. DS VI 2197; gübe тур.диал. DD 2, 677, DS VI 2205, 2212.

◇ I 1. большой глиняный кувшин с узким горлышком для хранения воды, вина (реже — масла, молока) — во всех источниках [напр., большой глиняный кувшин — аз., большой глиняный кувшин с узким горлышком — тур., тур.диал. DS, Ork., Diz., Ibnü M.; кувшин — Brock., Houts., Тарж., Abû H., Ettuh., Изд.дар, Хор.П. (большой); МА (глиняный); глиняный кувшин для масла и молока — гаг.; кувшин для воды громадных размеров, зарываемый в землю — кар.к.; большой глиняный сосуд — ДТС; большой глиняный сосуд, кувшин без ручки и носика для масла, вина, воды; ушат — Zen.; кувшин для воды, вина — уйг.диал. Мал.УЯ, Буд. (большой), Бор.Бад.; сосуд — уйг.диал. Jarr.LT, Мал., Изд.дар, Хор.П.; гладкий глиняный кувшин — уйг.диал. Meng.Gl.; очень большие бочкообразные глиняные сосуды, иногда отрывающиеся на местах развалин; похожие на современные глиняные сосуды — уйг.диал. Le Coq];

2. глиняная посуда, горшок — Р; чаша — Хор.П.;

II 1. глиняный кувшин — тур.диал. DS VIII, уз.; кувшин, сосуд — тур.диал. DD DS VI 2205, 2212;

2. кринка, горшок — аз.;

3. стакан — тур.диал. DS VI 2197;

4. присосная банка — аз.

У В.В.Радлова не совсем точен рус. перевод нем. значений: 'кружка, глиняная посуда' (P II 1514) вместо 'кувшин, глиняный сосуд, горшок'.

◇ Большинство исследователей (напр., Мал.УЯ 166, Meng.Gl. 749, Буд. II 141, Räs.VEWT 309b) относят күп к заимствованиям из перс. языка, см. كوب 'кубок, чаша, пиала' (ФЗТ I 570), вероятно, восходящее к ар. كوب 'стакан, чаша'. На ар. происхождение тюрк. слова указывали Т.Ценкер (Zen. II 765) и Г.Ярринг (Jarr.LT 133). Более широкие языковые сопоставления приведены К.Менгесом (Meng.Gl. 749) со ссылкой на: Horn F. Uraltes mesopotam.-mediterranes Kulturwort (см. еще Räs. Ук.соч.). Дж.Клосон (Cl. 687) не причисляет күп к заимствованной лексике.

Күпе также имеет параллель в ар. языке: كوبه 'стакан'.

Что касается аз. күпә со значением 'присосная банка', то оно, вероятно, восходит к перс. كوبه в том же значении. Остается неясным отношение к күп кир. и алт. күп и уз. күв' со значениями: 'ручная деревянная маслобойка цилиндрической формы' — кир., 'маслобойка' — уз., 'высокая посуда для молока цилиндрической формы' — алт. (см. КҮПИ 'маслобойка').

О күб в монг. языках см. Вл. 400, МА 189; к тюрк. источнику восходит калм. күв 'жбан, кадка, бак'.

◇ Из производных күп и күпе получили распространение формы с аффиксами уменьшительности -чүк, -жик, -еч, -үч, напр., тур.диал. күресік, күреç, күрүç 'маленький кувшин' (DD 2, 1011, DS VIII 3040), кар.к. күпчик 'сосуд'. — Л.Л.

ГҮПБИ турк.; гүппи уз.диал. ЎХШЛ 71; гүпи ккал.; гуппи уз.; күпї каз.; күпү кир.; күпик ДТС 328 (МК), Diz. 79; кўпў тат.диал. ДСТ 276, баш., баш.диал. Bhh I 107, Bhh II 111; كۆپه Vam.ĆSpr. 328.

◇ 1. короткая верхняя одежда на вате — Diz.; зимняя одежда на вате — Vam.ĆSpr.; толстый ватный стеганый халат — уз.; короткий ватный чапан — уз.диал. ЎХШЛ; теплая верхняя одежда с подкладкой из ваты, верблюжьей или овечьей шерсти — ккал.; верхняя одежда на вате — ДТС; стеганое пальто без воротника — баш.диал. Bhh I; ватник — турк.; телогрейка — турк.; фуфайка — уз.диал. ЎХШЛ; стеганка — баш., баш.диал. Bhh II; шуба с подкладкой из верблюжьей или овечьей весенней шерсти — каз.; шуба из меха верблюжонка — кир.; бешмет — тат.диал. ДСТ;

2. мягкое непроницаемое для стрел боевое одеяние — кир.;

3. подушка, набитая шерстью — кир.

◇ Судя по данным словаря Махмуда Кашгарского в издании Бесима Аталая (см. Diz.), күрік 'короткая верхняя одежда на вате; простегивание; редкий грубый шов' как будто генетически связано с күбі- 'шить частым швом' (Diz. 78), но в этом же источнике имеем наряду с күбіт- 'заставлять шить, заставлять приметывать' (Diz. 78) көріт- то же (Diz. 73). В ДТС эти слова отражены как күрік 'верхняя одежда на вате' (с. 328); көбі- 'шить частым швом' (с. 311), көбіт- лобуд. от көбі- (там же). В баш. языке отмечены глагол күбї- 'стегать, выстегать (одеяло)' < \*көби- и кўпў 'стеганка' < \*күпү. Таким образом, несмотря на семантическую близость турк. гүпби и көпе- (< көпи-) и их соответствий в других языках, возведению этих слов к одному источнику мешают фонетические трудности и неясность морфемного состава гүппи/гүпби (? < гүп + пи; появление звонкого смычного после глухого характерно для турк. языка, см. ГТЯ 48). В турк. диалектах наличествует көпүг \*'шов' (ср. көпүг//көпүйүпү 'нити для стегания верблюжьего седла' — ТДГДС 115), соответствующее көрік (а не күрік — Л.Л.) 'редкий грубый шов' у Махмуда Кашгарского (Diz. 79), что тоже подтверждает правильность реконструкции глагола \*көпи- 'стегать' и гетерогенность турк. гүпби и көпе- (< көпи-).

Боле вероятно связь гүпби с образной основой гүп, обозначающей 'нечто толстое, вздувшееся'. Реальность этой основы подтверждается такими фактами: тур.диал. güber- 'вздуться, подниматься' (DS VI 2205), турк. гүбер- < \*гүп-ер- 'распухать, напухать, вздуться', турк. гүпбер- (< \*гүпби + -ер) 'делаться толстым, увеличиваться в объеме (надев много одежды)', турк. гүп 'хвостун' < \*'раздутый', тур.диал. güplek 'человек с раздувшимся животом, опухший' (DS VI 2233), тур.диал. күрүç//күрүç 'коротышка, толстый' (DS VIII 3042), ср. также уз.диал. гүппи 'жирный, неуклюжий' (Мадр. ЎТЎЛЛ 126), хотя последнее значение, вероятно, является вторичным.

Гүпби, возможно, содержит словообразовательный аффикс -пи, обнаруживаемый в немногих образованиях типа турк. салпы 'обвислый' (ср. гүпби — гүпбер- 'делаться толстым', салпы — салпар- 'обвисать'). \*Күп в гүпби в истории различных тюрк. языков, вероятно, сближалось с такими основами, как көп III 'легкая припухлость', \*көпи- 'стегать' и даже күпе/күбе 'кольчуга'. Отражением этого сближения, помимо семантики гүпби и его вариантов,

являются такие примеры, как ног. көпшик 'подушка седла' (< көп III), но турк. гүпжек 'подушка на седле' (ср. кир. күпү 'подушка, набитая шерстью'); кир. күбө 'панцирь', но кир. күпү 'мягкое, непроницаемое для стрел боевое одеяние'; баш. күбї- 'стегать' и баш.диал. күбї- то же (Bhh I 105), күбїлгән//күбүлмә// күпү салбар 'стеганные штаны' (Bhh I 105, 107), күпмә 'телогрейка, стеганка, фуфайка' (БД 291). — Л.Л.

I КҮПИ турк.диал. ТДГДС 69, уз.диал. ЁХШЛ 151, Rav.C. 462 كوپى; күфи турк.диал. ТДГДС 69; күби каз., ног.; күв'и уз.диал. ЁХШЛ 151; күв'и уз.диал. Абдр.Бешк. 226; كوپو Vam.CSprg. 328 köpü; күбї тат.диал. Тум.ЗС 135; күбї тат.диал. ДСТ 273, баш., баш.диал. Bhh II 107; күбї тат.диал. ДСТ 236; гүпи турк.диал. ТДГДС 69, турк.диал. (ТРСл.); гүби ккал.; гүбї тат.; гүбї баш.диал. Bhh I 60, Bhh II 65; гїбї тат.диал. ДСТ 116;

II КУВ° уз.; күп кир., уйг.диал. Ag. 262, алт.; كوب уйг. (УРСл.).

◇ I 1. маслобойка — турк.диал. ТДГДС (деревянный, каменный или оловянный сосуд, употребляемый для сбивания масла из простокваши), турк.диал. ТРСл. (бочонок для сбивания масла), ккал. (высокий деревянный сосуд для сбивания масла), тат.диал. ДСТ 116 (ручная), ДСТ 273, Тум.ЗС, баш. (посуда, сделанная из полого ствола дерева высотой больше метра, предназначенная для приготовления кумыса и сбивания масла), баш.диал. Bhh I 60, уз.диал. ЁХШЛ, Rav.C., Vam.CSprg. (сосуд, в котором сбивают масло); пахталка — тат., тат.диал. Тум.ЗС; приспособление для отделения масла от катыка — уз.диал. Абдр.Бешк.; кадушка для ручной маслобойки — тат.; кадушка, бочка — каз.;

2. деревянный сосуд — баш.диал. Bhh II 65; большой кожаный сосуд для кумыса — баш., баш.диал. Bhh II 65;

II 1. маслобойка — кир.юж. (ручная деревянная маслобойка цилиндрической формы), уз. (узкий глиняный сосуд цилиндрической формы для сбивания масла), уйг.диал. Ag. (деревянная маслобойка, в которой сбивают масло из молока);

2. большой кожаный бурдюк для кумыса — кир.; посуда для молока высокой цилиндрической формы — алт.; мех, бурдюк — уйг.; подойник — кир.юж.;

3. кадка, кадушка — алт. женск.

◇ В тат. говорах отмечен глагол күбэлэ- 'пахтать' (см. ДСТ 273), который представляет собой интенсивную форму с афф. -элэ от \*күп- < \*күп-. Структурную модель күбэлэ- можно обнаружить в атала- 'сбивать масло' (см. май аталау — ДСТ 296) < \*ат-ала-; ср. основу ат- в тур.диал. atik 'небольшая маслобойка' (ТРСл.), як. ытық 'мутовка (для сбивания масла со сметаной)'. Основа \*күп-, видимо, генетически связана с монг. gөbi-//gүbi- 'колотить, встряхивать' (см., напр., Less. 386). Глаголы, обозначающие движения, приводящие к сбиванию масла, имеют семантику 'трясти, взбалтывать', ср. тюрк. йай-, ат-, монг. бүл-. Поэтому и семантическое тождество тюрк. \*күп- ~ монг. gөbi-//gүbi- допустимо. Возможно, та же глагольная корневая основа \*күп- ~ \*көп- сохранилась и в тат. күбїк (в составе күбїк май 'сливочное масло' — ДСТ 273), баш.диал. күбїк 'накись масла' (Bhh II 113), если только күбїк не связано с \*көп- 'быть пушистым, пениться, вздуться'. Тат. күбї, баш. гүбї отражают фонетически исходную форму \*гүби, близкую к монг. gөbi-//gүbi- (ср. кир. күбү- 'стряхивать' ← монг.); оглушение начального г- (в каз. күби и т.п.) совершилось на тюрк. почве. Формы с середин-

ным -п-, возможно, восходят к тюрк. \*күп-. слово могло распространиться в тюрк. языках вместе с распространением реалии среди тюрк. народов.

Формы второй рубрики күв° ~ күп могут отражать поздний монг. вариант слова, вроде калм. күв 'жбан, кадка, бак'. Уз. күв°, быть может, образовалось из более раннего күв°и < күви < күби (ср. уз.диал. формы), а уйг. күп < күпї. В кир., алт. и уйг. формах можно предположить результат смешения значений күп 'глиняный кувшин' и күби 'маслобойка'.

Перечень нескольких форм и значений см. в Räs.VEWT 292a.

◇ Из тюрк. языков было заимствовано венг. körü 'маслобойка', отражающее тюрк., а не монг. "вариант" слова (о körü см. MNYTESz II 617). — Л.Л.

КҮР 'обилие' см. ГҮР 'густой'.

КҮР- '(у)видеть' см. ГӨР- то же.

КҮРЕ:- як.; күгә- ДТС 328 (МК, QB); күре- Diz. 79; ? күрә- Р II 1448-1449 (тура, курдак).

◇ 1. убегать, уходить, скрываться — як.; бежать — ДТС, Diz.;  
2. распадаться, течь в разные стороны — Р.

◇ Перечень форм см. в Räs.VEWT 310a и Cl. 737a. По значению тюрк. күре- близок монг. глагол гүй- 'бежать, бегать; течь'. — Л.Л.

КҮРЕН тур.диал. DD 2, 1013, DS VIII 3044, ног.; күрэн аз., уйг.диал. Мал.УЯ 166, Р II 1415 (осм.), کران TS IV 2774, Zen. II 742 (перс.); гүрен кум., TS III 1881; күрэн тат., баш., баш.диал. Bhh II 112, Юс.Ас. 179; күрэн Р II 1329 (казан.); кёрен чув.; күрең каз., алт., Баск.Туба 133, хак., як.; күрең уз.диал. Иш.ҚҰШ 123, Мух.ЖҚ 114, Р II 1450 (саг., койб., кач., кю-эр., тар.), кыз. Joki 16, Пав.С.469; күрең турк.диал. Кур. II 246, кир., Баск.Туба 133; көрәң бар. Дм.ЯБТ 161; гүрең ккал.; хүрең тув.; күрүң як.; күрүн як. (Пек. II 1335).

Примечательны тат. и баш. формы, где -ң в ауслауте, представлен как -н, ср. тат. тирэн 'глубокий', баш. тййн 'белка' ~ teriң 'глубокий' (ДТС 554), tejiң 'белка' (ДТС 549).

◇ 1. рыжий — аз. (о коне), як. (күрүң), TS III, IV, Zen., Пав.С. (о лошади, муле); темно-рыжий — кир. (масть лошади), каз., ног. (о масти лошади), ккал., алт., хак., чув.; гнедой [темно-рыжий с черными гривой и хвостом] — тур.диал. DS, уйг.диал. Мал.УЯ; рыжевато-коричневый — тур.диал. DD; коричневый — тат., баш., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Туба, хак., кыз. Joki, тув.; смуглый — хак.; карий — турк.диал. Кур.; бурый — кум., тат., баш., уз.диал. Иш.ҚҰШ, Мух.ЖҚ, алт., хак., як (о масти скота), Р II 1329 (казан.), Р II 1450 (перечень языков см. в перечне форм), Р II 1451 (осм.); саврасый [светло-гнедой с желтизной] — кум., Р II 1329 (казан.); [лошадь] окраски между желтой и гнедой — TS III; лошадь [желтого цвета] с белым пятном на лбу — тур.диал. DD, DS; темно-красный — баш.диал. Юс.Ас., як. (күрүң); фиолетовый — баш.диал. Bhh; розовый — чув.;

2. часто употребляющийся эпитет осени — алт. (күрең күс 'золотая осень').

Как отметила И.Лауде-Циртаутас (Lau. 102), күрен употребляется в тюрк. языках главным образом для обозначения масти лошадей и передает оттенки коричневого, переходящего в красноватый. В тюрк. языках Сибири — алт.,



хак., тув, як. — күрең выступает как определение к обозначениям различных животных и некоторых предметов: хак. күрең йнек 'бурая корова', тув. хүрең адыг 'бурый медведь', як. күрүн оғус 'серый бык' (Пек. II 1335), буор күрүн оғус 'глиняно-красный бык' (Пек. II 1336).

◇ Күрен заимствовано в тюрк. языки из монгольских (см. Рам. 195, Ram.KWb. 248a, Räs.VEWT 310b, Pop.LG 94, Posh 279, Doerf. I № 328, Kař. 54, 57, 110); некоторые исследователи, напр., М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a) предполагают его генетическое тождество (или близость) с күзен 'хорек' (см. ГӨЗЕН 'хорек') и күз 'осень' (см. ГҮЙЗ 'осень'). Генетическая связь күрең и күз 'осень', на которую указывал Г.Рамстедт (см. Рам. 195, Ram.KWb. 248a, Ram.SKE 118) не кажется слишком невероятной, если учесть 2-ое значение күрең 'эпитет осени': алт. күрең күс 'золотая осень' (см. оценку этого предположения в Joki LS 203 и Doerf. ук. соч.). Однако цветовые обозначения как эпитеты времен года употребительны в тюрк. языках, напр., кир. қоңур (*эпитет осени*), тур. kara kiř 'самое холодное время зимы', а внутренняя форма \*күз 'осень' едва ли может быть раскрыта без обращения к синонимам этого слова в других алт.языках (см. попытку В.И.Циниус в ЭАЯ 12 и сл.).

Монг. күрең было заимствовано в тюрк. языки из разных монг. источников: так, як.күрең и күруң явно свидетельствуют о близости первого слова с монг. күрең, а второго с бур. хүри(н). О күрең см. также в АЭ 123.

◇ Производящая основа күрең — \*күр — представлена в производных разных алт. языков (см. ССТМЯ I 437). Помимо күрең и его фонетических вариантов к ней, вероятно, восходят туба күрлөнъ 'карий' (Баск.Туба 133), тув. хүргүл (< хүр + гүл) 'бурый' (ср. тув. хүрер- 'становиться коричневым' < хүр + ер-), где хүр восходит к бур. хүри(н) 'коричневый, бурый'. Кстати, Т.Текин (Tek.Zet. 126) сравнивает тув. хürgül < \*kür<sup>2</sup> + gül с күз 'осень'.

◇ Чув. кёрен 'розовый', по всей вероятности заимствовано из монгольского через тат. посредство (обратный путь: чув. → тат. предполагается в Joki LS 203, см. еще Егор. 107, Doerf. I № 328).

О распространении слова в финно-угор. и иран. языках см. Фед. I 90, Фед. II 110, Doerf. ук. соч. — Л.Л.

**КҮРЕШ** 'борьба' см. ГӨРЕШ то же.

**КҮРӘН** тат., тат.диал. ДСТ 600, баш., Р II 1451 (тел.), Р II 1451 (баш.), Буд. II 148 كوران (баш.); күрең тат.диал. Тум.ЗС 140; күрен Верб. 193 (т.), чув. (Аш. VII 83); күрөн Верб. 193 (т.), Р II 1454 (алт.); көрөн Р II 1251 (бар.); көрең хак. (в составе көрең от 'осока'); көрөн Р II 1251 (алт., леб., тел.); күреңсе каз. (ҚТТС 5, 359).

◇ 1. осока — во всех источниках, кроме каз. (ҚТТС), тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, Р II 1451 (баш.), Буд.; мелкая осока, растущая около болот — чув.; трава, которую скашивают в болотистом месте — каз. (ҚТТС); сено, скошенное на болоте, шумиха (сено, состоящее в основном из осоки) — тат.диал. Тум.ЗС; вейник тростниковидный — тат.диал. ДСТ 600;

2. кочка на болотах — Р II 1451 (баш.), Буд.

К семантике 'осока/кочка на болотах' ср. баш. күтйр 'болото' — тат.диал. күтйр 'разновидность болотной травы' (Тум.ЗС 141). Возможно, что с күрән 'осока' идентичны кир.талас. күрең 'навоз' (ср. тур.диал. көп 'навоз' — DS VIII 2958 ~ көң 'болото' — Верб. 184) и куманд. күрен 'кустарник' —

Баск.Кум. 155 (ср. бар. kötär 'куст' — бар. Дм.ЯБТ ~ баш. күтӳр 'болото'). К семейству осоковых относятся также ситняк, камыш, сьть и др. растения.

◇ Перечень форм слова см. в Räs.VEWT 292b. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 248a) сравнивает с тел. kügāp 'осока' монг. kügesün 'осока; белена'. Возможно, с күрэн родственны письм.-монг. kügmenli, kügümelі 'осока', халх. хүрмэл то же, калм. kügm! 'какое-то растение' (Ram.KWb. 248a), которые связаны с бур. глаголом хүрмэхэ 'плести' (? < тюрк., ср. письм.-монг. güge- 'плести' — Ram.KWb. 139b). Семантическую параллель к күрэн 'осока' — \*күр- 'плести' представляют рус. ситник, ситняк, сит, сита, возводимые к корню со значением 'плести, связывать' (см. Мер.Оч. 45).

◇ Чув. күрэн восходит к тат. источнику. Интересно также рус.диал. куренька 'низкое место с трясинной' (СРНГ XVI 122). Каз. күреңот 'вид растения, родственного злакам', возможно, содержит күрең, идентичное күрэн 'осока', так как, напр., для обозначения пырея, относящегося к семейству злаковых, в турк. языке употребляется слово қыйақ, в других тюрк. языках выступающее как название осоки: кум. қыйақ 'осока', кир. қыйғақ то же, қыйақ 'острець'. — Л.Л.

КҮРМЕ- каз., алт.; күрмө- кир.; гүрме- ккал.; күрмә- Р II 1464 (тоб.); күрмә- тат., баш., баш.диал. Бһһ II 111.

◇ 1. завязывать калмыцким узлом — кир.; завязывать особым узлом — ккал., тат., баш., баш.диал. Бһһ; завязывать веревку петлей — каз.; связывать узлом — Р; связывать назад руки — алт.;

2. глотать, не разжевывая (*только перевернув кусок раз-другой языком*) — кир.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 139b) сопоставлял тюрк. \*kügä-, кир. \*küg-mö- с монг. güge- 'плести'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 311a), видимо, считал күрме-монг. заимствованием. Күрме-, возможно, является учащательной формой с афф. -ме от не сохранившейся в тюрк. языках глагольной основы \*күр- (не отсюда ли алт. күрүк 'петля' и бур. хүрмэхэ 'плести'? — Л.Л.), тождественный монг. \*гүре-, \*гүри- 'плести'.

◇ Из производных күрме- (или \*күр-) в тюрк. языках распространено имя с афф. -к: күрмек турк.диал. ТДГДС 118, ног., алт., Верб. 193; күрмәк Р II 1464-1465 (тел., куманд.); гүрмек ккал. со значениями: 'способ завязывания узла' — турк.диал. ТДГДС, ккал.; 'узел' — Верб. (н.-б.), Р II 1464-1465 (куманд.); 'петля' — ног.; 'узы, оковы' — Верб. (т.), Р II 1464-1465 (тел.). Возможно, от этого күрмек образовано баш. күрмәклә- 'схватывать, обхватывать за пояс, за талию в борьбе'. Нельзя ли, опираясь на этот пример, предположить производность күреш 'борьба' (см. ГӨРЕШ 'борьба') от глагольной основы \*күр-, \*күре-? — Л.Л.

КҮРК турк.диал. Кур. II 246, тур., гаг., аз., Р II 1457 (крым., осм., чаг.), Буд. II 148 (тур., аз.), Zen. II 745, 769 (тур.), Мал. 397 (QB), ДТС 329, Kāşğ.D. 400, Diz. 79, Houts. 97 (в транскрипции körk! — Л.Л.), Тарж. 104, Abū H. 56, Ettuh. 214, Издар 331, Мел.АФ 0111, Qutb 108, Erg. 208, Pav.C. 465; күрк тур.диал. Ném.Vid. 394; кёрёк, кёрёк чув. Аш. VII 288.

◇ 1. мех — тур., Ettuh., Издар, Erg.; шкура — тур., тур.диал. Ném.Vid., Zen., Houts., Qutb, Erg.; пух, тонкая шерсть — Pav.C.

2. меховая одежда — ДТС; меховое изделие — Zen.; платье, подбитое мехом — Р (см. перечень форм); кафтан, обложенный мехом — Буд.; шуба —

тур., гаг., аз., чув., Р, Буд., ДТС, Мал., Kāšg.D., Diz., Ettuh., Из.дар, Тарж., Мел.АФ, Раv.С.; [овчинный] тулуп — турк.диал. Кур., гаг., аз.; шуба из овчины — Abū H.

◇ О күрк см. Räs.VEWT 311a, Cl. 741a, где приведены перечни форм и значений. О чув. кёрёк 'шуба' см. Егор. 108. В словарной статье автор объединяет три слова: күрк 'шуба, шкура' көрүк 'кузнечный мех' и көрик 'бурундук'. Последнее слово сопоставляет с күрк и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1628).

◇ О заимствовании күрк в различные языки см. Doerf. ук.соч., а также Doerf. IV 486 (№ 1628). — Л.Л.

**КҮРМЕК I** 'способ завязывания узла' см. КҮРМЕ- 'завязывать калмыцким узлом'.

**КҮРМЕК II** турк., каз. (ҚТТС); күрмәк уйг.диал. Мал.УНС 133; күрмөк кир.; курмак уз.; күрмәмәк уз.диал. ҰХШЛ 150 (Сайрам).

◇ куриное (//птичье) просо (*сорняк, растущий на рисовых полях*) — турк., кир.; ежовник (*сорняк, часто встречающийся на рисовых полях*) — уз., уз.диал. ҰХШЛ; зерно ежовника — уз.; сорная трава, растущая среди риса, и ее зерно — каз. (ҚТТС); название какого-то растения уйг.диал. Мал.УНС.

Куриное просо относится к семейству злаковых; ежовник — растение из семейства маревых. Может быть, в узбекском словаре приводится название ежовки (*Echinaria*), входящей в семейство злаковых.

◇ Күрмек II, по всей вероятности, по структуре идентично күрмек I 'узел'. Семантическая производность күрмек 'узел' → 'куриное просо' подтверждается одним из турк. наименований проса чигин 'просо куриное скученное' (ТНР 24), восходящим к чигин 'узел' (< чиг- 'завязывать узел').

◇ Из уз. языка слово было заимствовано в тадж. (Doerf. IV № 2097; Doerf.TLT № 180). — Л.Л.

**I КҮРТ** тур.диал. DD 2, 1014, DS VIII 3046, кум., алт., Р II 1461 (курдак, тар., казан., шор.); кўрт тат., баш., Р II 1330 (казан.); كورت Буд. II (казан., кир.); кёрт чув.;

**II КӨРТҮК** ДТС 385 (в öp körtük 'снежная лавина, сугроб'(?)), Р II 1265 (тел.); көртк хак.; көрдк хак.диал. Инк. 75; көрдк Буд. II 122 (тоб.); хөртүк тув.; күртүк тур.диал. DD 2, 1014, DS VIII 3036-3047, кир., Р II 1461 (кир.=каз.); Буд. II 122 (казан., кир.=каз.); күртик каз., ног.; күрдүк тур.диал. DD 2, 1012, DS VIII 3043; күрдүк як.; гүртүк тур.диал. DD 2, 691, DS VI 2237; hürtük тур.диал. DD 2, 760;

**III КҮРТҮН** тур., тур.диал. DD 2, 1014, DS VIII 3047.

О гласном первого слога судить трудно; более вероятно, что первоначально в слове был представлен широкий гласный, сузившийся сравнительно рано под влиянием гласного второго слога, позднее утраченного, т.е.: \*көрүт > \*күрүт > күрт.

◇ **I I. сугроб** — тур.диал. DD (+ 'куча снега'), кум., тат., баш., алт., чув. (+ 'нанос'), Р II 1330 (казан.), Р II 1461 (казан. *глубокий снежный*), Буд. II 122 (казан.); занос — тат., баш.; куча снега или песка, скопившаяся в укромном месте — тур.диал. DS; наносный снег в ямах, впадинах — алт.;

2. снежная глыба, скатившаяся с горы — алт.; лавина — алт.; снежный обвал — Р II 1461 (шор.);

3. свежесвыпавший снег — Р II 1461 (курдак., тар.);

II 1. сугроб — кир., ног., хак., тув., Р II 1265 (тел. + 'сумет'), Буд., ДТС; куча снега, собранная на одном месте ветром — тур.диал. DD 2, 760, 1014, DS VIII 3036-3047; снелые кучи по краям двора — як.; наносный снег в ямах и впадинах — DD 2, 691, 1012, DS VI 2237;

2. снежная лавина — тур.диал. DD 2, 760, 1014, ДТС;

3. свежесвыпавший глубокий снег — Р II 1461 (кир.=каз.); глубокий снег — Буд.; снег — Р II 1461 (кир.женск.);

4. мусорная свалка, отхожее место — як.;

III 1. сугроб — тур.; куча снега, которым ветер наполняет ямы — тур.диал. DD; куча снега или песка, скопившаяся в укромном месте — тур.диал. DS;

2. свежесвыпавший мягкий снег — тур.диал. DS;

3. затвердевший, заледеневший снег — тур.диал. DS;

Значения форм всех трех рубрик однородны.

◇ Возможно, что күрт является производным глагола \*көрү- > күрү- 'сгребать/? сметать (о ветре)', ср. рус. сугроб ← сгребать ← грести. Формы второй рубрики, вероятно, образованы от глагольной основы күрт- 'сгребать', представленной в як. күрт- 'сгребать, отгребать, выгребать (лопатою)'.

Тюрк. күрт обычно сопоставляют с монг. kög (~ бур. хүр) 'плотный снег, сугроб' (см. Ram.KWb. 240b, Räs.UW 31, Räs.VEWT 311a-b).

О чув. кёрт 'наметенный вьюгой сугроб; снежный занос' см. Егор. 108, Räs.ČLČ 100, примеч. 1.

◇ Для этимологии күрт интересны и другие производные, образованные от той же корневой основы: кир. күрткү 'сугроб, нанесенный снег в ямах и впадинах'; тур.диал. күртүм 'снег, сметенный в яму ветром' (DD 2, 1014); тур.диал. күрс 'снег или песок, которым ветер наполняет ямы' (DS VIII 3046), gürs 'снежная куча, наметенная ветром' (DD 2, 691, DS VI 2237), gügüs то же (DS VI 2237); см. также тур.диал. күрсү- 'наполнять ямы снегом' (DS VIII 3046); хак. күрендї 'сгребание, отбросы'; тат.диал. күрүндү 'снег, легший на землю неровными слоями' (ДСТ 276); баш. диал. күрүндї 'сваленный в кучу снег' (Bhh I 108).

◇ Монг. хөр 'сугроб' (см. хөр цас 'уплотненный сугроб') заимствовано в тув. язык: хөр 'сугроб'; ср. хак.диал. күр то же (ДХЯ 103). — Л.Л.

I КҮРҮ- тур., тур.диал. Aks.Gaz. 471, DS VIII 3048, гаг., аз., Буд. II 120 (тур., тат.), Буд. II 152 (тур.), TS IV 2777; күри- ДТС 329, Brock. 117, Diz. 79; гүрү- баш.;

II КҮРҮ- тур., кум., бал. МИ 176, каз., ног., алт., хак.; күрэ- аз., уйг., Р II 1448 (тел., саг., койб., др.-уйг.; كورمك осм., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 120 كرامك, Rav.C. 465, ДТС 328; күрө- кир.; күрэ- тат., баш.; кёрө- Р II 1329 (казан.); күге- тур.диал. Ném.Vid. 394; күрэ- уз.; гүре- ккал.

Соотношение форм первой и второй рубрик до сих пор остается неясным: узкий и широкий гласный (-ү ~ -е) в ауслaute глагольных основ могли быть морфологически значимыми. Их можно интерпретировать как интенсивные формы от \*күр-, представленного в баш. гүргүс 'гребло, гребок (для сгребания снега и сыпучих тел)' и як. күрт- 'сгребать снег', ср. структуру тур.диал. күреle- 'сгребать лопатой' (DD 2, 1013, Ed.Urfa 119) < күре-еле [или

күр-еле-], где -еле- — аффикс интенсива (см. Сев.АГ 346 и сл.). Иногда их рассматривают как фонетические варианты единого показателя (в данном случае аффикса глаголообразования), см. Сев.АГ 230 и сл. Нельзя исключить и возможности вторичного (редеривационного) происхождения күре- < күрек < күргек < \*күрүгек 'лопата'.

Судя по вариативности гласного в тюрк. күрт, көртүк 'сугроб' ~ монг. көр то же, можно предполагать, что күрү- восходит к \*көрү-.

◇ I 1. сгребать [лопатою — снег, землю, навоз и т.п.] — во всех источниках;

2. рыть землю копытом → упрявиться (о животном) — ДТС, Brock., Diz.;
3. скоблить — баш.;

II 1. сгребать [лопатою] — во всех источниках; → убирать [лопатою] — каз., ног.;

2. шаркать ногами — Р.

◇ Перечень форм и значений күрү- и его производных см. Räs.VEWT 310a-b. Алт. параллели приведены в Ram.KWb. 248b, Pop.VGAS 79, АЭ 121-122.

◇ Из производных күрү-, күре- наибольшее распространение получило имя с афф. -гек > -ек со значением орудия действия: напр., 1) күргэк халадж. Doerf. — Tez. 153, ДТС 328 (МК); күйгэк, күйгек лоб.; kirgäk халадж. Doerf. — Tez. 153; күрек турк., турк.диал. ТДГДС 118, тур., ZTS 130, гаг., аз., кар.к., кум., Сат. 113, бал. Апп. 68, каз., ног., алт., Zen. II 769 (тур.), МА 215; күрэк уз.диал. Абд.ҚШ 180, 182, 194, уйг., Houts. 97, Из.дар 330; kügäh сал. Тен.ССЯ 398; күрөк кир.; küräk Heschе 214; к'ур'ек кар.т.; курэк уз.; курай уз.диал. Х.Гул.Джиз. 39; курай уз.диал. Я.Гул.Т. 79; көрэк бар. Дм.ЯБТ 161; күрэк тат., баш.; кирек кар.г.; гүрек ккал. — со значениями: 'лопата' — во всех источниках, кроме Heschе, МА; 'весло' — турк., тур., гаг., аз., уйг., сал. (в sal kügäh 'рулевое весло на плоту'), Heschе, Houts., Zen., МА (ср. семантическую модель: еш- 'разгребать, грести' — тат. ишкэк 'весло'); 'совок' — тур., ккал., уз.диал. Абд.ҚШ 182; 'лопатка (часть тела)' — турк., тур. (в kügek kemigü), гаг., аз., уз., уз.диал. Абд.ҚШ. тат., баш.; и ряд единичных значений в тур. диалектах; 2) күгүк тур.диал. DS VIII 3048; к'ерик кар.г.; курук, куруг уз.диал. Радж.Карн. 49 со значением 'лопата' во всех источниках.

Не совсем ясна морфемная структура тув. хү:рек, тув.тодж. күрүйек, тув.диал. хүйүрек, хүрүйек (Чад. 25, 47), тоф. хүрүйек, хүрүн'ек 'лопата'; возможно, они образованы при помощи афф. -нек ~ -йек (см. Ряс.МТЯ 80) или -чек ~ -жек после основы на -н, т.е. \*күрүн'жек > \*күрүн'жек > \*күрүн'йек > күрүйек.

Сходная с вышеназванной словообразовательная модель представлена в күржек хак.; күрчек хак.диал. Инк. 73, Верб. 193 (к., мр.); күрд'ех як.; гү(р)жэк уйг.; гүжек, гүйжек, гүржэк лоб.; كورچك Rav.C. 465 со значениями: 'лопата' во всех источниках, 'весло' — уйг., лоб., Rav.C. (ср. монг. كورچك 'лопата, весло' — МА 230, 266, монгор. GurDziaG 'заступ, лопата' — Sm. — Most. 143, бао. гурджэг 'лопата' — Тод. 137). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 310b) считает тюрк. формы монг. заимствованиями. Чув. кёреце 'лопата; совок; весло', вероятно, отражает более древнее \*күрүжег, ср. күручек 'лопата' — Верб. 193 (к., аб.) или же ср.-монг. күгже (см. МА 441: Ибн-Муханна).

О тюрк. күрек, күргек см. Räs.VEWT 310a-b, Cl. 742b-743a. О чув. кёреце 'лопата; совок; весло' см. Егор. 107. Монг. параллели к тюрк. күрек, күргек

см. в Ram.KWb. 248b, Pop.VGAS 79, Тод.ЯМВМ 248. К як. источнику восходят эвенк. и эвен. куржэк 'лопата' (см. ССТМЯ I 436).

К күрү- обычно возводят и имя, образованное с помощью афф. -мен от неясной в структурном отношении основы \*күрүс- (ср. тур.диал. kürsü- 'наполнять ямы снегом' — DS VIII 3046): күрүсмән Р II 1457 (бар.); күрүсмән Р II 1463 (курдак.); кӱрӱсмән тат.диал. Тум.ЗС 137; гӱзмән баш.диал. Бһ II 65; күсмен кум. (в күсменчи 'гребец'), Мел.АФ 060, Ibnü M. 50; кӱсмен чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 31 со значениями: 'весло' — во всех источниках, кроме чув.диал.; 'желобовидная лопата для навоза' — чув.диал. Серг.ДСЧ. О күсмен см. Räs.VEWT 310a, Räs.TN 274' Егор. 109. Из чув. языка слово заимствовано в мар. (см. Räs.ČLČ 152, Фед. I 90). — Л.Л.

КҮРҮЧ тур.диал. DS VIII 3047, кбал.; күйрүч бал.; гүйрүч кум., кум.диал. Шах. 232; күйриш ног.; гӱйрүш аз.; күнгүч тур.диал. DS VIII 3056; кавӱрӱс', кавӱрс', кавӱс', карӱс' чув.

Чув. авӱ ~ а соответствует эви, эби других тюрк. языков (см. Ряс. 114), поэтому для старочувашского может быть восстановлена форма \*кӱвирүч (ср. Räs.VEWT 245a: \*kӱbrüč), а бал. күйрүч, кум. гүйрүч и т.д. являются ее закономерными фонетическими вариантами (ср. чув. \*кевир и бал. күйүз 'ковер').

◇ 1. ясень — во всех источниках, кроме тур.диал. DS, кум.диал. Шах.; бук — кум.диал. Шах.;

2. вид твердого дерева — тур.диал. DS VIII 3047; вид прочного и высокого дерева — тур.диал. DS VIII 3056.

◇ М.Рэсэн (Räs. ук.соч.) ставит вопрос о связи \*kӱbrüč с kӱbräk 'ломкий, хрупкий'. Возможно, помимо \*кӱвирүч (см. выше) к производящей основе \*кӱвир-//\*кевир-//\*кӱвре- относятся также kevgik 'граб' (ДТС 304, Diz. 64), ног. күйревиш 'кустарник', калм. күүрсен (< тюрк.) 'ясень', ср. күүр- 'становиться хрупким (ломким)' (см. Ram.KWb. 250b).

О күрүч см. Оч. 211 (Л.В.Дмитриева), где приведен перечень языковых вариантов слова, а также тат. құрычағач и баш. құрұсағас 'ясень' (ср. ног. қурыш 'хрупкий, ломкий'); Егор. 84; Хаб.КБИС 170, где в качестве производящей основы бал. күйрүч назван глагол күйүр- 'сжигать, топить', что маловероятно, ибо күйүр- < күй- < кӱй- < кӱн- 'гореть'. См. также SChE I 105, где А.Рона-Таш выразил сомнение в единстве чув., тат. и баш. лексем; Дм.-Сал.НД 33.

◇ Из тюрк. языков заимствованы венг. kőris 'ясень' < \*kevrış или \*küirüč (см. MNyTESz II 618) и осет. kærz, kærzæ 'ясень' (Аб. I 587-588). — Л.Л.

КҮС- тур., гаг., аз., кар.к., кум., Р II 1500 (осм.), Zen. II 774 (тур.), ДТС 329 (МК), Diz. 79, Тарж. 104, Abü H. 56, Ettuh. 215, Из.дар 331, Ibnü M. 50 (ср. Мел.АФ), Erg. 208, Ros. 342, Pav.C. 471; күс- тур.диал. Ném.Vid. 394; кӱс- тур.диал. DS VIII 2974, Р II 1293 (осм.), Буд. II 156 (осм.), Zen. II 774 (тур.), Houts. 97, Мел.АФ 0109, Vám.ČSpr.330; کوسومك Буд. II 156 (аз.); гүс- Р II 1649 (крым.).

◇ 1. сердиться — во всех источниках, кроме аз., ккал., кум., ДТС; ссориться — аз., гаг.; быть недовольным — Р II 1293 (осм.), Р II 1649 (крым.);

2, обижаться — тур., гаг., аз., кар.к., Р II 1500 (осм.), Zen., ДТС;

3. иметь отвращение — Р II 1293 (осм.); отворотиться, удалиться — карк., кум., Р II 1649 (крым.); презирать — кум.; быть пресыщенным — Zen.; отказаться от покупки, аннулировать ее — Zen.;

4. не развиваться, чахнуть — тур.

Связь первых трех групп значений ясна. Четвертое значение, вероятно, относится к омонимичному күс-//көс- глаголу көс- 'протянуть ноги'.

◇ О көс-//күс- см. Räs.VEWT 293b, 311b, где приведен перечень форм и значений. При этом көс-, аз. көсүл- 'сердиться' сопоставляются под знаком вопроса с каз. көсөл- 'растянуться', что едва ли правомерно, см. КӨСҮЛ- 'растянуться'. Дж.Клосон (Cl. 748b-749a) уточнил транскрипцию слова в ряде источников (напр., Houts.: küs-).

Тур. küs 'мрачный, сердитый' приводится в словаре с пометой "детское" и поэтому едва ли может быть причислено к случаям первичных глагольно-именных основ.

◇ Из производных күс- примечателен турк. глагол күссер- 'впадать в уныние, быть в подавленном, угнетенном настроении', образованный с помощью афф. -тер (> -сер после основы на -с), выражающего в данном случае страдательное значение (см. об этом Сев.АГ 522). — Л.Л.

I КҮСІ тат., Р II 1501 (казан. Буд.), Буд. II 156 (казан.); көсө Р II 1336 (казан.);

II КӨСКҮ тур.диал. DS VIII 2973, 2974; күскү Р II 1501 (тоб., төлөс.), Буд. II 128 كسكو (уйг.), ДТС 329; күзгү (küskü ?— Л.Л.) Мал. 398; күскүчек, күскүжүк Баск.Кум. 229; күскүжек Р II 1502 (саг.);

III КҮСКЕ хак., Верб. 194 (аб.), тув.; күскэ Р II 1501 (саг., койб., кач., кюэр.), Буд. II 412 كسكا (сиб. тат.). Мал. 397; күшке хак.диал. кыз. Дом. 157; күскечек Баск.Кум. 229, Верб. 194; күскежек Баск.Кум. 229 (Радлов), Р II 1501 (куманд.).

Формы всех трех рубрик являются морфологическими вариантами (см. Joki LS 220).

◇ I 1. крыса — тат., Р II 1336 (казан.);

2. крот — Р II 1501 (казан. Буд.), Буд.;

II 1. крыса — Р II 1501 (тоб., төлөс.), Мал. (циклический год); мышь — Баск.Кум., Р II 1502 (саг.), Буд.; ДТС (календарный год);

2. крот — тур.диал. DS;

III крыса — Р II 1501 (саг., койб., кач., кюэр.), Мал. (циклический год); мышь — хак., Баск.Кум., Верб., тув., Р II 1501 (куманд.), Буд.

Значения форм всех трех рубрик однородны: мышь и крыса относятся к отряду грызунов, а крот к отряду насекомоядных, но те и другие приспособлены к подземному роющему образу жизни. Крот и крыса имеют и внешнее сходство. Для обозначения крота используют словосочетание 'слепая мышь': тюрк. көр сычан, перс. کورموش (сычан, موش 'мышь, крыса').

◇ Происхождение корневой основы \*көс//күс не выяснено. А.М.Щербак (ИРТЛЯ 150) высказал предположение о ее звукоподражательном характере, Г.Дёрфер (Doerf. III № 1636) допускает, что küskü — производное от тел. küs- 'приводить в беспорядок' (см. Р II 1500). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a) объединяет в одной словарной статье küskü и күзүл (см. КҮШҮЛ 'крыса').

С күсі, күскү, күске можно сопоставить көсүрген и көсүрге 'крот; земля-ройка' (ДТС 319); уйг.диал. күсөткә 'полевая мышь' (Мал.УНС 133),

күсәткә то же (УРСл.). Сюда же Т.Текин (Tek.PT/s/ 112) относит як. күтәр 'водяная крыса, крот' < \*küsär < \*küsür.

◇ О заимствовании тюрк. слова в венг. язык (→ güzü 'полевая мышь') см. MNyTESz I 1113. — Л.Л.

I КҮТ I тур., тур.диал. DS VIII 3053, аз., аз.диал. Исл. 248, P II 1480 (осм.), El-Idr. 34, Erg. 208; күд тур.диал. DS VIII 3025; күт тур.диал. DS VIII 3017;

II КҮТЕК турк.; күтк тат.; күтүк баш., P II 1334 (казан.).

◇ I 1. тупой и короткий — тур.; тупой — тур., аз., P; короткий и толстый (о пальце) — тур.диал. DS VIII 3025; короткий и круглый (о носе) — тур.диал. DS VIII 3025; хромой калека — аз.диал. Исл., El-Idr.;

2. перен. тупоумный, неумный, непонятливый — тур.диал. DS VIII 3017, аз.; бездарный — аз.;

3. звукоподражание — тур. (тук!), Erg.; глухой звук — P;

II 1. тупой — турк., тат., P; куцый — тат., баш.;

2. тупой, твердолобый, несообразительный — турк.;

3. плохо видящий, со слабым зрением — турк.

◇ Э.В.Севортян (Сев.ЭСТЯ [1980] 60) допускает генетическую связь күт 'тупой и короткий' с основой \*гөт-/\*көт-, возможно, мимеографической по происхождению.

Формы второй рубрики, вероятно, образованы от глагола \*күти- (< турк. \*күте-), который представлен в турк. \*күтел- 'тупиться, становиться тупым, тупеть' → 'терять память, зрение'.

М.Рээнэн (Räs.VEWT 312a-b) объединяет в одной словарной статье күт, күтек и осм. güd- 'обрезать хвост', güdük 'бесхвостый', не выяснив их генетических связей; ср. еще güdük 'тупой и короткий; с обрезанным хвостом (собака); бесхвостый (курица)' — El-Idr. — Л.Л.

КҮТ II 'задняя часть' см. ГӨТ 'зад'.

КҮТ- 'беречь' см. ГҮТ- 'пасти скот'.

КҮТӘР- 'поднимать' см. ГӨТӘР- то же.

I КҮТӢР тат.диал. ДСТ 286, Тум.ЗС 141, баш., баш.диал. Бһһ II 120; күтӑр чув. Аш. VII 89;

II КӨДРЕ хак.саг., P II 1286 (шор.); күдре Верб. 189 (мр.), P II 1448 (шор.);

III КӨДҮРБЕ Верб. 181 (к.), P II 1286 (шор.);

IV КӨТӘ тат.диал. Тум.ЗС 137; ? кута як. (← эвенк. кута ← тюрк. \*көте).

О фонетической возможности заимствования эвенк. кута из тюрк. языка свидетельствует эвенк. кутар 'крыло', восходящее к як.диал. көтөр то же (ДСЯЯ 119).

◇ I 1. кочки в озере, образовавшиеся вокруг стебля камыша — тат.диал. ДСТ;

2. болото — баш.диал. Бһһ, чув.; трясина — тат.диал. ДСТ, баш.; лужа — баш.диал. Бһһ;



3. болотные растения — баш.диал. Бһһ; разновидность болотной травы — тат.диал. Тум.ЗС;

II болото — Верб., Р; топь, трясина — хак.саг.;

III трясина, зыбун — Верб., Р;

IV 1. возвышенное место среди болота, на котором растет клюква — тат.диал. Тум.ЗС;

2. трясина, пловучий/зыбкий островок; наплыв с камышом на озере, торфяник (*название почвы*) — як.;

3. растение *Nardosmia Frigida* (= кута от) — як.

◇ В.В.Радлов (Р II 1286) считал кедүрбе производным с афф. -бе (~ -ме — Л.Л.) от глагола кедүр-, видимо, отождествляемого им с кедүр- 'поднимать'. — Л.Л.

КУЧ I 'рой (пчелиный)' см. ГӨЧ 'кочевка'.

КУЧ II 'сила' см. ГҮЙЧ то же.

КУШҮЛ Р II 1512 (крым.); күжүл алт., Верб. 189 (н.-к.), Р II 1514 (алт., тел., леб., ккир.); күжил Баск.Кум. 228; кужыл Верб. 148 (н.-б.), Баск.Кум. 227; кужул Баск.Кум. 227; күшүл тат.диал. ДСТ 227, Тум.ЗС 138, баш., баш.диал. Бһһ II 113, Иш.Казм. 130; күзүл Баск.Кум. 228 (Р), Р II 1510 (куманд.); күзил Верб. 190 (н.-б.), Баск.Кум. 228; күзіл хак.

◇ 1. крыса — тат.диал. ДСТ, баш. (*водяная*), Верб. 189 (н.-к.), Р II 1512 (крым.), Р II 1514 (*перечень языков см. в перечне форм; водяная — шор.*);

2. крот — баш.диал. Бһһ, Иш.Казм., алт., Баск.Кум. 227, 228, Верб. 148, 190, хак., Р II 1510 (куманд.);

3. хомяк — Баск.Кум. 227 (кужул), тат.диал. Тум.ЗС.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 312a) включил күзүл и т.д. в статью күскү 'мышь'. Видимо, основанием для этого послужило сопоставление, предложенное Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 248b), который из калм. күшлэ, күшл 'крыса' восстановил күсиле и сравнил эту лексему с саг., койб. күскә и крым. күшүл. Ср. также бар. көсмәр 'крот' (Дм.ЯБТ 162, но Р II 1513: күшмәр 'крыса') и алт. күжбү 'слепой' (Р II 1513), хотя, последнее слово, вероятно, < \*күжөгбү, ср. көзї көжөгбү 'глаза воспаленные' (Верб. 484) и көжөгө 'куриная слепота' (Верб. 181). — Л.Л.



## К.

I ҚА ДТС 399 (в составе qa qadaš 'родственники'), Мал. 409, Gab. 325, ТТ VIII 95; ха тув., Р II 1658 (сой.);

II ҚАДАШ ДТС 402, ТТ VIII 95, ТТ X 47, Р II 315-316 (др.-уйг.), Kāšg.D. 245, Diz. 54, Qutb 128, Хор.П. II 581; қадаш ДТС 404 (QB, МК), Kāšg.D. 247, Diz. 55, Бор.ЛТ 192, Хор.П. II 584; қазаш Бор.ЛТ 193; қайаш уйг., Мел.АФ 103, Хор.П. II 586, Qutb 128, Р II 92 (чаг.), Буд. II 31 (чаг.), Vām.ČSpr. 313, Абуш. 98 (в составе ارق قاياش 'родня'), МА 543; qæjaš уйг.-диал. Јагг. 243.

Примечательно соответствие интервокальных согласных д ~ δ ~ й, наблюдаемое в пределах одного источника (см. перечень форм).

◇ I 1. родственник — ДТС, Мал., Gab., ТТ VIII;

2. старший брат — тув., Р, ТТ VIII;

II 1. родня — уйг.-диал. Јагг., Мел.АФ, МА (близкая); семья, родня — Vām.ČSpr.; родственник — уйг., уйг.-диал. Јагг., ДТС 402 (+ 'родич, родной'), 404, ТТ VIII, ТТ X, Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, Хор.П. II 581, 584, 586;

2. брат — ДТС 402, 404 (QB), ТТ VIII (младший), Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ;

3. близкий друг — Хор.П. II 581, Qutb; друг, товарищ — Р (КБ — Л.Л.).

Значения форм обеих рубрик однородны.

◇ В.Банг (ТТ VI 149) сравнивал qa в составе qa qadaš с сойонским (= тув.) ха 'старший брат'. Г.Рамстедт (Ram.SKE 81) идентифицировал тюрк. qa в qa-qadaš с сино-корейским ка 'семья, дом'. К кит. источнику возводила тюрк. qa и А.Габен (ТТ X 47). Эта этимология была поддержана М.Рэзэне-ном (Räs.VEWT 214a), Дж.Клосном (Cl. 578a) и К.Менгесом (Meng.SS 138). Возможно, с тюрк. қа генетически связано эвенк. hā 'родственник (кровный), сородич'... ульч. па(γ) 'родственник' (см. ССТМЯ II 306), однако требует объяснения соответствие анлаутных согласных. Тюрк. қар 'близкий кровный родственник' (см. ДТС 420), возможно, обязано смешению в словаре Махмуда Кашгарского лексем ка 'родственник' и ка 'сосуд, посуда' (ср. Diz. 57: кар 'родственник' и кар 'сосуд'). Наиболее вероятно, что қадаш следует возводить к названному выше қа и аффиксу -даш с ассоциативным значением (см. Ram. Ук.соч.; Räs. Ук.соч.; Cl. 607a; Clark.Chuv. 376), т.е. қа + даш, откуда қадаш, қайаш (ср. фнетическое развитие ср.-тюрк. адаш ~ азаш 'друг, приятель, товарищ' ~ як. атас то же ~ кир.сев. айаш 'друг мужа'). Другие попытки объяснения структуры қадаш менее убедительны: qat 'сторона' + āš 'товарищ' (см. Doerf. III № 1592 со ссылкой на Бернштама), qat + daš (Р II 315-316, Ném.TW 279, Doerf. Ук.соч.).

О др.-тюрк. *qaḡadaš* 'родственник' (ДТС 405) см. Joki LS, где автор усматривает в тюрк. *qaḡa* обозначение для родственников вообще и идентифицирует его с самодийскими формами. С \**qaḡa* можно сравнить, напр., тур.диал. *kaga* 'отец, старший брат' (DS VIII 2593), *gaga* то же (DS VI 1891). Однако *qaḡadaš* скорее идентично *qa-qadaš* или *qa:daš*.

Для нас остается неясным отношение к *қадаш* 'родственник; брат' тур.диал. *gadaş* 'брат, товарищ' (DS VI 1889) и *kadaş* (< *kardaş* — Л.Л.) 'брат' (DS VIII 2587), возможно, генетически связанных с такими диалектными словами, как *kada/gada*, *kadak*, *kade/gade*, *kadik*, *kadiko* 'брат, старший брат, старшая сестра; товарищ' (см. DS VI 1888, DS VIII 2587), а также аз.диал. *гада* 'брат' (ДСАз. 105).

◇ *Қадаш* входит в состав парных слов: *adaş qadaş* 'товарищи, друзья, приятели', *jaq juq qadaş* 'родственники', *kün qadaş* 'родственники и родственницы', *toḡmīš qadaş* 'родственники', *uḡa qadaş* то же (см. ДТС 9, 237, 327, 402, 571, 607). См. еще тув. ха-дуңма 'братья; родные, родственники'.

◇ О заимствовании чаг. *қауаš* в перс. язык см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

**ҚА:БА** турк.; **қаба** аз.; **қаба** тур., тур.диал. *Ném.Vid.* 400, гаг., кар.к., кум.устар., каз., тат. (в составе *қаба сақаллы кӀшӀ* 'человек с большой мохнатой бородой'), Р II 433-434 (кир.=каз., осм., крым.), Буд. II 35 (тур., кир.=каз. = каз.), *Zep.* II 674, 675 (вост.-тюрк., тур.), *Houts.* 87, Тарж. 104, *Abû H.* 67, *Erg.* 159, *TS IV* 2143 (с XIII в.), *Vám.ČSpr.* 307; *gaba* тур.диал. DS VI 1881; *қапа* ккал., ДТС 420 (ср. *Cl.* 580b), *Kāšg.D.* 263, *Diz.* 57; *коба* Р II 657 (чаг.); *қова* уйг.диал. Мал.УЯ 160.

Примечательно ккал. *қапа* с глухим *p* в инлауте. В ЮВ языках *a > o* под влиянием последующего губного согласного.

◇ 1. пышный — турк. (*о волосах, бороде*); густой, пушистый — каз. (*о бороде*), ккал., Р II 433-434 (см. перечень форм), Буд. (*о волосах, бороде* + 'длинный, курчавый'), *Houts.*, Тарж., *Abû H.*; мягкий — тур. (*о перине*), *Ném.Vid.* (*о подушке*), DS VI; мягкий, хорошо пропеченный — *Ném.Vid.* (*о хлебе*), гаг., Р II 433-434 (см. перечень форм); свежий — гаг. (*о хлебе*); рыхлый — гаг. (*о почве*);

2. пухлый — Р II 433-434 (осм., ног.); толстый — тур. (*о ковре и т.п.*), тур.диал. DS VI, кар.к., Р II 433-434 (осм., ног.), Р II 657 (чаг.), Буд., *Erg.*; крупный — тур., *Erg.*, *TS*; большой — турк. (*живот, уши и т.д.*), уйг.диал. Мал.УЯ, Р II 433-434 (осм., ног.), *Erg.*, *TS*; громоздкий — турк., аз.; громадный — *Erg.*, *TS*;

3. неуклюжий — Р II 433-434 (осм.), *Vám.ČSpr.*; неискусный, неловкий — Буд., *Vám.ČSpr.*; грубый — тур., аз., кар.к., кум., Р II 433-434 (осм. + 'невежливый, необразованный'), Буд., *Zep.*; неделикатный — кар.к.; неотесанный — аз.; вульгарный — тур., кум.; примитивный — тур.; глупый — кар.к.; бессильный, немощный — гаг.;

4. поднятый, высокий — ДТС (МК), *Kāšg.D.*, *Diz.* (в составе *qara jüklüg oq* 'стрела с высоким оперением' — ДТС 420).

◇ Перечень форм и значений слова приводят М.Рэсэнен (*Räs.VEWT* 215a) и Дж.Клосон (*Cl.* 580b). О возможной генетической связи *қа:ба* с *қа:бар-* 'пухнуть, вздуться' см. **ҚАБАР** 'мозоль'.

◇ Из производных *қа:ба* интересны тур. *kaba*, *kaba et* 'ягодица, зад', гаг. *каба et* 'мякоть (мясо без костей)'. — Л.Л.

I ҚА:БА- турк.; қаба- уйг.диал. Мал.УЯ 157, Meng. 1285, P II 435 (чаг.), Буд. II 2 (чаг.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Бор.Бад. 210, Наз. 177; қама- тур.диал. DD 2, 821, DS VIII 2612, кум., кир., каз., ккал., тат., тат.диал. ДСТ 191, Тум.ЗС 146, баш., уз., уйг., P II 479 (кир.=каз.), Буд. II 64 (тат.), Мал. 410 (КБ); гама- тур.диал. DS VI 1906;

II ҚАМАЛА- кир., каз., ккал., ног., P II 480 (осм.), Rav.C. 409, Vām.ĀSprg. 312.

Соотношение турк. қа:ба- и тур.диал. и т.д. қама- остается неясным. хотя межтюркское соответствие -б- ~ -м- наблюдается и в других примерах (қабан ~ қаман 'свинья'). Долгий гласный, отраженный в турк. қа:ба-, присутствует и в однокорневом қа:бса- 'окутывать, заволакивать, окружать' (см. ҚА:БСА- 'хватать'). Возможно, эта долгота вторичного происхождения.

◇ I 1. загонять в ограду — P II 479 (кир.=каз.); загонять — турк. (овец в хлев), тур.диал. DS VIII (в одно место), каз., ккал., тат.диал. ДСТ (теленка в помещение для скота), Тум.ЗС, уз.;

2. окружать — турк., кум., каз., ккал., тат., баш. (+ 'обступать'), уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Meng., P II 435 (+ 'охватить'), P II 479 (+ 'напасть со всех сторон'), Буд., Zen., Мал., Наз.; осаждать — турк., кум., кир., каз., ккал., тат., баш., P II 435, Буд. II 2 (крепость, город), Буд. II 64 (+ 'атаковать, обступить, обложить'), Бор.Бад., Наз.; оцеплять — турк., ккал., баш.; блокировать — турк., Zen., Бор.Бад.; заграживать — турк.;

3. закрывать — тур.диал. DS VI 1906, DS VIII; запирать на замок — тур.диал. DD, DS VIII; взять под арест — кир., каз., ккал., уйг.; заключать, заточать — уз. (+ 'арестовывать'); задержать — тур.диал. DS VIII; и несколько единичных значений в разных источниках;

II 1. загонять в загон — ккал.; загонять в тупик (зверя) — кир.; загонять — ног.;

2. скучиваться (о скоте), толпиться (о людях) — каз., ккал.;

3. окружать — кир. (+ 'нападать со всех сторон'), ккал. (+ 'обступать, оцеплять'), ног. (+ 'осаждать'), P, Vām.ĀSprg. (+ 'осаждать'), Rav.C.;

4. брать под арест — ккал.

Значения форм обеих рубрик однородны. Старейшие представлены в 1-ой группе.

◇ Тюрк. қа:ба- ~ қама-, вероятно, восходят к более старой форме \*қаму- (или \*қамуға- — Л.Л.) 'загонять в загон → собирать', представленной в монг. хату- 'собирать вместе, сметать, копить, стребать' (Less. 926) и як. хомуй-/хамый- 'убирать, собирать'. Связь турк. қа:ба- с як. хамуй- была замечена М.Рэсэненом (Räs.VEWT 215a). Тюрк. қамала- является либо производным с афф. -а от қамал 'укрепление, заграждение' (см. ниже), либо интенсивной формой на -ла от қа:ба- ~ қама-. Письм.-монг. хатағала 'защищать, оборонять, охранять' (Less. 923), совр. монг. хамғала- то же отражены в тув. қамғала- 'защищать, оборонять' и т.д. Уз. қамра- 'охватывать, обнимать, окружать' восходит к монг. хамра- 'охватывать, вовлекать, включать'. К той же корневой основе \*қаму-, \*қам(а)- принадлежит и баш.диал. қамша- 'окружать, владеть' (Bhh II 131).

◇ Из производных қа:ба-, қама- распространены имена: а) с афф. -л (см. Сев.АИ 191 и сл.), напр., қамал кир., каз., ккал., уз., уйг. со значениями: 'крепостная стена' — кир., ккал.; 'крепость' — каз. (+ 'вал, укрепление, баррикада'), ккал. (+ 'замок'); 'укрепление' — каз., ккал. (+ 'заграждение'); 'осада, окружение' — уз., уйг.; б) с афф. -қ, напр., қамақ кир., ккал., уйг.;

қамақ уз. со значениями: 'загон' — ккал.; 'осада, окружение' — ккал.; 'арест' — кир., ккал., уз., уйг. — Л.Л.

ҚАБАҚ I кар.к., кум., Сат. 132, кум.диал. Шах. 243, бал. Апп. 68, МИ 176, Р II 438 (кар.л.), KW 188; қарау ДТС 420; қабағ Qutb 126, Хор.П. II 574; кабак кар.г., тат.диал. ДСТ 224; кабах кар.т.; хабах Schütz 129, Vás.AK 172; қапқақ тат.диал. Тум.ЗС 147.

- ◇ 1. ворота — во всех источниках;
2. дверь — кум., ДТС, Qutb, Хор.П., Schütz, Vás.AK;
3. город — кар.к.; селение — бал. Апп., МИ (+ 'аул');
4. дом, хозяйство — тат.диал. ДСТ;
5. палатка, лавка — Qutb.

◇ Қабақ 'ворота', на первый взгляд, является производным от қап 'закрывать' (см. тат.диал. қапқақ 'ворота' — Тум.ЗС 147). Однако примечательно, что, например, в кум. языке, где қабақ — 'ворота', в другом производном от того же глагола қап- в қапу 'ворота, дверь' выступает глухой согласный. То же явление имеет место в крымском диалекте кар. языка: қабақ 'ворота', но қапақ 'крышка' и қапу 'дверь, ворота'. Возможно, семантическая дифференциация слова сопровождалась фонетической. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1368) высказал предположение, что коман. qabaq 'ворота' результат контаминации qarî и qarqa (см. ҚАПЫ 'дверь'), а это в свете приведенных в перечне форм кажется маловероятным. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 215b) сравнивал кбал. kabak 'деревня, поселение' с кир. kabak 'косогор, яр, берег', баш. kabak 'овраг...', тув. çavak 'пригорок', но семантическая связь 'ворота; город, селение' и 'косогор, овраг' не доказана. — Л.Л.

ҚАБАҚ II баш.диал. Bhh II 126; қарақ Abû H.69; қагақ тур.диал. DD 2, 810, DS VIII 2593; қав'ақ баш., баш.диал. Bhh II 140, Юс.Ас. 16; қоғақ тур.диал. DD 2, 949, DS VIII 2901; kogah тур.диал. DS VIII 2901; kovak тур.диал. DS VIII 2938; qavax KW 202; kovank тур.диал. DS VIII 2939; қов'ақ аз.; говақ тур.диал. DSf., DD 2, 645, DS VI 2100; қувақ тур.диал. DD 2, 1000, DS VIII 3018; kuvag тур.диал. DS VIII 3018; kuvank тур.диал. DS VIII 3018; қув'ақ тат.диал. ДСТ 207; кув'ак тат.диал. ДСТ 254; guvak, guvah тур.диал. DS VI 2100; қа:қ Баск.Туба 120; ха:х хак.диал.; қоқ алт.

Примечательно қарақ в Abû H. 69 с интервокальным -р- (-п-), ср. кепек 'мякина'; или это транскрипция قبق ?

- ◇ 1. перхоть — во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh;
2. короста — Баск.Туба; парша — алт.;
3. сенная труха — баш.диал. Bhh;
4. скорлупа — хак.диал.

Хак диал. ха:х 'скорлупа', возможно, идентично уйг.диал. қавақ 'скорлупа' (Мал.УЯ 158) и генетически связано с қа:бық 'кора' и его соответствиями (см. ҚА:БЫҚ 'кора (дерева)'). С 3-им значением 'сенная труха' ср. тат.диал. қув'ықлық 'остатки соломы или сена' (ДСТ 207), калм. өвсн соломин хог 'труха от сена и соломы'.

◇ Қабақ, қав'ақ > қов'ақ > қув'ақ являются производными с афф. -ақ от основы \*қав' ~ \*қағ, представленной также в қав'ық 'перхоть'. Тюрк. \*қав' ~ \*қағ, возможно, как-то соотносятся с монг. хаг; ср. значения: калм. 'налет, накипь, нагар; перхоть'; бур. 'корочка на голове у новорожденного; налет, накипь, нагар, перхоть'; халх. 'тонкий слой чего-л. на поверхности;

остатки пищи; перхоть'. Во всяком случае семантическая связь тюркской и монгольской корневых основ подтверждается и такими данными как: тюркско-монгольская форма с афф. -дан, напр., қавдан ног. (в составе қавданла- 'линять'), тат.диал. ДСТ 197; қавтан бар. Дм.ЯБТ 153; қавзан баш.диал. Бһһ II 140; қавсан баш.диал. Бһһ II 141; қавлан баш.; хагдан хак. со значениями: 'линовище, кожаца змеи' — тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ II 140, 141; 'шерсть-линька' — тат.диал. ДСТ, баш., баш.диал. Бһһ II 140; 'перхоть' — бар. Дм.ЯБТ, хак., где, вероятно, представлены производные от корневой основы \*қаб ~ \*қав ~ \*қағ. См. также ҚАВ° 'нескошенная высохшая на корню [прошлогодня] трава', ҚАВ°УЗ 'шелуха/оболочка зерна', ҚОВ° 'кора'.

◇ Монг. хаг заимствовано в тюрк. языки: как.кыз. хах 'мусор, сор'; тув. қақ 'нагар в стволе ружья, накипь (на дне или стенках сосуда)'; тоф. хақ 'табачный пепел; пороховой нагар; легкая пороша'; як. хах 'наружная оболочка чего-л., кора, скорлупа, кожа, шелуха, короста'; баш.диал. қақ 'накипь' (Бһһ I 121); тат.диал. қақ 'накипь, осадок' (Тум.ЗС 145). — Л.Л.

ҚАБАҚ III тат.диал. Тум.ЗС 143, Верб. 111 (н.-б., н.-к.), Баск.Кум. 216; қавақ бар. Дм.ЯБТ 149; қавақ тат.диал. Тум.ЗС 150, бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 50 (бар., курдак.); қа:қ алт., Баск.Кум. 216, Верб. 119 (н.-б., т.), Р II 57 (алт., кюэр., тел.); қақ Верб. 119 (т.), Буд. II 18 (алт.); ? хупах чув.

◇ 1. лист — во всех источниках (травы — Верб. 111, Баск.Кум.; дерава — Дм.ЯБТ, Р II 50, 57);

2. трава — тат.диал. Тум.ЗС;

3. лопух, репейник — чув.

◇ Ареальное слово. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 215b) восстанавливает форму ? \*kabak. Возможно, восходит к тюрк. қапақ < қап- 'покрывать, закрывать' (см. Дм.-Сал. НТР 23). — Л.Л.

ҚАБАҚ I аз., аз.диал. ДСАз. 102 (напр., в составе габаг-гэншир 'лицом к лицу'); gabak тур.диал. DS VI 1882; gabağ тур.диал. DS VI 1882, DSf.; гавах тур.диал. DS VI 1937, аз.диал. ДСАз. 104; қабақ тур.диал. DD 2, 804, DS VIII 2578, DSf., каз., ккал., тат.диал. ДСТ 185 (в составе тау қабағы 'склон горы'), баш., сюг., алт., Баск.Кум. 216, Верб. 111, тоф. Рас. 73, Р II 436 (куманд., шор., аз.), Буд. II 36 (алт., конд., аз.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Şey. 65, Vám.ĈSprg. 307, Бор.Бад. 207; қабақ Лиг.МТЯДА 111; kavah тур.диал. DS VIII 2686; хав'ақ тув.; қамақ алт., ГАЯ 188, Верб. 123, Р II 479-480 (тел., саг., койб., кач., кюэр., др.-уйг.); хамах хак.; хабағал як.

Соответствие -б- ~ -м- характерно для алт. языка.

◇ 1. лоб — тур.диал. DD 2, DS VIII 2578, DSf. (kabak), аз.диал. ДСАз. 104, Баск.Кум., Верб. (н.-б., к.), хак., тув., Р II 436 (куманд., шор.), Р II 479-480 (перечень языков см. в перечне форм), Буд. (конд.), Zen. (+ 'грудь'), Vám.ĈSprg., Бор.Бад.; череп — тур.диал. DS VIII 2578; подлобье — каз;

2. лицо — тур.диал. DD, аз.диал. ДСАз. 104;

3. бровь — алт., ГАЯ, Верб. (т., аб.), тоф. Рас., Р II 479-480 (алт.), Буд. (алт.); переносье — сюг.; ресница — Лиг.МТЯДА;

4. передняя сторона — тур.диал. DS VI 1937, DS VIII 2578, аз., Vám.ĈSprg.; перед — тур.диал. DS VI 1882, DS VIII 2686, DSf., Р II 436 (аз.), Zen., Şey.;

5. лицом к лицу — аз.диал. ДСАз. 102; против — тур.диал. DSf., Буд. (аз.);

6. край — каз. (*берега*), ккал.; обрыв (*обычно у реки*) — баш.; карниз — каз.; козырек — тув.; склон горы — тат.диал. ДСТ; пригорок — тув.; рас-селина — ккал. (*горная*); рытвина, впадина — кир.

Связь значений 1-ой и 4-ой групп ясна, ср. ал 'перед', 'лоб'. К пере-ходу 'лоб' → 'лицо' см. тюрк. йүз 'лицо' ~ як. сү:с 'лоб'. Закономерен и пе-реход 'лоб' → 'бровь', т.е. связь 1-ой и 3-ей групп. Если учесть каз. значение 'подлобье', то становится возможным сделать предположение о первичном значении *қабақ/қабақ* \*'нижняя нависающая часть лба', т.е. область, охва-тывающая лоб, брови, веки. Поэтому нельзя исключить и допустимости изна-чального тождества слов *қабақ* 'лоб' и *қа:бақ* 'веки' (см. *ҚА:БАК* 'веко'), а также частичного совпадения *қа:бақ* 'веко' и *қабақ* < *қапақ* 'крышка' (см. СІ. 582b). Связь *қабақ* 'лоб' со значениями 6-ой группы пытался обосновать А.Йоки (Joki LS 155-156).

◇ О *қабақ* 'лоб' см. Räs.VEWT 228b, где дан перечень форм и значе-ний; в числе соответствий М.Рэсэнен приводит и як. *хабагал* 'верхняя пере-дняя часть камина'. О тождестве *қарақ* 'веко' и *қарақ* 'крышка' пишет Г.Дёр-фер (Doerf. III № 1545, № 1367), который приводит в том же ряду соответст-вий и лексему со значением 'лоб'. Фонетической дифференциации слов типа аз. *қабақ* 'перед' ← 'лоб' и *қапақ* 'веко' он, однако, не объясняет. — Л.Л.

**ҚАБАҚ** II аз.; *қабақ* тур., тур.*ист.* Ném.TS 179, гаг., кар.к., кум., кум.диал. Шах. 243, кир., каз., каз.диал. Аманж. 426, ккал., ног., тат., баш., уйг.диал. Мал.УЯ 158, бар. Дм.ЯБТ 149, P II 435-436 (чаг.), P II 437 (казан., осм., чаг., вост.-тюрк., крым.), Буд. II 36 قباق (тур., тат.), قبق (казан.), Zen. II 674 (тур.), ДТС 399 (МК, Rach. II), Brock. 139, Kāşğ.D. 242, Diz. 54, KW 188, Houts. 87, Гарж. 104, Abû H. 68 قبق (но в транскрипции: *қарақ*), Eituh. 181, Из.дар 331, Tel. 316, Надж.ТЯД II 85, TS IV 2144, Vám.ČSprg. 307, Rav.C. 390, Бор.Бад. 207, МА 541, *кабах* кар.т.; *қа:вақ* турк.диал. ТДГДС 44, Кур. II 239; *қав'ақ* кум.диал. Кер.Кайт. 46, каз.диал. Аманж. 429; *қа'в'а'қ* уз., уз.диал. Шоаб. 319; *қав'оқ* уз.диал. Шоаб. 321; *қав'а:* уз.диал. Афз.Парк. 175; *қава* лоб.; *қав'а* уйг.; *қапақ* уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Јагг. 238, лоб., БСЦ 111; *қарау* уйг.диал. Јагг. 238; *қапақ* чув.диал. Серг.ДСЧ 25; *gabak* тур.диал. DS VI 1882, Aks.Gaz. 279; *хабау* Ник. 36.

На основе турк.диал., тур. и аз. форм можно восстановить первоначальную \**қа:бақ* (ср. \**kā-рак* в Räs.VEWT 233b). О соотношении *қа:бақ* и *қаба* см. Doerf. III № 1419.

◇ 1. тыква — во всех источниках, кроме P II 435-436 (чаг.);

2. разные вещи, изготовленные из тыквы: табакерки, ведра, бочки, половники — уйг.диал. Мал.УНС; посуда, сделанная из коры тыквы — каз.диал. Аманж.; бутылка из тыквы — уйг., уйг.диал. Јагг.; сосуд из полой тыквы — лоб.; сосуд для питья — TS IV; сосуд — БСЦ;

3. тыква [в забаве] бросания тыквы на острие шеста — Бор.Бад.; цель для стрельбы из лука, прикрепленная на штанге — Zen.; тыква, цель стрель-бищ на праздниках — турк.диал. ТДГДС (*алтынгабак*); тыква, в которую стреляют стрелами — Abû H.; цель, мишень — P II 435-436 (чаг.) [ср. алтун *кабак* 'стрельба в золотую монету, которая служит целью' — там же];

4. лысый, плешивый — тур. (в составе *kabak kafa* то же); бритый — кум. (в составе *қабақ* баш 'бритая голова');



5. неспелый, безвкусный — тур.

О значениях 3-ей группы см. Doerf. Ук.соч. Они отражены также в осет. *устар.* хъабахъ 'мишень при состязаниях в стрельбе в честь покойника' (← тюрк.).

◇ \*Қа:бақ, қабақ, вероятно, имя с афф. -(а)қ, образованное от \*қа:п, представленного в кбал. қаб 'тыква' и отраженного в каб. къІэб, адыг. къэбы (см. Шаг. I № 700) и абаз. къаб 'тыква'; см. также тур.диал. кар 'тыква' (DS VIII 2629). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233b) как будто принимает этимологию Г.Рамстедта (Ram.SKE 183), согласно которой \*kā-рак восходит к тюрк. ка 'сосуд для жидкостей' + ? bak 'тыква бутылочная', ~ кор. рак то же. Из кабак 'бутыль для вина', по мнению Г.Рамстедта возникло казан. кабак, откуда будто бы заимствовано рус. кабак. Эта точка зрения оспорена Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.); см. еще Фас. II 148. Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) выдвигает предположение, что тюрк. qabaq 'тыква' — уменьшительная форма от qar 'сосуд' (также в Doerf. — Tez. 173). Карач. кар 'тыква' М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233a) считает заимствованием из каб. языка; обратный путь заимствования признает А.К.Шагиров (см. Шаг. Ук.соч.).

◇ О заимствовании қабақ 'тыква' в иранские, финно-угорские, кавказские и славянские языки см. Doerf. Ук.соч.; Фас. Ук.соч.; Шип. 144-145; Хайд. 58-59; о заимствовании в монг. язык — СІ.ТЕ 307. — Л.Л.

ҚА:БАҚ турк.; қабақ кир., каз., ккал., ног., тат. (күз қабағы), баш., Brock. 139, Мел.АФ 0103, Из.дар 331, Хор.П. II 574, Qutb 126, TS IV 2143 (с XIV в.), Vám.ČSpr. 307, Наз. 177; qawāq уйг.диал. Le Coq 95; kabaq тур.диал. DS VIII 2577; қав'а: уз.диал. Афз.Парк. 175; қа'в'а'қ уз., уз.диал. Шоаб. 319; қапақ аз.; қапақ тур., уйг., уйг.диал. Ag. 285, ДТС 420 (МК, Uig.), ТТ X 48, Kāšg.D. 263, Diz. 57, Ettuh. 183, Ibnü M. 37, Erg. 166, Pav.C. 390, MA 549; gabak тур.диал. Aks.Gaz. 279, DS VI 1882; хопақ чув.

Турк. язык сохранил "первичный" долгий гласный. Фонетически аномальны аз. и тур. формы (см. Ряс. 148) с инлаутным -п-. М.Рэсэнен (Ряс. Ук.соч.) высказал предположение, что тур. карак — заимствование или результат слияния с карак 'крышка'. В турк. языке 'веко' и 'крышка' выражены самостоятельными лексемами: қа:бақ и қапақ.

◇ веко/веки — во всех источниках.

Во многих источниках значение 'веко' указано как производное от 'крышка, покрывка' и связанное: в составе көз қапағы (см, напр., Р II 407, 435).

◇ Қа:бақ 'веко', видимо, генетически тождественно қабақ 'лоб; бровь' (см. ҚАБАҚ I 'лоб') и лишь исторически совпало с қапақ, қабақ 'крышка', производным от глагола қап- 'закрывать, покрывать', вм., напр., аз. қабақ 'перед' и қапақ 'веко'. О семантической связи қа:бақ 'веко' с 'лоб' косвенно свидетельствуют турк. қа:бақ астындан 'исподлобья', кир. қабақ алдынан то же. Однако нельзя игнорировать и тот факт, что и нек. другие производные қап- 'покрывать' имеют значение 'веко': хак.саг. хахпах < хап-пах, кум. қапгач, тат.диал. капкак в составе күз капкағы (ДСТ 230). Поэтому контаминация қа:бақ и қапақ < қап-, вероятно, совершилась относительно рано. Любопытно баш.диал. қап 'веко' (Bhh II 133). Смешение с қап 'футляр'? См. ҚАП- I 'закрывать'. — Л.Л.

ҚАБАН турк., аз.; қабан тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2581, кар.к., кум., Мох. 74, кум.диал. Шах. 230, бал. МИ 176, каз., ккал., ног., тат. (и в составе қабан дуңгызы 'кабан, вепрь'), баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, P II 439 (кир.=каз., коман., казан., чаг., аз.), Буд. II 2, 36 (чаг.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.), KW 188, Zaj.ad-Durg. I 71, Vám.ĆSpr. 307, Pav.C. 391, Абуш. 313; қа'ба'н уз.; қапан P II 408 (Ш.С.), Буд. II 2 (чаг. — Кальк.сл.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.); қаван уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, уйг., уйг.диал. Jagr. 242, сюг.; қаман кир., алт., P II 480 (алт.), Буд. II 2 (алт.); gaban тур.диал. DS VI 1889; хав'ан тув.

Примечательны краткий гласный 1-го слога перед б в турк. (заимствование? — Л.Л.), спирантизация б > в в уйг. и соответствие б ~ м в кир. и алт. языках.

◇ 1. кабан — турк., аз., кум. (+ 'вепрь'), Мох., бал. МИ, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., алт. (+ 'дикий боров'), тув., P II 439, 480, Буд.; самец дикой свиньи — тур.диал. DD, DS VIII, уз.диал. Абд.Хор.Ш., уйг.диал. Jagr.; самец свиньи — Zen., Vám.ĆSpr., Абуш.; дикая свинья — тур.диал. DS VI, P II 408, KW, Zaj.ad-Durg.; свинья — кар.к., сюг., тув., Pav.C.;

2. здоровяк, сильный — кум.; герой, витязь — P II 439, Vám.ĆSpr.; герой, храбрец — Буд. II 36 (чаг.);

3. плохой, дурного нрава — ног.

По мнению А.М.Щербака, наиболее древним значением слова является 'дикая свинья'.

◇ Слово не отмечено в ДТС и в словаре Дж.Клосноа (Cl.). В словаре Махмуда Кашгарского и кир. языке значение 'дикая свинья' выражено лексемой тоңуз/доңуз (см. ДОҢУЗ 'свинья'). Эти факты как будто свидетельствуют об относительно позднем появлении лексемы қабан в тюркских языках. Источником слова мог быть монг. язык, как это предполагал М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 216a). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 174a) также сопоставлял калм. хавп 'дикая свинья; герой (в сказках)' с тюрк. соответствиями. Монг. хабанг, хабан 'дикий боров, вепрь' (Less. 895) имело синоним bodung/bodung гахаи (Less. 110). Оба эти слова, насколько нам известно, не имеют надежной этимологии. Қабан ~ \*хабанг соблазнительно сопоставить с қава 'клык кабана, медведя' (ССТМЯ I 357), тем более, что такая семантическая модель известна: от названия клыка образован ряд названий кабана, вепря в и.-е. языках (см. Труб.НДЖ 67). О қабан см. также в ИРЛТЯ 125; Мус. 96; Хаб.КБИС 218 (< қап- 'кусать').

◇ Из тюрк. языков кабан заимствовано в рус. язык, откуда оно попало в чув., як. и эвенк. (см. ССТМЯ I 357). Не исключено, что тат. и баш. қабан также обратные заимствования из русского, так как в тат. и баш. они выступают как определитель в словосочетаниях: тат. қабан дуңгызы и баш. қабан сусқа, где дуңгыз и сусқа — названия свиньи; ср. чув. кабан сысна 'кабан', қапан/кабан 'кабан'. В баш. языке наряду с названием кабана қабан сусқа имеется и название дикой свиньи қыр сусқады (ср. чув. хир сысни 'дикая свинья, кабан'). Таким образом, в тюрк. языках Поволжья лексически дифференцированы значения рус. кабан 'свиной самец'/'дикая свинья' (см. Даль II 69).

Из аз. языка заимствованы лезгинское, аварское и крызское названия свиньи (см. Хайд. 27). — Л.Л.

I ҚАБАР аз.; қабар кар.г.; қабар Р II 441 (осм. Цен.); qā'arag халадж. Doerf. — Tez. 173;

II ҚА:БАР- турк.; қабар- аз., аз.диал. ДСАз. 102; қабар- тур., гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Bhh I 117, Bhh II 126, Р II 440-441 (крым., казан., осм., чаг., аз.), Буд. II 35 (тур., тат.); ДТС 399, Kāšg.D. 243, Diz. 54, Abû H. 67, Ettuh. 181, Из.дар 332, Хор.П. II 574, Erg. 159, Бор.Бад. 206, МА 541; қав'ар- аз.диал. ДСАз. 102; қав'ар- уз.; капар-

Р II 409-410 (тар., вост.-тюрк., Ш.С.); қапа(р)- уйг.; хабар- як.; хав'ар- тув.; хәпар- чув.

◇ I мозоль — аз.; волдырь — аз., кар.г., халадж. Doerf. — Tez. (+ 'сыпь'); прыщ — кар.г.; пузырь — кар.г., Р (бычачий, водяной);

II 1. набухать, разбухать — турк. (почки), тур., гаг., аз., каз., Abû H., Ettuh., Из.дар, Erg.; пухнуть, распухать — аз., тат., баш., уйг., Р II 409-410 (Ш.С.), Р II 440-441 (перечень языков см. в перечне форм), Буд., ДТС, МА; вспухать, опухать — турк., кар.к., кир., ккал.; полнеть — гаг.; отекает — Хор.П.; вздуться — аз., кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., Буд.; надуваться — тур., гаг., ДТС, Kāšg.D., Diz., Abû H., Erg.; покрываться мозолями, волдырями, образовываться (о мозолях, волдырях) — турк., аз., кум., каз., ккал., ног., баш.диал. Bhh II, уз., тув., чув. Р II 440-441 (см. перечень форм), Из.дар, Бор.Бад.; нарывать — гаг.; стереться (о коже) — Р II 409-410 (тар.);

2. пениться — тур.; вспучиваться — уз.; пузыриться (в результате кипения в котле) — Из.дар; становиться бурным — тур. (о море); усиливаться — гаг. (о ветре); подниматься (о тесте) — тур., тат., баш., чув., Р II 440-441 (см. перечень форм), Ettuh., Из.дар; топорщиться — баш.; щетиниться — баш.; пушиться (о волосах) — баш.; подниматься, ерошиться (о хвосте кошки) — тур.; подниматься, взбираться — чув.; подниматься, всходить (о солнце) — чув.; расти вверх — чув. (о траве, здании); подниматься (о воде) — чув.; надвигаться (о туче) — чув.;

3. важничать, кичиться — турк., тур.; пыжиться, гордиться — тур., гаг.; чваниться, надуваться — Р II 440-441 (осм., крым.);

4. раздражаться, разъяриться — як.; накипать (о гневе, злобе) — тат.; сердиться, выходить из себя — гаг.; горячиться, возбуждаться — баш.диал. Bhh I; дерзить — аз., аз.диал. ДСАз.; и ряд единичных значений в отдельных языках.

◇ В.В.Радлов (Р II 440-441) считал, что қабар- образовано от қаба при помощи афф. -р. Это допущение представляется возможным в свете следующих данных: в тюрк. языках распространена модель глаголообразования — имя с адъективным значением + афф. -р (см. Сев.АГ 247 и сл.); среди значений қаба (см. ҚА:БА 'пышный') отмечены 'пышный (о волосах)', 'мягкий, хорошо пропеченный (о хлебе)', 'толстый, пухлый', которые отражаются и в производной глагольной основе (см. выше в перечне значений). Показательны также чув. хәпар- 'надвигаться (о туче)' и тур. kababulut 'высококучевое облако'.

Э.В.Севортян (Сев.АГ 255) указывал, что морфологический состав аз. қабар- неясен (от қаб?). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 173b, 174a) сравнивал монг. qabadu 'пухнуть', qabar 'опухоль' с осм. qaba и казан. qabar-. Это же сопоставление повторено у М.Рээнена (Räs.VEWT 233b-234a), который приводит также тув. хапый- 'распухать, опухать (о лице)'.

Тюрк. қабар 'мозоль' является либо производным именем от несохранившейся глагольной основы \*қа:б(а) - \*'опухать, вздуться' (отсюда и қа:ба 'пышный' < қа:б + а), либо результатом обратного словообразования: турк. қа:барчық, қа:барчақ 'мозоль' и их соответствия могли осознаться как уменьшительные формы от \*қа:бар (ср. аз. қа:баржық 'небольшой нарыв', где -жық — аффикс уменьшительности, см. Сев.АИ 107). Более вероятным является существование имени қа:бар/\*қабыр, которое, помимо производных типа упомянутых выше қа:барчық и қабаржық, представлено в баш.диал. қабарсыу и қабырсыу 'образование волдырей' (Бһһ II 126).

О чув. хйпар- см. Егор. 293. Тунг.-маньчж. параллели к тюрк. қабар- приведены в ССТМЯ I 9-10, а также в АЭ 79-80.

◇ От понудительной формы қа:бар-, қабар- — қабарт- — образовано имя с афф. -ма со значением признака и результата действия (см. Сев.АИ 134), напр., қабартма гаг., тат., баш., баш.диал. Бһһ I 117, Бһһ II 126 со значениями: 'пышка' — во всех источниках, кроме Бһһ I 117; 'пресная лепешка, испеченная в масле' — Бһһ I 117.

◇ Из чув. языка заимствован мар. глагол овр'аш 'раздуться, надуться (от ветра); подниматься, подходить (о тесте); подниматься (о пене)', см. Räs.ČLČ 156-157, Фед. I 141. — Л.Л.

**ҚАБАТ** турк.; қабат кум.диал. Шах. 170, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Бһһ I 117, уз.диал. ЎХШЛ 153, Муҳ.ЖҚ 115, уйг.диал. Meng. 1285, P II 447 (кир.=каз., казан.), Буд. II 35 (кир.=каз., баш.); қав'ат, қават турк.диал. ТДГДС 44; қавэт уз.диал. ЎХШЛ 153.

◇ 1. место, расположенное рядом — баш.диал. Бһһ; бок — баш.диал. Бһһ, уз.диал. ЎХШЛ; сторона — баш.диал. Бһһ; окрестность — турк.диал. ТДГДС, баш.диал. Бһһ; напротив, против — турк.;

2. служимя: у, около, рядом — турк., уз.диал. Муҳ.ЖҚ; к, по направлению к — турк.;

3. слой — кир., каз., ккал., ног., тат., уйг.диал. Meng., P II 447 (кир.=каз.), Буд. (+ 'склад'); пласт — каз., ног., тат.; ряд — кум., каз., тат.;

4. ярус — кум.; этаж — турк.диал. ТДГДС, кум., кум.диал. Шах., кир., ккал., ног., Буд.;

5. раз — кум.диал. Шах., кир., ног., баш.;

6. сдвоенный, двойной — ккал.;

7. снова, опять, повторно — баш., P II 447 (казан.); надвое, вторично, обратно — Буд.

Значения 1-ой и 2-ой групп связаны между собой. Их зависимость от значений остальных групп не слишком очевидна, если не учитывать этимологического значения қабат (см. ниже). Любопытен и параллелизм в системе значений қабат и қат (см. ҚАТ 'слой').

◇ Қабат, вероятно, именное образование с афф. -т, восходящее к глагольной основе \*қаба-, генетически связанной с \*қаб- в составе кир. қабыш 'соединение предметов', қабышта- 'складывать, свертывать слоями; делать что-л. еще и еще раз'. Таким образом, қабат \*'нечто, соединенное с чем-то' → \*'нечто близкое'. О корневой основе \*қаб- ~ \*қав- ~ \*қов- см. ҚОВ'УШ- 'соединяться'.

Қабат — ареальное слово. Оно как будто не отмечено в языках ЮЗ группы (турк. қабат, судя по отсутствию долготы гласного 1-ого слога, заимствование из кыпч. диалектов) и памятниках. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 216a)

сопоставлял кум. *kabat* 'ряд, слой' и его соответствия с *ka-t*, однако без всякой аргументации в пользу этой гипотезы (см. почти то же Р II 447), Г.Дёрфер (Doerf. TLT № 405 и Doerf. IV № 125 = 2070) предполагал, что *qabat* производное от тюрк. *qara-* — интенсификация от *qar-* 'схватить', но не указал на фонетические трудности такого сближения и не раскрыл семантических связей сравниваемых слов.

◇ О заимствовании *қабат* в иранские и кавказские языки см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

ҚА:БСА- турк.; *кабса*- Qutb 127, Хор.П. II 576, Буд. II 2 (чаг.); *қапса*- тур., гаг., алт., Верб. 127 (т.), Р II 431 (тар., тоб., тел., чаг., вост.-тюрк., саг.), ДТС 421 (МК), Kāšg.D. 264, Diz. 57, Бор.ЛТ 199, Vām.ĀSpr. 307; *хапса*- хак., Трүж. 448.

- ◇ 1. хватать — алт. (+ 'насиленно удерживать'), Верб.;  
2. охватывать — тур., Буд., ДТС (*со всех сторон*), Kāšg.D., Diz., Qutb, Хор.П.; окружать — турк., алт., Р (тар., тоб., чаг.), Буд. (+ 'обнять'), ДТС, Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ (+ 'объять'), Qutb, Хор.П.; обступать — турк.;  
3. нападать — алт., Р (тел.); притеснять, принуждать — Р (тел.);  
4. окутывать, заволакивать — турк. (*дымом*), Kāšg.D., Diz., Vām.ĀSpr. (+ 'закрывать, покрывать'); закутывать — Р (тар., тоб., чаг.);  
5. содержать, заключать — тур. (*в себе* — Л.Л.), гаг. (+ 'вмещать');  
6. болеть — хак.; хворать — Р (саг. — *о скоте*).

◇ Дж.Клосон (Cl. 587b) считает *karpa-* дезидеративной (выражающей желание — Л.Л.) формой от *kar-* 'хватать'. Та же точка зрения высказана М.Рэсэненом (Räs.VEWT 234b) о саг. *karpa-* 'болеть (*о скоте*)'. Примечательно, что в турк. языке *қап-* 'хватать' не содержит долгого гласного, тогда как он представлен в *қа:бса-*. Поэтому не случайно Дж.Клосон (Cl. 589) предполагал, что с XI в. началось смешение *karpa-* и *kaɣva-* (см. *қаɣва*- тур., тур.диал. DS VIII 2695, Zaj.St. II 90, Abū N. 73; *qavsa-* ДТС 437 со значениями: 'окружать, охватывать' — ДТС, Abū N.; 'заклучать в себе какую-н. вещь' — Abū N.; 'охранять, защищать' — тур., тур.диал. DS, Zaj.St.). Более вероятной нам представляется генетическая связь *қа:бса-* с турк. *қа:ба-* 'окружать, осаждать' ~ *кама-* то же (см. *ҚА:БА-* 'загонять в ограду'). Она подтверждается такими фактами, как: а) наличие формы на *-са* от *қама-* (см. уз.обл. *қамса-* 'охватывать (*напр., пламенем*); окружать'; б) синонимия баш.диал. *қама-* 'болеть' (Bhh I 123) и хак. *хапса-* то же. Наконец, наблюдается структурный параллелизм форм: турк. *қа:бса-* ~ *қа:ба-* (~ *қама-*) и турк. *қабса-* 'прищемлять' и баш.диал. *қама-* 'жать' (Bhh I 123), косвенно подтверждающий производность *қа:бса-* от *қа:ба-*. — Л.Л.

ҚАБЫ- кир., каз., Р II 448 (кир.=каз.); *қави-* уз.; *хав'а-* тув.; *хаба-* як.; *хабай-* як.; ? *кўбы-* Р II 1036 (тара).

◇ стегать/шить в стежку — кир., каз., уз., тув. (*одежду на вате*), як., Р II 448 (кир.=каз.); делать длинные швы — Р II 448 (кир.=каз.); шить, подгибая края, подрубать края *чего-л.* — як. (*хабай-*); строчить — Р II 1036 (тара).

◇ О *қабы-* см. Ram.KWb. 173b, где этот глагол сопоставлен с монг. *qaba-* 'вышивать, стегать', Räs.VEWT 215a, где тюрк. лексемы отнесены к заимствованиям из монг. языков. Тув. *хав'а-* восходит к монг. *хава-* (см., напр.,

Тод.ЯМВМ 224), як. хаба:-, хабай- — к более старому монг. qaba- (см. Less. 895), кир. қабы- — к \*qabǎ- (ср. калм. хавасн 'стежка', см. Ram.KWb. 173b). — Л.Л.

ҚА:БЫҚ турк.; қабық аз.; қабық тур.диал. DS VIII 2583, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 144, баш., баш.диал. Bhh I 117, Bhh II 126, бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Кум. 216, P II 449 (крым., казан., тоб., кир.=каз., тел., коман., осм.), Буд. II 38 (тур.), Zen. II 675 (тур.), Бор.ЛТ 191, Zaj.Bulg. I 37; қабуқ тур., гаг., кар.к., кар.г. (кабук), кум. Мох. 74, бал. МИ 176, P II 455 (крым., бар., осм., чаг., кар.л.), Буд. II 38 (тур.), Zen. II 675 قابوق (вост.-тюрк.), KW 188, Abû H. 67, Ettuh. 181, Из.дар 332, Zen. II 674 (тур.), МА 541; kabug тур.ист. Ném.TS 179; қабуғ P II 456 (чаг.), Zen. II 675 قابوغ (вост.-тюрк.); кабух кар.т., P II 456 (кар.т.); қапуқ Zen. II 675 (вост.-тюрк.); МА 542; қа'биқ уз.; хабых хак. кач.; ха'вық тув.; gabıq тур.диал. DS VI 1885, Aks.Gaz. 281; gaviñ тур.диал. DS VI 1885; gabuk тур.диал. DS VI 1885; gobuk тур.диал. DS VI 1885; кобук P II 660 (вост.-тюрк.); хупǎ чув.

◇ 1. кора (дерева) — во всех источниках, кроме Ném.TS, баш.диал. Bhh I, II, Баск.Кум.; луб — кир., ккал., тат., баш., чув. (+ 'лыко'), P II 449 (см. перечень форм), Буд. (+ 'лыко'); липа — баш.диал. Bhh II;

2. кожица/кожура (плода) — турк., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., кум., каз., ккал., тат., уз., алт., чув., Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар, Zen.; шкурка — аз.;

3. корка (раны, плода — дыни, арбуза) — турк., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., гаг., кар.к., кум., каз., ккал., ног., уз., P II 449 (см. перечень форм), МА;

4. скорлупа (яйца, ореха) — турк., тур., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., кар.г.т., кум., бал. МИ, кир., каз., ккал., ног., тат., уз., алт., Баск.Кум., хак., P II 449, 555, 556, Буд., Zen., Ettuh., Из.дар;

5. шелуха — турк., тур., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., аз., кар.г., кум., ккал., ног., тат., уз., алт., хак., тув., P II 455, Буд., Zen., МА; кострика — баш.диал. Bhh I;

6. чешуя — кар.к.г., ног., тат.диал. Тум.ЗС, бар. Дм.ЯБТ, хак., чув., Ném.TS ('перхоть?' — Л.Л.);

7. оболочка — турк., аз., кум., каз., уз., тув. (зерна), Zen.; пленка — гаг.; покров, панцирь — тур., чув.; раковина — тур., Буд.; стручок — баш.диал. Bhh I; переплет, обложка — гаг., чув. (+ 'крышка').

Связь первых шести групп значений ясна. Семантические параллели можно привести из языков других семей: рус. скоро 'шкура', скорка 'корка', скорлупа; нем. Schale 'скорлупа, кожура, шелуха; панцирь (черепахи)'. О развитии значений 'лыко' → 'липа' см. ЖӨКӨ 'липа'. Значения 7-ой группы неоднородны. Так, чув. 'крышка', вероятно, принадлежит омониму хупǎ I 'кора' — хупǎ II, образованному от хуп- 'покрывать' ~ общетюрк. қап- то же. Тур., чув. 'панцирь (черепахи)', возможно, также относится к производным от глагола 'покрывать' ср. турк. қапақ 'панцирь', хотя допустимо и семантическое притяжение қап 'оболочка' → покров' к қап- 'покрывать', особенно в тех языках, где в первой корневой основе утрачен долгий гласный.

◇ Қа:бық — имя, образованное афф. -(ы)қ с уменьшительным значением от \*қа:п (/ \*қа:б) 'кора' (см. ҚОВ° I 'кора дерева'). Э.В.Севортян (Сев.АИ 167) полагал, что производящей основой қа:бық является қап 'покрышка, футляр, сосуд'. М.Рэсенен (Räs.VEWT 215b) со знаком вопроса от-

носил *kaβuk* 'кора' к производным *kar-* 'покрывать', а *kar* 'кора' сближал с \**kar* 'сосуд,местилище' (там же, с. 214b). Он же возводил \**kārik* 'кора' к основе \**kār-* 'покрывать' (Räs.VEWT 234b-235a). Мнение Э.В.Севортяна, судя по фонетическим особенностям турк. слов (*қа:п, қа:бық, қапық* 'закрытый'), более вероятно, особенно, если учесть генетическую связь \**қа:п* 'кора' и *қа:п* 'покрышка, футляр, сосуд'.

С *қа:бық* генетически связаны тел. *кабага* 'чешуя, шелуха' (Верб. 474), алт. *тёлёс каба* 'чешуя на кедровых шишках' (Р II 434); тел., куманд. *кабага* 'чешуя, шелуха кедровых шишек' (Р II 438); ср. баш.диал. *қабақ* 'лубок, кожура; рыба чешуя' (Бһһ II 126), уйг.диал. *қавақ* 'скорлупа' (Мал.УЯ 158), чув. *хупах* 'шелуха, оболочка зерна, гранка орехов'.

О *қа:бық* см. также Grön.Forst. 232, ЭАЯ 181. О мар.г. *аваха* 'чешуя орехов, зерен, шелуха' (← чув. \**χoBaGa*) см. Räs.СLС 109, Горд.ЭСТМЯ I 38. — Л.Л.

**ҚАВ°** каз., ног., тат.диал. ДСТ 197, Тум.ЗС 150, баш., баш.диал. Бһһ II 140, Р II 50 (кир. = каз.), Буд. II 29 (кир.); *kou* Р II 507 (тюм.); *қув°* бал. МИ 179, каз., ккал., ног.; *қу:* кир., алт., Р II 883 (коман., алт.); *ху:* хак.; *қыв°* тат.диал. Тум.ЗС 160, баш., баш.диал. Иш.Казм. 123.

Судя по производным глагольным основам (см. ниже), соответствие *-ав° ~ -ув°* было относительно старым. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \**қау* (~ *каβ*) 'сухое дерево, сухая трава, трут'. Однако на основе бал. *қув°* и т.д. можно восстановить и вариант \**қоғ*.

◇ 1. нескошенная высохшая на корню [прошлогодня] трава — каз., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС 150, баш., Р II 50 (кир. = каз.), Буд.; сухая трава — алт.; стерня — баш.диал. Бһһ;

2. голое сухостойное/высохшее дерево — алт., хак., Р II 883 (коман., алт.); сухой, высохший, засохший — бал. МИ, кир., каз. (*қув°* — о растении), ккал., ног., баш. (о дереве, траве), баш.диал. Иш.Казм., Р II 507 (тюм.);

3. вялый — Р II 507 (тюм.); парализованный — кир.; худой, нежирный — тат.диал. Тум.ЗС 160; худое тело — ног.;

4. отходы, отбросы — ног.

◇ Корневая основа \**қағ* ~ \**қоғ* представлена и в монг. языках (см. Less. 904 и 951); монг. *qag* 'совсем сухой', возможно, соответствует тюрк. *қақ* 'сухой' (см. Ram.KWb. 160a), а *qog* 'сор, остатки' — тюрк. *қоқ* 'пыль, мусор' (см., напр., Ram.KWb. 181b). Монг. *qog* должно быть отделено от тюрк. \**қағ* ~ \**қоғ* 'сухой', но, как показывает ног. *қав°* 'отходы, отбросы', семантическая связь этих основ существовала.

Значения монг. и тюрк. лексем, содержащих основу \**қағ*, близки: ср. тюрк. *қав°дан* 'поблекшая высохшая на корню трава' и монг.халх. *хагд* 'прошлогодня высохшая трава'. О *kou* 'вялый, сухой' см. Räs.VEWT 284b-285a.

◇ К \**қағ* ~ \**қоғ*, вероятно, восходят и глагольные формы, образованные афф. *-ар/-ыр* и *-ра*, см. *қавар-* Хор.П. II 578; *қув°ар-* кум., ДТС 475 (QB); *қыв°ар-* баш.диал. Бһһ II 160; *quvur-* ДТС 475; *quvür-* БСЦ 113; *қав°ра-* кум., ног.; *қов°ра-* турк.диал. ТДГДС 57; *қув°ра-* каз., ккал., уз., уз.диал. Мух.ЖҚ 124; *қу:ра-* кир.; *қура-* баш., баш.диал. Бһһ II 149 со значениями: 'сохнуть, высохнуть, засохнуть' — во всех источниках; 'поблекнуть, побледнеть, потускнеть' — кум. (*қув°ар-*); 'завянуть' — баш.диал. Бһһ II 160; 'выгорать (напр., о траве)' — уз.; 'иссякнуть, уничтожиться' — кир.; 'рассы-

хаться' — баш. Значения 'побледнеть, поблекнуть' в кум. восходят к қув' 'блеклый, бледный' ← 'цвет высушенной травы'.

Қув° ~ қыв° в сочетании с баш 'голова' образуют идиомы, отражающие различные семантические оттенки первого элемента: алт., кир. қу: баш 'черепа', баш.диал. қыв'баш то же (Bhh II 159), ккал. қув° бас 'высохший череп; бездетный старик [или старуха], старый бобыль', баш.диал. қыв'баш 'одинокий' (Bhh II 159), баш.диал. қыв'баш, қыв'ықпаш 'плешивый' (Bhh II 149). последнее значение қыв°, как видно, совпадает со значением қақ в тел. қақпаш 'струп, короста' (Верб. 475).

Широкое распространение в тюрк. языках получило имя с афф. -дан, напр., қав'дан кум., бал. МИ 178, каз., ног., тат.диал. ДСТ 197, Р II 53 (курдак, крым.), KW 197; қав'зан тат.диал. ДСТ 197; қав'зан баш., баш.диал. Bhh II 141; қав'лан баш.диал. Bhh II 141; қа'в'да'н уз.обл.; гагдан аз.диал. ДСАз. 105 со значениями: 'поблекшая высушенная на корню [прошлогодня] трава' — во всех источниках, кроме баш.диал. Bhh; 'жнив, стерня' — баш.; 'отава' — баш.диал. Bhh (қав'зан). Ареальный характер слова, а также наличие в як. языке хагдаң 'блеклый, увядший', имеющего признаки монг. заимствования (сохранение \*хаг), позволяет сделать вывод, что қав'дан принадлежит к монголизмам тюрк. языков (см. Каф. 108, Räs.VEWT 220a, Pop.VGAS 17, но иначе с. 58, 89). О чув. слове хавтан 'прошлогодня трава', вероятно, заимствованном из монг. через кыпч. посредство, см. Дм.-Сал.НТР 29-30.

К корню \*қағ ~ қав° относятся тат.диал. қав'ыл 'трава, оставшаяся нескошенной с прошлого года' (Тум.ЗС 150), тат.диал. қав'дар 'прошлогодня высушенная трава' (ДСТ 197); баш.диал. қав'са 'прошлогодня трава' (Bhh II 141). См. также ҚАҚ 'сухой'; ҚУБА 'цвет между красным и желтым'; ҚУВ° I 'желтый (о траве)', ҚУВ° II 'хитрый; хитрец'. — Л.Л.

ҚАВАҚ тур., тур.диал. DS VIII 2686, гаг., бар. Дм.ЯБТ 149, Р II 463 (осм.), Буд. II 67 (тур.); қав'ақ бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 50 (бар., курдак), Houts. 93, Тарж. 104, El-Idr. 28, Erg. 175; gavaк тур.диал. DS VI 1937, DSf.; қов'ақ аз.; кувак Р II 1040 (чаг.); қубақ Буд. II 68 (алт.); қув'ақ тат., тат.диал. ДСТ 207, Р II 884 (казан.); кув'ак тат.диал. ДСТ 254; куак Р II 884 (кир.=каз.); көвок Р II 685 (казан.); қыв'ақ баш.; қабақ Баск.Кум. 216, Верб. 111 (н.-б., н.-к.); хабақ terak'i Тгуж. 437; қарақ уйг.диал. Јагг. 238; қапах уйг.диал. Аг. 82 (в составе қапах тирэк 'осина'); қа:қ Баск.Кум. 216, Р II 57 (сой.), Р II 57 (алт., кюэр., тел.); ха:қ тув.; һа:q тоф. Рас. 187; хава чув.

О фонетическом развитии комплекса ава см. Ряс. 110. Примечательна утрата конечного гуттурального -қ в чув.

◇ 1. тополь — тур., тур.диал. DS VI, аз., уйг.диал. Јагг., Р II 463 (осм.), Буд. (осм.), Houts., Тарж., El-Idr., Erg.;

2. липа, явор — Буд. (тур.); чинара — тур.диал. DS VI; туговое дерево — Тгуж.; дерево — тур.диал. DS VIII, тат.диал. ДСТ 207, 254;

3. орешник — тат.диал. ДСТ 207; ореховое дерево — Р II 685 (казан.);

4. ива, тальник — тув., тоф. (+ 'прут, розга'), чув., Р II 57 (сой.);

5. куст, кустарник — тат., тат.диал. ДТС 207, баш., чув., Р II 685 (казан.), Р II 880 (кир.=каз.), Р II 884 (казан.), Р II 1040 (чаг.), Буд.

◇ В қавақ, вероятно, представлена та же корневая основа \*қав, что и в тур.диал. kavla 'тополь' (DD 2, 851, DS VIII 2689); kavlağan, kavlan 'чинара' (DD 2, 851); gavlаğan 'чинара' (DS VI 1939); gavlаğan 'порода дерева,



меняющего свою кору' (DSf.); *gavlan* 'платан' (DSf.). *Kavlağan, kavlan* — производные от глагола *kavla-* 'облупляться, \*сбрасывать кору, листья' (ср. тур. *kavlak* 'лишенный коры'). Таким образом, *қавақ* сближается с *қаб, қав* 'кора'.

О *қавақ* см. Räs.VEWT 215b, Räs.UW 27, где под знаком вопроса приведены параллели из финского, монгольского и тунгусских языков. В.И.Рассадин (Рас. 187) тоф. *hã:q* 'тальник; прут' сближает с алт. *қа:қ* 'крупный лист дерева', ... чул.-тюрк. как 'листья, кора' (см. ҚАБАҚ III 'лист'). О чув. *хáva* 'ива, куст' см. Егор. 288, где среди лексических соответствий ошибочно указано тур. *ковалык* 'род тростника' (ср. ҚОВ'А 'камыш, тростник'), и Räs.ČLC 234.

◇ Из производных *қавақ* интересно имя с афф. -лық, отмеченное в языках, где, по-видимому, утрачена (или не зафиксирована в источниках — Л.Л.) производящая основа: ног. *қувақлық* 'кустарник' (Баск.), кар.к. *қав'ақлық* 'тополь'.

◇ О заимствовании тюрк. слова в языки других семей: иранские, кавказские, финно-угорские см. Doerf. III №1544, Räs.ČLC 234, Хайд. 54. — Л.Л.

ҚАВАЛ тур., гаг., кар.к., бал. Апп. 69, тат.диал. Арсл.ЯЮТ 62, Р II 464 (крым.), Буд. II 67 (тур., аз.), Zen. II 711 (тур.); *қав'ал* аз.; *кавал* чув.; *gaval* тур.диал. DS VI 1937; *goval* тур.диал. DS VI 2109; *қабал* ног.; *kovap* тур.диал. DS VIII 2939.

◇ 1. полный предмет — тур., гаг.;

2. пастуший рожок — тур., гаг., тат.диал. Арсл.ЯЮТ; рожок — чув.; свирель — тур., тур.диал. DS VI 2109, кар.к., ног., тат.диал. Арсл.ЯЮТ, Буд., Zen.; дудка — кар.к., Р., Буд.;

3. бубен — тур.диал. DS VI 1937, Буд. (аз.);

4. гладкоствольное ружье — тур.диал. DS VI 1937, DS VIII; кремневое ружье — бал. Апп.; дуло — гаг.; ствол ружья — Zen.;

5. пустой, глупый человек — тур.

Значения 'дуло' (гаг.), 'ствол ружья' (тур. Zen.) возникли в словосочетании типа тур. *kaval tüfek* 'гладкоствольное ружье, ружье, ствол которого без нарезки'. Примечательны также тур. *kaval kemigi* 'кость икры', тур.диал. *gaval incik* 'тонкая, худая нога' (DS VI 1937).

◇ *Кавал* образовано при помощи афф. -(а)л от корневой основы *қав ~ қов* 'полый (о предмете)'. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 242b) приводит неполный перечень форм и со ссылкой на Ф.Миклошича указывает на заимствование *кавал* в болг. язык. Э.В.Севортян (Сев.АИ 194) относит аз. *гавал*, тур. *kaval* к числу этимологически неясных имен.

◇ О *кавал* в славянских, румынском, албанском, курдском см. Mikl.TE 94, N. I 60, N. II 146. О калм. *хавал* 'дробовик; бубен' см. Ram.KWb. 173b. — Л.Л.

I *ҚАВ'РАЙ* бал. МИ 178, тат.диал. Тум.ЗС 150, Р II 51 (курдак.); *қорай* гаг., уйг.; *қува'рай* каз., ккал., ног.; *қу:рай* кир.; *қурай* тат., тат.диал. ДСТ 210, 598 (в составе *қурай жылэк* 'малина'), ИИДТЯ 2, 14, баш., Р II 921 (кир.=каз.), Буд. II 74 (казан., баш.);

II *ҚАВ'РА* бал.диал. МИ 178, Апп. 69; *qavra* Abû H. 73; *qovra* KW 201; *қубра* кар.к.; *қувра* кар.к.; *қуван* кар.к.; *кўра* Р II 920 (коман.); *қура*

тат., тат.диал. ДСТ 210, баш.диал. Бһһ II 149 (в составе қурайҫлэк 'малина'), Р II 920 (казан., кар.т.л.), Буд. II 74 (казан., баш.); кура кар.т.г.; қура аз.диал. ДСАз. 156; хура чув. (в составе хыт хура 'бурьян, чернобыльник').

◇ I 1. травянистое растение курай — кир., ккал., баш.; лоскутник (*вид травы*) — Буд.; тростник — каз., уйг.; сухой камыш — Р II 51 (курдак.), [сухой] бурьян — гаг. (+ 'хворост'); растение (*heraclium sibiricum* = борщевик сибирский — Л.Л.) — Р II 921 (кир.=каз.); растение с полым/трубчатым стеблем — уйг.;

2. полый стебель растения — тат.диал. ДСТ 210, ИИДТЯ; сухой стебель — бал. МИ;

3. малина — кир. (дан қу:рай), тат.диал. ДСТ 598 (қурай жилэк);

4. курай (*музыкальный инструмент*) — тат. (*из полого стебля растения*), тат.диал. Тум.ЗС, баш., Р II 921 (кир.=каз.), Буд. (*сделанный из простой дудки*);

II 1. сорная трава — кар.т.г., Р II 920 (казан., кар.т.л., коман.), КW; род травы лоскутника — Буд.;

2. сухой стебель — бал. МИ; стебель высохшего растения — тат., Р II 920 (казан., кар.т.л.); солома — кар.к. (қувра), кар.т.г., КW, Abû H.; сено — кар.к. (қубра); мякина — кар.т.г.;

3. малина — аз.диал. ДСАз., кар.т.г. (кура чилек), тат. (кура жилэгӱ), тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ I, Р II 920 (казан., кар.т.л.); терновник — кар.к. (қувра, қуван); рябинник — кар.т.г., Р II 920 (казан., кар.т.л.); дикий виноград — кар.к. (қувра, қуван);

4. курай (*музыкальный инструмент*) — тат.диал. ДСТ, Буд.

Значения форм обеих рубрик однородны. В кар.к. қувра 'дикий виноград' можно предположить контаминацию с қора 'неспелый виноград', ср. қора тур.диал. DS VIII 2922, кум.; қора аз.; гора, гура аз.диал. ДСАз. 149 со значением 'незрелый/неспелый виноград' — во всех источниках; ғора 'незрелый зеленый фрукт' — уз.; غوره 'неспелый виноград' — перс.

Курай входит в названия многих травянистых растений: напр., тат. қурай үләнӱ 'дудник', қаты қурай 'дербенник, плакун-трава'; ккал. қара қуврай 'василек'; кир. қара қу:рай 'конопля'; кир. қу: қу:рай, ккал. қув' қув'рай 'чернобыльник'; кир. чай қу:рай 'зверобой'; кир. сары баш қу:рай 'гулявник', түтүк қу:рай 'тысячелистник'.

◇ Қаврай, қу:рай, қурай восходят к письм.-монг. қауҫгаі 'сухой' и генетически связаны с қав~ \*қағ 'нескошенная, высохшая на корню трава' и глагольными основами с афф. -ар/-ыр и -ра — напр., кум. қав'ра- 'сохнуть', турк.диал. қовра- то же (ТДГДС 57).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 273b-274a) сближает казан. куга 'солома' и идентичные формы с шор. кобугај 'дудка'. Сюда же, по его мнению, относятся: кобрак 'дудка и растение, из которого ее делают' — Р II 663 (саг., койб., кач., шор., куманд.); кобрак 'дудка из ствола зонтичного растения' — Верб. 137 (к., н.-б.); хобрах 'дудка' — хак.; қомурғай 'дудка' — алт.; қомырғай 'дудка, труба (музыкальная)' — Верб. 141; 'растение с пустым стеблем; дудка' — Р II 699 (тел., алт.); қо:мырғай 'дудка' — Баск.Туба 129; корок 'дудка' — Р II 553 (тел.); корак 'пучки, растения с большими листьями и полыми стеблями; дудка' — Р II 1551 (леб.); курак 'верхние листья камыша' — Р II 922 (кир.=каз.), 'камыш' — Р II 922 (сарт.); қурақ 'молодой камыш с листьями и незатвердевшим стеблем' — каз.

Қомурғай, қобурғай, \*қу:рақ, қурақ скорее являются производными с аффиксами -ғай, -ақ, возможно, -мақ, от \*қаbur, \*қағур, \*қобур, \*қомур, \*қоғур, \*қо:р, \*қу:р > \*қур со значением 'полая трубка' → 'дудка', ср. также тоф. (Рас. 190), тув.тодж. хо:рмақ 'дудник', хак.кач. хо:мрах то же, шор. қобрақ то же. Возможно, в \*қаbur, қобур содержится та же корневая основа, что и в монг. *γaγursun* 'ствол, стебель, жнивье; ствол пера; острие на колесе; мякина; поле с прошлогодним жнивьем; труба, трубка...'. С *γaγursun* можно сопоставить и тув. хо:рза 'жнивье, стерня; труба'. Таким образом, в тюрк. языках семантически сблизились производные двух основ: тюркско-монг. \*қағ ~ \*қав 'сухой' и тюрк. \*қаб ~ \*қағ ~ \*қав ~ монг. \*γaγ 'полый', а именно қаврай, қавра, қура и хо:рмақ, қобрақ, қурақ.

О чув. хура в составе хыт-хура см. Егор. 316, где эта лексема правильно сопоставляется с қурай и қура. Едва ли правомерно отождествлять чув. хура с монг. *қауда*, как предлагается в Räs.ČLC 167, Поп.ЧЯ [1925] 26, и видеть в этой форме закономерное развитие комплекса *γд* > г.

◇ О венг. *kóró* 'сухой стебель', возможно, восходящем к тюрк. \*қуβгау, \*қобгау или \*қуғау, \*қорау, см. MNyTESz II 578. — Л.Л.

ҚАВУЗ тур., тур.диал. DD 2, 853, DS VIII 2695, кар.к., уз., уз.диал. Мух.ЖҚ 115, Р II 471 (осм., Цен.), TS IV 2365 (с XV в.); қауз уз.диал. Мух.ЖҚ 120, Буд. II 29 (чаг.); қавыз тур.диал. DD 2, 850, DS VIII 2689, каз., ккал., ног.кн.; *gavuz* тур.диал. DS VI 1942, Aks.Gaz. 305; гавыз тур.диал. DS VI 1939, Aks.Gaz. 305, аз.диал. ДСАз. 104; *goğuz* тур.диал. DS VI 2095.

◇ 1. шелуха/оболочка зерна — тур.диал. DD 2, 850 (*ячменя, пшеницы и т.д.*), DS VI 1939, 1942, DS VIII 2689, 2695, аз.диал. ДСАз., каз., ккал., ног. (*проса*), уз. (*риса, проса*), уз.диал. Мух.ЖҚ 115, 120, Р, Буд.; колосковая чешуя, пленка — тур.; зерна с шелухой, остающиеся в сите при просевании — тур.диал. DD 2, 853, TS; мякина, полова — тур.; скорлупа ореха — тур.диал. DS VI 2095;

2. матрац для новорожденного — ккал., уз. (*набитый шелухой проса*);

3. перхоть — тур.диал. DS VIII 2695, кар.к.; облупившаяся чешуйчатая кожа — тур.диал. DS VIII 2695;

4. пустой (*без ядра, сердцевины*) плод или зерно — тур.диал. DD 2, 850; пустой колос, орех — тур.диал. DS VI 1939, Aks.Gaz.; пшеница, ячмень, зерно которых пустое, испорченное из-за болезни или очень жарких ветров — тур.диал. DD 2, 853; пустой — тур.диал. DD 2, 850, DS VIII 2689.

Связь первых трех групп значений ясна (ср. также КЕПЕК 'отруби, высеки, шелуха, скорлупа; перхоть'). Формы со значениями 4-ой группы, возможно, возникли в результате контаминации *қоғуз*, *қов'уз* < *қоқуз* 'неполный' (см. ҚОҚ- 'спадать, идти на убыль [о воде]') и *қов'уз* < *қавыз* (см. ниже).

◇ *Қавуз* генетически связано с \*қав ~ \*қағ ~ \*қаб со значением 'кора, кожа, чешуя' (см. ҚОВ 'кора дерева') и, вероятно, образовано от этой корневой основы при помощи афф. -з с уменьшительным значением.

Вызывает сомнение из-за отсутствия явных семантических связей этимология К.Менгеса (Meng.Gl. 778), согласно которой *qobuz* 'скорлупа' < \*qab-uz — имя с афф. -z от глагольной основы *qar-* (*qāb-*) 'хватать, объединять'. О *қавуз* см. также Ném.UT 83; Ram.KWb. 157a; Pop.VGAS 48, 131, где тюрк. слово сопоставляется с монг. *γaγurasun* 'солома, мякина, пустой колос';

Mil.JAE 162-163. С монг. *qayurasun* сопоставимо и тур. *kavza* 'твердая скорлупа; пустой сосуд'.

Неясно отношение к *qavuz* 'шелуха; пустой колос' тур.диал. *qavuz* 'незрелый плод' (DS VI 1942) и ног. *qavuz* 'вошина'. О *kavuz* 'осадок в вине' (Kāšg.D. 282) см. Cl. 589a. См. также ҚАЙЫЗ 'кора дерева'.

◇ Из производных *qavuz* интересно имя с уменьшительным афф. -ақ — уйг. *qovzaq* 'шелуха риса; кора, корка, кожа; чешуя', уйг.диал. *qobzaq* 'шкурка цветочных семян; шелуха риса' (Мал.УНС 123), уз. *qavzaq* 'стручок; рубашка кукурузного початка', чаг. *qabuzaq* 'скорлупа, шелуха'. — Л.Л.

ҚАВУҚ тур., тур.диал. DD 2, 853, DS VIII 2693, P II 470 (осм.), Буд. II 29-30 (тур.), Буд. II 85 (тур.), ДТС 438, Kāšg.D. 282, 283 (*kavuk, kawuk*), Diz. 60, 61, Abū H. 73, TS IV 2361 (с XIV в.), Vām.ČSpr. 313, MA 543; *qav'uk* уз.; *qavuc* ДТС 406; *kavuk* P II 467-468 (осм.); *qavik* тур.диал. Aks.Gaz. 305; *qavuc* гаг., P II 50 (кюэр.); *kovuk* тур.диал. DD 2, 967, DS VIII 2940; *qov'uk* турк.; *qov'uk* аз.; *qo:k* Верб. 142 (в.-к.), P II 508 (шор., леб., саг., койб., кач.); *qo:k* Верб. 139 (к.); *xo:x* хак., хак.диал. Дом. 169; *quv'uk* бал. Апп. 69, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 63, Муҳ.ЖҚ 124; *quv'uk* каз., ккал., ног., тат.; *qu:k* бал. Шаум. 83, уз.диал. Абд.Ург. 306, алт., Баск.Кум. 228, P II 896 (тел., кир.=каз.), Буд. II 85 (тат.); *qiv'uk* баш., баш.диал. Юс.Ас. 15, 185; *qabax* як.

На основе сравнения приведенных форм можно восстановить производящую основу \**qaf* ~ \**qab* ~ \**qav*, которая, вероятно, уже довольно рано смешалась с \**qof* ~ \**qob* ~ \**qov* (см., напр., ҚОҒУШ 'полость', ҚОБА 'пещера'). О развитии сочетания ав'ы > ов'ы > ув'ы//ағы > о: > у см. Ряс. 101.

- ◇ 1. мочевой пузырь — во всех источниках;
2. водяной пузырь, который выпускает скот перед родами — гаг.;
3. нечто полое — P II 467-468 (осм.).

◇ *Qav'uk* ~ *qavuc*, возможно, уменьшительная форма, образованная при помощи афф. -қ от \**qaf*, представленного также в письм.-монг. *qayupaž* 'плацента' (ср. Posch 268-269). Дж.Клосон (Cl. 583b) считает *kavuk* отглагольным именем, восходящим к реконструированной глагольной основе \**kav*, значение которой у него не определено. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 214b) включает *kavuk* 'мочевой пузырь' в одно гнездо с *kav* 'выползок', *kar* 'кора дерева' и т.п., считая их семантическими производными от \**kār* 'вместилище, сосуд'; однако из \**kār* в туркменском ожидалось бы \**qabuk*, а не \**qovuk* (см. перечень форм). Этимология М.Рэсэнена поддержана в АЭ 77, где тюрк. *qavuc* ~ *qavuc* 'мочевой пузырь' отнесен к производным \**k'ab* 'вместилище'. — Л.Л.

ҚА:В'УН турк.; *qav'un* турк.диал. Араз. 244, тур.диал. Ném.Vid. 402, кар.к., уз.диал. Джур.Шахр. 62, Ибр.Бешк. 275, Ибр.Мир. 220, Афз.Парк. 176, P II 470 (осм.), Буд. II 30 (тур., тат.), Houts. 86 (турк.), Тарж. 104, Abū H. 73, Ettuh. 188, Из.дар 332, Tel. 317, Zaj.ad-Durg. I 73, Erg. 175, MA 543; *qav'un* тур., кар.г.; *qavun* уз.диал. Юдах.Караб. 37, уйг.диал. Мал.УНС 122, P II 51 (казан., кир.=каз., коман.); *qavun* гаг.; *qav'un* каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҒҒ II 141, бар.Дм.ЯБТ 149 (qavun), 153 (qavun), P II 468 (осм.); *qavun* чув.; *qav'un* уз.диал. Х.Гул.Джиз. 23; *qav'un* уйг. диал. Мал.УНС 119; *qavun* P II 51 (вост.-тюрк.); *qavun* уз.диал. ҰХШЛ 158; *qavun* Heschke 204, лоб., P II 77 (др.-уйг., чаг.), Буд. II 30 (уйг.), ДТС 406 (МК, QB), Lig.VSOu 160, Brock. 141, Kāšg.D. 250, Diz. 55, TT VIII 95,

Надж.ТЯДС II 85; қа'в'ун уз.; қовун KW 201, Ettuh. 205, Из.дар 343; қоғун уйг., уйг.диал. Ag. 272, Мал.УЯ 160, Мал.УНС 124, Jagg. 250 (+ qoʻyon), Le Coq 95 (qoʻyun), P II 517 (вост.-тюрк., турф., хам., тар.); қуғун уйг.диал. Мал.УНС 125; қо:н кир.; gavun тур.диал. DS VI 1941; gavin тур.диал. Aks.Gaz. 306; goon тур.диал. DS VI 2108; қов'ун аз.; ҳувун, ҳовун Tryj. 505.

О развитии комплекса ағу см. Ряс. 101. Примечательна долгота гласного 1-го слога в турк., которая, вероятно, является вторичной: ср. уйг.диал. қав'гон и қоғун у А.Лекока (см. *перечень форм*). Дж.Клосон (Sl.611b) восстанавливал долгий гласный и во 2-ом слоге, что дало исследователю основание предполагать в қа:ғу:н заимствование.

◇ 1. дыня — во всех источниках, кроме баш.диал. Bħħ, чув.;

2. арбуз — P II 51 (кир.=каз.);

3. тыква — баш.диал. Bħħ, чув.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 220b—221a) повторил этимологию Г.Рамстедта (Ram.KWb. 156b), согласно которой калм. гу:, монг. гаун восходят к тиб. ga-gon, kau (? < кит.). Монг. гуа 'бахчевые культуры', калм. гу: 'дыня' соответствуют письм.-монг. гува (см. также Тод.ЯМВМ 135), источником которого является кит. kua (см. Less. 371). То же кит. слово представлено и в уд. хуаңгуа 'тыква' (ср. хоңо 'дыня'), ульч. хаңгуа ~ хаңдүха 'тыква' и нан. хоаңдоа 'огурец', сопоставляемых с письм.-монг. (см. ССТМЯ I 473) хиваңгува 'огурец' < кит. Кит. заимствованием является и сал. qua 'дыня' (Тен.ССЯ 465), ср. уйг.диал. қава 'тыква' (Le Coq 95, Ag. 86, 272).

В.Г.Егоров (Егор. 84) полагал, что чув. кав'ан 'тыква' заимствовано из ар. языка, на самом деле источник этого слова тат. или баш. языки (см. баш.диал. қав'ын 'тыква').

◇ Через тюрк. посредство қавун, қавын попало в тадж., курд., сары-кольский, монгольские, мар., ар., лезг., рус., укр. языки (см. Фас. II 154; Шип. 148; Doerf.TLT № 468, Doerf. IV № 124 = 2069; Räs.TLC 35). — Л.Л.

ҚАВУР- тур., кар.к., P II 470 (крым.), Буд. II 29 (тур., тат.), Zen. II 687 (тур.), Houts. 93, Тарж. 104, Zaj.Bulg. II 67, Хор.П. II 579, TS IV 2363, Marz. № 382, Pav.C. 412, Zen. II 687 (вост.-тюрк.), МА 543; қавыр- P II 468 (осм.), Zen. II 687 قویرمق (тур.), ДТС 437; қав'ыр- бар. Дм.ЯБТ 153, P II 468 (крым.); gavig- тур.диал. Aks.Gaz. 306; қа'в'ур- уз.; қағур- ДТС 406, Kāšg.D. 251, Diz. 55; qāʻur- халадж. Doerf. — Tez. 173; ка'ур гаг.; қаур- Баск.Кум. 220, P II 51 (бар., аз., вост.-тюрк.), МА 543; қов'ур- турк., аз.; қовур- ДТС 462, Ettuh. 205, Из.дар 343; govur- тур.диал. DS VI 2110; ҳовиг-, ҳувиг- Tryj. 489; қоғур- уз.диал. УХШЛ 163, Муҳ.ЖҚ 122, ДТС 452, Brock. 158; қоур- Буд. II 78; қору- уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 161; көр- P II 550 (шор., сар., койб.); хо:р- хак., тув.; қор- уйг.диал. Мал.УНС 125; қув'ур- кар.г., Kāšg.D. 390, Diz. 77; қув'ыр- каз., ккал., ног.; қуыр- тат., баш.; қыв'ыр- баш.диал. Bħħ 160; қуғур- Kāšg.D. 374-375, Diz. 75; қу:ру- кир.; қу:р- кир., алт., P II 920 (кир.=каз.), Буд. II 29 (кир.=каз.); қур- лоб., P II 919 (алт., тел.).

Уже в словаре Махмуда Кашгарского сосуществуют формы қағур-, қав'ур-, қов'ур-, қоғур- (Kāšg.D. 374-375: қуғур-); о развитии сочетания ағу в различных тюрк. языках см. Ряс. 101.

◇ 1. жарить — во всех источниках, кроме Мал.УНС; поджаривать (ямень, орехи) — алт., хак., P II 550; жечь, палить — тур., P II 470; сушить на огне — P II 470; испепелить — лоб.; печь хлеб — уйг.диал. Мал.УНС;

2. доводить до изнеможения — кир., ккал., алт.;
3. разорять — ккал., алт.;
4. оказывать сильное давление (на кого-л.) — баш.

◇ **Қавыр-**, возможно, транзитивная форма глагола \*қав- < \*қаб- < \*қағ- \*'жарить', представленного в тур. қавут 'поджаренная мука' (см. ҚАВУТ 'поджаренная пшеница'), см. также Сл. 612а, Doerf. III № 1554. Монг. параллель к тюрк. қавур- привел уже Л.З.Будагов (Буд. II 29). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 202а) и Н.Поппе (Pop.VGAS 48, 131) считают монг. қаиг-, қаигу- (Ram.) или қауиг- (Pop., также Вл. 207) и тюрк. қавиг- прародственными, что ставится под сомнение Г.Дёрфером (Doerf. Ук.соч.). О қавур- см. еще Räs.VEWT 220b, где дан перечень форм и значений слова и некоторых его производных, и Корш ТЭ 19, где қавур- сближается с қав 'трут'.

◇ Из производных қавур- ~ қағур- распространены следующие:

1. Имя с афф. -дақ со значением результата действия, напр., қавурдақ Р II 471 (осм.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Rav.C. 412; қа'вурдақ уз.; каурдақ Р II 51-52 (крым., кир.=каз.); қов'урдақ уйг.диал. Мал.УНС 124, Ettuh. 205; қоурдақ уйг.диал. Мал.УНС 125; қордақ уйг.диал. Мал.УНС 125; кув'урдақ карг.; қув'урдақ Ibnü M. 46; қув'урдақ каз., ккал.; қурдақ кир., алт., Р II 950 (кир.=каз.); қурзақ баш. со значениями: 'кусочки жареного в сале мяса = жареное мясо' — во всех источниках; 'шкварки' — карг., Р II 51-52 (крым.); см. Сев.АИ 221, Хаб.КБИС 123.

2. Имя с афф. -ма со значением результата и признака действия, напр., қā'ауигма халадж. Doerf. — Tez. 173; қа'вурма тур., Р II 471 (осм.), Zen. II 686 (тур.), Rav.C. 412, Erg. 175; қа'вурма уз.; кавырма Р II 469 (осм.); каурма гаг.; каурма Р II 52 (крым., чаг.); қов'урма турк., аз.; қув'урма ккал.; қурма кир.; қорума уйг. со значениями: 'жареное мясо/жаркое' — турк., тур. (в собственном соку), гаг., аз., кир., уз., уйг., Р II 469, 471, Erg., Zen., Rav.C.; 'блюдо, приготовляемое из баранины и куропатки' — Р II 52 (крым.); 'жареная пшеница или ячмень' — Р II 52 (чаг.); 'жареный' — тур., аз., кир., ккал., уз. (см. Сев.АИ 140).

3. Имя с афф. -мач со значением объекта/результата действия, напр., қа'вурмач бар. Дм.ЯБТ 153; кавырмач бар. Дм.ЯБТ 149, Р II 469 (осм.); қавурмач Р II 471 (осм.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Rav.C. 412, Brock. 152; қа'вурмач уз.; қа'вурмац бар. Дм.ЯБТ 153; каурмач Р II 52 (вост.-тюрк.); қа'вурмац Zen. II 686 (вост.-тюрк.), Rav.C. 427; қоғурмач ДТС 452, Brock. 158; қоғирма'ч уз.; қота'с уйг.диал. Meng.Gl. 779; қув'урмаш ккал.; қурмач кир., алт.; курмач Р II 965 (тел., чаг.); қурмас баш. со значением 'жареное зерно (ячмень, пшеница)' — во всех источниках (см. Сев.АИ 362).

4. Имя с афф. -ға со значением объекта/результата действия, напр. қавурға тур.диал. DS VIII 2693 (и др. фонет. варианты), Из.дар 332; гавурға тур.диал. DS VI 1942 (и др. фонет. варианты); гав'урға аз.диал. ДСАз. 104; қов'урға турк., аз.; гоуурға тур.диал. DSf., DS VI 2111 со значениями: 'жареное на огне зерно/пшеница/кукуруза/ячмень' — во всех источниках, кроме Из.дар; 'зажаренный в масле, жаркое' — Из.дар; и ряд др. значений в тур. диалектах; (см. Сев.АИ 234).

5. Имя с афф. -ғыч/-ғыс ... со значением орудия действия, напр., қорғоч алт.; қурғуш алт.; хо:рғыс хак.; хорғыс хак. со значением 'железная чашка, в которой поджаривают ячмень, орехи' — во всех источниках.

◇ С тюрк. қавур- сближают и монг. қадагi- 'жарить' (см. Ram.KWb. 180а), который был заимствован в тюрк. языки СВ, отчасти СЗ групп: қа:ры- кир.; қары- каз., ккал., ног., Р II 168 (кир.=каз.), Буд. II 13 (кир.=каз.);

ха:рый- як.; хо:руй- як.; қа:р- алт., Баск.Кум. 216, Р II 123 (алт., тел., леб., шор., саг., койб.); ха:р- хак., тув. со значениями: 'обжигать' — каз., ккал., ног., хак., тув., як.; 'обжигаться' — Р II 168; 'жарить' — алт., Баск.Кум., хак., тув., як., Р II 132 (см. *перечень форм*); 'калить, поджаривать' — хак.; 'прижигать каленым железом' — кир. (+ 'выжигать тавро'), Буд.; 'оскорблять, язвить' — кир.; 'высмеять' — як. О қары- и его соответствиях см. Räs.VEWT 237b, КаҒ. 142.

О заимствовании қавурдақ и иных производных қавур- в иран. и др. языки см. Doerf. Ук.соч. О рус. кавардак 'род окрошки, солянки из мяса, рыбы, муки' → беспорядок' см. Буд. II 29, Дм.СТЯ 534-535, Фас. II 153, Шип. 147-148 и особенно *Ларин Б.А.* Из истории слов // Памяти академика Льва Владимировича Щербы. Изд-во ЛГУ, 1951, с. 191-200 [кавардак — с. 198-200]. — *Л.Л.*

I ҚАВҰРСУН кар.к., Р II 470 (осм.); qavursun KW 197; қавырсын каз., ккал.; қавырқын баш.; қаурсын тат.диал. Тум.ЗС 150, Р II 51 (тоб.); قاورسون Буд. II 29 (чаг., тат.); قاورشمن Буд. II 29 (кир.=каз.); қағырсын тат.диал. ДСТ 225; қавұрсун кар.т.г.; қуорсун як.; қу:рсун кир.;

II ҚАВҰЫР тат.диал. ДСТ 186; қавұрый тат., баш.; кауры Р II 51 (тюм., казан.), Буд. II 29 (казан.);

III ҚАУРҒЫЙ Р II 51 (симб.).

◇ I 1. конец пера — Буд.; ствол птичьего пера — KW; стержень пера — кир., ккал.;

2. недавно выросшее перо — Р II 470; летательное перо птицы — Буд.; маховое перо — як.; [птичье] перо — каз., ккал., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., Р II 51;

3. гусиное перо, употребляемое для письма — кир.;

II 1. косточка в пере — Буд.;

2. перо птицы — тат.диал. ДСТ, баш., Р.;

III птичье перо — Р.

◇ Қавұрсун и его соответствия заимствованы из монг. языков: ср. монг. гуурс(ан) 'перо (птичье), трубка', бур. гуурһа(н) 'ствол птичьего пера; перо (для письма)', калм. Ёуурсн 'перо (птичье); неотточенное перо (для письма), гусиное перо' (см.. Ram.KWb. 157b: gaursun; бур. gürhan; казан. қауғу, тоб. қағsun, кир. qaursun 'перо'). М.Рэснен (Räs.VEWT 242b) приводит перечень форм и значений слова и дает ссылку на сопоставление, предложенное Г.Рамстедтом. О як. қуорсун см. КаҒ. 82; РАС.МБЗ 67, 86, где указано на як. қуорсуй- 'летать' (см. Пек. I 1230).

◇ Интересно каб. къабзий 'птичье перо', существующая этимология которого (см. Шаг. I № 675) не слишком убедительна. Не тюркизм ли? — *Л.Л.*

ҚАБУТ тур., тур.диал. DS VIII 2694-2695, Р II 471 (крым., осм.), Буд. II 29 (чаг. Вам.), Kāšg.D. 282, Diz. 60, Abû H. 73 (кыпч.), El-Idr. 73, Eittuh. 188, Из.дар 332, Zaj.Bulg. I 38, Мел.АФ 0103, TS IV 2363, Vām.ĆSpr. 313, Pav.C. 412; қавыт тур.диал. DS VIII 2689, Р II 469 (осм.); қағут ДТС 406 (МК), Kāšg.D. 251, Diz. 55; gavut тур.диал. DS VI 1942, DSf.; gāvūt халладж. Doerf. — Tez. 116; gavit тур.диал. DS VI 1939; qovut ДТС 462 (МК, ср. выше Kāšg.D. 282); қовут аз.; goğut тур.диал. DS VI 2095; goyut тур.диал. DS VI 1942, 2111; қувут тур.диал. DS VIII 3019, кум.

В словаре Махмуда Кашгарского отмечены диалектные фонетические варианты қавут (? қовут) ~ қағут. В современных тур. диалектах представлены различные стадии изменения комплекса ағу (аву, оғу, ойу, уву).

◇ 1. поджаренная пшеница — тур., тур.диал. DS VIII 2694-2695, DSf. (*и перемолотая*), Abû H., El-Idr.; поджаренная пшеница или горох — Буд., Vâm.CSpr.; поджаренные перемолотые или растолченные ячмень, пшеница или горох — Zen.; жареное зерно — Zaj.Bulg.; мука после помола обжаренных зерен — тур.диал. DS VIII 2689, 2694-2695; мука из жареных зерновых — тур.диал. DS VI 1939, 1942, TS; помол поджаренного гороха и кукурузы — тур.диал. DSf.; поджаренная мука, из которой делают халву — тур.диал. DSf.; мука из сушеных груш — тур.диал. DS VI 1939, 1942, DS VIII 2694-2695; перемолотые вместе сушеные груши и жареная пшеница — тур.диал. DSf.; зерна пшеницы или турецкого гороха, поджаренные или уваренные в муке — Rav.C.;

2. еда, приготовляемая из просяной муки с маслом и сахаром — ДТС 406, 462, Kāšg.D., Diz.; кушанье из поджаренной пшеницы — тур.; блюдо из жареной в масле кукурузной муки — тур.диал. DS VIII 3019; род жидкого кушанья из толченого ячменя, ячменная каша (= тизана) — Р, Мел.АФ; напиток из ячменя, настой из лущеного толченого ячменя — Zen.; ячменная или пшеничная каша — Ettuh., Изд.дар; халва из смеси поджаренной муки, сахара или же сладких фруктов — тур.диал. DS VIII 2689, 2694-2695; халва, сделанная из сухого перемолотого тута — тур.диал. DS VI 2095; лакомство из муки, поджаренной пшеницы или жареного гороха, приправленное сладкой водой — аз.; растертый и поджаренный с сахаром и кардамоном горох — халадж. Doerf. — Tez.; толокно — кум.;

3. пшеничная шелуха — тур.диал. DS VIII 2694-2695; часть муки, оставшаяся после просеивания — тур.диал. DS VI 1942.

Деление значений на две первые группы — условно. Значения 3-ей группы, вероятно, сформировались в результате семантического сближения тур. kavut и kavuz 'полова, мякина; колосковая чешуя', ср. тур.диал. kavus 'кожура зерна' и 'мука из зерна после поджаривания' (DS VIII 2694).

◇ Дж.Клосон (Cl. 610a) считает қағут отглагольным именем, образованным от \*қағ- (Cl. 609a), представленного в қағур- 'поджаривать' (см. ҚАВУР- 'жарить'), а также в тур.диал. kavuk 'жареное зерно кукурузы' (DS VIII 2693, ср. лит. kavurga 'каленая кукуруза'), qavuc 'размолотая жареная пшеница или ячмень' (Abû H. 73). Қавут имеет синонимы, образованные от қавур- < қағур-, напр., тур.диал. kavuk и govuk 'мука из жареного зерна' (DS VIII 2694-2695, DS VI 2110), что также свидетельствует в пользу генетической связи қавут и қавур. О қавут см. также Räs.VEWT 243a; Bang NV 128, где қавут объясняется сокращением из \*qawurūt.

◇ О заимствовании қавут в иран. языки см. Doerf. III № 1413. Судя по семантике халадж. gāvūt (см. перечень значений), оно является перс. заимствованием, ср. перс. قَوْتُ 'род лакомства из жареного гороха, растертого с сахаром и кардамоном'. — Л.Л.

ҚАВЫҚ тат., ДТС 436 (qavıq), Brock. 152, Kāšg.D. 282, Diz. 60 (kawık, kavık); қавуқ ДТС 438, Brock. 152; каук Р II 50 (казан.), Буд. II 85 قَوُق, قَوُق (казан.); кобук Р II 660 (др.-уйг. КБ); qovuc Abû H. 80; хо:х хак.; хох хак. саг.; қув'уқ кум., уз.диал. Дан.Бахм. 22; quvuc KW 205; хыв'ах чув.; хух чув.диал. Серг.ДСЧ 83; ? қув'ық тат.диал. ДСТ 207 (в составе қув'ықлық 'остатки соломы, сена').



◇ 1. перхоть — тат., Р II 50 (казан.); плоть на голове, струп — Буд.;  
 2. отруби — чув. (+ 'высевки'), чув.диал. Серг.ДСЧ, ? Р II 660 (др.-уйг.), ДТС (*просяные*), Вроск., Kāšg.D., Diz.; шелуха — уз.диал. Дан.Бахм., хак. (*от зерна*), хак. саг. (*ячменная*), чув.; мякина — кум., KW, чув.; ячменная или пшеничная мука — Abū H. (кыпч.).

Семантические параллели к значениям 'отруби/перхоть' см. в КЕ-ПЕК 'отруби'.

◇ Қав`ық и т.д. является производным с афф. -қ от корневой основы \*қав° ~ \*қағ, представленной также в қав`ыз (см. ҚАВУЗ 'шелуха/оболочка зерна; перхоть') и қав`ақ 'перхоть' (см. ҚАБАҚ II 'перхоть').

О қав`ық см. также Сl. 583а-в, где высказано предположение об иностранном происхождении слова, что в свете вышеприведенного анализа кажется весьма проблематичным. О чув. хыв`ах 'высевки, отруби' см. Егор. 314, где в качестве производной основы названо полов. кув 'пустой, пустотелый (без зерна)'. — Л.Л.

ҚАҒАНАҚ турк.диал. ТДГДС 44; қағанақ бал. Хаб.КБИС 116, Шаум. 83, каз., ккал., ног., Р II 72 (кир. = каз.), Буд. II 18 (кир.=каз.); қақанақ кир.; қа`ға`на`қ уз.

◇ 1. детское место, плацента — ног.; околоплодная оболочка, пузырь — каз., ккал., уз.; тонкая плева, которой покрыт только что родившийся ребенок — кир.; матка животных — бал. Хаб.КБИС; послед от ягненка — Буд.;

2. вареное первое молоко после отела — Р.; молозиво — турк.диал. ТДГДС;

3. ягненок — бал. Шаум.

◇ Қағанақ образовано при помощи афф. -(а)нақ (см. Сев.АИ 225 и сл., Хаб.КБИС 116) от имени \*қағ, с которым можно сопоставить монг. хаг 'послед у животных', бур. *zap.* хаг то же. По структуре тюрк. қағанақ аналогично письм.-монг. qūqanaq 'мошонка' (см. Posch 268-269) и, возможно, баш.диал. қарғанақ 'матка' (Бһһ II 136). Ошибочно предположение М.А.Хабичева (Хаб.КБИС 116) о близости қағ- в қағанақ с чаг. қағ 'бассейн, чан'. — Л.Л.

I ҚАҒЫН кир., баш.диал. Бһһ II 127;

II ҚАҒЫН- кир., ккал.;

III ҚАҒЫНДЫ каз., ккал.; қағылды баш.диал. Бһһ I 117 (в составе қағылды булыв° 'болезнь мочевого пузыря').

◇ I 1. место, с которого сдуло снег — кир.; место, продуваемое ветром — баш.диал. Бһһ;

2. крупозное воспаление легких — кир.;

II заболеть [крупозным] воспалением легких — кир. (в составе қабырғадан қағын-), каз., ккал.;

III воспаление легких — каз., ккал.

Тув. қав`ын 'осложнение, воспаление (*напр., при ранении*)' из-за в° в инлауте фонетически не сопоставимо с кир. қағын.

◇ Формы первой и второй рубрик являются производными от глагола қак- 'бить, стучать' > 'дуть (*о ветре*): см. кир. жел қағып кетти 'ветром надуло', баш. диал. қақ- 'проветрить' (Бһһ II 127), қағыв° 'место, продуваемое ветром' (там же). Таким образом, қағын 'воспаление легких' < \*'то, что

надуло ветром'. При этом следует иметь в виду, что само тюрк. йел ~ жел 'ветер' (так же, как монг. салхин) является обозначением простудных заболеваний. Поэтому қағын как обозначение болезни можно рассматривать и в качестве эвфемизма. Структура кир. жел қақ- соответствует монг. салхи цохих 'сквозить' (досл. 'ветер' + 'бить, колотить'). Кир. қағын 'воспаление легких' и қағын 'место, с которого ветер сдул снег' — омонимы.

Формы третьей рубрики образованы от глагольных основ қағын-, қағыл- при помощи афф. -ты > -ды (см. Сев.АИ 288 и сл., Гар.БИС 106). — Л.Л.

ҚАДА- тур.диал. DD 2, 808, DS VIII 2589, Ed.Urfa 119, кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 119, Јагг. 235, лоб., бар. Дм.ЈАБТ 149, алт., Баск.Кум. 216, Баск.Туба 121, Верб. 112, тув., тоф. Рас. 216, P II 306-307 (тел., алт., леб., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., тар., казан., коман., чаг., кар.т.), Буд. II 7-8 (алт., кир.), Lig.GS 28, KW 189, Vám.ČSprg. 309, Абуш. 316, Раv.С. 395, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), МА 541; каза- P II 363 (саг.); қаза- баш., баш.диал. Бһһ I 118, Бһһ II 127; ка- да- кар.т.г.; gada- тур.диал. DS VI 1889; хата:- як.; хаза- хак.

◇ 1. втыкать, вонзать — тур.диал. DS VI, кар.к. (+ 'забить'), кум., кир., каз., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Јагг., лоб., бар. Дм.ЈАБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., хак., тув., P II 306-307 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 363 (саг. + 'вставлять'); колоть — алт., Верб., хак., P II 306-307 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., Vám.ČSprg.; вкалывать — кар.т.г.; прикалывать — кум., ног., тат., баш., хак., тув.; пришпиливать — уйг.; две вещи прикалывать друг к другу *гвоздем* — тур.диал. DS VIII; пригвоздить — Буд.;

2. поверхности прикреплять (*гвоздем*) — тур.диал. Ed.Urfa; укреплять, вбивая клин или гвоздь — Раv.С.; скреплять — тур.диал. DS VI; соединять заклепками — Zen.; [прочно] прибывать гвоздями — як., Zen.; вбивать гвозди — тур.диал. DS VIII; приколачивать — тоф. Рас. (*гвозди*), P II 306-307 (*перечень языков см. в перечне форм* + 'прикрепить'), Vám.ČSprg.; вбивать — кар.т.г., уйг.диал. Мал.УНС, Јагг., лоб. (*напр., кол*), алт., тув.; забивать — баш.диал. Бһһ I;

3. уколоть (*шлом, иглой*) — тоф. Рас.; поверхностно пришивать (*иглой*) — тур.диал. Ed.Urfa; приметать, шить крупными стежками — тур.диал. DD, DS VIII; временно зашить прореху на платье; прочно зашить прореху — тур.диал. DD; пришивать — каз., ккал., баш.диал. Бһһ II, хак., МА; вшивать — уйг.диал. Мал.УНС;

4. кусать (*о комаре, оводе, слепне*) — тоф. Рас. (ср. баш. диал. Бһһ I 118: қазаv 'жало');

5. обить, украсить гвоздями, бляхами — P II 306-307 (алт.); инкрустировать — Lig.GS;

6. подковать — хак.;

7. [животное] крепко куда-н. привязать — тур.диал. DS VI, VIII; привязать вожжи к оглоблям, чтобы лошадь стояла неподвижно — хак.; и ряд единичных значений в разных источниках.

◇ В.В.Радлов (P II 306-307) привел к тюрк. қада- монгольскую и маньчжурскую лексические параллели. З.Гомбоц (Gomb.ANH 274) помимо монгольских и маньчжурской форм относил к прародственным лишь тюрк. кюэр. *kajal-* 'уколоться' и саг. *kaza-* 'втыкать', видимо, учитывая их фонетическую структуру (-й- и -з- в инлауте. — Л.Л.), а остальные тюрк. формы

из-за срединного -ð- считал невозможным причислять к лексеме тюрк. происхождения (то же у Ram.KWb. 158 и Pop.MLK 337: Н.Поппе sag. *qaza-* относит к регулярным соответствиям, а кюэр. *qayal-* к заимствованиям из -й-языков). К точке зрения З.Гомбоца близки взгляды Г.Дёрфера (Doerf. III № 1435), который обращает внимание на два признака, характерных для қада-: отсутствие слова в [древних] тюрк. письменных памятниках и наличие -з-формы (*хаза-* — Л.Л.) в хак. языке. По его мнению, очень маловероятно, чтобы монг. слово попало в хак. язык до изменения -ð > -з-. Поэтому он не исключает возможности, что қада- — тюрк. слово, лишь случайно не зафиксированное в тюрк. памятниках. О реальности тюрк. основы \*қайа- говорит и баш. қайав° 'жало' ~ баш.диал. қазав° то же (см. Бһһ I 118). На монг. источник для тюрк. қада- указывали В.Банг (Bang TB VII 212) и К.Менгес (Meng.GI. 773). Як. хата:- 'вбивать гвоздь' относит к монголизмам и С.Калужинский (Кал. 44, 71). Таким образом, не исключено, что тюрк. \*қада- (> қаза-, \*қайа-) попало в монг. языки [→ монг. қада-; ср. письм.-монг. qada- 'прибивать, приколачивать'... , бур., халх. хада- то же, монг. диал. хада- то же (Тод.ЯМВМ 226), калм. хадэ- то же], откуда как обратное заимствование проникло в тюрк. языки (→ тюрк. қада-).

О қада- см. также Räs.VEWT 217b-218a, где дан перечень форм и значений слова и его производных.

◇ Из производных қада- распространены:

1. Тюрк. именная форма с афф. -ғ > -қ//-'в', напр., қадақ турк., турк.диал. Кур. I 36, Араз. 204, ТДГДС 44; қадақ аз.; қадағ аз.диал. ДСАз. 105-106; қадақ тур.диал. DS VIII 2588, кир., каз., ккал., ног., тат., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 119, Р II 307-308 (казан., коман., сой., тоб., чаг.), Буд. II 7 (чаг., тат.); қадағ тув.; қадақ уз.; қатағ сюг.; қазақ баш.; gadak, gadah тур.диал. DS VI 1888; ҳадақ Тгуј. 440; қодақ тур.диал. DD 2, 948, DS VIII 2588, уйг.диал. Мал.УНС 124; қадағ Р II 309 (чаг.); қадав° кум., KW 189; қадау Р II 307 (бар., коман., чаг.), бар. Дм.ЯБТ 149; қадау тат.диал. ДСТ 225 (→ чув. хутов 'деревянный гвоздь, крюк для одежды, чека'); қазав° баш.; қадол: кир. — со значениями: 'гвоздь' — турк.диал. Кур., ТДГДС, тур.диал. DS VI, аз.диал. ДСАз., кир., тат., баш., уз. (деревянный), сюг., тув., Р II 307-308 (см. перечень форм), Р II 309 (чаг.), Буд., KW, Тгуј.; 'маленький гвоздь' — тур.диал. DD, DS VI, DS VIII (kadak, kodak); 'сапожный гвоздь' — тур.диал. DS VIII (kadak, kadah); 'заклепка' — аз., аз.диал. ДСАз. ('железная латка в корыте'), кум., кир.; 'шип' — кум., тат.; 'шпиль' — тат., баш.; 'ось ножниц' — аз.; 'задвижка' — аз.; 'затвор, запор' — Р II 309 (чаг.); 'подкова' — Р II 307-308 (см. перечень форм), Р II 309 (чаг.); 'кол, служащий коновязью' — кир.; 'фунт' — турк., турк.диал. Араз., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., Р II 307-308 (казан., кир.=каз.), Буд. (казан. с пояснением: "это значение произошло от гвоздиков, обозначающих фунты на веревочных безменах"); 'колотье в груди' — уйг.диал. Мал.УНС (ср. баш.диал. қазау 'колкое, тяжелое (о слове)' — Бһһ II 127).

2. Монг. именная форма с афф. -ға > а:, напр., қада: Р II 307 (сой.); қада каз., ккал.; хада лоб. — со значениями: 'гвоздь' — каз., Р; 'кол, служащий коновязью' — каз., лоб.; 'длинный кол' — каз., ккал.; 'жердь' — ккал.; 'жердь с лентами и пучками волос (на могиле)' — лоб.; ср. тув. қада:зын 'гвоздь' < монг. (см. Рас.МБЗ 64).

Интересны из-за узкого гласного второго слога формы: қадығ 'гвоздь; гвоздики с медной шляпкой для украшения седла' — Верб. 112 (конд.), Р II 322 (леб., шор.); қаду 'гвоздь; насечка на седле' — алт., Баск.Кум. 217;

қаду: 'гвоздь; шарнир; прилепка, насечка на седле' — Баск.Кум. 217, в которых представлена структурная модель на -(ы)ғ, возможно, сформировавшаяся под влиянием хак. позығ 'гвоздь' (позығ хаза- 'прибить гвоздь'), куманд. пойу то же (Баск.Кум. 242).

◇ О заимствовании қада- и қадақ в языки других семей см. Doerf. III № 1435. О чув. хунав 'гвоздь, чека' см. Егор. 311, где нет указаний на источник — диалект тат. языка. — Л.Л.

I ҚАДАҒАН турк., аз.; қадаған каздиал. ҚТДС 180 (Туркмения), ккал., уздиал. ЎХШЛ 153 (в составе қадаған болмақ 'кончатся, потерять-ся'), Р II 310 (осм.), Буд. II 42 (аз.); қатаған Р II 279 (чаг.), Zen. II 675 (вост.-тюрк.), Vám.ĈSpr. 308; қатаған уз.; gadağan турдиал. DS VI 1888; gadağan халадж. Doerf. — Tez. 114 (← перс.);

II ҚАДАҒА (/ / қадага) турдиал. DD 2, 808, DSf., DS VIII 2588; кум., ккал. (в составе қадағала- 'проверять, контролировать, следить'), Верб. 474 (т.), Р II 309 (тел.), МА 541; қадага кар.т.г., Р II 309 (кар.л.т.); хадага як.;

III ҚАДАҒ ДТС 401 (в составе qadaɣala- 'хранить, оберегать, сберегать'); қатағ Р II 279 (чаг.), Буд. II 4 (Вам.), Vám.ĈSpr. 308, Zen. II 675 (вост.-тюрк.), Rav.C. 392; хадағ хак.

◇ I 1. запрет, запрещение — во всех источниках, кроме уздиал. ЎХШЛ (см. в перечне форм), Р II 310 (осм.);

2. строгое приказание — Р II 310 (осм.);

3. препятствие — Р II 279 (чаг.), Zen., Vám.ĈSpr.;

II 1. запрет, запрещение — турдиал. DSf., DS VIII;

2. приказ, закон, уложение, кодекс — кар.т.г.; закон — Р II 309 (кар.л.т.);

3. забота, заботливость — Верб., Р II 309 (тел.), МА; попечение — Верб., Р II 309 (тел.); особое внимание к кому/чему-л. в обеспечении чем-л. — як.;

4. довольство — турдиал. DD, DSf.;

III 1. запрещение — Vám.ĈSpr., Zen.;

2. препятствие — Vám.ĈSpr., Zen.;

3. шанц, укрепление — Р; защита — Буд.; барьер — Р, Буд., Vám.ĈSpr., Rav.C.;

4. караул, стража — хак.

Как видно из перечня форм, 3-е значение форм третьей рубрики отражено в ДТС, т.е. представлено уже в памятниках; кроме того, можно указать на тув. қадағала- 'хранить, беречь, охранять', восходящее к монг. qadaɣala- то же.

◇ Формы второй и третьей рубрик происходят из монг. языков, при этом формы второй рубрики отражают более старый фонетический вариант: письм.-монг. \*qadaɣa и qadaɣala-, орд. хадагала- 'беречь, хранить' (см. Тод.ЯМВМ 226), а формы третьей рубрики близки к как будто не сохранившемуся в современных монг. языках \*қадăғ, отраженному в калм. хадһль 'хранить, сохранять', монгдиал. хадгалах то же (см. Тод.ЯМВМ 226).

Формы первой рубрики по семантике идентичны перс. гадăған 'запрет, запрещение, воспрещение', которое также восходит к монг. источнику (см. Doerf. I № 271).

Примечательны кар.т.г. када- 'велеть, приказывать' и осм. када- 'строго приказывать' (Р II 307 — Ред.), но они единичны и к тому же могут быть результатом обратного словообразования (редеривации): кадага 'приказ' > када- 'приказывать'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 158b, см. также Räs.VEWT 218a, 241b, Joki LS 148) сравнил монг. qadagala- 'охранять' с шор. и т.д. qadaḡ- 'пасти'. Однако структура qadaḡ- пока не выяснена (см. также Doerf. I № 271). О як. хадага см. Каҕ. 141, где с монгольскими и тюркскими лексемами сравнивается др.-тюрк. qadḡu 'забота, печаль'. О тюрк. (др.-уйг.) қадақла- см. Bang — Rach. 709-710 и Lig.VSOu 164.

◇ О мар.г. адаха 'порыв, усердие' см. Räs. ČLC 83, Горд. ЭСМЯ I 50, где чув. прототип мар. слова \*хадага вместе с тел. қадага и т.д. причисляется к производным қада- 'колоть, втыкать' (так же Р II 309). Семантика мар. адаха близка отмеченному в Rav.C. 417 قدغى, قدغه 'быстрота'. — Л.Л.

ҚАЖА- кир., тат.диал. ДСТ 199; қажа- каз., ккал., ног.; ғажа- ккал.; غاجه Р II 1540 (вост.-тюрк.);ғажи- уз., уйг.; غاجى Буд. I 770 (кир.).

◇ 1. тереть, натирать — каз., ккал., уз.; стираться — каз., ккал. (+ 'изнашиваться'); съедать, подъедать (напр., о двух предметах, трущихся друг о друга) — кир.;

2. грызть — кир. (напр., о лошади), уз. (+ 'рвать, терзать'), уйг. (+ 'глодать'), Р, Буд. (+ 'покусывать'); размозжить — уз.;

3. чистить кожуру — тат. диал. ДСТ;

4. есть поедом, грызть — кир.; донимать, насмехаться — ккал. (ғажа-); ехидничать — каз., ккал.; шутить — ног.

◇ Ареальное слово имитативного происхождения. Помимо фонетических особенностей (қ//ғ в анлауте, редкий для тюрк. языков ж ~ ж в середине слова) и семантики, об образном характере қажа- свидетельствуют однокорневые слова, образованные по моделям, типичным для этого разряда лексики: кир. қажаңда- 'набрасываться (то на одного, то на другого, не подпуская к себе, напр., о лошади, которая не подпускает других лошадей к своему корму)'; шор. қажаңна- 'подсмеиваться, подтрунивать' (Верб. 474); каз. қажақта- 'грызть, назойливо приставать с разговором' (о форме с афф. -ңна, -ңда см. Рас.МТЯ 160-161). Тюрк. қажа- имеет монг. параллели; см., напр., Ram.KWb. 174b: қаза- 'кусать, грызть' (часто о лошади — Л.Л.), орд. хаджа-, шгол. хадза- 'кусать; кусаться' (Тод.ЯМВМ 226).

Тат.диал. қаж- 'чистить кожуру' имеет фонетический вариант қалжа- то же (см. ДСТ 190). — Л.Л.

◇ О як. хадый- 'сильно укусить' рвануть зубами; пожирать' — монг. см. Пек. III 3230, КаҖ. 50, Рас.МБЗ 75.

ҚАЖАР турк.; ғажир уз.; қажыр кир.; қадр Поп.МНЖ 203; качир Р II 340 (Rav.C.), Буд. II 7 (чаг.), Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Rav.C. 395, Vám.ČSpr. 309, Абуш. 315.

◇ 1. гриф — турк. (черный), Поп.МНЖ, Zen. (или коршун — Л.Л.), Rav.C., Vám.ČSpr., Абуш.; большая птица — Р;

2. орел степной — уз.; род орла — Буд.;

3. сип белоголовый — кир.

◇ Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 56) считает, что уз.ғажир, кир. қажыр возникли в результате метатезы из қарча 'вид сокола', а последнее она отно-

сит к звукоподражаниям. Более вероятна гипотеза (см., напр., Sang. 97, Поп.МА 406), что **қағар**, **ғағир** и т.д. восходят к монг. источнику (см. письм.-монг. **хаҗиг** 'гриф' — Less. 949). — Л.Л.

**ҚА:З** турк.; **қа:з** турк.диал. Араз. 241, чаг.; **ха:с** як.; **қаз** аз.; **қаз** тур., тур.ист., Ném.TS 181, кар.к., кум., Мох. 74, Сат. 64, кум.диал. Кер. 368, Шах. 237, 243, бал. Апп. 68, Шаум. 83, кир., каз., ног., тат., сал. Как.Вос. 187, Тен.ССЯ 463, сюг. Тен.ССЮЯ 200, Баск.Кум. 217, Р II 360-361 (крым., казан., тар., кир. = каз., ккир., осм., аз., чаг., кар.л.т.), Буд. II 13 (тур., тат.), Zen. II 680 (тур.), ДТС 438-439, Мал. 413, ТТ VIII 96, ТТ X 48, Lig.VSOu 165, Brock. 152, Kāšg.D. 287, Diz. 61, KW 197, Houts. 86, Тарж. 104, Abū H. 74, El-Idr. 28, Ettuh. 189, Из.дар 332, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. I 73, Zaj.Bulg. I 39, Мел.АФ 0102, Ibnū M. 39, Хор.П. I 582, Надж.ТЯДС II 83, Bodr. 348, Erg. 177, Rav.С. 404; **қаз** баш.; **қас** бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Туба 125, Баск.Кум. 220, тув., Р II 346 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., тоб., др.-уйг.), Буд. II 13 (алт.), Хор.П. II 606, TS IV 2326; **каз** кар.т.г.; **gaz** тур.диал. DS VI 1952; **ғаз** ккал., уйг., лоб., Р II 1540 (тар.), Буд. II 13 **غاز** (кир.); **ҳаз** Тгуј. 469; **хас** хак., хак.диал. Инк. 157, 168; **хаш** хак.диал. Дом. 36; **қаза** сюг. (Мал.); **хур** чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу **кās** 'гусь', что отражает его концепцию о тюрк. ауслатных согласных. До установления направленности **з ~ р** более правомерно реконструировать праформу \***қа:з** (см. Räs.VEWT 243a), ср. \***qār** у Г.Дёрфера (Doerf. III № 1389).

◇ 1. гусь — во всех источниках, кроме Надж.ТЯДС;

2. лебедь — сюг. (Мал.);

3. утка — Надж.ТЯДС.

◇ Слово, вероятно, звукоподражательного происхождения (см. Ram.SKE 97). Для сопоставления с корневой основой \***қа:** в **қа:з** можно привести следующие данные: **қағ** **quғ** et- 'гоготать (о гусях)' — ДТС 405; **қуғ** et- то же — ДТС 422; **қақила-** 'громко кричать (о гусях, утках, лебедях — Л.Л.)' — ДТС 422; **ғақылжа-** 'издавать звук гак! гак! (о гусях)' — лоб.; баш.диал. **қақай** 'гусь' — Бһһ I 121, Бһһ II 129 (см. также Баз.ЗТУЯ 24); ср. также эвенк. **гāғ**, **гāk** 'лебедь белый', нан.гаа, га 'лебедь, гусь (домашний)' — ССТМЯ I 135. Ряд исследователей допускают возможность и.-е. происхождения слова (см.. Ped. 561, Korsch TE 200, Cl. 679a-b, Róna Tas TE 503).

Монг. и тунг.-маньчж. параллели к тюрк. **қа:з** приведены в Ram.SKE 97, Ram. I 113; Поп.ЧЯ [1924] 304, Поп.ЧЯ [1925] 410, Pop.AU 111, Pop.VGAS 18, 120. Критическую оценку этих сопоставлений дал Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.). Примечательно, что тюрк. **қа:з ~ \*қа:г** (> чув. хур) исследователи сопоставляют с монг. **galaγu(n)** 'гусь' (см. Котв. 41, Поп. ЧЯ 304, 410), маньчж. **garu** 'лебедь', эвенк. **gāre** 'филин; серый лебедь' (Pop.VGAS 120), маньчж. **garu** 'лебедь' и кор. **karī** 'лебедь, дикий гусь' (Ram. I 113). Соответствие монг. **γalaγu(n)** ~ тюрк. \***qāz ~ \*qāg** и маньчж. **garu** (< \***kāga-γu**) 'лебедь', эвенк. **gāre** (< \***kara**) поддержано и в Оч. 136. Так как реконструкция тюркской и маньчжурской праформ нуждается в уточнении (в источниках встречаются \***qāz** или \***qāg**; \***kāru**, \***kāga-gū**, \***kara**) и, кроме того, можно думать о звукоподражательном происхождении тунгусо-маньчжурских и монгольских лексем (о чем писал и Г.Рамстедт, см. Ram.SKE 97), вопрос об алт. названии гуся пока остается открытым. О чув. хур 'гусь' см. Егор. 306, где

наряду с закономерными тюрк. соответствиями ошибочно приведено монг. хур 'тетерев'.

◇ О заимствовании қаз в иранские и кавказские языки см. Doerf. Ук.соч., Шаг. I 218, Хайд. 21-22. — Л.Л.

I ҚАЗ- турк., аз.; қаз- тур., гаг., ктат., кар.к., кум., Мох. 74, Сат. 64, кум.диал. Кер. 368, Шах. 243, бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., уз., уз.диал. Мух.ЖҚ 115, уйг., сюг., Баск.Туба 121, халадж. Doerf. — Tez. 176, P II 361-362 (тар., аз., крым., кир., осм., чаг., кар.л.т.), Буд. II 14 (тур., тат.), Zen. II 680 (тур.), ДТС 439, Мал. 413, Gab. 328, Brock. 152, Kāšg.D. 287, Diz. 61, Abū H. 74, Houts. 90, Тарж. 104, Ettuh. 189, Из.дар 332, Qutb 137, Хор.П. II 583, Ходж. 135, Мел.АФ 0102, Ibnū M. 39, TS IV 2393 (XIV-XV вв.), Vām.ĀSpr. 311, Pav.C. 405, MA 543; қас- бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Туба 125, Баск.Кум. 220, тув., тоф., P II 347 (тел., алт., шор., леб., саг., сой., кач., кюэр.), Буд. II 14 (алт.), Из.дар 339; каз- кар.т.г., сал. Тен.ССЯ 377 (+ kazy-, kāzy-); gaz- тур.диал. DS VI 1955; хаз, Tгуj. 469, Schütz 130, Hik. 37; хас-хак.диал. Инк. 157, як.; хаш- хак.диал. Дом. 36;

II ҚАЗА- турк.; қазы- аз.; қазы- тур., гаг., ног., тат., уз.диал. Юдах.Караб. 50, сал. Тен.ССЯ 463, Kak.Voc. 187, P II 373-374 (казан., осм.), Буд. II 14 (тур.), Zen. II 681 (тур.), ДТС 439, Brock. 152, Kāšg.D. 287, Diz. 61, Ateb. XXXIV, El-Idr. 28, Ettuh. 190, Из.дар 332, Мел.АФ 0102, TS IV 2393 (с XIV в.); қазы- баш.; қазы- уз., уз.диал. Heschke 222; قازومق Буд. II 14 (казан.); қасы- Ettuh. 187, Из.дар 339; қа'зи- Наз. 180.

Расширение гласного в исходе глагольной основы (қазы-) характерно для турк. лит. языка.

◇ I 1. рыть, копать — во всех источниках, кроме DS, TS;

2. рыть землю (о лошади) — Brock., Kāšg.D., Diz.; добывать себе корм из-под снега копытами — як.; бить копытом (о коне) — тоф.; бить копытами землю — Tгуj.;

3. добывать руду, уголь — уз.; бурить — аз.;

4. долбить дерево — як.; выдалбливать, работать долотом — як., P II 361-362 (осм., чаг.), Zen.; высекать — аз., Tгуj., Pav.C.; ваять — тур., P II 361-362 (осм., чаг.), Pav.C.; вырезать — тур., аз., Буд. (тур.), Zen.; гравировать — тур., аз., Zen., TS (+ 'рисовать'); слегка колоть — тур.диал. DS.;

5. шататься — P II 361-362 (чаг. Вам., Пав.К.), Vām.ĀSpr.; блуждать, скитаться — Pav.C.;

6. выругать, дурно говорить — P II 361-362 (кир.=каз.);

II 1. рыть, копать — аз., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Юдах.Караб., Heschke, ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Ettuh., Из.дар, TS;

2. бить копытом — турк.;

3. добывать руду, уголь — уз.; добывать металлы — сал. Тен.ССЯ;

4. скоблить, соскабливать — турк., тур., гаг., аз., P II 373-374 (осм.), Zen., Kāšg.D., Diz., Ateb.; скрести — тур. (+ 'чесать, царапать'), гаг., P II 373-374 (осм.), Zen., Мел.АФ, TS; сдирать, обдирать, стирать — El-Idr.; вскрывать (рану) — ДТС; брить — тур., TS;

5. выдалбливать — Zen.; высекать — тур., аз.; вырезать — тур., аз., Буд. (тур.), Мел.АФ, Наз.; гравировать — аз.

Из значений форм первой рубрики 5-ое является изолированным и не подтверждается другими источниками. Все остальные значения форм обеих рубрик однородны и легко сводимы к значениям 4-ой группы форм второй

рубрики: 'скоблить, скрести'. Связь значений 4-ой группы форм первой рубрики можно подтвердить и семантической параллелью: ой- 'выдалбливать; вырезать, гравировать' (см. О:Й 'низина').

◇ Формы второй рубрики, вероятно, являются вторичными по отношению к формам первой рубрики и афф. -ы передает интенсивность действия (см. Сев.АГ 444).

Многие исследователи сравнивают тюрк. қаз- с монг. қағу- 'откапывать, отскабливать, скрести' (см. Gomb.ANH 254, Ram.KWb. 169a-b, Ram.Kk 4, Pop.AU 111). Г.Рамстедт (Ram.SKE 88, 89) приводит к тюрк. qaz- ~ чув. хіг ~ монг. қағу- также кор. и маньчж. соответствия (см. также Ram.Kk 4 и Räs.VEWT 243a). Маньчж. қағқа- 'играть на скрипке' [ср. ССТМЯ I 381: ма. қарқа- 'отбивать такт (при пении и пляске, палочкой по инструменту из прутьев)', а также тур.диал. DS VIII 2712: кази- 'играть на сазе' — Л.Л.] Н.Поппе (Pop.VGAS 17) относит к старым монг. заимствованиям. Кор. параллель к др.-тюрк. qaz- 'рыть' ~ кор. каг-, кал- 'пахать' рассмотрена также В.Ф.Мальковым (Мальк.ТЭ 389). Дж.Клосон (Cl. 680b) дал лишь перечень тюрк. форм из источников, отметив фиксации слова с VIII века.

Небесспорным является сопоставление тюрк. қаз- 'рыть' с чув. хыр- 'скоблить, тереть, брить, чистить', предлагаемое, напр., Г.Рамстедтом в SKE 88 (см. еще Тек.Zet. 127). Фонетически это сравнение как будто правомерно, так как соответствие общетюрк. а ~ чув. ы общеизвестно. Однако, если венг. каго 'кол' (~ тюрк. қазық то же) является ст.-чув. заимствованием (см. MNyTESz II 387: \*қағу или \*қағу) и генетически связано с қаз- 'рыть', то гласный ы в чув. хыр- аномален. Возможна контаминация ст.-чув. \*хур- ~ \*хыр- и \*хър- < қыр- 'скоблить, тереть' (ср., напр., тат. қыр-). Видимо, не случайно В.Г.Егоров (Егор. 314) сравнивает чув. хыр- как с тат. қыр-, так и с тур. қазы- и монг. хар-. О қаз- см. также Mil.JAE 163.

К монг. источнику восходит як. хоруй-//харый- 'соскабливать, скребать; брить' (см., напр., Gomb.ANH 254, Каф. 16, 42, 82). Чув. диал. хус- 'копать, вскапывать' происходит из какого-то 3-диалекта (см. также Егор. 309-310: сопоставление с қаз- 'копать').

◇ Из производных қаз- интересны имена с афф. -ма со значениями названия действия, признака действия, результата и орудия (см. Сев.АИ 137), напр.: аз. қазма I 'бурение', қазма II 'вырытый, высеченный', қазма III 'землянка', қазма IV 'кирка'. См. ҚАЗАН- 'приобретать', ҚАЗЫҚ 'кол, колышек'. — Л.Л.

ҚА:ЗАН турк., турк.диал. Кур. II 239; қазан аз.; қазан тур., тур.диал. DS VIII 2710, Ném.Vid. 402, тур. ист. Ném.TS 181, гаг., кар.к., кум., Мох. 71, кум.диал. Кер. 74, 339, бал. Апп. 68, МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Абд.ҚШ 182, Реш.Кур. 380, Шоаб. 320, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аг. 258, Јагг. 242, Мал.УНС 120, лоб., сал. Тен.ССЯ 463, алт., Баск.Туба 121, Р II 367-369 (алт., тел., шор., леб., саг., койб., кач., кир.=каз., ккир., тар., крым., коман., казан., мишар., бар., тоб., чаг., вост.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 14 (тур., тат.), 54, Zen. II 700 (тур.), KW 197, Houts. 90, Тарж. 108, Abū H. 74, Ettuh. 190, Из.дар 332, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 0102, Ibnū M. 39, Qutb 137, Хор.П. II 583, Erg. 177, Rav.C. 404, Zen. II 680 (вост.-тюрк.), МА 543; қаза'н уз.диал. Джур.Шахр.35; қаза(н) уйг.диал. Мал.УЯ 158; қазан баш.; қасан бар. Дм.ЯБТ 152; qazan Heschke 209; қа'за'н уз., уз.диал. Реш.Кур. 38, Я.Гул.Т. 58; қа'зан уз.диал. Шоаб. 318, 320, 391; қа'за'н уз.диал. Х.Гул.Джиз. 21; казан кар.г., тат.диал. ДСТ 226;



газан тур.диал. Aks.Gaz. 312, DS VI 1953, Буд. II 14, Пав.С. 384, Zen. II 649 (вост.-тюрк.); хазан хак., хак.диал. Инк. 113, 175, Грун. 410, Труж. 469; qazqa:n халадж. Doerf. — Tez. 176; қазған Р II 383-384 (чаг.), Буд. II 54 (тур.), Houts. 90, Тарж. 104, Хор.П. II 584, TS IV 2392, Zen. II 680 (вост.-тюрк.); غزغان, غزغن Zen. II 648 (вост.-тюрк.); kizan тур.диал. DS VIII 2861; хуран чув.

- ◇ 1. котел — во всех источниках, кроме тур.диал. DS VIII 2710, гаг., кар.к., тат.диал. ДСТ; общий котел янычарского полка — Zen. II 700 (тур.);
- 2. круглая деревянная подставка, на которую ставят котел — Р II 383-384 (чаг.), подставка под котел — Zen. II 680 (вост.-тюрк.);
- 3. печь — тур.диал. DS VIII 2710;
- 4. металлическая посуда, в которой обычно готовят пищу ('tencere') — тур.диал. Aks.Gaz., DS VI; кастрюля — кар.к., кум.диал. Кер. 74, уйг.диал. Јагг.; горшок — уйг.диал. Јагг., халадж. Doerf. — Tez.; ведро — гаг., тат.диал. ДСТ 226;
- 5. название каждого отдельного полка бывших янычар — Р II 367-369 (осм.), Буд. II 14 (тур.);
- 6. короткая пушка с широким жерлом — Пав.С. 384, 404; короткая пушка, мортира — Р II 367-369 (чаг.); мортира — Zen. II 680 (вост.-тюрк.); пушка — Р II 383-384 (чаг. Пав.К.), Буд. II 14 (чаг.), Zen. II 680 (вост.-тюрк.);
- 7. особого рода стремя, облегающее всю ногу — Р II 367-369 (Ред.); широкое стремя — Пав.С. 384, 404, Zen. II 680 (вост.-тюрк.);
- 8. кости крестца — уйг., уйг.диал. Мал.УНС (+ 'кости таза; бедренная кость' — хот.).

Связь 7-го значения с остальными значениями не ясна и нуждается в культурно-историческом обосновании.

◇ Уже А.Вамбери (Vám. № 22) высказал предположение о производности kazaп 'котел' (собственно — 'углубление') от глагола kas- (kaz-) со значением 'рыть, скрести' и т.д. Эта этимология была поддержана, иногда с оговорками, многими исследователями (см., напр., Рам. 135, Zaj. 76, Räs.VEWT 243a, Егор. 307, Cl. 682a-b). При этом Г.Рамстедт и М.Рэсэнен сопоставляют тюрк. qazaп < qaz- 'рыть, скрести, долбить' с монг. qaru- < qaru- 'котел', где qaru-, по-видимому, отождествляется с монг. qaru- 'строгать, соскабливать' (см. Ram.KWb. 169b, Ram. I 111, Räs.VEWT 243b). Г.Дёрффер (Doerf. III № 1390) полагает, что отношение тюрк. и монг. лексем не ясно.

Некоторые данные как будто свидетельствуют в пользу этимологии А.Вамбери:

1) в тюрк. языках от глагольной основы қаз- 'рыть' образованы производные, обозначающие разного рода углубления: kazgan Diz. 61; қазан тур.диал. DD 2, 861, DS VIII 2710, каз.диал. Аманж. 355 (в составе арап қазан 'яма, куда закапывают дохлый скот'), тат.диал. ДСТ 186; kazancık тур.диал. DS VIII 2710 — со значениями: 'место, размытое селевыми водами' — Diz.; 'пучина' — тур.диал. DD, DS; 'углубление на дне реки или озера' — тат.диал. ДСТ; 'яма, углубление' — тур.диал. DS (kazancık);

2) в алт. языках есть семантические параллели: так эвенк. икэ 'котел; углубление, ямка в земле' (ЭСл. 160);

3) тур.диал. kazaп имеет значение 'печь', которое, возможно, является семантическим архаизмом: известно, что первобытные печи представляли собой ямы в земле;

4) типологически возможна связь монг. *хагит* 'котел' и глагола *хаги-скрести*'.

Несмотря на вышесказанное, производность тюрк. *қа:зан/қазған* от *қаз-* 'рыть, копать' вызывает сомнения по следующим соображениям: 1) в тюрк. языке *қа:зан* не имеет долгого гласного (ср. *қа:зан*); 2) *қа:зан* 'котел' появляется в письменных памятниках тюрк. языков с XIII в.; 3) монг. *хагит* восстановлено Г.Рамstedтом, кажется, лишь на основании калм. *харм*, которое встречается в сочетании *харм хээсн* 'котел крымского производства' (ср. калм. *дербет. хагит* 'Крым' — *Ram.KWb.* 196b); 4) в монг. языках имеется слово *хаису(н)* 'котел, горшок' — *Less.* 914 (калм. *хээсн* 'котел; углубление в бараньей лопатке', бур. *устар. хайсан* 'котел'), которое, возможно, контаминировалось с *қа:зан*, если только это не разные отражения одного прототипа (ср. еще нег. *кэжрэн* 'котел (чугунный большой на 4-х ножках) < нан. кэжрэ то же ... ССТМЯ I 444). Г.Рамstedт (*Ram.KWb.* 180) высказал предположение о близости монг. *qajisun* 'котел' к *qajig-* 'жарить'. Р.Миллер сопоставляет общетюрк. *qazan* (*qa:zan* — *Л.Л.*) 'котел' с глагольной основой \**qaq-*, восстанавливаемой из кир. *қа:ры-* 'прижигать каленым железом'. як. *ха:гү-* то же и др.-яп. *каг-и* 'высушивать' (*Mil.JAE* 163). При этом он не учитывает, что кир. и як. лексемы также, как тув. *ха:р* 'жарить, жечь (о железе на морозе)', заимствованы из монг. \**qaqari-* (см. *Каҕ.* 142). Так как *qajig-* у Г.Рамstedта тождествен \**qaqari-* (см. *Ram.KWb.* 180), точки зрения обоих ученых совпадают.

К.Менгес относит *qazan* к древним семитским или месопотамским заимствованиям (см. *Menges K.H.* обзор статьи: *Miller R.A. Japanese-Altaic lexical evidence and the Proto-Turkic Zetacism-Sigmatism // UAJb.* 49, *Wiesbaden, 1977, с. 165*). О чув. *хуран* 'котел' см. Егор. *Уж.соч.*, *Рор.AU* 111.

◇ О заимствовании тюрк. *қазан, қа:зан, қазған* 'котел' в языки разных семей см. *Doerf.* III № 1390, *Doerf.TLT* № 469, *Фас.* II 159, *Шип.* 149-150, *Хайд.* 85 (ав., гунз. *хъазам* 'котел', лезг. *къажгъан* 'медный конусообразный котел с выпуклым дном' — *ЛРСл.* 175). — *Л.Л.*

**ҚАЗАН-** тюрк., аз.; *қазан-* тур., тур. *ист.* *Ném.TS* 182, гаг., ктат., карк., кум., ног., тат., баш., уйг., Р II 369 (крым., осм., аз.), Буд. II 54 (тур., аз.), Бор.ЛТ 193, *Houts.* 90, *Тарж.* 104, *Ettuh.* 190, *Из.дар* 332, *Ibnü M.* 39, *Erg.* 178; *казан-* карг.; *қа'за'н-* уз.; *қазған-* тат.диал. *ДСТ* 187, уйг.диал. *Јагг.* 242, Р II 384 (коман., казан., чаг., др.-тюрк.), Буд. II 14 (чаг., казан., тоб.), *ДТС* 439, *Мал.* 413, *Мал.ПМК* 97, *Ork.* 87, *Ap.In.* 494, *Brock.* 152, *Kāšg.D.* 287, *Diz.* 61, *KW* 197, Бор.ЛТ 193, *Хор.П.* II 584, *Pav.C.* 405, *MA* 543; *قازان* *Vám.ČSpr.* 311, Бор.Бад. 209; *қа'зға'н-* Наз. 180; *касқан-* Р II 352-353 (др.-уйг.); *казған-* тат.диал. *ДСТ* 226; *қазған-* *Труј.* 470; *хақа:н* як.

◇ 1. приобретать — во всех источниках, кроме карк., кум., уйг.диал. *Јагг.*, *Ap.In.*; получать — тюрк., *Ettuh.*, *Из.дар*; добывать — тур.*ист.* *Ném.TS*, карг., уз., уйг., уйг.диал. *Јагг.*, *ДТС*, *Мал.*, *Brock.*, Бор.ЛТ, *Houts.*, *Тарж.*, *Хор.П.*, *Труј.*, *Pav.C.*; получать доход, прибыль, выгоду — тюрк., тур., аз., ног., Р II 369 (крым., осм., аз.), Буд. II 54, *Ibnü M.*, *Erg.*; собирать, накапливать — *Ork.*, *Ap.In.*; запасать, запасаться — як.; зарабатывать — тюрк. (+ 'подрабатывать'), тур., гаг., аз., ктат., карк., карг., ног., уйг.диал. *Јагг.*, *Ork.*, *Kāšg.D.*, *Diz.*, *Ibnü M.*, *Erg.*, *Труј.*, *Pav.C.*; наживаться — аз.; ревновать о приобретении — *Мал.*, *Мал.ПМК*; стараться, заботиться — Р II 384 (казан.), Буд. II 14 (чаг., казан., тоб.); стараться, усердно трудиться — *ДСТ* 187, 226;

2. завоевать — турк., кум., тат., баш.; снискать — тат.; добиться — турк., кум., ног., тат.диал. ДСТ 226, уз., Р II 352-353 (др.-уйг.), Ettuh., Изд.ар; заслужить — кум., тат., баш.; достигать — Р II 369 (крым., осм., аз.), Ettuh., Изд.ар; выиграть — тур., кар.к., Буд. II 14 (чаг.), Буд. II 54 (тур., аз.), Ork., Kāšg.D.

◇ Қазан-, қазған-, вероятно, образован от основы \*қаз- при помощи афф. -ан/-ған, о котором см. Сев.АГ 316 и сл. Если як. хаҗа:н 'запасать' действительно тождественно қазан-, то при сопоставлении хаҗа:н с як. хаҗа:с 'запас' (ср. Ряс. 176, где як. җасās 'запас' сравнивается с уйг. қазуанс 'имущество, приобретение') может быть восстановлена глагольная основа \*хаҗа:- < \*қаза-// -қазға- со значением 'запасать'. Генетические связи с \*қаз-, \*қаза-, \*қазға- для нас до конца не ясны, хотя возможна их зависимость от қаз- 'рыть; добывать полезные ископаемые' (ср. Ram.SKE 88).

О қазан- см. Räs.VEWT 243b, где дан перечень форм и значений слова, и Cl. 683a-b, где выдвинуто предположение о производности қазған- от \*қазға- [қазығ+а — Л.Л.] < \*қазығ < қаз- или от древней глагольной основы с афф. -ға [қаз- + ға — Л.Л.]. — Л.Л.

ҚАЗЫ кир., каз., ккал., ног., уз.диал. Юдах.Караб. 43, Реш.Кур. 133, алт., тув., тоф. Рас. 220, Р II 372 (алт., шор., леб., саг., кир.=каз., ккир.=каз., казан.), Буд. II 15 (кир.=каз., алт.), ДТС 439, Brock. 152, Kāšg.D. 287, Diz. 61; қазы уз., Vām.ČSpr. 31; қасы бар. Дм.ЯБТ 152; қазы баш., баш.диал. Бһһ I 119; қа:зы Баск.Кум. 216; қези уйг., Р II 383 (тар.); қазы тат.диал. ДСТ 226; хазы хак.; хаҗа: як.; хас чув., чув.диал. Серг.ДСЧ; 'азо тат.диал. ДСТ 187.

Долгота гласного первого слога в куманд., вероятно, позиционная (см. Щерб.СФ 63). Изменение а > е перед и второго слога типично для уйг. языка и диалектов. Оглушение интервокальных согласных наблюдается в барабинском (см. Тум. 1968, 41); қ > ' характерно для говора касимовских татар (МД 147-148).

◇ 1. [верхний слой] брюшного жира [гл. образом лошади, редко — верблюда, человека] — во всех источниках, кроме баш., уз., уз.диал. Юдах.Караб., Реш.Кур., бар. Дм.ЯБТ, Баск.Кум., чув.диал. Серг.ДСЧ; жировые складки на животе у человека — баш.диал. Бһһ, ДТС (МК), Kāšg.D., Diz.; подбрюшный запас жира — як.;

2. колбаса из конины [домашнего приготовления] — во всех источниках, кроме алт., тув., хак., як., Р II 383 (тар.), Brock., Kāšg.D., Diz.

◇ Тюрк. қазы обычно сопоставляют с монг. qarbiḡ 'подбрюшный жир' (см. Ram.KWb. 24b, Ram.SKE 89; Pop.VGAS 87, 96, Räs.VEWT 243b). Соответствие тюрк. з ~ монг. рб подтверждено у Н.Поппе единственным примером (Pop.VGAS 87), морфемная структура qarbiḡ не раскрыта. Монг. qarbiḡ некоторыми исследователями, напр., тем же Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 24b; см. также Ил.-Св. I № 214, АЭ 86-87) сближается также с тюрк. қарын 'живот, утроба'. Эти факты дали Г.Дёрферу (Doerf. III № 1356) повод оспорить корректность обеих тюркско-монгольских параллелей. Следует также учесть, что фонетическая структура тув. қазы 'нутряное сало', но хырын 'брюхо, живот' препятствуют отождествлению корня этих слов. Не сопоставимы и чув. йур (в составе йур-вар 'продукты, кроме хлеба'), сравниваемое с қазы, и чув. хырам 'желудок, живот'; чув. слово йур пока не имеет надежной эти-

мологии (ср. мар. йөр 'приправа', разг. 'мясо', йөрвар 'пищевые продукты', киндийөр 'обо всем, что едят с хлебом', а также Räs.ČLC 136). О тюрк. қазы см. также СІ. 681, где дан перечень форм. Чув. хас 'вид домашней колбасы' заимствовано из тат. языка, ауслautный гласный (қазы → хас) исчез на чув. почве.

О заимствовании монг. qarbiq в тунг.-маньчж. языки см. ССТМЯ I 365.

◇ Қазы заимствовано в перс. (см. Doerf. Ук.соч.) и рус. (см. Шип. 151) языки. — Л.Л.

I ҚАЗЫҚ турк.; қазық тур., гаг., ктат., кар.к., кум., бал. МИ 177, Шаум. 83, кир.=каз., каз., ккал., ккалдиал. Нас.ҚТДС 173, ног., тат., уйг.диал. Мал.УНС 120, алт., Р II 374-375 (тел., алт., леб., кир.=каз., ккир.=каз., казан., др.-уйг., осм.), Ibnü M. 39; қазуқ уйг.диал. Јагг. 243, Le Coq 95, лоб., Р II 383 (др.-уйг., чаг.), Буд. II 14, ДТС 439 (ЛОК), Бор.ЛТ 193, Zaj.ad-Durr. I 73, Zaj.Bulğ. I 39, Мел.АФ 0102, Хор.П. II 584, TS IV 2394, Vám.ČSpr. 311, Rav.C. 405, Бор.Бад. 224, МА 543; қазық баш., баш.диал. Бһһ II 127; қа:зық Баск.Туба 120; қа'зық уз.; қа'зық уз.диал. Реш.Кур. 340; қозуқ уйг., уйг.диал. Мал.УНС 124, Јагг. 243, Le Coq 95 (qõzuq), Р II 632 (тар.); қозық уйг.диал. Мал.УЯ 160; қузуқ уйг.диал. Мал.УЯ 161, Јагг. 243; казык кар.г.; казык кар.т.; gazuk, gazuq тур.диал. DS VI 1955; gazzik тур.диал. Aks.Gaz. 313; газых аз.диал. ДСАз. 106; ҳазуқ Vás.AK 173; ҳазіқ, ҳазқ Труј. 470; qazıuq ДТС 439; qazıuq An.In. 494;

II ҚАЗУҢУҚ ДТС 439 (МК), Brock. 153, Kāšg.D. 288, Diz. 61; қазнуқ Kāšg.D. 288, Diz. 61.

В уйг. диал. формах огубление гласного первого слога произошло под влиянием последующего у. Об удвоении согласного в тур. диалектах см. Ряс. 124. Особняком стоит قازوق 'колышек' (Vám.ČSpr. 311); возможно, это ошибочное написание вм. قازوق.

◇ I 1. кол, колышек — во всех источниках, кроме баш.диал. Бһһ, Rav.C., МА [вбитый в землю — кар.к., Ibnü M.];

2. прикол — кир.=каз.; коновязь — алт., Буд. (алт.);

3. деревянный гвоздь — уйг.диал. Le Coq; деревянный гвоздь в стене — уйг.диал. Мал.УНС 124; сук для подвешивания посуды — баш.диал. Бһһ; деревянный гвоздь, кол в стене жилища для вешания одежды, кнута, пояса — уйг.диал. Мал.УЯ 161; гвоздь, вбиваемый в стену — ккал.диал. Нас.ҚТДС; гвоздь — кар.к., лоб., Бор.Бад., МА; большой гвоздь — Rav.C.;

4. клин — кум., кир., алт., Бор.Бад.;

5. столб — гаг., аз.диал. ДСАз. (+ 'подпорка, опора'), Р II 383 (др.-уйг., чаг.); свая — тур., гаг., ктат., кар.г., кум.;

6. шест — кар.г. (+ 'жердь'), Труј.; короткий шест, заостренный с одного конца — ног.; толстая заостренная палка — кар.к.; палка — лоб., Труј.; стержень — уйг.диал. Мал.УЯ 160;

7. длинный столб, вставляемый в середину стога, скирды — аз.диал. ДСАз.; стог сена — Р II 374-375 (босн. Блау); и ряд единичных переносных значений в различных тюрк. языках;

II кол — во всех источниках.

Связь первых шести групп значений первой рубрики ясна; выделение этих значений несколько условно, так как опирается на переводы в лексикографических источниках. Значение 'стог' (см. 7-ую группу) единично, но по-

явление его становится понятным, если в качестве семантической параллели к аз.диал. 'столб, вставляемый в середину стога' привести хак. өзек, өжек 'колышек' и тат. кибән үзәгі 'стожар'. Таким образом, видимо, имел место перенос 'стожар' ('шест, втыкаемый в землю в середине стога') → 'стог'.

◇ Қазық и қазунуқ соотв. производные с афф. -қ/-ғық от глагольной основы қаз- и қаз(ы)н-; первую из них Дж.Клосон (Сл. 682а) отождествляет с қаз- 'копать, выкапывать' (см. также Буд. II 14, Р II 374: қазық из қаз+к, Zaj. 65, Хаб.КБИС 89). М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 243b и 243a) воздерживается от сближения қазық и қаз-, помещая их в самостоятельные словарные статьи.

Қазық могло быть образовано от қаз- 'копать' по семантической модели 'действие' → 'орудие действия', т.е. қазық \*'орудие для копания', 'деревянная заостренная палка' → 'колышек'; ср. чув. диал. хуҫах 'деревянная лопата' < хус- 'копать'. Иная семантическая модель лежит в основе тюрк. қадақ 'гвоздь' (~ монг. qadaγasun то же), производного от қада- 'прибивать, приколачивать, вбивать' (см. ҚАДА- 'втыкать, вонзать').

◇ Из производных от қазық интересен космоним демир//темир қазық 'Полярная звезда' (досл. 'железный колышек'), алтын қазық то же (досл. 'золотой колышек'), отражающий широко распространенное представление о ней, как о вбитом в небо колышке, вокруг которого движутся все звезды (см. Карпенко Ю.А. Названия звездного неба. М., 1981, 67-68, где перечислены характерные признаки Полярной звезды: 'практически полная неподвижность' и 'расположение на севере'). Расположение Полярной звезды на севере послужило причиной к тому, что по космониму стали называть страну света: ср. турк. демирқазық, кум. темирқазық 'север'. См. об этом Кон.Спос. 85 и примеч. 55, Макс.БК I 382-383.

◇ Из гипотетического тюрк. (ст.-чув.) \*qarγu или \*qarγu заимствовано венг. karó 'гвоздь, кол' (см., напр., Gomb.ANH 254-255; Gomb.BTLU 90; Поп.ЧЯ [1925] 28; MNyTESz II 387). О мог. qāzuq 'гвоздь' (← тюрк.) см. Lig.MZ 32. Тюркизмом является лак. къазих 'длинный шест'. — Л.Л.

I ҚАЙ кир., каз., ккал., тат., баш.диал. Бһһ II 127, уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, лоб., сюг., алт., Баск.Туба 121, Р II 2 (кир.=каз., казан., саг.), Буд. II 30 (чаг., тат.), Мел.АФ 0103, 0108 قى, Ibnü M. 39, Vám.ĀSpr. 313, Абуш. 326, Наз. 178; хай хак. саг., хак.диал. Дом. 72;

II ҚАЙУ Р II 99-100 (уйг., чаг.), Буд. II 35 (чаг., тат.), ДТС 408-409, Мал. 410, An.In. 494, ТТ VIII 96, ТТ X 48, Lig. Gs 31, Brock. 142, Kāšg.D. 286, Diz. 61, Ateb. XXXIV, Бор.ЛТ 195, Qutb 129, Хор.П. II 589, Надж.Мухабб. 199, Vám.ĀSpr. 313, Абуш. 326, Наз. 179; хайу ДТС 635 (МК), Kāšg.D. 213, Diz. 46; хайа як.; қайы тув.; қаэ тоф.; қан'у ДТС 419, An.In. 493; қану ДТС 419, Brock. 145, Kāšg.D. 262, Diz. 57.

В формах второй рубрики отражено соответствие й ~ н' ~ н. На основании сюг. qa'š 'сколько' и тоф. қа<sup>h</sup>ш то же (см. ҚАЧ 'сколько') и внешнего сравнения в анлауте форм может быть восстановлен қ-.

◇ I какой, который (обычно в сочетании со словами, обозначающими место и время) — во всех источниках, кроме Мел.АФ, Ibnü M.; который из — Мел.АФ, Ibnü M.;

II I. А. какой, каков — тув., тоф., як., ДТС 408-409, 419 (qanu, qanju), 635, Мал., An.In., Brock. 145, Kāšg.D. 262, 286, Diz. 61, Бор.ЛТ, Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Vám.ĀSpr.; что за — Brock. 142, Vám.ĀSpr.; который

— тув., Р, Буд., ДТС 408-409, 419 (qanu), Kāšǵ.D. 213, Diz. 46, 61, Мал., Бор.ЛТ, Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Наз.; Б. как — Kāšǵ.D. 262, 286, Diz. 57, 61, Наз.;

2. какой, который, кто, что (из ряда предметов, лиц) — тув., ДТС 408-409;

3. кто — Ан.Ин., ТТ VIII, ТТ X; тот ... кто/который — ДТС 408-409, 419 (qanju); какой-то — Абуш.;

4. где — Ан.Ин., Kāšǵ.D. 213, Diz. 46, Ateb.;

5. когда; в то время, когда — ДТС 408-409, ТТ X; и ряд единичных значений, отмеченных главным образом в ДТС.

Характеристику значений и функций қай, қайу, обычно причисляемых к вопросительным (адъективным — Рас.МТЯ) местоимениям (см., напр., Gab. 99, Исх.-Пальмб. 224, СТЛЯ I 199, Рас.МТЯ 255), см. в грамматиках тюркских языков.

◇ Формы обеих рубрик восходят к местоименной основе \*қа (косв. основа \*қан-), представленной в алт. языках (см., напр., Рам. 76, Meng. TLP 124-125, Котв.Мест. 42, АЭ 75-76). У исследователей нет единства в трактовке конечных элементов -й в қай и -йу (или у) в қайу. Так, В.Банг (Bang KOsm. I 27 и 32) усматривал в уу, үй "истинно тюркское указательное местоимение", разлагая қауу на \*қа+уу, а конечный і (а не j! — Л.Л.) в қаі он отождествлял с \*і в саг. imä. Первое предположение вызвало справедливое сомнение у В.Котвича (см. Котв.Мест. 44), так как уу не обнаружено в старых текстах. Как нам кажется, проблема соотношения "чистой корневой формы" қа-, более старой основы қан-/қай- и склоняемой основы (и номинатива) қайу, қапу, қају не решается и К.Менгесом (Meng. TLP 124-125), несмотря на его попытку разграничить их терминологически ("чистая корневая форма" и т.д. — Л.Л.). М.Рэсэнен (Räs.MM 44) исходит из праформы \*кан', к которой возводит кан ~ кай, кайу (видимо, две последние формы — фонетические варианты? — Л.Л.). А.М.Щербак (Щерб.Оч. 132) рассматривает лишь кай ~ кай' и, не находя убедительного ответа на вопрос о происхождении конечного j, склоняется к первичности кай по отношению к \*кә. Вокруг \*қа объединяет многие производные формы А.ф.Габен (см., напр., Gab. § 194: qanu, qau, qanta, qanča, qanī, qač и др.).

Формы первой рубрики — хронологически более новые по сравнению с формами второй рубрики, которые, помимо памятников, засвидетельствованы в тув., тоф. и як. языках, сохраняющих многие архаизмы. К тому же формы второй рубрики фонетически (қайу ~ қан'у, қану) и структурно (қайу - қайы - хайа) разнородны. Примечательно и параллельное существование қайу/қай в чаг. При учете всего этого реальной представляется такая схема раннего развития местоименной основы \*қа (а не вторичных қай ~ қай):

I \*қа, \*қан- (косвенная основа), откуда такие падежные формы, как qanda 'где', qanča 'куда', qanī 'где' (см. ДТС 418);

II қайу ~ қан'у, қану, где йу ~ н'у ~ ну — какой-то значимый элемент (ср. выше мнение В.Банга), откуда 1) падежные формы qajuda 'где' (ДТС 409), qajuqa 'куда', qajudın 'откуда' (там же); 2) қай (с утраченным конечным гласным) и восходящие к нему "падежные" формы типа тат.диал. кайа 'где' (ДСТ 226), хак. хайдар 'куда', қайан 'куда' (Vám.ČSpr. 313), ккал. қайақ 'какая сторона', уз.диал. қаҳ то же (Мух.ЖҚ 120) и мн.др.;

III қайы, где -ы либо переосмысленный как афф. принадлежности элемент -йу, либо подлинный афф. принадлежности, присоединяемый к қай

(< қайу). В пользу последней трактовки -ы говорит як. форма хайа (в якутском ы > а наблюдается в аффиксе принадлежности 3-го лица), а также тув. қайызы 'который из' (ср. qajusi с тем же значением в ДТС 408 в статье qaju).

Вопрос об истории производных от \*қан-, қайу и қай в разговорных тюрк. языках и письменной литературной традиции почти не изучался (см. лишь обстоятельную работу Э.А.Груниной "Из истории вопросительных местоимений и их производных в турецком языке" // "Вопросы тюркологии". Баку, 1971, с. 265-273). См. еще ҚАЛАЙ 'как, какой', ҚАЧ 'сколько', ҚАЙСЫ 'какой, который', ҚАНЫ 'где', ҚАЧАН 'когда'. — Л.Л.

I ҚАЙ турк.; қай тур.диал. DD 2, 854, DS VIII 2695, тат.диал. Тум. ЗС 144, Р II 3 (осм.), Буд. II 30 (тур., чаг.), Abû H. 74, TS IV 2366 (XIII-XIV вв.), Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Пав.С. 413, Абуш. 327; қаδ ДТС 404, Brock. 140, Kāšg.D. 247, Diz. 54; кас Р II 346-347 (саг.); хас хак.; кат Р II 277 (сой.); хат тув.; qat тоф. Рас. 219;

II ҚАδ- ДТС 404, Brock. 140, Kāšg.D. 247, Diz. 55;

III ҚАЙЫ TS IV 2366, Zen. II 687 (вост.-тюрк.), Vām.ĀSpr. 314;

IV ҚАЙЫ- I кир.; хады- тув.;

V ХАТА:- як.

В формах первой рубрики отражено соответствие ауслатных й ~ δ ~ с ~ т. Праформа слова обычно восстанавливается в виде \*қа:δ (см. Räs.VEWТ 217b, Cl. 593a), хотя первичный долгий в турк. не отмечен.

◇ I непогода — Zen.; ненастье — хак. (в составе хас күн), Р II 346-347 (саг.); буря — турк., тур.диал. DD, Буд. (тур.), Brock. (снежная), Kāšg.D., Diz., TS; буран — ДТС; пурга — турк., ДТС; вьюга — турк., ДТС (+ 'метель'), Kāšg.D., Diz., Zen.; снег, смешанный с дождем — Р II 3 (осм.), Буд. (чаг.), Zen., Пав.С., Абуш.; снегопад в конце лета или начале осени — тат.диал. Тум.ЗС; первый снег или дождь, выпавший после чьей-н. смерти — тат.диал. Тум.ЗС; дождь с градом — Abû H.; ливень — TS; дождь — TS, Абуш.; дождь, летний дождь — тур.диал. DS; сырость — тур.диал. DD, DS.; сильный ветер перед дождем — тур.диал. DS; шквал — Буд. (тур.); крепкий, сильный ветер — Р II 277 (сой.); сильный ветер — Буд. (тур.); ветер — тув., тоф. Рас.;

II замерзать, погибать в буран, пургу — во всех источниках;

III буря — Vām.ĀSpr.; вьюга — Zen., Vām.ĀSpr.; дождь со снегом — Zen.; ливень, дождь — TS;

IV 1. сильно зябнуть, мерзнуть — кир.;

2. дуть (о ветре) — тув.;

V похолодать (весной) — як.

◇ Қаδ и каδ- представляют собой оморфные образования, о которых см. Сев.АИ 359 и сл. Қаδ ~ қай и қаδ- К.Брокельман сопоставлял с қа:р 'снег' (Brock. OGM § 147d, Brock. 140), рассматривая δ как особый формант (Brock. OGM § 34), но не определяя семантики \*қа.

Қайы, видимо, имя с аф. -ы < -ығ, образованное от глагола \*қай- // \*қайы- 'подниматься (о буре, вьюге)', ср. тув. хады < хат+ы 'дуть (о ветре)' и як. хата:- < \*хат+а- 'похолодать весной' (долгий аффиксальный гласный — особенность якутской фонетики, см. Дьяч. I 38 и сл.). Тожество тур. и т.д. қай и як. \*хат подтверждают семантически однотипные дериваты

тур.диал. *kaulık* 'плащ, пелерина, пальто' (DS VIII 2703) и як. хаттык 'одежда, надеваемая поверх шубы или пальто'.

О самодийской параллели (сам. юрак. *chada* 'буря') к караг. *kat* 'ветер' см. Meng.SS 148.

◇ Производными от \*қай- или қай, вероятно, являются кир. глаголы *қайық*- 'сильно замерзнуть' и *қайы*- 'сильно зябнуть, мерзнуть, ежиться от холода'. К \*қай- восходит и хак. саг. хаспа 'ненастье' < \*хас- < \*хаз + -ма > -па (ср. хак. хайын- 'бушевать, мести (о буряне)', где уже выступает незакономерная для хакасского основа с й — хай-). — Л.Л.

I ҚАЙ- тур., уйг.диал. Jagr. 235, сюг., P II 4 (алт., тел.), ДТС 406, Kāšg.D. 284, Diz. 61, TS IV 2386, Vām.ĈSpr. 314; *gay-* тур.диал. DD 2, 597, DS VI 1948; хай- хак., тув., чув.; قاييىق Vām.ĈSpr. 314, Pav.C. 416;

II ҚАЙЫШ- турк.; *қайыш*- кир., тат.диал. Тум.ЗС 145, баш.диал. Bĥh II 129, Баск.Туба 122, P II 98 (тел.), Буд. II 33 (казан.), Brock. 142, ДТС 407, Kāšg.D. 285, Diz. 61; *қайыс*- каз., ккал.; *қайиш*- уз.; *кайш*- P II 45 (тел., вост.-тюрк.); *kaic-* P II 42 (кир. = каз.);

III ҚАЙЫҚ- Из.дар 333, TS IV 2372-2373;

IV ҚАЙЫР- турк., аз.; *gayug-* халадж. (← аз.) Doerf. — Tez. 116; *қайыр*- гаг., кар.к., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск.Туба 122, P II 95 (тел., казан., кар.к.), Буд. II 32-33 (чаг., тат., аз., осм.), Har. 107; *қайыр*- уз., уйг., Vām.ĈSpr. 314; *кайур*- P II 100 (осм., аз.); *каир*- P II 20-21 (тел., леб., кир., бар., тар., турф., казан., кар.т.л.); *қадыр*- ДТС 403, Kāšg.D. 246, Diz. 54; *қадыр*- ДТС 404, Brock. 140, Kāšg.D. 248, Diz. 55; *казыр*- P II 379 (саг., койб., шор.); *қайыр*- кар.т.г.; *gayug-* тур.диал. DS VI 1946; *казыр*- хак., хак.диал. Инк. 157; *қайры*- Баск.Туба 122; *кайри*- P II 25 (тар.); *қари*- уйг.; *qajræ-* уйг.диал. Jagr. 236; *хайар*- чув.;

V ҚАҢЫР- турк., аз.диал. ДСАЗ. 110; *қаныр*- аз.; *гайиг*- тур.диал. DS VI 1913; *қаңыр*- уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59, Буд. II 19 (тур.), TS IV 2232, Zaj.St. II 89; *қаныр*- тур., тур.диал. DS VIII 2624, El-Idr. 27; *ганиг*- тур.диал. DD 2, 593, DS VI 1913.

◇ I 1. сгибаться, гнуться — Vām.ĈSpr.; гнуть, сгибать — Pav.C.;

2. поворачивать — уйг.диал. Jagr., TS (назад); поворачиваться, оборачиваться — ДТС; делать поворот — Vām.ĈSpr. (قاييىق); обратиться назад — P; возвращаться — сюг., TS;

3. склоняться, переходить (на сторону) — тур.; обращаться к чему-л., склоняться — ДТС, Kāšg.D., Diz.; придерживаться — ДТС, Kāšg.D., Diz.;

4. обращать внимание — хак., ДТС, Kāšg.D., Diz.; отзываться, сочувствовать — ДТС; сожалеть, печалиться — Kāšg.D., Diz.;

5. отказаться — тур., тур.диал. DD, DS (от слова), Kāšg.D.; обходить, пройти мимо — тув.;

II 1. гнуться, сгибаться — турк., кир., каз., ккал., тат.диал. Тум.ЗС (+ 'сьеживаться'), баш.диал. Bĥh, уз., Баск.Туба, P II 42 (кир. = каз.), P II 45 (тел., вост.-тюрк. + 'кривиться'); склоняться назад — турк.; изгибаться — P II 98 (тел.); коробиться — баш.диал. Bĥh, уз.;

2. относиться участливо — кир., каз.; относиться сочувственно друг к другу — ДТС, Kāšg.D., Diz.; проявлять заботу, внимание — кир., каз.; отзываться, иметь сострадание — ДТС, Kāšg.D., Diz.;

3. упрячиться — кир.;

4. свести судорогой — баш.диал. Bĥh;



5. обращаться — Brock.;

6. заниматься (каким-л. делом) — уз.;

III 1. оборачиваться, поворачиваться — Из.дар;

2. иметь склонность — TS; быть внимательным — Из.дар;

3. отклоняться, сворачивать — TS;

IV 1. сгибать — кар.т.г., P II 25 (тар.), P II 95 (тел., казан., кар.к.), Vam.ČSpr.; гнуть, сгибать, нагибать — уз., чув., Kāšg.D., Diz.; отогнуть — ккал. (ветку); загнуть в виде крючка — P II 379 (саг., койб., шор.);

2. загибать, заворачивать, отворачивать, подвергивать (край чего-л.) — кар.к., кир. (+ 'поворачивать'), ккал., тат., уз., уйг., алт. (+ 'загнуть назад'), хак., хак.диал. Инк., P II 20-21 (см. перечень форм), Буд.; завернуть, засучить — P II 95 (казан.); подрубать — Буд.;

3. вертеть — Brock.; вращать — кар.т.г.; скручивать — тат., баш., Буд. (чаг., тат.); выламывать, выворачивать — чув.; отдирать, выдирать — тат.;

4. вывернуть — ккал. (руку), ног., тат., баш., уз., Баск.Туба, P II 20-21 (см. перечень форм); вывихнуть — Буд. (чаг., тат.);

5. возвращать — кир., каз., ккал.; поворачивать — уйг.диал. Јагг. (+ 'вернуть'), ДТС (войско), Kāšg.D. 246, 248, Diz. 54, Brock.;

6. вернуться, возвратиться — P II 20-21 (кир.=каз., бар.), Brock.; заворачивать, поворачивать, сворачивать — кар.т.г., тат. (+ 'брать в сторону'), баш., уз., Наг.;

7. прикрывать дверь — ног.; открывать дверь — P II 20-21 (тел.);

8. поддевать снизу, поднимать (ломом, жердью) — чув. (+ 'раздвигать'); упираться во что-л. — кар.к.;

9. привертывать к саням оглобли — баш., P II 95 (казан.);

10. тренировать охотничью птицу — каз.;

11. превращать — кар.т.г., P II 20-21 (кар.т.);

12. склонять, стараться склонить — тат., баш.;

13. отвергать, отклонять — кар., ДТС 403, 404, Kāšg.D. 246, 248, Diz. 54, 55; оспаривать, возражать — каз., Brock.;

14. удерживать, одергивать — уз.;

15. делать, мастерить — турк.; делать, производить — аз., халадж. Doerf. — Tez.; делать, изготовлять — тур.диал. DS; изготовлять — аз., халадж. Doerf. — Tez. (+ 'приводить в порядок'); окончить ручную работу — P II 100 (осм., аз.), Буд. (аз., осм.); сделать, составить — Буд. (аз., осм.); добыть, доставать — гаг.;

V 1. гнуть, сгибать — турк., аз.диал. ДСАз., уз.диал. Абд.Хор.Ш., El-Idr. (с силой), TS, Zaj.St.; сгибать назад — тур.диал. DS VI (gañır-); нагибать, поворачивать — тур.; загнуть, повернуть — Буд.; пригибать — аз.; свернуть — El-Idr. (шею);

2. вывертывать — аз.; выворачивать — турк., аз.; сгибая срывать, вырывать — тур.; скручивать — турк., аз.диал. ДСАз.; закрутить, закручивать — аз., аз.диал. ДСАз.; вырвать с корнем — El-Idr.;

3. вырвать какую-н. вещь из земли каким-л. орудием или силой — тур.диал. DS VIII; поднять что-л. с земли рычагом — тур.диал. DD, DS VI (ganır-).

Значения первых групп у форм всех пяти рубрик однородны. О 4-ой группе значений форм первой рубрики и 2-ой группе значений форм второй рубрики см. ҚАЙҒЫ 'горе, печаль'. 4-ое значение форм второй рубрики 'све-

сти судорогой' прослеживается в уйг. қейиш 'судорога' < қайыш < қай + ыш, а 6-ое значение 'заниматься' можно сопоставить с 15-ой группой значений форм четвертой рубрики ('делать' и т.п.). Значение 'подрубать', входящее во 2-ую группу значений форм четвертой рубрики, отражает специализированное значение глагола қай-, қайы- 'сгибать' [см. ҚАЙА- 'сшивать две вещи вместе мелкой строчкой (иголкой назад)']. Значение 'возражать, перечить' в 13-ой группе значений форм четвертой рубрики является связанным: ср. кир. тил қайыр- 'возражать, перечить'. 7-ое значение форм четвертой рубрики 'прикрывать дверь' комментирует В.В.Радлов (Р II 20): двери алтайской юрты образуют свисающий вниз войлок [этот войлок отгибают — Л.Л.]. Примечательно совпадение значений чув. хайяр- 'поддевать снизу, поднимать (ломом, жердью)', чув. хир- то же и тур. диал. гапиг- 'поднять что-л. с земли рычагом' (см. 3-ю группу значений форм пятой рубрики).

◇ Сравнение форм первых четырех рубрик позволяет восстановить производящую основу \*қай- ~ \*қад- ~ \*кад- со значением 'сгибаться; поворачиваться, поворачивать назад'. Не ясен источник тув. хайа 'назад' при қадыр- 'вывихнуть' < \*қат- и хак. хай- 'обращать внимание' при хазыр- 'завернуть, подвернуть' < \*қас-. Возможно, тув. и хак. хай- восходят к близкой по семантике основе қай- ~ \*қаң- (см. ниже).

Формы второй, третьей и четвертой рубрик являются соответственно взаимно-совместной (отчасти медиальной), медиальной и каузативной формами \*қай- ~ \*қад ~ \*қад-: қай + (ы)ш-, қай + (ы)қ, қай + (ы)р-. О қайыр- см. Zaj. 117, Cl. 604b; о қайыш- — Cl. 679a.

Не ясно отношение к \*қай- ~ \*қад- форм пятой рубрики: қаңыр- и его соответствий. Возможно, производящая основа қаңыр- \*қаң идентична с \*қаң- (~ \*қай-) в кир. қаңтар- 'поворачивать, поворачивать' (см. ҚАҢТАР 'короткий повод') и смешивалась с \*қай- ~ \*қад- (қадыр-, қайыр- и қаңыр-, қайыр-) и с \*қың- в қыңыр- ~ қыйыр 'кривой' (см. ҚЫҢЫР 'кривой, косяк').

К производящей основе \*кај М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233a) возводит гетерогенные формы коман., осм. кај- 'скользить' (ср. ҚАЙ- 'касаться поверхностно' — Л.Л.), ойр., тел. қай- 'поворачиваться' и хак. хайыл- 'плавиться' (← монг. — Л.Л.). Форму қаңыр- он в данной словарной статье и, кажется, в словаре не упоминает.

Чув. хайяр-, о котором см. Егор. 283, судя по сохранению а в первом слоге, имеет своим источником какой-то другой тюрк. язык волжского ареала. Собственно чув. словом является хир- < \*хйяр-/ \*хуйяр- < \*қайыр- 'поддевать, приподнимать рычагом, ломом' (см. Егор. 301), которое необходимо отделить от хир- 'истреблять' (см. ҚЫР- 'скоблить, скрести'). Чув. қай- 'уходить, ехать, отправляться' В.Г.Егоров (Егор. 85) сопоставляет с тел. қай- 'обратиться назад', ср.-тюрк. (МК) қай- 'вернуться'. Чув. қай- либо отражает кыпч. форму, аналогичную тат.диал. \*қай- в қайт- 'уходить, уехать' (см. ДСТ 188), либо восходит к \*кә со значением 'задняя сторона' (о \*кә см. Bang KOsm. I 7 примеч.3), либо заимствовано из мар. языка (см. Räs.VEWT 221a).

◇ Для реконструкции корневой основы 'сгибаться (назад)' интересны и такие производные, как, напр., кир. қайқай- 'откинуться назад, выгнуться (о корпусе)'; қайқала- 'выгибаться назад'; қайқач 'загнутый назад' (см. Doerf. III № 1006); қайқы 'небольшая впадина между гор; вогнутый (напр. о кисти руки, о ноге, о носе)'; баш. қайқа 'человек, который ходит, выпятив грудь'; ног. қайқы 'согнутый, загнутый'; кум. қайқы 'выгнутый; седловина у животных'.

См. еще ҚА:Й- 'касаться поверхностно'; ҚАЙҒЫ 'горе, печаль'; ҚАЙТ- 'поворачивать'. — Л.Л.

ҚАЙ- турк.; қау- турдиал. DD 2, 858, DS VIII 2703; қайы- кир., каз., Буд. II 35 (кир. = каз.); гауа- турдиал. DD 2, 596, DS VI 1943.

◇ стать стельной (о верблюдице) — турк., турдиал. DD 2, 858, DS VIII; бегаться (о верблюдах) — Буд.; быть слученной (о верблюдице) — кир., каз.; случаться (о верблюдах) — турдиал. DD 2, 596, DS VI.

◇ К.К.Юдахин (КРСл. 324) в одной словарной статье объединяет қайы- I 'быть покрытой самцом (о верблюдице)', қайы- II 'скользить по воздуху', қайы- III 'сшивать две вещи вместе мелкой строчкой' и қайы- IV 'разведывать, обследовать', хотя связь первых трех значений не ясна. Кроме того, в турк. языке қай- 'стать стельной' и қай- 'скользить' различаются фонетически. Четвертое значение кир. глагола, видимо, отражает значение монг. источника, ср. монг. хайх 'искать', калм. хээх 'искать, разыскивать' (< письм.-монг. qaji-, см. Ram.KWb. 179b). Тождество тюрк. қай-, қайы- 'бегаться (о верблюдах)' и монг. qaji- косвенно подтверждается монг. парным словом хайха хадарха 'разыскивать', где хадарха 'биться (о кабанах в период спаривания)'.

◇ С қай- генетически связаны: турк. қайалық 'верблюдица первого года', турдиал. kayalik, kayalak 'самка верблюда в возрасте от 2-х до 7 лет; часто рожаящая племенная верблюдица; не рожавшая верблюдица моложе 2-х лет [kayalak]; самец-верблюд 2-х, 3-х лет' (DS VIII 2696); турдиал. kaylak 'самка верблюда; верблюд-трехлетка' (DS VIII 2703); турдиал. gayalak, gayalik, gaylak 'молодая самка верблюда' (DS VI 1943); турдиал. kaugin 'стельная верблюдица' (DS VIII 2699). Интересно кир. қаймал 'верблюдица по пятому году' — монг. заимствование, как подтверждает калм. хээмл 'стельная, жеребая' (о калм. слове см. Ram.KWb. 179-180); в бур. языке встречается имя — омоним хаймал 'обрезанный (о копытах); тесовый', восходящее к хайха 'обрезать (копыта); обтесывать'.

◇ К монг. qaji- 'искать' восходят як. хай- в составе суолун хай- 'идти по следам, искать по следам, искать следы', тув. хай- 'отыскивать, разыскивать; рыскать (о волке, о собаке)' (см. Каҕ. 141). — Л.Л.

I ҚА:Й- турк.; қай- тур., гаг., сюг., алт., Баск.Туба 121, P II 3-4 (тел., алт., саг., койб., коман., осм., аз.), Буд. II 34 (тур.), El-Idr. 28, Erg. 175; хай- тув.;

II ҚАЙЫ- II кир.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \*kāj- 'носить-ся по воздуху, скользить по поверхности'; М.Рэсэнен — \*kañ (Räs.VEWT 233a).

◇ I 1. касаться поверхностно — тур.; скользить по поверхности воды — алт. (о плоском предмете); нестись по поверхности воды — турк.; скользить — тур., гаг., Баск.Туба, P, Буд. (+ 'ползать'), El-Idr., Erg.; плавать в воздухе — турк.; скользить по воздуху — алт.; парить — алт., Баск.Туба (в воздухе); взвиться, взмывать, взлететь — алт.; ускользнуть, незаметно пройти — P (осм.);

2. отскочить (о пуле) — P; рикошетировать — тув.;

II скользить по поверхности воды (о плоском предмете, напр., о диске или плоском камне); скользить по воздуху; взвиться, взмыть, взлететь (пролетев некоторое время по горизонтали, взвиться затем вертикально) — кир.

◇ В словаре В.В.Радлова (Р II 3) отмечено осм. *kaï* 'скользкое место'; эта лексема в других источниках нам не встретилась. Глагольная основа *қа:й-, қай-* 'касаться поверхностно' → 'скользить по воде, воздуху' генетически связана (или смешалась) с *қай-* ~ \**қаң-* 'наклоняться, склоняться, уклоняться, отворачиваться' (см. *ҚАЙ-* 'сгибаться, гнуться'). Это значение *қай-* представлено, напр., в тув. *хай-* 'пройти мимо, сбиться с пути', тур. *кау-* 'склоняться', хак. *хай-* 'обращать внимание' ← \*'склоняться'.

*Қай-*, вероятно, имитативного происхождения, так как об этом говорят такие формальные признаки, как наличие вторичных основ, имеющих структуру отымитативных образований: кир. *қайпы-* 'слегка коснуться поверхности', тур.диал. *каур-, каура-* 'скользить' (DD 2, 858, 932, DS VIII 2706); *к1ур-* то же (DD 2, 858, DS VIII 2706), *каур-* то же (El-Idr. 28); тур.диал. *гаур-* то же (Aks.Gaz. 311, DSf.); кир. *қайпақта-* 'скользить по воздуху, по поверхности воды' (ср. структуру киргизских \**сал*, напр., в *салай-* 'повисать от слабости', \**салп* в составе *салпый-* 'отвисать' или *салпылда* 'болтаться' и *салпақта-* 'болтаться'). Сюда же относится хак. *хайлахта-* 'бросать плоский предмет так, чтобы он скользил по поверхности воды или по воздуху'.

◇ Из производных *қа:й-, қай-* интересно як. имя *хайыхар* ~ *хайыхар* 'лыжи' (< \**қайыш-* < \**қай* + *ыш-*), связь которого с рассматриваемой глагольной основой подтверждается тур.диал. *каук, каук1* 'сани' (DS VIII 2700), *кауһ1* то же (DS VIII 2699); см. также тур. *кауак* 'лыжи', тув. *ха:к* то же. Для обоснования возможности комплексного значения 'лыжи/сани' показательны тур.лит. *kızak* 'сани', но *ауак kızağ1* 'лыжи', а также кир. *чана* 'сани', монг. *цана* 'лыжи'.

◇ Из як. в эвенк. заимствовано *кайсар* 'лыжи-голицы' (его фонет. варианты см. в ССТМЯ I 361, где особенно интересно *каһн'р*, подтверждающее наличие носового гласного в производящей основе слова). С *кайсар*, возможно, генетически связаны эвенк., орок. *кајама* 'лыжи-голицы' (см. ССТМЯ I 361). — Л.Л.

*ҚА:ЙА* турк.диал. ТДГДС 45, Кульм. 212; *қайа* турк., аз.; *қайа:* турк.диал. Кур. I 43; *қайа* тур., гаг., кар.к., кум.диал., бал. Апп. 69, Шаум. 82, ног., баш., баш.диал. Бһһ I 119, сал. Как.Voc. 187, сюг., алт., Баск.Кум. 217, Баск.Туба 121, Р II 88-89 (алт., тел., шор., леб., саг., койб., сой., кач., кюэр., крым., коман., др.-уйг., чаг., осм., аз., кар.л.т.), Буд. II 101 (тур., алт.), ДТС 406, Мал. 410, Ork. 87, Brock. 142, Kāšg.D. 284, Diz. 61, Бор.ЛТ 193, KW 190, Houts. 94, Тарж. 104, Abū H. 74, Ettuh. 188, Из.дар 333, Хор.П. II 586, Vodg. 347, Erg. 175, Marz. № 383, Pav.C. 413, Zen. II 687 (вост.-тюрк.); *қайа* уз.; *қуйа* Баск.Туба 131; *қыйа* кир., ккал., тат., Р II 710 (ккир., кир.=каз.); *қийа* уйг.диал. Мал.УНС 123; *қайа* кар.т.г.; *gājā* Р II 1552 (аз.); *хайа* хак., хак.диал. Инк. 177, тув., тоф., Труж. 463.

В некоторых языках произошло сужение а первого слога, вероятно, перед последующим й (см. также Ряс. 55). Кроме того, необходимо учитывать возможность контаминации разнокорневых слов: ср., напр., кир. *қайа* 'скала', но *қыйа* 'косогор' (< *қый-* 'резать наискось'), ккал. *қыйа* то же. Не выяснен источник долготы гласных в турк. диалектах.

◇ 1. скала — во всех источниках, кроме гаг., кир. (қыйа), ккал. (қыйа), баш.диал. Bħħ; утес — кар.к.т.г., кум., ног., уз., алт., хак., як.; крутая высокая гора — баш.диал. Bħħ; крутая гора — Zen., Pav.C.; высокая гора — як.; цепь или хребет гор — як.; каменные горы — як.; обрыв — ног.; косо-гор — кир. (қыйа), ккал. (қыйа);

2. большой кусок твердого камня — аз.; твердый, крепкий камень — тур.; подводный камень — Буд.; гранит — гаг.; камни — уйг.диал. Мал.УНС.

◇ Исследователи обычно сравнивают турк. қайа с монг. қада 'скала' (см. Буд. II 101, P II 88-89, Gomb.ANH 273-274). Монг. и тунг.-маньчж. параллели к тюрк. қайа приводят Г.Рамстедт (Ram.KWb. 158a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 221a-b), при этом последний считает тюрк. қайа монг. заимствованием. Дж.Клосон (Cl. 674b) как будто придерживается прямо противоположной точки зрения: на основе монг. kada он восстанавливает первоначальное тюрк. \*kada в значении 'склоненный предмет', возможно, отглагольное имя от \*ka:d-. Предположение Дж.Клосона маловероятно, ибо -д- ~ -т-языки (тув., як.) имеют форму с инлаутным -й-: хайа. Сравнение тюрк. қайа с монг. қада Г.Дёрфер считает фонетически невозможным, так как уже в др.-тюрк. присутствуют формы с -й- (см. Doerf. III № 1591). К монголизмам принадлежит лоб. қада 'скала'. Як. хадаға, хадда:р, хадар 'скала' заимствованы из эвенк. языка. Источником тунг.-маньчж. форм, как полагает Г.Дёрфер (Doerf. I № 269), является монг. язык. См. также ССТМЯ I 360.

О қайа в топонимике Алтая см. Молч.ТСГА 47.

◇ Из тюрк. и монг. языков лексемы со значением 'скала' заимствованы в перс. язык (см. Doerf. I № 269, III № 1591). — Л.Л.

ҚАЙА- турк.; қайы- кум., кир., каз., ккал., ног., тат., P II 93 (казан.), Буд. II 34 (чаг., тат.); қаду- ДТС 405, Brock. 141, Kāšg.D. 249, Diz. 55; қай- баш., P II 3 (кир.); хай- чув.

Широкий гласный в ауслауте — характерная особенность глагольных основ турк. языка.

◇ 1. сшивать две вещи вместе мелкой строчкой (*иглой назад*) — кир.; шить мелкой строчкой — кум., каз., ккал., тат.; строчить — кум., ккал., ног., тат., Буд.; шить, продевая верхнюю нитку через петлю нижней — каз.; делать строчку на платье — тат., P II 93; пришивать крупной строчкой — ДТС; шить широкими стежками — чув.; шить редким швом — Kāšg.D., Diz.; наметывать, сметывать — ДТС; грубо сшивать вместе — Brock.; тачать — ног., тат., Буд.; загибать — Буд.;

2. оторочить — ног., тат. (+ 'окаймлять'), Буд.; отделять, украшать (*чем-л.*) — чув.; обрубать, окаймлять — P II 3;

3. вышивать — турк., тат., баш. (*тамбуром*), P II 93, Буд.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 221a) отделяет каз. kaj- 'окаймлять', ... ойр., тел., шор. kāju 'опушка, обшивка платья' ... от ср.-тюрк. кади- 'грубо сшивать' (см. Räs.VEWT 219a), включая в первую словарную статью и производное от глагольной основы kuj-: кујук 'клин, вставляемый в одежду'.

Если принять во внимание такие факты, как а) баш.диал. қыйы- 'вышивать' (Bħħ II 154); б) алт. қый- 'отделять материей подол и полы шубы, края одеяла, потника', ср.-тюрк. qıdīt- 'окаймлять, оторачивать' (ДТС 440), алт. қый 'обшивка, кайма', кир. қыйу: 'отделка, наложенная на подол шубы, края потника, одеяла', алт. қыйым 'оторочка на полах одежды', ног. қыйық 'оторочка на одежде', бал.диал. қый- 'шить по краю, строчить' (МИ

178); в) изменение ай > ый, наблюдаемое во многих тюрк. языках и диалектах, то они свидетельствуют о возможности смешения глагольных основ қай-//қайы- и қый-. Ср. также письм.-монг. хаџи- 'подрубать или обшивать одежду' (Less. 948).

Қайа-, қайы-, қай-, возможно, генетически связаны с қай- 'сгибать; поворачивать' (см. ҚАЙ- 'сгибаться, гнуться') и семантически соотносятся с ним, как монг. хаџи- 'подрубать или обшивать одежду' и ?қаџи- 'сгибаться в сторону' (см. Ram.KWb. 159b).

Соотношение қайы- и қай- остается не ясным: или қайы- — интенсивная форма или қай- — вторичная основа, вычлененная из форм, в которых безударный ы сократился и исчез: қайыған > қайған. В пользу первичности қай- как будто говорят тур.диал. каута 'шов-рубец' (DD 2, 857, DS VIII 2703), турк. қайма 'вид вышивки шелковыми нитками', тат., баш. қайма 'кайма', восходящие к қай+ма (см. Сев.АИ 134 и сл.).

О қайы-, қай- 'вышивать, обрубать' и его предположительной связи с монг. хада- 'шить швом через край; шить сапоги или ботинки' см. Gomb.ANH 274. Чув. хай- 'шить стежками', судя по гласному а, заимствовано из тат.диал. \*қай-.

◇ О рус. кайма, заимствованном из тюрк. языков, см. Фас. II 162, Шип. 152. Возможно, тат., баш. қайма 'оторочка' восходит к глаголу қый- ~ қай- и совпало с қайма 'род вышивки'; ср. чув. хайу//хэйу 'лента, зеленая шерстяная тесьма, шириной в палец, идет на обшивку' (см. Егор. 296), шор. кайығ 'опушка, обивка' (Р II 94); алт., тел., шор. кайы то же (Р II 93). — Л.Л.

I ҚАЙАҚ сюг., Чисп.ЛОКД 60, Р II 90 (саг., койб., кач., белът., сой.), ДТС 406, Kāšg.D. 284, Diz. 61; хайах хак., як.; хайах як.; қыйақ ДТС 441, Kāšg.D. 324, Diz. 67; qā<sub>ε</sub>naq, qānaq халадж. Doerf. — Tez. 173; қанақ ДТС 417, Kāšg.D. 260, Diz. 57;

II ҚАЙМАҚ турк.; қаймағ аз.; қаймақ ктат., кар.к., кум., Мох. 71, бал. Апп. 68, МИ 177, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 128, уйг., уйг.диал. Аг. 267, Мал.УЯ 158, Jarr. 236, Le Coq 95, алт., Баск.Кум. 217; бар. Дм.ЯБТ 149, Р II 48 (алт., бар., кир.=каз., ккир., шор., чаг., вост.-тюрк., казан., осм., аз., крым.), Буд. II 34 (тур., тат.), Zen. II 688 (тур.), Abū H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 334, Tel. 316, Zaj.ad-Durr. I 71, Qutb 128, Хор.П. II 587, Vodg. 348, тур.ист. Ném.TS 181, Erg. 176, Pav.C. 415, MA 542; қаймақ уз.; қаймақ уз.диал. Реш.Кур. 259; қоаймақ кум.диал. Кер.Кайт. 33; каймақ тур., гаг., кар.г.; каймах кар.т., Р II 49 (кар.т.); гаумак, гаумаһ тур.диал. DS VI 1948; хаймах хак. кыз., Ник. 37; каймык Р II 49 (тел., кюэр.); хайма чув.

Формы первой рубрики отражают древнее междиалектное соответствие н ~ й ~ й, о котором см. Ряс. 177 и сл. Для форм второй рубрики показателен инлаутный й, выступающий в некоторых языках СВ группы и чувашском, что также дает основание для реконструкции праформы \*қай-мақ//—мық.

◇ I 1. сливки — во всех источниках, кроме хак., як., Р, ДТС 441;

2. масло — хак., Чисп.ЛОКД, як. (сырое масло, смешанное с водою и пресным или кислым молоком, белое якутское масло), Р; сливочное масло — Kāšg.D. 324, Diz.67;

3. навар — ДТС 441;

4. пенки — ДТС 441;

II 1. сливки — во всех источниках, кроме бал. Апп., баш.диал. БҺҺ, Баск.Кум., хак. кыз., Р II 48 (алт., бар.), Zaj.ad-Durg., Qutb, MA;

2. сметана — турк., гаг., кар.г.т., кум., кум.диал. Кер.Кайт., бал. Апп., МИ, каз., ккал., ног., баш., уйг., алт., Баск.Кум., бар. Дм.ЯБТ, хак. кыз., чув., Р II 48 (алт., бар. 'густая, вареная'), Буд., Zen., Zaj.ad-Durg., Qutb;

3. сгущенное молоко — кар.к;

4. пена — тур., баш.диал. БҺҺ (*кислого молока*), чув. (*пивная*), Erg.; пенка — ктат., кар.к., Буд., MA;

5. выварки, навар, бульон — Р II 48 (шор.);

6. корка, пленка — турк.;

7. ил — тур.

◇ Қайақ и қаймақ — отглагольные имена с афф. -ақ и -мақ, образованные от глагольной основы \*қайын-/қан'/қай-, идентификация которой с реальным глаголом пока что не увенчалась успехом. Так, Дж.Клосон (Сl. 636b) предположил, что речь может идти о глаголе қайын- 'кипеть' (см. ҚАЙНА- 'кипеть'), что как будто можно подтвердить ссылкой на баш.диал. қаймақ 'пена кислого молока при кипячении'. Однако в як. языке хайах 'масло, смешанное с молоком', но қы:йын- 'кипеть'. А.Зайончковский (Zaj. 96) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1417) относили қаймақ и қан'ақ < \* қайынақ к производным от қай- 'скользить, ? быть скользким'. Э.В.Севортян (Сев.АИ 304) считал қаймақ производным от глагола қай- 'плавать', М.Хабичев (Хаб.КБИС 221) — от не отмеченного, кажется, в других источниках қай- 'снимать сметану ложкой', Ф.А.Ганиев (Ган.СС 117) — от \*қай (в составе қайыр- 'отделять, снимать').

Корневая основа \*қай, возможно, представлена в тур.диал. (DS VIII 2704) *kaulanmak* 'образовываться (о твердом слое на поверхности земли после дождя)', синонимичном *kaumak tutmak* (DS VIII 2704); ср. тур. *kaumak bağlamak* 'отстояться (о молоке)' и *süt kaumak tuttu* 'молоко отстоялось'. О қайақ, қаймақ см. также Räs.VEWT 231b и Ряс. 179, где, на наш взгляд, объединены гетерогенные формы: як. хоймох родственно хойун- 'густеть' и едва ли сопоставимо с хайах 'масло из кислого молока'. О чув. хайма 'сливки, сметана' см. Егор. 289.

◇ О заимствовании қайақ и қаймақ в разные языки см. Joki LS 151, Doerf. III № 1417, где перечислена литература вопроса, Doerf.TLT № 411, Фас. II 162, Шип. 152. — Л.Л.

ҚАЙҒЫ турк., аз.; қайғы тур., ктат., кар.к., кум., Сат. 114, Мох. 74, бал. Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 149, Р II 8-9 (кир.=каз., казан., коман., осм., аз., кар.т.), KW 190, Houts. 94, Тарж. 104, Ettuh. 188-189, Издар 333, Хор.П II 589; қайға лоб.; қайге уз.диал. Джур.Шахр. 26; қайғу кар.к., уз., уйг., уйг.диал. Le Coq 95, Р II 10 (тар., бар., др.-уйг., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 33 (чаг., тат.), ДТС 407, Мал. 410, Lig.VSOu 160, Qutb 128, Хор.П. II 589, Bodr. 347, Ходж. 135, Zaj.St. I 139, Ros. 346, Erg. 176, Çarh. 33, Şey. 69, Y. ve Z. XIII, Har. 107, Vám.ĆSpr. 314, Pav.C. 415, Бор.Бад. 208 (транск. qaiqu — Л.Л.), MA 542; қайқу Vám.ĆSpr. 314, MA 542; қадғу ДТС 402, Мал. 409, An.In. 492, TT X 47, Kāšg.D. 246, Diz. 54, Ateb. XXXIII, Хор.П. II 582; qatғu ДТС 433; katky Р II 295 (др.-уйг.); қадғу ДТС 404, Brock. 140, Kāšg.D. 247, Diz. 54, Бор.ЛТ 192, Qutb

128, Хор.П. II 585; қайғы уздиал. Реш.Кур. 250; кайғы кар.т.г.; гауғу тур.диал. DS VI 1945; ҳауғу Ник. 37; ҳауғи Тгуж. 464; хуйҳа чув.

◇ 1. горе, печаль — во всех источниках, кроме аз., бал. Апп., Шаум., Qutb, Хор.П., Бор.Бад.; огорчение — кум., ног., уз., Qutb, Хор.П., Şey.; грусть — кум., чув.; тоска — уйг., чув.; кручина — ног., уз., чув.; скорбь — кум., каз., ккал., ног., тат., баш., чув., ДТС 402, 404, KW, Бор.ЛТ, Хор.П. (қадғу), Y. ve Z.; беда — бал. Шаум.;

2. забота — во всех источниках, кроме тур.диал. DS VI, кар.к., кум., Сат., Мох., каз., ккал., тат., баш., уздиал. Реш.Кур., Джур.Шахр., уйг., лоб., бар. Дм.ЯБТ, ДТС 407, Мал. 409, 410, ТТ X, Бор.ЛТ, Houts., Тарж., Хор.П II 589, Ходж., Erg., Ros., Çarh., Пав.С., Бор.Бад.; дума — тур., ног., Бор.Бад.; беспокойство — турк., P II 8-9 (осм. + 'боязнь'), ДТС 402, 404, Şey.; затруднения из-за сложности работы — тур.диал. DS VI; ? скандал — бал. Апп.

◇ Этимология қайғы пока не выяснена. Дж.Клосон (СІ. 598b) предположительно допускал, что *kadğu* — отглагольное имя, восходящее к *ka:d-* 'замерзать в буран', но отмечал слабость семантической связи лексем. Семантически не обоснованы этимологии, предложенные М.Рэсэненом (Räs.VEWT 217b), сближавшим *қадғу* 'забота, горе' с чув. *çorişx* 'горе, печаль', *çog-* 'творить тесто' и монг. *qadu-* 'жать, резать', и А.Зайончковским (Zaj. 67), объяснявшим *қадғу* из *kat-* 'отвердеть, застыть'. М.Рэсэнен неправомерно сравнивал *қадғу* с чув. *хур-* 'творить тесто', так как этот глагол так же, как и тат. *қуй-* (в *қамыр қуй-* 'ставить тесто') тождествен с общетюрк. *қой-* ~ *қод-* 'класть, ставить'. Чув. *хур* ~ хор 'обида, поношение, хула, позор, унижение, несчастье, беда, страдание' фонетически сопоставимо с \**қад* и даже с *қадғы* ~ *қайы*, но по значению ближе к тат. *хур* 'позорный, низкий'. кир. *қор* то же (< иран.). Не случайно такую же лексическую параллель приводит к чув. *хур* В.Г.Егоров (Егор. 305-306). Тюрк. *қадғы* и монг. *қаду-* 'жать, резать' сравнивает, помимо М.Рэсэнена, Н.Поппе (Pop.VGAS 53), относящий сюда же монг. *qaduga* 'колоть, наносить удар клыками (о кабане)', монг. *qadqu-* 'колоть'. В монг. формах он вычленяет глагольную основу \**kad-*, видимо, усматриваемую им и в тюрк. *қадғу*. Связь значений монг. слов и тюрк. *қадғу* Н.Поппе не обосновывает.

Қайғы — производное со значением результата действия, образованное при помощи афф. -ғы от глагольной основы *қай-* ~ \**қад-* ~ \**қад-*. Эта основа представлена в ср.-тюрк. *қай-* 'обращать внимание, отзываться, сочувствовать' (ДТС 406), *қайиш-* 'относиться сочувственно друг к другу, отзываться, иметь сострадание' (ДТС 407 — МК), уз. *қайиш-* 'сочувствовать; заниматься (делом)'; в тур.диал. *гау* 'забота' (DSf., DS VI 1945), *қайу* 'забота, беспокойство, попечение, скука, печаль, горе' (см. Буд. II 33, TS IV 2388-2391, Ros. 341, Marz. № 383, Абуш. 324); а также в *қайыр-*, разную семантику которого по разным источникам см.: *қайыр-* тур., аз., *гауғ-* тур.диал. DS VI 1946, Aks.Gaz. 309; *қайыр-* тур., тур.диал. DS VIII 2701, гаг., P II 95 (осм.), Ettuh. 189, Из.дар 333, TS IV 2375-2381, Şey. 69, Y. ve Z. XIII; *қайур-* P II 100 (осм., аз.), Хор.П. II 589, Bodr. 348, Zaj.St. I 139, Zaj.St. II 89, Erg. 177, Ros. 246, Marz. № 384 со значениями: 'делать, мастерить' — турк., тур.диал. DS VI, аз.; 'починять, производить, изготовлять' — аз.; 'сделать, окончить (ручную работу)' — P II 100 (осм., аз.), 'приготовлять' — тур.диал. DS VI, TS; 'добывать, доставать' — гаг.; 'заботиться' — тур., P II 95 (осм.), P II 100 (осм., аз.), Zaj.St. I, Zaj.St. II, Y. ve Z., Marz.; 'беспокоиться' — тур.диал. DS VIII, TS, Erg.; 'защищать' — тур., тур.диал. DS VI, DS VIII, Aks.Gaz.



(‘помогать’), Р II 95 (осм. + ‘покровительствовать’), Zaj.St. I; ‘быть внимательным, придавать значение, проявлять интерес’ — TS; ‘беречься, остерегаться’ — TS; ‘огорчаться, печалиться’ — тур., Хор.П., Ros., Şey., Y. ve Z. (+ ‘тревожиться’); ‘переживать, испытывать горе’ — Ettuh., Изд.дар.

Примечательно, что в словаре Махмуда Кашгарского зафиксированы глагол *qaj-*, но имя — *qadju ~ qadju*, которое отражает соответствие *-d- ~ -δ-*. В *қайыр-*, *қайур-*, возможно, совпали две формы. Одна из них — *қайыр-* образована по той же модели, что и *қайғур-* (см. ниже)<sup>3</sup> от имени *қайу* ‘тоска, забота’ и распространена в источниках, отражающих особенности тюрк. языков ЮЗ группы. Другая форма — *қайыр-* (но ср. Sl. 604b) — каузативная форма от *қай-* (см. ҚАЙ- ‘сгибаться’).

Не ясно отношение к *қай-* ~ \**қад-* и *қайу* тув. слова *хай* ‘беда, несчастье’ ← монг. *гай* ‘несчастный случай, горе, беда’. О *қайғы*, *қайғу* см. еще Поп.ЧЯ [1924] 304, Pop.AU 99, где сделано сопоставление тюрк. *qadju* с монг. *γasiγun* ‘горечь’, что фонетически невозможно; см. также Brock.OGM § 167 εββ, где *qadju* трактуется как деепричастие на *-γu*, но производящая основа не названа. В.Г.Егоров (Егор. 302) относит чув. *хуйхă* ‘горе, печаль ...’ и его соответствия в других тюрк. языках к производным от глагола *көй-*, *күй-* ‘гореть’. Чув. *хуйхă*, судя по его фонетической структуре (наличию сочетания *йх*), заимствовано из тюркского *-й-* языка; тюрк. *қай-*, *қад-* ~ чув. \**хур-* не сводимы к тюрк. *көй-* ~ *көн-* ‘гореть’.

◇ Из производных от *қайғы* ~ *қадғы* широко распространен глагол с афф. *-р*, напр., *qajur-* ‘заботиться, беспокоиться’ — ДТС 407 (см. Сев.АГ 252). К *қай-* или \**қай* восходят карк. *қайғы-* ‘горевать, печалиться’, *қайға-* ‘заботиться, печалиться’ (Изд.дар 333), *қайық-* ‘быть внимательным’ (там же).

◇ Из чув. языка заимствовано мар. *ойго* ‘горе, грусть, печаль...’ (см. Räs. CLC 59). — Л.Л.

ҚАЙЛЫҚ алт., Верб. 475, Р II 28 (тел., алт.); *қайнақ* сюг. Мал. 49; *қыйнақ* сюг. Мал. 63; *q'epaq*, *q'epaq'* сюг. Тен.ССЮЯ 203; *хайнақ* тув., ? *қайың* турк.

◇ 1. метис — алт., тув.; гибрид, помесь — тув.; помесь *сарлыка* [‘яка’] с коровой — Верб., Р; горный як, корова с мохнатой шерстью — сюг.;  
2. метис, полученный от скрещення охотничьей и домашней собаки — турк.

◇ Тув. *хайнақ*, сюг. *қайнақ* (> *қыйнақ*) заимствованы из монг. *хайнаг* ‘помесь монгольской коровы с яком’, а алт. *қайлық*, вероятно, из письм.-монг. *qajınağ* ‘помесь яка и коровы’ (см. Ram.KWb. 180a, Рас.МБЗ 22). Алт. *кайлык* приведено в словаре М.Рээнена (Räs.VEWT 222a) без параллелей из других языков. — Л.Л.

І ҚАЙНА- турк., аз; *қайна-* тур., турдиал. DS VIII 2704, гаг., карк., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Јагг. 236, Le Соq 95, лоб., сал. Тен.ССЯ 458, бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Кум.

<sup>3</sup> Наличие в турк. и др. тюрк. языках ЮЗ группы обоих глаголов исключает возможность интерпретации *қайғур-* и *қайур-* как ареальных фонетических вариантов.

217, Баск.Туба 121, халадж. Doerf. — Tez. 176, P II 14-15 (тел., алт., шор., леб., кюэр., саг., койб., кач., тар., кир., ккир., крым., коман., казан., мишар., чаг., вост.-тюрк., осм., аз., кар.л.г.), Буд. II (тур., тат.), Zen. II 688-689 (тур.), ДТС 407-408, Мал. 410, Brock. 142, Kāšg.D. 285, Diz. 61, Бор.ЛТ 194, KW 190, Abū H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 334, Zaj.Bulg. II 65, Мел.АФ 0108, Ibnū M. 39, Qutb 128, Хор.П. II 587, Надж.Мухабб. 199, Erg. 176, Şey. 69, Marz. № 383, Vām.ĈSpr. 314, Pav.C. 416, MA 542; қыйна- уйг.диал. Мал.УНС 120 (ошиб. вм. қайна-); кайна- кар.т.г.; хайна- хак., Tгуj. 465;

II ҚАЙЫН- ДТС 407, Kāšg.D. 285, Diz. 61; хайын- тув.; хаэн- тоф.; қыйын- як.; қыйын- як.

◇ I 1. кипеть — во всех источниках, кроме тур.диал. DS, Marz.; бурлить — кар.т.г., кир., каз., ккал., ног., тат., лоб., алт., ДТС, Бор.ЛТ, Хор.П. (+ 'клокотать'); подниматься в сосуде (при кипении) — Zen.; подниматься — Marz.; пениться — Marz.; бить ключом (напр., о воде из земли) — тур., аз.; клубиться — Баск.Туба;

2. вариться — турк., гаг., аз., кар.т.г., уз., сал. Тен.ССЯ, Баск.Туба, хак., ДТС, Qutb; варить — уйг.диал. Мал.УНС;

3. бродить (о вине) — тур., гаг., уз.;

4. перен. кипеть, бурлить — турк., тур. (+ 'волноваться'), кум., ккал., ног., баш., уз., ДТС; спориться, быть в разгаре — кум., хак.; бить ключом — турк.;

5. перен. вскипеть, вспылить — хак.; чувствовать внутренний жар — кар.т.г., P II 14-15 (см. перечень форм); быть возбужденным — Tгуj.; злиться, приходиться в бешенство — кум.; разгневаться — хак.; сердиться — Vām.ĈSpr.;

6. кишеть — тур. (+ 'изобиловать'), ног., баш., уз., Zen., ДТС; роиться (о насекомых) — Zen.; беспорядочно двигаться, сновать — ДТС; не стоять на месте, двигаться — тур.диал. DS; шуметь, толпиться — кар.т.г., хак., Буд.; шуметь (о толпе) — хак.;

7. срастаться, свариваться (о металлах) — тур., аз.; и ряд единичных значений в тур. (и его диалектах), хак. языках и др. источниках;

II 1. кипеть — во всех источниках;

2. вариться — як.;

3. сердиться — як.;

4. кишеть — тув., ДТС.

6-ое значение форм первой рубрики, возможно, отражает контаминацию двух глагольных основ: қайна- и қатна- (см. ҚАТНА- 'двигаться туда и сюда').

◇ Корневая основа глаголов қайна-, қайын-, қыйын- сохранилась в як. языке, где она представлена как қый- (< \*қын-) 'кипеть, закипать, вскипать'. Возможно, та же глагольная основа содержится и в як.диал. қыйма 'муравей', қыймалас 'кишащий' (см. ДСЯЯз 135), ср. семантику кир. кумурсқадай қайнаған ел 'народ, кишащий как муравьи' и 6-ую группу значений форм первой рубрики. Фонетический вариант \*қай- можно вычленил в тув. хайым < хай + (ы)м 'пучина, водоворот', хайым чон 'скопление людей', ср. тув. хайымна- I 'бурлить, кипеть', хайымна- II 'копошиться (о множестве людей и животных)'. О возможности семантической производности 'пучина, водоворот' ← 'кипеть' свидетельствуют уйг. қайнам 'омут', уз. қайнама 'водоворот', эвенк. һују- 'кипеть, вариться', һујулгэ 'водоворот' (ср. монг. уйл 'водоворот, пучина').

Общeturк. қай- < \*қа:й- ~ як. қы:й-, қый- отражают известное соответствие а ~ ы, отмеченное в целом ряде других лексических параллелей. Қайын-, вероятно, восходит к қай + -(ы)н-, где -н — аффикс с медиальным значением (или \*қа:н- ~ \*қа:й- ~ қайын-, т.е. й(ы)н — отражение соответствия н' ~ й ~ йн), а қайна- либо интенсивная форма на -а от қайын- (см. Doerf.TLT № 412), либо отыменный глагол, т.е. \*қайын \*'кипение' + -а — аффикс отыменного образования глаголов.

О қайын- и қайна- см. Bang KOsm. II 34 (то же в Zaj. 144), где глагольная основа сопоставляется с алт., шор., саг. қай 'шипение, шипящий звук; гортанные звуки, производимые при рецитировании сказок' и квалифицируется как подражательная (см. возражение Э.В.Севортяна в Сев.АГ 336). См. также СІ. 678а-б, где восстановлена праформа \*кай-, которая подтверждается данными як. языка (ср. як. қы:й- и қынныбыт 'вскипел'), и Räs.VEWT 222b. — Л.Л.

I ҚАЙРА- турк., турк.диал. ТДГДС 46; қайра- тур.диал. DS VIII 2707, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., Р II 21 (кир.=каз., казан., тел., шор.); кайыра- Р II 96 (алт., тел., леб.); хайыра- хак.диал. Инк. 149; хайра- чув.;

II ҚАЙЫР- Баск.Туба 122, Р II 95 (туба); хайыр- хак.

◇ I 1. точить — турк., турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DS, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уйг., хак.диал. Инк., чув., Р II 21 (кир.=каз., казан., тел., шор.);

2. скрежетать — ккал.; скрипеть зубами — Р II 21 (кир.=каз., казан.); произвести скрипящий шум — Р II 96 (алт., тел., леб.);

3. натравливать — турк., турк.диал. ТДГДС, каз., уз.; подзуживать — каз.; подстрекать, уговаривать — ккал.;

II точить — Баск.Туба, хак., Р.; править бритву — хак.; отбивать косяк — хак.

◇ Глагольная основа қайра- образована от қайыр 'песок, галька' (см. ҚАЙЫР 'песок') при помощи афф. -а, о котором см. Сев.АГ 203 и сл. Генетическая связь қайыр и қайра- подтверждается значениями производного от қай(ы)ра- имени қайрақ (см. ниже). Формы второй рубрики қайыр- и т.д., по всей вероятности, являются модификацией қайры- < қайыр + ы-. Помимо форм, приведенных во второй рубрике, қайыр- вычленяется из тув. хайырға 'брусочек из грубого камня', шор. қайырғаш 'оселок, правилка, плитка для точения кос' (Р II 96). Однако тув. слово могло быть заимствовано из халх. хайрга 'гравий; грубый точильный камень', в свою очередь восходящего к тюрк. источнику.

О қайра- см. Räs.VEWT 222b-223a, где дан перечень основных вариантов слова и производных от него; о чув. хайра 'точило' и хайра- 'точить' см. Егор. 289-290, где отмечена связь реалий, обозначаемых хайра 'точило' и хайыр 'песок', ибо точильные бруски делают из песчаника.

◇ От қайра- образовано имя с афф. -қ со значением орудия действия, напр., қайрақ турк.диал. ТДГДС 46, Араз. 98, Кур. I 176; қайрақ тур.диал. DD 2, 859, DS VIII 2706, кум.диал. Шах. 237, кир., каз., ккал., тат., баш., уйг., Р II 21 (кир., казан., чаг.), Буд. II 32 (чаг., тат.), TS IV 2387, Vám.ČSprg. 314; кайрақ Р II 22 (чаг.); кайрақ тур.диал. Ed.Urfa 121; қайрақ уз.; кайрақ Р II 96 (казан.); кайрақ тур.диал. DS VI 1949; хайра чув. со значениями: 'точильный брусок' — во всех источниках. В тур.диал. словарях

(DD, DS) отмечены и такие значения, как 'крупный песок; галька; ровный плоский камень', подтверждающие семантическую производность қайра- 'точить' от қайыр 'песчаник' → \*'брусок из песчаника'. В чув. хайра 'точило' утрачен конечный -ғ (ср. Сев.АГ 402, где хайра- и хайра отнесены к омонимичным основам неясного происхождения).

◇ Из тюрк. языков заимствованы калм. х̣а̣г̣е̣᠑ 'точильный камень' (см. Ram.KWb. 180), бур. хайраг то же, халх. хайрга то же, так как производящая глагольная основа в монг. языках как будто не отмечена (так же в Doerf. III № 1599). О заимствовании қайрақ в тадж. (← уз.) и ягноб. язык см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

ҚАЙРАН кир., каз., ккал., сюг., алт., Баск.Туба 122, Р II 22 (тел., саг., кач., койб.), Буд. II 32 قايران (алт.); кейран сюг.; хайран хак., хак.диал. Инк. 149; Һайран тоф.; хайыра:н тув.

◇ 1. милый, дорогой (обычно употребляется с оттенком *соболезнования*) — кир., каз., ккал.; милый, дорогой — алт., Баск.Туба, хак., тув.; добрый — Баск.Туба; милый — Р (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; любезный — Р; прекрасный — сюг., Р; хороший — сюг.; благополучный — сюг.;

2. горемычный — кир.; бедный — хак., Р; несчастный — хак., хак.диал. Инк., тув.; жалкий — хак.диал. Инк., тув.; погибший — тув.;

3. доброта — Р;

4. нужда — Р;

5. *междометие сожаления*: жаль!, жалко!, как жалко! (об утерянном, погибшем, умершем) — тув., тоф.

◇ На монг. происхождение данного тюрк. слова указывает М.Рэсэнен (Räs.VEWT 223a). В ряде тюрк. языков имеются словоформы, однокоренные с қайран: тув. хайыра 'милость, пощада'; шор. сой. қаира 'милость, награда' (Р II 21); тел., сой., саг., кач. қаирал 'милость; награда' (Р II 23); сой. қајырал 'милость, щедрость, сострадание' (Р II 96); алт. қайран 'добро, милость; помощь, спасение; амнистия; пощада'; хак. хайрал 'забота; помощь; спасение'; алт. қайрақан '1) почтительное название божества, духов, идолов, чтимых как божество; 2) эпитет Эрлика'; тув. хайырақан '1) почтительное название божества; 2) медведь'; сюг. қайрақан 'любезный, дорогой'; тел., леб., туба, сой., алт. қаираккан 'почтительное прозвание божества, духов; ангел-хранитель' (Р II 22); тел., сой. қаірыла- 'быть благосклонным к кому-либо; одолжать; помиловать' (Р II 25); алт. қайрала-, қайрыла- 'миловать, благоволить' (Буд. II 32). Все эти слова, как и қайран, М.Рэсэнен тоже считал монгольскими по происхождению (Räs. Ук.соч.) и возводил их к монг. корню қайга(п) 'милость, знак благоволения', от которого образованы монг. слова хаігахан 'милостивый' и қайгала- 'жалеть, сострадать'. Сам же монг. корень он, ссылаясь на Г.Рамстедта (Ram.SKE 28), возводит к сино-кор. слову kā-gjen 'как жалко, какая жалость'. В более ранней работе Г.Рамстедт (Ram.KWb. 180a) считал, что монг. слово қайга(п) 'милость ...', имеющее тюрк. параллели, возможно, заимствовано из др.-уйг. қағ 'благодетель, милость, милостыня', которое, в свою очередь, является арабским по происхождению: һағ 'добро, милость, милостыня'. На связь этого др.-уйг. слова с арабским указывал и В.В.Радлов (Р II 20). В позднейшей своей работе Г.Рамстедт склоняется к сино-кор. происхождению тюркско-монгольского қайран ... (Ram.SKE 28). А.Йоки (Joki LS 132-133), ссылаясь на Г.Рамстедта, утверждает монг. происхождение тюрк. қайран, қайрақан и т.п., проникших в само-

дийские языки. На связь тюрк. (тел., сой.) *қапыра*- 'быть благосклонным, одолжать, помиловать' с монг. глаголом *qairala*- 'жалеть, сожалеть' указывал В.В.Радлов (Р II 25), а на монг. соответствия к алт. словам *қайрала*- 'миловать ...', *қайран* 'милый', *қайрал* 'милость' — Л.З.Будагов (Буд. II 32). Таким образом, в литературе давно утвердилось мнение о монг. происхождении тюрк. *қайран*, *қайрақан*, *қайра*, *қайрал*, *қайрала*-. Эту точку зрения следует признать реальной. Из тюрк. языков эти слова представлены только в тех, которые претерпели в наибольшей мере монг. влияние, а некоторые продолжают оставаться в контактной тюркско-монг. зоне, как, например, тув. язык, имеющий поэтому наибольшее количество монголизмов с корнем *хайра*. Ср., например, тув. *хайыра* 'милость, пощада', *хайыраан* 'жаль, жалко, как жаль', *хайырақан* 'почтительное название божества', *хайырааты* 'господин, государь', *хайырла*- 'жаловать, давать, дарить', *хайырлал* 'милостыня, милость'. В других же языках, связь которых с монг. языками давно прервалась, таких как кир., каз., бытует только одно слово — *қайран*, представляющее одну из многих монг. производных форм от общемонг. *хайра*. Ср., например, словообразовательную парадигму этого корня в некоторых монг. языках: монг. *хайр* '1) любовь; 2) сожаление, жалость', *хайран* '1) затраченный зря, погибший зря; 2) жаль, жалко (о погибшем, об утерянном)', *хайрт* 'любимый, дорогой', *хайрхан* 'милостивый, священный (почтительное название гор)', *хайрла*- '1) жалеть, сожалеть; 2) оказывать расположение; относиться с любовью; 3) жаловать, даровать; соизволить', *хайрлал* 'сожаление, сострадание; милость', *хайрлалт* 'милостивый', *хайрлалтай*, *хайрламаар* 'достойный сожаления, сострадания'; бур. *хайра* '1) сожаление, жалость; 2) милость, благоволение', *хайран* '1) бедный, жалкий; 2) жалко, жаль; как жаль (об утерянном)', *хайрата* (й) '1) жалкий, бедный; 2) дорогой', *хайрхан* 'беденький; жалкий', *хайрла*- '1) оказывать расположение, относиться с любовью; 2) жалеть, сожалеть; 3) жаловать, даровать; 4) помиловать, сжалиться', *хайрлааша* 'жалостливый, серждобоный', *хайрладаһан* 'жалость, сожаление', *хайрланги* '1) жалеющий; 2) жалостливый; 3) ласкающий'; ст.-монг. *хаг-а* 'любовь; милость, милосердие, благосклонность, сострадание, жалость' (Less. 913); *хагап* 'жалкий, несчастный; ничтожный, прискорбный; дорогой, любимый, милый, любезный; как жаль, какая жалость' (Less. там же); *хагахан* 'милосердный; жалостливый; сострадательный, милостивый; священная гора; формула начала или заключения молитвы; употребляется и как возглас неожиданности, удивления, изумления и т.п.' (Less. 914); *хайрату*, *хайратай* 'любимый, дорогой, любящий' (Less. 913); *хайрала*- 'любить; жалеть, сожалеть, сострадать, оказывать милость; даровать, жаловать, награждать; соблаговолить; относиться с благосклонностью' (Less. там же); *хайрлал* 'любовь, милость, благоволение, симпатия' (Less. там же).

Имеющиеся в тунг.-маньчж. языках слова типа эвенк. *қайран*, *қайрē* 'жаль! и т.п.' квалифицируются как монголизмы (ССТМЯ I 362). — В.Р.

**ҚАЙСАР** кир., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ 154, Абд.Хор.Ш. 58; *қайсар* уз.диал. Реш.Кур. 250; ?*қайзар* тюрк. (в составе *қайзар бол*- 'отяжелеть').

◊ 1. решительный, смелый и сильный — кир.; решительный — каз.; мужественный — ккал.; упорный — каз.; настойчивый — каз., ккал.; с твердой волей — каз., ккал.; упрямый — ккал., уз.диал. Реш.Кур.;

2. легкомысленный, придурковатый; озорной (когда излишняя смелость ведет к глупости) — кир.; неповоротливый, растяпа, бестолковый —

уз.диал. ЁХШЛ; не выполняющий дело [за которое взялся] — уз.диал. Абд.Хор.Ш.;

3. название болезни — ног.

Первая и вторая группы значений связаны между собой; они представляют пример выражения единства противоположных признаков.

◇ Қайсар, возможно, лексикализованная причастная форма от глагола \*қайса- (ср. кир. қайса- 'рассекать', қара болот қайсар 'острый булат'). Не совсем ясно соотношение қайса- 'рассекать' с глагольной основой \*қайса-, которая, вероятно, отражена в ног. қайсармай (қайсармай айт 'говори, не стесняйся'), ср. ног. глагол қайсаңла- 'хотеть что-либо сказать, но не осмеливаться', образованный по модели имитативных глаголов от того же \*қайса-, т.е. \*қайса + ң + ла. Сюда же, быть может, относятся кир. қайсала- 'растеряться, опешить; пугливо красться', қайсаңда- 'то и дело озираться по сторонам; торопливо хватать, рвать (напр., о лошади, щиплющей траву)', кир. қайса- 'торопливо есть, есть наскоро'.

◇ Қайсар входит в состав названий растений: кир.юж. тикен қайсар 'название травянистого растения, употребляемого раньше вместо чая'; сары қайсар 'название лекарственного растения, употребляемого при лечении опухолей'. — Л.Л.

ҚАЙТ- турк., турк.диал. Маш. 144; қайыт- аз.; гауит- тур.диал. DS VI 1947, DSf.; қайт- ктат., кар.к., кум., Мох. 71, Сат. 90, кум.диал. Шах. 242, бал. Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 188, баш., уз., уйг., уйг.диал. Јагг. 236, бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Р II 29 (тел., кир., казан., бар., тоб., тюм., коман., крым., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 31 (чаг., тат.), Мал. 410, Бор.ЛТ 194, KW 190, Tel. 316, Qutb 129, Хор.П. II 587, Zaj.St. II 89, Vám.ČSpr. 314, Абуш. 328, Pav.C. 413; қайыт- тур.диал. DS VIII 2702, ДТС 407, Houts. 94, Тарж. 104, Abû H. 74, Ettuh. 189, Изд.дар 333, Qutb 129, Хор.П. II 587, Bodr. 348, TS IV 2385, Erg. 176, Ros. 346; қайат- бар. Дм.ЯБТ 149; qađit- ДТС 404 (QBN, МК); kadit- Diz. 54; qazit- ДТС 439, Diz. 55; кайт- кар.т.г.; хайт- Тгуж. 468, Deny AC 56, Vás.AK 172, Schütz 129.

◇ 1. поворачивать, менять направление движения — ДТС 404 (МК); поворачивать — кар.т.г., Тгуж.; возвращаться/повернуть назад — все источники, кроме турк.диал. Маш., ДТС 407;

2. уходить, уехать — тат.диал. ДСТ; идти, уходить — турк.; убежать — Р II 29 (тел.);

3. наклоняться в сторону — ДТС 407 (+ 'свернуться, повернуться'); изгибаться, (со)гнуться — кум., кум.диал. Шах.;

4. отступить, отказываться — кум. (от слова), каз., ккал., ног. (от своих взглядов), тат., уз., Р II 29 (кир., казан.); упорствовать, противиться — Diz.; отстраниться — Хор.П.; отвращать, прекращать — ДТС 404, 439 (QBN); прекращать — кар.т.г.;

5. убывать, спадать — турк. (о жаре), кум. (о воде), ног. (о воде), тат., баш., уз.; рассасываться — турк. (об опухолях), баш.;

6. умереть — турк.диал. Маш.;

7. спускаться, падать — турк.

◇ Қайт- — омертвевшая каузативная форма от қай- (~ \*қаđ-) 'поворачивать' (см. ҚАЙ- 'сгибаться, гнуться'), образованная по модели, представленной, напр., в айт- 'говорить' (см. Сев.ЭСТЯ [1974] 112). О қайт- см. Zaj.

121, Räs.VEWT 223a, Cl. 597a, где *kađit-* трактуется как каузативная форма от \**ka:d-* 'сгибаться, поворачиваться', сближаемого с *kau-* 'повернуть назад'.

Пока не ясно, почему реконструируемая основа \**қаd-* в таких современных языках, как хак. и тув., представлена не только в виде \**қаd-* и *қаз-* (см. тув. *қадыр-* 'вывихнуть', хак., хак.диал. Инк. *хазыр-* 'заворачивать'), но, возможно, и в виде хак. *хай-* 'обращать внимание; обходить; пройти мимо' (ср. также тув. *хайа көр-* 'смотреть назад, оглядываться').

◇ Из производных *қайт-* распространены деепричастная → наречная форма *қайта* 'снова, опять, обратно, назад' и каузативная форма *қайтар-* 'возвращать'. — Л.Л.

I **ҚАЙЧЫ** турк., аз.; *gauçı* тур.диал. DD 2, 596, DS VI 1944, ZTS 75; *gaşı* тур.диал. DS VI 1887; *Һайчы* турк.диал. Кур. II 255; *қайчы* кум., Мох. 74, кум.диал. Шах. 234, кир., тат., уйг.диал. Мал.УЯ 158, сюг., алт., Баск.Кум. 218, Р II 41 (алт., тел., казан.), Буд. II 32 (тат.), МА 542; *қайчи* тур.диал. DD 2, 855, уз., сюг., Р II 42 (Аксу, Хами, турф., вост.-тюрк.), *Vám.ČSpr.* 314; *قايچی* Rav.C. 444; *кайчы* Р II 42 (леб.); *қайчи* сюг., Баск.Кум. 217 (в составе *кайджиджак* 'ножницы'); *қайшы* каз., ккал., Р II 45 (кир. = каз.), Буд. II 32 (кир. = каз.); *қайцы* бар. Дм.ЯБТ 150, Р II 42 (тоб.); *кайзы* Р II 42 (бар., кюэр.); *қайсы* баш.; *қа(й)чи* уйг.; *қачы* тур.диал. DD 2, 807, DS VIII 2586, уйг.диал. Мал.УЯ 160, Jagr. 235, Р II 337 (симб.); *кауаşı* тур.диал. DD 2, 855; *қа:ча* уйг.диал. Ag. 31, Мал.УЯ 160, *Le Coq* 94; *қайчъ* уз.диал. Реш.Кур. 260; *хачы* тув.; *хайы* Р II 1662 (сой.); *хайчы, һайчы, һэйчы* тоф.; *хачъ* чув.;

II **ҚАНШЫ** ног.; *қанчы* тат.диал. DST 191;

III **ҚАРЧЫ** *Ettuh.* 185, Из.дар 338.

◇ I 1. ножницы — во всех источниках;

2. стропило — тат., чув.;

3. клешня (*рака*) — чув.;

4. *перен.* противоречивый — каз., ккал.; идущий вразрез — ккал.;

II ножницы — во всех источниках;

III ножницы — *Ettuh.*, Из.дар.

◇ Тюркологи давно уже отмечали, что тюрк. *қайчы* 'ножницы' соответствует монг. *хайчи* то же (напр.: Буд. II 32, Р II 42). В монг. языках, действительно, это распространенное слово: см. письм.-монг. *qayıci* 'ножницы' (Ков. 2, 711), *хаici*(n) 'ножницы; щипцы, клещи' (Less. 912); ср.-монг. *qaiči* (МА 346), *Һайici* (SG 17); вост.-монг. *хѣш, хѣч* (Тод.ЯМВМ 227); даг. *хаїч* ~ *хаїч'и* (Поп.Дагур. 96); монгор. *хѣDži* (Sm.-Most.D. 166); дунс. *каичы* (Тод.Дунс. 124); баоан. *хиэ* (Тод.Баоан. 149); мор. *qeiči* (Ram.Mogh. 32) 'ножницы'; монг. *хайч(ин)* '1. 1) ножницы; 2) щипцы; 2. в виде ножниц'; калм. *хээч* '1) ножницы; 2) в виде ножниц'; бур. *хайша* '1) ножницы; 2) режущая часть косилки'.

Многие исследователи считают тюрк. форму *қайчы* ... монг. заимствованием, напр., Г.Рамстедт (Ram.KWb. 180), Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 29), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 221b), А.Рона-Таш (Róna-Tas MMLW 204). При этом указанные авторы, а также Б.Я.Владимирцов, в своих алтаистических работах сопоставляют монг. форму *хайчи* ... с тюрк. *қапты* ~ *қыпты*, кор. *кабу* 'ножницы'. Б.Я.Владимирцов на основании этого восстановил монг. праформу в виде \**qawiti* (Влад. 270), Г.Рамстедт — в виде \**qawiti* (Ram. II 228), Н.Поппе в виде \**kariti* (Pop.VGAS 48). М.Рэсэнен тоже сопоставляет коман.,

шор., койб. *kapty*, як. *қыпты* 'ножницы' с монг. *qajiči* < \**karīti* как гомогенные основы со ссылкой на Н.Поппе (Räs.VEWT 234b). Мнение о том, что тюрк. *қайчы* ... — монголизм, поддерживает и Г.Дёрфер (Doerf. I № 318, стр. 449). Но он при этом считает, что алтаисты, приведившие тюрк. формы *қапты* и строившие на этом свои реконструкции, допускают ошибку, ибо в тюрк. языках нигде не зафиксированы формы с гласным *a* в первом слоге, а только с *y*. Об этом, кстати, писал и А.Йоки (Joki LS 161). Поэтому Г.Дёрфер, восстановив для тюрк. языков праформу \**qīrtu*, а для монгольских оставив *qayıči*, не допускает никакой возможности их дальнейшего сопоставления (см. также **ҚЫПТЫ** 'кончики ножниц'). Он предлагает возводить тюрк. \**qīrtu* к глаголу \**qīr-*, ссылаясь на осм. *қып-* 'слегка обрезать', зафиксированное у В.В.Радлова (Р II 840). Отвергает он и возведение тюрк. \**qīrtu* к кит. \**kāptāu* как несостоятельное, ибо в кит. языке подобного слова не существовало в реальности.

Гипотезу о происхождении монг. *хайчи(н)* 'ножницы', остававшегося до сих пор без этимологии (ибо восстановление праформы \**qawīti* или \**karīti* это еще не этимология) предлагает К.А.Новикова (ЭАЯ, 95, см. еще Róna-Tas SchE I 110), которая реконструирует алт. корень \**ха-* < \**к'а-* 'резать что-либо' и усматривает его в ряде производных корней тунг.-маньчж., монг. и тюрк. языков, в частности, в монг. глагольных корнях *хажа-* 'кусать, откусывать', *хаду-* 'косить, жать, подрезать, срезать', *хaji-* 'подрезать, срезать'. Именно от корня *хaji-* и образовано монг. *хajiči(н)* 'ножницы'. Этот же корень совпадает с корнем *кажи-* в эвенк. *кажи-к* 'ножницы', *кажи-ра-* 'резать ножницами', нег. *кажи-син-* 'разрезать'.

Н.Поппе (Pop.MLT 193) и Г.Дёрфер (Doerf. I № 318, стр. 449) считают эвенк. *кайт* 'ножницы' < др.-монг. \**qaiči*, а эвенк.диал. *кайчи* < ср.-монг. *qaiči*. Средневековая монг. форма *qaiči*, кроме тюрк. и тунг.-маньчж. языков, проникла также в иран. языки (через них в афганский и урду), через тюрк. посредство также в ряд финно-угор. языков. Тюркская же форма *қыпты* в свою очередь заимствована некоторыми тунг.-маньчж. языками, южносамодийскими, енисейскими. Наиболее полную сводку бытования этих слов см.: Doerf. I № 318, Joki LS 161.

Существующие этимологии, однако, не учитывают еще одного немаловажного обстоятельства: того, что в тюрк. языках есть варианты с *-н-*: ног. *қаншы*, тат.диал. *қанчы*. В перс. и афг. языках тоже зафиксированы варианты *qainči* наряду с *qaiči*, в урду — только с *-н-*: *qainči* (см. Doerf. I № 318, стр. 449). Наличие *-н-* требует своего объяснения. В этой связи правомерно предположить, что и монг. первоисточник мог иметь этот *-н-*, т.е. \**qayinči* (< \**qayinti* < \**qayintī*), который впоследствии выпал. В некоторых монг. языках могла в древности какое-то время сохраняться форма с *-н-*, а в других параллельно без *-н-*. Затем произошло выравнивание. Формы же с *-н-* еще в древнее время могли попасть в некоторые тюрк. и иран. языки. Далее, в монголоведении общеизвестен и давно доказан факт развития средневекового монг. интервокального *-y-* ('йот') из др.-тюрк. *-b-* (~ *-w-*), ср., например, ср.-монг. *qayıgcaу* < др.-тюрк. *qabīrgcaу* 'ящик' (см. Влад. 270-272). Поэтому, вопреки мнению Г.Дёрфера, вполне допустимо восстановить монг. \**qabīnti* (> \**qawīnti* > \**qawīnti* > \**qayinti* > \**qayinči* > *qayıči*). При этом *-y-* ('йот') мог развиваться только из палатализованного *-w-*, который появился на месте твердого *-w-* после перехода твердоярдного \**ī* в мягкорядный *i* (см. об этом Влад. 170-176). В то же время в тюрк. языках праформа \**qīrtu*, восстанавливаемая Г.Дёрфером, вполне могла иметь исходный вариант в виде \**qaptu* ~ \**qartī*, на что

указывал  
у А.Йоки  
ы-, особ  
мерно д  
(см. Ще  
\**qartī*. (<  
и возве  
языках:  
зубами'  
ми, рто  
ножниц  
и 'щип  
-ты, об  
процес  
вестен  
кап- в  
кан' (Р  
421) и  
изошлс  
монг. s  
этого с

гает К  
монг. i  
ср. пи  
обреза  
зять (i  
начает  
чуть н  
  
хача,  
(гейчи  
(сохра

состав  
58; қ  
226; i  
'кори  
Kāšg.

БҺҺ

404,  
баш.



указывают южносамодийские и енисейские формы *kapty* ~ *korpe*, приводимые у А.Йоки (см. Joki LS 161). Первослоговой -а- в дальнейшем мог перейти в -ы-, особенно под влиянием -ы- второго слога в аффиксе, что вполне закономерно для тюрк. языков, особенно чувашского и языков сибирского ареала (см. Щерб.СФ 145-146). Таким образом, тюрк. праформой вполне могло быть \**qartı*. Следовательно, тюрк. \**qartı* и монг. \**qabıntı* могут быть сопоставлены и возведены к тюрк. пракорню \**qar-*, который хорошо сохранился в тюрк. языках: почти повсеместно *kap-* '1) хватать, брать руками; 2) хватать ртом, зубами' (Р II 403-404). Семантика это вполне допускает, ибо 'хватать (руками, ртом, зубами)' хорошо согласуется с как бы хватательными движениями ножниц. Кроме того, в монг. языках *хайчи* означает не только 'ножницы', но и 'щипцы', главным образом 'щипцы для поправки огня'. Афф. -ынты, как и -ты, образующий отглагольные имена существительные как со значением процесса, носителя, объекта действия, так и со значением орудия, хорошо известен в тюрк. языках с древнейших времен (см. Сев.АИ 288-289). От корня *kap-* в тюрк. языках образовано много слов, например: *kapku* 'ловушка, капкан' (Р II 421), *kapkan*, *kapkын* 'капкан' (Р II 420-421), *kapкыс* 'ухват' (Р II 421) и т.п. В тюрк. языках при наращении афф. -ынты закономерно произошло озвончение -п в -б. т.е. *qap-* + *ынты* → *qapынты* → *qabынты*. В монг. языки мог попасть один из пратюрк. словообразовательных вариантов этого слова с афф. -ынты.

Возведение письм.-монг. *хайċи*(n) к письм.-монг. *хайċ-*, как это предлагает К.А.Новикова (см. выше), встречает препятствие со стороны семантики монг. глагола *хайċ-*, который сохранился лишь в письм.-монг. и бурят. языках, ср. письм.-монг. *хай-* '1) рубить, разрубать; обтесывать; 2) резать, разрезать, обрезать, крошить, срезать, рубить (топором)', бур. *хай-* '1) обрезать, подрезать (копыта); 2) обтесывать; щепать (лучину)', т.е. в монг. языках *хай-* означает действия, связанные с резаньем ножом и тесаньем топором, что ничуть не напоминает действия ножницами или щипцами.

Не может быть принята гипотеза В.Г.Егорова о происхождении чув. *хачă*, *хайчă*, тюрк. *қайчы* ..., монг. *хайч*(ин) 'ножницы' из перс. *قوچى* (гейчи) 'ножницы'. Чув. *хачă*, *хайчă*, судя по его фонетической структуре (сохранение а и ч), заимствовано из тат. (см. Róna-Tas SChE I 110). — В.Р.

I **ҚАЙЫЗ** тат. (в составе *қайызла-* 'сдирать кору'), Р II 98 (казан., в составе *кайызла-* 'снять кору, скорлупу'), уз.диал. ЎХШЛ 154, Абд.Хор.Ш. 58; *қайыз* баш.диал. БҺҺ I 120, БҺҺ II 129; *қайыз*, *қайыс* тат.диал. ДСТ 226; *қадыз* ДТС 403 (Мап., Rach. II), Lig.VSOu 159 (в составе *qadiz čäčäk* 'корица'); *кадыс* Р II 329 (др.-уйг.); *қабыз* ДТС 404 (МК), Brock. 141, Kāšg.D. 249, Diz. 55;

II **ҚАЙЫЗҒАҚ** каз., ккал., ног., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58; *қазғақ* уз.;

III **ҚАЙЫР** баш.диал. БҺҺ II 129; *қайры* тат., баш.диал. БҺҺ I 120, БҺҺ II 128; *қайыры* тат., баш.диал. БҺҺ II 128; *хуйяр* чув.

◇ I 1. кора дерева — тат., уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш., ДТС 403, 404, Brock. ('лыко'), Kāšg.D., Diz.; корье — баш.диал. БҺҺ I; лубок — баш.диал. БҺҺ II;

2. корица — Р II 329 (др.-уйг.), ДТС 403, Lig.VSOu;

3. вяз — тат.диал. ДСТ;

4. кузовок, лукошко для ягод — баш.диал. БҺҺ I;

II 1. кора — уз.диал. Абд.Хор.Ш.;

2. перхоть — во всех источниках, кроме Абд.Хор. Ш.;

III 1. кора, луб — во всех источниках;

2. струпья (на коже) — чув.;

3. ржавчина — чув.

Значения форм всех трех рубрик однородны. Тат.диал. кайыз, кайыс 'вяз' (ДСТ 226) < кайыз ағачы 'вяз' (там же).

◇ Кайызгақ — производная форма от кайыз; афф. -ғақ В.Банг (Bang.NV 115) считает уменьшительным.

Кайыр, возможно, — заимствование из чув. языка в тюрк. языки Поволжья: -й- вместо ожидаемого -р- в чувашском сохранился в позиции перед -р (ср. чув. хүре 'хвост', где хү < \*хуй-, хуйр 'жеребец' и т.д.). Кайыз могло быть связано с қас, каз, т.е. айы > а: > а, вероятно, имело место уже в до-монгольский период, а қадыз, қабыз, кайыз представляли собой диалектные варианты. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 218b) восстанавливает праформу \*кадуг и полагает, что тат. лексема была заимствована в чув. язык (кайыр → хуйр). Если принять во внимание параллельное существование в тюрк. языках Поволжья кайыз и кайыр, обратный путь заимствования кажется более вероятным (ст.-чув. кайыр → тат.).

О кайыз см. СІ. 608а, о чув. хуйр — Егор. 302. — Л.Л.

ҚАЙЫҚ турк.; қайық аз.; қайық ктат., кум., Сат. 34, кир., каз., ккал., ног., тат., Арсл.ЯЮТ 62, баш., алт., Баск.Туба 122, Р II 93 (туба, кир.=каз., казан., крым., осм.), Буд. II 33 (тур.), МА 543; кайык тур., гаг., кар.т.г.; қайық уз.; кайк Р II 4 (осм., крым.); قاييق Zen. II 688 (тур.); кейик уйг.; қайуиқ уйг.диал. Le Соq 95; قايو قايو Zen. II 689 (вост.-тюрк.), Rav.C. 416, Vam.ĀSprg. 314; хайық як.; қайғық ДТС 407, Kāšg.D. 284, Diz. 61; қайғуқ тур.диал. DS VIII 2699, ДТС 407, Мал. 410, Kāšg.D. 284, Diz. 61; ? қанғақ Мел.АФ 058, Ibnü M. 37.

На основе др.-тюрк. қайғуқ, қайғық и як.диал. хойу:қ (ДСЯЯз. 288) можно представить как наиболее архаичную форму \*қайғуқ.

◇ 1. лодка — во всех источниках, кроме алт., Баск.Туба, Мел.АФ, Ibnü M., Vam.ĀSprg. [челн, челнок — кар.т.г., кум., ног., тат., Zen., ДТС; ялик — ног.; шлюпка — ккал.; бот — кар.т.г.; каюк — турк., тат., баш., як.; катер, барка — Буд.; баржа — Буд., Zen.]; маленькая лодка — уйг.диал. Le Соq;

2. корабль — Vam.ĀSprg.; большое судно — Мел.АФ, Ibnü M.;

3. весло — алт., Баск.Туба, Р II 93 (алт., туба).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 233а) восстанавливает праформу \*каг'ук, опираясь, видимо, на такие данные, как долгий гласный во втором слоге в як.диал. формах (хайы:қ < \*қайғық, хойу:қ < \*қайғуқ), наличие гуттурального в формах, зафиксированных у Махмуда Кашгарского (қайғуқ), и форму с носовым согласным қанғақ у Ибн-Муханны (қайғақ ? — Л.Л.). В.В.Радлов (Р II 4) считал қайық производным с афф. -қ от глагола қай- 'скользить; плыть'. Эта глагольная основа содержит в туркменском долгий гласный, который в составе қайық ни в одном из источников как будто не отмечен, хотя позиция для его сохранения благоприятна (ср. турк. сы:н- 'ломаться' > сы:нық 'сломаный'). Этимология В.В.Радлова поддержана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1415), который усматривает в қайық < \*қайғуқ \*'нечто скользящее по воде' имя с афф. -ғуқ. Реальность семантической модели 'скользить

[по воде] → 'лодка' косвенно подтверждается и тур.диал. *gayık* 'санки' (DS VI 1945) < *gay-* 'скользить'.

Г.Дёрфером (Doerf. там же) критически оценены и другие попытки объяснения *қайғуқ/қайуқ/қайық*, в частности, монгольско-тюркско-тунгусская параллель Г.Рамстедта (Ram.KWb. 161). Кстати отметим, что тунг. *ajuk*, приведенное Рамстедтом, — видимо, ошибочное написание эвенк. нерчин. *кайук* 'берестяная лодка' (см. ССТМЯ I 362).

Г.Дёрфер (Doerf. там же), пожалуй, правомерно считает монг. *qayağ* 'лодка, корабль, судно' (Ков. 820), калм. *қажеG* 'корабль, лодка' тюрк. заимствованиями. Однако пока не выяснено отношение тюрк. *қайық* 'лодка; весло' к монг. *qajagur* 'весло' (Ram.KWb. 161b), халх. *хаюур* то же, калм. *қәwг* то же (Ram.KWb. 181a), калм. *қажүг* 'маленькое весло с поперечной ручкой' (Ram.KWb. 161b), *қәw'* 'весло' (Ram.KWb. 181a), бур. бох. *хайба* 'лодка', калм. *қәw'хе* 'плавать (о животных)' (Ram.KWb. 181a), халх. *хайбах* 'плавать (о водяных птицах и животных)'; ср. тур. диал. *каура-, каур-* 'скользить' (DS VIII 2706). Монг. лексемы, возможно, являясь производными от глагольной основы \**qaji-*, тождественной тюрк. *қа:й-*, *қайы-* 'касаться поверхности, скользить по поверхности воды'.

О *қайық* см. также Ряс. 115; СІ. 676b, где *кауғук* возводится к *кау-* 'поворачиваться' и трактуется как 'загнутый' (о носе лодки — Л.Л.), ср. Дм. 536, где дана ссылка на аналогичную этимологию Ф.Е.Корша, принятую Е.Бернекером (Bern. I 469), а также Рав.С. 416: *قايىق*, *قايىق* 'загнутый, изогнутый; маленькая лодка'.

Подробный обзор распространения слова *қайық* в тюрк. языках, путей его заимствования в языки иных семей и анализ его возможных генетических связей с эскимосским *qayaq* ['маленькая кожаная крытая лодка с двумя веслами'] сделаны Д.Синором (Sin.WT 163-168), который отклонил вышеупомянутую этимологию В.В.Радлова.

◇ *Қайық* заимствовано во многие языки: иран., ар., рус., серб., болг., рум., новогреч. и ряд других (см. Sin.WT, Doerf. Ук.соч.). О венг. *hajó* 'корабль', тюрк. происхождение которого оспаривается некоторыми исследователями, см. MNyTESz II 27, но Sin.WT 165-166. — Л.Л.

**ҚАЙЫҢ** турк.; *қайың* кир., каз., ккал., бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, Р II 94 (тел.), Буд. II 35 (уйг., алт.), ДТС 407, Lig.VSOu 165, Kāšg.D. 285, Diz. 61, KW 191; *кайң* Р II 11 (алт., леб., кир.=каз., кюэр.); *қайын* аз.; *қайын* тур., тур.диал. Ném.Vid. 402, бал. Апп. 68, Шаум. 82, ног., тат., баш., Р II 94 (тура, казан., тоб.), Houts. 95 (قىين), Тарж. 104, Ros. 346, Erg. 176, qā'īn уйг.диал. Le Coq 95; *қайин* уз.; *qayın* сал. Как.Вос. 187 (в *qayın Dal* 'береза'); *қайн* лоб., Р II 11-12 (казан., осм.), Буд. II 35 *قايىن* (тат.), *قايون* (тур.), Zen. II 688 (тур.); *қейин* уйг.; *қайын* кар.т.; *кадың* Р II 322 (сой., др.-уйг.); *хадың* тув.; *қадыр* тоф. Рас. 216; *хатың* як.; *қадың* ДТС 404, Brock. 140, Kāšg.D. 248, Diz. 54; *казың* Р II 376-377 (шор., леб., саг., койб., кач.); *хазың* хак.; *хурђн* чув.

В слове отражено межтюркское соответствие интервокальных согласных: д ~ т ~ δ ~ з ~ й ~ р. Примечательно, что в таком источнике, как Kāšg.D., сосуществуют δ- и й-варианты слова, при этом *қайың* снабжено пометой *огузское*. О соответствии конечных -ң ~ -н см. Ряс. 173.

◇ 1. береза (*Bétula* L.) — во всех источниках, кроме тур., тур.диал. *Ném.Vid.*, *Zen.*, *Houts.*, *Erg.*, *Ros.* [белая береза — турк., як.; *Bétula japonica* — *Lig.VSOu*];

2. граб (*Carpinus* L.) — Буд. II 35 (тур.), *Zen.*;

3. бук (*Fagus* L.) — тур., тур.диал. *Ném.Vid.*, P II 11-12 (осм.), Буд. II 35 (тур.), *Zen.*, *Erg.*, *Res.*;

4. белый тополь — *Houts.*

Значение 4-ое, приведенное в *Houts.* (ср. Тарж.), может быть уточнено, так как ар. эквивалент тюрк. қайын — халандж — служит обозначением березы. Халандж — 'дерево с твердой древесиной, идущее на изготовление деревянной посуды; береза' (см. Бар. 298, а также Зах. I 110-112). О соотношении значений 'береза' — 'бук' см. ЭАЯ 143-144. Береза и граб относятся к семейству березовых, а бук — к близкому семейству буковых. Судя по авторитетному справочнику (см. ТНР 28, 39), береза и сосна не имеют народных названий в турк. языке, так как на территории Туркмении не встречаются. Поэтому турк. *kañ* 'сосна', упомянутое в *Räs.VEWT* 218а и ЭАЯ 144, является ошибочным (источник — РТСл. 1929, 380 — Л.Л.), а қайың 'береза', видимо, "оживший" архаизм, обязанный своим возрождением лексикографам. Примечательно, что в современных турк. словарях при слове қайың не приводится фразеология.

◇ Қайың (~ қабың) этимологически связано с қабыз 'кора' (см. ҚАЙЫЗ 'кора дерева'), что уже было отмечено в ЭАЯ 146 и сл. Модель 'кора, береста' → название дерева / 'береза' представлена и в иных наименованиях этого и других лиственных деревьев: ср. аз. тоз ағажы 'береза' (тоз 'береста'), калм. *tösx<sup>e</sup>* (*modñ*) 'береза' (*Ram.KWb.* 405), тур.диал. *toz ağacı* 'тополь' (*DD* 3, 1349), возможно, из-за контаминаций с *toz* 'пыль', ср. тур.диал. *tozak* 'самшит', 'деревья, которые весной как тополь, осенью как дуб, как камыш сбрасывают пух' (*DD* 3, 1349); осм. *koğuş ağacı* 'буковое дерево' (P II 519); тур.диал. *koğuş ağacı* 'вид дерева, растущего на горных склонах, из ветвей которого изготавливают лук и стрелы, бук' (*DS VIII* 2903) ~ ? қағаш, қағыш 'кора древесная, луб' (*Верб.* 112); показательна и такая параллель, как кум. мақар 'береза' ~ авар. мақъар 'кора (дерева)'.

Если в қабың при сравнении с қабыз можно выделить корневую основу \*қаб ~ \*қад, то семантика аффикса -ың остается пока не совсем ясной (ср. ЭАЯ 147, где этот аффикс соотносится с единым древним аффиксом имени действия на -p// -п).

О қайың см. еще *Sl.* 602b, где говорится, что в ранний период *kañ* обозначало 'березовую кору, из которой изготавливалась посуда'; *Оч.* 179. О чув. хурйн см. *Егор.* 308, где тюрк. лексемы сопоставляются с монг. хус(ан) 'береза', что фонетически неправоммерно (см. ЭАЯ 147, а также *Ил.-Св.* I № 170, где для монг. *kusun* восстанавливается праформа \*k<sup>h</sup>β-sun), *Поп.ЧЯ* [1925] 38, *Дм.-Сол.НД* 32.

◇ Из производных қайың, помимо отмеченных в *Мус.* 169-170, интересны фитонимы, включающие название березы как определяемое и цветковое обозначение как определитель, напр., каз. қызыл қайың ? 'граб', кбал. қара қайын 'черемуха', тат. қара қайын 'черная (шерстоллистая) береза', тат.диал., баш.диал. қара қайын 'боярышник; крушина ольховидная' (*ДСТ* 595), 'плакучая береза; боярышник, крушина' (*Бѣѣ* II 134).

◇ О перс. خدنگ 'белый тополь; стрела из белого тополя', заимствованном из тюрк. *qadīñ* 'белая береза', см. *Doerf.* III № 1164; там же говорит-

ся о проникновении тюрк. слова в ар., а перс. — в афг. языки; см. еще Ибн-Фадл. 144 примеч. 963. О калм. *хадр* 'дерево (? береза)', источник которого Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) считает неясным, см. Ram.KWb. 159a.

О венг. *katáng*, почему-то переводимом в ЭАЯ 145 'береза' и отождествляемом с тюрк. словом, см. MNyTESz II 405, где оно сравнивается с тюрк. *qatağan* 'вид цикория' (см., напр., Houts. 91, Abû H. 72). — Л.Л.

ҚА:ЙЫН турк.; қайын аз.; қайын тур., тур.диал. DS VIII 2700, кум., бал. Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 188, алт., Баск.Туба 122, бар. Дм.ЯБТ 150, P II 94 (тел., осм., босн.), Zen. II 688 (тур.), ДТС 407, Kāšg.D. 285, Diz. 61, KW 191, Бор.ЛТ 194, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 39 (в составе *кауи ата* 'тесть, свекор'), Хор.П. II 586, Erg. 176, Пав.С. 415, МА 543; қайин кум. Мох. 74, уз., Vām.ĀSpr. 314; قين Houts. 49; қайн бар. Дм.ЯБТ 149; қайин лоб., P II 12-14 (алт., тел., кир.=каз., ккир., коман., осм., кар.т.), Буд. II 34-35 (чаг., тат.); қейин уйг.; қайн кар.т.; гайын тур.диал. Aks.Gaz. 309, DS VI 1946; қазын сюг., P II 377 (шор., сар., койб., кач.), ДТС 439, Kāšg.D. 288, Diz. 61; хазын хак.; қадын ДТС 404, Brock. 140, Kāšg.D. 248, Diz. 54; қадын ДТС 402-403, Lig.VSOu 159, P II 324 (сой., др.-уйг.); gā'dīn халадж. Doerf. - Tez. 113; қайны баш., P II 19 (леб.); хасты хак.; қаты тув.; хатты тоф.

В слове представлено соответствие инлаутных согласных: д ~ т ~ δ ~ з ~ й (см. Ряс. 142). Хак. хасты, тув. қаты, тоф. хатты восходят к форме принадлежности 3-го л. ед. числа: хазын + ы > хасты и қадын + ы (хадны > хатны > хатты) > қаты.

◇ 1. родня жены — кар.т., каз., P II 12-14 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., МА;

2. родство мужа в отношении жены — P II 12-14 (кир.=каз., коман.); родственники-мужчины по браку — ДТС 439;

3. родственник со стороны жены или мужа — турк., тур.диал. DS VI, кум., бал. Шаум., кир., ккал., ног., уз., уйг., сюг., алт. (*старший*), P II 94 (тел., осм., босн.), P II 377 (*перечень языков см. в перечне форм*); брачное родство — хак.; родственники мужа — тат. (в некоторых диалектах — жены);

4. находящийся на месте кого-л. другого — Vām.ĀSpr., Пав.С., Zen. (тур.);

5. термин родства — лоб., Houts., Мел.АФ, Erg.;

6. тесть (= отец жены) — тат.диал. ДСТ, бар. Дм.ЯБТ 149, Баск.Туба, хак., тоф., P II 19 (леб.), P II 324 (сой., др.-уйг.), ДТС 404, 407, 439, Kāšg.D., Diz., KW, Бор.ЛТ (в составе *қайиң ата* 'тесть'), Хор.П.;

7. шури́н (= брат жены) — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DS VI, кар.т., кум. Мох., бал. Шаум., халадж. Doerf. - Tez., P II 12-14 (крым., кар.к.), Lig.VSOu, Brock. (оруз.), Пав.С., Zen.;

8. свекор (= отец мужа) — тур.диал. DS VIII, тат.диал. ДСТ, баш., бар. Дм.ЯБТ 150, Баск.Туба, хак., P II 19 (леб.), ДТС 402-403, Lig.VSOu, Kāšg.D., Diz.;

9. старший брат мужа — хак.; деверь — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DS VI, Zen.

В.В.Радлов (P II 12-14) отметил, что значение 'родство мужа в отношении жены' развилось позднее, чем 'жена родня в отношении мужа'. Это же мнение высказал Н.В.Бикбулатов (Бик.БСР 71), написавший, что «тюркские подсистемы свойства в том виде, в каком они дошли до нас, сначала

складывались как "мужские", т.е. системы классификации родственников жены ...». Значения 1, 6, 7-ой групп поэтому можно считать старейшими.

Қа:йын обычно выступает как определитель терминов родства: напр., турк. қайната 'тесть', уз. қайнана 'теща; свекровь', баш. қайынбикә 'свояченица; золовка', тат. қайынсїңл 'золовка (младшая сестра мужа)', тур. қауыпбаба 'тесть; свекор', бал. қайын зигит 'шурин' (Апп. 68), уз. қайинини 'младший брат жены или мужа'.

◇ Этимология қа:йын ~ қадын не установлена. Г.Рамстедт (Ram.SKE 81) сопоставлял қа в тюрк. қадын и монг. қадум с сино-кор. ка 'семья, дом', элемент -дын ~ -дум остался у него без объяснения; на стр. 217 этой же работы он сравнивает "окончание" -*dup* со сходным в сино-кор. *sadon* 'родство по браку'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 158b), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 218a-b) и Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 29, Pop.VGAS 52) считают прародственными тюрк. и монг. лексемы, т.е. *qadın* и *qadum*, которые, по мнению Г.Дёрфера (Doerf. III № 1613), не сводимы к одной праформе из-за несовпадения гласных второго слога и разных конечных носовых согласных.

Нельзя принять предположение В.В.Радлова (Р II 12-14) о тождестве қадын и қадыны 'его жена', ибо последнее слово восходит к *xātun* (< согд., см., напр., СІ. 602-603) и не совпадает с праформой \*қа:дын. Перечень форм и значений қа:йын см. также в СІ. 602a-b. О чув. хунь 'тесть' < хуйн < қайын см. Егор. 304. Маловероятно, что хунь — результат сокращения древнего \**χогп̄āt* и т.д., как полагает Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соц.).

◇ О заимствовании қа:йын и его производных в различные языки: персидский, татский, монгольские см. Doerf. III № 1418, 1611-1613. Об эвенк. қадум, заимствованном из монгольского, см. ССТМЯ I 361. Чув. хунь и его производные попали в мар. язык (см. Räs.ČLČ 166; Фед. I 144). — Л.Л.

ҚАЙЫР баш.диал. Бһһ II 129, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, Р II 94 (тел., туба), ДТС 407; қадыр Баск.Туба 121, Р II 326 (др.-тюрк., др.-уйг.), ДТС 403, Мал. 409 (КБ, МК), ТТ VIII 95, ТТ IX 41, БСЦ 110, Diz. 54; хадыр тув. тодж. Чад. 46; қазыр Баск.Кум. 217, Р II 379 (тел., сар., бельт., кач.), Буд. II 16 (алт.); хазыр хак.

Примечательно, что в ДТС отмечены формы с -й- и -д- в инлауте. Это свидетельствует об относительной древности соответствия -й- ~ -д- в тюрк. языках, скорее же о следах разных литературных традиций.

◇ 1. А. гневный, грозный — хак.; грозный, страшный — Баск.Кум., Р II 379, Буд.; злой, свирепый — хак.; деспот, тиран — хак.; суровый — хак., Р II 326, 379, ДТС 403, Мал., Diz.; свирепый, лютый — хак., ДТС 403, 407, ТТ VIII, БСЦ; жестокий — Р II 379, ДТС 403; жестокосердый — ТТ IX; трудный, тяжелый — Diz.; выносливый — баш.диал. Бһһ; мужественный — БСЦ; почтенный — Мал.; Б. весьма, чрезвычайно — ДТС 403;

2. крутой, отвесный — алт., Баск.Туба 121; тув.тодж. Чад., Р II 94 (тел.), Diz.; обрывистый, крутой — Баск.Туба 122;

3. быстрый, бурный — хак., Р II 379; быстрина реки — Баск.Туба (Р), Баск.Кум. (В), Р II 94-95 (туба);

4. крепкий (о чае, табаке) — хак.

Туба қадыр 'шершавый' (см. Баск.Туба 121), возможно, результат перевода на рус. язык многозначного нем. *gauh* 'шероховатый, шершавый, жесткий, хриплый, грубый, резкий, суровый' или семантическая параллель.

◇ М.Рэсэнен (Ras.VEWT 218b) под вопросом сравнивает тюрк. *kadur* с отмеченным в Ram.KWb. 159b *qažir* 'кривой, крутой'. См. также Cl. 603-604 и особенно Doerf. III № 1381, где есть сведения об истории *қайыр*, *қадыр*, *қажыр* в тюрк. и монг. языках.

◇ О заимствовании тюрк. слова в самодийские языки см. Joki LS 171.  
— Л.Л.

**ҚАЙЫР** турк.диал. ТДГДС 46, Араз. 196; *gaуr* тур.диал. DS VI 1946; *қайыр* тур. (*kaуr*), тур.диал. DD 2, 856, DS VIII 2700-2701, кум., каз., каз.диал. Аманж. 427, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 154, P II 95 (сой.), ДТС 407, Brock. 142, Kāšg.D. 285, Diz. 61, Houts. 94, Тарж. 104, Abū H. 74, Ettuh. 189 (ср. 200), Zaj.Bulg. I 37, TS IV 2373-2375 (с XIII в.); *kaip* P II 20 (сой., осм., крым.); *қайры* Арсл.ЯЮТ 62; *хайыр* тув., як. (в составе *хайыр та:с* 'галька'); *хэйър* чув.

Примечателен инлаутный -й- в ср.-тюрк. (см. ДТС), тув. и як.

◇ 1. песок — кум., ног. (*речной, морской*), Арсл.ЯЮТ, чув., ДТС (МК), Brock. (*у огузов*), Kāšg.D., Diz., Zaj.Bulg., TS; мелкий песок — тур.диал. DS VIII, P II 20; крупный песок — тур.диал. DS VIII, Abū H., TS; песок, песчаная почва — тур.диал. DD; мелкий речной песчаный осадок — каз.; песчаный нанос — тур.; песок на дне реки — P II 20; мелкий песок, наносимый текущей водой — тур.диал. DD, DS VI; мель — каз.диал. Аманж., ккал.; отмель — P II 20; пространство в русле реки, образовавшееся в результате отступа воды — турк.диал. ТДГДС; травянистое сухое место, где раньше текла река — турк.диал. Араз.; галька — тур.диал. DS VIII, як. (+ 'гравий'), Houts., Тарж., TS; крупный камень — тур.диал. DS VIII;

2. почва, образовавшаяся из отложений ила — ккал.; рыхлая земля (*почва*) — ДТС; мягкая ровная почва — Kāšg.D., Diz. (Brock.: равнина);

3. залежная земля для посева дынь — уз.диал. ЎХШЛ; желтая и твердая слоистая почва — тур.диал. DD, DS VIII; каменистая почва — тур.диал. DS VIII; почва с галькой — тур.диал. DD; неплодородная почва — тур.диал. DS VIII; земля с глиной, накиданная на крышу — тур.диал. DS VIII;

4. солончак гористых местностей — тув., P II 20, 95;

5. холм — тур.диал. DD; песчаный холм — Ettuh.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 180a) сопоставлял тюрк. *qair* с монг. *qajir* 'речной песок, камни русла реки' (ср. калм. хэр 'мелкий (о воде)', бур. хайр 'галька, щебень, песчаная коса', монг. хайр 'мель, галька'. О *қайыр* см. также Räs.VEWT 221b-222a, где монг. формы трактуются как заимствования из тюркского, и Cl. 678b. О чув. *хэйър* 'песок' см. Егор. 289.

◇ Из производных от *қайыр* интересны:

1. Имя с афф. -чақ, имеющим значение уменьшительности, напр., *қайырчақ* кум., *қайыршақ* каз., ккал., P II 26 (кир.=каз.): 'супесь' — кум.; 'мелкие камешки' — каз., ккал.; 'галька' — ккал., P.

2. Имя с афф. -қ, вероятно, также со значением уменьшительности, напр., *қайрақ* тур.диал. DS VIII 2706, кир., P II 21 (чаг.); *gaурак* тур.диал.. DS VI 1949: 'коса на берегу или вышедшая из воды' — P; 'рассыпчатый' — кир. (в составе *қум қайрақ* то же); 'каменистая, песчаная почва, не пригодная для посева' — тур.диал. DS VIII; 'красноватая почва; бесплодная почва; песчаная почва' — тур.диал. DS VI.

От того же *қайыр* образован сельскохозяйственный термин *қайрақ* 'богарный, неполивной' (кир., уз.диал. ЎХШЛ 154).

В каз. қайраң 'твердый песчаный грунт; мель' (< қайр — Р II 22, Рам. 202) Г.Рамстедт (см. ук.соч.) выделял афф. -ң; см. также кир. қайраң 'отлогий берег, мелкое песчаное место' (Р II 22, Буд. II 32); каз.диал. қайран 'береговой песок моря' (Аманж. 426); тур.диал. гауган 'бесплодная почва, песчаная почва' (DS VI 1949); тур.диал. кауган 'каменистая, песчаная почва, не пригодная для посева' и ряд других значений (DS VIII 2707). См. ҚАЙРА- 'точить'. — Л.Л.

ҚАЙЫШ турк., аз.; қайыш ктат., кар.к., кум., Сат. 25, бал. Шаум. 82, кир., тат., тат.диал. ДСТ 188, баш., уз.диал. ЎХШЛ 154, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, Р II 98 (тел., казан.), Буд. II 33 (тур., тат.), Zen. II 687 (тур.), Abû H. 74, Ettuh. 189, Из.дар 333, Zaj.ad-Durr. I 71, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 39, Хор.П. II 587, Erg. 176, Pav.C. 416, МА 543; қайиш тур.диал. Ném.Vid. 402, кум. Мох. 74, бал. Апп. 68, уз.; qayış сал. Как.Вос. 187; кайыш тур., гаг., кар.т., тат.диал. ДСТ 226; қайыс каз., ккал., ног., Р II 98 (саг.); кайыс кар.г.; кейиш уйг., уйг.диал. Meng.Gl. 776; 'айыш тат.диал. ДСТ 188; qayış тур.диал. DS VI 1946; qayış тур.диал. Aks.Gaz. 310; çayış Тгуж. 465; kайш Р II 44-45 (алт., тел., казан., коман., осм., аз., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.); kайш тур.ист. Ném.TS 180; qayış Tel. 316; kайс Р II 42 (кир. = каз.); kайс Р II 346 (саг., койб.); ха:с хак., хак.диал. Инк. 40, Дом. 37; қадыш ДТС 404 (МК), Brock. 141, Kāşğ.D. 249, Diz. 55; хатыс як.

В слове отражено междиалектное соответствие интервокальных -й- ~ -δ- ~ -т-. В хак. языке и диалектах вместо ожидаемого \*хазыс выступает ха:с < хайыс, хотя последовательность согласных з-с допускается: ср., напр., кизис 'жатва'. Написания типа kайш, kайс у В.В.Радлова (см. *перечень форм*) отражают произношение (ый > и).

◇ 1. кожа — турк. (*выделанная*), кар.к.г., тат.диал. ДСТ, Тгуж.; поло-са кожи — Zen.;

2. ремень — во всех источниках, кроме ДСТ, Тгуж.; узкий и длинный кусок, вырезанный из обработанной кожи — Ibnü M.; пояс — уз.диал. ЎХШЛ (+ 'кушак'), Zen., Из.дар (*кожаный*); ремни упряжи — уз., Ibnü M.; сапож-ная дратва — Zen.; кожаная веревка из полос кожи — як.

◇ Қайыш ~ қадыш, видимо, отглагольное имя с афф. -ш, образованное по той же модели, что и ср.-тюрк. қоғыш ~ қоғыш 'кожа-сыромять' (см. qoğış 'кожа' — ДТС 452). К.Менгес (Meng.Gl. 776) возводил его к глаголу қаду- 'грубо шивать', но семантическая производность 'грубо шивать' → 'длинные и узкие куски кожи' не кажется очевидной. Этимология К.Менгеса повторена Г.Дёрфером (Doerf. III № 1414). Перечень форм и значений слова приводят Дж.Клосон (Cl. 607a) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 219a).

◇ О заимствовании қайыш в иранские языки, арабский, кавказские, славянские и румынский см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

I ҚАҚ I турк., турк.диал. Аман. 277, тур.диал. (ТРСл.), DD 2, 812, DS VIII 2598-2599, DSf., кум., кум.диал. Кер. 370, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Иш.Казм. 144, уз.диал. ЎХШЛ 159, Реш.Кур. 341, Муҳ.ЖҚ 115, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Јагг. 238, Meng.Gl. 775, Le Coq 97, лоб., бар. Дм.ЯБТ 150, алт., чув.диал. Серг.ДСЧ 24 (< тат.), Р II 56 (тел., алт., кир.=каз., ккир., тар., турф., Хами, Аксу, крым., чаг., вост.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 18 (тат., алт.), ДТС 421, Brock. 145, Kāşğ.D. 251, Diz. 55, Abû H. 71, Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulğ. I 38, TS IV 2163, Vám.ČSpr. 311, Абуш.



323; *kaq* тур.диал. DD 2, 810, DS VIII 2598-2599; *kañ* тур.диал. DD 2, 811, DS VIII 2598-2599; *қақ* уз., уз.диал. ЎХШЛ 159; *qax* аз.; *gak* тур.диал. DS VI 1895; *gañ* тур.диал. DS VI 1894, DSf.;

II ҚАҚ - I уйг.диал. Мал.УНС 120, лоб., P II 59 (кар., вост.-тюрк.).

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \**kāk* 'сухой, сушеный'. Однако долгий гласный не подтверждается существующими источниками.

◇ I. 1. сухой, сушеный, высушенный — во всех источниках, кроме баш.диал. Иш.Казм. [*сухие фрукты*: напр., сушеная дыня — турк., турк.диал. Аман., уз.диал. Мух.ЖК; дыни в Хоросане и Самарканде, которые во время еды намачиваются водой и делаются как свежие — Буд., Абуш.; сушеные яблоки — тур.диал. DSf.; яблоки, груши и абрикосы — тур.диал. DD 2, 810, 811, DS VI 1894, 1895; абрикосы — кум., уйг.диал. Meng.Gl.; персики — уйг.диал. Jaғг.; персики и абрикосы — Kāşğ.D., Diz.; сушеные ломтики яблок — тур.диал. DSf.; сухофрукты, часто разделенные на дольки — тур.диал. DSf.; дольки, ломтики — ДТС, Brock.; пастила из фруктов: пастила — каз., тат., уз.диал. Реш.Кур., P II 56 (казан.), Буд. (казан.); сухая пастила из фруктов — тур.диал. (ТРСл.); род домашней пастилы в виде тонкого листа высушенной ягодной массы — баш.; домашняя пастила из ягод — чув.диал. Серг.ДСЧ; ? блюдо, приготовленное из муки, масла и яиц — тур.диал. DD 2, 812, DS VIII 2599; сладость из кукурузной муки — тур.диал. DS VIII 2599; варенье из инжира — тур.диал. DS VIII 2599; маринад из груш — тур.диал. DS VIII 2599; сушеное/вяленое мясо — кум., ног., уз.диал. ЎХШЛ, Brock., Abû H., Zaj.Bulğ., TS; навоз — бар. Дм.ЯБТ];

2. А. твердый — кир., баш.диал. Иш.Казм., P II 56 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; Б. суша, твердая земля — P II 56 (алт., тел.), Буд. (алт.);

3. лишенный растительности — кир., P II 56 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.;

4. голый — уйг.диал. Мал.УЯ; голый, обнаженный — уз.; голый, неза-  
стланный — баш.;

5. гладкий — уйг.диал. Мал.УЯ;

6. пустоголовый, глупец, дурак — P II 56 (осм.);

7. худой, тощий (о человеке) — тур.диал. (ТРСл.);

II. сушить — во всех источниках.

◇ На существование омоформных именной и глагольной основ обратил внимание Э.В.Севортян (Сев.АГ 369). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 223b) привел перечень форм и значений слова и некоторых его производных. См. также Cl.608b. Не ясным остается соотношение тюрк. *қақ* 'сухой' и монг. *qag* то же (см. их сравнение в Ram.KWb. 160a), хотя Н.Поппе (Pop.VGAs 17, 54) считает эти лексемы прародственными, восходящими к \**қақ*. *Қақ* генетически связано с \**қағ* (см. ҚАВ° 'нескошенная, высохшая на корню трава'). Синонимию *қақ* и \**қағ* иллюстрирует, напр., уйг. *қақ дала* и ккал. *қув° дала* 'голая степь'.

◇ От *қақ* образованы: 1) имя с уменьшительным афф. -ач, напр., *қақач* тур., кар.к., уйг.диал. Jaғг. 239, *қақаш* ног., *қахаж* аз., аз.диал. ДСАз 123 — со значениями: 'вяленое мясо' — во всех источниках, кроме уйг.диал. Jaғг.; 'корка на ране' — уйг.диал. Jaғг.; 2) глагол с афф. -ша/-шы, о котором см. Räs.MM 152, Сев.АГ 333 (есть ссылки на литературу), напр., *қақша-алт.*, *қақса-* ног., *хахса-* хак. — со значениями: 'сохнуть, рассыхаться' — во

всех источниках; қақшы- кир., какші- Р II 68 (чаг.), қақсы- ккал. — со значениями: 'сохнуть, высухать, пересыхать' — кир., ккал.; 'рассохнуться' и ряд других — Р; см. еще Ram.KWb. 161b; 3) глагол с афф. -ра — qaqraš- ДТС 422, қақра- уз. — со значениями: 'сохнуть' — уз., ДТС; 'пересыхать' — уз.; ср. qaqraq 'место, где не растет трава' (Abû H. 71), кир. қақыр 'сухое место, куда не доходит вода', сюг. қақыр 'сухая, засохшая сверху земля солончака' (< қақ йер — Мал. ЯЖУ 50).

К отглагольным именам с афф. -мач (см. Сев.АИ 358 и сл.) можно отнести турк. қақмач 'кусочек вяленого мяса', чаг. какмач 'сушеная рыба' (Р II 70), хотя Э.В.Севортян (Сев. Ук.соч.) считает қақмач производным от қақ 'сухой', что, как нам кажется, менее вероятно.

◇ О заимствовании қақ в языки разных семей: иран., финно-угор. см. Doerf. III № 1397, где указана литература вопроса.

См. также ГЕВРЕК 'ломкий', ГЕВШЕ- '(о)слабеть, ослабевать', ҚАҚ II 'высохшее озеро'. — Л.Л.

ҚАҚ II турк., турдиал. DD 2, 812, DS VIII 2599, DSf., кир., каз., ккал., ног., Р II 57 (бар., кир.=каз., чаг., вост.-тюрк.), Буд. II 18 (чаг., кир.), ДТС 422, Brock. 145, Kāšg.D. 251, Diz. 55, Abû H. 71, TS IV 2164, Vām.ĀSpr. 311, MA 542; kaq турдиал. DD 2, 810, DS VIII 2593; kañ турдиал. DD 2, 811; қақ уздиал. Ибр.Бешк. 297; gак турдиал. DS VI 1895, DSf.; хах хак. саг.

◇ высохшее озеро — Kāšg.D., Diz.; небольшое углубление, оставшееся от высохшего болотца на солончаковой почве — кир.; пресное озерцо, лужа от дождя или снега на гладкой местности — Буд. (кир.); стоячая вода — Р, Буд. (чаг.), ДТС; лужа — каз., ногдиал. (НПСл.), ккал., Р, ДТС, МА; болото — Brock.; пруд — Р, Буд. (чаг.); водоем, вырытый в степи для водопоя скота — уздиал. Ибр.Бешк.; яма в степи, где скапливается вода — TS; место скопления дождевых вод в такырах, пустынях — турк.; дождевая вода, которая собирается в углублениях в пустыне — Vām.ĀSpr.; углубление на камне, в котором скапливается вода — Abû H.; выбоины, углубления в камне, образовавшиеся под воздействием воды — турдиал. DSf.; скопление воды в углублениях гор и скал — турдиал. DD 2, 812, DS VI 1895, DS VIII 2599, DSf.; небольшое углубление в горах, где задерживается влага атмосферных осадков — турдиал. DSf.; место, где водится рыба — хак. саг.; воды, текущие по обе стороны горных склонов — турдиал. DD 2, 811; молодые луга на горных склонах — турдиал. DS VIII 2593; склон горы — турдиал. DD 2, 810, DS VIII 2593.

Некоторые из значений, зафиксированных в источниках, напр., хакдиал. 'место, где водится рыба', турдиал. 'склон горы', нуждаются в уточнении. По определению Г.Конкашпаева (см. Молч.ТСГА 48), каз. қақ 'плоское неглубокое озеро (чаще небольшое с пресной водой, которое к концу лета высыхает совершенно или становится солоноватым)', 'глинистое понижение, где весной собирается талая или дождевая вода, которая летом пересыхает, превращаясь в такыр'.

◇ Признак 'высохший' не отражен во многих толкованиях значения қақ, что, видимо, дало основание М.Рэсэну (Räs.VEWT 223a-b) рассматривать это слово в особой статье в качестве омонима қақ 'ломтик сушеных фруктов; сушеный'. Дж.Клосон (Cl. 608b) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1397) считают қақ единым словом, многозначность которого развилась на основе его сочетаемости с различными определениями. Так как қақ, разбираемое в

данной словарной статье, семантически обособилось, что отражено и во многих словарях современных тюрк. языков (см., напр., словари турк., тур. языков), мы причисляем его к омонимам ҚАҚ I 'сухой, сушеный, высушенный'.

С тюрк. қақ можно сравнить письм.-монг. хау 'соляное болото' (Less. 904), калм. хаг 'солончак' (см. также Ram.KWb. 160a).

О географическом апеллятиве как, хак см., напр., Мурз. 242, Молч.ТСГА 47-48. — Л.Л.

ҚАҚ- I 'сушить' см. ҚАҚ I 'сухой, сушеный, высушенный'.

ҚАҚ- II турк., турк.диал. ТДГДС 107, тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, гаг., кар.к., кум., Мох. 75, кум.диал. Кер. 37, бал. МИ 177, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., бар. Дм.ЯБТ 150, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 120, Јагг. 239, Le Coq 94, лоб., алт., Баск.Кум. 218, тув., P II 57-59 (тел., алт., леб., шор., койб., ккир., кир.=каз., кюэр., тар., крым., казан., чаг., вост.-тюрк., осм., аз.), Буд. II 19 (тур., тат., кир., алт.), ДТС 422, Мал. 411, Brock. 146, Kāşğ.D. 251, Diz. 55, Houts. 91, Тарж. 104, Abû H. 71, Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulg. II 66, Qutb 131, Хор.П. II 614-615, Bodr. 343, Y. ve Z. XII, Ros. 345, Erg. 161, MA 542; қах- уйг.диал. Le Coq 94; ках- кар.т., P II 78 (кар.т.), Erg. 161; қа<sup>h</sup>q- тоф. Рас. 218; қа<sup>q</sup>- уз.; гак- тур.диал. DS VI 1897; қах- аз., аз.диал. ДСАз. 123, Рүст.Куб. 235, Вел.Апш. 341, Шир.Б. 189, Джаф.Тауз. 232; хах- хак., Труј. 441.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \*как 'стучать, ударять'.

◇ бить, стучать — во всех источниках [напр., вбивать, забивать (гвоздь) — турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., DS VI, гаг. (+ 'вколачивать'), кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., бар. Дм.ЯБТ ('прибить гвоздем'), уйг., алт., тув.; стучать (в дверь, ворота) — турк., кум., бал. Шаум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Јагг., тув., Мал., Houts., Abû H., Qutb, Хор.П.; выбивать, вытряхивать, стряхивать (пыль с одежды, ковра) — турк., кар.к., кум., каз., ккал., ног., тат., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Јагг., алт., Баск.Кум., хак.диал. (ХРСл.), P II 57-59 (казан.); стучать, взмахивать крыльями — турк., кум., ног.; хлопать, рукоплескать — кар.т.г., каз.; молотить — кар.к.т., P II 78 (кар.т.); стукать большого легкими животного, приносимого в качестве искупительной жертвы — кир. (өпкө қақ-); заговаривать (лечить знахарским способом) — ног.; подавать знаки кивком головы, взглядом — турк.диал. ТДГДС (ым қақ-); мигать — кум. (кирпик қақ-); подмигивать, делать знаки глазами — Из.дар, Zaj.Bulg. и ряд других значений]. Любопытны также единичные значения қақ-, отмеченные, напр., в куманд. и хак.: 'играть на музыкальном инструменте', в шор.: 'убивать скот' (P II 57-59), тув. и тоф.: 'косить сено', уйг.: 'обматывать' (уйг.диал. Мал.УЯ 158), ибо они встречаются у других глаголов с семантикой 'бить': хак. сох- 'бить; закалывать на мясо', кир. чал- 'ударить; играть на ударном инструменте', турк. чал- 'ударить; обматывать'; чалгы 'коса'.

◇ Дж.Клосон (Сл. 609а) высказал предположение о подражательном происхождении қақ-, что кажется вполне вероятным, если принять во внимание наличие в тюрк. языках Сибири глагольной основы қақта- (алт., тув., P II 65 — сой.), хахта- хак. со значением 'вытряхивать, выхлопывать', восходящей к қақ + та-; ср. также тат.диал. қақ- 'клевать' (Тум.ЗС 144) и мат., аб. қақла- 'клевать, долбить' (Верб. 119).

О қақ- см. еще Räs.VEWT 223b, где приведен неполный перечень форм, в который ошибочно включен глагол қақ- 'сохнуть'.

◇ Из производных қақ- интересны с точки зрения семантики турк. қақын 'припадок, истерия' (ср. турк. аяқ қақ- 'биться в истерике'); кир. қағынды 'одержимый падучей болезнью' (Р II 74) при қағын- 'дергать руками и ногами во время падучей болезни' (Р II 74); ккал. қағыным 'знахарский способ лечения (при котором лечат болезнь ударами сырой рыбы)'; ног. қағымшы 'знахарь'; уз. қақим 'один из способов «лечения» путем заговоров и заклинаний (при этом знахарь произносил заклинания, встряхивая и постукивая больного)', уз. қақимчи 'знахарь', уз. қақиндиқ 'жертвуемый предмет, с которым якобы уйдет болезнь из больного после лечения заклинаниями и постукиваниями (этим предметом похлопывали больного по телу и затем отдавали его нищим или неимущим)'.

См. ҚАҒЫН 'место, с которого ветер дул снег'. — Л.Л.

ҚАҚ- III 'гневаться' см. ҚАҚЫ- 'сердиться'.

ҚАҚСЫ- тур.диал. DD 2, 814, DS VIII 2606, кар.к., тат., алт. (с составе қақсыған 'затхлый'), тув., Ettuh. 182, Из.дар 334; қақды- баш.; каксы- кар.г.; қахсы- аз.; қақсы- тоф.; ? какчы- Р II 66 (ккир.); ? хахсый- як.; қаңсы- каз.; қаңси- уйг., Р II 86-87 (тар.); хаңзы- хак.; kansi- тур.диал. DS VIII 2606.

◇ портиться — тур.диал. DD (о пище, масле и фруктах), DS, аз., Ettuh., Из.дар; протухать — тур.диал. DD, DS, кар.к., Ettuh.; горкнуть — тур.диал. DD, DS, як. (о сале, масле); плесневеть — тат., баш. (о прокисшем молоке); начинать тухнуть, портиться — як. (с поверхности — о жирном мясе); слегка протухнуть — тоф. (о жирном мясе); становиться невкусным от долгого хранения — тув. (о мясе); дурно пахнуть — хак. (о тухлом мясе); издавать едкий неприятный запах — каз.; дурно пахнуть — кар.г.; вонять — Р II 66, 86-87.

◇ Қақсы-//қаңсы- образован из подражательной основы \*қақ//\*қаң и афф. -сы с уподобительным значением. \*Қақ, \*қаң представлена в глагольной основе қақ- 'идти, распространяться (о запахе), зафиксированной в Из.дар 334, и во вторичной подражательной основе қаңыр < қаң-ыр в составе кир. қаңырсы- 'издавать едкий неприятный запах'. Возможно семантическое сближение \*қақ//\*қаң (см. перечень значений қақсы-) с қақ 'сушеный' (напр., qaq et 'сушеное мясо' — ДТС 421). Не случайно Дж.Клосон (СІ. 613а) сравнивал глаголы qaqsi- 'быть разрезанным на доли для сушки' (ДТС 422-МК) и какı- 'портиться, протухать' (Ettuh. 182), но указывал на семантические трудности при их отождествлении. О қақсы- см. также Рас.МБЗ 81, где перечислены формы, встречающиеся в языках СВ группы.

См. также ҚОҚ 'плохой запах, вонь', ҚОҢУРСЫ 'запах горелого', КҮКЕ- 'сильно пахнуть'. — Л.Л.

I ҚАҚША- кир., тат.диал. ДСТ 189, уз., уйг.диал. Мал.УЯ 158, лоб., Р II 67 (вост.-тюрк.); qaxša- уйг.диал. Le Соq 94; қақса- каз., ккал., Р II 61 (кир.=каз., саг., белтъ., кач.), Буд. II 19 (кир. = каз.); хахса- хак.саг.кач.;

II ҚАҚШЫ- Р II 68 (тел.), Буд. II 19 (алт.).

◇ I 1. говорить без перерыва — Р II 66; много говорить — кир., уз.; без умолку болтать — кир.; надоедливо повторять — каз., ккал.; твердить — кир., каз., ккал.;

2. бляеть беспрестанно — каз.;

3. сетовать, жаловаться — уйг.диал. *Le Соq*; рыдать, горько плакать — кир., уз.; постоянно плакать — Р II 66; стонать — уз.; испускать жалобные крики — Р II 67; быть в печали, горевать — уйг. диал. Мал.УЯ, лоб.; изнывать — Р II 66; щемить, сильно болеть — кир., каз. (+ 'ныть'), тат.диал. ДСТ (+ 'недомогать');

II 1. жалобно говорить — Р, Буд.; умиленно просить — Р;

2. вопить, громко кричать — Р.

Значение уз. *қақша*- 'трястись, чувствовать озноб', возможно, относится к глаголу-омониму (ср. турк. *қағша*- 'дрожать, трепетать, трястись (от холода, страха)', 'быть в лихорадочном состоянии', о котором см. Сев.АГ 333 примеч. 171).

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 305) производит каз. *қақса*- от подражательного слова *қақ*, которое имеется в каз. *қақылда*- (< *қақ-ыл-да*-) 'говорить без умолку и громко'; при этом он относит *қақса*- к глаголам с афф. -са, что требует уточнения, поскольку в кир. и уз. языках выступает афф. -ша, а в алт. — -шы (об афф. -ша, -шы см. Сев.АГ 331 и сл.). Помимо каз. *қақылда*-, можно привести кир. *қақылдап ыйла*- 'громко и продолжительно плакать', *қақылдап ма:ра*- 'беспрестанно бляеть', ккал. *қақылда*- 'говорить без умолку, беспрерывно', уз. *қақилла*- 'чрезмерно много говорить, не считаясь с правилами вежливости'.

О *қақша*- см. также *Bang KOsm. II 10-11*, примеч. 6, где эта глагольная основа уже причислена к подражательным, образованным при помощи афф. -ша, -шы, и *Räs.VEWT 224a*, где приведены хак. и кир. лексемы. — Л.Л.

I **ҚАҚЫ**- тур., тур.диал. *DS VIII 2602*, кар.к., Р II 60 (осм.), Буд. II 19 (тур.), *Zen. II 682, 683* (тур.), *ДТС 422* (Suv., МК), *Brock. 146, Kāšg.D. 252, Diz. 55, KW 193* (в составе *қақумақ* 'брань, оскорбление'), *Abû H. 71, Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulg. II 66, Qutb. 131, Хор.П. II 615, TS IV 2166-2171, Zaj.St. I 140, Erg. 161, Ros. 345, Marz. № 379, Şey. 65, Y. ve Z. XII, Har. 105, Pav.C. 407; kaki-* Р II 61-62 (чаг.); *қақу-* *Kāšg.D. 253, Diz. 55* (арг.); *қакы-* кар.к.; *қағы-* Р II 73 (крым.), *KW 189*;

II **ҚАҚ**- III кир., *Ettuh. 182, Из.дар 334, Zaj.Bulg. II 66*.

◇ I 1. сердиться, рассердиться — тур.диал. *DS*, Р II 61-62 (+ 'каркать'), Буд., *Zen.*, *ДТС* (+ 'злиться'), *Kāšg.D.*, *Diz.*, *Abû H.*, *Ettuh.*, *Из.дар.*, *Ros.*, *Şey.*, *Y. ve Z.*, *Har.*, *Pav.C.*; гневаться — тур.диал. *DS*, *Brock.*, *Abû H.*, *Из.дар.*, *Zaj.Bulg.*, *Qutb*, *Хор.П.*, *TS IV*, *Zaj.St.*, *Erg.*, *Marz.*, *Şey.*, *Y. ve Z.*, *Har.*; придти в ярость — *Har.*; раздражаться — тур.диал. *DS*, *Kāšg.D.*, *Diz.*, *Ettuh.*, *TS IV*, *Erg.*, *Marz.*, *Şey.*;

2. бранить — тур., кар.к., Буд., *Zen.*, *KW*; ругать — Р II 60, 73, *KW*, *Marz.*, *Har.*; порицать — тур., Р II 73; обличать — кар.к.; увещевать — кар.к.; делать выговор — кар.к.; упрекать, укорять, пугать — *TS IV*, *Marz.*; пугать — кар.к.; грозить, угрожать — кар.к. (+ 'стращать'); прогонять — кар.к.;

3. удерживать, останавливать — кар.к.; запрещать — кар.к.;

4. возражать — *TS IV*;

II 1. гневаться, раздражаться — Ettuh.; сердиться, гневаться — Из.дар;

2. клеветать, опозорить — Zaj.Bulğ.;

3. грубо отвергнуть, отбросить, дать отпор — кир.

У кар.к. қақы- отмечено значение 'толкать, ударять', которое, вероятно, принадлежит глаголу-омониму, ср. тур. kak- 'толкать'.

◇ Перечень форм и значений қақы- см. в Räs.VEWT 223b, Cl. 609b.

◇ О заимствовании чаг. қақи- в перс. язык см. Doerf. III № 1400. —

Л.Л.

I ҚАЛ- турк., аз. (в составе қалдыр- 'поднять'); қал- тур. (в составе kaldır- 'поднимать'), гаг. (в составе калдыр- 'поднимать'), Бор.ЛТ 196 (в составе қалдур- 'поднимать'), Ettuh. 182 (в составе kaldır- 'поднимать'), Из.дар 335, Pav.C. 408 (в составе قالدورمق 'поднимать');

II ҚАЛЫ- алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 122 (и қа:лы-), P II 239-240 (тел., леб., койб., саг., тоб., др.-уйг.), Буд. II 25 (тоб., алт.), ДТС 411, БСЦ 110, Мал. 410, Oгk. 83, Brock. 143, Kāšg.D. 255, Diz. 56; халы- тув.; қылай- як.;

III ҚАЛҚ- турк.; қалқ- тур., гаг., кар.к., кум., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., баш.диал. БЯС 76, уз., сюг., P II 249-250 (крым., казан., осм.), Буд. II 23 (тур.), Ném.TS 180, Erg. 163, Vám.ČSpr. 312, Pav.C. 408; калк- кар.г., тат.диал. ДСТ 227; kalk- P II 250 (чаг.); калык- P II 241 (тоб.); қалх- аз.; galh- тур.диал. DS VI 1901; қалх- P II 255 (аз.), Буд. II 23 (аз.); калх- кар.т.; kak- TS IV 2174-2178; k'ak- тур.диал. Aks.Gaz. 440; kañ- тур.диал. Ed.Urfa 120, DS VIII 2598, TS IV 2174-2178; gah-, gak- тур.диал. DS VI 1895;

IV ҚАЛҚЫ- тур., кир., каз., ккал., P II 252 (осм.), El-Idr. 27, TS IV 2188-2189; қалқи- уз., P II 253 (чаг.), Pav.C. 408; қалғы- I тур.диал. Ném.Vid. 400, P II 255 (осм., крым., бар.), Zaj.Bulğ. II 65, Ibnü M. 36; galgi- тур.диал. DS VI 1901;

V ҚАЛҒА- тур.диал. DD 2, 817, Мел.АФ; galğa- тур.диал. DS VI 1901;

VI ҚУЛҒЫ- Houts. 92 قولغى, Тарж. 107.

Из форм второй рубрики интересна як. қылай-, где выступает ы в первом слоге вместо общетюрк. а и закономерный добавочный -й в конце основы на гласный. В формах третьей рубрики примечательно лқ > қ, наблюдаемый в тур. диалектах. Часть форм четвертой рубрики можно интерпретировать как трансформацию (перестройку слоговой структуры) форм третьей рубрики, т.е. қалқ- > қалық- > қалқы-. Қалқы- и қалғы- могут быть фонетическими вариантами (лқ > лғ, см. Ряс. 200-201), но в части примеров можно думать о контаминации разных форм: қалқы- < қалқ- и қалғы- < қал + ғы-//ға-. Формы пятой и шестой рубрик нуждаются в уточнении.

◇ I 1. подниматься — во всех источниках; вставить (с места) — турк.;

2. увеличиваться, прибавляться (напр., о воде в арыке) — турк.;

3. подняться (о луне) — турк.;

4. подорожать — турк.;

II 1. подниматься, вставить — Oгk.; вставить на дыбы — ДТС;

2. подниматься ввысь, взлетать — ДТС, Мал., БСЦ (+ 'лететь'); парить — Р II 239-240 (тоб.), Буд. (тоб. + 'лететь'); броситься сверху — Баск.Кум., Буд. (алт.);

3. прыгать, скакать — Баск.Кум., Баск.Либ., Баск.Туба, тув., як. (*на одной ноге — в нац. виде спорта*), Р II 239-240 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (алт.); перепрыгивать, перескакивать — алт., Баск.Туба; перепрыгивать — ДТС; подскочить — Баск.Туба; соскочить — Баск.Туба;

4. убежать — Р II 239-240 (тел.); бегать — тув.;

III 1. подниматься, вставать — во всех источниках, кроме кар.т.г., сюг., Р II 241 (тоб.), Vám.ČSprg.;

2. пухнуть — Р II 249-250 (осм.); подняться (*о тесте*) — тат.диал. ДСТ 227, Р II 249-250 (осм.); вздуться — Vám.ČSprg.; вздыматься — тат., баш.; подняться (*об овечьей шерсти перед весенней линькой*) — тат., тат.диал. ДСТ 189; всходить (*о светилах*) — тат., баш., Р II 249-250 (казан.); подняться (*о ветре*) — Р II 249-250 (осм.);

3. всплывать на поверхность — кум., ног.; вынырнуть — Р II 241 (тоб.); находиться на поверхности — кум., уз.; держаться на воде — Буд. II 23 (кир.); качаться — кум., уз.;

4. высыпать (*о сыни*) — баш.;

5. восставать — турк., тур., аз.;

6. вскочить — Р II 249-250 (казан.); прыгать, скакать — сюг.; сниматься с места — тур., аз.;

7. отправляться, отходить, отбывать — тур., аз., Р II 249-250 (осм., крым.); уйти — Буд. II 23 (тур., аз.);

8. отменяться, упраздняться — тур.; быть отмененным, забытым (*о законе, обычае*) — Р II 249-250 (*перечень языков см. в перечне форм*); исчезать — тур. (*напр., об обычае*);

9. отстать (*о краске*), облезть (*о коже*) — тур.;

10. достигать, доходить — кар.г.; постигать — кар.к.; и ряд единичных значений в различных источниках, напр., пройти в передний угол — баш.диал. БЯС;

IV 1. подниматься — уз. (*напр., о солнце*);

2. пухнуть, опухать — ккал.;

3. подняться на поверхность жидкости, плавать наверху — кир., каз., ккал., уз.; выпрыгивать (*из воды о рыбе*) — Р II 252 (осм.), Р II 255 (бар. + 'всплыть'), El-Idr.; качаться (*на воде*) — уз.;

4. снимать (*с поверхности*) — каз., ккал.;

5. вскочить — уз. (+ 'спотыкаться'), Р II 255 (осм., крым.); вскакивать — тур. (+ 'вставать на дыбы'); прыгать, вспрыгивать, подпрыгивать — тур., тур.диал. DS, Ném.Vid., Р II 252 (осм. + 'встать на дыбы'), Р II 253 (чаг.), Р II 255 (осм., крым.), El-Idr., Ibnü M., Zaj.Bulg., TS;

V прыгать, скакать — тур.диал. DD, DS, Мел.АФ (ср. выше Ibnü M.);

VI прыгать — Houts., Тарж.

◇ Формы первой и второй рубрик Дж.Клосон (Cl. 617a) объединял как генетически связанные. А.Вамбери (Vám. 67) сопоставлял осм. kalk- 'вставать' и kalgı- 'вспрыгивать'. Такое же сравнение (калк- ср. с калы-) предлагает и В.В.Радлов (Р II 249-250). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 163a) расширяет рамки сопоставления, добавляя к уйг. и т.д. qaly- 'прыгать', осм., казан. qalq- 'подниматься', монг. qalı- 'высоко парить; переливаться' (см. также Räs.VEWT 226a-b, где, кроме тюрк. материала, сравниваемые данные попол-

нены маньчж. *kali-* и тунг. *kalna*, приведенными без перевода; тунг. *kalna* – видимо, эвен. *қална* ‘уходить’, семантически далекое от *қал-* ‘вставать’ – *Л.Л.*); ср. *Ram.SKE* 88-89, где еще указано, что маньчж. *kali-* ‘парить’ заимствовано из монг. языков.

Формы третьей, четвертой и, вероятно, пятой рубрик являются формами со значением интенсивного действия, образованными от *қал-* ‘вставать, подниматься’ при помощи афф. *-қ, -ғы* (см. *Сев.АГ* 289). При этом основа *қалқ-* может иметь вариант *қалқы-* (см. выше). Монг. глагол \**қали-* представлен в современных языках со значениями: ‘переливаться через край посуды’ – монг., бур.; ‘выходить из берегов’ – монг., бур.; ‘выступать поверх льда (*о воде*)’ – монг., бур.; ‘парить (*о птице*)’ – монг., бур., калм., *Тод.ЯМВМ* 228. К монг. источнику восходит як. *халый-* ‘разливаться по поверхности’ (см. *Каҕ.* 72). Примечателен также тув. глагол *қылый-* ‘парить (*о птице*)’. О монг. и тюрк. формах и их гипотетических параллелях в др. языках см. *Ил.-Св.* I № 210.

◊ Из производных от *қалқ-* форм очень распространены именные со значением субъекта действия: \*‘то, что всплывает, плавает на поверхности’ –> ‘поплавок’. Имена, образованные от *қалқ-*, встречаются и в тех языках, где сама глагольная основа не отмечена: см., напр., чув. *хулкка* ‘поплавок’ (*Егор.* 303), ср. баш.диал. *қалқа* ‘поплавки на неводах’ (*Бһһ* II 130), *қалқма* ‘поплавок’ (там же), *қалқыс* ‘поплавок’ (там же); кир. *қалқыма* ‘то, что может плавать на поверхности, мерно покачиваясь’; кум. *қалқыв’уч* ‘поплавок’; ккал. *қалқы* то же. – *Л.Л.*

**ҚА:Л-** турк., турк.диал. *ТДГДС* 48; *qāl-* халадж. *Doerf.* – *Tez.* 174; ха:л- як.; *қал-* аз.; *қал-* тур., гаг., кар.к., кум., *Мох.* 71, *Сат.* 112, кум.диал. *Кер.* 64, бал. *Апп.* 68, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. *Иш.* 136, уз.диал. *Х.Гул.Джиз.* 162, *Jagg.UDQ* 51, уйг.диал. *Аг.* 73, *Мал.УЯ* 158, *Мал.УНС* 120, *Jagg.* 236, лоб., сал. *Как.Вос.* 187, бар. *Дм.ЯБТ* 150, алт., *Баск.Кум.* 218, *Баск.Либ.* 156, *Баск.Туба* 122, тув., тоф. *Рас.* 217, *Р* II 220-223 (коман., казан., тоб., бар., кир.=каз., ккир., тел., алт., шор., саг., койб., кач., кюэр., др.-уйг., осм., крым., аз., кар.т.л., др.-тюрк.), *Буд.* II 23 (тур., тат.), *Zen.* II 684 (тур.), *ДТС* 410, *Мал.* 410, *Мал.ПМК* 97, *Ork.* 82, *An.In.* 492, *ТТ* VIII 95, *БСЦ* 110, *Brook.* 142, *Kāšg.D.* 253, *Diz.* 56, *Ateb.* XXXIII, *Бор.ЛТ* 196, *KW* 191, *Houts.* 91 (*kaʼl*), *Тарж.* 104, *Абу Н.* 68, *Ettuh.* 182, *Из.дар* 334, *Tel.* 316, *Zaj.Bulğ.* II 65, *Мел.АФ* 0103, 0106, *Ibnü M.* 36, *Qutb* 129, *Хор.П.* II 590, *Надж.Мухабб.* 198, *Ném.TS* 180, *Erg.* 161, *Şey.* 65-66, *Çarh.* 32, 46, 81, *Marz.* № 379, *Vám.ČSpr.* 312, *Pav.C.* 408, *Бор.Бад.* 210, *MA* 542; *қал’*- уйг., *Р* II 224 (тар., чаг., вост.-тюрк.); *қал’*- уз., уз.диал. *Я.Гул.Т.* 165, *Шоаб.* 320; *кал-* кар.т.г., тат.диал. *ДСТ* 227; *gal-* тур.диал. *DS* VI 1903; *хал-* хак., хак.диал. *Дом.* 94, *Грун.* 410, *Tryj.* 443, *Vás.AK* 172, *Schutz* 129, *Nik.* 36; йул- чув.

На основе турк., халадж. и як. форм можно восстановить праформу \**қа:л-* (так же у *Щерб.СФ* 194: \**kāl-* ‘оставаться’). Чув. йул- отражает известное соответствие общетюрк. *қ-* ~ чув. *й-*, о котором см. *Щерб. Ук.соч.* 167.

◊ *1.* *остаться, оставаться* – во всех источниках, кроме турк.диал. *ТДГДС*, тат.диал. *ДСТ* [при этом в источниках, как правило, не различаются значения: ‘оставаться, находиться, пребывать’ и ‘оставаться, сохраняться, не исчезать’ – *Л.Л.*];



2. оказываться, попадать, очутиться — турк., тур., аз., кум., тат., уз., ДТС;
3. доставаться — тур., аз., тат., як.;
4. остаться позади → отставать, медлить — турк., кар.т.г., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., алт., хак., як., Р II 220-223 (осм.), Буд., Zen., ДТС, KW, Тарж., Ettuh., Из.дар, Vam.ĀSprg.; задержаться — Баск.Туба, Ettuh., Из.дар; останавливаться, задержаться — тур.;
5. остаться без → лишаться — турк., тур., аз., кум., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Х.Гул.Джиз., як., Буд.;
6. пропускать (работу, учебу) — турк., кум., уз., чув.;
7. прекращаться, проходить — турк., кар.т.г., кир., уз. (+ 'останавливаться'); переставать, утихать — турк.диал. ТДГДС, тат.диал. ДСТ;
8. остаться в проигрыше — турк., тат., уз., Vam.ĀSprg.;
9. быть перенесенным на другой срок — уз.; откладываться — тур., кум.;
10. застрять (о кости) — турк., аз.;
11. изнашиваться (об одежде) — тув.; изветшать — лоб.;
12. погибать — лоб.; умереть — алт., Р II 220-223 (алт.) и ряд единичных значений в отдельных источниках, напр., 'увязнуть' — турк.диал. ТДГДС.

Қа:л- выступает также в качестве вспомогательного глагола (см. грамматики современных тюркских языков). Значения 10-12-ой групп нуждаются в уточнении, рубрикация значений 2-9-ой групп проведена в современных словарях очень последовательно.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 224a) сопоставляет тюрк. \*kāl- с монг. qalu- 'подходить близко, нападать' (ср. в Ram.KWb. 162b: qal-ga-, маньчж. ɣalbu-id. к \*qalu-; ср. тюрк. qal- 'остаться' и qalu-, маньчж. ɣal-na id.; ? тюрк. qal- 'остаться'; ср. саг. qalan- 'восстать против кого-н.'). Семантическая связь тюрк., монг. и маньчж. лексем не является очевидной. К тому же маньчж. ɣалбу 'впускать в дом' (ССТМЯ I 460) не имеет надежных соответствий внутри тунг.-маньчж. языков.

О қа:л- см. также Ряс. 63 и Räs.UW 45, где приведены параллели из финского и тунгусских языков (эвенк. хāl- 'исчезнуть' или ульч. kāl- 'приближаться'). Эвенк. hāl- 'исчезнуть' единично (см. ССТМЯ II 312), а ульч. қал 'подойти близко' (см. ССТМЯ I 369), орок. қал 'подкрасться' (там же) сопоставляется с письм.-монг. хала- 'подходить вплотную, сближаться' (см. там же), но отделено от маньчж. ɣална- 'сдружиться, сближаться' (см. ССТМЯ I 460). Из тунг.-маньчж. параллелей семантически всего достоверней сравнение тюрк. қа:л- 'оставаться' с тунг.-маньчж. \*хала- в составе орок. alāci-, ульч. ɣалачи- и т.д. 'ждать', приведенное в Ил.-Св. I № 194 (см. еще ССТМЯ I 29-30). Перечень форм и значений қа:л- дает Дж.Клосон (Cl. 615b-616a). О чув. йул- см. Поп.ЧЯ [1924] 303, [1925] 421, Lig.MNyTK I 413, Егор. 347.

◇ Из производных от глагола қа:л- интересно имя с афф. -дық (о -дық см. Сев.АИ 354). Напр., қалдық кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., алт., Р II 262-263 (алт., тел., шор., леб., казан., кар.л.т.); қалдуқ уйг.; қа'лдиқ уз.; калдык тат.диал. ДСТ 227 со значениями: 'остаток' — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ 189, 227, алт.; 'пережиток' — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, алт., Р; 'часть народа, племени, оставшаяся на месте, когда основная часть переселилась в другие места' — кир.юж.; 'потомок' — кир., алт.; 'потомство' — алт., Р II 262-263 (алт., тел.);

'последний, последыш' — тат.диал. ДСТ; 'последнее' — Р II 262-263 (казан.); 'наследство' — алт.; 'невестка, жена, оставшаяся после умершего старшего брата, по отношению к младшему брату...' — Р II 262-263 (шор.) — Л.Л.

ҚА:ЛА- турк.диал. ТДГДС 47; gala- тур.диал. DS VI 1898, DSf.; қала- аз.; қала- тур.диал. DD 2, 816, DS VIII 2608, DSf., кбал., кир., каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 120, Јагг. 236, Meng. 1286, Le Соq 94, лоб., сал. Тен. ССЯ 459-460, Как.Вос. 187, сюг., алт., Баск.Туба 122, Верб. 121 (т.), Р II 225-226 (алт., тел., кир.=каз., чаг.), Буд. II 20 (чаг., кир., алт.), ДТС 410 (МК), Kāšg.D. 254, Diz. 55, Vám.ČSprg. 312, Pav.C. 408, Zen. II 683 (вост.-тюрк.), Абуш. 323; q'ala- сюг. Тен. ССЮЯ 202; kale- тур.диал. DD 2, 817; қала- уз.; хала- як.

◇ 1. класть, складывать — ног., ккал., як., ДТС, Kāšg.D.- Diz. (+ 'собирать'); наваливать, накладывать — аз., каз. (+ 'обкладывать'); свалить в кучу, собирать — Zen., Pav.C.; накапливать, нагромождать — Zen., Pav.C., Vám.ČSprg.; сложить в кучу — кбал.; класть в кучу — Р II 225-226 (чаг.), Буд. (чаг.); класть кучами — сюг. (Мал.); наполнить что-л., напр., мешок (хворостом, соломой и т.п.) — тур.диал. DD 2, 816, DSf. (kala-);

2. свалить в одно место (преимущественно дрова) — тур.диал. DSf.; накладывать одно на другое — кир. (в виде конуса), уйг. (дрова), Буд. (чаг.), Абуш.; накладывать дрова в очаг/печь, чтобы поджечь — тур.диал. DD 2, 816, DSf.; укладывать дрова/кизьяк, чтобы развести огонь — уз.; складывать кизьяк в виде усеченного конуса — кир.; складывать кизьяк рядами вокруг котла так, чтобы он высохал и потом лучше горел — Р II 225-226 (кир.), Буд. (кир.);

3. топить/затопить печь — тур.диал. DD 2, 816, 817, аз., уйг.диал. Le Соq; разжигать огонь/очаг — турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DSf. (наложив топливо), DS VI, DS VIII, уйг.диал. Јагг.; разводить огонь — кир. (от қала-), уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, лоб., сал. Тен.ССЯ (+ 'сжигать'), Баск.Туба; сжигать, зажигать — уйг.диал. Meng., сал. Как.Вос., Р II 225-226 (кир., чаг.), Буд. (чаг.);

4. гореть, воспламеняться — алт., Верб., Р II 225-226 (тел.), Буд. (алт.);

5. класть, возводить — кир. (стену), каз., ккал., ног., сюг. Тен.ССЮЯ; строить дом из сырцовых кирпичей — сюг. (Мал.); строить — турк.диал. ТДГДС (говор ставр. туркмен).

Связь 1-ой, 2-ой, 3-ей и 5-ой групп значений ясна, 4-ое значение, видимо, принадлежит омониму қала- I 'класть, складывать' — қала- II, восходящему к монг. хала- 'греться, нагреваться', на что уже указывал Л.З.Будагов (Буд. II 20).

◇ М.Рэсэн (Räs.VEWT 224a-b) отделял чаг., каз., ойр., тел. kala- 'зажигать', возводимый к монг. qala- 'нагреваться', от ср.-тюрк. и т.д. глагола kala- 'складывать в кучу, класть одно на другое', относимого к производным от qa- с тем же значением. Примерно так же подходил к анализу этих глаголов и Дж.Клосон (Cl. 617b), полагавший, что ka:la- 'нагромождать, накапливать' и т.п. представлен с тем же самым значением [из современных языков — Л.Л.] лишь (?) в уз. Другой глагол kala- заимствован из монг. kalaga- 'жечь', что допускал и В.В.Радлов (Р II 225-226). Судя по семантике алт. и чаг. қала-, можно допустить, что имело место смешение қала- 'складывать дрова/кизьяк в кучу/очаг/печь для сжигания' → 'разводить огонь' (от қала-) с монг. қала- 'становиться теплым, гореть' и қала:- < қалаға- 'топить, жечь'.

Г.Рамстедт (Ram.KWb 162b) был сторонником генетических связей тюрк. и монг. форм, а также маньчж. *qala-* [см. маньчж. *qala-* (< монг.) 'обжигаться' — ССТМЯ I 460].

Ср.-тюрк. *qala-*, турк.диал. *qala-*, як. *qala-* можно сопоставить с ср.-тюрк. *qa-* 'складывать, класть вместе, по порядку' (ДТС 399 — МК), тоф. *qaq-* 'класть, положить', тув. *qaq-* то же, тур.диал. *kaq-* 'накладывать в очаг или печь дрова' (DD 2, 857, DS VIII 2703, 2704); 'складывать одно на другое' (DS VIII 2703); 'собирать' (DS VIII 2703); 'зажигать огонь или уголь' (DD 2, 858, DS VIII 2704); 'разгораться (об угле)' — DD 2, 857, 858.

О *qa-*: см. Сл. 578b, где утверждается, что морфологическая связь с *qala-* является неясной, и Рас. 216-217, где лексема сравнивается с тоф. *qaq-* 'класть'. Сал. *qala-* объединяет с тат. *qabyñ-* 'загораться', монг. *qal* 'огонь', монг. *qala-* 'греться' и с большинством тюрк. форм со значением 'складывать дрова, топить печь, разводить огонь' Э.Р.Тенишев (см. Тен.ССЯ 459-460). Однако едва ли письм.-монг. *qal* 'огонь' тождественно корню глагола *qala-* 'греться, обжечься'.

О *qala-* см. также Ил.-Св. I № 208, где на основе тюрк., монг. и тунг.-маньчж. слов, которые рассматриваются как прародственные, восстанавливается праалт. форма *k'iala* 'горячий, гореть, разжигать'. Генетическое тождество тюрк., монг. и особенно тунг.-маньчж. форм сомнительно: напр., при сближении монг. *qala-* 'греться' с эвенк. *ella-* 'обуглить' и т.д. (см. формы в ССТМЯ I 289-290) возникают фонетические и семантические трудности.

О чув. *hut-* в составе *ut hut-* 'разводить огонь' (→ мар. *olt-* 'топить') см. Räs.ČLC 163, где чув. *χot-//χut-* возводится к фактитиву \**χolt-* и сближается с алт., тел., кир. *kala-* 'гореть' < монг. Ram. *kala-* 'стать теплым'.

◇ Из производных *qala-*, свидетельствующих об относительной древности значения 'складывать в кучу, складывать одно на другое', назовем имя с афф. *-q* со значением результата действия: тур.диал. *kalak* 'куча навоза, куча зерна, травы' (DS VIII 2608), тур.диал. *galak, galah* 'куча навоза' (DS VI 1897); аз. *qalaq* 'груда, куча, штабель, навал' (см. Сев.АИ 207), аз.диал. *galaq* 'куча кизяков, навоза' (ДСАз 108), ср. бал. *qalau* 'куча, складка' (МИ 177).

◇ О заимствовании монг. *qala-* 'греться, обжигаться' в маньчж. см. ССТМЯ I 460. — Л.Л.

**ҚАЛАЙ** турк.диал. ТДГДС 107, Кур. I 177, Араз. 116, бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., баш., Баск.Кум. 218, Р II 227 (кир.=каз.), Буд. II 21 (кир.); қал'эй уз.; қала Р II 225 (тоб.).

◇ 1. как, каким образом — во всех источниках, кроме Р II 225;

2. какой, каков — турк.диал. ТДГДС, бал. Апп., уз., Р II 225 (тоб.),

Буд.

◇ В.В.Радлов (Р II 225, 227) возводил *qalay*, *qala* к *qan+lay* и *qan+la*. В.Банг в связи с таким объяснением ставит вопрос о причинах исчезновения *n* (см. Bang KOsm. I 27). Поэтому прав М.Рэсэнен (Räs.MM 44), расчленяющий *kalaj* и *kala* на *ka + laj* и *ka + la* (наречие); см. еще Хаб. МКБЯ 146, где наряду с *qalay* 'как' приведена форма *qallay* 'какой', восходящая к *qan + lay* (ср. каз. *qандай* то же). Об афф. *-la* и *-lay* см. Räs.MM 66-67. — Л.Л.

ҚАЛА:ЙЫ турк.; қалайы каз., ккал.; қалэйи уз.; қалай аз.; қалай тур., гаг., ктат., кар.к., кум., ног., кбал., кир., ккал., ног., тат., баш., башдиал. БҢҢ II 130, уз.диал. (УРСл.), алт., Верб. 475 (т.), чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24, Р II 226-227 (тел., коман., казан., крым., осм.), Буд. II 21 (тур.), KW 191, El-Idr. 26, Ettuh. 182, Издар 335; kalai Р II 227 (тар., чаг.); қалэй уйг.; galey тур.диал. DS VI 1901; ? халай як. Пек. III 3257 (в составе kilai-xalai 'блестящий [об украшениях]'); ? хыла: тув.

Примечателен долгий гласный во втором слоге турк. слова (отражение айн'а в перс. قلعي?).

◇ 1. олово — во всех источниках, кроме кбал., ног., тат., баш., башдиал. БҢҢ, Верб., тув., чув., чув.диал. Серг.ДСЧ, як., Буд., KW;

2. цинк — KW;

3. полуда — тур., гаг. (+ 'припай'), аз., кар.к., кум., уйг., алт., Верб. Р II 226-227 (перечень языков см. в перечне форм);

4. жесь — турк., кбал., ног., тат., баш. (белая), уйг., Буд.; жестяная банка — кир.;

5. листовое железо — тат., чув.; оцинкованное железо — тат.; железо — башдиал. БҢҢ, чув. (листовое), чув.диал. Серг.ДСЧ (кровельное);

6. металл — кир. (в эпосе);

7. блестящий (об украшениях) — як.;

8. показуха, мишура — тур.;

9. эмаль — тув.

Связь первых пяти групп значений ясна: в качестве полуды (сплава для лужения) используется олово (его сплавы). Луженая (белая) жесь — это железо, покрытое тонким слоем олова.

В 7-ой группе значений тур. 'показуха, мишура' ← 'внешний ложный блеск' подтверждается кир. қалайла- 'делать что-л. только для вида (напр., не из серебра, а под серебром); делать нарочно'.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 162a) полагал, что тюрк. қалай заимствовано из какого-то, пока не выясненного источника. Если учесть широкое распространение слова в языках разных семей (см. ниже), а также фиксацию его в тюрк. памятниках лишь с XIV в., то точка зрения Рамстедта кажется вероятной. Она в известной мере совпадает с мнением, что в основе имени қалай лежит название города Qualah на Малакке [полуостров в ЮВ Азии — Л.Л.], известного богатыми запасами олова (см. об этом Аб. I 617). Алт. этимологии, предложенные в ЭАЯ 35, согласно которым қалайы восходит к \*қала-ға-йы < монг. қалаға- 'гореть, нагревать, накаливать' или қалайы < қаила- 'плавиться', проблематичны, так как природа конечного -йы не ясна; к тому же не доказана возможность семантической производности 'гореть' → 'олово', а при объяснении қалайы < қаила- [точнее < қайил- — Л.Л.] возникают фонетические трудности, которые не снимают ссыла на метатезу. Показательно, что в алт. языке имеем қалай 'олово', но қайыл- 'таять, плавиться' (< монг.).

М.Рэсэн (Räs.VEWT 225a) сопоставил тюрк. қалай с осм. қал 'очищение, процеживание, расплавление металлов; очищенное золото и серебро'. Осм. слово родственно перс. قال (ғал) 'тигель', о котором см. Doerf. III № 1402. В перс. языке ғал имеет производные: ғалгэрм 'переплавщик', ғалгэри 'переплавка', осм. қал единично. В перс. есть и генетически связанное с тюрк. қалайы название олова قلع ғәл', قلعي ғәл'и 'оловянный' (ср. сарт. قلعي 'олово', гилян. ʒəlai 'олово, полуда'). Поэтому тюрк. формы, напр. турк., мо-

гут быть отражением иран. формы-посредника при распространении; ср. также перс. ورقه قلعي 'оловянная фольга' и тур. kalay uyarğı то же. Чув. қалай, судя по фонетическим особенностям, заимствовано из кыпч. языков Поволжья; см. также Егор. 86.

◇ О распространении қалай в языках разных семей: иранских, арабском, кавказских, славянских, румынском, албанском и др. см. Аб. I 617; Шаг. I № 708; Хайд. 76; Mikl. TE I 87, TE N. I 55, TE II 140. — Л.Л.

I ҚАЛАҚ тур.диал. DD 2, 815, DS VIII 2608, кар.к., кум., Мох. 71, кбал., бал. МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., баш.диал. Бһһ I 122, Бһһ II 130, уз.диал. ЎХШЛ 154, Мух.ЖҚ 117, уйг., уйг.диал. Аг. 288, бар. Дм.ЯБТ 150, Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 156, Верб. 121 (к.), Р II 227-228 (казан., шор., тоб., кир.=каз., бар.), Буд. II 20 (казан., тоб.); қа'ла'қ уз.; galak тур.диал. DD 2, 590, DS VI 1898; халғах хак.; қалғақ тув.; калак чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24; калек чув.;

II ҚАЛАҒАШ Баск.Туба 122, Верб. 121 (алад.), Р II 229 (туба, мат.).

◇ I 1. щепка, которая дается детям вместо ложки — Р II 228 (кир.=каз.); поварешка, ложка — баш.диал. Бһһ I, Баск.Кум., тув.; поварешка — Баск.Леб.; ложка чайная — тат., тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ II; металлическая столовая ложка — тат.диал. ДСТ; ложка берестяная для вычерпывания пчел — баш.диал. Бһһ II; большая ложка, иногда с дырами, для вылавливания рыбы и пельменей — Верб., Р II 227-228 (шор.); черпак — тув.; цецилка — тур.диал. DD 2, 590, DS VI;

2. деревянная мешалка для мучной похлебки — уз.диал. ЎХШЛ; лопатка для размешивания мамалыги — бал. МИ; лопатка для размешивания теста — кар.к.; лопата для размешивания каши — ног.; маленькая лопата с деревянной ручкой — тур.диал. DS VIII; мешалка — ккал., тат., баш., уз. (деревянная), Верб.; мутовка — хак., Р II 227-228 (перечень языков см. в перечне форм); маленькая лопаточка — Р II 228 (казан., тоб.); лопата — бар. Дм.ЯБТ;

3. лопатка для шпаклевки — ног., тат., баш.; лопатка для конопачения — баш.диал. Бһһ II; деревянная лопата для выкапывания картофеля — чув.диал. Серг.ДСЧ; орудие из жести, используемое при насыпании в мешки пшеницы — уз.диал. Мух.ЖҚ;

4. инструмент для сдирания кожи со скота — баш.диал. Бһһ I; дощечки для подъема подобранных ниток при тканье холста — баш.диал. Бһһ I; точильная дощечка для правки кос — Верб., Р II 228 (шор.);

5. небольшая толстая скалка — уз.диал. ЎХШЛ; доска для раскатывания теста — кир.; довольно большая доска в виде тарелки для еды — тур.диал. DD 2, 815, DS VIII;

6. совок — кир., каз., ккал., уйг., уйг.диал. Аг. (для муки);

7. палка, употребляемая для переворачивания уйға на противне — тур.диал. DS VI; кочерга — кум.;

8. весло — кум., Мох., кбал., кир., ног., уз.диал. ЎХШЛ (большое), чув.;

9. лопасть — ккал., уйг.; крыло — тур.диал. DS VIII, каз.; маховик — ног.;

10. лопатка [плечевая] — кум., ног., бар. Дм.ЯБТ, чув., Буд.;

II 1. деревянная лопаточка, мешалка — Баск.Туба, Верб., Р.;

2. соха — Верб., Р (шор., Верб.).

К значениям 'лопата' → 'весло' и 'лопата' → 'лопатка, лопаточная кость' ср. турк. и т.д. күрек 'лопата; весло, лопатка'. Қалақ 'лопатка' чаще всего выступает в составе словосочетаний: напр., чув. хул калакё 'лопатка', калак шайми 'лопаточная кость' (хул 'плечо, рука', шайма 'кость'). Значение 'точильная дощечка для правки кос' является связанным, о чем свидетельствуют тат.диал. йангыч қалағы 'брусок', досл. 'точильная лопатка' и чалғы қалағы 'оселок' (ДСТ 189).

◇ Қалақ не зафиксировано в ДТС и словаре Дж.Клосона (С1.). Хак. халгах, халах и тув. қалғақ могут быть объяснены как отглагольные имена а афф. -ғақ от основы \*қал-, вероятно, идентичной \*қал- < \*қали- в монг. қалбуға. Семантика последнего слова очень близка к значениям қалақ — ср., напр., бур. халбага 'ложка', диал. 'весло', 'плавники (у рыбы)'. О генетической связи қалақ < қалғақ и қалбуға косвенно свидетельствуют тел. қалбыуш 'веселка, мешалка' (Верб. 475), тув. халбы:ш 'лопасть; охотничья лопатка, с помощью которой маскируют капкан снегом'; возможно, тув. халбы:ш в составе халбы:ш бижек 'нож с широким тупым концом' (ср. бур. хальма:(н) 'большой нож с деревянной ручкой'), шор. қалағаш 'наконечник стрелы' (Верб. 121), ср. маньчж. қалбаха 'стрела с широким наконечником'; конд., аб. қалбағас 'утка-широконоска' (Верб. 121), ср. як. халба 'широконоска' (→ эвенк.). Показательно также баш.диал. қалқыс қўйғәгї 'лопатка' (БҺҺ II 130), соответствующее лит. қалақ қўйғәгї то же, ибо қалқыс (ср. баш.диал. қалқыс, қалқма 'поплавок' — БҺҺ II 130) является производным от глагола қалқ- < қал- \*'всплывать'. В қалақ и қалбуға, видимо, имела место контаминация двух корневых основ қал- 'подниматься, всплывать на поверхность' (ср. монг. қалма-, қалба- 'снимать с поверхности') и \*қал 'что-то плоское и широкое' [см. монг. қалбайи- 'быть плоским и широким' → тув. қалбай- 'становиться плоским, широким', қалбақ 'широкий, плоский' и монг. қалқайи- 'быть широким, мешковатым (об одежде)'].

О қалақ см. Räs.VEWT 225a, где дан перечень форм и значений слова. О чув. калак, заимствованном, судя по фонетической структуре (к- в анлауте, вокализм), из тат. языка, см. Егор. 86.

◇ Из чув. заимствовано мар.г. калак 'лопатка (для меда, яиц всмятку)', из тат. — мар. калак 'лопатка для правки кос', из баш. — мар. вост. калак 'ложка' (см. еще Räs.TLC 32, Фед. I 85). См. ҚАШЫҚ 'ложка'. — Л.Л.

ҚАЛҒЫ I 'подниматься, вскочить', см. ҚАЛ- 'подниматься'.

ҚАЛҒЫ- II кар.к., кум., Мох. 71, каз., ккал., ног., тат., баш., Р II 255 (казан., кир.=каз.), тув.; қалғи- Р II 255 (чаг. Вам.), Буд. II 222 (тат.), Vám.ĆSpr. 312; қалғы- кар.г.; қалқы- бал. МИ 177.

◇ 1. двигаться лениво и очень медленно — ккал.; идти медленно, плестись — тув.;

2. шататься, качаться — кар.г.;

3. свесить голову во сне — Vám.ĆSpr.;

4. дремать — во всех источниках, кроме тув., Vám.ĆSpr.

◇ Источником тюрк. қалғы-, являющегося ареальным словом, вероятно, послужило монг. галги- 'идти медленным шагом, ехать шагом' (см. бур. галгяа(н) 'езда шагом', халх. галгиулах 'пускать (лошадь) медленным ша-

гом'). Можно предположить, что семантическое развитие тюрк. слова имело следующие стадии, отраженные в различных тюрк. языках (см. перечень значений): 'ехать медленным шагом на лошади' → 'ехать, покачиваясь' → 'дремать/свесить голову во сне [во время езды на лошади]' → 'дремать (стоя, сидя)'. Тув. қалғы- 'идти медленно, плестись', судя по семантике, заимствовано из монгольского независимо от других тюрк. лексем, система значений которых сложилась уже на тюрк. почве, возможно в чаг. период (монг. → чаг.). Карг. калғы- 'шататься, качаться' имеет параллели в тат. говорах: калкыт- 'трясти, качать' и калғын- 'шататься, качаться' (см. ДСТ 227). — Л.Л.

ҚАЛҚАН турк., турк.диал. Аман. 281; қалхан аз.; қалқан тур., ктат., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 259, уйг., уйг.диал. Јағг. 237, P II 251 (крым., казан., осм., кар.л.т.), Буд. II 23 (тур.), ДТС 413 (МК, QBN, ЛОК), Lig.VSOu 161, Brock. 143, Kāšg.D. 256, Diz. 56, KW 191, Бор.ЛТ 196, Houts. 92, Тарж. 105, Abū H. 68, Ettuh. 182-183, Из.дар 335, Tel. 316, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 0106, Ibnū M. 36, Qutb 129, Хор.П. II 592, Bodr. 342, Erg. 164, Zaj.ТҮ 157, Marz. № 380, Pav.C. 408, Бор.Бад. 203, МА 542; kalkan P II 251 (чаг.); қалқа'н уз.; қалқан ДТС 413 (МК, QVK), Brock. 143, Kāšg.D. 256, Diz. 56; калған P II 254 (др.-уйг.); قالغام Буд. II 23 (кир.); қамқам лоб.; калкан кар.т.г.; galkan тур.диал. DS VI 1902; galhan тур.диал. Aks.Gaz. 286; қалқан, қалған Tpyj. 445; хулқан чув.

Примечательно соответствие конечных -н и -ң в формах, отмеченных в тюрк. источниках XI в., а также сочетание лқ в тюрк. языках ЮЗ группы.

- ◇ 1. щит — во всех источниках;
- 2. защита, прикрыtie, убежище — кир.;
- 3. шлем — кир.;
- 4. диск, круг — кар.т.г.

◇ Уже Л.З.Будагов (Буд. II 23) указал на монг. соответствие тюрк. қалқан. Тюрк. соответствия к монг. qalqa 'щит' приводит Г.Рамстедт (Ram.KWb. 163a). М.Рэсэнен, опираясь на параллель Г.Рамстедта, делает вывод о заимствовании тюрк. лексем kalka и kalkan из монгольского (см. Räs.VEWТ 227a). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1518) допускает возможность тюрк. происхождения монг. қалқа, а тюрк. қалқа, не отмеченное в старых источниках, считает обратным монг. заимствованием. К мнению Г.Дёрфера, видимо, присоединяется и Дж.Клосон (см. Cl.TE 309, Cl. 621a).

Монг. формы приведены в Lig.VI 42; примечательно, что в средневековых памятниках представлена форма с ауслатным -н — qalqan, qalqan, тогда как в "Сокровенном сказании" — qalqa (см. также Less. 922). Из монгольского заимствованы маньчж. қалан ~ қалқа ~ қалқан 'щит, башня; плетень' (ССТМЯ I 367); эти формы также показательны для истории конечного -н в монгольском.

Ср.-тюрк. қалқаң 'щит' и кир. қалқай- 'нависать в виде щита' (см. ниже) напоминают по структуре типичные модели образноподражательных слов с афф. -ң и -ай, скорее всего монгольские по происхождению. Семантика монг. қалқа шире, чем тюрк. қалқан, и словообразовательные возможности монг. слова реализованы полнее по сравнению с қалқан в тюрк. языках. К сожалению, нам не удалось привлечь культурно-исторический контекст для более полной аргументации вывода о монг. происхождении қалқан: монг. \*қалқаң ~ қалқан → тюрк. қалқаң ~ қалқан; монг. қалқа → тюрк. қалқа (см. ниже).

◇ Из производных форм интересны кар.к. қалқа- 'расширять, распространить', кир. қалқай- 'нависать в виде щита, прикрытия (напр., о широких полях шляпы)', қалқақ 'укромное место, укрытие, прикрытиe', қалқанч, қалқанчы, қалқанчық, қалқаныч 'щит; прикрытиe, убежище', қалқағар 'нависший утес; прикрытиe, укрытиe, защита', ср. монг., бур. халхай- 'быть широким, мешковатым (об одежде)', бур. халхагар 'широкий, не по росту сшитый, мешковатый (об одежде)', калм. халхвч 'прикрытиe, заслон; покровительство, защита', халхц 'щит, прикрытиe, преграда, заслон', бур. халхабша 'прикрытиe, укрытиe, заслон; перегородка в юрте; защита, покровительство', халх. халхавч 'прикрытиe, заслон, ширма; покровительство, защита'.

◇ О заимствовании қалқан в иран. и балканские языки см. Doerf. Ук.соч. Монг. қалқа проникло в тюрк. языки: напр., қалқа кир., каз., уйг.диал. Јагг. 237, алт., Р II 250 (кир.=каз., кач.), Буд. II 22 (кир., алт.); qalha тоф. Рас. 217; қалға баш.; хахха як.; халха як.диал. ДСЯЯ 277 со значениями: 'прикрытиe' — кир., каз.; 'укрытиe' — кир., уйг.диал. Јагг. (от солнца или дождя), як.; 'защита' — Р; 'щит' — тоф. (+ 'защитное приспособление'), як.; 'крепость, застава' — баш.; 'заслон' — каз.; 'навес' — алт., Буд. (от ветра, солнца); 'шалаш, засадка; жилище, дом' — як.диал. ДСЯЯ; 'опора' — кир.; 'добро' — кир.

О як. халха, хахха см. Каҕ. 62. — Л.Л.

I ҚАЛПАҚ турк., қалпақ тур., тур.диал. DS VIII 2610, DSf., гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 189, баш., баш.диал. БҒҒ II 131, уйг., уйг.диал. Le Соq 94, Р II 268-269 (крым., каз., кир.=каз., тел., осм.), Буд. II 21 (казан., тур., тат.), Ném.TS 180, Абуш. 324; قاپاق Rav.C. 408; қалпағ уз.диал. Жўр.ТКШ 136, Джур.Шахр. 303; қалфақ бал.Апп. 68, тат., Р II 272 (казан.); kalpak Р II 269 (тар., чаг.); қалпақ уз.; қалмақ сюг. Тен.ССЮЯ 202 (q'altaq); қалбақ тат.диал. Тум.ЗС 145; калпак чув., чув.диал. Серг.ДСЧ 24; galpak тур.диал. DS VI 1904, Aks.Gaz. 287; халбах, халпах хак.диал. Дом. 135; халпа:қ як.; karlak тур.диал. DS VIII 2634;

II ҚАЛАБАҚ Р II 234 (осм.), Буд. II 61 (тур.), TS IV 2179; kabalak TS IV 2146.

Изменение п ~ ф в формах первой рубрики характерно для ряда тюрк. языков: тат., бал. говоров (см. СТЯ I 90-91, Апп. 21).

◇ 1. шляпа из войлока, высокая конусообразная с загнутыми вверх полями — Буд. (кир.); вид мужской войлочной шляпы (с широкими полями) — уйг.диал. Le Соq; древняя островерхая шапка с выгнутыми полями — Р II 268-269 (кир.=каз.); остроконечная войлочная шапка — кир.; островерхая шапка — Р II 268-269 (тел.); войлочная шляпа — бал. Апп., лоб.; всякая шапка из войлока — Буд.; колпак остроконечный, надеваемый сверх тубетейки — Буд.; войлочный колпак — уз.; колпак — кум., кир., каз., ккал. (+ 'шляпа'), ног., тат. (қалпақ), баш. (+ 'шляпа'), уйг. (+ 'шляпа'), як.; шляпа — Р II 268-269 (кит.тат., кач.); головной убор треугольной формы — Rav.C.;

2. шапка — тур., тур.диал. DSf. (из ягнячьей шкурки), DS VI, DS VIII, Aks.Gaz., гаг. (меховая), кар.к., лоб., сюг. (мохнатая), чув., Р II 268-269 (осм. — с меховой опушкой, носимая татарами, черкесами, греками, армянами), Буд. (тур. — особенная, с меховой опушкой), Ném.TS; папаха — тур., гаг.; верх шапки — ног.;



3. старинный женский головной убор, украшенный монетами — тат.диал. ДСТ; женская шапка — тат. (қалфақ), чув., Р II 268-269 (казан., мишар.), Р II 272 (казан.); головной женский убор, похожий на чепчик — як. (Пек. III 3268);

4. войлочная тюбетейка у татар — Абуш.; тюбетейка — уз. обл., уз.диал. Жўр.ТКШ, Джур.Шахр.;

5. детская шапочка, чепец — чув., чув.диал. Серг.ДСЧ;

6. детские волосы до первой стрижки — турк.; хохолок петуха — тур.диал. DS VIII 2610; локон — Рав.С.;

7. крышка, покрывка, которая надевается на *что-н.* — Р II 268-269 (казан., кир.); заглушка у самовара — баш.диал. Бһһ; крышка самовара — тат.диал. Тум.ЗС, Р II 268-269 (казан., кир.); абажур — хак.диал. Дом.;

II войлочная шапка — во всех источниках.

О разновидностях мужских войлочных шапок — қалпақ см., напр., Асам.НО 9; *Антипина К.И.* Особенности материальной культуры и прикладного искусства южных киргизов. Фрунзе, 1962, с. 236 и сл. О мужской тюбетейке (твердой шапочке на подкладке) қалпақ см. *Сухарева С.А.* История среднеазиатского костюма. Самарканд (2-я половина XIX — начало XX в.). М., 1982, с. 72-73.

М.Асамутдинова (Асам.НО 9) отмечает, что в отдельных уз. говорах қалпақ употребляется в значении доппи 'тюбетейка'. Разновидности старинного татарского женского головного убора қалфақ описаны, напр., в книге "Татары Среднего Поволжья и Приуралья". М., 1967, с. 143 и сл.

С турк. қалпақ 'детские волосы до первой стрижки' можно сравнить турк. қулпақ 'волосы, оставленные у детей; косички; султан на кукурузном початке', ккал. қулпақ 'пейсы', турк.диал. қулпақ, қулпақ 'волосы' (Араз. 238).

◇ Слово не отмечено в ДТС и в словаре Дж.Клосона (С1.). В памятниках тур. языка встречается с XV в.: *kabalak//kalabak*; есть оно и в чаг. источниках. Однако, др.-рус. черные клобуки — соответствие этнонима қарақалпақ (букв. 'черный/е колпак/и') упоминается в рус. летописях в 1152 г. (см. ТВСЯ 137).

Қалпақ и его соответствия М.Рэсэнен (Räs.VEWT 227b) сопоставляет с монг. *qalbaq*, восстановленным Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 164a), видимо, на основе ойрат. *ᠶ᠋ᠠᠯᠪᠠᠭ* 'большая, высокая и четырехугольная женская шапка', дёрбет. 'девичья шапка'; см. также Влад. 358. К монг. источнику восходит тув. *халбаң* 'уши (к зимней шапке); мочки уха'.

М.Асамутдинова (Асам.НО 9) считает, что қалпақ возникло путем метатезы из қаплақ (ср. тур.диал. форму — *Л.Л.*), которое образовано от қапла- 'покрывать, закрывать' (а қабалақ — к қабала- то же — *Л.Л.*). М.Хабичев (Хаб.КБИС 148) выделяет в қалпақ афф. -пақ и отождествляет \*қал- с глагольной основой қал- 'оставаться, оседать'. Слабая сторона этого предположения — фонетические трудности (в турк. языке қал- 'оставаться' с долгим гласным) и неясная мотивация наименования.

Тув. *халбаң* (← монг.) 'уши к зимней шапки' имеет семантическое соответствие в составе хак. *халбах хулах* 'имеющий большие уши, вислужий', ср. хак. *халбах* 'широкий (об одежде), повисший, отвислый'; хак. *халбах* тождественно тув. *қалбақ* 'широкий, плоский; приплюснутый', тоф. *қалпақ* 'плоский', ср. тув. *қалбай-* 'становиться плоским, широким'. Қалбақ и қалбай- образованы по моделям отымитативных производных (ср. ног. *йалпақ* 'плоский' и *йалпай-* 'становиться плоским'). Эти данные слишком скуд-

ны, чтобы обосновать новую этимологию қалпақ, но все-таки, возможно, это слово отражает характерный признак формы старинного головного убора. Қаплақ > қалпақ 'крышка' могло смешаться с қалпақ (см. значения 7-ой группы).

Чув. қалпақ, судя по его фонетической структуре (ка- вместо ху-), заимствовано из тат. языка, см. также Егор. 87. В як. халпа:қ долгий гласный, может быть, отражает ударный гласный рус. прототипа. Карг. колпак 'шапка, шляпа, меховая шапка', как показывает о в первом слоге, имеет источником польский язык (правда, а > о, особенно после қ, наблюдается и в кыпч. языках).

◇ О заимствовании қалпақ в различные языки см. Doerf. III № 1506. О рус. колпак см. там же, а также Фас. II 297, Шип. 192. О венг. kalpag см. Как.СВ 55-57. — Л.Л.

ҚАЛТАҚ I тур., гаг., кум., Р II 258 (осм., чаг.), Буд. II 62 (тур.), Рав.С. 408, Vám.ĈSprg. 312; қалтақ аз.; galtak тур.диал. DS VI 1904; қилтақ уйг.

◇ татарское седло из дерева — уйг., Буд.; седло — тур., Рав.С.; вид седла — Vám.ĈSprg.; деревянное седло — кум.; деревянный остов седла — кум.; деревянная часть седла — тур.диал. DS; ленчик (седла) — аз.; седельное дерево — Р, Буд.; основа седла — аз.; лука (седла) — тур., Р, Буд.; верхняя кожа седла — Vám.ĈSprg., Рав.С.

◇ Ареальное слово: распространено в языках ЮЗ группы, в кум. и уйг. В чаг., вероятно, попало из тур. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1508) считает генетически тождественными ҚАЛТАҚ I 'седло из дерева' и ҚАЛТАҚ II 'распутная женщина' (см.). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 227a) помещает эти лексемы в самостоятельные словарные статьи, что при современной изученности истории обоих слов представляется более правомерным.

◇ Қалтақ 'седло' заимствовано в иран. языки и серб. (см. Doerf. Ук.соч.), а также лезгинский (кьалтах 'ленчик седла'), лакский (кьалтагь 'ленчик, деревянный остов седла'), аварский (гьалтах 'ленчик (деревянная основа седла)', цахурский (кьалтах 'седло') и будухский (кьалтакь 'арчак седла'). — Л.Л.

ҚАЛТАҚ II тур., тур.диал. DS VIII 2610, Р II 259 (коман., осм.), Буд. II 62 (тур.), KW 191, El-Idr. 27; қал'тақ Р II 259 (чаг.), Буд. II 62 (чаг.), МА 542; galtak DS VI 1904.

◇ 1. распутная/безнравственная женщина — тур.диал. DS VI; потаскуха, шлюха — тур.; неряха, замарашка, бездельница — Р II 259 (осм. + 'шлюха'), Буд. (тур. — по Редгаузу употребительно только между женщинами);

2. сводница — Р II 259 (коман.), KW, El-Idr.; негодяй, бесстыдный — Р II 259 (чаг.), Буд. (чаг.);

3. старуха — тур.диал. DS VI, DS VIII;

4. старое слабое животное — тур.диал. DS VI;

5. незамужняя девушка — тур.диал. DS VI; парень — тур.диал. DS VIII.

◇ Г.Дёрфер (Doerf. III № 1508) считает, что қалтақ II 'безнравственная женщина' является семантическим производным от қалтақ I 'седло' (см.

ҚАЛТАҚ I 'татарское седло из дерева'), при этом он опирается на существование семантической параллели в нем. языке: 'Offiziermatratze'.

Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) сопоставляет тюрк. қалтақ с қалтабан 'распутник/ца, сводник/ца' ← перс. (см., напр., ФЗТ II 671 قلتبان 'низкий, безнравственный'). Это же сравнение находим у М.Рэсэнена (Räs.VEWТ 227b). Интересна семантика қалтабан в тюрк. языке и его диалектах: тюрк. қалтаман *ист.* 'басмач; бандит, разбойник, грабитель', *устар.* 'бедняк'; тюрк.диал. қалтаман 'бедный' (ТДГДС 48), ср. قالتابان 'шайка разбойников; распутные люди' (Vám.ČSprg. 312). Қалтабан отмечено также помимо тур. языка и его диалектов (DS VIII 2610) в Р II 260, Pav.C. 408, МА 290, в EI-Idr. 27, МА 290, НАЛ 728, в каз. говорах на территории Туркмении (ҚТДС 187: қалтаман 'вор') и в уз. говорах Каракалпакии (см., напр., Иш.ҚҰШ 125).

Тур.диал. *galtak* 'безнравственная женщина' (DS VI 1904) имеет фонетические варианты и синонимы: *galtah*, *goltaḥ*, *galaklı* (там же), появившиеся не только в результате фонетических изменений (*goltaḥ*), но, возможно, по социальным мотивам и вследствие народноэтимологических сближений: ср., напр., тур.диал. *galak* 'гордость' (DS VI 1898), *galaklı* 'безнравственная женщина' и *kalaklı* 'высокомерная, гордячка' (DS VIII 2608). — Л.Л.

ҚАЛТАР кир., сюг. (в составе қалтар ғой 'баран с черной шерстью на лбу и около глаз'), сюг. *горн.*, алт., Верб. 122 (аб.), Р II 259 (алт., тел., саг., койб., кач., леб.); қалтыр Верб. 122 (к., аб.), Р II 260 (шор.); қалдар тув.; халтар хак., хак.диал. Дом. 146.

- ◇ 1. мухортый — гнедой с желтоватыми подпалинами (*масть лошади*) — во всех источниках, кроме кир., сюг., хак.диал. Дом.;
- 2. вороной — хак.диал. Дом.;
- 3. чернобурая лисица — кир., алт.;
- 4. название горной хищной птицы — сюг. *горн.*

К 3-му значению ср. монг. халтар үнэг 'чернобурая лисица'. Сюг. қалтар в қалтар ғой 'баран с черной шерстью на лбу и около глаз', видимо, тождественно *qartal* в *qartal qoj* 'пятнистый баран' (ДТС 430 — МК). Значение 4-ое 'название горной хищной птицы', по-видимому, относится к омонимичной форме қалтар, возникшей в результате метатезы из қартал (см. ҚАРТАЛ 'орел').

◇ Қалтар заимствовано в кир. язык и тюрк. языки СВ группы из монг. языков, см. Ram.KWb. 163b, а также *ḫaltar moḡi* 'лошадь с белой грудью и белесоватой мордой' (Less. 921), бур. халтар 'светло-гнедой (о масти лошади)', монг. халтар 'мухортый, гнедой с желтоватыми подпалинами (о масти лошади)', халтар морь 'гнедой белогрудый конь', халтар 'мухортый, гнедой с желтоватыми подпалинами (о масти лошади)' (Тод.ЯМВМ 228). О қалтар см. также Räs.VEWТ 225b и Lau. § 105, где в перечень форм попали аз. халдар 'чубарый' и уз. *ḫalda:ḡ* 'пятнистый, крапчатый' (Jaḡr.UDQ 49), восходящие, как это уже было отмечено Г.Яррингом (Jaḡr. Ук.соч.), к перс. خالدار 'пятнистый'.

◇ О рус. восточносибирском халтарый конь 'карий и беломордый' см. Даль IV 541. — Л.Л.

I ҚАЛЫ ДТС 411, Мал. 410, Diz. 56, Мел.АФ 0101, Ibnü M. 36; *ḫalı* ДТС 635 (Юг.);

II ҚАЛТЫ ДТС 413, Gab. 99-100, 326, Lig.GS 28.

◇ I 1. если — во всех источниках; когда — Мел.АФ;

2. как, каким образом — ДТС 411, Diz.

II 1. если, когда — ДТС, Lig.GS;

2. как, каким образом — ДТС, Gab.;

3. как, таким образом; так ..., словно — ДТС.

◇ На генетическую связь форм обеих рубрик указывает М.Рэзнен (Räs.VEWT 226a). А.Темир (Tem. 263) разлагает уйг. (др.-уйг. — Л.Л.) qalı̄ на qa-l-tī или qa-l'i-tī и считает производным от вторичной основы qal-, восходящей к местоименному корню qa и параллельной основе qan- (подобно ol/an [косвенная местоименная основа. — Л.Л.]). Окончание -tī, по его мнению, употребляется адвербиально. К.Менгес (Meng.TLP 125) допускает, что qalty < \* qa-la-t-у и является параллельным образованием к näčükläti 'как' (ср. pečüklädi 'каким образом случилось?, почему?' — ДТС 357, 'почему' — Gab. 320). О qalı̄ 'как' см. Brock.OGM § 17j, где -lī отождествляется с аффиксом, образующим адъективы. — Л.Л.

ҚАЛЫҢ I турк., турк.диал. ТДГДС 48; қалың турк.диал. ТДГДС 48, Кульм. 212; қалың кир., каз., ккал., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59, алт., P II 241-242 (алт., тел., кир.=каз., саг., коман.), Буд. II 24-25 (кир., алт.), Бор.ЛТ 196, KW 191, Хор.П. II 591, Qutb 129, Erg. 163, Ros. 345; халың як.; қалын аз.; қалын тур., гаг., ктат., кар.к., кар.т.г. (калын), кум., Мох. 75, бал. Апп. 68, Шаум. 82, ног., тат., тат.диал. ДСТ 190, баш., баш.диал. Бһһ II 131, уз.диал. Реш.Кур. 255, сюг., P II 243-244 (крым., саг., койб., кач., казан., тоб., осм., крым., др.-уйг., кар.т.л.), Буд. II 24-25 (тур., тат.), Zen. II 684 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 411-412, Мал. 410, Мал. ПМК 97, Ork. 83, An.In. 492, Lig.GS 28, Lig.VSOu 161, Brock. 143, Kāšg.D. 255, Diz. 56, Houts. 92, Тарж. 104, Abū H. 68, Ettuh. 182, Из.дар 335, Erg. 163, TS IV 2186-2187 (с XIV в.), Pav.C. 409, MA 542; galın тур.диал. DS VI 1901; қалин уз., уз.диал. Я.Гул.Т. 95, P II 247 (чаг., вост.-тюрк.), Vām.ĆSpr. 312, Абуш. 324; kalın тур. ист. Ném.TS 180; qalın уйг.диал. Jarg. 244; қелин уйг.; халын хак., Тгуж. 444; қылын тув.; хылын тув.тодж. Чад. 46, тоф.; хулән чув.

О соответствии ауслатных -ң ~ -н см. Ряс. 172-173. Примечательно появление ы вместо а в тув. и его диалектах (см. Щерб. СФ 145). Опереднее гласное первого слога под воздействием последующего и наблюдается в уйг. диалектах (қалин > қэлин > қелин).

◇ 1. толстый (о плоских предметах, напр., бумаге, доске, материи) — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС (қалын), тур.диал. DS VI, кум. Мох., бал. Апп., Шаум., баш.диал. Бһһ II, Бор.ЛТ, Ném.TS; плотный — тур., аз., уз., уйг., Буд., An.In., Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар, Хор.П.;

2. густой, частый — тур., аз., ктат., кар.т.г., кум., Мох., бал., Апп., Шаум., кир., каз., ккал., ног., уз., уйг., алт., хак., чув., P II 241-242 (перечень языков см. в перечне форм), P II 247, Буд., Zen. (тур.), Ork., An.In., Ettuh., Из.дар, Qutb, Хор.П., TS, Тгуж., MA;

3. обильный — турк. (о снеге), уз.; глубокий — кир., алт., хак. (о снеге), тув., TS;

4. А. многочисленный — ккал., P II 241-242, P II 243-244 (др.-уйг.), P II 247 (чаг., вост.-тюрк.), ДТС, Мал.ПМК, Qutb, Хор.П., Zen. (вост.-тюрк.), TS; Б. много — турк.диал. ТДГДС, сюг., Буд. (чаг.), Zen. (вост.-тюрк.), ДТС (qalın köp), An.In., Brock., Kāšg.D., Diz., TS, Vām.ĆSpr., Pav.C., Абуш.;

очень, весьма — Р II 241-242; В. стая, множество, группа, сборище, толпа — ДТС; масса, толпа — Kāšg.D., Diz., Erg., TS;

5. богатый — тур-диал DS VI, тат-диал. ДСТ, чув. (+ 'зажиточный'); и ряд единичных значений в различных источниках: напр., тупой, глупый — тур.; крепкий (*о сне*) — хак.; низкий (*муз. термин*) — ног., тат., баш., чув. и некоторые другие.

О семантике қалың см. Cl. 622a, а также ДТС 411-412.

◇ К.Брокельман (Brock. OGM § 96) относит qalır к производным с афф. -ır, но производящая основа остается не установленной. Перечень форм и значений см. в Räs. VEWT 226b.

Возможно, қалың генетически связано с др.-тюрк. қа- (\*қа:-) 'складывать, класть вместе, класть по порядку' (см. қа- в ДТС 399), т.е. қалың < \*қа-лың (ср. турк. йығы 'густой' и йығ- 'собирать'); сюда же тюрк. қала- 'класть, складывать' (интенсивная форма от \*қа:- ? — Л.Л.).

О чув. хулән см. Егор. 303, Поп.ЧЯ [1925] 37. — Л.Л.

I ҚАЛЫҢ II турк.; қалың тур-диал. DD 2, 818, DSf., кир., каз., ккал., ДТС 412, Brock. 143, Kāšg.D. 255, Diz. 56, Р II 242 (алт., тел., шор., леб., кир. = каз., ккир.), Буд. II 23 (алт.), TS IV 2185-2186 (с XIV в.); қалуң лоб., TS IV 2185-2186; kalınk тур-диал. DD 2, 818; хылың тув.тодж. Чад. 70;

II ҚАЛЫН тур., тур-диал. DD 2, 818, кар.к., кум., бал. Апп. 68, Шаум. 82, тат-диал. ДСТ 190, баш-диал. Бһһ II 131, сюг., Р II 244 (тоб., казан.), Буд. II 25 (чаг.), Houts. 92, Тарж. 104, Ettuh. 182, Издар 335, Vám.ĈSpr. 312, Rav.C. 409; калын кар.т., тат-диал. ДСТ 228; қалин кум-диал. Кер. 21, уз. *ист.*, Р II 248 (чаг.); kalen тур-диал. DD 2, 817; 'алын тат-диал. ДСТ 190 (в составе 'алын туй' '... пир в доме невесты за неделю до начала свадьбы ...'); galın тур-диал. DD 2, 591, DS VI 1901, Aks.Gaz. 286;

III ҚАЛЫМ кум. Сат. 35, ног., тат., баш., баш-диал. Бһһ I 123, сюг., алт., тув., Р II 247 (саг., койб., казан.), Буд. II 23 (тат.); қалим Р II 249 (чаг. Вам.), Vám.ĈSpr. 312; калым кар.г.; galım тур-диал. DD 2, 591; халым хак.; халым як.; хуләм чув.; каләм чув.; һылым тоф. Рас. 193.

О ң ~ н ~ м в ауслауте см. Ряс. 172-173.

◇ I выкуп за невесту — во всех источниках; плата в известную ценность, стоимость, цена товара — Буд.;

II выкуп за невесту — тур., тур-диал. DD 2, 591, DS VI, Aks.Gaz., кар.к., кум., бал. Апп., Шаум., сюг., Р II 244, 248, Houts., Тарж.; приданое — тур-диал. DD 2, 591, 818 (kalın, kalınk); подарок при обручении — тур-диал. DD 2, 817, Rav.C.; деньги, посылаемые во время женитьбы за сватовство — Буд.; деньги и вещи, отдаваемые женихом стороне невесты — тур-диал. DD 2, 818 (kalın, kalıng), тат-диал. ДСТ 190, 228; головной убор, венец, посылаемый невесте со стороны жениха — тур-диал. DD 2, 818 (kalın);

2. свадебное угощение у родителей жениха — баш-диал. Бһһ II; пир в доме невесты за неделю до начала свадьбы, на котором передаются деньги и подарки со стороны жениха — тат-диал. ДСТ 190 ('алын туй'); вещи, даваемые перед женитьбой, и устраиваемый в связи с этим праздник — тур-диал. DD 2, 818 (kalın);

III 1. выкуп за невесту — во всех источниках, кроме баш-диал. Бһһ I; скот, даваемый стороной парня за девушку — баш-диал. Бһһ I;

2. праздник в доме родителей жениха — баш-диал. Бһһ I.

О семантике қалың, калым см. также Ахмет.ОЛ 83.

◇ А.Вамбери (Vám.РС 67 и примеч.) высказал предположение о связи қалим, қалың с глаголом қал- 'оставаться': қалың это то, \*'что остается как возмещение, замена в доме отца невесты'. Эта этимология под знаком вопроса была упомянута и К.Брокельманом (см. Brock.ОГМ § 92а). А.Вамбери (Vám. Ук.соч.) сопоставлял также қалың 'выкуп' с қалың 'скопление, множество'. Сближению қалың с қал- мешаает долгий гласный в турк. глагольной основе (қа:л-), а также расхождение хылым и қал- 'оставаться' в тоф. языке (ср. также тув. қал- и тув.тодж. хылың).

Некоторые факты, как нам кажется, косвенно свидетельствуют о генетической близости тюрк. қалың с қалан 'основной налог (преимущественно натурой) с земледельческого населения в пользу государства', этимология которого не выяснена (см. Doerf. III № 1503, где упомянуты основные предположения о происхождении слова и названа литература вопроса). Так, в турк. языке употребительны сочетания қалың сал- 'просить калым', тағма сал- 'наложить клеймо' и производное от сал- салғыт 'подать, налог'; устар. 'калым, выкуп', где обращает на себя внимание повторяемость глагола сал- 'класть'. В Иране монг. периода существовало три вида налогов qalān, qubcūr и tamgā (см. Doerf. Ук.соч. с.489). К предполагаемой семантике tamgā 'печатать/калым' ср. ар. مهر 'назначать приданое, калым; прикладывать печать'; مهر 'приданое, калым' и مهر 'печать' (интересно, что в тунг.-маньчж. языках есть корневая основа тама- 'платить, давать выкуп за невесту' [ССТМЯ II 158-159], от которой образовано, напр., эвенк. таман 'плата, цена; калым'). В як. языке вм. халы:м, которое, судя по долгому гласному 2-ого слога и конечному -м (ср. фонетическую структуру халың 'толстый'), заимствовано из рус. языка, функционировало сулу: 'калым' ~ ср.-тюрк. йулуғ (ДТС 278), производное от \*сул- < йул- 'выкупать' ← 'покупать' (ср. парн. satıŋ julıŋ 'торговля' — ДТС 491); сюда же монг. doli- 'выкупать' и его производные. Таким образом, в монг. и тунг.-маньчж. языках представлена одна и та же семантическая модель покупать, выкупать → 'выкуп'. Можно предположить, что и тюрк. қалың и қалан также образованы по этой семантической модели от гипотетической глагольной основы \*қал- \*'быть взятым, полученным' < \*қа:-, которую можно сравнить с тунг.-маньчж. га- 'брать, получать, купить' (см. ССТМЯ I 133), ср. нег. га- 'жениться'.

Высказанное предположение нуждается в дополнительной аргументации и проверке на материале исторических и лингвистических источников.

О қалың см. еще Räs.VEWT 226b, Cl. 622a-b, где приведены основные формы и значения. О чув. хулām, хулāн см. Егор. 303. Фонетические признаки чув. калām, тув. қалым показывают, что лексемы заимствованы из рус. языка.

◇ О заимствовании слова в иран. и финно-угор. языки см. Doerf. III № 1407; о рус. калым см. Дм.СТЯ 536; Фас. II 171, Шип. 155-156. О мар. олно 'калым, выкуп за невесту' (← чув.) см. Räs.ČLČ 162, Фед. I 144. — Л.Л.

ҚАМ тур., сюг. (q'am — Тен.ССЮЯ 202), алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 123, Верб. 123, Р II 476-477 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., сой., коман., др.-уйг.), Буд. II 25 (алт., коман.), ДТС 413 (МК, QVK, ТТ VI), Мал. 410 (в составе qamla- 'колдовать, шаманить'), Gab. II 354, Brock. 143, Kāšg.D. 257, Diz. 56, KW 191, Abū H. 68, Мел.АФ

10103, Ibnü M. 36, Erg. 164, Ros. 345, Vám.ĀSpr. 312, Pav.C. 409; кам кар.т.г.; хам хак., хак.диал. Дом. 177, Инк. 60, 105, тоф., Бор.ЛТ 346.

◇ Праформа восстанавливается в виде \*кам (Щерб.СФ 194) и \*ka:m (Räs.VEWТ 228а, Сl. 625а, Щерб.СФ 194 — под знаком вопроса).

◇ 1. шаман — тур., сьг., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Верб., хак., хак.диал. Дом., Инк., тув., тоф., Р II 476-477 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд., ДТС (с различными уточнениями значения: врачеватель, прорицатель, заклинатель, колдун), Gab., Brock., Kāšg.D., Diz., KW;

2. колдун — кар.т. (+ 'чародей'), Буд., Мел.АФ, Ibnü M., волшебник — Gab., Vám.ĀSpr.; волшебница — KW; чародей — Pav.C.; волхв — кар.т.г.; жрец, ворожей — Бор.ЛТ;

3. прорицатель — Kāšg.D., Diz., Ibnü M.;

4. врач — Abū H., Vám.ĀSpr., Pav.C. (*опытный*); знахарь — Мел.АФ, Vám.ĀSpr.;

5. собственное имя — Erg., Ros.

◇ Сопоставление тюрк. kam с сино-кор. kam 'инспектор, наблюдатель', предложенное Г.Рамстедтом (Ram.SKE 90, Ram.Kk 4), из-за значительных расхождений в семантике слов отклонено Г.Дёрфером (Doerf. III № 1409).

Анализ производных от қам позволяет, как нам кажется, раскрыть более старое содержание тюрк. слова. Так, як.диал. хамна:- 'двигаться в путь' (ДСЯЯ 278) имеет, по указанию авторов ДСЯЯ, эвфемистическое значение 'камлать, шаманить'. Э.К.Пекарский (Пек. II 3284) приводит еще такие значения хамна:- 'двигаться, ходить, шевелиться, трогаться, колебаться, раскачиваться, трепетать (= приходить в содрогание)' и сопоставляет як. глагольную основу с тюрк. камна- 'парить в воздухе (о птице)'. Любопытен и осм. глагол камлан- 'сделать движение, как будто для того, чтобы подняться из сидячего положения; приготовиться лететь (о птице)' — Р II 491. Если учесть, что для глаголов на -ла типично значение 'осуществлять действие, названное производящей основой' (см. Сев.АГ 44), то в хак. хамна- 'камлать' и его соответствиях следует усматривать производящую основу \*хам < кам \*'действие шамана'. Возможно, от этой основы, а не от ее омоформы қам 'шаман' образованы и кар.к. қамжы 'шаман' и қамчы 'гадающий, вызывающий мертвых духов, шаман, волшебник, прорицатель, чрево вещатель'. С қам \*'действие шамана' / қам 'шаман' ср. омоформы чув. йумăç 'знахарь' и йумăç 'знахарство'. \*Қам и қамла- отражают ритуальные движения шамана, характерные признаки которых, по всей вероятности, отражены в як. хамна:- (см. выше). Як.диал. хамна:- 'камлать' едва ли эвфемизм, скорее это — архаизм, который передает характерные движения во время действия шамана (ср. як. қы:р- 'камлать' и 'громко стучать').

С тюрк. қамчы нередко сравнивают чув. йумса 'ворожей, знахарь, знахарка' (см., напр., Егор. 348 и обзор литературы в ChS 171-172). Соответствие начальных й ~ қ подтверждается и другими примерами (ср. йун ~ қан 'кровь' и др.) и фонетически йумса ~ қамчы вполне возможно. Так как кар.к. қамчы 'шаман' единично (в других языках — қам), закономерным соответствием қам является чув. йум. Однако семантика йум (судя по парному слову им-йум 'лекарства' и йумла-//им йумла- 'лечить народными средствами, заклинаниями, заговорами') совпадает со значением турк. йом (в составе ем-йом 'лекарства'), тур. уот 'счастье, благополучие, добрая весть' (см. также ChS 175-176).

◇ О заимствовании қам в перс. язык см. Doerf. III № 1409, где приведена литература вопроса. О рус. обл. сиб. кам 'шаман' и камлать см. Фас. II 172, 175, Шип. 156. — Л.Л.

I ҚАМА каз., каз.диал. Аманж. 427, ккал., тат., баш., уйг., уйг.диал. Аг. 279, Јагг. 237, Le Coq 94, P II 479 (тоб., тара, казан.), Буд. I 25 (тат.); хӑма чув.;

II ҚАМНАҒЫ Верб. 123 (к.), P II 491 (шор.); қамнугу Верб. 123 (к.); камнау P II 491 (бар.); қамла: Баск.Туба 123; қамна шор. конд. Чисп.ЛОКД 60; хамно хак. кыз.; қамдығ Баск.Леб 175; қамду: Баск.Туба 123, P II 493 (тел., алт.); қамду алт., Верб. 123 (т.), Буд. II 25 (алт.), 26 (алт.);

III ХАМНОС хак., хак.диал. Инк. 166; камнӯс P II 491 (сар., шор.); камнӯш P II 491 (кач.); қаңдус P II 86 (шор.); қандус шор. мрас. Чисп.ЛОКД 60; қамноц чул.

- ◇ I 1. выдра — во всех источниках, кроме чув.;
- 2. бобр — чув.;
- 3. соболь — чув.;

II выдра — во всех источниках;

III выдра — во всех источниках.

Қама как будто не засвидетельствовано в др.-тюрк. и ср.-тюрк. памятниках: его нет в ДТС и в словаре Дж.Клосона (С1.). Поэтому можно предположить его иноязычное происхождение.

◇ О қама см. Räs.VEWT 228a-b, ИРЛТЯ 147. Формы второй рубрики, вероятно, образованы от қама при помощи афф. -лағ(ы) > -нағы//\*-дағ(ы) > \*-дау > \*-до//-но, -на; -дығ, -ду: > -ду (ср. трактовку В.Банга в Bang KOsm. III 47-48). Формы третьей рубрики могут быть контаминацией қама 'выдра' и қундуз 'бобр', на что уже указывал М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч., а также Чисп.ЛОКД 60), или табу-формами, возникшими из қундуз (см. Doerf. III № 1534).

◇ Чув. хӑма заимствовано в мар. язык (Räs.ČLČ 147). — Л.Л.

I ҚАМА- кум., кир., каз., ног., уйг.диал. Јагг. 237, Le Coq 94, P II 479 (коман., др.-уйг.), ДТС 414, Brock. 143, Kāšg.D. 257, Diz. 56, KW 191, Изд.дар 335, МА 290;

II ҚА:МАШ- турк.; gamaš- тур.диал. DS VI 1906; қамаш- аз., аз.диал. ДСАз. 109; қамаш- тур., тур.диал. DS VIII 2613, кар.т.к., тат., баш., баш.диал. Бӑӑ I 123, уз., уйг., P II 481-482 (ккир., др.-тюрк., осм., крым., аз., кар.т.), Буд. II 64 (тур.), ДТС 414, Brock. 143, Diz. 56, Бор.ЛТ 196, Ettuh. 183, Изд.дар 335, Хор.П. II 592, Vodg. 342, Пав.С. 409, Бор.Бад. 209; қамас- ккал., P II 481 (кар.л.); камас- кар.г.; gā'maš- халадж. Doerf. - Tez. 114.

На основе турк. қа:маш- можно восстановить праформу \*қа:ма-

- ◇ I 1. набивать оскомину, быть набитым (об оскомине) — во всех источниках;
- 2. быть ослепленным (о глазах) — ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., МА; ослеплять — KW;
- 3. отупеть, ослабеть — P;



II 1. набить оскомину — во всех источниках, кроме аз.диал. ДСАз., Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар, Бор.Бад.;

2. быть ослепленным лучами, блеском света — тур., аз.; рябить, пестрить в глазах — турк., баш.диал. БНН (когда смотришь на пестрое или быстрое), уз.; туманиться, рябить в глазах — Хор.П.; туманиться, мутнеть (о глазах) — Бор.ЛТ, Ettuh., Из.дар; зажмуриться, отуманиться, ослепнуть (о глазах) —

Р II 481-482 (осм., аз., крым.); зажмуриться, отуманиться — Буд.; потускнеть (о глазах) — Бор.Бад.; притупляться (о зрении) — кар.к., Рав.С.; резать глаза — ккал.;

3. уставать — тат.; терять свои силы, ослабнуть, притупляться — Р II 481-482 (др.-тюрк., кир.=каз.); становиться немоготу — ДТС (МК);

4. быть раздраженным, притупленным — Буд.; принимать близко к сердцу — кар.г.; стыдиться, стесняться — аз.диал. ДСАз.; теряться — тур.диал. DS VIII;

5. портиться, становиться пасмурным (о погоде) — турк.

В словаре В.В.Радлова (Р II 479) при переводе значений допущена неточность: нем. 'stumpf machen', переведенное как 'отупеть' (stumpf 'тупой'), в сочетании die Zähne stumpf machen означает 'набить оскомину'. Исправление необходимо внести в перевод Г.Ярринга (Jarr. 237), где дана ссылка на с.41 глоссария к его работе "The Contest of the Fruits" (Lund, 1936), на с.24 той же работы qama- выступает в сочетании tiš qama- 'набить оскомину'.

Старейшим является 3-е значение форм второй рубрики 'уставать, утомляться, ослабнуть'; оно прослеживается в тур.диал. 'испытывать затруднение, оказаться не в состоянии; теряться; утомляться' (DS VIII 2613). 1-ое и 2-ое значения форм обеих рубрик являются связанными.

◇ Хак. глагол ха:х- 'набивать оскомину' и хак.диал. хабыгыш' 'оскомина' позволяют восстановить глагольную основу \*қабық-, которую можно трактовать как отглагольную с афф. -қ, т.е. \*қаб + (ы)қ. Корневая основа \*қаб-, видимо, тождественна \*қам в қама- (соответствие б ~ м типично для хак. диалектов). Примечательно, что соответствие б ~ м представлено и в монг. параллелях глагола: монг. қаба- 'набить оскомину' ~ орд. хав'а- ~ монгор. хамā- (см. Sm. - Most. 153). Монг. (ср.-монг.) глагол қама- приведен и в МА 290. Соотношение тюркских и монгольских форм нуждается в уточнении, хотя М.Рэсэн (Räs.VEWТ 228) считал их прародственными, видимо, опираясь на мнение Г.Рамстедта (см. Ram.SKE 91-92). Перечень форм и значений қама- см. также в Сl. 625b, 629a. — Л.Л.

ҚАМАҒ ДТС 414, Мал. 410, Ork. 83, An.In. 493, ТТ IX 41, ТТ X 48, Caf.EUS 163, ВСЦ 110, Lig.VSOu 161, Lig.GS 29; qamaq Буд. II 65 تاق (уйг.), Мал. 410; kamgag Caf.EUS 164; қамығ сюг., Р II 484 (др.-тюрк.), ДТС 415, Caf.EUS 164, Мал. 410, An.In. 493, Ork. 83; қамуғ Р II 489 (чаг.), Буд. II 26, 65 (чаг.), ДТС 416, Мал. 410, Ork. 83, Caf.EUS 164, Brock. 144, Kāšg.D. 259, Diz. 56, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 197, Qutb 130, Хор.П. II 593, Надж.Мухабб. 198; қамық алт., Р II 483 (алт., тел., леб., саг., шор.), Буд. II 26 (алт.); хамық тув.; хамых хак.; қамуқ Р II 488 (чаг., др.-тюрк.), Буд. II 26 (чаг., уйг.), Мал.ПМК 97, Хор.П. II 593, Ходж. 136, Vām.ČSprg. 312, Абуш. 324, қәмуқ Надж.Мухабб. 199; қаму тур. устар., тур.диал. DSf., Р II 488 (осм. неуотр.), Буд. II 26 (тур.), 65 (чаг., тат.), ДТС 416, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 196-197, Хор.П. II 593, Bodr. 342, TS IV 2193-2199, Zaj.St. I 139, Erg. 164,

Судя по перечню форм, слово характерно для тюрк. литературной традиции, и его фонетические варианты қам(а)ғ, қам(а)қ и қаму отражают три из ее составляющих: др.-уйг., чаг. и огуз. Неслучайно в некоторых источниках сосуществуют қамуғ и қамуғ (Надж.Мухабб.) или қамуғ и қаму (Бор.ЛТ). Алт., хак. и тув. формы из-за наличия қ ~ х в аусллауте должны быть отнесены к заимствованиям из монг. языка, ибо др.-тюрк. -ғ в тув. сохраняется, а в алт. дает Ø (ср. тув. сарығ, алт. сары 'желтый'). См. об этом также Bang ME 22, Meng.SS 138-139.

◇ 1. все, всё — во всех источниках, кроме алт.; все целиком — ДТС 414, Хор.П.; все без изъятия, все в совокупности — ДТС 416, Ходж.; весь, целый — ДТС 414, 415, Ходж., TS; всякий — ДТС 416, TS; каждый, любой — ДТС 416;

2. много, множество — алт., хак., Р II 483 (перечень языков см. в перечне форм), Буд. (алт.); многочисленный — Р II 484 (др.-тюрк.);

3. общество, общественность — тур.

◇ Существуют две точки зрения на происхождение қамағ, қамуғ. Одни исследователи возводят его к ср.-перс. источнику (см., напр., Bang ME 22, Gab. 326, TT IX 41, Meng.SS 138-139, Cl. 627a: ср.-перс. hm'g). О ср.-перс. ham 'весь, целый, всё' (< ир. \*hama), hamāg 'весь, целый' [< ир. hamāka-, парф. hamag (hmg) 'всё, весь, целый', hamāg (hm'g) 'весь, целый'] см. ОИЯз. [1981] 93, 207. Другие ученые объединяют в одно гнездо др.-тюрк. qamıŋ 'все', монг. qamıŋ то же, qamtu 'все вместе', возводя эти именныи формы к глагольной основе qam-и- 'собирать' (ср. як. хомуй- 'убирать, собирать' < \*қаму-). Наиболее полно эта гипотеза представлена у М.Рэсэнена (см. Räs.VEWT 229b, словарные статьи kamtu и \*kamı-); см. также Ram.KWb. 164b, 165a, Pop.VS 124. Сомнения в ср.-перс. происхождении қамуғ выражены В.Бангом (Bang KOsm. II 55), усматривающим в қамағу тюрк. словообразовательную модель, и И.В.Кормушиным (ТЛЛ 28).

Если учесть культурно-исторические условия, в которых создавались ранние памятники уйг. письма, отсутствие қамағ, қамығ в живых тюрк. языках и диалектах (в тюрк. языки Сибири слово пришло из монгольского), надежную этимологию ср.-иран. слова, то первая этимология қамағ кажется более достоверной. Правда, нельзя исключить и возможности контаминации близких по звучанию форм, как это случилось, напр., с тюрк. ким и иран. ки в роли относительного местоимения. — Л.Л.

ҚАМАҚ турк., турк.диал. ТДГДС 48, Нарг. 29, Кур. I 187; қаммақ кум.; қамғақ кир., каз.диал. Аманж. 427, баш., уз.диал. Абд. Хор.Ш. 59, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Р II 490 (тар.), ДТС 415 (ТТ I, МК), An.In. 493, Brock. 144, Kāšg.D. 258, Diz. 56, Qutb 130, Хор.П. II 593, Vâm.ĀSpr. 315, Pav.C. 420, Zen. II 709 (вост.-тюрк.); қа'мғақ уз.; қамқақ уйг.диал. Мал.УЯ 158, Houts. 93, Тарж. 105; қамбақ ног.; қа'нбақ уз.; қаңбақ каз., ккал., Р II 87 (кир. = каз.), Буд. II 19 (кир. = каз.).

Об ассимиляционных процессах на стыке основы и аффикса: мғ > мм > м, мғ > мб, мғ > бң > нб см. Ряс. 198.

◇ перека́ти-поле [название однолетних и многолетних растений степей и пустынь: дорема, карелиния каспийская — турк.; галахарис волосатый — турк.диал. ТДГДС, Кур.; верблю́жья колючка — уйг., уйг.диал. Мал.УНС;

трава горькая, не колючая, скот ее не ест — уйг.диал. Мал.УНС (акс.); солянка — Р II 490 (тар.), ДТС; солянка холмовая — уз. (қа'нба'қ); чеснок — Ан.Ин., Brock. (см. Qutb 130, Cl. 627, где значение уточнено — Л.Л.); розог широколистный — Kāšg.D., Diz.; вид чертополоха — Zen., Pav.C.; чертополох, сухой чертополох, который ветром скатывается в кучи — Vām.ĀSpr.; сухой, спутанный, разносимый ветром чертополох — Houts.; растение, перистые семена которого уносятся от ветра — Р II 87 (кир. = каз.) и т.п.] — во всех источниках.

◇ Дж.Клосон (Cl. 627b) считает қамғақ производным от глагола қам-: букв. 'постоянно бросающийся (или сбрасываемый, сбиваемый) на землю' (ср. ДТС 413: қам- 'сваливать, сбивать').

С тюрк. қамғақ (→ калм.) можно сопоставить калм. хамхул 'перекати-поле', монг., бур. хамхуул 'солянка растопыренная, перекати-поле' (см. Ram.KWb. 164b, Räs.VEWT 229a). Монг. хамхуул (так же, как тюрк. қамғақ) является отглагольным именем: оно образовано с помощью афф. -уул (< -гул) от основы \*қамқа- (ср. монг. хамғар 'черемша'). В бур. языке хамхуул может быть определителем имени үрмэдэһэн 'полынь'. Если учесть, что в чаг. языке қамғақ 'вид растения, похожего на куст полыни, запутанного и свернутого спиралью' (см. Cl. 627b), то можно полагать, что и қамғақ выступало как определитель (см., напр., уйг.диал. қамғақ тикен 'верблюжья колючка'), отражающий один из этих признаков растения. Тюрк. қам- в қамғақ, возможно, тождественно с монг. қаму- 'собирать', представленном в як. хомуй-//хамый- 'собирать'. Интересно баш.диал. қамғақла- 'крутить в воздухе хлопья снега' (Бһ II 131).

О қамғақ см. Ram.SKE 92, где это слово сопоставляется с сино-кор. kam-kwak 'вид морской водоросли', а также Less. 926, где монг. хамхау 'вид полыни' сопоставлено с кит. huang-hao (ср. Ram.KWb. 164: ср. кит. ҳуар-ха).

◇ Из тюрк. языков, вероятно, заимствовано монг. хамхаг 'холмовая, желтая полынь'. В свою очередь тув. қамғыл, қаңмыл 'перекати-поле' восходит к монг. источнику (< \*қамқагул — Рас.МБЗ 63). — Л.Л.

I ҚАМҚА кир., каз., ккал., ног., тат. устар., алт., Верб. 123 (т.), Р II 490 (алт., тел., кир.=каз., ккир.), Буд. II 26 (алт., тат.); қамқы ДТС 416 (USp.), Caf.EUS 164; қамғы Верб. 123 (аб.), Р II 490 (саг.); хамғы (хак.);

II ҚАМХА кар.к., Тгуж. 372; камхау Ник. 35;

III КЕМХА тур., тур.диал. DS VIII 2738, Буд. II 137 (п.), МА 219 (чаг.); кимха Р II 1405 (крым.), Буд. II 137 (казан.), Vām.ĀSpr. 327 (п.), МА 219 (монг.); кимхап уйг.диал. Мал.УНС 130, Јагг. 173; кимха'б уз.;

IV ҚАҢМА Верб. 126 (аб.); хаңма хак.; хампа як.

◇ I 1. камка (китайская шелковая материя) — кир., ккал., тат., алт. (канфа), Р (перечень языков см. в перечне форм), Буд. (канфа); китайский шелк — Верб. (т.); канфа — хак., Верб. (аб.); шелковая ткань с позументом — ног.;

2. парча — каз., ккал.;

3. мера хлопчатобумажной ткани — Caf.EUS (со ссылкой на USp. 278);

II 1. шелк -кар.к.; камка, шелковая ткань — Тгуж.;

2. сорт материи, парча — Ник.;

III 1. род шелковой ткани, камка — тур.; шелковая материя, дамаст — Р, Буд. II 137 (п.); тяжелый шелковый материал (в Хиве) — Vām.ĀSpr.;

2. парча — уз., уйг.диал. Мал.УНС, Буд. II 137 (бухар.); вид ткани с цветочным узором — уйг.диал. Jagr.; полосатая местная ткань — тур.диал. DS;

3. бархат — Буд. II 137 (казан.);

IV китайский шелк, канфа — все источники (як. — китайский атлас).

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 229b) объединил формы всех четырех рубрик в одну словарную статью и, видимо, был согласен с Г.Дёрфером (см. там же), который указал на кит. источник слова и перс. посредство при его распространении.

Формы третьей рубрики несомненно заимствованы из перс. языка, где имеем *کامخا* (камха) и *قم خاب* (кәмхаб) 'камка' (см. Руб. II 350). В перс. язык слово попало из китайского (см. Doerf. III № 1644 с подробными ссылками на литературу вопроса). К перс. источнику восходят и формы второй рубрики, хотя для "армяно-кыпчакского" Э.Трыярский (Тгуж. 372) допускает возможность посредства старопольского языка (*kamcha*, *chamcha*, *kamka*). Формы четвертой рубрики, особенно як. *хампа*, судя по их фонетическим признакам, видимо, отражают рус. *канфа* (см. Пек. III № 3287: *хампа* — китайский шелк, называемый по-русски *канф* или *канфа*; Даль II 86: *канф*, *канфа* — китайский атлас толще и плотнее нашего). Правда, с як. формой можно сопоставить и бур. *хамба* 'высшего качества' (*хамба дэгэл* 'шуба, крытая китайским шелком', *хамба торгон* 'узорный китайский шелк'), монг. *хамба* 'первосортный шелк', тув. *қамбы хулиң* 'бархат высшего сорта' (← монг.), калм. *камбъ* 'высшего качества'. Бур. *хамба* 'высшего качества' относятся к переносным значениям слова *хамба* 'высший духовный сан в буддийских монастырях', возводимого к тиб. *мкан-бо* (см. Буд.ЛБД 192, Less. 923).

История форм первой рубрики не совсем ясна: некоторые из них, напр., тат. *қамқа*, могут быть обратными заимствованиями из рус. языка. Для среднеазиатских лексем возможно перс. происхождение: напр., для кир. *қамқа* (см. КРСл. 336). Судя по некоторым справочникам (Даль II 86, Дубр. 317), в рус. языке известны: *камка* 'ткань с цветками, но преимущественно шелковая' и *канфа* 'китайский атлас'. *Камка* — цветная шелковая ткань восточного происхождения с узорами и разводами ...; самая распространенная в России, куда она привозилась не только с Востока, но и с Запада (см. "Материалы по истории Узбекской, Таджикской и Туркменской ССР", ч. 1, Л., 1932, 454). Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.), по-видимому, рассматривал *қамқа* и *қанфа* как варианты одного и того же слова. Однако в свете рассмотренного выше материала ясно, что соотношение этих лексем и обозначаемых ими реалий нуждается в уточнении (ср., напр., хак. *хамгы* 'канфа' и *хаңма* то же).

◇ О распространении *қамқа* в языках разных семей см. Doerf. Ук.соч. О рус. *камка* см. Фас. II 174, 175, 176, Шип. 156-157. См. также НТ 180-181. О маньчж. *қамқу* 'атлас (гладкий, фиолетового цвета), *камка*', сопоставляемом с др.-тюрк. *qamqı* 'камка', см. ССТМЯ I 370. — Л.Л.

**ҚАМЧА** В турк.; **қамчов** турк.диал. Худ.ТДЕД 110; **қамчау** тат.; **қамча** Verb. 123 (к., н.-к.); **камқа** Р II 495 (шор.); **камчү** Р II 495 (тел.); **қанчу** Verb. 126 (т.); **қамчығу** ДТС 415 (МК), Diz. 56, Ibnü M. 36; **قامجو** Мел.АФ 059; **қамасау** баш.диал. Бһһ I 123, Бһһ II 131; **хунчав** чув.диал.

На основе турк. и тат. форм, а также форм, зафиксированных в ДТС и Мел.АФ, можно восстановить исходную \***қамчағу**.

◇ 1. сыпь, вызывающая зуд (обычно на глазах) — турк.; сыпь на губах — Верб. (т.); мокрая болезненная болячка, язва — турк.диал. Худ.ТДЕД; прыщи, волдыри на лице и пальцах — ДТС, Diz. (появившиеся из-за жары); угри — Верб. (н.-к.), Р (шор.); рожа (болезнь) — баш.диал. Бһһ II; лишай — баш.диал. Бһһ I, II; чесотка — чув.диал.;

2. антонов огонь, гангрена — тат., Верб., Р (шор., тел.);

3. подагра — Мел.АФ, Ibnü M.

◇ Қамчав° ~ \*қамчағу является отглагольным именем, образованным от \*қамача-/\*қамча-, вторичной глагольной основы с афф. -ча, восходящей к \*қама-/\*қам-, видимо, идентичной баш.диал. қама- 'болеть' (Бһһ I 123) и письм.-монг. хама- 'быть чесоточным' (Less. 923); см. также хак. хапса- (< қапча- ~ \*қамча) 'болеть (о животном)'; саг. 'болеть (о человеке)'. Реальность монг. хама- 'быть чесоточным' подтверждается монг. хамуу(н) 'чесотка' (< қатағу), калм. хаму то же, бур. хамуу хамшаг 'парша, лишай, чесотка'. Бур. хамшаг имеет также значение 'заразная болезнь, эпидемия' (ср. хак. хапсағ 'эпидемия, эпизоотия') и родственно халх. гамшиг 'бедствие, несчастье', калм. һам 'сап'. К монг. источнику восходят як. хамсық 'мор среди скота', як.диал. хапсық 'легочное заболевание домашних животных' (ДСЯЯ 280), тув. хамчық 'эпидемия' (см. Каф. 41, 49; о калм. gam 'сап' и gamš'ᶑ 'ошибка, болезнь', рассматриваемом как источник тел. qamčū 'антонов огонь', см. Ram.KWb. 143a).

О қамчав° см. также Räs.VEWT 229a, где приведены тел. и шор. формы слова, и Cl. 626a-b, где kamč:ᶑu: рассматривается как производное от kamč: 'плеть', что маловероятно.

◇ В тат. и баш. говорах распространен фитоним қамачау үләнї, қамчау, қамчау пїчәнї, қамчау үләмї 'ярутка полевая' (ДСТ 595); қамсау 'трава, после сжигания которой золой смазывают коросту' (Бһһ I 124). Модель названий лекарственных растений «название болезни + общее название травы» характерна для тюрк. языков. О тат. қамчау, қамачау см. Бург.ТННР 126 и 135.

◇ О рус. камчуг, камчуга 'подагра, красная сыпь, род проказы' и т.п. см. Даль II 83, Шип. 157 и СРНГ 13, 31-32, где упомянуты также названия растений, применяемых для лечения камчуга. — Л.Л.

ҚАМЧЫ турк., аз.; қамчи турк.диал. Мух. 243; gamčı тур.диал. DS VI 1907; gamčı тур.диал. DS VI 1907, Aks.Gaz. 287; қамчы тур., тур.диал. DS VIII 2615, гаг., ктат., кир., тат., уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 121, Јагг. 237, Le Соғ 94, лоб., бар. Дм.ЯБТ 150, алт., Баск.Туба 123, Баск.Леб. 157 (+ қамджы, қамжы), Баск.Кум. 218, Р II 493-494 (алт., тел., казан., крым., осм., аз.), Буд. II 26 (тур., тат.), Zen. II 684 (тур.), ДТС 415 (МК, Rach. I), Ап.Іп. 493, Brock. 143, Kāšǵ.D. 257, Diz. 56, Бор.ЛТ 197, KW 192, Houts. 92, Тарж. 105, Tel. 316, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 36, Qutb 130, Хор.П. II 593, Bodr. 342, TS IV 2193, Erg. 164, Şey. 66, Marz. № 380, МА 542; қамчи кум. Мох. 71, уз., уйг., лоб., Р II 494-495 (таран., турф., чаг.); қамчин уз.диал. Афз. 175, Р II 495 (чаг.); қамчу кар.к., кар.т. (камчу), уйг.диал. Јагг. 237, Р II 495 (кар.т.), Y. ve Z. XII; қамча уйг.диал. Мал.УНС 121, Мал.УЯ 158, Ag. 279; qamče сал. Тен.ССЯ 460, qamDZj, GamDZj сал. Как.Вос. 187; камчы Р II 495 (шор., леб., саг., сой., др.-уйг.); kamčī Ném.TS 180; қамцы бар. Дм.ЯБТ 150, Р II 496 (тур., тоб., коман.); қамци бал. Апп. 68, Шаум. 82; қамцү кар.г.; камзы Р II 496 (кюэр., бар.); қамсы баш.; қамшы каз., ккал., Р II 496 (кир. = каз.), Буд. II 26 قامشى (кир. = каз.), Ettuh. 183, Из.дар 335, Zaj. ad-Durr. I

71; қамшу Ettuh. 183, Из.дар 335; қамучы кар.к.; қамучу кар.к., кум.; қамышы кум. Сат. 59; қамышы ног.; қамчы Надж.Мухабб. 199; кемчі тур.диал. DSf.; қымчы тур.диал. DD 2, 903, DS VIII 2801, DSf., тув.; қымны як.; ғимҗи тур.диал. DD 2, 630, DS VI 2044; кимҗап тур.диал. DS VIII 2801; ғымчал аз.диал. ДСАз. 137; хамчы уз.диал. Реш.Кур. 345; җамҗи Труј. 445; хамҗы хак.

Соответствие а ~ ы в первом слоге наблюдается в языках СВ группы: тув. и як. Примечательны формы тур. диалектов кимҗи, ғимҗи (см. перечень форм), где как будто представлено то же соответствие. Однако в случае а ~ ы можно думать и о влиянии позиции гласного перед сонорным. Формы қамучу, қамышы с узким гласным после сонорного (мч > мыч) являются вторичными.

◇ 1. кнут, хлыст, бич, плеть, нагайка, арапник — во всех источниках;

2. наказание, удар плетью — ДТС;

3. прут — Zen.; маленькая тонкая дубинка, трость — тур.диал. DD 2, 903, DS VIII 2801 (кимҗи); росток, проросший из концов веток дерева — тур.диал. DD 2, 630, DS VI 2044, DS VIII 2615;

4. длинная шпага — Zen.; короткий меч — TS.

4-ое значение, вероятно, отражает семантику ср.-тюрк. qılıç qamçı 'плеть, кнут с мечом' (ДТС 442).

◇ Дж.Клосон (Cl. 626a) считает kamçı: отглагольным именем от kam- 'свалить с ног' (ударом — Л.Л.); см. также Mandoky I. Néhány kun eredeti nyakunsági tájszó // NyK LXXXIII, 2, Budapest, 1971, 375. А.Зайончковский (Zaj. 90) повторяет гипотезу А.Вамбери (Vám. 92), согласно которой қамчы (< \*кум-чи по Zaj.) — производное от қым- (~ чаг. қим- 'слегка двигать, шевелить').

Монг. названия кнута, плети, бича — ширвүүл, шилбүүр, ташуур — образованы от глаголов со значением 'бить, хлестать' (см. Ram.KWb. 361a-b, 383a-b), что также свидетельствует о возможности реконструкции и тюрк. модели: 'бить' → 'орудие бития' → 'бич, плетка, хлыст'. Эта модель представлена и в другом тюрк. названии плети: тур. kırbaç, тур.диал. ғимҗи (DS VI 2061), аз. қырманҗ (ср. як. глагол қырба- 'бить, ударять', по-видимому, являющийся интенсивной формой от общетюрк. қыр- 'бить').

О қамчы см. также Räs.VEWT 229a, где дан перечень форм и значений слова. См. еще ҚАМЫШ 'камыш, тростник'.

◇ О заимствовании тюрк. қамчы в языки разных семей см. Doerf. III № 1527, Фас. II 176, Шип. 157, а также упомянутую выше статью И.Мандоки. — Л.Л.

ҚАМЫЧ ДТС 415, Diz. 56, Ibnü M. 37, Мал. Ибн М. 242; қамың Abü H. 68; камыц Р II 486 (кюэр.); камыс Р II 486 (саг., койб.); хамыс хак.; хымыш тув.; хымыс тоф.; хомуос як.; хамыас як.; ? хамыйах як.

Примечательны тув. и тоф. лексемы, в которых общетюрк. а первого слога соответствует ы (см. Щерб.СФ 145). Як. хомуос и хамыас отражают диалектные особенности як. языка (см., напр., Дьяч. I 24 и сл.). Конечные -уос ~ -ыас восходят к более древнему -уиç (см. Каf. 15). Соответствие ауслатных ч ~ ц ~ ш ~ с закономерно.

◇ ковш — хак., тув., як., Р, ДТС, Abū H., Ibnü M.; черпак — як., ДТС, Diz., Ibnü M.; ложка — Diz.; суповая ложка — Мал. Ибн М.; половник — як.; разливательная ложка — Abū H.; поварешка — хак., тоф. (деревянная), як. (деревянная); большая ложка (из березы или лиственницы) — як. (хамыйях).

◇ **Қамыч, қамуч**, вероятно, восходят к корневой глагольной основе \*қам- + афф. образования имен с орудийным значением -ғыч/-ғуч// -ыч/-уч. \*Қам-, возможно, генетически связана с як. хамый- ~ хомуй- 'собирать', монг. хати- 'собирать вместе; сметать; наскрести; сгребать' (Less. 926). Э.К.Пекарский (Пек. III 3291-3292) сопоставлял як. хамый- 'собирать' с монг. хаму- 'убирать, собирать в одно место' и относил хамыйях 'большая ложка' к производным этого глагола.

О **қамыч** см. также Cl. 626a, где первая фиксация слова отнесена к VIII в., и Räs.VEWT 229a, Ram.SKE 91.

◇ **Қамыч** встречается в составе парного слова: уйг. турф. қазан қемиш 'кухонная посуда' (Мал.УНС 120) и конд.тел. қазан қамыш 'посуда вообще' (Верб. 114), 'посуда и кухонная утварь' (Р II 367). — Л.Л.

**ҚАМЫШ** турк., аз.; қамыш турк.диал. Араз. 243, тур., гаг., кар.к., кар.т. (камыш), кир., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 285, Абд.ҚШ 193, Јагг. UDQ 51, сюг., сал. Как.Вос. 187, бар. Дм.ЯБТ 151, Баск.Туба 123, Верб. 124 (т.), Верб. 475, Р II 487 (алт., тел., кюэр., казан., крым., коман., ккир., др.-уйг., осм., аз.), Буд. II 26 (тур.), Буд. II 409 (чул.), ДТС 415, Мал. 411, Ап.Іп. 493, БСЦ 110, Lig.VSOu 161, Brock. 144, Kāšg.D. 259, Diz. 56, KW 192, Ettuh. 183, Из.дар 335, Tel. 316, Zaj.Bulğ. I 37, Мел.АФ 0106, Ibnü M. 37, Qutb 130, Хор.П. II 596, Ходж. 136, Erg. 164, МА 542; қамыс каз., ккал., ног., Р II 486 (кир. = каз.), Буд. II 26 (кир. = каз.); қамиш кбал., бал. Апп. 68, уз., уз.диал. Афз.Парк. 175; qamiş Heschke 209; қамуш тур.диал. DS VIII 2616, кар.т., кум., лоб., Р II 489-490 (кар.т.), ДТС 416, Мал. 410, Ork. 84; қамус кар.г., Р II 489 (кар.л.); қабыш Баск.Кум. 216, Р II 453 (леб., кач.); қавыш Баск.Леб. 154; қапыш Баск.Кум. 219; qamiş тур.диал. DS VI 1908, Aks.Gaz. 288; хамыш хак.диал. Дом. 154; хамыс хак., хак.диал. Инк. 170, як.; ҳатмӯш, ҳатмӯ [z] Тгуј. 445; қомуш уйг., уйг.диал. Le Coq 95 (qõmuş), Р II 671 (тар., вост.-тюрк.), Vām.ČSpr. 320; қумыш уйг.диал. Мал.УНС 126; qumuş уйг.диал. Јагг. 255; қамич уз.; қомуч уйг.диал. Ag. 79; хомус як.; қемич уйг.диал. Ag. 79; қемиш уйг.диал. Мал.УЯ 160, Meng. 1286, Le Coq 94; gemiş тур.диал. DS VI 1987; хәмйш чув.

Соответствия начальных (қ ~ к ~ х) и конечных (ш ~ с) согласных закономерны, своеобразны лишь уз. и уйг. формы с -ч в ауслауте. Для уйг. языка характерны диалектные варианты с у- и и-умлаутом: қамуш > қомуш и қамиш > қемиш. Аномальной, на первый взгляд, кажется форма с п в ин-лауте қапыш (вм. ожидаемого қабыш) в куманд. (ср. Баск.Кум. 216: қабыш). О м ~ б ~ п см. там же, с. 30.

◇ 1. камыш, тростник — во всех источниках; бамбук — Р II 487 (осм. Ред.);

2. лук-порей — тур.диал. DS VI;

3. ствол — кар.г.; стебель — KW;

4. Penis — тур., Р II 487 (осм. Ред.);

5. плечевая кость — кар.т.; трубообразная кость руки — Р II 489-490 (кар.т.).

Қамыш — наименование (или компонент наименования) озерных и болотных растений: камыша (*Scirpus*), тростника (*Phragmites communis*), су-сака (*Butomus umbellatus*) и нек. других (см. ниже). К 5-ому значению слова см. тур. *kamış kemiği* 'малая берцовая кость'.

◇ М.Рэсэнен (*Räs.VEWT 230a*) производил *kamuš, kamuš* от глагольной основы *kat-*, зафиксированной в *Gab. 326* со значением 'бросать вниз'. Помимо *kat-* можно привести из других источников: *kamıl-* 'опускаться, сгибаться' (*Ateb. XXXIII*); *qatov* 'складной, кривой, искривленный' (*KW 192*); *qatūī* 'искривленный, искаженный' (*ДТС 415 — МК*). Однако семантически гипотеза М.Рэсэнена остается без обоснования. Нельзя ли предположить, что *қамыш* является производным от гипотетической основы \**қам-*, \**қамы-* 'плести' (← 'соединять'), представленной в *қамчы, қамычы* 'плетка'. Семантическая модель 'плести' → 'название растения, употребляемого для плетения', встречается и в других языках (см., напр., *Мер.Оч. 57*). Внутренняя форма *қамчы* 'плетка' была забыта, поэтому слово часто выступает с определителем синонимом: ср. кир. *өрмө қамчы* 'плетеная нагайка', тат.диал. *үрмә* 'плетка' (*ДСТ 560*) < *өр-*, *үр-* 'плести', кум. *өрмө* 'нагайка'.

О *қамыш* см. также *Сл. 628-629, Оч. 222*. Чув. *хәмәш*, судя по конечному *ш*, заимствовано из тат. языка (см. *Räs.ČLČ 165, Räs.VEWT 230a; Егор. 291*, где не указано на заимствованный характер слова).

Собственно чув. соответствием общетюрк. *қамыш* нередко считают *хәмәл* 'стебель (злаков), стерня, жнивье' (см. *Grön.Forst. 116, Сл. Ук.соч.*). К чув. источнику, вероятно, восходят тат., баш. *қамыл* 'стерня, жнивье', тат.диал. 'стебель льна, конопли' (*ДСТ 191*), баш.диал. 'стебель; стерня скошенной травы' (*БҺҺ II 132*); ср. тат.диал. *қавыл* 'трава, оставшаяся нескошенной с прошлого года' (*Тум.ЗС 150*).

◇ *Қамыш* как определение или определяемое входит в состав наименований различных растений, имеющих сходную среду обитания или функциональное назначение, напр.: турк. *қарғы қамыш* 'тростник испанский'; *suqar qatış* 'название разновидности камыша' (*ДТС 514*); *saḡaḡan qatış* 'сухие заросли камыша' (*ДТС 488*); кир. бал *қамыш* 'высокий и сочный камыш', *тоқол қамыш* 'реденький и низкорослый камыш'; тат.диал. *идән қамышы* 'хвощ иловатый' (*ДСТ 593*); чув. *чәмәр хәмәш* 'трубчатый камыш'; тат.диал. *қамыш башы* 'вейник тростниковидный' (*ДСТ 595*), *қамыш чәчәгі* 'сусак зонтичный' (там же), *қамыш үлән* 'осока' (там же).

◇ О заимствовании тюрк. *қамыш* в языки разных семей см. *Doerf. III № 1530, Фас. II 176, Шип. 157-158, Мер.Оч. 54*. О названиях камыша в кавказских языках см. *Doerf. Ук.соч. и Шаг. I № 685*. Г.Дёрфер допускает контаминацию тюрк. *қамыш* с ар.-перс. (< греч.) *қалам* 'тростник' и распространение контаминированной формы в некоторых языках Кавказа, напр., кабардинском и адыгейском. А.К.Шагиринов (*Шаг. Ук.соч.*) усматривает в адыгских словах заимствование из тюрк. (булг. — *Л.Л.*) источника, привлекая для сравнения чув. *хәмәл*, тат. *қамыл* (см. выше). См. также осет. *хъамыл* 'камыш', *хъамылгæрдæг* то же.

Монг. *qulusun* 'тростник' было заимствовано в тюрк. языки Сибири: *қулузун* алт., *Верб. 497 (т.)*, тув., *Р II 981 (алт., тел., леб.)*; *қузулун* *Верб. 150 (т.)*; *қулухун* як. со значениями: 'тростник' — алт., *Верб., тув.*; 'камыш' — як., *Р*; 'озерная осока' — як.; 'ситник' — як. (см. *Р II 981, Räs.VEWT 299a, Каф. 51, Рас.МБЗ 23, 27, 63, 66, Дм.НЗТЯ 89*). — *Л.Л.*



ҚА:Н турк.; qā<sup>a</sup>n, qān халадж. Doerf. - Tez. 173; қа:н хорас. Doerf.ITD 9, уйг.диал. Jarg. 237, сал. Тен.ССЯ 460; ха:н як.; қан тур., гаг., кар.к., кум., Сат. 24, Мох. 71, кум.диал. Кер. 169, бал. Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 341, уйг.диал. Мал.УЯ 158, Мал.УНС 121, Jarg. 237, лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 460, Как.Вос. 187 (+ Gan), бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 123, P II 101-104 (все диалекты), Буд. II 26 (тур., тат.), Zen. II 687 (тур.), ДТС 416, Мал. 411, Ork. 84, An.In. 493, TT VIII 95, TT X 48, Lig.VSOu 161, Brock. 144, Kāšg.D. 259, Diz. 57, Бор.ЛТ 197, KW 192, Houts. 86, Тарж. 105, Abū H. 68, Ettuh. 183, Из.дар 335, Tel. 316, Zaj.ad-Durr. II 94, Надж.Мухабб. 198, Мел.АФ 0103, Qutb 130, Хор.П. II 594, Bodr. 343, Ходж. 136, Erg. 164, Y. ve Z. XII, Çarh. 58, Ném.TS 180, Vám.ĈSpr. 312, Pav.C. 409, MA 542; qan Heschel 200; қа'н уз.; кан кар.т.г.; қан аз.; gan тур.диал. DS VI 1908; хан хак., хак.диал. Инк. 157, тув., тоф., Труж. 446; йун чув.

На основе турк. и як. форм, к которым теперь можно добавить данные халадж. и хорас. языков, восстанавливается праформа \*қан 'кровь' (см. также Щерб.СФ 194). О соответствии общетюрк. қ ~ чув. й- см. Щерб.СФ 167, где указана основная литература вопроса.

◇ 1. кровь — во всех источниках, кроме Y. ve Z.;

2. мечь — Vám.ĈSpr.; возмездие — Y. ve Z.; убийство — Zen., Vám.ĈSpr.;

3. кровяная колбаса — тув., як.

◇ Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 230a, где, со ссылкой на Ram.KWb. 166a, тюрк. слово сопоставляется с монг. qana-gur 'игла или ланцет для кровопускания' и эвенк. hāp-e 'кровоточить'. Однако Г.Рамстедт (Ram. Ук.соч.) лишь сравнивает калм. ҳап<sup>н</sup>җе 'пускать кровь' с тюрк. qana- то же, возводимым к qan 'кровь', а калм. ҳап<sup>н</sup>г 'игла ....' не сближает непосредственно с тюрк. qan. Глагол қана- 'кровоточить; пускать кровь' в тюрк. источниках отмечен достаточно рано (см. ДТС 417), равно как и его производное қанағу 'ланцет для пускания крови' (см. там же). Поэтому монг. глагол, видимо, заимствован из тюрк. языков (см. также Doerf. III № 1357, где справедливо отмечено, что корневая основа \*қа:н есть только в тюрк. языках, для которых типична и глаголообразовательная модель қан + а-). Эвенк. форма канна- 'пускать кровь' восходит к як. ха:нна- то же, а что касается эвенк. hāңэ 'течь (о крови)', эвен. hāң, аң 'кровоточить' (см. ССТМЯ I 372), то при их сопоставлении с тюрк. қана- возникают фонетические трудности (см. Doerf. Ук.соч.). — Л.Л.

I ҚА:Н- турк.; қан- аз., Гәһр.Нәс. 405; gan- тур.диал. DS VI 1914; қан- тур., гаг., кар.т.к., кум., кум.диал. Кер. 369, бал. Апп. 68, МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. Тум.ЗС 146, баш., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Мал.УЯ 158, Аг. 149, Jarg. 237, Le Coq 94, лоб., бар. Дм.ЯБТ 151, алт., P II 106-108 (кир.=каз., тел., алт., казан., саг., кач., др.-уйг., осм., крым.), Буд. II 28 (тур.), ДТС 417, Мал. 411, An.In. 493, TT VIII 95, TT IX 41, Brock. 144, Kāšg.D. 260, Diz. 57, Abū H. 69, Ibnū M. 37, Мал.Ибн М. 242, Хор.П. II 594, Qutb 130, Bodr. 343, Şey. 67, Vám.ĈSpr. 313, MA 542; қ'ан- уз.; хан- хак., тув., як.; қаң- кар.к.; қам- кар.к.;

II ҚАНЫ- P II 115 (аз.); қану- Буд. II 28 (тат.).

◇ I I. удовлетворяться — тур., гаг., кар.т., кум., кир., тат., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., бар. Дм.ЯБТ, алт., хак., тув., як. ('приходить к кон-

цу своих желаний'), Буд., ДТС, Мал., Ап.Ин., БСЦ, Vám.ĆSpr.; ? удовлетворять — уйг.диал. Мал.УНС, ТТ IX; приходиться в соответствие с желаемым — ДТС; быть сделанным вдоволь — Р; быть достаточным, изобильным — Р; получать больше, чем соответствует потребности — уйг.диал. Јагг.; пресыщаться — Р; исполняться, совершаться — ДТС, Ап.Ин.; выспаться — уйг.диал. Le Соq;

2. утолить жажду — турк., бал. Апп., МИ, каз., ккал., ног., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Јагг., Le Соq, алт., Р, Буд., Brock., Kāšg.D., Diz., Abū H., Ibnū M., Мал.Ибн М., Хор.П., Qutb ('напиться досыта'), Vodg., Vám.ĆSpr.; утолиться (о жажде) — кир., тат., тат.диал. Тум.ЗС, баш., лоб., Р, Буд., ДТС; напиваться — турк., уйг.диал. Јагг.; насытиться, насыщаться — тур., тур.диал. DS VI, гаг., кум., кум.диал. Кер., ккал., ног., тат., уйг.диал. Аг., ДТС, БСЦ, ТТ VIII, Brock., Şey., Гәһр. Нәс., Vám.ĆSpr., МА;

3. подчиняться — кар.к.; соглашаться — кар.к.; успокоиться — бал. МЙ, Р II 106-108 (осм.);

4. поверить, убедиться — тур., Р II 106-108 (осм.), Vám.ĆSpr.;

5. понимать, разуметь — аз., кар.;

II 1. утолить жажду — Буд.;

2. понять, разуметь — Р.

◇ Тюрк. қа:н- обычно сопоставляют с монг. qan-, qanu- 'быть довольным' (см., напр., Ram.KWb. 166a, Räs.VEWT 230a, Pop.VGAS 70, 84, Котв. 39, 42). О қа:н- см. также СІ. 632а, где дан перечень форм и значений слова, начиная с др.-уйг. источников VIII в.

◇ Из производных от қа:н- примечательна глагольная форма с афф. - (ы)қ: напр., тур.диал. qanıh- 'утолить жажду, насытиться' (DS VI 1913); осм. канык- 'успокоиться, терять охоту к чему' (Р II 115-116); уз. қа'ниқ- 'удовлетворяются', которая в ряде языков имеет и такие значения, как 'приставать, надоедать, привязываться, пристраститься' — кум., ног., тат., баш., Буд. II 28 (казан.); 'привыкать, приобрести навык' — кир., каз.; 'приручать к охоте, дрессировать (птицу, собаку)' — Буд. II 28 (тур.). Иногда в одном и том же источнике (напр., Р) смешиваются глаголы қанық-, восходящий к қа:н-, и отыменный глагол қа:н + ық- 'наливаться кровью (о глазах)'; см. об этом Сев.АГ 293. — Л.Л.

ҚА:НАТ турк., турк.диал. Нарт. 284; қанад аз.; қанат тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, гаг., кар.к., кум., Мох. 75, бал. МИ 177, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 191, баш., уйг., уйг.диал. АГ 88, Мал.УНС 121, Мал.УЯ 159, Јагг. 237, лоб., сюг., сал. Как.Вос. 187, Тен.ССЯ 460, алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 157, Баск.Туба 123, Верб. 125 (к., аб.), бар. Дм.ЯБТ 151, Р II 111-113 (все диалекты), Буд. II 65 (тат.), ДТС 417, Мал. 411, Ork. 85, Brock. 144, Kāšg.D. 260, Diz. 57, Бор.ЛТ 197, Houts. 86, Тарж. 105, Abū H. 68, Ettuh. 183, Из.дар 335, Zaj.ad-Durr. I 71, Zaj.Bulg. I 37, Ibnū M. 37 (ср. Мел.АФ), Qutb 130, Хор.П. II 594, Vodg. 343, Erg. 165, Ros. 345, Rav.C. 420, Zen. II 709 (вост.-тюрк.); قناد Буд. II 65 (тур.), Zen. II 709 (тур.), Мел.АФ 0103, Marz. № 380; qana:t уйг.диал. Јагг. 237; qanāt уйг.диал. Le Соq 94; қана'т уз., уз.диал. Афз.Парк. 175, Реш.Кур. 381; қа'на'т уз.диал. Реш.Кур. 381; қанәт уз.диал. Джур.Шахр. 36; qana't сюг. Тен.ССЮЯ 199; қыйнат сюг.; қынат, қыйат як.; канат кар.т.г.; qanad тур.диал. DS VI 1908; ханат хак., KW 100, Truj. 447; с'унат чув.

М.Рэсэнен (Ряс. 180) восстанавливает праформу \*kān'at, которая отражает долготу гласного первого слога, сохранившуюся в турк., а также соответствие н ~ н' ~ й, представленное в як. форме слова. В чув. языке примечательно появление с' в анлауте, тогда как в остальных случаях соответствия общетюрк. қ- ~ чув. й- этот й- сохранился: напр., йур 'снег', йун 'кровь'.

◇ 1. крыло [птицы] — во всех источниках, кроме турк.диал. Нарт., тур.диал. Ném.Vid.;

2. плавник — тур., кар.т.г., ног., тат., алт., Баск.Леб., хак., чув., Р; плавательные перья у рыбы — Верб. (к., аб.);

3. полотнище/звено решетки юрты — кир., каз., ккал., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Верб., хак., Р, Буд., Рав.С.; деталь мазанки — турк.диал. Нарт.;

4. створка/половинка (дверей, окна) — тур., аз., ног., уз., уз.диал. Афз.Парк., уйг.диал. Le Coq, Буд., Зеп.;

5. боковая стенка тележного/санного короба — гаг.; крыло арбы — тур.диал. Ném.Vid.; ветрогон (у веялки) — тат., баш.;

6. флигель — тур., хак.;

7. фланг — тур., уз., уз.диал. Афз.Парк.; свита — Р (алт.); отряд или свита — Верб., Буд.; супружеские пары, сопровождающие невесту в дом жениха — тат.диал. ДСТ.

◇ С тюрк. қанат 'крыло', которое Г.Дёрфер (Doerf. II № 771) трактует как форму мн. числа с афф. -т, сопоставляют калм. ҳап<sup>п</sup> 'большие перья крыла, ровная плоскость крыла' (см. Ram.KWb. 165a, Räs.VEWT 230b). Хотя Г.Рамстедт (Ram. Ук.соч.) отделяет калм. ҳап<sup>п</sup> 'большие перья крыла' от ҳап<sup>п</sup> 'решетка стены юрты', это единое многозначное слово (см. Doerf. III № 1531). О қанат см. также Cl. 635a-b; *Rásonyi Nagy L. Török jövevenyszavainkhoz.* — МНУ ХХХ № 5-6, Budapest, 159, где осм. и т.д. kanat 'крыло, плавник рыбы', тел., алт. канаг 'плавник рыбы' возводятся к тел. кана- 'прилепляться к чему-л.', что из-за неясности связи значений кажется неубедительным.

О чув. с'унат 'крыло' см. Егор. 218.

◇ О заимствовании тюрк. қанат в иранские, среднемонгольский и балканские языки см. Doerf. III № 1531. Г.Дёрфер относит к ранним тюрк. заимствованиям и монг. қана, что пока не доказано. Из монг. языков [см. письм.-монг. хап-а(п) 'секция решетки стены юрты' — Less. 927; монг.диал. хана, хая́ 'решетчатая стена юрты' — Тод.ЯМВМ 229; бур. хана 'стена', халх. хана(н) 'решетчатая стена юрты'] заимствованы хак. хана 'забор', аб. кана 'решетка юрты; забор; стена' (Верб. 125), тув. хана 'стена; решетка юрты' (см. Рас.МБЗ 35, 36). О распространении кана ~ хана в тунг.-маньчж. языках см. ССТМЯ I 372. — Л.Л.

ҚАНДАЛА турк., турк.диал. Нарт. 292; қандала кар.к., кум. Мох. 75, каз., ккал., тат., баш., Р II 123 (бар., казан., кир.=каз., тоб., коман.), Буд. II 66 (казан.), KW 192, Houts. 93, Тарж. 105, Ettuh. 183, Из.дар 336, Zaj.ad-Durr. I 71; қандалә уз.; қаннала кум.; қантала кир.; қандала кар.т.; хандала хак. (РХСл.); kandalay, kandalag, kandalayan тур.диал. DS VIII 2620; ханқала чув.; кындала кар.т.; кындал кар.г.; қандалай турк.диал. Кур. II 245, тур.диал. DS VIII 2620, ног.; қандағай кбал.

Судя по чув.диал. формам (хәмтла, хөнтәлә, хәнтәла — Аш. XVI 334), форма ханқала вторична; нд > нн ассимилятивный процесс, характер-

ный для кум. языка. Примечателен гласный первого слога в караимском: сокращение безударного а или отражение этимологического гласного? Обще-тюрк. а в этом случае может быть результатом семантического сближения с қан 'кровь'.

◇ 1. клоп — во всех источниках, кроме турк., турк.диал. Нарт., Houts.;

2. слепень, овод — турк.; название насекомого — турк.диал. Нарт.; вошь — Houts.

◇ Этимология қандала не выяснена. К.К.Юдахин в своем Киргизско-русском словаре сопроводил слово пометой *п.* (персидское), но не сослался на какой-нибудь источник. М.Рэсэнен (Räs.VEWT 229b) восстановил праформу \*kamtala, сближая ее под вопросом с як.диал. хаптағай 'клоп' (ДСЯЯ 280) ← 'плоский' < монг. (см. Каї. 40). В турк. языке есть слово йасмық 'клоп-вожючка' ← йасмық 'плоский'. В як. диалектах (см. ДСЯЯ) встречаются названия клопа, являющиеся однокорневыми синонимами хаптағай, напр., хаптаала, хаптаанай, хаптан'а и др. В зап. бур. отмечено хаптағай 'клоп'. Показательны и рус. площадь 'вид вши', чеш. ploštica 'клоп'... (Фас. III 287). Қандала зафиксировано в тюрк. памятниках с XIII века и не включено в ДТС и словарь Клосона (Cl.). Поэтому можно думать о заимствовании монг. основы \*қапта > \*қамта > \*қанта в тюрк. языки и дальнейшем семантическом сближении с қан 'кровь'. Но допустимо также и предположение о другом (не монгольском) источнике тюрк. қандала — ср., напр., осет. хъæндил 'жук', дарг. къанда 'клоп' (см. Räs. Ук.соч., где дана ссылка на Munk.AKE 649).

В тюрк. языках ЮЗ группы употребительно еще одно название клопа: тур. tahtabiti (// tahtakurusu), турк. тагта бит, аз. тахта бити, гаг. тафта бити, досл. 'доска' + 'вошь [ee]'.

◇ О заимствовании тюрк. (гл.обр. чув.) слова в финно-угор. языки см. Räs.ČLČ 235, Räs.VEWT 229b. — Л.Л.

I ҚАНЖЫҒА турк., аз.диал. ДСАз. 111; қанжыға кир., уз.диал. Иш.ҚЎШ 125, Р II 130 (кир.=каз., осм.); қанжиға уз., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 117; қанжуға Р II 130 (чаг.), Буд. II 27 (тат.), TS IV 2208 (+ капсика); قانچوغا Zen. II 685 (вост.-тюрк.); қанжыға каз., ккал., ног.; канзыға Р II 130 (бар.); қанчыға шор.; қанцыға бар. Дм.ЯБТ 151, Р II 130 (тоб.); قانچوغه Vam.ČSpr. 313; قانچوقه Pav.C. 420, Zen. II 685 (вост.-тюрк.); қан'йаға баш.; қанјаға алт., Верб. 126 (н.-к.); қанјыға Верб. 126 (т.); қанжырға уз.диал. Иш.ҚЎШ 125, Р II 130 (осм.); قانچوغه Pav.C. 420; ганжуға уйг.; ганжуқа лоб.; канжа Баск.Леб. 157;

## II ХАНЖ'АГЫЛА- хак.диал.

◇ I 1. торока, ремни у седла, которыми привязывается мягкая кладь — во всех источниках, кроме бар. Дм.ЯБТ; ремень, которым привязывают подушку поверх седла — уз.диал. Иш.ҚЎШ; ремень спереди и сзади седла, чтобы привязывать багаж — Pav.C.; ремень у седла, чтобы прикреплять охотничью добычу, который также употребляется как кнут — Zen.;

2. вырезанный из кожи и не сплетенный бич — Vam.ČSpr.; кожаный неплетеный кнут — Pav.C. 410;

3. подпруга — бар. Дм.ЯБТ;

II привязывать в торока — хак. (диал.).

◇ Хак. глагол, образованный при помощи отыменного глаголообразующего афф. -ла от основы ханж'агы (< \*ханж'ыга), свидетельствует, что и в хак. языке эта лексема была некогда представлена. Единство семантики, сохраняющееся во всем столь обширном ареале бытования лексемы, свидетельствует о ее терминологическом характере. На тюрк. материале она не поддается этимологизации. Уже Л.З.Будагов сопоставлял тат. канджуга с монг. ганзыга (Буд. II 27). На монг. происхождение тюрк. форм ганжыга и т.д. указывают Г.Рамстедт (Ram.KWb. 143), Г.Дёрфер (Doerf. I № 290) и М.Рэсснен (Räs.VEWT 230-231). Ср. монг. соответствия: письм.-монг. ᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠠ (Ков. II 980), халх., бур. ганзага, калм. hanzh, ордос. GanDZygu (Most. DO I 291), языки Внутренней Монголии: гандзаг, ганджаг, ганджугу (Тод.ЯМВМ 133). Везде в монг. языках представлено единое значение 'торока'. Тунг.-маньчж. формы: эвенк. ганжука-, маньчж. ᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠠᠯᠠ - 'приторачивать', маньчж. ᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠠᠨ, ᠭᠠᠨᠵᠢᠷᠭᠠᠨ ~ ᠭᠠᠨᠵᠢᠷᠭᠠᠨ ~ ᠭᠠᠨᠴᠢᠷᠭᠠᠨ 'торока' считаются монголизмами (ССТМЯ I 139). Возможно, с этим термином гомогенен эвен. глагол гаңда- 'привязать оленя (позади своего верхового)' (ССТМЯ I 139).

◇ Перс. qanḡūga 'ремень в задней части седла для привязывания предметов' Г.Дёрфер считает заимствованным из средневекового западномонг. языка (Doerf. I № 290). Он же приводит сведения о распространении монг. слова в других языках: тадж., ягноб. (← тадж.), афг. (← перс.), чеченском (← перс.). — В.Р.

**ҚАНЖЫҚ** турк.; қанжық аз.; қанжық тур., турдиал. DS VIII 2626, уйг.диал. Јағт. 238, P II 130 (осм.), Буд. II 27 (тур.), Из.дар 336 (ср. Ettuh.), Рав.С. 410; канцыг P II 130 (чаг.); қанжиқ гаг., уз., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Аг. 277, P II 130 (тар., чаг.); kančuḡ турдиал. DSf., DS VIII 1619; қанжық ног.; қанчық кум., Мох. 75, кир., тат.диал. ДСТ 191-192, ИИДТЯ II 14, бар. Дм.ЯБТ 151, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59, P II 127 (казан., тоб.), Буд. II 27 (тат.), ДТС 418, Brock. 144, Kāšg.D. 261, Diz. 57, KW 192, Houts. 93, Тарж. 105, Ettuh. 183; қанчыг Буд. II 27 (чаг.), Qutb 130; қанчиқ уйг.диал. Meng.Gl. 774, Мал.УНС 121; қанчуқ уйг.диал. Le Соқ 94, Abû H. 69, Zaj.Bulḡ. I 37, Zaj.ad-Durg. I 71; канцык P II 130 (тоб., коман.); қаншық каз., ккал., P II 131 (кир. = каз.), Буд. II 27 (кир. = каз.); кансык P II 130 (баш.); gancık турдиал. DS VI 1909; қанчу уз.диал. Абд.Хор.Ш. 59;

II **ҚАНСАЙ** баш.;

III ? **КӘНТӘЙ** тат.диал. ДСТ 269, баш.

◇ I 1. сука — во всех источниках, кроме турдиал. DS VI, DS VIII, Abû H., Ettuh.; собака — Рав.С.; самка собаки — каз., Abû H., Ettuh.; самка — турдиал. DS VI (человека и животного), DS VIII, тат.диал. ДСТ, ИИДТЯ (у кошек и собак), Рав.С.;

2. женщина, девочка — турдиал. DSf.;

3. ругательство, обращенное к женщине — ДТС, Kāšg.D., Diz.; нескромный (о женщине) — тат.диал. ДСТ; кривляка — тат.диал. ДСТ; кокетка, хохотунья — P II 127 (казан., тоб.); непостоянная, переменчивая — турдиал. DSf.; хитрая, вероломная — тур. DSf.; изменник, плут — тур., P II 130 (осм.), Буд. (мет.);

II 1. сука;

2. развратница;

III 1. сука — тат.диал. ДСТ, баш.;

2. развратница — баш.;

3. бездельник — тат.диал. ДСТ.

Связь значений форм трех рубрик ясна.

◇ Қанжық, қанчық, қансай (< \*қанчай) образованы при помощи аффиксов -чық (> -жық) и -чай от основы \*қан//\*қаң. Возможно, эта основа представлена в ног., ккал. қаңсы-, ккал. қаңсыла- 'визжать, скулить (о собаке)', кир. қаңшыла- 'скулить, визжать', қаңылда- 'визжать, кричать протяжно', ср. монг. ган 'звукоподражание визгу собаки', ган ган хийх 'визжать', ганши- 'визжать (о собаке)', калм. һаң 'звукоподр. визг собаки', һаңных 'выть, визжать, скулить'. Возможность семантической производности слова 'собака' от 'скулить' можно проиллюстрировать такими примерами, как ороц. бунн 'самка собаки' ← эвенк. бунн-гунн ... 'продолжительно, протяжно выть' (ПОАЯ 189); польск. wuga 'старый пес' ← wуc 'выть' (Труб.НДЖ 25), рус.диал. сколуха, сколушка 'гончая' ← сколить, скулить (там же, 34). \*Кән в кәнтэй, вероятно, переднерядный вариант \*қан.

О қанчық см. также Ram.SKE 34, Räs.Mater. 94, Cl. 634-635, Tryj.Dog 308, Brock.OGM § 29с, ИРЛТЯ 128.

◇ О заимствовании қанчық в языки других семей см. Doerf. III № 1532. — Л.Л.

I ҚАНШАР аз.диал., Джаф.Тауз. 232; қаншар уз.; қаңшар уйг.диал. Мал.УЯ 159, Р II 87 (вост.-тюрк.); қаңша(р) уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121 (акс., кашг., куч., хот.), Аг. 285, хаңса:р як.; قانغشار кангшар Буд. II 28 (кокан.), Буд. II 66 (чаг.), Vām.ĀSrg. 313; қанша'в кум.; қоңжор алт., Р II 525 (алт.), хоңсо:р як.; қаңжыр Р II 87 (тел.); қаңшыра'вук турк.; қаңшырық баш.диал. Бһһ II 131; қаншырық баш.диал. Бһһ II 131, 132; қамшырық баш.диал. Бһһ II 131; қомшороқ баш.диал. Бһһ II 144; кеңсірік каз., ккал., Р II 1072 (кир. = каз.); киңшерек баш.; кәңширик уз.диал. Иш.ҚҰШ 119; кәншьрык уз.диал. Абд.Хор.Ш. 55; кәмширүк уз.диал. ҰХШЛ 141; кемшьрък уз.диал. ҰХШЛ 144; كينكسريک кәйсерік Буд. II 413 (кир. = каз.); кәңдәрі Р II 1072 (леб.); кеңсик як.;

II ҚАҢЫЛЖА:Р кир.; кеңилже:р кир.;

III ҚОҢЫР Р II 521 (тел., Verb.); қаңрық сюг.; қаңырық Р II 82 (тел.); қаңрақ ДТС 419 (МК III 383), Kāšg.D. 261; кәниргәк уз.диал. ҰХШЛ 141; кеңири: як.; кеңрік Р II 1072 (кир. = каз.); хаңыры, хоңурұ як. (Пек. III 3317, 3491);

IV ҚАРҚ сюг.; харых хак.; карық Р II 170 (саг.); каркы Р II 190 (кыз.).

◇ I 1. переносица, переносье — кум., каз., ккал., уз., уз.диал. ҰХШЛ 141, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, алт., Р II 87 (тел.), Р II 1072 (кир. = каз., леб.); верхняя часть носа между глазами — уз.диал. Иш.ҚҰШ, Абд.Хор.Ш.;

2. спинка носа — уйг.диал. Аг.; верхний край носа от переносицы до конца носа — Р II 87 (вост.-тюрк.);

3. носовая перегородка — як.; носовая кость — Р II 87 (вост.-тюрк.);

4. нос — алт. (женск.), як.;

5. носоглотка — турк.; внутренняя часть переносицы — турк.; полость носа — баш.; внутренность носа — уз.диал. ҰХШЛ 144; полость переносья — як.;

6. ноздри — баш.диал. БҺҺ II 144, як.; ноздри лошади — Буд. II 413 (кир. = каз.), Буд. II 28 (кокан.), Буд. II 66 (чаг.); носовые отверстия (ноздри) лошади — Vám.ĈSpr. 313;

7. жабры — баш.диал. БҺҺ II 132;

8. нёбо — баш.диал. БҺҺ II 131;

9. часть узды, находящаяся около глаз лошади — алт.; часть узды, лежащая на носу и лбу — P II 525 (алт.);

10. передняя часть, сторона, перед — аз.диал. Джаф.Тауз.;

11. раньше — аз.диал. Джаф.Тауз.;

12. слухи, разговоры, молва; волнующие слухи — кир.;

II остов носа — кир.;

III 1. переносье — як., як. (Пек.), P II 82 (тел.); P II 521 (тел., Верб.);

2. носовой хрящ — уз.диал. ЁХШЛ 141;

3. средняя часть основания носа — як.;

4. нос — сюг.;

5. ноздря — сюг.;

6. нёбо — ДТС, Kāšg.D., Diz.;

7. без носа, с провалившимся носом — P II 1072 (кир. = каз.);

8. нахрапник (узды) — як. (Пек.);

IV 1. переносица — хак.;

2. нос — сюг., P II 170 (саг.);

3. полость носа — P II 170 (саг.);

4. ноздря — P II 190 (кыз.).

◇ Еще Э.К.Пекарский (Пек. III 3313-3314) сопоставлял як. хаңсаар 'нос; носовая перегородка; ноздри' с тюрк. каңшар 'носовая кость, верхний край носа от переносицы до конца носа', каңжыр 'переносье, переносица', а также с монг. хангсijар и маньчж. кансари, кансири, ханшары 'переносье', возводя як. слово к як. глаголу хаңсый- 'говорить в нос, гнусавить', который сравнивал в свою очередь с бур. гонши- 'гнусить' (Пек. III 3314). Параллельным к як. хаңсаар он считал и як. хоңсоор 'гнусавый; горбатый (о носе)' (Пек. III 3490), которое, как и як. хоңсоо, хоңсуо 'гнусавый, гнусливый', имеет в своем составе глагольную основу хоңсой- 'иметь высокую переносицу'. С.Калужинский квалифицирует все эти як. слова как монголизмы (Кал. 33, 57, 69, 109). В монг. языках эти словоформы действительно широко представлены, ср., напр., монг., бур. ханшаар 'переносица', хоншоор '1) морда, рыло; 2) носок, кончик, конец', калм. хоңшар '1) морда; рыло; клюв; 2) выступ; 3) кончик', калм. (Ram.KWb. 167a) хаңсар 'нос; клюв; носок сапога', (Ram.KWb. 186b) хоңсар 'клюв; длинный нос; отрог хребта', хоңси- 'иметь длинный клюв, длинную морду', хоңсā- 'иметь длинную нюхающую морду; нюхать, обнюхивать', калм. хуңш-, хуңш- 'говорить в нос, гнусавить', монг. гунши- '1) гнусавить; 2) хныкать, ныть', гоншгоно- 'ныть, хныкать (о детях)', гон гон хий-, гонгино- 'хныкать', бур. гонгино-, гоншо- '1) говорить в нос, гнусавить; 2) канючить, ныть (о детях)', письм.-монг. qangšiyar 'переносье; рыло; хобот; лик, лицо; часть узды на переносье' (Ков. II 729), qongšiyar 'морда, клюв, хобот, рыло; нос; носок, кончик' (Less. 963), qangšiyar 'переносица' (Less. 929), дагур. хоншор 'губы' (Поп.Дагур. 99), вост.-монг. хоншоор '1) морда, рыло; 2) носок, кончик' (Тод.ЯМВМ 236), письм.-монг. qangsa- (Less. 929), хунгси-, хунси- (Less. 368), хоңгси- (Less.

360) 'говорить в нос, гнусавить', калм. *Һуң-Һуң*, письм.-монг. *ɣung-ɣang* (Less. 368) 'звукоподражание крику гусей, лебедей'. С.Калужинский (Kał. 109) во всех приведенных выше монг. основах справедливо усматривал звукоподражания *уар, қар, қор, уор, уир*, которые в некоторых современных монг. языках еще сохраняются (см. калм. *һуң-һуң*, монг. *гон гон*, приведенные выше).

Таким образом, для тюрк. словоформ рубрик I и, вероятно, II следует признать их монг. происхождение и притом очень древнее, поскольку в тюрк. языках, не осознающих уже внутреннюю форму слов, произошло частичное фонетическое разрушение словоформ (замена *ң* на *м*, *н*, переход в мягкий ряд, добавление своих аффиксальных элементов). Для монгольских же языков внутренняя форма лексем *ханшаар* и *хоншоор* достаточно прозрачна. Их праформу в виде *\*kaŋsīgār* восстанавливает Н.Поппе (Pop.VGAS 71, 96).

М.Рэсэнен объединяет слова I, III и IV рубрик в единое гомогенное целое и считает их монголизмами (Räs.VEWT 232b), при этом монг. прототип *qoŋsiyar, qoŋsuɣar* < *\*kaŋsīgār* 'морда, рыло' (со ссылкой на Ram.KWb. 186) возводит к монг. *qoŋsayi-* 'нюхать, вынюхивать'. Возможно, это и так, но тюрк. формы типа *қоңыр, қаңырық, қаңрақ, қарық* 'переносье, нос' и т.п. связаны с монг. формами более глубинными этимологическими связями на алтаистическом уровне и не могут быть отнесены к прямым монг. заимствованиям, как это было в случае с формами рубрики I. Дело в том, что как в тюрк., так и в монг. языках широко представлены восходящие к звукоподражательным корням *қаң, қоң* лексемы типа кир. *қаң* *звукоподражание звону, қаң-қуң* 'шум', *қоңуруо* 'колокол; колокольчик; звонок', *қоңура-* 'бурчать себе под нос; издавать глухие звуки на низких нотах себе под нос', др.-тюрк. *qoŋɣaɣu* (ДТС 456) 'колокольчик, бубенчик', др.-тюрк. *qoŋuɣ* (ДТС 456) 'сдавленный, хриплый, сиплый (*о голосе*)'. Следовательно, и в тюрк. языках восстанавливаются первичные корни *қаң, қоң*, видимо звукоподражательные по происхождению, показывающие особый характер произношения звуков через нос.

Поэтому монголоведы (Санж. 675; Pop.Intr. 131; Posch 270-271) восстанавливали праформу общемонг. слова *хабар ~ хамар* 'нос' в виде *\*qaraɣ* и сопоставляли ее как гомогенную со словоформой *qanɣsiyar* 'морда, рыло'.

Представленное в эвенк. языке слово *қоңсб* 'гнусавый' является як. заимствованием, а маньчж. *қаңсар* ~ *қаңсири* ~ *хаңшара* '1) переносье; 2) часть узды на переносье; 3) рыло; 4) хобот' сопоставляются с соответствующими монг. формами (ССТМЯ I 413). Г.Д.Санжеев (Санж. 675) эти маньчж. слова квалифицировал как монг. заимствования. Н.Поппе (Pop.VGAS 71, 96, 139) монг. формы *qoŋsiyar* < *\*kaŋsīgār, qanɣsiyar* < *\*kaŋsīgār*, маньчж. *qanɣsari* < *\*kaŋsīgār*, тюрк. *qanırıq, qonuru* < *\*qanuruɣ* сопоставляет на алтаистическом уровне. Алтайскими же соответствиями считает тюрк. *қанырық*, монг. *qabar* < *\*qaraɣ* и маньчж. *kangsari ~ kangsir* также У.Пош (Posch 270-271). — В.Р.

ҚАҢ I ДТС 419, Мал. 411, An.In. 493, ТТ VIII 95, ТТ IX 41, Gab. II 355, Caf.EUS 165; кан Мал.ПМК 97.

◇ отец

◇ Ш.Текин (Tek.S.Pros. 101) разлагает *қаң* на *\*қа*, которое отождествляет с *қа* в сочетании *қа қадаш* 'старший и младший брат' и афф. -ң. А. фон Габен (см. там же, а также в ТТ X 47) высказывает предположение о кит. происхождении *қа* (*қа* 'семья'). О *қаң* см. Räs.VEWT 232, Cl. 630b.



◇ Қаң выступает в составе парного слова *ög qar* 'мать и отец; родители' (ДТС 378) и производных *qardaş* 'братья по отцу' и *qarısq - qarısıq ata* 'неродной отец' (ДТС 419). — Л.Л.

I ҚАҢ II кир., P II 80 (тел., леб., саг., койб.); хаң хак. саг.;

II ҚАҢЫЛТЫР кир., каз., ккал., уз.диал. ЎХШЛ 155, Иш.ҚЎШ 126, P II 82 (казан., кир. Буд.), Буд. II 20 (казан.); қаңалтир уйг.; қағалтыр баш.диал. БЯС 73.

◇ I 1. металл (олово), употребляемый для спайки — P; олово — хак. саг.;

2. место спайки, соединения (*в поделках из жести или листового железа*) — кир.;

II листовое железо, жесь — во всех источниках.

◇ Қаң заимствовано из монг. языков, в которые попало из кит. (см. Ram.KWb. 144a, Joki LS 160-161, Less. 349: кит. han). К этому же источнику восходит монг. глагол *yangna-* (см. Less. 349), представленный в тюрк. языках как *қанда-* кир., алт., P II 86 (тел.); *қаңна-* тув., P II 84 (бар., саг., койб.); *хаңна-* тоф. Рас. 186 со значением 'паять' — во всех источниках (в кир. 'паять поделки из жести или листового железа').

Структура *қаңылтыр*, которое, судя по семантике, близко к кир. *қаң* (см. перечень форм) и обычно считается генетически связанным с ним (см. Räs.VEWT 232a, ЭАЯ 44), для нас неясна. Быть может, имела место контаминация *қаң* с каким-то имитативным образованием.

М.Рэсенен (Räs. Ук.соч.) объединяет в одной словарной статье *кап* 'металл для спайки' и 'сталь'. Сал., тув. (сой. — P II 80) *қаң* и уйг. *гаң* 'сталь', так же как письм.-монг. *yang* 'сталь' (Less. 348) и его соответствия в современных монг. языках, восходят к кит. *kang*. Кит. слово распространено и в тунг.-маньчж. языках (см. ССТМЯ I 139).

◇ С тюрк. *қаң*, *қаңылтыр* А.К.Шагиров (Шаг. I 234) сближает адыг. *кьӀэнжал*, *кьӀэнджал* 'листовое железо, жесь' и кбал. *кьанджал* 'жесь', что едва ли правомерно. Скорее адыг. и кбал. лексемы идентичны по происхождению калм. *қандзӀал* 'кинжал' (← тюрк., Ram.KWb. 165b), ног. *қынжал*, кум. *хынжал* то же, восходящим к ар. источнику. О значениях 'железо, сталь // меч' см. ЭАЯ 39-40, 45. — Л.Л.

I ҚАҢЛЫ P II 84 (крым., чаг., др.-уйг.), ДТС 419, Мал. 411, ТТ VIII 95, Caf.EUS 165, Lig.VSOu 161, Kāšg.D. 261, Diz. 57, Houts. 93, Тарж. 105, TS IV 2234-2235, Marz. № 381; *kañlu* TS IV 2234-2235; *qanlı* Abū H. 69; *kañı* тур.; *kanni* тур.диал. DS VIII 2626; *qa:nlı* тур.диал. DS VI 1881; *ganı* тур.диал. DS VI 1912; *ganlı* тур.диал. DS VI 1914; *gañı*, *gañı* тур.диал. DS VI 1912; *goñı* тур.диал. DS VI 1912, DSf.;

II ҚАҢА: P II 80-81 (койб., кач., саг.); хаңа: хак.; қанға тур.диал. DSf., ДТС 418; қаңа Верб. 126 (мат., аб.);

III KANK тур.диал. DS VIII 2625; қанық тур.диал. DD 2, 826 (Конья), DS VIII 2623, P II 80 (осм.), Буд. II 28 قانق; қаң P II 80 (др.-уйг.);

IV KANGILLI тур.диал. DD 2, 852, DSf.

◇ [двухколесная] телега/арба — во всех источниках (*с колесами из сплошных деревянных дисков* — тур.).

◇ М.Рээнэн (Räs.VEWT 232a) приводит перечень форм и значений. Дж.Клосон (Cl. 638a-b) считает вопрос открытым: обязано ли племенное название қаңлы тому, что это племя использовало телеги, или наоборот телеги были названы қаңлы по имени использовавшего их племени. К названиям средств передвижения/перевозки грузов, образованных от этнонимов, обычно относят кар.к., ног. мажар 'большая длинная телега', кум. мажар арба то же, калм. мажар 'мажара (телега для складывания сена)' < мадьяр 'венгр' (см., напр., Фас. II 557, где даны ссылки на литературу), калм. ҳас<sup>2</sup>G tergn 'большая двухколесная телега, арба', возможно, 'киргизская [казахская – Л.Л.] арба' (см. Ram.KWb. 171a-b). Г.Дёрфер (Doerf. III № 1541) склонен усматривать в қаңлы чужое слово (Fremdwort), которое пришло к тюркам вместе с обозначаемой реалией. Для хак. қара: 'телега' он допускает влияние қара 'доска'. Г.Дёрфер критически рассматривает предположение А.Йоки (Joki LS 159), согласно которому қара следует объяснять из др.-кит. хіп 'экипаж' + ка то же. Г.Дёрфер при этимологизации қаңлы, қаңа: оспаривает и доказательную силу таких форм, как осм., др.-уйг. қар и чаг. قانق (Pav.C. 410), являющихся, по его мнению, словами-призраками, ибо они восходят к одному и тому же источнику и являются результатом народной этимологии. Однако, қанқ и қанық зафиксированы в DS (см. выше перечень форм), что заставляет думать о их реальном существовании в живых тюрк. языках. На кит. источник қаңлы указывает и Г.Рамстедт (Ram. — Aal.AKE. 8). О народноэтимологическом объяснении қаңлы и қаңа: из қаң — подражания звуку телеги см. Буд. II 28; см. еще Щерб.ОН 85, где высказано допущение, что в языке легенды об Огузе и в современных алт. языках и диалектах [вероятно, тюрк. языках Алтая? — Л.Л.] канға появилось из монг. языка, который сам это слово не сохранил.

◇ О заимствовании қаңлы и қаңа: в языки других семей см. Joki Ук.соч., Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

I ҚАҢТАР Буд. II 27 قانقار (кир.); кантар кар.г.; \*қантар кум. (в составе қантарла- 'привязывать лошадь, зацепив повод за луку; привязывать крепко; обвязывать туго'), Буд. II 27 (тат.), Vám.ĈSpr. 313, Zen. II 685 (вост.-тюрк.);

II ҚАҢТАР- турк.; қаңтар- кир., каз., ккал., ног., P II 85-86 (ккир.); кантар- тур., уз., уйг.диал. Јағг. 238, Буд. II 27, Vám.ĈSpr. 313, Zen. II 685 (вост.-тюрк.); қанта(р)- уйг.; гантар- аз.диал. Исл. 239; gaytar- тур.диал. DS VI 1951, DSf.; қамтар- баш.диал. Мир.ЮЖ 91, БЯС 74, БҺ I 124.

◇ I короткий повод — во всех источниках, кроме кар.г.; узда — кар.г.;

II 1. привязать верховое животное/лошадь, зацепив повод за луку седла или гриву [чтобы оно не могло опустить голову] — турк., кир., уз., уйг.диал. Јағг., P, Буд.; привязать лошадь, высоко подняв ей голову — баш.диал. Мир.ЮЖ; закрутить поводьями голову запряженной лошади к одной оглобле — баш.диал. БЯС; голову запряженной лошади оттянуть в сторону и закрепить поводом к оглобле — баш.диал. БҺ I; привязать лошадь на короткий повод — Vám.ĈSpr., Zen.; склонить голову коня, натянув поводья — тур.диал. DSf.; натягивать удила — тур.; надеть удила — тур.диал. DSf.; обуздать лошадь — тур.диал. DS VI; ставить лошадь, чтобы остыла, привязав поводья за переднюю луку седла — каз.; дать лошади остыть — ног., ккал., уз.;

2. задерживать, заставить томиться в ожидании — каз., ккал., ног.; удерживать, не допускать — кир.;

3. выворачивать, переворачивать — кир.;

4. наклонять, скручивать — аз.диал. Исл.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 166a) сопоставляет чаг. qantar- с монг. qantar(i)- и маньчж. kantara-. М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 231a-b) относит тюркские и маньчжурскую лексемы к монг. заимствованиям.

Распространение глагольной основы қаңтар- (и ее вариантов с ң ~ н ~ й в ауслауте корня) в тюрк. языках, особенно ЮЗ группы, как будто говорит против гипотезы о ее монг. происхождении. Но, с другой стороны, показательно, что қаңтар- не отмечено в письменных памятниках тюрк. языков дочагатайского периода.

О монг. qantar- 'привязать уздечку лошади к седлу' см. Less. 930; о его параллелях в совр. монг. языках — Тод.ЯМВМ 229; о тунг.-маньчж. соответствиях слова см. ССТМЯ I 375, где приведены также як. хантай- 'поднимать, задирать голову', хантас гын- 'быстро поднять голову'.

◇ Из производных қантар- в тюрк. языках встречаются: а) имя с афф. -ма, напр., қантарма тур., тур.диал. DS VIII 2627, кар.к.; кантырма гаг.; gantarma тур.диал. DS VI 1915; kautarma тур.диал. DD 2, 860; gaytarma тур.диал. DS VI 1951; gaytama тур.диал. DS VI 1951 со значениями: 'удила' — тур., тур.диал. DD, DS VI; 'треньзель' — тур.; 'поводья, узда' — тур.диал. DS VIII; 'узда' — гаг.; 'недоуздок' — гаг., кар.к.; б) имя с афф. -ға (см. Сев.АИ 234), напр., қантарға аз., аз.диал. ДСАз. 111, Исл. 239; қантарға кир.; хантарға як.; қантара аз.диал. ДСАз. 111 со значениями: 'один из способов привязывать верховых животных (поводья задеваются за луку седла, если животное без седла, привязываются за холку)' — кир.; 'узда с удилами' — аз.; 'узда-поводья, удила' — аз.диал. ДСАз., Исл.; 'повод, ремень, проведенный от мундштука к седлу (чтобы лошадь держала голову вверх); подвязка уздцов к дуге' — як.

С.Калужинский (Kaĭ. 76) и В.И.Рассадин (Рас.МБЗ 69) причисляют як. хантарға к монг. заимствованиям. См. также Тек.Harness. 126-127.

◇ О венг. kantár 'повод, узда' см. MNyTESz II 350. Из венг. слово попало в славянские языки. Возможно, из польского заимствовано кар.г. кантар, не представленное в других кар. диалектах. О кантар и кантарма в славянских и нек. др. языках см. Mikl.TE 90, N. I 57. — Л.Л.

ҚАҢТАР II турк.диал. ТДГДС 49, кир., каз., каз.диал. Нақыс. 121-122, ног. устар., Р II 85 (кир.=каз.), Буд. I 172 (кир.); қантар уз. (в составе қантарағди 'зима перевалила за вторую половину'), НАЛ 792 (в составе қантарағи 'сентябрь'); қантар турк.диал. ТДГДС 49, ТДЭД 218.

◇ 1. название одного из периодов зимы — кир.; название декабря месяца — каз.; декабрь — турк.диал. ТДЭД, каз.диал. Нақыс.; январь — каз. (ҚТТС, 6, 21), ног. устар., Буд.; название месяца — Р; сентябрь — НАЛ;

2. название звезды — турк.диал. ТДГДС;

3. ? каприз, прихоть — кир.

◇ Қаңтар II, видимо, тождественно ҚАҢТАР I 'короткий повод'. Вот как объясняется это название в одном из этнографических источников: «кан(г)тар (выстойка лошади на привязи), 27-28 дней до января. Середина

зимы. Надо беречь корм, и скотину не выпускают наедаться вволю, привязывают» (Куфт. 136).

В каз. языке слово жулдыз 'звезда' служило раньше и названием месяца (см. Куфт. Ук.соч., ҚТТС, 4, 213). Поэтому возможно, что и турк. эрсаринское қаңтар 'название звезды' на самом деле следует понимать как месяц Қаңтар (ср. данные ТДГДС и ТДЭД). Во всяком случае сведения о қаңтар в народной астрономической терминологии нуждаются в пополнении и уточнении.

См. также Räs.VEWT 232a, где каз. қаңтар 'название месяца' сопоставлено с койб. қа:ң 'март' (ср. хак.кач. ха:ң 'март'). — Л.Л.

I ҚАП- тат. (в составе ут қап- 'загораться'), Р II 404 (казан.); қып- тув., тоф. Рас. 223; хып- чув.;

II ҚАБУН- кар.к., кум., Буд. II 3-4 قابونق (тоб.); кабун- кар.т.г., Р II 456 (кар.т.); қабын- каз., ног., тат., тат.диал. ДСТ 186, баш., Р II 450 (казан.); қапин- уз.; хапын- Тгуж. 448, Vás.AK 173; қамын- алт., ГАЯ 188, Верб. 124 (т.), Р II 484 (алт., тел., шор.);

III ҚАБЫЛ- Баск.Туба 121; хабыл- хак.; қамыл- ног.диал., Р II 485 (алт., леб.);

IV ҚАБУЗ- кум.; қабыз- тат.; қабыз- баш.; қабыс- алт.; қамыс- алт., ГАЯ 188, Верб. 124 (т.), Баск.Туба 123; хабыс- хак. саг.; қывыс- тув.

В корневой основе представлено древнее диалектное соответствие гласных а ~ ы (қап- ~ қып-, хып-). Для тюрк. языков Сибири и некоторых кыпч. диалектов характерна назализация б в интервокальной позиции: қабын- ~ қамын-.

◇ I 1. загораться — тат., тув.; быть охваченным огнем — чув., Р; гореть — тув., тоф.; разгораться — тув., чув.;

2. беспокоиться, тревожиться — чув.;

II 1. загораться — кар.т.г., кум., ног., тат., баш., Р II 450 (казан.), Р II 456 (кар.т.), Р II 484 (алт., тел., шор.), Буд. (+ 'разгораться в горячке'), Тгуж., Vás.AK; воспламениться — кар.к.т.г., кум., каз., ног., тат., баш., алт., ГАЯ, Верб.; возгораться — каз.; вспыхивать — кар.к., кум., ног., тат., баш., Р II 450 (казан.), Vás.AK; зажигаться — кум., тат., баш., алт., ГАЯ, Верб.; пылать, бушевать (о пламени) — уз.;

2. вспыхивать, приходиться в возбужденное состояние — кум.; вспылить — ног.; раздражаться, рассердиться — ног.; горевать, печалиться — тат.диал. ДСТ;

III загораться — во всех источниках, кроме хак.; вспыхнуть — хак.; воспламениться — ног.диал.; быть охваченным огнем — хак.;

IV 1. добывать огонь — алт., ГАЯ, Верб., хак.саг.; вздуть (огонь) — тат., баш.; высекать огонь посредством кремня, трута и огнива — алт., ГАЯ; разжигать — Баск.Туба, тув.; зажигать (огонь, свет) — тат., баш., алт., ГАЯ, Верб., Баск.Туба, хак. саг., тув.; включать (свет) — тат., баш.; прикуривать — тат., баш.;

2. разжигаться, зажигаться — кум.; раскуриваться — кум.

В формах второй и третьей рубрик представлены глагольные основы с афф. -н и -л, выражающие непереходный характер действия, в формах четвертой рубрики — глагольная основа с афф. -(ы)з, обычно указывающим на

переходность действия. Поэтому любопытны значения 2-ой группы глаголов четвертой рубрики, отмеченные в кум. языке: 'разжигаться, зажигаться'.

◇ Многие исследователи отождествляют қап- 'загораться' с қап- 'хватать' (см. ҚАП- 'хватать, схватить'), видимо, полагая, что 'загораться' первоначально было связанным значением, реализовавшимся в сочетании от қап- 'охватывать (об огне)', см. Р II 450, 484, Буд. II 3-4, Zaj. 113, Егор. 314. Однако в тоф. языке глагольные основы со значениями 'гореть' и 'хватать' фонетически дифференцированы: қы"п- и қа"п-. Кроме того, надо учесть и такие факты: архаичность глагольных основ с афф. -(ы)з (см. Сев.АГ 517 и сл.), наличие в одном и том же языке разных форм понудительного залога от основы қап-, напр., тат. қабыз- 'зажигать' и қаптыр- 'велеть хватать ртом', что также свидетельствует о ранней семантической дифференциации қап- 'хватать' и қап- 'гореть', если только эта глагольная основа когда-то все-таки была единой.

◇ Не совсем ясно отношение к қап- 'загораться, гореть' глаголов с афф. -қ (с интенсивным значением): конд. қабық- 'сокрушаться, скорбеть' (Верб. 111); тат.диал. қабық- 'дрябнуть, преть, тлеть; заплесневеть' (ДСТ 186) и баш.диал. қабық- 'слежаться слоями — о сене' (БҺҺ II 126). — Л.Л.

I ҚАП- I турк.диал. ТДГДС 49, тур. *ист.* TS IV 2248; хуп- чув.;

II ҚАПА- аз.; қапа- тур., гаг., кар.к., ног., Р II 405 (крым., осм.), Eгг. 166, Ném.TS 180, MA 542.

◇ I закрывать — во всех источниках; покрывать — TS;

II закрывать — во всех источниках; запирать — тур., гаг., кар.к., Р (крым.), МА; посадить в тюрьму — гаг., ног., и ряд вторичных значений, напр., в тур. языке.

◇ Некоторые исследователи, напр., Дж.Клосон (Сl. 580a) восстанавливали глагол \*қап- лишь на основе анализа его производных: қапығ, қапағ, қапағ. М.Рээнен (Räs.VEWT 233b) реконструировал форму \*kār-. Однако долгий гласный не отражается в языках ЮЗ группы. Поэтому более прав А.М.Щербак, предлагающий праформу \*кап- 'покрывать, закрывать' (Щерб.СФ 194). Монг. параллель к қап- усматривают в глаголе qaᠢa- 'закрывать, запирать' (см., напр., Вл. 208; Ram.KWb. 175a, Ram. — Aal.AKE 10; Поп.ЧЯ [1924] 302, Pop.VGAS 89; Mur. 224; Котв.Иссл. 39). Қапа- трактуется как форма интенсива от қап- (Doerf. IV № 2072). Но не исключено, что это отыменный глагол, т.е. қап + а-, ибо существует почти синонимичная форма қапла- < қап + ла- (капла- кар.т.г.; қапла- ног., тат., баш., уйг.; ҳарла- Schütz 130; қа'пла- уз.; хупла- чув. со значениями: 'закрывать, покрывать' и т.п.), являющаяся производной от \*қа:п, что подтверждается турк. глаголом қа:пла- 'паковать; заволакивать, обволакивать'. Наличие в турк. языке глагола қа:ба- 'окружать' наводит на мысль о возможности смешения двух глагольных основ \*қапа- и \*қа:ба- с близкой семантикой (см. также Räs.VEWT 234a, где осм., крым. глагол кара- 'запирает, закрывает' объединен с чаг. kaba- 'охватывать, окружать, осаждают').

◇ Производными от қап- 'закрывать', помимо қапы 'дверь, ворота' (см. ҚАПЫ 'дверь') являются: а) имя с афф. -ақ// -ғақ, напр., қапақ турк.; қапақ аз.; қапақ тур., гаг., кар.к., ног., уйг., уйг.диал. Jagg. 238, лоб., сюг., Р II 405 (крым., тар., осм., чаг., аз.), Zen. II 674 (тур.), ДТС 420; қапағ уйг.диал. Jagg. 238, Р II 407 (чаг.), TS IV 2244 (с XVI в.); қабақ Верб. 111 (н.-к.), Р II 435 (чаг., казан., шор.), Vám.ČSpr. 307; gapak тур.диал. Aks.Gaz.

289, DS VI 1916; қафақ турк.диал. Шам. 41; қаруақ ДТС 420; қапқақ кир., уйғ., сюг. *горн.*, Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Vám.ĀSpr. 307; қапақақ уз.; қақпақ (< қапқақ) каз., ккал., алт., Баск.Кум. 218, Баск.Леб. 156, Баск.Туба 122, тув.; хахпах хак.; хаппах як. со значениями: 'крышка, покрышка' (+ специализированные значения в отдельных языках: см., напр., ҚАБАҚ 'ворота'); б) имя с афф. -қач, напр., қапқач тат.; қапқаш ног., алт.; капкац кар.г.; қапқас баш.; капкач кар.т.; қақпаш тув.; хахпас хак.; хупкас, хупкач чув. со значениями: 'крышка' — кар.г., ног., тат., баш., чув.; 'покрышка' — кар.г.т., тат., баш.; 'дверца' — тат., баш.; 'переплет' — кар.т.г.; 'кора' — алт., хак., тув. (*лиственницы или ели*).

О қапақ см. Ряс. 193, о қапақ, қапғақ Doerf. III № 1367 и № 1422.

◇ К монг. источнику восходят тув., тоф. хаг- 'закрывать, затворять' и як. ха:й- 'загонять, закрывать' (см. Каҗ. 29, 85). О тоф. Һау- 'закрывать, запереть' см. Рас. 185, где этот глагол сравнивается с тув. и як. лексемами. — Л.Л.

ҚАП- II турк., турк.диал. ТДГДС 49, аз.; гаp- тур.диал. DS VI 1917; қап- тур., тур.диал. Ed.Urfa 120, DSf., гаг., ктат., кар.к., кар.т.г. (кап-), бал. Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Муҳ.ЖҚ 117, уйғ., лоб., сюг., алт., Баск.Кум. 219, Баск.Туба 123, халадж. Doerf. — Tez. 174, P II 403-404 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир.=каз., ккир., крым., казан., тоб., коман., чаг., вост.-тюрк., аз., осм., кар.т.л.), Буд. II 3 (чаг., тат., тур.), Zen. II 675 (тур.), ДТС 420, Мал. 411, Ork. 85, Gab. 327, Brock. 145, Kāšg.D. 262, Diz. 57, Abū H. 69, Ettuh. 183, Tel. 317, Мел.АФ 0102, Ibnū M. 37, TS IV 2248 (с XV в.), Erg. 166, Marz. № 381, Vám.ĀSpr. 307, Pav.C. 392; қаб- Ork. 80, Houts. 86 (кар-), Тарж. 104, Из.дар 331 (но см. Ettuh.), Zaj.Bulg. II 64, Qutb 126, Хор.П. II 573 (қаб- ~ қап-), Vodr. 343, Zaj.TŁ 157; қав° ккал.; қаф- турк.диал. Кур. II 29; қап- тоф. Рас. 218; қап- уз., уз.диал. Я.Гул. Т. 116; хап- хак., хак.диал. Инк. 157, Дом. 175, як., Грун. 411, Schütz 130, Tryj. 447; хып- чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \*кап- 'хватать, кусать'. Примечательны соответствие общетюрк. а ~ чув. ы и фарингализация гласного в тоф.

◇ 1. хватать, схватить → брать руками — тур., тур.диал. DS, гаг., аз., ктат., кар.к.т.г., кир., лоб., сюг., алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., Дом., як., P II 403-404 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. II 3 (тур.), Zen. (+ 'взять силой'), ДТС, Мал., Ork., Gab., Brock., Kāšg.D., Diz., Abū H., Из.дар., Zaj.Bulg., Мел.АФ, Qutb, Хор.П., Vodr., Zaj.TŁ, Erg., Marz., Грун., Schütz, Tryj., Pav.C.; ловить, поймать — турк., турк.диал. Кур., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., як., Gab., Zaj.TŁ, Erg., Vám.ĀSpr.; захватывать — TS; захватить (*добычу*) — Zaj.Bulg.; отобрать — Houts., Тарж.; вырывать — тур. (+ 'срывать'), гаг., кар.к., P II 403-404 (осм.), Tel., Zen.; похищать, угаскивать — тур., гаг., халадж. Doerf. — Tez. (+ 'отнять'), Буд. (тур.), ДТС (+ 'красть'), Из.дар, Ibnū M., Qutb; воровать — Brock., Kāšg.D., Diz., Zen.; грабить — тур.диал. DS, халадж. Doerf. — Tez., Ettuh., Zen.; уносить, уводить — кар.т.г., P II 403-404 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. (тур.), Из.дар;

2. хватать ртом, брать в рот — турк., кир., тат., баш., алт., хак., тоф. Рас., чув.; закусывать — ног., тат.; хватать приманку (*о рыбе*) — кар.т.г.; клевать (*о рыбе*) — тат., баш., чув.диал., як., P II 403-404 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; зацепиться (*за крючок*) — хак.; хватать зубами —

кир., каз., ккал., ног., тат., алт., хак., Р II 403-404 (см. перечень форм), Буд., Хор.П., Рав.С.; кусать — турк., турк.диал. ТДГДС, тур., тур.диал. DS, Ed.Urfa (о собаке, лошади), DSf., аз., ктат., бал. Апп., каз., ккал., ног., уз., уз.диал. Я.Гул.Т., Мух.ЖҚ, уйг., сюг., Буд., Vodg.;

3. набрасываться (о животных) — турк., тат., уз. (о собаке);

4. набрасываться с руганью — уз.; говорить грубости, оскорблять — ног.;

5. попадаться (в сети, капкан, на крючок) — тат., баш.;

6. схватить болезнь — тур., Zen.; заражаться — гаг.; одолеть, напасть, поражать (о болезни или злом духе) — ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.;

7. понимать — кар.т.г., ? Zen.

Связь всех групп значений ясна. Интересна 6-ая группа, которую можно проиллюстрировать и такими примерами, как: кум. қабун- 'заражаться болезнью', возможно, хак. хапса- 'болеть'. См. также ҚАМЧАВ° 'сыпь, вызывающая зуд'.

◇ Қап-, видимо, имеет имитативное происхождение. В некоторых тюрк. языках отмечена вторичная основа қарп-//қарпы- (см. қарп- аз.; қарпы- кир., баш.; қарпыш- турк. со значениями: 'захватывать много, большими кусками' — кир.; 'хватать' — аз.; 'плескаться (о рыбе), хватать, ловить на лету' — баш.; 'сцепиться, схватиться друг с другом' — турк.), т.е. основа, близкая по семантике к қап-, қап-. Қап- и қарп- соотносятся так же, как, напр., турк. қып- и қырп- 'мигать, моргать', турк. қас- 'закладывать складки' — аз. қарсы- 'делать вытачку'. Ономатопоэтический "облик" у тюрк. қап- как будто, признает и А.Рона-Таш (Róna-Tas TE 503). Такого же характера образование представляет венг. кар- 'хвататься' (см. MNyTESz II 354-355), который иногда отождествляли с тюрк. глаголом. Монг. соответствия к тюрк. қап-, предложенные Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 167) и Н.Поппе (Pop.VGAS 43-44, см. еще Санж. 675), из-за семантических трудностей справедливо отклонил Г.Дёрфер (Doerf. III № 1372). Интересен калм. глагол хав| (со значениями: 'ловить (мяч); хватать ртом' — Л.Л.), привлеченный для сопоставления с тюрк. қап- В.М.Иллич-Свитычем (Илл.-Св. I № 190): сюда же, по-видимому, относится монг. халх. хавших 'клевать (о рыбах)'.

Оценку тюркско-финно-угорских параллелей, приводимых Ю.Неметом (Ném.UT 73) и М.Рэсэненом (Räs.UW 46), см. в Joki LS 147, где указана и литература вопроса. Перечень форм и значений слова см. также в Räs.VEWT 233a-b, Cl. 580a. О чув. хып- 'хватать' см. Егор. 314, где этот глагол и его тюрк. соответствия отнесены к подражательным словам (имитативам).

◇ Из производных қап- широко распространено имя со значением орудия действия, образованное афф. -ан//-ған//-ғын (см. Сев.АИ 310, 314; Ган.СС 113, Хаб.КБИС 216), напр., қапан турк.; гарап тур.диал. DS VI 1916; қапан тур., гаг., Р II 407-408 (осм.); қапқан турк.диал. ТДГДС 107, кар.к., кум. Сат., кир., ног., баш., уйг., Р II 420 (саг., койб., кач., казан., чаг., вост.-тюрк.), Zen. II 674 (вост.-тюрк.); қапқа'н уз.; қақпан (< қапқан) каз., ккал.; хапхан (< хапхан) хак.; қапғун кум.; қапқун кум.диал. Шах. 266; қапқын тат., Р II 421 (казан.) со значениями: 'капкан, ловушка, силко' — во всех источниках.

Из тюрк. языков слово заимствовано в монгольские, о чем свидетельствует наличие производящей основы и характерной для тюрк. языков словообразовательной модели (иначе Ram.KWb. 173b, где тюрк. и монг. слова приведены как закономерные лексические соответствия).

◇ О заимствовании қапқан в языки других семей см. Doerf. III № 1428, Дм.СТЯ 536, Фас. II 186, Шип. 160-161, Аб. I 627, Шаг. I № 716. — Л.Л.

I ҚА:П турк., турк.диал. Аман. 227; qār уйг.диал. Le Соq 94; қаб аз.; gab тур.диал. DS VI 1881; қап тур., гаг., кар.к., кар.т.г. (кап), кум., бал. МИ 177, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 133, Юс.Асин. 36, уз.диал. Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Јагг. 238, Аг. 268, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 123, P II 400-403 (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., коман., кир., ккир., казан., тоб., осм., аз., тар., вост.-тюрк., др.-тюрк.), Буд. II 1 (тат., алт., тур., аз., кир.), ДТС 420 (МК), Brock. 145, Kāšg.D. 262, Diz. 57, Houts. 86, Тарж. 105, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 37, Şey. 67, MA 542; қап чув.диал. Серг.ДСЧ 25; қаб Мал.ПМК 97, Marz. № 378, Vām.ĈSprg. 307, Zen. II 673 (тур.), قَب (вост.-тюрк.); қа'п уз., уз.диал. Реш.Кур. 235; хап хак., хак.диал. Инк. 93, 157, тув., Tgryj. 447;

II ҚА ДТС 399, Kāšg.D. 242, Diz. 54; ха: як.

На основе турк. қа:п для форм первой рубрики восстанавливают пра-форму с долгим гласным (см. Щерб.СФ 194: \*kāp 'сосуд, мешок, сумка, оболочка'). Як. ха: < \*қа:

◇ I I. мешок — турк., турк.диал. Аман., тур.диал., кар.т.г., кум., кир. (широкий с двумя ушками по бокам), каз., ккал., ног. (+ 'сумка'), уз., уз.диал. Реш.Кур., Јагг.UDQ, уйг., уйг.диал. Мал.УНС (+ 'сумка'), Јагг., лоб., сюг. (небольшой), бар. Дм.ЯБТ, алт. (+ 'сума кожаная'), Баск.Кум. (+ 'кошелек, сумка'), Баск.Леб., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., P II 400-403 (перечень языков см. в перечне форм; + 'сума, сумка, карман'), Буд. (тат., кир.), Zen. (+ 'сумка'), ДТС, Мал.ПМК, Brock., Kāšg.D., Diz., Houts., Тарж., Marz., Tgryj., Vām.ĈSprg., MA; куль — тат. (обычно из рогажи), баш., чув.диал. Серг.ДСЧ; пакет — баш.диал. БҺҺ; кулек — баш.диал. Юс.Асин.; коробка — тат., баш.; тара — турк., тур. (пакет, сумка), гаг.;

2. посуда — турк., тур., тур.диал., гаг., аз.; сосуд — турк., тур., аз., P II 400-403 (осм., крым., аз.), Буд. (тур., аз.), ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz., Vām.ĈSprg.; чашка — Marz.; миска, тарелка — Vām.ĈSprg.; горшок, миска, кружка — Zen.;

3. футляр — турк., тур., аз., кир., каз., ккал., тат., уйг.диал. Мал.УНС (для ножа или бритвы), лоб. (для чайной ложки), тув., Brock., Kāšg.D., Diz., Мел.АФ, Ibnü M., Şey., Vām.ĈSprg., Zen.; чехол — тур., бал. МИ (+ 'покрыв'), тат., баш., баш.диал. БҺҺ, алт. (для ружья, топора), тув., Vām.ĈSprg.; ножны — кир., ккал., P II 400-403 (алт., тел., леб.), Ibnü M.; кобура — тат., ккал.; покрывка — тур., гаг., оболочка — кир.; обложка — тур., гаг.; переплет — ккал.; корка — кар.к.;

4. стручок — баш.диал. БҺҺ, P II 400-403 (алт., тел., леб.);

5. околоплодная сумка — Brock., Kāšg.D., Diz.;

6. рогажа — тат.диал. ТатРСл., баш.диал. БҺҺ;

II I. мешок, сума — як.;

2. посуда, сосуд — ДТС, Kāšg.D., Diz.; посудина — як. (Пек.);

3. футляр — як., Kāšg.D., Diz.; чехол, коробка — як.

Значения форм обеих рубрик однородны. Қа:п и қа обозначают разнообразные вместилища. 4-ое значение форм первой рубрики 'стручок', вероятно, является производным от 3-го (ср. семантику қы:н 'ножны, футляр,



стручок'). 6-ое значение 'рогожа' связано с 1-ым (ср. тат. 'куль *обычно из рогожи*'). В к. диалекте кар. языка у қап отмечено значение 'рубище, грубая одежда'. 5-ое значение форм первой рубрики отражено также в тат.диал. ба-ла қабы 'послед' (ДСТ 192), ср. еще монг. хаг 'послед'.

◇ М.Рэсэнен приводит тюрк. қа:п и як. ха: в одной словарной статье (Räs.VEWT 233a), генетически сближая их в другом месте своего словаря (Räs.VEWT 214b) с қаб, қав 'кожа змеи; кора дерева' (см. ҚО'В I 'кора дерева'). О қа:п см. также Сl. 578b, где в этой же словарной статье приводится kaw ~ kav 'сброшенная кожа змеи' (но ср. турк. қа:п 'мешок' и қов 'чешуя змеи').

Критика Г.Дёрфера (см. Doerf. III № 1364) монгольской и корейской параллелей қа:п, приводимых Г.Рамстедтом (см. Ram. 191, Ram.SKE 95) и Н.Поппе (Pop.VGAS 17, 43, 97), не кажется убедительной, так как остаются неясными генезис qabturга (тюркское или монгольское? — Л.Л.) и история кор. кар 'покрышка, футляр'. См. к этому Ram.PKE 70-71, где к кор. кар добавлено яп. kawa (< \*кара) 'кожа, кора' и т.д.

◇ Из производных қа:п распространены формы с уменьшительными аффиксами -жық/-чық/-чүк (см. Сев.АИ 104 и сл.), напр., қапжық турк.; қапчық тур.диал. DS VIII 2632, кир., тат., Р II 429 (тел., казан., саг., бельтир., кач., осм.); қапчуқ Р II 430 (чаг., др.-уйг.), ДТС 420, Lig.VSOu 161; қапшық ног.; қапсық баш.; хапчых хак.; ҳарсиҳ Труж. 448, Schütz 130 со значениями: 'мешочек, кошелек' — во всех источниках; 'мошонка' — Р II 429 (тел.); ср. аз. қапчақ 'мешок из рогожи' (Сев.АИ 187). В аз. диалектах (см. ДСАЗ. 103, 104) встречаются лексемы габлыг 'коробочка, подушечка, футляр из материи или кожи для бритвы, шила и пр.' и гавлух 'маленький мешочек, сшитый из парчи, для иголок, ниток', корневая основа которых и семантика близка к қа:п 'мешок, футляр'. Однако, судя по значению словообразовательной модели: габ + лыг 'предназначенный для ....', исходным значением габлыг было 'мешочек для трута, огнива', ср. kavluk 'мешок для трута, огнива' (TS IV 2360), قَوْلِي 'футляр для огнива' (Мел.АФ 0107). См. ҚО'В II 'трут'.

◇ О заимствовании қа:п в языки др. семей: иранские, кавказские см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

ҚАПДАЛ I турк.; қаптал кир., каз., ккал., баш., уз., уз.диал. ЎХШЛ 156, Абд.Хор.Ш. 60, уйг., уйг.диал. Аг. 284, Le Соq 94, алт., Р II 427 (кир. = каз., ккир.), Р II 427 (чаг. Вам., Ш.С.), Буд. II 2 (чаг.), Vam.ĈSpr. 307; қапта'л Наз. 178; қа'пта'л уз.диал. Ибр.Бешк. 297; kabtal El-Idr. 26; хаптал як.

◇ 1. бок — турк., кир., ккал., уз., уз.диал. ЎХШЛ, Абд.Хор.Ш., уйг., алт. (у лошади), Р II 427 (чаг. Ш.С.); бока у ребер за передними ногами у животного — Р II 427 (кир. = каз., ккир.); бока лошади, которые седок охватывает ногами — Буд.; боковая часть груди — кир., ккал., Р II 427 (кир. = каз., ккир. у человека); боковая сторона груди, верхней части туловища — уйг.диал. Le Соq;

2. боковая часть седельного ленчика (та его часть, которая прикасается к бокам лошади) — кир., ккал., Р II 427 (кир. = каз.); боковая часть седла — уйг.диал. Le Соq; два боковых покрытия у лошадиного седла — El-Idr.; ленчик — каз., баш.;

3. сторона, край — турк., ккал. (боковая), уз.диал. Абд.Хор.Ш., Ибр.Бешк., Р II 427 (чаг. Ш.С.); местность, сторона — турк.;

4. склон горы — кир.; косогор — Р II 427 (кир. = каз., ккир.); склон — уйг.диал. Аг.; плоскогорье — як. (в составе хаптал хая);

5. служебное имя: около, возле, при — турк., Р II 427 (чаг. Вам.), Буд., Vám.ĈSpr.

◇ Уже Г.Рамстедт (Ram.KWb. 167a-b) сравнивал кир. (= каз.) *qaptal* 'боковые доски у седла' с монг. *qabtasun* то же. С.Калужинский (Kaĭ. 82) отнес тюрк. *қаптал* к заимствованиям из монг. языков, восстановив на основе письм.-монг. *qabtasun* и форм совр. монг. языков более древнее \**qabtalsun*. В \**qabtalsun* > *qabtasun* можно видеть одно из производных глагола \**qabta-* [ср. монг. *qabtai-* 'становиться плоским', эвенк. *капта-* 'сравнивать, сделать ровной (поверхность)', маньчж. *хабта* 'крылья, доски боковые — у седла'].

В монг. языках \**qabtasun* представлено в двух-трех специализированных значениях, тогда как тюрк. *қаптал* многозначно. Однако ряд других характеристик тюрк. слова делают предположение о его заимствовании очень вероятным: слово распространено главным образом в восточных кыпч. языках или языках, имеющих кыпч. элементы; производящая основа слова и многочисленные ее производные распространены в монгольских и в тунг.-маньчж. языках (см. ССТМЯ I 377); *хаптадын* 'доска' заимствовано из бур. в як. язык (см. Рас. МБЗ 69); *қаптасын* 'тонкие дощечки, использовавшиеся в качестве папки' — из монг. в тув. — Л.Л.

ҚАПДАЛ II турк.диал. ТДГДС 49; *қаптал* кум., Мох. 75, Сат. 136, кум.диал. Шах. 255, кбал., каз.диал. ҚТДС (в составе *қаптал жейде* 'длинная мужская рубашка'), ног., тат.диал. ДСТ 192, Тум.ЗС 147, алт., Баск.Леб. 158, Р II 427 (тел., бар., кир.), Буд. II 2 (алт.), чув. *устар.*; *қафтал* бал. Апп. 69; *قَدال* Буд. II 60 (тоб.); *қаптан* Р II 426-427 (чаг. Вам.), Буд. II 2, 60 (чаг.), Houts. 87 *قَبْتان* (ср. Тарж.), Abû H. 69, Vám.ĈSpr. 307, Абуш. 314, Zen. II 674 (вост.-тюрк.), Rav.C. 391; *قَابْتان* Буд. II 2 (кир.), Тарж. 104, Бор.Бад. 204; *қафтан* тур. *устар.*, ДТС 405, Kāšg.D. 250, Diz. 55, Мел.АФ 0106, Ibnû M. 36, Qutb 128, Хор.П. II 612, Р II 461-462 (осм., крым., аз., кар.т.л.), Буд. II 60 (тур., казан.); *қафтан* кар.т.г. (← польск.? — Л.Л.).

Спирантизация п перед последующим смычным характерна для ряда тюрк. диалектов (ср. ҚЫПТЫ ~ қыфты 'ножницы'). О п ~ ф в бал. языке см., напр., Апп. 21. Интересно соответствие н ~ л в ауслауте.

◇ [верхняя] одежда — турк.диал. ТДГДС, тур., кар.т.г., Р II 427 (тел., бар. — *русского покроя*), ДТС, Kāšg.D., Diz., Houts., Мел.АФ, Ibnû M., Qutb, Vám.ĈSpr., Абуш., Zen., Rav.C. (с разрезом на две стороны); деревенская народная одежда, надеваемая сверх камзола — Буд. II 60 (крым.); верхнее платье — Р II 426-427 (чаг. Вам.), Р II 461-462 (см. *перечень форм*), Буд. II 2, 60 (тур., казан.), Абуш.; почетное платье как подарок или знак вступления в должность — Р II 461-462 (см. *перечень форм*); *кафтан* — тур., кар.т.г., кбал., бал. Апп., алт., Баск.Леб., Р II 426-427 (чаг. Вам.), Р II 427 (чаг. Ш.С.), ДТС, Kāšg.D., Diz., Abû H., Мел.АФ, Ibnû M., Qutb, Хор.П.; почетный *кафтан* — Р II 427 (кир.); свадебный *кафтан* — чув. *устар.*; *халат* — тур., кар.т.г., Р II 427 (тел., бар.), Р II 461-462 (см. *перечень форм*), ДТС; длинный *халат* с отложным воротником — Р II 427 (кир.); *халат*, в который раньше закутывались женщины — тат.диал. Тум.ЗС; *тулуп* — Буд. II 60 (тоб.); *бешмет* — кум., Мох., Сат., кум.диал. Шах., бал. Отар.НО (*который надевали поверх рубашки*), ног.; *чекмень* — кум.; *армяк* — кум.диал. Шах., Буд. II 60 (тур., казан.); *прорезь рубашки* — тат.диал. ДСТ.

О кафтане см. Ибн-Фадл. 130 примеч. 774; Гаджиева С.Ш. Кумыки. М., 1961, 224-225.

◇ Ф.Е.Корш (Корш ТЭ 30) считает правдоподобным мнение А.Вамбери, согласно которому қаптан восходит к қаб или қап 'мешок' и тон 'платье' (подобно иштан 'штаны' из ич 'внутренность' и тон 'платье'); возможно, по этой же модели образовано чаг. туртан 'шуба' (см. Räs.VEWT 488a). Гипотеза А.Вамбери поддержана М.Рээненом (Räs.VEWT 234b) и подробно разработана Г.Дёрфером (Doerf. III № 1168).

А.Вамбери (Vám.PK 85) относил kaftan к заимствованиям. В.В.Радлов (Р II 461-462) возводит қаптан к перс. خفتان, которое, как указывает Г.Дёрфер (Doerf. ук.к.соч.), отмечено в персидском рано, но не этимологизируется на его почве. Дж.Клосон (Cl. 582a) также считает источником тюрк. слова перс. язык, из тюркского лексема вернулась в перс. и ар.

В перс. языке خفتان 'кафтан на вате, надеваемый под воинские доспехи' (см. еще Гафф. I 295). Слово приведено в ФЗТ II 472 из иран. источников X-XII вв. В тюрк. языках оно зарегистрировано в Словаре Махмуда Кашгарского (XI в.) как қафтан (см. Diz. 55: kaftan), в этом источнике есть и другие формы с ф: uafgu титул (Diz. 141), öfke 'гнев' (Diz. 91) и др. Поэтому ср.-тюрк. қафтан не имеет фонетического признака заимствованного слова.

Из перс. языка заимствовано тур. kaftan 'кафтан'.

◇ О распространении слова в языках разных семей см. Doerf. Ук.соч., Шаг. I № 715, Как.CW 53-55. О рус. кафтан см. Дм.СТЯ 560, Фас. II 212, Шип. 173-174, ТВСЯз. 69-72, 151-152. Тат. кафтан — обратное заимствование из рус. (ср. тат.диал. қаптал). Чув. каптал 'свадебный кафтан', судя по фонетической структуре (слог ка- в анлауте), тоже принадлежит к заимствованиям (из тат. говоров? — Л.Л.).

ҚАПЛАҢ турк.; қаплан аз.; қаплан тур., тур.диал. Ném.Vid. 400, бал. Апп. 68, ккал., ног., тат., баш., уйг., Р II 423 (казан., тоб., осм., аз.), Буд. II 3 (тур.), Zen. II 691 (тур.), ДТС 421 (ТТ VII), Houts 87, Тарж. 105, El-Idr. 27, Ettuh. 183, Издар 336, Tel. 317, Zaj. Bulg. I 38, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 37, Надж.ТЯДС II 82, Erg. 166, Marz. № 381, Бор.Бад. 209, Pav.C. 392, МА 542; каплан кар.г.; қаблан каз., ккал., Р II 459 (кир. = каз., ккир.), Zaj.ad-Durr. I 71, Marz. № 379, Поп.МНЖ 207; қабылан кир.; qaflan Hesché 201; қа'пла'н уз.; қоплан Ettuh. 204, Издар 345.

В турк. қаплаң конечный -ң мог появиться под влиянием турк. пелең 'тигр' (см. также ниже). Примечателен губной гласный в первом слоге в Ettuh. (Издав). Кыпч. форма қабылан некоторыми исследователями считается более старой, чем қаблан (см., напр., ИРЛТЯ 138).

◇ 1. большой тигроподобный зверь — кир.; дикий хищный зверь — Ibnü M.; хищный зверь — Marz. № 379; тигр — турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., кар.г., бал. Апп., кир., ккал., ног., Р II 423, 459, Буд., Zen., Pav.C., ДТС, El-Idr., Ettuh., Издав, Zaj.ad-Durr., Zaj.Bulg., Мел.АФ, Erg., Marz., МА, Поп. МНЖ; леопард — кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., Hesché, Р II 423, Тарж., Надж.ТЯДС, Бор.Бад.; барс — аз., ккал., баш., уз., Тарж., Издав, Мел.АФ, Бор.Бад.; пантера — кир., ккал., Houts., Tel., Zaj.ad-Durr., Zaj.Bulg.; лев — уйг.;

2. эпитет богатыря — кир., каз., ккал.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АИ 337) производил қаплан из \*қапла-, где қап- 'хватать', а -ла — аффикс с учащательным значением, при этом он от-

носил қаплан, как и сыртлан 'гиена', к именам с аффиксом -лан. М.Рээнэн (Räs.VEWT 234a-b), как и Г.Рамстедт (Рам. 202-203), предполагал, что қаплан образовано от қап- 'хватать', а афф. -лан < \*лаң вслед за Рамстедтом отождествлял с кит. lap 'зверь, животное'. Такая словообразовательная модель (глагольная основа + заимствованное имя) кажется нам искусственной.

В.Банг (Bang NTG 127) разлагал қаплан на \*қапа, \*қаба + ылан 'пресмыкающийся', что также не мотивировано с точки зрения структуры и семантики слова. Надуманной представляется и гипотеза, предложенная в ИРЛТЯ 138, согласно которой қаплан восходит к семантически темному \*қапыл < қап + ыл (та же модель, что в йашыл 'зеленый'), синонимичному ала 'пестрый' + аң 'зверь' (см. оценку Дж.Клосона в СІ. 584b).

О қаплан см. также Brock. OGM § 76 и СІ. Ук.соч., где слово причисляется к группе названий животных с окончанием -ла:н. О қаплан в составе тюрк. собственных имен см. замечание З.Гомбоца (*Gombocz Z. Arpád-kori török személneveink.* — MNy X, 7, с. 300).

◇ Қаплан заимствовано в монг. языки (см. Pop.TLM 40), а также языки других семей (см. Doerf. IV № 128 = 2073). — Л.Л.

I ҚАПСАҒАЙ каз., ног.; қапшағай алт., Баск.Леб. 158, Р II 432 (бар., алт., тел., шор., леб.), Буд. II 2; қапчағай алт.диал. Баск.Кум. 219. Баск.Туба 124, Р II 429 (куманд., койб.), Буд. II 2 (алт.); қапча:й алт.диал. Баск.Кум. 219; қапчай алт.диал. Баск.Кум. 219; қапшай алт.диал. Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158; хапчағай хак.; қапшағай тув.; хапсағай як.; qabšiyai Lig.GS 27; қапжығай алт.диал. Баск.Леб. 158;

## II ҚАПШУ:Н алт.

◇ I 1. быстрый — алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув., Р II 429 (куманд.); скорый — алт., хак., Р II 432 (алт., тел., шор., леб.); проворный — алт.диал. Баск.Кум., Баск.Туба, хак., тув., як., Lig.GS, Р II 429 (куманд.); расторопный — тув.; торопливый — ног.; поспешный — алт., хак.; ловкий — тув., як.; прыткий, бойкий — як.;

2. хваткий — як.;

3. суетливый — ног.;

4. тонкий — Р II 432 (бар.), Р II 429 (койб.); худошавый — Р II 432 (бар.);

5. сильный, здоровый, дюжий — каз.;

6. быстро, скоро — алт., алт.диал. Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, Буд., хак.; поспешно — алт., хак., тув.; без задержки — Р II 432 (алт., тел.);

## II расторопный — алт.

◇ По своей семантике и внутренней морфологической структуре қапсағай ~ қапшағай ... и қапшу:н входят в один этимологический ряд и представляют собой заимствования из монг. языков. При этом прототипом тюрк. лексем из рубрики I является монг. *qabšiyai* 'ловкий, проворный, расторопный; легкий отряд войск, составляющий авангард' (Голст. II 163), о чем уже упоминалось в литературе (Räs.VEWT 234a). Прототипом алт. қапшу:н 'расторопный' является ойр. *qabšun* 'проворный, ловкий, расторопный' (Kueger OMD II 304), однокоренными словами которого в ойр. языке будут *qabšiyai* и *qabšuu*, имеющие те же значения (Kueger OMD II 304). Ср. совр. монг.: халха-монг. гавшгай, бур. габшагай 'проворный, быстрый, ловкий, расторопный; ударный', калм. навшун, навц 'проворный, ловкий, расторопный, изворотливый'.

Маньчж. формы ɢабс'ан, ɢабсих'ан 'проворный, ловкий, расторопный; способный; авангард' тоже считаются заимствованными из монг. языка (ССТМЯ I 134).

У монг. форм ɢabšiɣai и ɢabšuun Г.Рамстедт выделял словообразовательную основу ɢabsi- (Ram.KWb. 148a), которую в свою очередь можно разложить на составные элементы \*ɢab и \*-si-. При этом \*-si- в данном случае не что иное, как словообразовательный аффикс с уподобительным значением, характерный для монг. языков. Элемент же \*ɢab, вернее \*ɢabi (< \*\*ɢabi), от которого образовано \*ɢabisi- → ɢabiši- → ɢabši- + ɣai, прослеживается в следующих монг. словоформах: письм.-монг. ɣabi ügei 'нет сравнения с другим, неровня, не пара' (Голст. II 163), ɢabiya 'заботливость, старание, усердие, ревность, отличие, труды, подвиги, заслуживающие награды; заслуги' (Голст. II 163), ɢabiya- 'заботиться, стараться, усердствовать' (Голст. II 163), ɢabiltu 'старательный, заботливый, ревностный, усердный' (Голст. II 163), гавьтай (< \*ɢabitai) 'отличающийся, выделяющийся, особенный'. Таким образом, для монг. языков восстанавливается синкретическая глагольно-именная основа \*ɢabi-//\*ɢabi, имеющая семантику 'отличаться, выделяться особыми хорошими качествами, достоинствами', а также 'особые хорошие качества, достоинства'. — В.Р.

ҚАПТУРҒАЙ 'большой глубокий мешок' см. ҚАПТЫРҚА 'кожаный мешочек ...'

ҚАПТУРҒУЧ 'маленький мешочек ...' см. ҚАПТЫРҚА 'кожаный мешочек...'

ҚАПТЫРҒЫЧ 'металлические застёжки' см. ҚАПТЫРМА 'застёжка'.

I ҚАПТЫРҚА тур.диал. DD 2, 830, DS VIII 2636, сюг. (Мал.); қаптырға кир., баш., баш.диал. БҺҺ I 125, алт., Баск.Туба 124, P II 428 (алт.); қаптурға Abû H. 81 (qupturğa — Л.Л.), kabuturga El-Idr. 27; хаптырға Tpyj. 448, Грун. 411 (хаптрға ! — Л.Л.); қаптыра алт., Баск.Леб. 158, Верб. (т., н.к.), P II 428 (тел.);

II ҚАПТУРҒАЙ — P II 425 (чаг. Вам.), Vám.ĈSpr. 307;

III ҚАПТУРҒУЧ уйг.диал. Le Coq 94; қаптырғыс баш.диал. БҺҺ II 134.

◇ 1. кожаный мешочек для всяких мелочей, который носили на ремне через плечо — Баск.Леб.; кожаный мешок, носимый на правой стороне пояса — Abû H.; мешочек — El-Idr.; вид мешка — Tpyj.; кошелек — Грун.; (две ладонки и мешочек (из материи), привязанные как украшение к поясу у молодых женщин — сюг. (Мал.); снаряд для хранения патронов и всего нужного для заряжения ружья — P II 428 (тел., алт.); патронташ — алт., Верб.; колчан — Баск.Туба, Верб.;

2. кожаный сундук — баш.диал. БҺҺ I; ящик — тур.диал. DD, DS; ящик для ниток, пуговиц, иглоков — алт.;

3. ременный пояс с узором, вытесненным снаружи — баш.;

4. седельные луки — кир.;

II большой глубокий мешок — P, Vám.ĈSpr.;

III 1. маленький мешочек для ножниц и перочинного ножа — уйг.-диал. *Le Coq*;

2. чехол — баш.-диал. *Bħħ II*.

Старейшие значения представлены в первой группе. Тур. перевод ар. эквивалента *kapturğa* (Ettuh. 184) не точен; в Изд.дар 332 *каптурға* трактуется как 'охотничья гончая собака' (= ар. *سولق*). Однако опираясь на данные Abū H. 67, где имеем ар. *الصَوْلَقُ* 'кожаный мешок, который носят на правой стороне пояса' (см. Dozy R. *Supplement aux dictionnaires arabes*. t. 1, Leiden — Paris, 1927, p. 843), можно думать, что та же реалья имела в виду и в Ettuh. = Изд.дар (см. также Ettuh. 184 примеч.).

◊ М.Рэсэнен (Räs.MM 124) относит чаг. *kapturğa* к производным на -*ға*, но не анализирует производящую основу *kaptur-* (см. также P II 428: *каптыр* + *ға*, Brock. OGM 49). Эта основа, вероятно, тождественна той, которая обнаруживается в *қаптырма* — многозначном слове, часть значений которого совпадает с семантикой *қаптырқа*, *қаптырға* (см. **ҚАПТЫРМА** 'застежка'). От *қаптыр-* образованы и формы второй и третьей рубрик.

В тюрк. происхождении *қаптырға* сомневался Г.Дёрфер (Doerf. I № 262), ибо слово не зафиксировано в памятниках предмонг. периода и распространено в ограниченном числе тюрк. языков. Г.Дёрфер считает более вероятным монг. происхождение *қаптырға*; из монг. языков оно попало в тюрк. и тунг.-маньчж. языки.

В монг. языках отмечены: а) ср.-монг. *qaftaryan* 'сумка' (МА 444 — Ибн М.), с которым можно сравнить як.-диал. *хаптырғана* 'замшевая сумка для провизии' (ДСЯЯ 280), *qabturğa* 'карман' (МА 285), даг. *xarturğa*, орд. *ɣabturğa*, монгол. *sdarğa* 'сумка, карман' (АЭ 77), калм. элет. *ɣaptrğa* 'мешок, карман' (Ram.KWb. 167a), а также монг. заимствования в тунг.-маньчж. языках: эвенкийском, солонском, негидальском, ороцком, ульчском (см. ССТМЯ I 377); б) письм.-монг. *xabtaɣa(n)* 'мешок, сумка, кошелек, карман' (Less. 899), монг. *xavtɣa* 'кошелек' (см. еще Тод.ЯМВМ 224), калм. *xavtx* 'карман' (см. еще Ram.KWb. 167a), а также заимствованные из монг. языков маньчж. *хабтаға* 'патронташ' (ССТМЯ I 377) и, возможно, як. *хапты:ка* 'брезовый короб' (Пек. III 3325).

С тюрк. *қап* 'чехол, футляр', кор. *кап* то же сопоставляют *қаптурға* Г.Рамстедт (Ram.SKE 95), Н.Поппе (Pop.VGAS 17, 43, 97), а вслед за ними — В.И.Цинциус (см. АЭ 76-77, где объединены гетерогенные, но сблизившиеся слова: ср., напр., тюрк. *қа:п* 'мешок; посуда' и др.-тюрк. *qabıǵcaq* 'ящик, сундук' ~ тюрк. *қапыржақ* 'шкатулка').

\* О *қаптырға* см. также Ram.KWb. 167a; Räs.VEWT 234b; Рас.МБЗ 27, где куманд. *қаптыра* едва ли правомерно возводится к монг. *abdara* 'разрисованный большой сундук'. (О казан., саг. *абдара* ← монг. см. Räs.VEWT 2a).

◊ *Каптурға*, *каптура* встречаются в рус. говорах Сибири (см. СРНГ 13, 58; Эл. 150). См. также Фас. II 188, Шип. 162. — Л.Л.

I **ҚАПТЫРМА** тур.-диал. DD 2, 830, DS 2636, каз., ккал., ног., тат., тат.-диал. ДСТ 192, баш., баш.-диал. *Bħħ I* 125 (в составе *қаптырма билғау* 'вид пояса'), алт., Верб. 476 (т.); P II 427 (алт., тел., казан.); *қаптырба* Верб. 127 (к.), P II 428 (шор.); *каптырма* тат.-диал. ДСТ 230; *каптәрма* чув.; *قاپتورمه* Буд. II 2 (казан., баш.); *каптыртма* тат.-диал. ДСТ 230;

II **ҚАПТЫРҒЫЧ** тат.; *қаптырғыс* баш.-диал. *Bħħ II* 134; *хаптыргас* хак.

◇ I 1. застежка — каз. (*металлическая, обычно серебряная для верхней одежды*), ккал., ног. (*металлическая*), тат., тат.диал. ДСТ 230, чув., Р II 427 (казан.), Буд. (казан.); крючок — ног., тат., баш., алт. (*у дверей*), Верб. 127, чув., Р II 127 (казан.), Буд. (казан.); крючок с петлей — тур.диал. DS; петля — тат.диал. ДСТ 192, 230, Р II 427 (казан.), Буд. (казан.); кнопка — тур.диал. DS;

2. женское нашеечное украшение с подвесками — тат.диал. ДСТ 192;

3. пряжка пояса — тур.диал. DD, DS; пояс с застежкой — баш.диал. БҺҺ I; поясной ремень — тур.диал. DD; пояс — тур.диал. DS, баш.диал. БҺҺ I; кушак (*пояс из ремня, на правой стороне которого сумка для разных вещей, на левой — сумочка для ножа*) — Буд. (баш.);

4. кожаный мешок для пуль — алт., Верб. 476 (т.), Р II 427 (алт., тел.),

? Р II 428 (шор., ср. Верб. 127 — Л.Л.); и единичные значения в чув. языке;

II 1. металлические застежки, крючки — тат.; крючок у двери — хак.; кнопка — баш.диал. БҺҺ II;

2. булавка, брошка — хак.;

3. карабин, шлёвка (*на сбруе*) — тат., баш.

Значения 3-ей и 4-ой групп форм первой рубрики аналогичны значениям 2-ой и 3-ей групп форм первой рубрики слова **ҚАПТЫРҒА** (см. **ҚАПТЫРҒА** 'кожаный мешочек для всяких мелочей ...'). Интересна семантика рус. **капторга** 'пряжка, застежка (*на поясе*)', видимо, тюркизма по происхождению (см. Шип. 161-162).

◇ **Қаптырма** — имя, образованное афф. -ма от глагола **қаптыр-** каз., ног., тат., Р II 427 (казан.) со значением 'застегивать (*крючок, пуговицу*); пристегивать', являющегося каузативной формой **қап-** 'хватать' (ср., напр., значение лоб. **қаптыр-** 'дать схватить, прицепить' — Баск.Лоб. 158). Это объяснение содержится уже в словаре В.В.Радлова (Р II 427, см. также Räs.TLC 33, Ган.СС 95). Производным от того же глагола является и имя с афф. -ғыч, -ғач > -ғыс, ғас. Чув. **каптърма** по фонетическим признакам (*ка-* в начале слова) заимствовано из тат. диалектов.

◇ Мар. *вост.* **каптырма** 'крючок', удм. *юж.* **каптырна** то же заимствованы из тат. языка. — Л.Л.

**ҚАПЧАЛ** 'ущелье' см. **ҚАПЧЫҒАЙ** то же.

I **ҚАПЧЫҒАЙ** кир.; **қапчиғай** уйг.; **қапшағай** ног.; **қапсағай** каз., ног.диал.; **хапчағай, хапчахай** як.

II **ҚАПЧАЛ** кир., алт., Верб. 127 (т.), Р II 429 (тел.), Буд. II 2 (алт.); **қыпчал** алт.; **қашпал** тув. **қапчал** баш. диал. БҺҺ III 106.

◇ I 1. горное ущелье, ущелье — кир., каз., ног.диал., уйг., як.; теснина — уйг., як.;

2. горный проход — кир.;

3. узкая и длинная горная долина — кир.;

4. косогор — ног.

II 1. ущелье, скалистое ущелье — кир., алт., тув.;

2. узкое, труднопроходимое место, непроходимое место — алт., Р.;

3. утес, отвесная скала — Верб., Р, Буд.

4. сильно углубленный берег — баш. диал.

◊ Лексемы обеих рубрик связаны между собой не только общностью семантики, но и гомогенностью своего происхождения, представляя собой две разные морфологические формы некоей единой основы \*қапчы-, с которой можно сопоставить лишь як. хапчай- 'теснить, стеснять; суживать' и тув. қышпый- 'сдавливать с боков'. При этом как сама основа \*қапчы-, так и ее производные қапчал и қапчығай ~ хапчағай считаются монгольскими по происхождению (Буд. II 2, КаI. 52, Räs.VEWT 234a, Doerf. I 386). От обще-монг. глагольной основы qabčī- 'сжимать, давить, захватывать тисками; завинчивать' (Less. 896) образовано в монг. языках много различных производных слов, ср., напр., письм.-монг. qabčīγai, qabčāγai 'нависший каменный утес, крутая скала; узкий проход' (Less. 896), халха-монг. хавцгай 'утес, отвесная скала', бур. хабсагай 'скала, утес, каменные гольцы', бур. зап. хабсагай 'ущелье'; письм.-монг. qabčīl 'горная теснина, горное ущелье, тесный проход, междугорье' (Less. 896), халха-монг. хавцал 'ущелье, теснина', бур. хабсал 'скала; теснина', бур. зап. хабшал 'ущелье; узкий', письм.-монг. qabčīγ (Less. 896), халха-монг. хавчиг 'сплюснутый с боков; узкий', бур. хабшаг 'щипцы; папка', калм. хавчг 'теснина'. К глагольной основе qabčī- в монг. языках имеется именная омоформа qabčī 'рак' (Less. 896), ср. халха-монг. хавч, хавчаахай 'рак'. Монг. слова в своей средневековой форме попали также и в перс. язык и бытуют в нем в виде qabčāl 'тесный проход, ущелье' и qabčīqa 'теснина, горный проход' (Doerf. I 386). Н.Поппе восстанавливает у монг. qabčī- его архетип в виде \*kartī- и сопоставляет его как гомогенный с нан. karīga-//kafīga-, маньчж. хайга- 'сжимать' и с др.-тюрк. қар- 'сжимать, схватывать' (Pop.VGAS 43-44). — В.Р.

#### ҚАПШУ:Н 'расторопный' см. ҚАПСАҒАЙ 'быстрый'.

I ҚАПЫ турк., аз., аз.диал. ДСАз. 111; қафы турк.диал. ТДГДС 54, Аман. 261, Кур. I 44, Кульм. 212; гарі тур.диал. DS VI 1916, Aks.Gaz. 290; қапы тур., тур.диал. DS VIII 2632, ктат., каз.диал. Аманж. 427, ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ 156, Щерб.ЮХ 89, Абд.Хор.Ш. 59, Буд. II 1-2 (уйг.), Буд. II 37-38 (тур.), Lig.VSOu 162, Lig.GS 29, El-Idr. 27, Мел.АФ 0103; қарі тур.диал. Ném.Vid. 400, Ném.TS 180; қапу гаг., карк., кум., Сат. 31, Мох. 71, Р II 414 (крым., осм.), Буд. II 1-2 (тур., аз.), Буд. II 4 قاپو (тур.), Буд. II 37-38 قاپو (аз.), Zen. II 675 (тур.), Houts. 87, Из.дар 336, Zaj.Bulg. I 38, Мел.АФ 0103, Хор.П. II 596, Bodr. 343, TS IV 2248-2249, Erg. 116, Çarh. 60, Ném.TS 180, Marz. № 381, Rav.C. 392; қабы тур.диал. DS VIII 2583, Zaj.ad-Durr. II 93; қабу Тарж. 104 (ср. Houts.), Tel. 316; қа'пу Наз. 181; қапығ Р II 412 (др.-тюрк.), ДТС 420, Мал. 411, Мал.ПМК 97, An.In. 493, ТТ VIII 95, Gab. 327; қапуғ Р II 416 (чаг. Rav.C.), Буд. II 1-2 (чаг.), ДТС 421, Мал. 411, Brock. 145, Kāšg.D. 264, Diz. 57, Бор.ЛТ 199; қапуқ Р II 416 (чаг. Вam.), Мел.АФ 0103, Надж.Мухабб. 198, Vām.ČSpr. 308; қабық уйг.диал. Мал.УЯ 158; қабуқ лоб., Хор.П. II 576, Ходж. 135; қабуғ Qutb 127, Хор.П. II 576; қобуғ, қобуқ уйг.диал. Мал.УЯ 160; қовуқ уйг.диал. Мал.УЯ 160; qōwuq уйг.диал. Le Coq 95; қо:қ уйг.диал. Мал.УЯ 160;

II ҚАПҚА кир., тат., тат.диал. ДСТ, баш., уз.диал. ЎХШЛ 156, Мух.ЖҚ 118, уйг.диал. Ag. 270, бар. Дм.ЯБТ 156, Р II 418 (казан., тоб., бар., кир.), Буд. II 1-2 (казан., кир.); қапға ДТС 420 (МК), Kāšg.D. 269, Diz. 57, Ibnü M. 37; қа'пқа уз.; хапха чув. (← тат.); қақпа каз., ккал.

◊ I 1. дверь — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DS VIII, аз.диал. ДСАз., кум. Сат., Мох., уйг.диал. Le Coq, Мал.,



Мал.ПМК, An.In., ТТ VIII, Brock.; калитка — турк.; ворота — аз., кар.к., кум., Сат., Мох., ног., уйг.диал. Мал.УЯ 160 (қо:қ), Le Coq, лоб., Р II 412, 414, 416, Буд. II 37-38, ДТС, Мал., Мал.ПМК, An.In., ТТ VIII, Gab., Brock., Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, Zaj.Bulg., Надж.Мухабб., Мел.АФ (қапуқ), Qutb, Хор.П., Bodr., Ходж., Vām.CSpr.;

2. приемная комната, приемные покои, зала для приема — ДТС 421; императорский дворец — Р II 414; дворец, двор султана — Буд. II 37-38;

3. присутственное место, присутствие — тур., Р II 414;

4. служба, место службы — тур.;

5. тюрьма — турк.диал. ТДГДС;

6. балкон без навеса — аз.диал. ДСАз.; улица — тур.диал. DS VIII; и нек. единичные значения;

II 1. дверь — уз.диал. ЁХШЛ, чув., Буд.; калитка — ккал.; большая дверь — Kāšg.D., Diz.; ворота — кир., каз., тат., баш., уз.диал. ЁХШЛ, Мух.ЖК, бар. Дм.ЯБТ, чув., Р, Буд., ДТС; городские ворота — кир.; крепостные ворота — Kāšg.D., Diz.; уличные и крепостные ворота — Ibnü M.; ставень — уйг.диал. Аг.;

2. хозяйство, дом — тат.диал. ДСТ.

◇ Капы, қапығ — имя со значением орудия/приспособления, образованное афф. -ғ > Ø (ноль) от қап- 'закрывать' (см. Сев.АИ 259, Сл. 583а, Doerf. III № 1368).

Қапға — имя с тем же значением — образовано от той же глагольной основы при помощи афф. -ға (см. Сев.АИ 233, Сл. 583b, Doerf. Ук.соч.).

Чув. хапха, судя по вокализму, восходит к тат. источнику (см. Егор. 286).

◇ О заимствовании қапы и қапқа, қапға в различные языки см. Doerf. Ук.соч., Хайд. 78.

О калм. ҳауҳе 'ворота, дверь' см. Ram.KWb. 173b, где восстанавливается письм.-монг. форма qabqa, которая и сопоставляется с др.-тюрк. қаруғ. Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) справедливо считает калм. слово заимствованием, так как в других монг. языках (напр., бурятском, халхаском) оно как будто не выявлено. — Л.Л.

ҚАПЫРҒА турк.; қафырға турк.диал. ТДГДС 54; kapurga Erg. 167; қабырға аз., аз.диал. ДСАз. 102; қабырға тур.диал. DS VIII 2583, бал. МИ 176, Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 186, баш., баш.диал. БҺҺ II 126, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 58, бар. Дм.ЯБТ 149, алт., Баск.Туба 121, Верб. 111, Р II 450-451 (алт., тел., шор., леб., кюэр., саг., койб., кач., кир.=каз., ккир., казан., коман., крым., осм., аз.), Буд. II 3 (тур., тат.), Zaj.ad-Durg. II 93; gabırğa тур.диал. DS VI 1885, Aks.Gaz. 281; хабырға хак., хак.диал. Дом. 170, Тгуж. 438; ҳаб'иға кыз. Joki 9; қабурға тур., тур.диал. DD 2, 806, DS VIII 2584, кар.к., кар.т.г. (кабурға), кум., Мох. 74, Р II 456 (чаг.), Буд. II 38 قورغه (тур.), Zen. II 674 (тур.), Zen. II 675 (вост.-тюрк.), Ettuh. 181, Из.дар 332, Tel. 316, МА 541; qaburğæ, qabuğæ, qabuğа уйг.диал. Јағг. 235; qaburqa KW 188; қавурға уз.диал. Афз.Парк. 175; қа'вурға уз., уз.диал. Абд.ҚШ 180; gав'иға тур.диал. DS VI 1939; кобурға Р II 661 (тар.); қобу(р)ға уйг.; қовурға уйг.диал. Мал.УЯ 160, Аг. 287; qōwurğā уйг.диал. Le Coq 95; қовуға уйг.диал. Мал.УНС 123; қоға уйг.диал. Аг. 287.

Огубление гласного первого слога а под влиянием последующего у и выпадение р в уйг. диалектах закономерно. Примечателен интервокальный глухой согласный -п- в турк. форме, тогда как в тур. и аз. выступает -б-.

◇ 1. ребро — во всех источниках, кроме турк.диал. ТДГДС, тур.диал. DD, DS VIII, аз.диал. ДСаз., бал. МИ, Апп., Шаум., тат.диал. ДСТ, баш.диал. Бһһ;

2. бок — турк.диал. ТДГДС, кум., Мох., бал. МИ, Апп., Шаум., ног., баш., алт., кыз. Joki, Из.дар;

3. боковая сторона — тат.диал. ДСТ; сторона — турк.диал. ТДГДС, бал. МИ, Zep. II 675 (вост.-тюрк.); грань, край, граница — ног., тат.диал. ДСТ, хак.;

4. косогор — баш.диал. Бһһ, Верб. 111 (к.), Р II 450-451 (шор., сар.), хак.; склон горы — тур.диал. DD, DS VIII 2584, хак.;

5. стена — бал. МИ, Апп., Шаум., каз.;

6. четыре тонкие деревяшки, скрепляющие луки вьючного седла — тур.диал. DS VI; палки, устанавливаемые по сторонам арбы — аз.диал. ДСаз.; доски между двух вершин вьючного седла — тур.диал. DS VIII 2583; деревянные, используемые для удержания крыши на арбе — тур.диал. DS VIII 2583; и ряд единичных значений в различных источниках.

◇ Единой точки зрения на происхождение тюрк. қапырға не существует. Одни исследователи считают это слово монг. заимствованием (см., напр., Räs.VEWT 216b, где монг. источник заимствования выдвигается под вопросом; Pop.MLK 337, Doerf. I № 267). В подтверждение монг. происхождения қапырға мы можем привести такие факты, как: наличие в монгольском однокорневого синонима qabisun 'ребро' (см. Ram.KWb. 174b; Pop.Assim. 218, где приведена др.-монг. форма \*qabīrsun/\*qabursun); общемонг. характер слова; отсутствие қапырға в тюрк. письменных памятниках домонг. периода.

Другая точка зрения сводится к попыткам объяснить структуру қапырға на тюрк. почве. Так, К.Брокельман (Brock.OGM § 49) вычленяет словообразовательный аффикс -ға, но не определяет производящей основы (см. также Räs.MM 124). А.Г.Гулямов (Гул.А. 29, см. также Zaj. 70) считает уз. қовурға отглагольным именем, производя его от глагольной основы қабыр- 'соединять в одно, сдвинуть, собирать' (ср. значения қапырға в тур. диалектах).

Примечательно ср.-тюрк. kabar 'ребро, бок' (Ettuh. 181, Из.дар 331). Может быть, оно тождественно с монг. qabisun < \*qabīrsun 'ребро' и имеет генетические связи с тур.диал. kabur 'кусочек жести или кожи, которые кладут, чтобы удержать треснувшие места' (DD 2, 806); баш.диал. қабырый 'склон' (Бһһ II 126), баш. қабыра то же, тур.диал. karız 'крутой склон' и нек. др. значения (DD 2, 806, DS VIII 2634), уз.диал. қабыз 'бок, подмышка' (ЎХШЛ 153).

◇ О заимствовании қапырға в иран. языки (← монгольского) и рус. (← тюркского) см. Doerf. Ук.соч., Дм.СТЯ 496, 534, Фас. II 149, Шип. 147. — Л.Л.

ҚАПЫРЖАҚ турк.; karıcsak тур.диал. DD 2, 829; karıcsak тур.диал. DD 2, 830, DS VIII 2636; karıcsak TS IV 2143; kabıcsak тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2583; қабырчақ ДТС 399, Kāšg.D. 243, Diz. 54, Ettuh. 181, Из.дар 332, Ibnü M. 36; kabıcsak тур.диал. DD 2, 806, DS VIII 2584, TS IV 2143; қабарчақ Ettuh. 181, Из.дар 332; kabarçak Ettuh. 181; қабаржуқ Мел.АФ 058, TS IV 2143; qabırçuq Abû H. 67; kabıcsak тур.диал. DD 2, 805, DS VIII

2583; kabucak тур.диал. DS VIII 2584; ? karıncak тур.диал. DS VIII 2633; кобурчак Р II 661 (чаг.); қопуржуқ Р II 654 (чаг. Вам.), Vám.ČSpr. 315; көперчөк Р II 685 (казан.); қубурчуқ KW 202, Deny AC 61.

◇ 1. ящик, коробочка — во всех источниках, кроме тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2583, Kāšg.D., Diz., Мел.АФ, Ibnü M.;

2. сундук — ДТС, Ettuh., Из.дар, Мел.АФ, Ibnü M.;

3. гроб — тур.диал. DD 2, 805, DS VIII 2583, ДТС (+ 'погребальные носилки'), Kāšg.D., Diz.

В Abü H. 67 qaburçuq толкуется как 'коробочка из древесной коры', что важно учитывать при этимологизации слова. О бытовании у алт. народов «гробов» из бересты свидетельствуют бур.зап. хулда:ha(н) 'войлочный или берестяной гроб', маньчж. абса 'туес берестяной; лодка (долбленая, досчатая или берестяная)', монг. absa 'гроб'.

◇ Наиболее убедительной кажется точка зрения Т.Текина (Тек. 61, Tek.Zet. 127), согласно которой производящей основой тюрк. қабыржақ, қабырчақ является \*qaβiğ 'кора дерева', отождествляемая с \*qawuz, в ново-уйгурском qowzaq то же (см. ҚАВЫЗ 'шелуха/оболочка зерна'). Любопытно тур.диал. kabzak 'обручальные подарки, подносимые в корзинке' (DD 2, 806), ср. тур. kabsak 'корзина', тур.диал. kapsak то же (DD 2, 829), восходящее к karsa 'корзина с большой ручкой или без нее; тара для зерна и корма, деревянный сундук' (см. DS VIII 2636), ср. qarpsa 'ящик, гроб' (KW 193).

Менее вероятно, что \*қабыр в қабыржақ тождественно қобур, қопур 'футляр, кобура, колчан', как полагали, напр., Т.Ценкер (Zen. II 711), В.В.Радлов (Р II 654), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 235a, 274a) и Дж.Клосон (Cl. 587a). При этом последний, по-видимому, разделял мнение Г.Дёрфера (см. Doerf. I № 268) о зап. ср.-монг. \*qobūr 'труба' как источнике чаг. qobug. Основанием для сближения чаг. qobug с қабыржақ, вероятно, послужило кюэр. коғур 'гроб', зафиксированное в словаре В.В.Радлова.

Фонетически формы типа қабыржақ едва ли выводимы из қобур; скорее более раннее \*қабур могло лежать в основе қобур и т.п. Правда, нельзя исключить контаминацию \*қабур, \*қавур 'кора' и қобур 'полость' → 'футляр'. Показательно, что и для монг. языков реконструируется \*qawurçau и \*qawirçau (см. Вл. 275, 414), к которым восходят письм.-монг. qogurçag (Ram.KWb. 202a, Pop.VGAS 133) или ҳағурçағ (Less. 910, Вл. 206, 275), а также ҳағирçағ (Вл. 275, Pop.VGAS 133), отразившиеся в бур. хўрсag 'гроб', халх. ҳағирсөг то же.

Монг. qawurçag и qajirçag, видимо, являются тюрк. заимствованиями, так как в тюрк. языках представлены как производящие основы қавуз, қавыз и қайыз, қайыр 'кора', так и афф. -чақ с уменьшительным значением. Семантическая модель 'материал → предмет из материала' распространена в тюрк. языках и часто реализуется при помощи прибавления к основе уменьшительных аффиксов: напр., алт. тос 'береста' → тозоқ 'берестяной кузов', көн 'кожа' → көнек 'ведро' (первоначально из кожи — Л.Л.). Обратными заимствованиями из монг. языков являются: қайырчақ Баск.Кум. 218, Баск.Туба 122, Р II 97 (алт., тел., куманд.); қа:рчақ Баск.Туба 120, Р II 203 (саг.); ха:ршақ тув., тоф. Рас. 187; қа:рчық Баск.Кум. 216; қарчақ Баск.Кум. 220, Баск.Леб. 159, Баск.Туба 125; қарчық Баск.Кум. 220, Баск.Леб. 159; қаршық Баск.Кум. 220; қаршақ Баск.Леб. 159 со значениями: 'ящик, сундук' — во всех источниках, кроме Баск.Кум. 220 (қарчақ), Баск.Леб. 159 (қаршақ); 'гроб' — Баск.Кум. 220 (қарчақ), Баск.Леб. 159

(қаршақ). К заимствованиям из монг. языка принадлежит, судя по его фонетической структуре, и як. қуорчах 'гроб, ящик' (см. Каҗ. 74, Рас.МБЗ 68).

О қапыржақ см. также Lig.MNyTK I 10 и сл., где рассматриваются производные қап-, қапа- 'покрывать', и АЭ 76-77, где qabīgcaq приводится в числе производных от \*k<sup>h</sup>āb 'вместилище'.

◇ О венг. koporsó 'гроб' см. Lig. Ук.соч., MNyTESz II 566. — Л.Л.

I ҚАР кир. (в составе қаржилик 'плечевая кость'), каз., ккал., сюг., Р II 132 (кир., кашг. по Вам.), ДТС 422 (ТТ I, VIII), Gab. 327, An.In. 493, ТТ I 18, ТТ VIII 95 [hkar], Vám.ĈSpr. 309 (Chiv.T.), Zen. II 677 (вост.-тюрк.; по Vám.Chiv.T.); хур чув.;

II ҚАРЫ турк., турк.диал. Араз. 205, аз.диал. ДСАЗ. 118; қари аз.диал. Исл. 239; қары кир., ккал., ног., уз., уз.диал. ЎХШЛ 157, алт., Баск.Туба 125, Верб. 132 (т.к.), халадж. Doerf. — Tez. 175, Р II 167 (бар., тел., алт., леб., коман., уйг., чаг.), Буд. II 12, 13 (чаг.), ДТС 426 (USp., МК, Юг.), USp. 14, 62, 153, Brock. 147, Kāšg.D. 269, Ateb. 460 (по Cl. 625), Бор.ЛТ 201, KW 195, Houts. 90, Тарж. 105, Abū H. 70, El-Idr. 70, Мел.АФ 0105, Vám.ĈSpr. 311, Zen. II 680 (вост.-тюрк., по Абуш.), Абуш. 317, 319, Sangl. 272 v. 6, Наз. 178; қа'ррь уз.диал. Радж. 60; қару Р II 187 (чаг.), Буд. II 12, TS IV 2323, Erg. 173, Ros. 346, Pav.C. 401, Абуш. 317, Zen. II 679 (по Абуш.); хары як., Пек. 3369, долг. ДСЯЯ 284, Трүј. 453; қарі Р II 183 (чаг.); кері уйг.диал. Мал.УНС 123 (хот.), Р II 184 (тар.); қыры тув., тоф. Рас. 223; хурҗ чув.диал. Аш. XVI 221;

III ҚАРА тат.диал. ДСТ 193, уз.диал. ЎХШЛ 156 (Манкент, в составе қарасан 'голень'); қаја лоб. Мал. 107; хара як.диал. ДСЯЯ 280, Пек. 3332.

Начальный согласный в огуз. языках звонкий, в тувинском выступает қ-, поэтому по процедуре В.М.Иллич-Свитыча можно было бы восстановить пратюрк. \*к-. Однако малая представленность слова в огуз. языках не позволяет сделать решительного вывода. Сужение первого гласного в тув. қыры — частая для тув. рефлексация \*а перед р. В уйг.диал. кері закономерный умлаут; в лоб. қаја закономерный переход -р- > -j- в интервокальной позиции. Конечное -у, сохраняющееся в чаг. и ст.-тур. формах, теряет губность в прочих языках по гармонии с первым слогом.

Соотношение форм рубрик I, II, III, очевидно, таково: II қары — по-видимому, окаменевшая форма принадлежности от қар (явление, типологически широко известное для названий частей тела и терминов родства; см. Räs.MM 91); III қара — может быть интерпретировано как субстантивированное прилагательное (см. Räs.MM 98).

◇ I 1. верхняя часть руки (от плеча до локтя) — кир., ДТС, ТТ I, ТТ VIII, Gab.;

2. предплечье (часть руки от локтя до кисти) — каз., ккал., сюг. (қар сымық 'кость в нижней части руки'), ? чув. (алҗ хурси 'часть руки от кисти до локтя');

3. рука (без кисти) — Zen. (по Vám.), Vám.ĈSpr. ('Arm');

4. мера длины: а) длина предплечья — локоть (≈ 0,5 м) — чув.; б) два локтя — чув. Аш. XVI 191; в) мера кругом локтя — чув. Аш. XVI 191;

II 1. верхняя часть руки от плеча до локтя — кир., уз.диал. ЎХШЛ 157, Р II 167 (бар., алт., тел., леб.), TS ('bazu'), Erg. ('pazu'), Абуш. 317 ('bazu, qarica), Zen. (по Абуш. 'Oberarm'); верхняя часть ноги животного (выше колена) — аз.диал. Исл., ДСАЗ. (Газак);

2. предплечье — турк. (в составе қарыжық 'нарукавник' Ат.), тоф., як., як.диал., долг. (хары чуохайара 'запястье'), Буд. II 12, 13 ('локоть'), ДТС (МК, Юг.) (по Cl. 645, МК — *dirā' u'l-yad*)<sup>4</sup>, USp. 62 ('Unterarm' по рукоп. Радлова; в тексте — 'Arm'), Houts. 90, Тарж. 105; кости предплечья — як., Р II 167 (бар., тел., алт. — қош қары 'нижняя часть руки', букв. 'двоенное қары'); локтевая кость — тув., тоф.; кость голени — турк.; нижняя половина передней ноги — Верб., як.; локоть, локтевой сгиб — Truj. ('coude'); локтевая кость на рукаве шаманского костюма — як.;

3. рука ('Arm') — Р II 167 (др.-уйг.; пример из KB допускает и толкование 'Unterarm' или 'Oberarm'), Р II 187 (чаг.), Буд. II 12, Brock., Ateb. ('qol'), TS ('kol ve pazu'), Erg. ('qol ve bazu'), Ros. ('braccio, mano'), Pav.C. 401 ('bras'), Абуш. 317 ('qol ve bazu, qarī ca'); Zen. (по Абуш.), Sangl. ['bāzū', 'a word for (the arm) from the shoulder to the fingertips' — Cl. 645]; передние лапы — Бор.ЛТ;

4. сила, мощь (в руках, метаф.) — Буд. II 12, возможно также турк. (в сочетании қарыңа даянмақ 'надеяться на себя, на свою силу'; букв. 'опираться или надеяться на свое қары');

5. меры длины [классификация значений по антропометрическим этапам проводится на основании материалов по метрологии мусульманского мира, представленных в Хинц и Дав. — см. список сокращений]:

а) расстояние от концов пальцев до локтя — турк.диал. (Турткуль район.), ног., тат.диал., Верб. ('локоть'), KW ('Elle; pichum'); длина около 50 см — аз.диал. ДСАз. (Газах, Балакен), БН 412 ('6 тутам по 4 илик, т.е. 24 пальца'). Дав. 118 (Фергана: калте-кары 'мера для измерения бязи' — 57,79 см ≈ аршину в 28 пальцев);

б) 'аршин' (мера, соответствующая араб. *al-dirā'*, *dar'*, метрическое значение которой весьма непостоянно, по размеру покрывает все прочие рубрики) — ДТС (МК, USp.), Kāšg.D. ('dirā', которым меряют ткани', Brock. 'Elle'); Бор.ЛТ, Houts. (*al-dirā'*; в частности, *dirā' u'l-qumaš*, т.е. 'аршин ткани'), Тарж., Abū H. (*aršin, dirā'*), Мел.АФ, Ibnū M. (*al-dirā'*), Sangl. (*dar'*); сюда же — мера с неопределенным значением USp. 14 (*uzun qarī*; по тексту — для измерения ткани), USp. 153.

в) [размеры, приблизительно сводимые к полусажени]: α) длина руки — Р II 183 (чаг.), Р II 184 (тар.), Vām.ČSprg. 311; '36 илик' — БН 402 ('путевой кары'; ≈ 75 см, приблизительно соответствует абсолютной длине руки); 'аршин каменщика' — Абуш. 319, Zen. (по Абуш.); 'аршин архитектора' — Буд. II 12-13 (см. Дав. 113: 'строительный гяз' = 40 ангушт, т.е. 40 пальцев); β) 104 см — халадж. (полусажень, или длина руки по 28-пальцевой системе); длина около 1 м — кир., уйг.диал. (хот.), Наз.; расстояние от середины груди до концов пальцев вытянутой руки — турк., турк.диал. (марыйск., ёмуд.сев.), кир., ккал.; γ) 5 гарыш — турк.диал. (Емрели: 5 'больших пядей'), антропометрически ≈ 1/2 сажени);

г) [размеры, сводимые к различным типам сажений] 2,5 аршина — Р II 183, Буд. II 13, Дав. 118 (≈ 178 см; 'базарный кары' = 2 'базарных гяза' ≈ по 40 пальцев — см. Дав. 114, т.е. по одной из систем — 2 длины руки; 2,5 аршина в русской системе = маховой сажени); 2 аршина — Р II 173, Буд. II

---

<sup>4</sup> В Kāšg.D., Kāšg. III 223 ошибочный перевод: *karış* ('пядь'); в МК ДЛТ III 242 неточный перевод 'мера в длину руки' (хотя из дальнейшего рассуждения автора понятно, что здесь речь идет именно о части тела).

13 (Хива) [по Дав. 118: двум аршинам, т.е.  $\approx 140$  см мог быть равен кулач, т.е. общетюркская маховая сажень]; 140-145 см — уз., уз.диал. (Радж.); маховая сажень — Дав. 118 (Андижан); 3 аршина — Р II 173, Буд. II 13, Дав. 118 (213,36 см, 'ханский кары' = 2 'ханских гяза'  $\approx$  по 49 пальцев — см. Дав. 114, — т.е. по одной из систем — 2 длины руки); 148,94 см — Дав. 118 (Хорезм); 164,45 см — Дав. 118 (Фергана);  $\approx$  ферганскому кулачу — Дав. 119: 166-170 см); мера  $\approx 2$  м — чув.диал.;

д) удвоенная маховая сажень — Дав. 118 (под 1876 г.);

е) пядь — Абуш. 319 (qariş), Zen. (по Абуш.), Буд. II 13 ('qari, qariş');

III 1. предплечье, локоть, локтевая кость — як. Пек.; плечо, плечевая кость — як. Пек., ДСЯЯ;

2. голень — уз.диал. (Манкент; ср., однако, қарасан в СА:Н 'бедро, ляжка'), лоб. қаја еік 'нижняя длинная кость ноги животных и людей');

3. мера длины  $\approx 1$  м — тат.диал. ДСТ.

Представляется, что первоначальным значением қар<sup>5</sup> было 'верхняя часть руки до локтя, плечо' или 'предплечье'. Оба этих значения могут в качестве регулярной многозначности переходить в наименование всей верхней части руки ('Aḡm'); подобное употребление отмечено для среднеазиатского ареала (различные периоды) и старотурецких памятников. Возможно, это связано с многозначностью соответствующего слова в перс. микросистеме частей руки (bāzū — и 'плечевая часть руки', и 'рука' 'Aḡm'), поскольку вообще эта территория подвергалась сильному перс. языковому влиянию.

Слова со значениями частей руки в тюркских языках регулярно употребляются для обозначения соответствующих частей передней ноги животного (ср. ҚОЛ 'рука'). Отсюда (при переориентации наименования передних ног животного — отождествлении их с задними ногами и, затем, с ногами, а не руками человека) легко получить и значения частей ног человека.

4-ое значение второй рубрики 'сила (рук)' (видимо, через 'мышцы плеча, предплечья') у чаг. қары, зафиксированное в Буд., возможно, возникает также под иран. влиянием: ср. перс. bāzū 'рука; сила, могущество'.

В качестве меры длины, видимо, все значения қар и его производных (ср. еще як. харың, харын 'мера от локтя до конца среднего пальца, 62,2 см') могут быть сведены к первоначальному значению длины предплечья ('локтя'). Значения крупных мер они получают, во-первых, в чув. (хур 'два локтя', 'мера вокруг локтя') и тат.диал. (қара  $\approx 1$  м), которые могут интерпретироваться как 'двойной локоть', т.е. мера, которой измеряют веревки, длинные полосы материи и т.п., свертывая их в бухту и наматывая между локтем и ладонью [см. Молчанова Л.А. Народная метрология (к истории народных мер длины). Минск, 1973]. Во-вторых, такова часть значений қары, представленных в Средней Азии. Разброс метрических значений қары в среднеазиатском ареале абсолютно тождествен разбросу значений перс. меры gāz и арабской qirā', qar' (см. Хинц, Дав.). Совершенно очевидно, что қары здесь функционирует просто как тюрк. эквивалент соответствующего места в мусульманской системе мер длины, как перевод араб. qirā' 'локоть (мера), предплечье' ('forearm' Lane III 960-962). Интересно, однако, чем обусловлен раз-

---

<sup>5</sup> Целесообразно рассматривать все три рубрики вместе, так как использованные в них словообразовательные модели практически ничего не добавляют к семантике производящей основы.

брос значений меры *dirā'*. Удвоение локтя (без изменения названия меры, при измерении веревок), по-видимому, типологически часто дает название полусажени, тождественное названию локтя<sup>6</sup>, а сама возможность такого удвоения влечет за собой возможность аналогичного удвоения прочих мер данной группы — т.е. из полусажени без изменения термина получается сажень, а из сажени — двойная сажень. Но в этой системе нет места для меры, равной длине руки. Здесь следует обратить внимание на тот факт, что, судя по данным В.Хинца, указанный разброс значений *dirā'* характерен не столько для собственно арабского мира, сколько для "смешанного" мусульманско-иранского<sup>7</sup>. Ср. еще пример возникновения меры, равной длине руки, из локтя: перс. *agaš*, букв. 'локоть', для Персии XI в.  $\approx$  62 см (длина локтя по 28-пальцевой системе); для Средней Азии *alčīn* < *aršīn* (от *agaš*) = 71,12 см (так же, как русский аршин, пришедший из Средней Азии), что соответствует минимальной длине руки (по 'абсолютной' системе Хинц 62, Дав. 109). При этом в иранском регионе издавна существовала возможность отождествления с названием длины руки названия полусажени: ср. авест. *vībāzav-* 'сажень' Barth. 1448 (букв. 'разручие' = 2 *frabāzav-* = 4 *frāgāθnay* (от *arθna* 'локоть, локтевой сгиб' Barth. 195), которому синонимично *bāzu* — форма двойств. числа от *bāzav* 'рука (Arm)', давшее перс. *baz* 'сажень', пушту *vəza* 'мера ок. 2 м' (Barth. 956, Mgst. Pashto 24). Возможно, что именно взаимодействие старой иран. системы с ар. системой мер привело к возможности применения названия полусажени *dirā'* (= 'удвоенному локтю') для наименования длины руки.

В связи с изложенным кажется реальным предположить, что чув. *xurā* 'мера  $\approx$  2 м' является ранним заимствованием (< *qары*) и пришло из среднеазиатской системы мер длины.

Значение 'пядь' для *qары* фиксируется исключительно в чаг. источниках и возникает, по-видимому, вследствие смешения с *qарыш* (см. **ҚАРЫШ** 'мера длины — пядь'). Ср., впрочем, значение перс. *baz* (< \**bāzu*) 'длина вытянутых рук, шестифутовая сажень; мера длины от кончиков пальцев до локтя; четверть, пядь' (Яг. 200); [пядь (большая), четверть = 1/2 локтя; дальнейшее развитие значения в рамках удвоительной системы ?].

◊ Среди алтаистов общепринято сопоставление тюрк. *qar*, *qarī* с монг. *gar* 'рука' (см., напр., Ram.KWb. 145a, Pop.VGAS 97, Lig.Rég. 218 и др.). Отметим, что возможность заимствования из тюрк. в монг. или наоборот здесь исключается значительным смысловым расхождением между тюрк. и монг. словами: в монг. для всех периодов *gar* — название всей руки, т.е. активного органа, участвующее во всевозможных фразеологических контекстах; а тюрк. *qar* и его производные имеют исключительно анатомическое значение ('сила'

<sup>6</sup> Ср., хотя бы, франц. *aune* 'мера  $\approx$  120 см' (< франк. *alina* 'предплечье' = нем. *Elle*).

<sup>7</sup> "Собственно арабский" разброс значений, видимо, колеблется между 24-пальцевым и  $\approx$  30-пальцевым локтями (последний — *dirā' ul-maliq* 'царский локоть'); это противопоставление характерно для всего Древнего Востока; возникает оно, по-видимому, в Египте [после заимствования египтянами вавилонского локтя в 28 пальцев ('царский локоть') в противоположность своему 'простому локтю' в 24 пальца — см. *Hultsch F. Griechische und Römische Metrologie. Berlin, 1882*]. Меры, равной длине руки, Древний Восток не знает.

появляется, как указано выше, на основе значения 'плечо' или 'предплечье' и, скорее всего, под иран. влиянием). Также традиционное алт. сопоставление тюрк. *qaq* с маньчж. *gala* < \**pala* 'рука' (Ram.KWb. 145a, Pop.VGAS 97) гораздо более сомнительно, будучи совершенно необоснованным фонетически. Оно оспаривается, в частности, В.Д.Колесниковой (Оч. 96-97, ЭАЯ 195, ПОАЯ 146), которая предлагает в качестве тунг.-маньчж. параллели тюрк. *qaq* и монг. *gaq* тунг. *gaga* 'ветка дерева, разветвление, конечность'<sup>8</sup> (и кор. *кары-да* 'делить', *карак* 'палец', *каллэ* 'разветвление'). В Ram.SKE 96-98 с монг. *gaq* сопоставляется кор. *ka-da* 'брат', эвенк. *ga-*, маньчж. *gaj-* то же. Вряд ли обосновано выделение в *qaqı* -ı как самостоятельного слова со значениями: 'лук, рог, угол' (Ram.SKE 83).

Очень сомнительно предположение Б.Мункачи об арийском источнике тюрк. *qaq* (и монг. *gaq*, венг. *kar* — Munk.AKE 388, 650), а именно, что этот корень восходит к индоиран. \**kará-*, производному от \**kr-* 'делать' и давшему санскр. *karāḥ* 'рука' ('Hand'). Однако индоевропейцы считают маловероятной связь санскр. *karāḥ* 'рука' с корнем \**kr-* 'делать' (Maug. I 166); в таком случае в иран. языках параллели к санскр. корню со значением 'рука' отсутствуют. Заимствование же из санскрита в пратюркский и прамонгольский маловероятно. Возможно, однако, что, если удастся обосновать гипотетические и.-е. сближения к санскр. *karāḥ* (которые, как будто бы, указывают на значение 'Агг' для и.-е. праформы; см. Maug. I 166), станет реальным сопоставление алт. и и.-е. форм в рамках ностратического родства.

◇ Производное от *qar-a* — *qаража* тур., Р II 162 (осм., неупотр.), 'плечо' — тур.; 'верхняя часть руки от локтя до плеча' — Р; от *qар-у* — *qаружа* 'верхняя часть руки; мера в 1/2 аршина' Р II 189 (осм.); *qарыжа* 'часть руки ниже плеча' (El-Idr. 70), *qаруча* 'рука, предплечье' ('bras, avant-bras' — Rav.C. 402); возможно, сюда же аздиал. *qарс* 'верхняя часть руки от локтя' (Исл. 239); образования на -ча, -жа могут быть истолкованы как десемантизированные диминутивы или как субстантивированные прилагательные (Räs.MM 92, 93, Сев.АИ 115).

Остается неясным статус форм *qару*: кир., хары: як. (Пек. 3369), синонимичных, соответственно, кир. *qары*, як. *хары*; для них предполагалась бы праформа \**qarıq*, но в таком случае непонятно оформление исходной основы. Для кир. можно предполагать контаминацию формы *qары* (или более старой \**qару*) с *qару*: (< *qарыq*) 'сила' (см. *QAPAB* 'возмещение').

Известное по др.-тюрк., др.-уйг. и чаг. источникам слово *qарау* Р II 150 (чаг.), Буд. II 46 (чаг.), Мал.ПМК 97, Абуш. 317, Rav.C. 418, Zen. II 677 (по Абуш.), *qарақ* Р II 149 (кар.; в составе *qарақлық* 'могущество'), Мал. 412 (Suv. 9; в составе *qарақлық* 'сила'<sup>9</sup> реально, по-видимому, имеет только значение 'сила, мощь'; отмечаемое же в источниках значение 'рука' (Р, Буд., Мал.ПМК, Zen., Rav.C.) ведет свое происхождение от ошибочного толкования в Абуш.; *qaraу* 'qol ve bazu; qarusa', притом, что в цитате из "Фархад и Ширин" имеется лишь слово *qaraуlıq* 'сильный' как определение к *qollar* 'руки'.

<sup>8</sup> Значение 'конечность' появляется только в маньчж.; первоначальное знач. тунг.-маньчж. \**gaga* 'ветка'; потому более приемлемым кажется включение его в ностр. \**gaga* 'колючая ветка, шип' — см. Ил.-Св. I 226 (однако приводимая там монг. параллель неприемлема).

<sup>9</sup> Более приемлем для этого места перевод 'взгляд'.



На ошибочность такого перевода обращено внимание автором (Sangl. 271 г. 26); отмечается также, что за Абуш. в этой ошибке последовал Naṣīrī (см. ещё Cl. 652). Пав.С. берет цитату из Абуш. и дает ей ошибочный перевод (qaraḡılu qolların 'les bras et les mains'; Буд. приводит после перевода 'рука, локоть' толкование из Абуш. ('qol ve bazu, qaḡısa'); значение 'рука', приводимое в словаре Малова (Мал.ПМК), не соответствует ни одному из возможных переводов текста (см. Мал.ПМК 97, памятник Могилян-хана), и, очевидно, выбрано под влиянием Р или Буд. Таким образом, қарағ никакого отношения к қар 'рука' не имеет.

◇ Тюрк. қары > монг.: ср.-монг. qarı Ст.Сл. 43 'локоть', q(a)ri Ibnü M. (по МА 444) 'рука', qarı-la- МА 294 'мерить локтями'; ст.-монг. qārī Zirni 124 'предплечье' (sā'id); письм.-монг. qaritu 'плечевая кость'; халха карьт то же; бур. хари, хари сэмгэн (зап.; Булуса — по Берг.Лекс. 78), хариин сэмгэн 'берцовая кость, трубчатая кость', харти 'берцовая кость передней ноги животного', харьта сэмгэн (Берг.Лекс. 78: Зангин, Галтай) 'берцовая кость'. Письм.-монг. qarı-tu и его рефлексy в халха и бур. — очевидно, формально отыменное прилагательное на -tu (Рам. § 113, с. 205). Конкретные источники заимствования не ясны; для ср.-монг. это, скорее всего, чаг. По-видимому, слово было заимствовано, во-первых, как мера, во-вторых, — как анатомический (или разделочный) термин (судя по его употреблению в совр. языках исключительно для называния костей). Отметим соотношение начальных согласных в исконно монг. qar 'рука' и заимствованном из тюрк. qarı.

Як. хары > эвенк. кари, карен, каре, кар 'локтевая кость, лучевая кость, перен. тонкий прут, лоза, корень черемухи' (ССТМЯ I 379). Вопреки В.Д.Колесниковой (Оч. 318), эвенк. формы не могут быть сопоставлены с тюрк. \*qar, монг. \*qar непосредственно, т.к. последние свидетельствуют об алт. \*g-, который дал бы в эвенк. g-. Показательна также единичность тунг.-маньчж. форм.

Тюрк. қар или қары > венг. [венг. kar 'Агм; локоть (мера)'] MNyTESz II 369. См. также Velcsov M. Antropometrikus mértéknevek a Magyar nyelvben. Budapest, 1974, с. 53-55]. Остается спорным источник заимствования (см. Lig.Rég. 219, но ср. Хелимский Е.А. Чередование долгот, консонантный ауслат и ударение в истории венгерских именных основ. // Balcanica. Лингвистические исследования. М. 1979, с. 123-125).

Тюрк. қары > перс. (см. Doerf. III № 1477). — А.Д.

I ҚАР- Ettuh. 184, TS IV 2315; хар- тув., як.;

II ҚАРЫЛ- тур.диал. DD 2, 839, DS VIII 2662, кар.к., тат.диал. ДСТ 195, алт., Верб. 132 (т.), 133 (к.), KW 195, Ettuh. 185; харыл- хак.; qarıl-тур.диал. DS VI 1926;

III ҚАРЫҚ- тур.диал. DD 2, 839, DS VI 2662; qarıq- тур.диал. DD 2, 594, DS VI 1926; харык- тув.;

IV ҚАРЛЫҚ- кум., Сат. 157, ног., тат., Р II 197 (тел., саг., кир.); харлых- хак.; харлық- тув.; qarлық- кир.

◇ I давиться — хак., як.; застрять в горле (о какой-нибудь пище) — Ettuh.; загораживаться, задерживаться — як.; скапливаться и подниматься (о воде перед запрудой) — TS;

II 1. хрипнуть, охрипнуть (о голосе) — тур.диал. DD., DS VI (= 'грубеть от крика или болезни' — о голосе), DS VIII, кар.к., тат.диал. ДСТ, хак., KW;

2. подавиться — алт., Верб. (т.); застрячь в горле (о каком-нибудь предмете) — Ettuh.; запинаться — Верб. (к.);

III 1. охрипнуть — тур.диал. DD, DS VIII; грубеть от крика или болезни (о голосе) — тур.диал. DS VI;

2. образоваться (о заторе) — тув.;

IV 1. хрипеть, хрипнуть — кум., Сат., кир. (+ 'сипеть'), ног., тат.;

2. давиться, подавиться — Р; поперхнуться — хак.; прерваться (о дыхании) — тув.; захватывать дух — тув.

◇ Глагольная основа қар-/қар:р- может быть вычленена также из таких производных, как тур.диал. qarıq 'хриплый (о голосе)' (DS VIII 2661), кум. қарық то же (< қар + ық), турк. қа:рылжық 'сиплый, хриплый (о голосе)' < қа:р-ыл-жық. \*Қа:р-, вероятно, имитативного происхождения, о чем свидетельствуют также наличие именной омоформы қар > хар в составе хак. саг. харла- 'охрипнуть' < хар + ла- и существование вторичных глагольных основ, напр., в тур. диалектах (см. DS VI 1926).

Қарыл-, қарық- и қарлық- восходят к корневой основе \*қа:р- > қар- и образованы при помощи афф. -ыл, -ық, -лық < -(ы)л + -ық с медиальным значением (см. Сев.АГ 36 примеч. 2). — Л.Л.

ҚА:Р турк., турк.диал. Кур. I 290; қа:р гаг., Баск.Кум. 216; qā<sup>a</sup>r халадж. Doerf. — Tez. 173; қар тур., кар.к., кум., Мох. 75, бал. МИ 177, Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Реш.Кур. 273, уйг.диал. Мал.УЯ 159, Мал.УНС 121, Јагг. 239, сал. Как.Вос. 87, Тен.ССЯ 460 (+ kar'), сюг., бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, Р II 131-132 (все диалекты), Буд. II 8 (тур., тат.), Zen. II 677 (тур.), ДТС 422, Мал. 411, Мал.ПМК 97, Орк. 85, ВСЦ 111, Lig.VSOu 162, Brock. 146, Kāšg.D. 264, Diz. 57, KW 193, Бор.ЛТ 199, Houts. 88, Тарж. 105, Abū H. 69, Ettuh. 184, Из.дар 336, Tel. 317, Мел.АФ 0102, Ibnū M. 37, Qutb 131, Хор.П. II 597, Vodg. 344, Zaj.Bulg. I 38, Erg. 167, Ném.TS 180, MA 542, Rav.C. 395; қа(р) уйг.; қа: уйг.диал. Мал.УНС 119, Аг. 284; қа<sup>р</sup> уз.; qar Heschke 206; кар кар.т.г.; қар аз.; гаг тур.диал. DS VI 1917; ха:р як.; хар хак., хак.диал. Инк. 177, тув., тоф. Рас. 218; йур чув.; қауаг ДТС 405 (ЛОК).

О соответствии чув. й- ~ общетюрк. қ- см. Lig.ТН 74, Поп.ЧЯ [1924] 303, Щерб.СФ 167-168, где указана основная литература вопроса. О қауаг вм. қа:г см. Щерб.ОН 101-102. А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) предлагает форму \*kār, см. также Doerf. III № 116 = 2061.

◇ 1. снег — во всех источниках;

2. год, возраст — тув., як. (обычно животного).

Второе значение слова отмечено и в кир. языке: напр., еки қар басқан 'двухлетний, бывалый', букв. 'засыпанный двумя снегами'.

◇ О қа:р см. Räs.VEWT 235a и Cl. 641a, где дан перечень основных форм и значений слова. А.Вамбери (Vám. 87) и К.Брокельман (Brock.ОГМ § 147a) сближали қа:р 'снег' с қай 'непогода; снег, смешанный с дождем'. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 161a, 167b) отметил калм. парное слово ҳаг ҳајеҒ, в котором ҳаг он сравнивал с тюрк. қар 'снег', а ҳајеҒ 'падающий снег, снежинки' сопоставлял под вопросом с тюрк. қай 'дождь, смешанный со снегом'. В калм. ҳајеҒ, возможно, представлен глагол қаја- 'бросать, метать', к которому восходит як. (Пек. 3231) хай- 'обкидывать (засыпать) снегом' (см. Каф. 141). Қа:р могло быть генетически связано с этим тюркско-монгольским

\*қа:й- ~ \*қайа- и означало \*'намет' → 'снег'. Семантическая производность 'бросать, метать' → 'снег' реальна, что подтверждается параллелями, приведенными в Аб. II 124: др.-инд. *vaṅga-* 'насыпанное' — ав. *vaŋga-* 'снег'; рум. *omát* 'снег, сугроб', рус.диал. *омёт* 'куча, ворох'; *замёт* 'метель', рус. метель и т.д.

Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 421) сравнивает тюрк. *қар* с монг. *қирмағ* 'снежок, мелкая пороша', хотя корневая основа монг. лексемы скорее совпадает с \**қир-*/*\*қыр-* в *қырағу* 'иней'. О связи значений 'снег' и 'иней' см. тунг.-маньчж. *сиңилгэн* 'снег' (ССТМЯ II 90). См. еще *Räs.VEWТ 267a-b*, где также допускается генетическая связь тюрк. *куграк* ~ монг. *кірмағ* и тюрк. *куғау*.

◇ Из производных *қа:р* интересны сочетания с определителями — цветовыми обозначениями: хак. *ала хар* 'проталина', тат. *ала қар* 'посеревший весенний снег' (ср. тур. *kar alaca oldu* 'зима пошла на убыль', букв. 'снег стал пестроватым'), кир. *аламық қар* 'небольшой снег (покрывающий землю не сплошь)', кир. *сары қар* 'снег, выпавший в горах ранней весной или в конце лета'.

См. также **ҚАРЫҚ** 'болезнь глаз, появляющаяся во время смотрения на снег в солнечную погоду'. — *Л.Л.*

I **ҚА:Р-** турк.; *қар-* тур., тур.диал. DD 2, 841, DS VIII 2665, гаг., сал. Тен.ССЯ 460, Р II 132 (осм., чаг.), Буд. II 10 (чаг.), Zen. II 679 (тур.), ДТС 422, Brock. 146, *Kāšg.D.* 265, Diz. 59, Бор.ЛТ 199, El-Idr. 44 (в составе *сууа кагмак* 'погружаться в воду'), Из.дар 336, Хор.П. II 597, TS IV 2315 (с XIII-XIV вв.), Marz. № 381, *Vám.ČSpr.* 310, Абуш. 321; *қа'р-* уз.; *gar-* тур.диал. DD 2, 595, DSf., DS VI 1928; *garmağ, garmañ* тур.диал. DS VI 1928; ? йур-чув.;

II **ҚАРЫ-** ккал., сал. Тен.ССЯ 462, Р II 168 (осм.), Ettuh. 185, Из.дар 337; *qāḡu-* сал. Тен.ССЯ 462;

III **ҚАРА-** тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2650.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \**kār-* 'мешать, перемешивать'. Формы второй и третьей рубрик, возможно, содержат аффиксы *-а*, *-ы* со значением интенсивности действия. Однако *қары-* могло быть и исходной формой для *қа:р-* (*а:* в результате компенсирующего удлинения гласного). В чув. *йур-*, может быть, представлено соответствие анлаутных *й-* ~ *қ-* (см. **ҚА:Н** 'кровь', **ҚА:Р** 'снег').

◇ I I. мешать *что-н.*; перемешивать; смешивать *что-н.* [с *чем-н.*] — турк. (*напр.*, *плов*; *отруби с мякиной*), тур. (*с водой и т.п.*), тур.диал. DD, DS VI, DS VIII, DSf., уз., чув. (*корм скотине*), Буд., Zen., ДТС, Brock., *Kāšg.D.*, Diz., Бор.ЛТ, Из.дар, Хор.П., TS, Marz., *Vám.ČSpr.*, Абуш.; месить [тесто] — тур., тур.диал. DD, гаг. (+ 'замешивать'), уз. (+ 'замешивать'), чув., *Kāšg.D.*, Diz.;

2. примешивать — уз., сал. Тен.ССЯ, TS; заправлять — чув.;

3. соединять — Zen., TS;

4. вмешиваться — Р; вмешивать — Zen.; войти — Р; погружаться — El-Idr.; вводить, вгонять, вонзять — тур.;

6. покрыть самку — тур.диал. DD, DSf.; оплодотворять (*птиц*) — гаг.; спариваться (*о животных*) — тур.диал. DS VIII; и ряд единичных значений, зафиксированных в различных источниках;

II 1. смешивать — сал., Ettuh., Из.дар; смешиваться — Р; месить, замешивать — ккал.;

2. примешивать — сал., Ettuh., Из.дар;

3. вмешиваться — Р;

III смешивать — тур.диал. DD (*жидкости - воду, молоко и т.п. - с землей, мукой*), DS VIII.

Глагол қар- выступает в парном сочетании қат- қар- 'смешиваться' (см. ДТС 432); значения обоих глаголов синонимичны (см. ҚАТ- 'примешивать'). Это сочетание представлено в турк. қа:рым-қатым 'разбросанный; перемешанный один с другим' и в тур.диал. karık katık 'айран' (DS VIII 2661).

◇ Перечень некоторых форм и значений қа:р- см. в Räs.VEWT 235a, Cl. 642b.

◇ Из производных қа:р- интересна форма қа:рыш- ~ қарыш- I с афф. -ш, показывающим, что действие направлено на субъект или осуществляется несколькими субъектами. Прежде всего эта форма представлена шире, чем қа:р-, например, в ряде источников, где не отражена корневая основа: қарыш- аз.; қарыш- кар.к.; кум., Бор.Бад. 225; қарыш- кар.т.; қарыс- кар.г., ног. со значениями: 'смешиваться, вмешиваться' и др. Кроме того, у формы қарыш- I, видимо, на основе значения 'смешиваться' могло сформироваться значение 'бороться, сражаться' → 'противостоять' (см. Doerf. III № 1385), в результате чего появился омонимичный глагол қарыш- II (ср. ҚАРЫШ- II 'противостоять'). Близкая точка зрения изложена В.Бангом (Bang ТВ III 399). — Л.Л.

ҚАРА турк., аз., аз.диал. ДСАз. 112; қара турк.диал. Шам. 74, Араз. 245, тур., тур.диал. Ném.Vid. 401, гаг., ктат., кар.к., кум., Сат. 48, Мох. 75, кум.диал. Шах. 17, бал. МИ 177, Апп. 68, Шаум. 82, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, Ибр.Бешк. 282, Джур.Шахр. 35, Дан.Бахм. 18, Hesché 218, уйг., уйг.диал. Мал.УНС 121, Мал.УЯ 159, Јагг. 239, лоб., сюг., сал. Тен.ССЯ 460 (+ kara, qaḡa, q'ara), Kak.Voc. 187 (+ garǵ, ḡara), бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Либ. 158, Баск.Туба 124, тув., тоф., халадж. Doerf. — Tez. 174, Р II 132-142 (*все диалекты*), Буд. II 42-44 (тур., тат., чаг., кир., казан.), Zen. II 677, 679, 695 (тур.), ДТС 422-423, Мал. 411, Ork. 85, An.In. 493, Lig.VSOu 162, Brock. 146, Kāšǵ.D. 265, Diz. 57, Бор.ЛТ 199, KW 193, Houts. 88, Тарж. 105, Abū H. 70, Ettuh. 184, Из.дар 336, Tel. 317, Zaj.ad-Durg. I 72, Мел.АФ 0104, Ibnū M. 37, Qutb 131, Хор.П. II 597, Vodr. 344, Ходж. 137, TS IV 2252, Erg. 167, Ném.TS 181, Şey. 67, Marz. № 381, Vám.ĆSpr. 309, Pav.C. 395-396, Бор.Бад. 205, МА 542; қайа лоб.; qa:, qaḡ уйг.диал. Јагг. 234, 239; қа'ра уз., уз.диал. Реш.Кур. 260, Шо-аб. 320; қәра Надж.Мухабб. 199; қа'рә уз.диал. Х.Гул.Джиз. 24; qra TT X 48; кара кар.т.г.; хара хак., хак.диал. Инк. 171, Дом. 176, як., Грун. 411, Труй. 449, Schütz 130; ҳара кыз. Joki W. 10; хура чув.

◇ черный — во всех источниках.

Специализированные, переносные и связанные значения зафиксированы в источниках очень неравномерно: напр., 'вороной (*масть лошади*)' — аз., гаг., кир., каз., ног., баш., уз., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., чув.; смуглый — тур., тат., баш., як., чув.; 'раб, невольник' — кир. (*эпитет, прилагаемый к рабу, рабыне*) Ettuh., Из.дар, Zaj.ad-Durg. ('черный раб'), Хор.П.; 'негр' — тур., Vodr., TS (с XIV в.), ср. kara kul 'чернокожий раб' — Y. ve Z. XII; 'черный' → 'мрачный, печальный'

— тур. (+ 'горестный'), гаг. (+ 'суровый'), кум. (+ 'безотрадный'), чув. (+ 'горький'); 'несчастный' — як., Р II 132-142 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд.; 'злосчастный, злополучный, горестный' — ДТС; 'черный' → 'дурной, гадкий, низкий' — кир., як., Р II 132-142 (*перечень языков см. в перечне форм*); 'злой' — кум. (+ 'преступный'), уз., Баск.Туба (+ 'гадкий'); 'плохой, скверный' — ДТС; 'мрачный, преступный' — чув.

О переносных значениях қара см. также Кон.СЦ 161-170 (там же основная библиография), Lau. § 5-13; об употреблении қара в названиях животных и растений см. там же, § 14-15. Для установления семантической истории қара интересно сопоставить его производные (связанные) значения с соответствиями из монгольских и персидского языков: а) кум. қара ет 'нежирное мясо' ~ монг. хар мах то же; чув. хура тәхлан 'свинец' ~ монг. хар ту-галга то же; баш. қара тир 'обильный пот' ~ монг. хар хөлс то же; баш.диал. қара буран 'вихрь' (БҒҺ II 134) ~ монг. хар салхи 'буря'; кир. қара сөз 'прозаическая (безыскусная) речь' ~ монг. хар хэл 'просторечье'; тув. қара кижи 'простой, светский человек' ~ монг. хар хүн 'мирянин'; турк. қара бас- 'видеть кошмары' ~ монг. хар дарах то же (бас- ~ дара- 'давить'); б) аз. қара су 'застойная вода' ~ перс. сийаһаб 'мутная, грязная вода, болото, тря-сина'; чув. хура ҫил 'смерч' ~ перс. сийаһбад то же; ср.-тюрк. қага ев 'юрта' (Ibnü M. 37); турк. қара өй 'кибитка' ~ перс. сийаһчадор 'черный шатер иранских кочевников'; тур. үзүккага 'осрамившийся' ~ перс. сийаһру 'обесчещенный, опозоренный'. В некоторых из этих параллелей можно предполагать семантические кальки, но для установления языка-источника необходимо ареальное (пространственное) и историческое (хронологическое) изучение каждой параллели.

Қара выступает как определитель в названиях медных денег, напр., аз. қара пул, турк. қара шайы, уз. қара чақа, ср.-тюрк. қага јағмақ (Zaj.Bulg. I 38) 'медные деньги, медная монета'. Интересны также сочетания қара с названиями металлов: тур. қага demir 'литое железо'; қара молот 'крепкая сталь' (Верб. 128), қара күлер 'крепкий чугун' (там же).

◇ О қара см. Cl. 643b-644a-b, Cl. TE 311, Doerf. III № 1440, где допускается возможность заимствования тюрк. слова в монг. языки; Räs.VEWТ 235a-b, где тюрк. қара и монг. қара 'черный' рассматриваются как прародственные (см. еще Ram.KWb. 168a-b, Ram.SKE 96, Ram.Einf. 107, 178-179, ССТМЯ I 379-380) и, наконец, Ил.-Св. I № 213, где для слова восстанавливается ностратическая праформа.

В нек. источниках, напр., ДТС 423 в качестве омонима қара I 'черный' приводится қара II 'масса, толпа', для которых допускается семантическая контаминация. Примечательно, что в словарях современных монг. языков наряду с хар 'черный' отмечено хар, выступающее как второй компонент парных слов типа морь хар 'лошади и прочие' (ср. тюрк. jilqi қага 'скот' — ДТС 267), хүн хар 'кто-либо' (ср. тат. к'шI-қара 'кто-нибудь, люди', чаг. киши қара 'люди вообще' — Рав.С. 395-396, як. киҫи-хара буол- 'стать человеком, выйти в люди'). Однако такая семантическая параллель, как ар. سواد 'чернота, множество, толпа' скорее говорит о генетическом тождестве қара I и қара II.

В двух словарях: Zen. II 679 (вост.-тюрк.), TS IV 2315 зафиксирован глагол қар- 'чернеть'. Если он не является результатом ошибочной интерпретации текстов, то можно высказать предположение, что қара — отглагольное имя с афф. -а со значением признака.

О *қара* см. также Rund. 99-100, где это слово возводится к корню *қар-* 'смешивать'. При этом возникают фонетические трудности: в турк. языке *қар-* 'смешивать' и *қара* 'черный'.

О чув. хура 'черный' см. Егор. 306. — Л.Л.

**ҚАРА-** турк., туркдиал. ТДГДС 51; **қара-** тур., турдиал. DS VIII 2650, кум., Сат. 48, Мох. 75, кумдиал. Шах. 238, бал. МИ 177, Апп. 68, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., башдиал. Иш.Казм. 145, уз., уздиал. Юд. 47, Реш.Кур. 260, Я.Гул.Т. 107, Јагг.UDQ 52, уйг., уйгдиал. Мал.УЯ 159, Мал.УНС 122, Le Соq 94 (*qāra-*), Јагг. 239, сюг., алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, бар. Дм.ЯБТ 151, Р II 142-144 (тел., леб., саг., кач., койб., шор., кир. = каз., ккир., казан., коман., чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. II 47 (чаг., тат.), ДТС 424, Vám.ĈSpr. 310, Zen. II 678 (вост.-тюрк.), МА 542; **кара-** кар.т.г.; **қайа-** лоб.; **хара-** хак., хакдиал. Инк. 149, тув., тоф. Рас. 186; **харай-** як.

Примечательны -й в ауслауте як. глагольной основы и переход -р- > -й-, характерный для лобнорского.

◇ 1. смотреть, глядеть — во всех источниках, кроме башдиал. Иш.Казм., Баск.Кум., Баск.Леб.; пристально глядеть — уздиал. Јагг.UDQ; рассматривать — бал. МИ; всматриваться — алт., хак.; целиться — уздиал. Јагг.UDQ, тоф.; высматривать — тур., турдиал. DS; искать — туркдиал. ТДГДС;

2. осматривать — кир., каз., ккал., ног., Р II 142-144 (кир.=каз., казан., коман., чаг.); обозреть — алт., хак., тув., тоф. (*окрестности*); наблюдать — кар.т.г., кум., бал. МИ, уз., уйгдиал. Мал.УНС, алт., Баск.Туба, Zen.;

3. присматривать — турк., кум., ккал., ног., тат., баш., уз., тоф.; следить — турк.; смотреть за кем-н. — кир., ккал., алт., хак., Р (*перечень языков см. в перечне форм*); ухаживать — турк., кум., ног. (*за животным*), башдиал. Иш.Казм., уз.; заботиться — як., Р (*см. перечень форм*); воспитывать — уз.; нянчить — ног.;

4. стеречь, караулить, пасти — тоф.; сохранять, беречь — як.; охранять — уйгдиал. Le Соq, бар. Дм.ЯБТ;

5. ждать — кум. Мох., кир., каз., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба (+ 'охранять'), Р II 142-144 (леб.), Буд.;

6. рассматривать (= разбирать) — турк., кум., ккал., Zen.;

7. обращать внимание — кир., каз., ккал., алт., хак., Р II 142-144 (кир. = каз.);

8. относиться — турк., кум., ккал., Буд.; иметь направление — кир.;

9. подчиняться — уйгдиал. Мал.УНС, Р II 142-144 (кир. = каз., ккир. + 'быть подданным'); принадлежать — кир., каз., ккал., уз. (+ 'находиться в ведении'); быть в зависимости — кир.; зависеть — Буд.;

10. начать — туркдиал. ТДГДС; пробовать (*с деепричастием другого глагола*) — кум., Р II 142-144 (чаг., кир. = каз., казан.).

**Қара** — синоним глагола **бақ-** 'смотреть' (см. БАҚ- 'смотреть').

◇ **Қара** — как будто не встречается в тюрк. источниках дочагатайского периода. Что касается его фиксаций в ДТС (см. перечень форм) и в Codex Sumanicus (в словаре В.В.Радлова), то они, по всей вероятности, результат ошибочного прочтения текстов (см. об этом СІ. 645а). Правда, следует отметить, что в ДТС 424 зафиксировано *қағауи* 'дозор, передовое охранение, стража', которое можно считать производным на -ғу от **қара-**.

Отсутствие *қара-* в старых памятниках, где выступают тюрк. глаголы-синонимы *бақ-*, *күзет-*, *көзет-*, — один из важных аргументов в пользу монг. источника этой лексемы. Показательна и двусложность основы *қара-*, не поддающейся на тюрк. почве структурному анализу.

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 169b), а вслед за ним и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 235b) считали тюрк. и монг. *қаға-* прародственными. Маньчж. *қара-* 'смотреть, высматривать, наблюдать', вероятно, заимствовано из монгольского. Эвенк. и эвен. *қарай-* 'заботиться ...', 'беречь' (эвенк.), 'охранять, стеречь, караулить' (эвен.) восходят к як. *қарай-* то же (см. ССТМЯ I 380).

◇ Из производных *қара-*, *қара-* интересна форма с аффиксом интен-сивности действия *-ла* — *қарала-* аз., аз.диал. ДСАЗ. 115; *қарала-* уйг.диал. Мал.УЯ 159; *қарла-* уйг.диал. Мал.УНС 122; *қайла-* уйг., уйг.диал. Мал.УНС 120; *қала-* уйг.диал. Мал.УНС 120 — со значениями: 'установиться, смотреть пристально' — аз.диал. ДСАЗ.; 'смотреть' — уйг., уйг.диал. Мал.УНС 120, 122; 'наблюдать' — уйг.диал. Мал.УЯ; 'озираться' — уйг.диал. Мал.УНС 122, Мал.УЯ; 'шарить глазами' — уйг.диал. Мал.УНС 120, 122; 'ожидать' — уйг.; 'сосредоточить внимание на чем-л.' — аз. — Л.Л.

I **ҚАРАВ°** турк., турк.диал. ТДГДС 50 (+ *қуров°*), тат. (в составе аның *қаравы* 'зато, взамен этого'), KW 194; *хурав°* чув.; *хура* чув.;

II **ҚАРУВ°** кар.к., кар.т.г. (*карув°*), каз., ккал., ног., P II 189 (кар.т.); *қарыв°* кум., бал. МИ 178, Апп. 69, баш., баш.диал. БҺҺ II 137; *қару:* кир., алт., Баск.Туба 125, P II 187 (алт., тел., кир., казан., чаг.); *қару* бал. Шаум. 83, тат., тат.диал. ДСТ 195, сюг., Баск.Кум. 220, Верб. 131 (т., н.-б.), Буд. II 12 (чаг., кир.), Изд.ар 338, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Рав.С. 401, Абуш. 320; *кару* тат.диал. ДСТ 232 (в составе *күз карувы* 'сила зрения'); *қаро* сюг., Тен.ССЮЯ 199 (+ *q'аго*); *хары:* тув.; *хуру* чув.диал. Серг.ДСЧ 83; *хоруй* як.; *қаруқ* Верб. 131 (к.), P II 188 (шор., др.-уйг.); *харық* тув.;

III **ҚАРҒУ** Хор.П. II 605, Qutb 133.

Формы типа тат. *қару* отражают орфографическую условность: у в ауслауте передает *-ув°*, ср. *қару* 'ответ', но аның *қарувы* 'взамен этого'.

В формах первой рубрики а во втором слоге, возможно, явилось результатом ассимилятивного влияния а первого слога. Чув. *хурав* ~ *хура* отражают собственно чув. соответствие *ав* ~ *а* в ауслауте; чув. *хуру*, видимо, восходит к тат. *қару*. В ауслауте форм второй рубрики представлены различные стадии изменения сочетания *-ығ* ~ *-уғ* (*-ув°* ~ *у*: > *у*; *-ығ* > *-ы*; *-ығ* > *ық*). Форма третьей рубрики представляет тюрк. модель отглагольных имен с афф. *-ғу*.

◇ I 1. возмещение — тат. (*\*қарав°*), KW; вознаграждение — KW; возмездие — KW;

2. возражение — чув. (*хурав*); отпор — турк.; сопротивление — турк.; ответ, отклик — чув. (*хурав*);

3. известие, уведомление, весть, молва, слух — чув.;

4. положение, возможность — турк.диал. ТДГДС;

II 1. возмездие, замена — Баск.Кум., P II 187 (чаг.), Буд., Рав.С., Zen., Абуш.; возмездие — Верб. (т., н.-б.); мщение, отмщение — кум.; месть — баш. (+ 'злоба'), P II 187 (казан.), Буд. (+ 'соперничество');

2. возражение — тат.; отповедь — тув.; непослушание — кум.; отклик — кар.т.г.; ответ — кар.т.г., тат.диал. ДСТ 195, баш.диал. БҺҺ, сюг. (*қару*),

алт., Баск.Кум., Верб. (т., н.-б.), тув., як., Р II 187 (см. перечень форм), Р II 189 (кар.т.), Буд., Zen., Издар;

3. известие, весть, сведение — сюг.;

4. оборона — Буд.; оружие оборонительное — Буд. (кир.); оружие — кир. (в составе қару: жарақ 'оружие'), каз., ккал., Р II 187 (кир.);

5. сила, мощь — кум., бал. МИ, Апп., Шаум., кир., ккал., ног., тат.диал. ДСТ 195, баш., баш.диал. Бһһ (+ 'возможность'), Баск.Кум., Баск.Туба, Верб., тув. (харық), чув.диал. Серг.ДСЧ, Р II 187 (тел., алт.), Р II 188 (шор., др.-уйг.); и ряд единичных значений в различных языках и диалектах: состояние — ног., Р II 187 (тел., алт.); причина — баш.диал. Бһһ; ответственность — кар.к., алт.; письмо, записка — сюг., Тен.ССЮЯ; приказ — сюг. Тен.ССЮЯ;

III 1. вознаграждение — Хор.П., Qutb;

2. ответ — Хор.П., Qutb.

Большинство значений форм всех трех рубрик однородны. В пятой группе значений форм второй рубрики отразилось смешение қару: 'ответ; возмещение; возмещение, отмщение' и қару: / қары 'рука' → 'сила, мощь'. Примечательно, что К.К.Юдахин (см. КРСл.) приводит значение 'сила, мощь' как переносные для қару: 'верхняя часть руки'. В этой же словарной статье помещен фразеологизм қару: қылар ал жоқ 'нет сил противиться', где қару: қыл- 'противиться'. Последний пример также иллюстрирует семантическую связь значений 'возмещение, \*сопротивление' и 'сила, мощь'.

◇ Қарав°, қарув° являются отглагольными именами, образовавшимися на монг. почве от глагольной основы қағи- 'возвращаться', и восходят к қағи-ғи (см. Ram.KWb. 178a, а также Zaj. 75). Первичное значение слова '\*возвращение, возврат' → 'ответ, возмещение' ощутимо в тат.диал. қару ашы 'ответный гостинец разъезжающим со свадьбы' (ДСТ 195), ср. монг. бэлгийн хариу 'ответный подарок'. О заимствовании монг. слова в як. язык см. Каҗ. 38. О чув. хурав, также сопоставляемым с монг. формами, см. Егор. 306. Вероятно, в чув. язык хурав и хуру попали через различные говоры тат. языка. Из татарского заимствовано и мар. қару 'отпор' (см. Räs.TLC 34).

◇ О тунг.-маньчж. производных монг. қағи- 'возвращаться' см. ССТМЯ I 381. — Л.Л.

ҚАРАВАУЛ турк., аз.; қараву́л тур.диал. DS VIII 2654, кар.к., кум., Сат. 144, Мох. 72, уз.диал. Ибр.Мир. 220, Р II 165 (чаг.), Zen. II 696 (тур.), Abû H. 70, Ettuh. 184, Издар 336, TS IV 2283, Erg. 169, Ros. 343, Har. 106, Pav.C. 398, Zen. II 677 (вост.-тюрк.); қаравыл каз., ккал., ног., тат., баш., Р II 165 (осм.); қариву́л уйг.; қа'ра'ву́л уз.; قراغول Р II 165 (осм.), Буд. II 48 (тур.), Zen. II 677 (вост.-тюрк.), 696 قراغل (тур.), Pav.C. 398, Lig.GS 29-30; қараул гаг., уйг., уйг.диал. Јагг. 240, Le Coq 94, лоб., Р II 146 (тел., бар., кир.=каз., казан.), Буд. II 48 (чаг.), Мел.АФ 0104, МА 542; караул Р II 146 (чаг.); қарал кир.; хара:л тув.; қайал лоб.; қаро:л кир., Р II 166-167 (ккир.); харол хак.; қару:л алт., Буд. II 48 (алт.); кору́л Р II 560 (тар.); қорул уйг.диал. Мал.УЯ 161; қарабыл як.

В разных источниках встречается индивидуальная транскрипция идентичных ар. написаний: так, напр., قراغول читается карагул (Zen.), карагол (Буд.), каравыл (Р). О тур. karakol, возникшем в результате народной этимологии из кара 'черный' + kol 'рука' см. Дм.СТЯ 536, Doerf. I № 276.



◇ I 1. А караул — турк., гаг., аз., кум., Сат., кир., каз., ккал. (+ 'дозор'), ног. (+ 'дозор'), тат., баш., уз., уйг., уйг.диал. Јагг., Le Соq, лоб. (қараул), алт., як., Р II 165 (осм., чаг.), Буд., Zen., Abû H., Ettuh., Мел.АФ, TS, Eгг., Ros.; стража — аз., кум. Мох. (+ 'надзор'), кир., ккал., тат., баш., уз., алт., як., Р II 146 (кир.=каз., казан., тел., чаг.), Буд., МА; охрана — каз., ккал., лоб. (қараул), алт.; патруль, дозор — тув., Lig.GS, Zen., МА; наблюдательный пост/пункт — уйг.диал. Јагг., тув.; пикет, сторожевой пост — Р II 560 (тар.); аванпост — Р II 165 (осм., чаг. + 'авангард'); форпост — Zen.; сторожевой отряд, расположенный на определенном месте для встречи неприятеля — Р II 146 (чаг.), Буд.; передовой отряд, который начинает сражение или дает знать своим, когда показывается неприятель; загонщики, наездные, часовые — Буд.; охотники, которых обязанность состояла в том, чтобы заметить издали зверя и делать дальнейшие распоряжения относительно охоты на него — Р II 146 (чаг.), Буд.; Б. караульщик — турк., кум. Мох., уз.; караульный — як.; сторож — турк., турдиал. DS, кар.к., кум., ккал., Lig.GS, Ettuh., Из.дар, Rav.C.; охранник — турк., уз.; часовой — турк., ккал., Lig.GS (+ 'караульный'), Буд. (в военное время), Zen.; смотрящий — кум. Сат.; наблюдатель, дозорный — турдиал. DS, TS, Eгг.; надзиратель — Rav.C.; дворник — уз.; должностное лицо — уйг.диал. Мал.УЯ;

2. прицельная планка ружья — баш.; прицел — кир., тув.; мушка — турк., каз., уз., уздиал. Ибр.Мир., алт., хак., Р II 146 (бар.), Р II 166-167 (ккир.), Р II 560 (тар.), Буд.; цель, мишень — лоб. (қайа:л).

◇ Қарав<sup>у</sup>л 'караул, стража' — производное с афф. -ғул, -в<sup>у</sup>л от қара- 'смотреть' (см. Räs.VEWT 235b — 236a, Doerf. I № 276, Сев.АИ 238, Cleav. 393, примеч. 3). Пока что нет единого мнения о тюрк. или монг. характере производящей основы (см. ҚАРА- 'смотреть, глядеть'). Формы с семантикой, отраженной во второй группе значений: 'прицел, мушка', обычно рассматриваются как однородные с формами 'караул, стража' (см. Räs. Ук.соч., Јоки LS 166). Однако наличие халх. хараа(н) 'прицел', бур. хараа 'мушка, прицел' рядом с калм. харул 'мушка' (огнестрельного оружия) говорит о двух прототипах монг. форм: хагау-а(н) и хагау<sup>л</sup> (см. Less. 932, 933), которые в результате фонетического развития могли смешаться и совпасть в ряде источников (напр., в тув. языке). Не случайно к монг. заимствованиям отнесено хак. харол 'мушка ружья' (см. Рас.МБЗ 37).

◇ О распространении қарав<sup>у</sup>л в языках разных семей см. Ram.KWb. 171, Räs. Ук.соч., Јоки Ук.соч., Doerf. Ук.соч., Фас. II 194, Дм. Ук.соч., Шип. 167-168. — Л.Л.

I ҚАРАҒАЙ кум., Мох. 75, кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 596, Тум.ЗС 147, баш., уз., уйг.диал. Мал.УНС 122, Јагг. 239, бар. Дм.ЯБТ 151, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158, Баск.Туба 124, шор., Р II 151 (тел., леб., шор., кир. = каз.), тар., саг., койб., кач., казан., чаг.), Буд. II 43, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Rav.C. 398; қърәғәй уздиал. Жўр.ТКШ 137; қариғай уйг., уйг.диал. Аг. 123; қаракай алт.диал. Баск.Кум. 219; қарай Верб. 130 (к.), Баск.Кум. 219, Баск.Леб. 158; қарағый алт.диал. Баск.Туба 124; харағай хак., хак.диал. Инк. 170; караңай Р II 153 (алт.); ҳағә кыз. Јоки W. 10;

II ХАЙЫ хак.диал. Дом. НЮ 197; хазы (в составе харахазы 'сосна') хак.диал. ДХЯ 107; карағазы Р II 161 (койб.); һады тоф.; һады тув.; харыйа як.; хыр, хырә чув.

◇ I 1. сосна — кум., Мох., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ, Тум.ЗС, баш., уз., уйг.диал. Мал.УНС, алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Баск.Туба, шор., хак., хак.диал., кыз. Joki W., P II 151 (тел., леб., шор., кир. = каз., чаг., тар., саг., койб., кач.), P II 153 (алт.), Буд.;

2. ель — кир., уйг., уйг.диал. Јагг., Аг.;

3. лиственница — тат., P II 151 (казан.);

4. кедр — бар. Дм.ЯБТ;

5. дерево — уз.диал. Жўр.ТКШ;

6. сосняк — Тум.ЗС;

7. еловый лес — кир.; лес — Zen.; роща, лесок — Zen.; горный лес — кир. (в языке старшего поколения);

II 1. сосна — во всех источниках, кроме як.;

2. ель — як.

◇ Словоформа қарағай ..., представленная во многих тюрк. языках, за исключением юго-западных, огузских, давно уже сопоставляется с монг. формой qarγai, ср., напр., у Л.З.Будагова (Буд. II 43), В.В.Радлова (P II 151). В монг. языках действительно есть это слово, правда, в ограниченном распространении, напр., письм.-монг. qarγai 'лиственница' (Ков. II 844; Less. 936), халха-монг. харгай 'сибирская лиственница', калм. харга 'сосна', ҳағуа, ҳағуа 'ель или лиственница, хвойное дерево' (Ram.KWb. 169a). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 235b) определяет тюрк. форму қарағай как монг. заимствование, ссылаясь на Г.Рамстедта, который сопоставлял раннюю монг. форму qarγai, qaragai с тюрк. qarγai, возводя ее к qara 'черный' (Ram. Ук.соч.). Г.Дёрфер (Doerf. I № 280) считает перс. qaragai 'сосна' заимствованным из западно-среднемонгольского языка через посредство уз. языка. Тюрк. же форму қарағай он квалифицирует как монголизм. Этимологии этого слова он, к сожалению, не приводит, хотя критикует как неверное сопоставление М.Рэсэненом этого слова с фин. kaга, эвенк. гара 'сухая ветка'. М.Рэсэнен, действительно, сопоставляет (см. Räs.UW 26) тюрк. qarγai на уралоалтайском уровне: с фин. kaга 'твердый, сухой сук', karahka 'молодая пихта; срубленная ветвь', самодийским hāru, kaгу 'лиственница', эвенк. gaга, эвен. gaг 'сухая ветвь', а также кор. kaгак 'корейский дуб'. При этом интересно то, что он ставит в один ряд с қарағай як. харыйа 'ель' и чув. хырă 'ель, сосна'. Это сопоставление представляется весьма конструктивным, поскольку здесь возможна более глубокая этимологическая связь. Этимологизируя чув. хыр (~ хырă) 'сосна', В.Г.Егоров (Егор. 314) сопоставляет эту чув. словоформу с тув. хады, хак. хазы 'сосна', як. харыйа 'ель', к сожалению, не развивая дальше свою мысль. Дело в том, что наличие хак.диал. хайы позволяет предположить в этом слове в интервокальном положении гипотетический согласный \*δ (см. Щерб.СФ 160), который дал в языках рефлексy в виде й, з ~ с, д ~ т, з, р. В таком случае праформа этой лексемы могла бы быть восстановлена в виде \*qadī, давшей в этих языках закономерные рефлексy хайы, хазы, хады, хары-йа, хырă. Аналогичные соответствия этих согласных наблюдаются в данных языках и в других словах, напр., хак. хазың, хак.диал. хайың, тув. хадың, чув. хурăн 'береза'. Рефлексy праформы \*qadī находят параллели в самодийских языках, в которых зафиксированы разные формы: кари, кади, хады, каады, кат ... 'ель' (см. Janhunen J. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki, 1977, s. 61) и в которых праформа этой лексемы восстанавливается в виде \*ka'ət 'ель'. Возможно, что между тюрк. праформой \*qadī и самодийской \*ka'ət существует глубинная этимоло-

гическая связь, поскольку известно, что самодийские племена ранее обитали в Южной Сибири, где они входили в контакт с древними тюрк. племенами.

С другой стороны, утверждая монг. происхождение тюрк. формы *қарағай*, никто не объяснил появление -а- после -р-, поскольку в монг. языках это слово везде бытует без второго -а-, ср. письм.-монг. *qarγai*, халха-монг. *харгай* 'лиственница', хотя такое 'существенное изменение звуковой формы слова должно было получить свое объяснение.

Учитывая уйг. *қаригай* (< \*қарығай), можно предположить, что и монг. исходная форма тоже имела некогда гласный во втором слоге, и притом именно *i*, как и сохранил уйг. язык, т.е. монг. праформа может быть восстановлена в виде \**qarīγai*. В дальнейшем этот узкий неустойчивый -i- мог редуцироваться и выпасть, т.е. \**qarīγai* → \**qarγai* → *qarγai*. В тюрк. же языки монг. форма в таком случае попала очень давно, когда этот -i- еще произносился. Затем уже в самих тюрк. языках произошло фонетическое выравнивание, и -i- ассимилировался соседними -а-, т.е. \**qarīγai* → *qaraγai*. О том, что монг. праформа могла существовать в виде \**qarīγai*, свидетельствует и алт.диал. *қарағый* 'сосна', которое скорее всего представляет собой метатезу от \*қарығай, напоминающее уйг. *қаригай* (< \*қарығай), т.е. алт. *қарағый* < \*қарығай < др.-монг. \**qarīγai*.

Сама же монг. праформа \**qarīγai* разлагается на аффикс -γai и основу \**qarī-*, которая напрашивается в сопоставление с ротацирующим по форме рефлексом тюркской праформы \**qadī* типа чув. *хырă* или як. *харыйа* (хотя якутский мог заимствовать одну из самодийских форм). Возможно, что эта основа относится к древнейшему общеалт. лексическому фонду, к тому времени, когда праалтайские племена были связаны с прасамодийскими.

О *қарағай* и чув. *хырă* см. также Оч. 186, 205, Мус. 178-179, Дм.-Сал.НД 28-29, Поп.ЧЯ [1925] 409.

◇ *Қарағай* со словами-определителями используется как название различных хвойных деревьев: напр., ног. *май қарағай* 'ель', кир. *бай қарағай* 'большая развесистая ель' (ср. тел. *пайлаң қарағай* 'многохвойная сосна' — Верб. 238); уз. *қа'ра қарағай* 'ель'; кир. *қызыл қарағай* 'сосна', каз. *бал қарағай* 'кедр'.

◇ Представленная в эвен. языке словоформа *карыя* 'ель' трактуется как заимствование из як. языка (ССТМЯ I 381). — В.Р.

I *ҚАРАҒАН* турк., турк.диал. Нарт. 289; тур.диал. DSf., аз.диал. ДСАз. 113, Мам.Каряг. 343; *qarağan* тур.диал. DSf.; *қараған* тур.диал. DS VIII 2644, кир., каз., баш.диал. БҺҺ I 126, II 134, алт., тув.тодж. Чад. 47, P II 151 (тел., шор.), Буд. II 46 (кир., тат.); *қа'раға'н* уз.; *qarağan* тур.диал. DS VIII 2644; *қарақан* баш.диал. БҺҺ I 127, ДТС 425, Brock. 147, Kāšg.D. 267, Diz. 58, халадж. Doerf. — Tez. 174; *хараған* хак., тув.; *харған* хак.диал. Инк. 148; *каган* тур.диал. DS VIII 2651;

II *ҚАРҒАНА* алт., P II 193 (койб., кач.), Буд. II 409 (чулым.); *харғана* хак.; *карағана* P II 151 (тел.); ? *قرقند* Пав.С. 419 (вместо *قرقنه* ? — Л.Л.).

◇ I 1. желтая акация — кир.; кустарник акации — P; акация — тув.; карагана — уз., ДТС; караганник — кир., тув., тув.тодж. Чад.; золотарник — кир.; вид горного дерева — ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.;

2. сибирская рябина — P; рябина — алт., Буд.;

3. солянка древовидная — турк.; дереза — турк.диал. Нарт.;

4. крушина — баш.диал. БҺҺ (ср. Ыт қарағаны то же);

5. особый лес из кустарника — тур.диал. DSf.; кустарник со свисающими гроздьями — тур.диал. DSf.; колючее кустистое растение с коротким стеблем — каз.; кустарник — хак.; смолистый кустарник — хак.диал. Инк.; неколючее растение в виде карликового кустарника с липкими и пахучими листьями — тур.диал. DS VIII 2644, 2651;

6. растение, содержащее большое количество соли, употребляемое в мыловарении — аз.диал. ДСАз.; растение с жесткими волосами, употребляемое как щетка — тур.диал. DS VIII 2644; растение для сжигания — халадж. Doerf. — Тез.; растение, похожее на дикую мяту — тур.диал. DS VIII 2651;

7. осенняя трава — аз.диал. ДСАз.; вид травы — аз.диал. Мам.Каряг;

II 1. акация — алт.;

2. ракета (кустарник) — хак.; рацитник — Р;

3. вид кустарника — Пав.С.;

4. пузырное дерево — Буд.

Значения форм первой рубрики, объединенные в 3 — 7-ую группы, нуждаются в уточнении. Только при этом условии будет возможно более достоверно определить признаки, по которым растения разных семейств получали одно и то же наименование.

◇ Қараған образовано по модели, используемой для наименования растений и животных в тюрк. и чаще монг. языках: производящая основа + афф. -ған, -гана (ср. монг. харгана 'карагана', алгана 'окунь', бур. хулгана 'мышь', улаагана 'красная смородина'); қараған — производное от қара 'черный'. Это подтверждают и однокорневые слова в составе синонимов, напр., баш.диал. қара йҫлөгҮ 'крушина' (БҺҺ II 134), қарақайын то же (там же). Формы второй рубрики, судя по ауслувному -а, заимствованы из монг. языков (см. Räs.VEWT 237b).

О қараған см. также Doerf. I № 275, где монг. слово возводится к пратюрк. \*qaraganǎ, и Lig.MZ 31.

◇ О заимствовании қараған в рус. язык см. Фас. II 190, Шип. 164. — Л.Л.

ҚАРАҚ кум. *устар.*, ног., тат., баш., Р II 147 (казан., чаг.), Буд. II 46 (чаг., уйг.), Vám.ĈSprg. 310, Пав.С. 397, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Абуш. 317; қарағ Р II 150 (др.-тюрк.), Пав.С. 397 قاراغ , قاراغ , Zen. II 677 (вост.-тюрк.); карах кар.т., Р II 152 (кар.т.); хурах чув.

◇ 1. грабеж, разбой — кар.т., Р II 147 (чаг.), Р II 152 (кар.т.), Буд., Vám.ĈSprg., Абуш., Пав.С. (+ 'добыча'), Zen. (+ 'добыча'); похищение — Буд.;

2. грабитель, разбойник — ног., тат., баш., чув., Р II 147 (казан., др.-уйг. КБ), Р II 150 (др.-тюрк.); вор — ног., тат., баш., чув.;

3. кровник, кровный враг — кум. *устар.*

◇ Г.Дёрфер (Doerf. III № 1445) рассматривает қарақ 'разбой, грабеж' как семантически производное от қарақ 'зрачок, глазное яблоко', восходящее, по его мнению, к қара 'зрачок' (← 'черный, чернота') + уменьш. афф. -қ. В.Банг (Bang KOsm. 2-3, 57-58) считает қарақ отглагольным именем, производным от қара- 'смотреть', а қарақчы *досл.* 'подстерегающий, подкарауливающий', как он полагает, образовано по модели йаса-қ-чы. Обе этимологии уязвимы. Глагол қара- 'смотреть' не засвидетельствован в памятниках до XII в. (см. ДТС 424), тогда как производные от қарақ 'разбой' — қарақчы и қарақла- встречаются в более ранних источниках. С точки зре-

ния семантики убедительней кажется предположение В.Банга, ср. значение карг. қарақла- 'подстеречь'. При допущении производности қарақ от қара 'зрачок; взгляд' или от қара- 'смотреть' остается неясным отношение қарақ и \*қар- в қарма 'грабеж' (ДТС 428 — МК) и қармаш- 'грабить' (там же). Перечень форм и значений слова см. в Räs.VEWT 235b, Cl. 652a; о чув. хурах см. Егор. 307, где наряду с тюрк. соответствиями ошибочно приведено монг. хурагч 'собираетел'. Не подтвержден другими источниками чаг. глагол қарақ- 'грабить' — Vám.ĈSpr. 310, P II 149 (чаг. Вам.).

◇ Из производных қарақ, возможно, показывающих былое распространение лексемы в тюрк. языках, интересны: а) глагол с афф. -ла — қарақла- кар.к., P II 149 (чаг.), ДТС 425, Brock. 147, Kāšg.D. 266, Diz. 58, Qutb 132 (ср. Хор.П. II 600: қарақла- 'увлекать'); каракла- кар.г.; каракта- P II 149 (тел.) — со значениями: 'подстеречь' — кар.к.; 'грабить' — кар.г. (+ 'похищать'), P II 149 (чаг.), ДТС (+ 'производить разбой'), Brock., Kāšg.D., Diz., Qutb (+ 'похищать'); 'убивать' — кар.г., P II 149 (тел.); 'умертвить' — кар.к.; 'погубить' — P II 149 (тел.); б) имя с афф. -чы со значением действующего лица: қарақчы кир., уйг.диал. Jaḡr. 240, P II 149-150 (тел., казан., др.-уйг.), ДТС 425, Lig.VSOu 162, KW 193, Надж.Мухабб. 199, Qutb 132, Хор.П. II 600, Bodr. 344; TS IV 2263 (с XIV в.); қарақчи уз., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Vám.ĈSpr. 310; каракчы кар.г., P II 150 (коман.); қарақшы ккал., P II 150 (кир.=каз.); карахчы кар.т., P II 152 (кар.т.); 'ара'чы тат.диал. (касим.) ДСТ 193 — со значениями: 'разбойник, грабитель' — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, уйг.диал. Мал.УЯ; 'вор' — ккал., тат.диал. ДСТ, уйг.диал. Мал.УЯ (+ 'жулик'), P II 149-150 (см. перечень форм), P II 150 (кир.=каз.). О қарақчы и қарақла- см. Cl. 656b, 658a.

◇ О заимствовании қарақчы в языки разных семей см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

I ҚАРАҚ турк.; қарақ кир., каз., ккал., сюг., алт., Баск.Туба 124, тув., тоф., P II 147-149 (шор., саг., койб., кач., сой., кир., др.-уйг., чаг.), P II 149 (тар.), ДТС 425, An.In. 493, TT X 48, Brock. 147, Kāšg.D. 266, Diz. 58, Abû H. 70, Ettuh. 184, Из.дар 336, Надж.Мухабб. 199, Qutb 132, Хор.П. II 600, Bodr. 344, Ходж. 137, TS IV 2262, Pav.C. 397, Zen. II 677 (вост.-тюрк.); қарағ P II 150 (чаг.), Буд. II 46 قراق , قراق, Ork. 86, Ходж. 137, Vám.ĈSpr. 310, Pav.C. 397, Zen. II 677 (вост.-тюрк.), Абуш. 316; қарек кир.; карах кар.т.; харах хак., хак.диал. Инк. 68, як.;

II ҚАРАШЫҚ каз., ккал., ног., Буд. II 46 (кир. = каз.); қа'рачик уз.; харачы хак.кыз.

◇ I 1. зрачок — турк., кар.т., кир. (қарек), алт., P II 147-149 (чаг.), P II 150 (чаг.), Буд., Ork., Brock., Kāšg.D., Diz., Abû H., Ettuh., Из.дар, Надж.Мухабб., Qutb, Хор.П., TS, Pav.C., Zen., Абуш.;

2. глаз — кар.т., кир. (қарек), сюг., алт. (женск.), Баск.Туба, хак. (+ 'зрение'), хак.диал. Инк., тув., тоф., як., P II 147-149 (др.-уйг., шор., саг., койб., сой.), P II 150 (чаг.), Буд., ДТС, Kāšg.D., Diz., Qutb, Хор.П., Ходж., TS, Pav.C., Zen., Абуш.; радужная оболочка глаза — Kāšg.D., Diz.; глазная орбита — сюг.; глазное яблоко — ДТС, An.In., TT X, Brock., Bodr., Vám.ĈSpr.; адамово яблоко — кар.т., P II 149 (тар.);

3. взгляд — кар.т., хак., P II 147-149 (чаг., др.-уйг.), P II 150 (чаг.), Хор.П., TS; взор — як.; ? быстрый взгляд — Bodr.;

4. светик, милый — кир., каз., ккал., P II 147-149 (кир.);

5. глазок — хак., тув.;
6. ячея (в сетях, сотах) — хак., тув., як.;
7. очко (в картах) — хак., тув., як.;

II зрачок — во всех источниках.

Значения 3, 5-7 форм первой рубрики являются вторичными по отношению ко 2-му значению 'глаз', что подтверждается и системой значений слова гөз (см. ГӨЗ 'глаз(а)'). О развитии семантики қарақ: 'зрачок' → 'глаз' → 'взгляд' см. также Doerf. III № 1445.

◇ Қарақ, вероятно, образовано от қара 'черный' путем присоединения уменьшительного аффикса -қ (см. СІ. 652а, и особенно Doerf. Ук.соч.). Реальность этой этимологии можно подтвердить такими фактами: 1) в названиях частей тела употребительны уменьшительные формы имени, 2) қара 'черный; чернота' используется для обозначения зрачка, напр., тур. göz kağası 'зрачок', чув. куґ хури то же; 3) формы второй рубрики қарашық и др. являются уменьшительными, 4) в тув. и тоф. языках қарақ 'глаз', но хара- 'смотреть'. Несомненно вторичная ассоциативная связь қарақ 'зрачок, глаз' с қара- 'видеть, смотреть'. Любопытны словосочетания як. харах харата 'зрачок' < хара + та — афф. принадлежности 3-го л., тув. қарақтың қаразы то же. Поэтому не случайно некоторые исследователи относят қарақ к производным от қара- (см., напр., Сев.АИ 210, Räs.VEWT 235b и 236a).

Қарашық — уменьшительная форма от қара (или қарақ? — Л.Л.), образованная при помощи афф. -шық < -чық, о котором см., напр., СКЯ 150, ГНЯ 119 (где қарашық ошибочно возводится к глаголу қара- 'смотреть'). — Л.Л.

I ҚАРАМАН ккал., уз.диал. ЎХШЛ 156, Мадр.ЎТЎЛЛ 152, Иш.ҚЎШ 127, Абд.Хор.Ш. 60, Буд. II 9 (хив.);

II ҚАРАМА тат., баш., Верб. 476 (тел.), Р II 166 (казан., тоб., тел.), Буд. II 9 (казан.); хурама чув.

◇ I вид вяза — во всех источниках; твердое дерево, похожее на дуб — ккал.;

II 1. вяз (Ulmus) — во всех источниках, кроме Верб.;

2. вязки у саней — баш., Верб., чув., Р (тел.).

◇ О қарама см. Räs.VEWT 236b, где слово возведено к қара 'черный' (ср. распространенное название қара ағач, досл. 'черное дерево'), Мус. 184, Оч. 184 и, наконец, Егор. 307, где чув. хурама ~ қарама разлагается на хура ~ қара 'черный' + ма < як. мас 'дерево'. Наиболее полно данные о распространении қарама в тюрк. языках приведены Ю.Дмитриевой-Салонтаи (Дм.-Сал.НД 31-32), которая связывает с этим словом и ккал. қараман (< қара + ман? — Л.Л.), а также калм. ҳагтеґ модґ 'сибирский карликовый вяз' (см. о калм. слове Ram.KWb. 170a).

◇ О заимствовании тюрк. қарама в финно-угор. языки см. Räs. Ук.соч., Räs.СЛС 105, Фед. II 156-157. К тюрк. источнику восходит осет. хьарман 'илим, вяз'. — Л.Л.

ҚАРАМЫҚ кир., каз., ккал., сюг., бар. Дм.ЯБТ 152, Р II 166 (кир., осм., босн.), Zen. II 696 (тур.); қарамуқ тур.диал. DS VIII 2651, Р II 166 (тар., бар., чаг.), Буд. II 47 (тур., тат.), Zen. II 696 (тур.); ДТС 424 (МК), Brock. 147, Kāšg.D. 267, Diz. 58, El-Idr. 27, TS IV 2268-2269, Pav.C. 418, MA

542; қарамуғ уз.; қаримуқ уйғ.; *garamuk, garamuḥ* тур.диал. DS VI 1920; қаримоқ уйғ.диал. Аг. 283;

II КАРАМЧЫХ кар.т.; карамцык кар.г.; қарамчық кум.

◇ I 1. куколь — кир., каз., ккал., уйғ., P II 166 (босн.), Zen., ДТС, Brock. (*черная сорная трава*), Kāšg.D., Diz.; черная трава в пшенице — P II 166 (тар., чаг.); черные зерна, называемые *gölçer*, которые появляются в хлебах (*посевах*) — El-Idr.; черные и горькие цилиндрические зерна, похожие на анис, которые растут на полях в пшенице — TS; шарообразные черные зерна травы, растущей в пшенице — тур.диал. DS VI; сорная трава — Zen., MA; всякая негодная трава — P, Буд.; тычячеголов сорный — уз.; пырей — уйғ.диал. Аг., бар. Дм.ЯБТ;

2. название съедобного растения — сюг.; какое-то растение, душка — P II 166 (бар.);

3. вид болезни хлебов — тур.диал. DS VIII;

II куколь — кар.т., кум.; сорная трава — кар.т.г.; бурьян — кар.т.

Қарамық употребляется для обозначения сорных растений, одни из которых, как куколь (*Agrostemma*), тычячеголов (*Vaccaria*) принадлежат к семейству гвоздичных, а другие — плевел (*Lolium*) // головня // куколь, а также пырей (*Agropyrum*) к семейству злаковых. Қара в составе қарамық, видимо, выступает в значении 'простой, обычный, дикий, некультурный (о растениях)', см. Lau. § 14, особенно примеч. 4.

◇ Қарамық образовано по той же модели, что и қарамық I (см. ҚАРАМЫҚ I 'вишня ложнопростертая'), т.е. от основы қара 'черный' → 'простой, обыкновенный' + афф. -мық/-муқ (см. Cl. 660b, Brock. OGM § 91). Қарамчық восходит к қарамық + уменьш. афф. -чық > -чих, т.е. қарамықчық > қарамчық (см. Zaj. 25). — Л.Л.

ҚАРАМЫҚ I турк.; қарамық тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2650-2651, ккал., ног., P II 166 (осм.), Zen. II 696 (тур.); гарамых аз.диал. ДСАз. 115; қарамуқ уйғ.диал. Meng. 1286, TS IV 2268-2269, Буд. II 47 قراموق (тур., тат.), Zen. II 696 (тур.), Vám.ČSpr. 310, Pav.C. 418, Zen. II 678, 696 (вост.-тюрк.); *garamuḥ* тур.диал. DS VIII 2650-2651; гарамух аз.диал. ДСАз. 115.

◇ 1. вишня ложнопростертая — турк. (ТНР 12);

2. дикая слива, терн — уйғ.диал. Meng., P, Буд., Zen. II 696 (тур.), TS IV; барбарис — Zen. II 696 (тур.); плод, напоминающий сливу — Pav.C.;

3. дерево, растущее в горах, цветущее ранней весной, с твердыми и очень кислыми плодами размером с дробину, похожими на виноград — тур.диал. DD; колючий кустарник с плодами размером с дробину — тур.диал. DS; колючее дерево, растущее в безводных местах — аз.диал. ДСАз.; название дикого растения, имеющего съедобные плоды — ккал.;

4. паслен — ног.;

5. черная ягода — Vám.ČSpr., Zen. II 678 (вост.-тюрк.), Zen. II 696 (вост.-тюрк.; со ссылкой на Vám.).

◇ Қарамық I / қарамуқ образовано при помощи афф. -мық/-муқ (см. Сев.АИ 310) от қара 'черный'. На тождество производящей основы этого слова и его словообразовательной структуры с қарамық 'куколь' и қарамық II 'ветряная оспа' указал З.Гомбоц (см. *Gombocz Z. Maga. — MNy, VII, 3, Budapest, 1911, с. 130*). Нередко все три лексемы рассматриваются как полисемантическое слово (см., напр., Буд., P, Räs.VEWT 236b, Cl. 660b). А.Вамбери (см. *Vámbery A. Maga. — MNy, VII, 2, 1911, с. 83*) возводил қарамуқ к қара

+ муқ 'ягода'. Хотя семантическая модель 'черный + ягода' (қара + қат/йелек) характерна для тюрк. языков (см. ҚАТ 'ягода'), отождествление тюрк. афф. -муқ с венг. *mag* 'семя', как уже определил З.Гомбоц (Gomb. Ук.соч.), ошибочно. — Л.Л.

ҚАРАМЫҚ II турк., турк.диал. Араз. 247; қарамық тур.диал. DS VIII 2651, кир., каз., ккал., ног., баш.диал. БҺҺ I 127, Zen. II 696 (тур.); қарамуқ тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2651, Пав.С. 418, Zen. II 696 (тур.).

- ◇ 1. ветряная оспа — турк., турк.диал. Араз.;
- 2. оспа — ног., Zen. (черная);
- 3. краснуха — каз., ккал.;
- 4. кожная болезнь, выражающаяся в том, что все тело покрывается зудящей сыпью — кир.; болезнь кожи — баш.диал. БҺҺ;
- 5. черные волдыри, выступающие на теле — тур.диал. DD, DS (болезнь); черная опухоль — Пав.С.;
- 6. болезнь овец — тур.диал. DD, DS (karamuk).

◇ Имена с афф. -мық/-муқ, образованные от имен — цветовых обозначений, используются для называния болезней: турк. қызамық 'корь' (см. Сев.АИ 310). О қарамық, қарамуқ см. также Cl. 660b, Lau. § 5 (с. 24), Eren H. Régibb és újabb török jövevényszavak a magyarban. // MNy, 1943, XXXIX, 5, с. 360. — Л.Л.

ҚАРАН баш., баш.диал. БҺҺ II 135; қаранты алт., Верб 129 (т.), P II 156 (тел.); қаранды тув.; ? қарашық ног.

- ◇ 1. полынья — баш.; незамерзающий родник — баш.диал. БҺҺ;
- 2. проталина, прогалина — во всех остальных источниках.

◇ В.В.Радлов (P II 156) производил тел. қаранты из қара 'черный'. По той же модели, что тув. қаранды, образовано и тув. аланды 'проталина', восходящее к ала 'пестрый; пегий', ср. тув. ала хар 'проталина', букв. 'пестрый снег'.

Тюрк. лексемы, вероятно, генетически связаны с тув. хара:лча 'полынья', хак. саг. каралды то же (P II 161), хак. кач. каралды то же (P II 160), шор. каралчы то же (P II 160), хак. харалжы 'проталина', як. харалдык то же, қарачы 'полынья' (Верб. 129: в.-к., аб.), қарачыл то же (там же: н.-б.), куманд. карачыл то же (P II 162), леб. караңыл то же (P II 162), являющимися, по мнению М.Рэсэнена (Räs.VEWT 236a), монг. заимствованиями. См. также Рас.МБЗ 36, 44, где к монголизмам причислены хак. харачы 'полынья' и шор. қаралчы то же.

В письм.-монг. языке зафиксированы хагажа, хагажи 'незамерзающий участок воды в замерзшей реке' (Less. 935), ср. также монг. харз 'незамерзающая зимой быстрина, полынья', бур. харза 'полынья'.

О шор. қаралчы и его параллелях см. Bang KOsm. III 50, где они сближаются с қар 'снег', что не получило у автора семантического обоснования. — Л.Л.

ҚАРАНТҒА турк.; қаралтғы турк.диал. ТДГДС 51; қаратқы уз.диал. ҰХШЛ 156, Иш.ҚҰШ 126; қаратғы аз.диал. ДСАз. 116; қаранчғы кум., кум. Мох. 72; қаранчха бал. Ходж. 72; қарачқы кир., тат., P II 162 (казан.); қарақчы кир.; қарасқы баш.; қарақшы каз., ккал.; қаралты аз.; қаралты тат.диал. Тум.ЗС 147; қарақ уз.диал. Иш.ҚҰШ 121.



- ◇ 1. пугало, чучело — во всех источниках, кроме аз., аздиал. ДСАз;  
 2. темный силуэт (*вдали*) — аз.; чернота, силуэт, тень — аздиал.

ДСАз.

Наиболее близкими к исходной являются формы *қарантға*, *қаралтғы* и *қаранчқа*, *қаранчғы*; формы *қарақчы*, *қарақшы* возникли в результате метатезы из *қарачқы* (ср. однако уздиал. *қарақ*). Сочетание нт появилось на месте лт (ассимиляция).

◇ *Қарантға*, *қаралтғы*, *қаранчқа* — имена, образованные от глагола \**қарант-* < \**қаралт-* 'чернить, затемнить' при помощи афф. -ға, -қа/-ғы, -қы со значением результата действия, ср. аз. *қаралты* 'темное пятно, силуэт, тень' < *қарал-* 'чернеть' + -ты (см. Сев.АИ 285). Несколько иное объяснение предложено М.А.Хабичевым (Хаб.КБИС 64), по мнению которого производящая основа *қарантға* — \**қарант-* 'выставить на обозрение'. Ср. *ҚАРАҢҚЫ* 'темный; темнота'. — Л.Л.

I *ҚАРАҢҚЫ* турк.; *қараңқу* ДТС 425, *Kašg.D.* 267, *Diz.* 58, Бор.ЛТ 200, *Zen.* II 678 (вост.-тюрк.); *қараңғы* кир., каз., ккал., тат., баш., уздиал. *Hesche* 215, бар. Дм.ЯБТ 152, тув., Р II 153 (казан., кир.), Буд. II 46 (чаг., тат.), *KW* 193; *қараңғу* уйг., уйг.диал. *Jağg.* 240, сал. *Kak.Voc.* 187, Р II 154 (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. II 46 (чаг., тат.), ДТС 424 (МК), *Lig.VSOu* 163, Бор.ЛТ 200, *KW* 193, Мел.АФ 0104 (ср. *Ibnü M.*), *Qutb* 131, Хор.П. II 598, *Bodg.* 344, *Vám.ĈSprg.* 310, Абуш. 320; *қараңғо* уйг.диал. Мал.УНС 122, *Le Coq* 94; *қараңғый* бар. Дм.ЯБТ 152; *қараңуй* алт., Баск.Кум. 219, Баск.Туба 124, Верб. 129 (т., н.-б.), Р II 153 (алт., тел.); *қараңы* тур.диал. *DS VIII* 2651, *DSf.*, кум., Сат. 67, Мох. 72, кум.диал. Шах. 229, бал. МИ 177; *қараңу* Р II 153 (коман.), *Ibnü M.* 37, *TS IV* 2270-2276, *Zaj.St.* I 140, *Erg.* 169, *Ros.* 345, *Marz.* № 381; *қараңа* ног., Р II 153 (леб.); *хараңа* як.; *қаранқу* *Erg.* 169, *Ros.* 345, Бор.Бад. 205, МА 542; *қаранғы* *Ettuh.* 184, Из.дар 337; *қарангу* кар.к., *Erg.* 169, *Şey.* 67; *garangı* тур.диал. *DS VI* 1920; *қаранғо* уйг.диал. Мал.УЯ 159; *qarany* *Zaj.Bulğ.* I 38; *гарану* Гәһр.Нәс. 395; *қарағу* *Houts.* 88, Тарж. 105, *TS IV* 2270-2276; *karanuğ* *TS IV* 2270-2276; *қайанғо* лоб.; *қараңғи* уз.; *қараңғы* кар.т.; *қаранғы* кар.т.г., Р II 155 (кар.т.); *қарағму*, *қарағму* *Truj.* 450;

II *قراك* Р II 155 (осм.), Буд. II 46 (тур.); *қаранлық* аз.; *garanlık*, *garanluğ*, *garannuk*, *garanuğ* тур.диал. *DS VI* 1920; *қаранлық* тур., гаг., кар.к., Р II 156 (осм.), Мел.АФ 0105, *Erg.* 169; *қаранлых* кар.т.;

III *ҚАРАЧҚЫ* алт., Верб. 129 (т.), Р II 162 (тел.); *қарацқы* Р II 162 (бар., тура, кюэр.); *қарашқы* Верб. 129 (к.), Р II 164 (шор.); *қарашқа* Верб. 129 (к.); *қарасқы* баш.диал. *Bħħ* II 135, Верб. 129 (аб.), Р II 163 (саг., койб.); *қарасхы* хак.; *қарағху* кыз. *Joki W.* 10.

◇ I 1. А темный — турк., кар.т.г., кум., Сат., Мох., кум.диал. Шах., кир., каз., ног., тат., баш., уз., уздиал. *Hesche*, уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Мал.УЯ, алт., Верб. 129 (т., н.-б.), тув., як., Р II 153 (казан., кир., алт., тел., леб.), Р II 154 (см. *перечень форм*), Р II 155 (кар.т.), Буд., *Zen.*, ДТС (+ 'лишенный света'), Бор.ЛТ, Мел.АФ, *Qutb*, Хор.П., *Bodg.*, *Zaj.St.*, Бор.Бад., *Truj.*; *черный* — ДТС; *мрачный* — турк., кум., ног., тат., баш., уз., уздиал. *Hesche*, лоб., тув. (+ 'дремучий'), як., Бор.ЛТ, *Zaj.St.*, *Vám.ĈSprg.*; *Б.* темнота, тьма — во всех источниках, кроме кар.т.г., кум., Сат., Мох., кум.диал. Шах., тат., баш., уздиал. *Hesche*, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Р II 153 (казан., кир.), Р II 154 (см. *перечень форм*), Р II 155 (кар.т.), Буд., *Zen.*, *Bodg.*,

Мел.АФ, Zaj.St., Vám.ĀSpr., Бор.Бад.; потемки — турк., бар. Дм.ЯБТ; мрак — турк., кир., ног., уз. (+ 'мгла'), лоб., Баск.Кум., тув., як. (+ 'мгла'), ДТС, Из.дар, Zaj.Bulg., Tryj.;

2. темный → невежественный — кир., ккал.; темный → отсталый — тув.; темный → неграмотный — алт.; темный → неясный, сомнительный — кум.; темный → неясный, смутный — уз.;

II А. темный — тур., тур.диал. DS, аз., P II 155 (осм.), Erg.; мрачный — тур., аз.; Б. темнота — тур., тур.диал. DS, гаг., аз., кар.к.т., P II 155 (осм.), P II 156 (осм.); мрак — тур., гаг., аз. (+ 'сумрак'), Буд., Мел.АФ;

III 1. А. темный — алт., Верб., хак., кыз. Joki W.; мрачный — алт., кыз. Joki W. (+ 'сумрачный'); Б. темнота — хак., P II 163 (саг., койб.); тьма, мрак — алт., Верб., хак., P II 162 (тел., бар., тура); сумерки — хак., P II 163 (саг., койб.);

2. неграмотный — хак.

◇ Генетическая связь қараңуы 'темный, темнота' и қара 'черный' была замечена В.В.Радловым (P II 153). К.Брокельман (Vrook. OGM § 95) причислял қараңуы, қарағуы к производным с афф. -пуы, но как будто не установил производящей основы. А.Зайончковский (Zaj. 34) считал, что қараңуы 'темный, мрачный' образовано при помощи афф. -ғу от қарағ 'мрак'. К производным от қара 'черный' относит қараң (< қара + ң) и қараңғы (< қара + ңғы) И.Лауде-Циртаутас (Lau. § 4). Она же отмечает еще ряд производных с афф. -ң от наименований цветов (см. Lau. с. 123, а также Ram. 202). Примечательны, напр., в словаре Вербицкого н.-б. пороң 'мутный' и тел. пороңы то же (Верб. 265). Дж.Клосон (Cl. 662b) также усматривает в қараңғу производное от қара, но считает қараңғу морфологически затемненным. Қараңғу сопоставляет с қара и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1448). При этом оба исследователя полагают, что к тюрк. источнику восходит монг. хагаңғуи 'темнота'. Та же точка зрения высказана М.Рэсэненом (Räs. VEWT 236b-237a), который рассматривает ойр., тел. қараңуы 'темный' как обратное заимствование из монгольского (то же у Doerf. Ук.соч., но ср. Ram. KWb. 170a, где сопоставлены тюрк. и монг. лексемы).

Аз. қаранлық и т.д. образованы от қараң > қаран при помощи афф. -лық. О формах третьей рубрики қарақчы и т.д. см. Lau. § 4, где находим қара + ч + қы.

◇ От қараңы по словообразовательной модели 'имя → глагол' образована глагольная основа қараңы-: см. қараңғи - тур.диал. DS VIII 2651, DSf., Ettuh. 184, Из.дар 337; қарағи- тур.диал. DS VIII 2651; қарағиу- TS IV 2277 со значением 'темнеть, становиться темным' (иначе Сев.АГ 388).

◇ О заимствовании қараңғу в иран. языке см. Doerf. Ук.соч. — Л.Л.

ҚАРАЧЫ I 'надсмотрщик' см. ҚАРАЧЫ 'нищий'.

ҚАРАЧЫ II 'сумерки, мрачный' см. ҚАРАЧЫ 'нищий'.

ҚАРАЧЫ аз., аз.диал. ДСАз. 116, 117; қарачы III тур.диал. DD 2, 832, алт., ДТС 424, Kāşğ.D. 266, Diz. 57, Ibnü M. 37, TS IV 2257-2258, Zen. II 677 (вост.-тюрк.); қарасı тур., тур.диал. DD 2, 831, DS VIII 2639; қарасı тур.диал. Aks.Gaz. 291, DS VI 1918; қарачи тур.диал. DD 2, 832, DS VIII 2641, P II 162 (чаг.), Буд. II 45 (чаг., уйг.), Vám.ĀSpr. 309; ? қарарсı Abü H. 70 (турк.).

- ◇ 1. нищий, попрошайка — аз., ДТС, Kāšg.D., Diz., Abū H., Ibnū M.;
- 2. жадный — аз., аз.диал. ДСАз. 116;
- 3. крикун — аз., аз.диал. ДСАз. 117;
- 4. разбойник — тур.диал. DD 2, 831, DS VIII 2639, алт.; грабитель —

TS;

5. цыган — тур.диал. DD 2, 831, 832, DS VIII 2639, 2641, аз., Р, Буд., TS, Zen., Vām.ČSpr.;

6. мошенник, хитрец — тур.диал. DD 2, 831;

7. клеветник — тур., тур.диал. Aks.Gaz., DD 2, 831, DS VI, DS VIII 2639;

8. надсмотрщик — TS.

Значение 'клеветник' (см. 7-ое значение) принадлежит имени *kağası*, образованному от той же именной основы *qara*, что и *qarачы* 'цыган, нищий', но реализующему ее другое значение (см. Lau. § 7). К омонимам *qarачы* III (~ *qarачы* 'нищий', видимо, принадлежат *qarачы* I 'надсмотрщик' (см. 8-ое значение), восходящее к глагольной основе *qara-* (см. ниже), а также *qarачы* II 'сумерки, мрачный' (Баск.Кум. 219), ср. алт. *qarачқы* 'тьма, мрак' (см. ҚАРАҢҚЫ 'темный').

◇ Л.З.Будагов (Буд. II 45) полагал, что *qarачы* 'верный слуга, наблюдатель, министр' и 'цыган' образованы от *qara-* 'смотреть'. При этом он выводил значение 'цыган' из 'тот, кто смотрит, гадает'. Производность *qarачы* от *qara-* на тюрк. почве сомнительна, ибо *-чы* в тюрк. языках аффикс отыменного словообразования (ср., напр., тат.диал. *qaraучы* < *qaraу* + *чы* 'гадалка, знахарка' — ДСТ 193). Может быть, в тюрк. *qarачы* представлено монг. \**qara:чй* (ср. бур. *xaraаша* в составе тугал *xaraаша* 'телятница' < *xara-* 'смотреть' — Буд.ЛБД 161).

Ю.Ценкер (Zen. II 677) считал, что *qarачы* 'цыган' образовано от *qara* 'черный' и отделял это производное от *qarачы* 'верный слуга', восходящего, по его мнению, к глагольной основе *qara-*. Дж.Клосон (Cl. 647b) полагал, что *qarачы* 'нищий' — имя действующего лица от *qara* в его специальном значении 'простой народ' (см. об этом Кон.СЦ 169), но называл эту форму необычной. Эта же этимология ранее была выдвинута Г.Дёрфером (Doerf. III № 1443). Значение 'цыган' он считал производным от 'попрошайка, нищий'.

Дж.Клосон (Cl. Ук.соч.) относил монг. *qarачу* 'подданный' к ранним заимствованиям из тюрк. языков и отождествлял с *qarачы* 'нищий'. Напротив, Г.Дёрфер (Doerf. I № 274), как и Л.Лигети (Lig.VSOu 162), причисляли *qarачу* к монголизмам, попавшим с тюрк. языки.

О монг. *qarачу* 'простолюдин' см. Less. 932, Ram.KWb. 171a, где приводится калм. *ɰartšül* 'простой народ, подданные', монг. *истор*. харц 'простолюдин', ср. еще Ram.KWb 170b *qaraсі* 'простолюдин; слуга, работающий подневольно'; Less. 932. К монг. источнику восходят: чаг., уйг. *qarачы* 'верный слуга, наблюдатель, министр' (Буд. II 45), вост.-тюрк. *قراچی*, *قراچی* 'верный слуга; в татарских ханствах титул высших сановников, который был наследственным в нескольких аристократических родах' (Zen. II 677); др.-уйг. 'первый министр' (Lig.VSOu 162); турк.диал. *qarачы* 'обыкновенный туркмен, не принадлежащий к привилегированным племенам' (ТДГДС 51); кир. *qarача* 'простолюдин' (интересно, что К.К.Юдахин считает это значение производным от *qarача* 'черный' — КРСл.); кир. = каз. *караша* 'подданный' (Р II 164); каз. *qarашы* 'беднота, обслуживающая ханскую ставку, стоянку

бая (в старом быту)'. Возможно, сюда же относятся тур. *kağas* 'офицер или солдат сухопутных войск' и уйг. *қарачуқ* 'из простонародья'. Последнее слово иллюстрирует смешение *қарачу* и производных от *қара* 'простой народ' (*қара* + *-чуқ*); интересно также *қарақчы* 'нищий' (KW 193), свидетельствующее о смешении с *қарачы*, ср. значения *қарақчы* (см. ҚАРАҚ 'грабеж, разбой') и 4-ю группу значений в данной статье.

О монг. *қарачу* (*хагасу*) см. еще Вл.ОСМ 118 примеч. 4; там же есть указания на литературу вопроса.

Тув. фольк. *қарачал* 'бедный, простой (о человеке)', вероятно, монг. заимствование, ср. *қағасау* в Раш.КWb. 171a. — Л.Л.

ҚАРБА- турк.; *қарба*- тув. (в составе *қарбан*- 'перебирать/загребать руками при плавании'), Р II 213 (леб., шор., саг., кюэр.), Qutb 133, Хор.П. II 601; *харба*- хак.; *харба*:- як.; *қарва*- ДТС 430, Brock. 149, Kāšǵ.D. 274, Diz. 59, Ros. 346, Eǵ. 174; *карв'а*- Kāšǵ.D. 275, Diz. 59; *кавга*- тур.; *қарма*- кир., каз., ккал., ног., тат., тат.диал. ДСТ 194, баш., баш.диал. Юс.Асин. 176, уз., уйг., алт., Баск.Кум. 220, Р II 216 (тар., коман., казан., кир.=каз., ккир., тел., алт., куманд., чаг., кар.л.т.), Буд. II 11 (тат.), KW 194, Ettuh. 186, Из.дар 338, Ros. 346, TS IV 2318, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), МА 543; *карма*- кар.т.г.; *қа(р)ма*- уйг.; *қэмрә*- уз.; *харма*- кум. (в составе *харман*- 'шарить, ощупывать').

В тур. *кавга*- и уз. *қэмрә*- можно видеть формы, возникшие в результате метатезы; уз. *қэмрә*-, судя по его семантике, могло испытывать влияние глагола *қэмә*- 'заклучать, загонять' < *қама*- 'окружать' (см. ҚА:БА- 'загонять в ограду').

◇ 1. *ощупывать, обшаривать, шарить* — кар., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ, баш., хак., Р II 216 (тел., коман.), ДТС; *шупать* — тат., баш., Буд. (+ 'осязать'), Kāšǵ.D., Diz., KW, Ettuh., Из.дар (+ 'пробовать'); *искать в темноте* — Brock.; *идти на ощупь* — уйг.;

2. *хватать* — турк., кар.т.г., кир., ккал., баш.диал. Юс.Асин., уйг. (+ 'ловить'), хак. (*руками*), як., Р II 213 (*руками, ртом, зубами*), Р II 216 (+ тел. *ртом*); *схватывать* — турк., тур., уйг., Ros., схватить — як., TS, МА; *отбирать, грабить* — Zen.; *цапать* — турк.; *держат рукой* — TS; *ловить, держать* — кир., каз., ккал., алт., Баск.Кум.; *брать в пригоршню* — хак.; *хвататься* — каз.; *уцепиться* — Хор.П.; *цепляться* — Буд., TS; *зацеплять* — кар.т.г., алт., Баск.Кум., Р II 213, 216 (см. *перечень форм*); *трогать, дотрагиваться* — кар.т.г.;

3. *охватывать, обнимать* — тур. (*кавга*-), уз. (+ 'окружать'), Ros., Eǵ.;

4. *постигать, понимать* — тур. (*кавга*-), Eǵ.;

4. *грести, сгребать* — як.; *простирает руки и ноги на воде, плавать с помощью конечностей, плавать, держаться на поверхности воды силою своих движений, гребом* — як. (Пек.); *перебирать/загребать руками при плавании* — тув. (*қарбан*-).

Дж.Клосон (Sl. 646a-b) полагал, что первичным значением слова было 'ощупывать (что-то, что вы не можете видеть)', а затем имело место его расширение: → 'хватать руками, зубами' и т.п.

Все значения, объединенные во 2-ую группу, представляют собой реализацию значения 'хватать руками, ртом, зубами'. Значени 3-е, вероятно, сформировалось не без влияния глаголов с семантикой 'охватывать, окружать', а 4-ое является производным от 2-го (ср. нем. *greifen* 'хватать' →

begreifen 'понимать'). Значение 5-ое, возможно, принадлежит омонимичной глагольной основе, заимствованной из монг. языков.

◇ Қарба- и т.д., вероятно, является учащательной формой от \*қар-, образованной при помощи афф. -ба/-ма/-ва//-'а, о котором см. Сев.АГ 352-353. Производящая основа \*қар- представлена в отглагольном имени *garma* 'грабеж' (ДТС 428 — МК), в тат. (вост.-тюрк. ? — Л.Л.) *قارمق* 'шупать' (Буд. II 11), вост.-тюрк. *قارمق* 'искать' (Zen. II 679), лоб. *қар-* 'захватить, зацепить' (Баск.Лоб. 158) и в глаголе *қары-/қару-* (тур., Р II 170, Р II 188, Буд. II 12, Верб. 132) со значениями: 'шупать (напр., овец), чтобы узнать, жирны ли; трогать руками скотину' — Р II 188 (осм.), Буд.; 'шупать, ошупывать животных для определения упитанности' — тур.; 'загребать' — Верб. 132 (т.), Р II 170 (тел.). *Қары-, қару-* можно интерпретировать как форму интенсификации от \*қар- (иначе Сев.АГ 353 примеч. 185, где \*қар- сближается с *қар* 'рука'; см. еще Vam. 81). Тот же глагол \*қар-, возможно, сохранился в тур.диал. *kar-* 'заразиться болезнью' (DS VIII 1665, Ném.Vid. 401), кум. *қарыш-* 'колоть, болеть', ст.-тур. *karış-* 'осложниться — о болезни' (су. 68), аз. *қарыш-* 'осложниться (о болезни)', турк. *қарыл-* 'болеть от нездоровой пищи (о лошади)'. Семантическую параллель к *қар-* 'хватать, цепляться' → 'заражаться' представляет глагол *қап-* 'хватать' (см. ҚАП- II 'хватать, схватить').

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 170a) допускал (под знаком вопроса — Л.Л.), что тюрк. *қапта-* 'хватать, схватить' заимствовано из монг. *қапта-* 'скрести, царапать, скоблить, сгребать, захватывать', который он сближал с тюрк. *қаз-* и монг. *қагу-*. Это предположение без оговорок было принято М.Рэсэненом (Räs.VEWT 238a). Семантика тюрк. *қарма-* и возможность объяснения его структуры на материале тюрк. языков дают основание для отклонения точки зрения Г.Рамстедта и М.Рэсэнена. С монг. *қарма-* 'сгребать' и т.д. идентичны як. *харба-* 'сгребать, подметать' (см. Каҕ. 42) и тат.диал. *карма-* 'царапать до крови' (ДСТ 231).

◇ Из производных *қарба-, қарма-* широкое распространение получила глагольная основа *қарбала-/қармала-* 'шупать, шарить' и т.п.; аффикс -*бала/-мала* содержит, помимо упомянутого выше -*ба/-ма*, афф. -*ла* с учащательным значением (см. Сев. Ук.соч. 90 и сл.). См. также ҚАРМАҚ 'крючок, удочка'. — Л.Л.

ҚАРҒА турк., турк.диал. Кур. II 240, аз.; *қарға* турк.диал. Араз. 241, тур., тур.диал. Ném.Vid. 401, кар.к., кум., Сат. 157, Мох. 75, кум.диал. Кер. 369, бал. Апп. 69, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Абд.Ург. 304, Реш.Кур. 259, уйг.диал. Мал.УНС 122, Јагг. 240, сал. Тен.ССЯ 462 (*қағға, қағға, кағға*), Как.Вос. 187, бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Кум. 219, Баск.Лоб. 158, Баск.Туба 124, Р II 191-192 (тел., алт., шор., кир.=каз., ккир., саг., койб., кач., кюэр., казан., тоб., бар., коман., др.-уйг., чаг., тар., вост.-тюрк., осм., крым., кар.л.т.), Буд. II 10-11 (тур., тат.), Zen. II 679 (тур.), ДТС 426, Brock. 147, Kāšg.D. 268, Diz. 58, Houts. 89, Тарж. 105, Abū H. 70, Ettuh. 185, Издар 337, Zaj.ad-Durr. I 72, Zaj.Bulg. I 38, Мел.АФ 0104, Ibnū M. 38, Qutb 133, Хор.П. II 605, Erg. 171, Ros. 346, Şey. 68, Marz. № 382, Rav.C. 400; *qāğā* уйг.диал. Le Coq 94; *қарқа* бал. Шаум. 83, сал. Как.Вос. 187, МА 543; *қа(р)ға* уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Аг. 85, Р II 71 (тар.); *қайға* лоб.; *қаға* уйг.диал. Мал.УНС 119, Мал.УЯ 158, лоб.; *qāza* уйг.диал. Le Coq 94; *карға* кар.т.г.; *карга* кар.т.; *ғарға* ккал.; *гарға* гар.; *харға* турк.диал. Кур. II 240, хак., хак.диал. Инк. 167, Дом. 146; *хағға* кыз. Joki W. 10; *қарған* тув.; *қарған* тоф.

Выпадение р в уйг. диалектах закономерно (см., напр., Садв. I 43).

◇ 1. ворона (Corvus corone) — во всех источниках, кроме турк.диал. Кур.; черная ворона — кир., алт.; ворон (Corvus) — турк., тур., тур.диал. Ném.Vid., кар.т.г., бал. Шаум., ног., Р II 71 (тар.), ДТС, Изд.ар;

2. галка — кар.т., тоф.;

3. красивая охотничья птица — турк.диал. Кур.;

4. хитрец — турк.;

5. пики (*масть в карточной игре*) — уз., Р II 191-192 (казан.).

Қарға — название птиц, семейства вороновых: вороны, ворона, галки, грача.

◇ Многие исследователи признают звукоподражательное происхождение слова (см., напр., Brock. OGM § 18a, Doerf. III № 1386, Ишбер.НПБГ 154, Баз.ЗТУЯ 33-34). Карканье вороны в тюрк. языках часто передается подражательной корневой основой қақ, қа:қ и ее производными, см., напр., кир. қақ 'карканье', қақылда- 'каркать'; турк. қа:ғыр-, қа:ғылда- 'каркать'; уз. қағилла- то же; тур. гак и гак гук 'кар-р!'; як. ха:х 'подражание однократному крику ворона'; кбал. қақ-қақ 'карканье'; алт. қа:қта- 'каркать'. В другой группе тюрк. языков распространен имитатив қар, қа:р — ср. тат. қар-қар, қарқ-қарқ 'карканье', қарқылда- 'каркать'; чув. кӑр, кӑрак 'кар', кӑраклат- 'каркать'; тув. қа:рық звукоподражание карканью. Особенно ошутима связь с подражательной основой қа:рық у тув. названия вороны қа:рған.

Структура қарға не совсем ясна: Д.Х.Базарова (Баз. Ук.соч.) и Э.Ф.Ишбердин (Ишбер. Ук.соч.) относят это слово к производным с афф. -а (ср. бақа 'лягушка' < бақ + а). В куманд. диалекте алт. языка (Баск.Кум. 219) отмечен глагол қарға- 'каркать'.

О қарға см. также Räs.VEWT 237b, где слово сопоставлено с чув. kоgак, kиgак 'грач' и Сl. 653a. Чув. курак (хура курак 'грач', ула курак 'ворона') восходят к \*карак, с которым можно сопоставить тур.диал. gaггак 'ворона; сорока' (DS VI 1929, DSf.), kaггак 'сорока' (DS VIII 2667). В.Г.Егоров считал курак звукоподражательным словом (Егор. 119), а М.Рэснен, ссылаясь на мнение Г.Рамстедта, как будто допускал связь қарға и курак с кара 'черный'.

◇ Қарға часто имеет определители, при помощи которых образуются названия птиц семейства вороновых: напр., турк. гөк қарға, уз. қоқ қарға, кир. көк қарға 'сизоворонка', турк. қара қарға 'ворон, грач', тат. қара қарға 'грач', кир. чар қарға 'грач', кир. қоң қарға 'грач', уз. гонг қарға то же, тат., кир. ала қарға 'серая ворона'.

◇ О заимствовании қарға в иран. и другие языки см. Doerf. Ук.соч., там же высказана мысль о том, что в языках разных семей слово могло возникнуть на оноματοпоэтической основе независимо друг от друга; поэтому, напр., для болг. гарга 'ворона, галка' вопрос о его заимствованном характере остается для Г.Дёрфера открытым. К болг., возможно, восходит и гаг. гӑрга 'ворона' (г в анлауте и ударение на первом слоге). О рус. обл. карга 'ворона' см. Фас. II 196, Шип. 169. — Л.Л.

I ҚАРҒА- турк.; қарға- тур.диал. DD 2, 838, DS VIII 2658, кар.к., кум., Сат. 157, кум.диал. Кер. 369, бал. МИ 177, Апп. 69, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз., уз.диал. Юд. 53, уйг.диал. Жагг. 240, сал. Тен.ССЯ 462, алт., тув., тоф., Р II 192 (тел., алт., шор., леб., саг., кач., койб., кюэр.,

кир.=каз., ккир., тар., казан., коман., чаг., вост.-тюрк., кар.л.т.), Буд. II 10 (чаг., тат.), ДТС 426, Brock. 147, Kāšg.D. 268, Diz. 58, KW 194, El-Idr. 27, Ettuh. 185, Издар 337, Qutb 133, Хор.П. II 605, TS IV 2292, Erg.171, Ros.346, Zaj.St.II 90, Vām.ĈSpr. 310, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Абуш. 317; қа(р)ға-уйг.; қаға- уйг.диал. Јагг. 235; қырға- ДТС 445, Kāšg.D. 317, Diz. 58; карға-кар.т.г.; карга- кар.т.; garga- турдиал. DS VI 1923; ғарға- ккал.; харға- хак., хак.диал. Инк. 157, Tryj. 452 (хағға-, ҳарға-), Schütz 130; ҳарға- кыз. Јоки W. 10;

II ҚАРҒЫ- аз.; kargı- тур.

◇ I 1. проклинать, клясть — во всех источниках;

2. заклинать — кар.т.г., кир., Р (см. *перечень форм*), Буд.; заколдовать — кыз. Јоки W.;

3. осыпать бранью — турк., бранить — бал. МИ, ДТС 445, Kāšg.D. 317, Diz. (kirga-); хулить — кар.г.; ругать — кар.т.г., кум.диал. Кер., бал. МИ, ног., уз., алт., кыз. Јоки W., тув., тоф., Р (см. *перечень форм*), Буд., ДТС 426, 445, Vām.ĈSpr.; поносить — кыз. Јоки W., Qutb, Хор.П.;

4. пугать — кир., алт.;

5. пренебрегать — TS; плохо обходиться — TS;

II проклинать — аз., тур.

◇ Глагольные основы қарға-, қарғы- являются вторичными, образованными от \*қар-, представленного в кар- (турдиал. DS VIII 2665, Ros. 346) со значениями: 'проклинать' — Ros.; 'ругать кого-либо за спиной' — турдиал. DS; 'испытывать отвращение' — турдиал. DS: в қарыш турдиал. DD 2, 840, DS VIII 2663, TS IV 2308 (в составе karıŝ karımak 'проклинать'), Houts. 88, Тарж. 105, Erg. 172; garıŝ турдиал. DS VI 1927 со значением 'проклятие' — во всех источниках и в қарыт ДТС 428, Diz. 58 'ругательство, оскорбление'.

Та же производящая основа \*қар- (или \*қар ?) может быть выделена в қара- турдиал. DS VIII 2650, TS IV 2267, Ros. 345; gaga- турдиал. DSf., DS VI 1926 со значениями: 'проклинать' — Ros.; 'злословить' — DSf., DS VIII; 'чернить' — TS; 'хулить кого-н.' — DS VI; 'порицать' — TS; 'пренебрегать' — TS; 'опечалить, огорчать' — TS; 'хитрить' — DS VIII и в garı-, karı- турдиал., DSf., DS VI 1926, DS VIII 2662 'хулить человека или его добро'.

С қырға- 'ругать, бранить, клясть', зафиксированном в словаре Махмуда Кашгарского, можно сравнить як. қыра:- 'проклинать, заклинать'.

М.Рэсэнен (Räs, VEWT 237b) сопоставляет тюрк. karğa- с монг. qarija- 'ругать, бранить, проклинать' (см. также Räs.UW 7, Вл. 201). Э.В.Севортян допускает подражательное происхождение корня глагольных основ гаргы-/гарға- (см. Сев.АГ 243). Перечень форм и значений слова дан в СІ. 655а.

◇ В тюрк. языках имеется имя с афф. -ш: қарғыш кир., тув., Р II 195 (тел., алт., кир., леб., кач., коман., крым., казан., др.-уйг., осм., кар.т.), ДТС 426 (МК, QBN) ... и т.д. 'проклятие'; қарғыш относится к қарға-/қарғы- 'проклинать' так же, как алғыш, алғыс 'благословление, благодарность' к алқа- 'благословлять' (см. Сев. ЭСТЯ [1974] 137-138). О қарғыш см. также Bang ТВ III 399 примеч. 1; Вл. 319.

◇ О заимствовании қарға- в камас. язык см. Јоки LS 165. — Л.Л.

ҚАРҒЫ кир., каз., ккал., Р II 194 (кир.=каз.), Буд. II 11 (кир.=каз.); қарғи уз.

◇ ошейник (для собак) — во всех источниках.

◇ Қарғы — имя со значением орудия действия, возможно, образованное от глагольной основы \*қар- 'цепляться' (см. ҚАРБА- 'ощупывать, обшаривать, шарить') при помощи афф. -ғы, о котором см. Сев.АИ 227 и сл. К той же глагольной основе, видимо, восходит турдиал. *kargı* 'железный крюк/багор, употребляемый для крупной рыбы в стационарной сетной ловушке — дальяне' (DS VIII 2659), ср. ҚАРМАҚ 'крючок'. Однако допустимо и предположение о производности қарғы 'железный крючок' от қарғы 'копье' (см. ҚАРҒЫ 'тростник'). — Л.Л.

ҚАРҒЫ турк., аз.; қарғы тур., турдиал. DD 2, 838, DS VIII 2659, P II 194 (осм.), Буд. II 50 (тур.), Zen. II 679, 697 قارغى, قرغى (тур.), El-Idr. 27; қарғы Буд. II 50 (тур.), Abū H. 70, Erg. 171, Ros. 346, TS IV 2293 (с XIV в.); *karkı* турдиал. DD 2, 840; *gargı* турдиал. DD 2, 594, DSf., DS VI 1923, 1924 (*gargı kamışı*); гарғы Гәһр.Нәс. 386; غارقو Бор.Бад. 202; Ғарғо халадж. Doerf. — Tez. 115.

◇ 1. тростник — турк., P, Буд., Zen.; камыш — турдиал. DD 2, 840, DSf., DS VI, DS VIII, аз., Гәһр.Нәс., халадж. Doerf. — Tez., Буд. (+ 'бамбук'), Zen., Abū H., TS, Бор.Бад. (тонкий); прочный камыш, из которого делают стрелы и копья — Erg., Ros.;

2. копье — тур., P (маленькое), Zen., Erg., Ros.; пика — тур.; дротик — тур., P; вилы из бамбука — El-Idr.; палка с острым железным наконечником — тур.; большая палка с крючком, используемая для ловли крупной рыбы в садках — турдиал. DD 2, 838, DS VIII;

3. трубочка, где охотники на охоте хранят порох, дробь — турдиал. DSf.; пороховница — турдиал. DD 2, 840; патронташ — турдиал. DSf.; патронташ, сделанный из жести или подошвенной кожи, сафьяна, в который кладут дробь и порох — турдиал. DD 2, 838; мера для насыпки пороха — турдиал. DSf., DD 2, 594 (*gargı*); заряд у ружья — Буд. II 50 (قرغى), Zen. II 697.

Связь значений ясна: материал → орудие, предмет из этого материала. Часть значений 3-ей группы возникла в результате функционального сходства объектов названия — предмет, изготавливаемый из камыша, → предмет из другого материала, выполняющий аналогичную функцию.

◇ М.Рэсэнен (Räs.VEWT 237b) дает лишь неполный перечень форм слова. Л.В.Дмитриева (Оч. 222) сопоставляет аз. қарғы с уз. ғара'в 'тростник'. Уз. ғара'в 'вид тростника' имеет параллели, отмеченные в нескольких источниках: غرو Буд. I 773, II 50 (чаг.), Rav.C. 385 (غرو), Zen. II 647 (вост.-тюрк.), Абуш. 309, которые восходят к *устар.* перс. غرو [гәрв] 'полый тростник' — Руб. II 205.

Г.Дёрфер (Doerf. — Tez. 115) допускает, что қарғы — ареальное (огуз.) слово. — Л.Л.

ҚАРҚАРА туркдиал. ТДЭД 223, тур., уз., P II 190 (кир. = каз., ккир., чаг.); қарқыра кир., P II 190 (тел.); кырқыра P II 748 (осм.); قرقره Буд. II 50 (чаг.); қақира уйг.

◇ 1. цапля — уз., уйг., P II 190, 748;

2. журавль — уйг.; журавль = красавка — кир.; вид хохлатого журавля — тур.;

3. название большой птицы, страус (из перьев которого делают султаны) — Буд. II 50 (чаг.);



4. перо, готаз — турк.диал. ТДӘД; украшение из перьев журавля-красавки на шапке девочки или девушки — кир.; головной убор дам — Р II 748; султан из павлиньих и совьих перьев, носимый девушками на шапочке — Буд. II (кир.).

◇ В.В.Радлов (Р II 190) сравнивал тюрк. слово с монгольским (см., напр., письм.-монг. *xarkir[a]* 'серый журавль' — Less. 940). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 238a) полагал, что тюрк. лексемы восходят к монг. источнику. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 35) относит **қарқара** к словам звукоподражательно-го происхождения. Правомерность этого предположения вытекает из таких фактов: в тюрк. языках наблюдается фонетическая и структурная вариативность слова, ср. перечень форм, а также уйг. **қақира** и **қақир**; в языках других семей встречаются сходные по звуковому составу названия журавля, трактуемые исследователями как имитативы, напр., адыг. **кьыруу**, **кьэрэу** 'журавль' (Шаг. I № 742) → бал. **қырруу** 'журавль' или лак. **кьурукь** 'журавль', авар. **кьункьра** то же (Хайд. 16), или абаз. **кьырльу** то же, ср. ног. **кырлув** то же. — Л.Л.

I **ҚАРЛАВ'А:Ч** турк.; **қарлағач** турк.диал. Кур. II 240; **қарлағач** кум. Мох. 72, уйг.диал. Jagg. 24, Le Coq 94, Р II 196 (чаг.), Houts. 89, Тарж. 105, Tel. 317, Zaj.Bulg. I 39; **қарлағаш** алт., Верб. 131, Р II 196 (алт.), Ettuh. 186, Из.дар 338; **қарлағас** Верб. 131 (аб.), Р II 196 (саг.); **харлағас** хак.саг.; **қарлағуч** Abû H. 71, Ettuh. 186, TS IV 2313-2315; **қарлав'уч** Abû H. 71; **қарлаш** Верб. 131 (к. — **карлаш**), Р II 196 (шор.); **қарнағач** кум.диал. Кер. 322; **гарнуғач** аз.диал. Рүст.Куба 234; **қарлығач** кар.к., кум., тат., Р II 197 (казан.), Буд. II 11 (чаг., тат.), ДТС 428, Brock. 148, Kāšg.D. 272, Diz. 59; **қарлығаш** каз., ккал., ног., Баск.Леб. 159, Р II 197 (леб., тел.), Буд. II 11 (кир., алт.); **карлығац** Р II 197 (бар.); **карлығач** кар.т.; **карлығац** кар.г.; **қарлығас** баш.диал. БҺҺ II 136; **харлығас** хак.диал. Инк. 149, 167; **харлығаш** хак.диал. Дом. 155; **қарлиғач** уйг., Р II 198 (тар.); **қарлиғас** баш.диал. БҺҺ II 136; **қаллиғач** кум.диал. Кер. 321; **қарлуғач** Р II 198 (чаг.), Хор.П. II 604, TS IV 2313-2315, Vām.ĈSprg. 310, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Pav.C. 401, MA 542; **қарлуғас** баш.; **қарлуға'ч** Наз. 181; **قارلواچ** Zen. II 679 (вост.-тюрк.), Pav.C. 401; **қардығач** кир.; **қайлуғач** лоб.; **қарылғач** бал. МИ 177; **қарилғач** тур.диал. DS VIII 2664, кар.к.; **қарылғац** бал. Апп. 69, Шаум. 83; **қарылғаш** алт.; **карылғас** Р II 176 (саг., койб., кач.); **карылығаш** Р II 176 (тел., алт., шор., кир.=каз.); **карылығац** Р II 176 (кюэр.); **калығаш** уйг.диал. Мал.УЯ 158; **қалғач** уйг.диал. Аг. 281, Jagg. 237; **қалағач** уйг.диал. Jagg. 236, 241; **қарғылач** Мал. 412, Brock. 147, Kāšg.D. 268, Diz. 59; **гарғлош** аз.диал. ДСАз. 117;

II **ҚАРЛАНҒАЧ** тур.диал. DS VIII 2664; **garlañgıç** тур.диал. Aks.Gaz. 299; **gallañgıç** тур.диал. DS VI 1902; **gallañgeç** тур.диал. DS VI 1902; **қарланғыч** тур.диал. DS VIII 2664, Har. 107; **қарланғуч** Р II 196 (чаг.), TS IV 2313-2315, Pav.C. 401; **garlangıç** тур.диал. DS VI 1902; **garlangeç** тур.диал. DS VI 1902; **қарланқуч** тур.диал. Ed.Urfa 120, Pav.C. 401; **karlankuş** тур.диал. DS VIII 2664; **garranguç** тур.диал. DS VI 1902; **gallanguş** тур.диал. DS VI 1902; **gallenguş** тур.диал. DS VI 1902; **қарлав'анч** турк.диал. Араз. 241;

III **ҚЫРЛАГУЧ** El-Idr. 30, TS IV 2510-2511; **kırlagıç** TS IV 2510-2511; **қырлағыш** сюг.;

IV ҚЫРЛАНҒЫЧ тур., Буд. II 11, 51 (тур.); kırlanguç TS IV 2313-2315; kırlankuç TS IV 2510-2511; gırlanguç тур.диал DS VI 1902; кырлаңғыч P II 754 (осм.); кырлангач гаг.;

V ҚАЛДЫРҒА:Ч турк.диал. Араз. 241; қалдирға'ч уз.; qalduğaç уйг.диал. Јагг. 236;

VI ҚАРАНҚУШ аз., тур.диал. DS VI 1902; қаранқуш тур.диал. DD 2, 835, DS VIII 2651; karnakuş тур.диал. DS VIII 2669; қыран уйг.диал. Le Соq 95; ? хараңаччы як.

М.Рэсэнен (Ряс. 55) усматривает в первом слогe саг. қарлағас и тур. қырлаңғыч комбинаторное чередование а ~ ы. В формах первой и второй рубрик представлены варианты, возникшие в результате различных ассимилятивных процессов и локальных фонетических изменений (р > Ø в уйг. диалектах, р > й в лоб.), метатезы: қарлығач — қарғылач и т.д. Формы пятой рубрики, видимо, можно рассматривать как морфологические варианты по отношению к формам первой — четвертой рубрик. Формы шестой рубрики, вероятно, генетически не связаны с остальными (см. ниже). Из единичных форм, близких к формам четвертой рубрики, отметим kirlanc'ik (Ném.TS 182).

◇ I-VI ласточка — во всех источниках; стриж — кир. (қардығач, қарлығач), як.

◇ К.Брокельман (Brock. OGM § 24b) возводил qarlıuğaç, qarlığaç и т.д. к тел. qarlıq 'ласточка' + уменьш. афф. -ç (см. также Eg.EU 133). Помимо тел. формы можно привести тоф. харлык 'ласточка' и тур.диал. kırılık то же (DS VIII 2832). В другом месте (Brock. OGM § 74) К.Брокельман выделяет в qarğılaç афф. -laç, но не называет производящей основы. Эту же словообразовательную модель усматривает в qarğılaç и Дж.Клосон (Cl. 657a), полагая, что qarlığaç является метатезированной формой. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 48-49) считает исходной форму қарлиғач и вслед за М.Худайкулиевым (Худ.ПС 89) относит эту лексему к звукоподражательным основам. Однако первичная подражательная основа \*қар и вторичная глагольная \*қарла- не подтверждены убедительным иллюстративным материалом: корень \*қар в қарға 'ворона' и гөк қарлақ 'сизая ворона' едва ли можно отождествлять с \*қар в қарлиғач. Щebetание ласточки передается глаголами звукоподражательного происхождения, но не содержащими имитатив \*қар, напр., кбал. жүв'үлде-, ног. шырылда-.

Первичное наименование ласточки могло неоднократно подвергаться народному переосмыслению. Одним из путей такого переосмысления могло быть сближение с қара 'черный', так как верхнее оперение ласточек имеет темную окраску. Видимо, этот признак отражен в названиях шестой рубрики: қаранқуш < қаран, қараң 'темный' + қуш 'птица', уйг.диал. қыран 'большая серая ласточка' (Le Соq). Тот же признак, возможно, отражен и в монг. qarağaçai 'ласточка' (см. ниже). Нельзя исключить и возможность связи \*қарла/\*қырла(н) в қарла'а:ч/қырланғач с имитативными образованиями: ср. тур.диал. kırıla- 'болтать' (DS VIII 2831), шор. қарлақ үнүг 'разноголосый: иногда тоньше, иногда толще' (Верб. 131), конд. қарыл- 'жалобно пикать — о птице, когда возьмут от нее ее детей'. Перечень форм и значений қарлағач см. в Räs.VEWT 238b.

В тюрк. языках Сибири распространено близкое к монгольским название ласточки: карачкаі P II 162 (саг.); хара:шхай кач., кыз. Рас.МБЗ 35; ҳарашуаі кыз. Јокі W. 10; хачачхай хак.; хара:чығай тув., тоф.; карчығай P II

204 (кач.) 'ласточка' во всех источниках, кроме тоф.; 'оляпка' тоф. Все перечисленные формы близки к бур. хараасгай, ср. монг. хараацай, калм. харада 'ласточка'. Калм. харадā Г.Памстедт (Ram.KWb. 168b) возводит к qaradaı, \*qaragadaı, а харадсā (Ram. там же) к qaragađai, откуда, по его мнению, заимствовано чаг. qarča (см. Р II 203) 'маленькая ласточка'. О заимствовании монг. слова в тюрк. языки Сибири см. Räs.VEWT 235b, Рас.МБЗ 35-36, 67; см. также Joki W. 163-162.

◇ Названия ласточки могут выступать с определителями и служат для обозначения ее разновидностей, напр., тур. kig kırlangıcı 'касатка', *досл.* 'полевая ласточка', аб. јар карлагаш 'стриж', *досл.* 'береговая ласточка' (Верб. 131), хак. чар харачхайы 'стриж', тат. тау қарлығачы 'горная ласточка'.

◇ О заимствовании уз. қалдирга'ч в тадж. язык см. Doerf. III № 1513.  
— Л.Л.

ҚАРЛЫҒАН ног., тат., тат.диал. ДСТ 596, баш.диал. БҺҺ II 135 (в составе қарақарлыған 'крушина'), Р II 197 (казан.); қарлуған тат.диал. ДСТ 596; қарлиған баш.диал. БҺҺ II 136; хурлāхан чув.; ? қазылған алт., тув., тоф. Рас. 220; ? қазырған Верб. 115 (мат.), Р II 380 (мат. Верб.).

◇ 1. смородина — ног., тат., чув.; черная смородина — тат.диал. ДСТ (қарлуған), баш.диал. БҺҺ II 136, Р II 197 (казан.); вид черной смородины — алт.; черная кислица — Верб., Р II 380; крыжовник — тат.диал. ДСТ (қарлыған);

2. кустарник с черными ягодами — тув.; багульник (рододендрон даурский) — тоф. Рас.

Қарлыған может выступать со словами-определителями: тат. қара қарлыған 'черная смородина', қызыл қарлыған 'красная смородина', тат.диал. тйклй қарлуған 'крыжовник' (ДСТ 604).

◇ В қарлыған представлена та же словообразовательная модель, что и в кир. бөлдүркөн 'ежевика', кум. бүрлүген то же, др.-тюрк. қағақап 'акация'; в монг. языках ей соответствует модель с афф. -ғана, ср. монг. bögelžirgene 'ягода', қағауана 'акация'. Производящая основа қарлы-/қарыл- < \*қарал-, по всей вероятности, восходит к қара 'черный', ср. алт. қарағат 'черная смородина' (см. ҚАТ 'ягода'). Поэтому қарлыған могло быть результатом фонетической трансформации \*қаралған > \*қарālған > \*қарылған > қарлыған, параллельно с которой ослабилась и семантическая связь с қара 'черный'.

Форма қазырған имеет параллель қазыр қат 'смородина зеленая' (Верб. 114), поэтому ее генетическая связь с қарлыған маловероятна. Алт. и т.д. форма қазылған могла быть фонетическим вариантом қазырған или \*қарылған или же образовалась из қазырған под влиянием \*қарылған.

◇ Перечень форм и значений қарлыған см. в Räs.VEWT 238b, где приведено турк. слово, не отмеченное в других источниках, и Оч. 193, 204, где упомянуто каз. (не казан. ли? — Л.Л.) қарлыған. О чув. хурлāхан см. Егор. 309. — Л.Л.

І ҚАРМАҚ турк., турк.диал. Араз. 197, ТДГДС 52; қармақ аз.; garmak тур.диал. DS VI 1928; garmağ тур.диал. DS VI 1928; қармақ тур.диал. DD 2, 841, DS VIII 2665, Ném.Vid. 401, кар.к., кум., Мох. 75, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 124, тув.диал. (ТРСл.),

Р II 216-217 (тел., алт., туба, койб., саг., тар., кир.=каз., ккир., бар., тоб., казан., коман., чаг., кар.л.т.), ДТС 428, Eituh. 186, Из.дар 338, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 38, Zen. II 679 (вост.-тюрк.), МА 543; *qarṡaq* уйг.диал. Le Coq 94; кармак кар.г., чув. (← тат.); қармақ уз.; қа(р)мақ уйг.; қаймақ лоб.; хармах хак.; қарвақ турк.диал. ТДГДС 52; қарбақ Баск.Леб. 158, Р II 213 (леб., шор., саг., койб.); қамақ уйг.диал. Ag. 86; қалмағ уз.диал. Джур.Шахр. 93; қалмақ уз.диал. Реш.Кур. 260;

II ҚАРМУҚ тур., тур.диал. DS VIII 2666, Р II 219 (осм.), Vám.ĈSpr. 311; қарбық Баск.Леб. 158.

В уз.диал. формах первой рубрики появление л вместо р, возможно, связано с преобразованием по аналогии к *ilmäk* 'крючок' (см. Doerf. III № 1521).

◇ I 1. крючок — во всех источниках, кроме турк.диал. Араз., ТДГДС, тур.диал. DD, DS VIII, ккал., уз., уз.диал. Джур.Шахр., уйг.диал. Ag., алт., Баск.Кум., Баск.Леб., хак., тув.диал., чув., Р II 213, Мел.АФ, Ibnü M., МА; крюк на конце цепи — тур.диал. DS VI;

2. удочка/уда — во всех источниках, кроме турк., тур.диал. DS VI, кум. Мох., уз.диал. Реш.Кур., ДТС, Eituh., Из.дар; снаряд для ловли крупной рыбы — тур.диал. Ném.Vid.; жерлица для ловли рыб — Р II 213 (шор.);

3. петля, застежка — кар.г.; кольцо в недоуздке — кар.к.;

4. палка с расщепленным концом для снятия плодов — чув.; дугообразная палка для забираяния в охапку сена — чув.;

II 1. крюк, крючок — во всех источниках, кроме Баск.Леб. [железный — Р, Vám.ĈSpr.];

2. уда — Баск.Леб.;

3. багор — тур., тур.диал. DS; железная лопатка — Р; заступ — Vám.ĈSpr.

◇ В.В.Радлов (Р II 216-217) относил *қармақ* к производным с афф. -қ от *қарма-* 'зацепить'. То же самое предположение находим у М.Рэсэнена (Räs.VEWT 238b): *karṡa-k* и *karṡu-k*. Однако возможно и другое членение обоих производных: *қар-мақ* и *қар-муқ*; в этом случае они рассматриваются как имена, образованные при помощи афф. -мақ и -муқ (см. Сев.АИ 304, 309, где в качестве производящей основы назван *қар-* 'вводить, вгонять', и Brock.OGM § 84f, где в *qarṡaq* 'рыболовный крючок' выделен формант -*maq*) от глагола *қар-* 'хватать' → 'цеплять' (см. ҚАРБА- 'ощупывать'). Турк.лит. *қарба-* и *қармақ* как будто также свидетельствуют о разных производящих основах этих слов, т.е. в пользу *қармақ* < *қар-*. О чув. кармак см. Егор. 90, Леб. НРС 119-120.

Турк.диал. *қарнақ* (ТДГДС 52), аз.диал. *гарнах* (ДСАз. 119), турк.диал. *қаңрақ* (Аман. 283) со значениями: 'снасти для ловли рыбы' — турк.диал. ТДГДС; 'удочка' — турк.диал. Аман., аз.диал. ДСАз.; 'крючок' — аз.диал. ДСАз. либо являются фонетическими вариантами *қармақ*, либо восходят к \**қаңырақ* > *қаңрақ*, производному от \**қаңыр-* 'согнуть', ср. кир. *қайырмақ* 'удочка', уз.диал. *қайырмақ* то же (УХШЛ 154) < *қайыр-* ~ *қаңыр-* 'согнуть', ср. Верб. 118: *қайыр-* 'согнуть в виде крючка'.

Баш.диал. *қармақ* 'хапуга' (Бһһ II 136) и кир. *қармақ* 'хватаящий все, что попадет под руку' образованы от *қарма-* 'хватать' (см. Сев.АИ 304).

◇ О заимствовании *қармақ* и *қалмақ* в перс. и тадж. языки см. Doerf. IV № 117 = 2062, Doerf. III № 1521.

О рус. обл. кармак, кармакан 'рыболовный прибор с удочкой' см. Фас. II 201, Шип. 170. К тюрк. источнику восходят лез., цах., дарг., лак. къармах, таб. къармах (← аз.) 'крючок' — во всех источниках; 'клешня, ноготь' — лез. (см. Хайд. 85). — Л.Л.

I ҚАРРЫ турк.; ғарры ккал.; қарры уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, халадж. Doerf. — Tez. 175, Heschke 215; қарро уз.диал. Абд.Ург. 306, қа'рр' уз.диал. Радж.Карн. 60; қары аз.; қары тур., гаг., ккал., кир., уз.диал. Реш.Кур. 320, уйг.диал. Мал.УЯ 159, сюг., алт., Р II 168 (тел., шор., леб., саг., койб., ккир., др.-уйг., чаг., осм., крым.), Буд. II 12-13 (чаг., тат.), ДТС 426, Мал. 412, Ork. 86, ТТ VIII 95, БСЦ 111, Lig.VSOu 163, Lig.GS 30, Brock. 147, Kāšg.D. 269, Diz. 58, Бор.ЛТ 201, KW 194, Houts. 90, Тарж. 105, Abū H. 70, Ettuh. 185, Из.дар 337, Мел.АФ 0105, Ibnū M. 38, Qutb 133-134, Хор.П. II 602, Bodr. 344, TS IV 2294-2297, Zaj.St. I 141, Y. ve Z. XII, Erg. 171, Ros. 346, Marz. № 382, Бор.Бад. 205, Абуш. 319, МА 542; қари Ném.TS 181, уз., Р II 184 (чаг., вост.-тюрк.), Vám.ČSpr. 311; ғарі тур.диал. Aks.Gaz. 297; қайы лоб.; қай лоб.; қәри каз., уйг.диал. Мал.УНС 123, Јагг. 244 (+ qæŕi), сюг.; қери тур.диал. DS VIII 2754, Ed.Urfa 121, DSf., уйг., уйг.диал. Мал.УНС 123, Мал.УЯ 160, Р II 184 (тар., хам., кашг., турф., хот.), qēŕi уйг.диал. Le Coq 94; кирі хак.;

II ҚАРРА- турк.; қарры- турк.диал. Шам. 14; qarru- халадж. Doerf. — Tez. 175; қары-, қәри- аз.диал. Шир.Б. 190; ғарі- тур.диал. Aks.Gaz. 298; ғарі- тур.диал. DSf.; қары- тур.диал. DD 2, 840, DS VIII 2662, кир., уйг.диал. Мал.УЯ 159, алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 125, Р II 168-169 (тел., алт., леб., шор., саг., кир.=каз., ккир., тура, курдак, др.-уйг.), Буд. II 12-13, ДТС 426-427, Мал. 412, Мал.ПМК 98, Ork. 86, An.In. 493, ТТ VIII 95, Brock. 147, Kāšg.D. 269, Diz. 58, Ateb. XXXII, KW 195, Ettuh. 185, Из.дар 337, Zaj.Bulğ. II 66, Мел.АФ 0104, Ibnū M. 38, Хор.П. II 602, Bodr. 345, TS IV 2302-2303, Erg. 171, Ros. 346, Marz. № 382, Абуш. 319, МА 542; қари- уз., Р II 184 (чаг., вост.-тюрк.), Vám.ČSpr. 311; қара- сюг.; қайы- лоб.; қай- лоб.; qæŕi- уйг.диал. Јагг. 244; қери- тур.диал. Ed.Urfa 121, DS VIII 2754, DSf., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160; қыры- тув., тоф. Рас. 223; қырий- як.; қары- кар.г.; кирі- хак.

В формах первой и второй рубрик наблюдаются следующие фонетические явления: а) удвоение сонорного р (см. Ряс. 124); б) регрессивная ассимиляция гласных (гл.обр. в уйг. диалектах); в) изменение р > й в лоб.; г) соответствие общетюрк. а ~ тув., тоф., як. ы (в глагольной основе). Кроме того, примечательны расширение ауслузного гласного в турк. қарра- 'стареть' и появление -й в як. глагольной основе қырий-, что типично для основ подобного типа в этих языках.

◇ I 1. старый, старик — во всех источниках, кроме тур., тур.диал. Ed.Urfa, Aks.Gaz., DS VIII, DSf., гаг., аз., кар.к., уйг.диал. Мал.УНС 123, Y. ve Z., Ném.TS;

2. старая женщина, старуха — тур.диал. Ed.Urfa, Aks.Gaz., DS VIII, DSf., аз., уйг.диал. Мал.УНС 123, Јагг., сюг., Bodr., Erg., Y. ve Z.;

3. женщина, жена — тур., тур.диал. DS VIII, DSf., гаг., кар.к., сюг., Р II 168 (осм., крым.), Буд. II 12-13 (осм.), Ném.TS;

II стареть, (со)стариться — во всех источниках.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 439) рассматривает қары- и қары как производные от глагольной основы қар- 'стареть, ветшать', отмеченной В.В.Радло-

вым (Р II 132) для османского; сюда же, вероятно, относится қар- 'стареть, стариться' (тур.диал. DS VIII 2665, Баск.Туба 124, Abû H. 70). Однако, учитывая возможность появления основы қар- в результате обратного словообразования из қарған (по модели: қарыған > қарған > қар-, см. Р II 192, где тел. қарған 'старый' трактуется как қары + ған, а также тув. қырган 'старый' при қыры- 'стареть'), приходится признать уязвимость гипотезы Э.В.Севортяна.

О қары см. также Brock. OGM § 157, где это слово сопоставлено с қар 'снег' (ср. тув. хар 'лета, годы, возраст' — Л.Л.), Cl. 644b, Räs. VEWT 239a (қарт 'старый' производится от қары- 'стареть').

◇ К производным от қары, вероятно, относится имя с афф. -чық (первоначально с уменьшительным значением): қарычық Р II 177 (осм.); қарчық тат., бар. Дм.ЯБТ 152, Р II 204 (казан.); қарцық бар. Дм.ЯБТ 152, Р II 205 (тоб., тура); қарсық баш., баш.диал. Бһһ II 136 со значениями: 'старуха' — во всех источниках, кроме Р II 177; 'добрая старушка' — Р II 177 (осм.), 'обращение мужа к жене' — баш.диал. Бһһ.

О чув. каруяк 'старуха' (← тат.) см. Егор. 91.

См. ҚАРТ 'засохший слой, корка на ране'. — Л.Л.

ҚАРС кир. юж., уз.диал. ЎХШЛ 157, Р II 205 (чаг.), ДТС 429 (МК), Kāšg.D. 273, Diz. 59, Rav.C. 400, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қас уз.диал. ЎХШЛ 157; қәрс уз.диал. ЎХШЛ 50 (в составе белқәрс 'кушак в виде платка'), Шер.УНГ 135 (а также в составе белқәрс и қолқәрс 'мужской пояс — платок'); қәс уз.диал. ЎХШЛ 50 (в составе белқәс 'кушак в виде платка').

◇ 1. верхняя одежда из верблюжьей или овечьей шерсти — ДТС, Kāšg.D., Diz.;

2. платье для старух из тонкого белого материала — уз.диал. ЎХШЛ 157; белый головной платок — кир. юж.;

3. шаль, употребляемая в виде кушака — Р; кушак, пояс в виде платка — уз.диал. ЎХШЛ 157; шаль, которую повязывают на поясицу — Rav.C., Zen.

◇ Қарс — ареальное слово, возможно, с ним родственно тур.диал. kars 'верхняя сводчатая часть очага и тандыра' (DS VIII 2667), ср. семантику тур. kemeç 'пояс' и 'арка, свод' ← перс.

Интересно предположение Дж.Клосона (Cl. 663a) о том, что karış 'шерстяная материя' (см., напр., Diz. 58) — ошибочное прочтение kars. О қарс см. также Doerf. III № 1457, где говорится о заимствовании этого слова в тадж. язык, и Асам.НО 19, где қарс неудачно сопоставляется с қур/қурш ('пояс'? — Л.Л.). Пока неясно, какая связь с қарс у леб. карис 'вид ткани, кашемир' (см. Баск.Леб. 158). — Л.Л.

ҚАРСАЛА- тур.диал. DS VIII 2668, кум., Мох. 72; қарсала- аз.; қарсалан- аз.диал. ДСАз. 120; garsala- тур.диал. DS VI 1929.

◇ 1. обжигать, палить — аз.; слегка поджаривать, варить в жиру — тур.диал. DS VIII; слегка поджаривать на сковороде мясо или лук — тур.диал. DS VI; сгореть, поджариться до испечения — аз.диал. ДСАз.; пригорать (о хлебе в печке) — кум.;

2. нервничать, волноваться, раздражаться — кум.; вспылить — кум. Мох.

◇ Қарсала- учащательная форма с афф. -ала, образованная от глагольной основы қарс-, представленной, напр., в аз. қарс- 'палить на огне' и қарсақ 'подпаленный на огне'. — Л.Л.

I ҚАРСАҚ турк.; қарсақ кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. Реш.Кур. 259, Мух.ЖҚ 119, бар. Дм.ЯБТ 152, Верб. 131 (аб.), Р II 206 (кир., бар., чаг., осм., мишар.), Буд. II 9 (кир. = каз.), ДТС 429, Brock. 149, Kāšg.D. 273, Diz. 59, KW 194, Ettuh. 186, Из.дар 338, Ibnü M. 38, TS IV 2319; қарсақ тат.диал. ДСТ 231, чув.; қарсақ уз.; қарқақ баш., баш.диал. Иш.Казм. 130; Бһһ I 129 (в составе қарқақ тўлкў 'степная лисица');

## II ҚАРСАҢ кир.

◇ I 1. степная лисица (корсақ) — во всех источниках, кроме тат.диал. ДСТ, баш., баш.диал. Иш.Казм., бар. Дм.ЯБТ, лоб., Верб., чув., Р II 206 (мишар.), Ettuh., TS; животное с лисицу — лоб.;

2. общее название рыскающих зверей: волка, лисицы и т.д. — кир.;

3. шакал — Ettuh., Из.дар; животное, похожее на шакала, из шкуры которого делают шубы — TS;

4. песец — баш.диал. Иш.Казм.;

5. лапа соболя — Верб.;

6. заяц-русак — чув.;

7. общее название мух и гнуса — кир.;

8. низкий — турк., тат. (+ 'короткий'), тат.диал. ДСТ, бар. Дм.ЯБТ (+ 'короткий'), низкорослый — баш.; маленький человек — Р II 206 (мишар.);

## II см. кир. қарсақ.

Иногда 8-ое значение определяют как производное (метафорическое) от 1-го: ср. турк. қарсақ йалы 'коротышка' (букв. 'ростом с корсака'). Так как қарсақ выступает в роли определителя в сочетаниях типа кир. қарсақ тўлкў 'лисица-корсақ', тат. қарсақ Үт 'низкорослая собака', можно допустить и иное направление развития значения слова: 'низкий, короткий, малорослый, маленький (о животном)' → 'особый вид животного'.

◇ М.Рээнен (Räs, VEWT 238b-239a), видимо, полагал, что тюрк. қарсақ имеет параллели в монг. (kirsа) и маньчж. (kirsа) языках, восходящие к единой праформе. Это же соответствие с некоторым уточнением тунг.-маньчж. материала приведено в Оч. 129 (маньчж. кирса ← монг.). Дж.Клосон (Sl. 663b) относил монг. kirsа к ранним заимствованиям из тюркского.

Монг. слово вернулось в тюрк. языки Сибири: қырса кир. жен., алт., як., Р II 759 (ккир., тел.), қырза тув. со значениями: 'лисица' — кир., Р; 'сука' — алт.; 'песец' — як.; 'хорек' — тув. (= чыдықырза досл. 'пахучий қырза').

В тунг.-маньчж. языках отмечены:

1. эвенк. кирса, кырса 'песец; ласка'; эвен. кырса, кырһа, кырһа 'песец', возводимые к як. қырса 'песец' (см. ССТМЯ I 399), которое, в свою очередь, рассматривается как монголизм (см. Рас.МБЗ 67);

2. ороц. ҳаса [ < кирса ] 'корсақ', маньчж. кирса ~ хирса харҳо 'корсақ', видимо, причисляемые к монголизмам (см. ССТМЯ I 399), но несколько иначе трактуемые в Оч. 129 (маньчж. кирса, хирса, хирҳо < монг., но ороц. ҳаса < \*харса считается закономерным соответствием монгольской и тюркских форм);

3. уд. ка<sup>н</sup>и [\*каси < \*карса] 'куница', нан. қарса (қарса) 'куница, росомаха', маньчж. қарса 'куница', сближаемые как закономерные соответствия с монг. қирса и тюрк. қарсақ (ССТМЯ I 361; в Оч. 129 есть расхождения в подаче материала, напр., нан. қарса 'росомаха' возводится к \*харсан).

Если монг. источник заимствования *kirsa* в тюрк. и тунг.-маньчж. языки споров как будто не вызывает (хотя Г.Рамстедт считал монг., тюрк. и тунг.-маньчж. формы прародственными — Ram.KWb. 232b), отношения остальных, генетически, по-видимому, близких форм, пока не выяснены. Общий для тюрк. қарсақ, монг. қирса и тунг. \*қарсан корневой элемент \*қарс так и не объяснен (см., правда, Баск.РФТП 73, но предложенная автором этимология едва ли удачна из-за фонетических и семантических натяжек).

Тюрк. қарсақ в значении 'низкий, короткий', пожалуй, можно сблизить с аз.диал. қарс- 'укорачивать' (см. ДСАз. 120), но семантика глагола нуждается в уточнении (напр., в DS VIII 2669 отмечен тур.диал. глагол *karşmak* 'суживать одежду, сшитую свободно', возможно тождественный с аз. лексемой). В баш. языке зафиксирован диалектизм *қарқаланып ашау* 'поспешно, торопливо есть' (БҺҺ I 129), в первой части которого можно усматривать глагол \*қарсалан- 'спешить, торопиться' < \*қарса 'поспешный, торопливый' (ср. турк. қарса 'быстро, моментально'). Можно думать, что в қарсақ мы имеем отглагольное имя с афф. -қ, восходящее к \*қарса-, оморфному \*қарса, т.е. қарсақ нечто вроде \*'торопливый, спешащий'. Возможно, это значение отражено в утраченном тат. \*қарсақ 'заяц-русак', дошедшем до нас в виде чув. карсақ то же и мар. карсақ то же (о мар. слове см. Räs.TLC 34). Но если тюрк. қарсақ относится к алт. фонду, семантические связи его с қарс- 'укорачивать' и \*қарса- 'спешить' вторичны.

О қарсақ и қирса см. также ИРЛТЯ 135-136.

◇ О заимствовании қарсақ в иран., ар., мар. и восточнославянские языки см. Doerf. III № 1459, о рус. корсақ, корсук 'вид небольшой лисы ...' см. Фас. II 338, Шип. 195. От рус. корсақ образована фамилия Корсаков (см. Баск. РФТП). — Л.Л.

I ҚАРТ турк.диал. ТДГДС 52, Кур. II 240, аз., аз.диал. Исл. 239, ДСАз. 120; *gart* тур.диал. DS VI 1930-1931; қарт тур., гаг., кар.к., кум. Мох. 75, Сат. 24, бал. МИ 178, Апп. 69, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. БҺҺ II 136, уз.диал. Реш.Кур. 341, бар. Дм.ЯБТ 152, тув., Р II 198-199 (кир., казан., коман., тоб., тар., бар., кар.т.л., осм., крым.), Буд. II 9 (тат.), Zen. II 678 (тур.), ДТС 429-430, Мал. 412, Brock. 149, Kāšg.D. 274, Diz. 59, KW 194, Ettuh. 186, Из.дар 338, Мел.АФ 0102, TS IV 2323, MA 543; қа"рт тоф.; қорт кум.диал. Кер. 32, Тарж. 106; قرط Houts. 89; қа"рт Наз. 181; карт кар.т.г.; харт Ник. 36, Трѳј. 458;

II ҚАРТ- тур.диал. DD 2, 843, DS VIII 2670; қарт- аз. (в составе *қартмақ* 'струп, корка', ср. тур.диал. *karşmak* 'корка на ране' — DS VIII 2670).

Примечательна лабиализация а после қ в кыпч. языках, отмечаемая и сегодня исследователями для тат., баш. и кум. говоров.

◇ I 1. засохший слой, корка на ране — кир.; струп — Brock., Kāšg.D.; [злокачественный] нарыв — кар.т.г., Р II 198-199 (чаг., кар.л.т.), ДТС 429, Brock.; особый род какой-то язвы, раны или опухоли — Мел.АФ; рана, язва — ДТС, Мал. (+ 'опухоль'), Kāšg.D., Diz., Наз.;



2. твердый — тур., Вроск. (+ 'суровый'); жесткий — аз.; черствый, несвежий — тур., тур.диал. DS VI, кар.т.г., Р II 198-199 (осм., крым., кар.л.т.);

3. кора (*кустарников*), лыко — тоф.; корка — тув.; скорлупа, шелуха — тоф.; переплет, обертка — тув.; лист (*книги, тетради*) — тоф.;

4. старый — тур., тур.диал. DS VI, гаг., аз., аз.диал. Исл., кар.к.т.г., кум. Сат., бал. МИ, Шаум., кир., каз., ног., тат. (*о человеке, животных, растениях*), баш., уз.диал. Реш.Кур., Р II 198-199 (*перечень языков см. в перечне форм*), Zen., KW, Из.дар, TS IV, Hik., Tɯɟj.; старик — туркдиал. ТДГДС, Кур., кар.к., кум., Сат., кум.диал. Кер., бал. Апп., Шаум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., бар. Дм.ЯБТ, Буд., ДТС, Houts., Тарж., Из.дар, МА, Hik., Tɯɟj.; обращение к мужу — баш.диал. БҺһ;

5. бывалый, умный — аз.диал. ДСАз. и нек. единичные значения в тюрк. диалектах;

II 1. покрываться коркой (*о ранах*) — тур.диал. DD;

2. становиться твердым — тур.диал. DS VIII;

3. созревать — тур.диал. DD;

4. стареть (*о человеке и вещах*) — тур.диал. DD.

Значения форм первой и второй рубрик соотносительны.

◇ Некоторые исследователи, напр., М.Рэсэнен (Räs.VEWT 239a), Дж.Клосон (Cl. 647b) считают қарт 'струп, нарыв, рана' и қарт 'старый, старик' омонимами. Г.Дёрфер (см. Doerf. III № 1452), напротив, относит 'нарыв' к производным значениям от 'старый'.

Л.З.Будагов (Буд. II 9) и В.В.Радлов (Р II 198-199) указывали на связь қарт 'старый' с қары то же (см. еще Ган.СС 121, Хаб.КБИС 137). М.Рэсэнен (Räs. Ук.соч.) относил қарт к производным глагола қары- 'стареть' (см. также Ram. 114). Қарт 'старый', вероятно, образовано от первичной глагольной основы қар- 'стареть', представленной в осм. kar- 'стареть' (Р II 132) и общетюрк. қары 'старый' (см. ҚАРРЫ 'старый, старик'). Об афф. -т см. Сев.АИ 279 и сл.

Глагольная основа қарт- 'стареть, покрываться коркой (*о ранах*)', возможно, является результатом фонетического преобразования қарты- < қарт + ы > қар(ы)т- > қарт-. Реальность қарты- подтверждают тур.диал. kartı- 'стареть, твердеть' (DS VIII 2670), аз. қарты- 'матереть; стать жестким (*о мясе птицы*)'.

Некоторые факты позволяют выдвинуть предположение об имитативном происхождении основы қарт: 1) фонетическая структура қарт, типичная для имитативов; 2) наличие в тур. диалектах "переднего" варианта қарт: тур.диал. kert 'черствый — *о хлебе*' (DS VIII 2757), kerti то же (там же), ср. аз. кэрти 'черствый'; 3) наличие таких слов-эхо, как қурт в составе қарт-қурт 'старика'; аз.диал. гырт 'бывалый, умный' (ДСАз. 120) наряду с гарт то же; 4) модели производных от қарт (см. ниже), типичные для имитативных основ. На каком-то этапе была возможна контаминация қарт 'твердый, черствый; корка' с қар- ~ қыр- 'стареть', ср. тув. қарт 'корка', но қырған 'старый', қыры- 'стареть'.

◇ Из производных қарт 'старый, старик' распространены в современных языках:

1. Имя с афф. -ң: қартаң турк.; қартаң кир., каз., ккал., ног., уз. (в составе қари-қартанг 'старика, старье пожилые люди'), уз.диал. Муҳ.ЖҚ 119 со значением 'староватый, пожилой' — во всех источниках.

2. Глагол с афф. -ай, напр., қартай- кир., каз., ккал., уз., Р II 200 (казан., кир., кар.л.т.), Ettuh. 186, Издар 338 со значением 'стареть, стариться' (об афф. -ай см. Сев.АГ 276 и 278 и сл.). От қарт образованы также имена с афф. -лач, -мач, имеющими уподобительное и уменьшительное или увеличительное значения, и парные слова, напр., турк. қартмач 'старый на вид' (см. Сев.АИ 363); тат. қартлач; баш. қартлас 'старикашка' (см. Ган.СС 135-136, 174-175, Гар.БИС 135); кум., ног. қарт-қурт 'старики и старухи'; баш.диал. қарт-қамқы, қарт-қамты, қарт-қанды, қарт-қарый, қарт-қўрўй, қарт-қура 'старики и старухи' (Бһһ II 136-137). — Л.Л.

ҚАРТА кир., каз., ног., тат., тат.диал. ДСТ 194, баш.диал. Бһһ II 136, Юс.Асин. 167, уз., алт., Баск.Туба 123, Верб. 131 (т., в.-к.), Р II 199 (тел., леб., саг., кач., казан., чаг.), Буд. II 9 (кир., алт.), Vám.ĈSpr. 310 (кир.), Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қа(р)та уйг.; харта хак., як.; қарта аз.диал. ДСАз. 118 (в составе қарынқарта 'внутренности, trebuха') 120; хартха хак.диал.; харха хак.диал.

◇ 1. прямая/толстая кишка лошади — все источники, кроме аз.диал. ДСАз., Баск.Туба, Vám.ĈSpr., Zen.; сычуг — Баск.Туба, Верб., Р;

2. внутренняя часть желудка — аз.диал. ДСАз. 120;

3. тук, жир — Верб.; жир лошади — Vám.ĈSpr., Zen.

◇ В.В.Радлов (Р II 199) и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 239a) сближают қарта с қарын 'живот, желудок' (ср. аз.диал. қарынқарта 'внутренности, trebuха, потроха' — ДСАз. 118). Хак.диал. харта, хартха, харха как будто свидетельствуют о первичности хартха < \*қартқа (ср. структуру йумуртқа 'яйцо'). Ф.Ганиев (Ган.СС 139) усматривает в қарта афф. -та, но не определяет производящую основу.

◇ Из производных қарта интересно тат.диал. ўлў қарта 'желудок' (ДСТ 194) < ўлў 'большой' + қарта.

◇ О заимствовании қарта в мар. и камас. языки см. Räs.TLC 34, Joki SL 166-167. — Л.Л.

ҚАРТАЛ турк.диал. ТДГДС 53, аз.; қартал тур., тур.диал. DD 2, 842, DS VIII 2669, гаг., кар.к., Р II 200 (осм., чаг.), Буд. II 49 (тур.), ДТС 430 (в составе qartal qoj 'пятнистый баран', qartal et 'мясо, разделенное на куски'), Kāšg.D. 274, Diz. 59, Houts. 89, Тарж. 105, Abū H. 71, Ettuh. 186, Издар 338, Zaj.Bulg. I 39, Zaj.ad-Durr. I 72, Мел.АФ 0104, Zen. II 678 (тур.), Ném.TS 181; gartal тур.диал. DS VI 1981; қалтар сюг. горн.

◇ 1. орел — во всех источниках, кроме тур.диал. DD, DS VIII, ДТС, Kāšg.D., Diz.; название горной хищной птицы — сюг. горн.; коршун — Буд.; беркут — Тарж.; ястреб — Издар;

2. буйвол, достигший 12 лет, немолодой буйвол — тур.диал. DD; немолодой буйвол — тур.диал. DS VIII;

3. пятнистый баран — ДТС, Kāšg.D., Diz.;

4. мясо, разделенное на куски — ДТС, Kāšg.D., Diz.

◇ Қартал, возможно, образовалось из қалтар 'масть лошади: мухортый, вороной, чернобурый'. В пользу этого предположения говорят такие факты: а) сюг. горн. қалтар 'название горной хищной птицы', б) семантика тюрк. тарлан 'масть животных' и 'сокол', в) сюг. қалтар ғой 'баран с черной шерстью на лбу и около глаз' и gartal qoj 'пятнистый баран' (ДТС 430).

Қартал < қалтар могло быть связано и с влиянием тюрк. қарақуш 'орел'. Однако, как показывают значения второй группы, нельзя исключить и семантическую связь қартал и қарт 'старый', которая могла возникнуть уже после қалтар > қартал. Если қартал < қалтар, которое относят к монголизмам (см. ҚАЛТАР 'мухортый'), то нуждаются в пояснении данные Махмуда Кашгарского (источник, датировка монголизмов). В силу всего вышесказанного қартал пока что рассматривается нами как самостоятельная лексема и допускаются случаи қартал > қалтар, напр., для сарыг-югурского.

О қартал см. также СІ. 648b и Doerf. III № 1454, где указано на заимствование этого слова в иран. языки и болгарский. — Л.Л.

ҚАРЧЫҒАЙ турк.; қарчығай Р II 204 (саг., кач., чаг.), Буд. II 9 (чаг., тат.), Zen. II 678 (вост.-тюрк.), Абуш. 321, МА 542; қарчығай уз., Р II 205 (чаг.); қарчғай турк.диал. Араз. 241, Zen. II 678 قازچىغى (вост.-тюрк.); қарчыға кум., кир., тат., уйг.диал. Le Соq 94 (+ qarçıǵa), Јагг. 240 (qarçıǵæ), алт., Баск.Леб. 159, Р II 204 (тел., казан., крым.), Буд. II 9 (чаг., тат.), KW 194, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қарчықа Поп.МНЖ 207; қарчыға кум. Мох. 75, уйг.диал. Мал.УЯ 159, Р II 205 (тар., чаг.); қарчыға Vám.ĆSpr. 310 قارچوفا, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қарчыға алт., Баск.Кум. 220, Р II 203 (коман.), KW 194 (?); qarçayana Lig.GS 30; қарчы: Баск.Туба 125; қайчыға лоб.; қа:чыға уйг.диал. Мал.УНС 122, Јагг. 235 (+ qarçıǵa); қачыға уйг.диал. Аг. 280, Јагг. 240, лоб.; қаршыға каз., ккал., ног., Р II 209 (кир. = каз.), Буд. II 9 (кир. = каз.); қарчыға Р II 205 (тура., тоб., бар., коман.); қарсыға баш.; хурчка чув.; қа(р)чығу уйг.; қачуғу уйг.диал. (Надж.УРСл.); qarçıǵa тур.диал. DD 2, 831, DS VIII 2641; ? قارچا, قارچه Vám.ĆSpr. 310, Буд. I 9 (чаг., тат.);

II ҚАРТЧЫҒА тур.диал. DS VIII 2670 (kartçıǵa); қартжыға кбал.; қартақ Баск.Кум. 220; қартаға Верб. 131 (алад.), Баск.Туба 125, Р II 200 (шор.); қарта:чақ Баск.Кум. 220, Верб. 131 (в.-б.); қартыға Верб. 131 (аб.), Р II 201 (саг., ккир.); хартыға хак., хак.диал. Инк. 149, тув., тоф.; хартха хак.саг.; харда:чы як. устар.; ? кы:рт як. Пек. II 1419; кы:т як. Пек. II 1440.

◇ I 1. ястреб — тур.диал. DD, DS, кум., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Аг., Le Соq, Јагг., лоб., алт., Баск.Леб., Баск.Туба, чув., Р II 203 (коман.), Р II 204 (тел., казан., крым., саг., чаг.), Р II 205 (тар., чаг., тура., тоб., бар., коман.), Р II 209 (кир. = каз.), Буд. (чаг., тат., кир. = каз.), KW, МА; ястреб-тетеревятник — уз., уйг. (Надж.); тетеревятник — турк.; ястреб-перепелятник — Zen.;

2. сокол — алт., Баск.Кум., Баск.Леб., Lig.GS, Абуш., Буд. (чаг.), Поп.МНЖ; вид сокола — Zen.; вид маленького черного сокола — Vám.ĆSpr. (قارچه);

3. коршун — Vám.ĆSpr.; вид коршуна — Zen.;

4. орел — Vám.ĆSpr.;

5. большая хищная птица — Vám.ĆSpr.;

6. название охотничьей птицы — турк.диал.;

7. птица — Буд. (чаг. — қарчэ);

8. соколок (часть туши) — кир.;

II 1. ястреб — тур.диал. DS, кбал., Баск.Туба, Верб., хак., хак.диал. Инк., тув., тоф., як. (Пек. II 1419, 1440), Р II 200 (шор.), Р II 201 (саг., ккир.); ястребок — Баск.Кум., Верб. (в.-б.);

2. сокол — тув., тоф.; сокол-сапсан — як. (Пек. II 1419, 1440); хищная птица, похожая на сокола — як. (Пек. II 1440);

3. коршун — Баск.Туба, Баск.Кум., Р II 200 (шор.);
4. серая сова — як. (Пек. II 1440);
5. хищник — як. (Пек. II 1419).

В словаре В.В.Радлова (Р II 203) карча переведено (со ссылкой на Рав.С.) 'маленькая ласточка'.

◇ Относительно происхождения тюрк. лексем қарчыға и т.п. в научной литературе существует несколько мнений. Так, Л.З.Будагов просто сравнивал чаг., тат. карчыга с монг. харцага 'ястреб' (Буд. II 9), В.В.Радлов сопоставлял тюрк. карчыга, карчыгай со ст.-монг. qarčaγai (Р II 204). Обычным сопоставлением с монг. формами чув. хурчяка и баш. қарсыға ~ қарсаға ограничиваются также соответственно В.Г.Егоров (Егор. 309) и Э.Ф.Ишбердин (Ишбер.НПБГ 152). Другие же, напр., Л.Лигети (Lig. GS 30), Г.Рамстедт (Ram.KWb. 170), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 237a) считают тюрк. формы с медиальным -ч- монгольскими по происхождению. При этом Г.Рамстедт и М.Рэсэнен сопоставляют монг. формы с сиб. тюрк. картыга и т.п., имеющими медиальный -т-. Эту точку зрения развивает Г.Дёрфер (Doerf. I № 278), пришедший к выводу, что тюрк. формы с -ч- являются монг. заимствованиями, а сама восстановленная им прамонг. форма \*qartīga в свою очередь представляет собой заимствование пратюрк. формы \*qartīqa 'ястреб', сохранившейся в современных сибирских тюрк. языках. Развитие сочетания \*-tī- через ступень \*-tī- в -či-, а затем в -ča- (> -ca-, -sa-), подразумевает Г.Дёрфер, произошло впоследствии в самих монг. языках в процессе их исторического развития (см. об этом: Влад. 405). Затем, по мнению Г.Дёрфера, по аналогии с обычными монг. зоонимами типа taulai 'заяц', poqai 'собака', mogai 'змея', gaqai 'свинья' конечный -i появился и в монг. qarčigai 'ястреб'. В Сравнительном словаре тунгусо-маньчжурских языков (ССТМЯ I 379) высказано мнение, что монг. харцгай 'ястреб', равно как и монг. хараацай 'ласточка', харанхуй 'темнота', харгана 'карагана' и т.п., образованы от монг. хар 'черный'. То же и в тюрк. языках.

Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 44) выдвинула версию о происхождении этого древнейшего тюрк. слова, общего с монг. харцага, от тюрк. звукоподражательного корня кар при помощи афф. -чэ, что неправомерно, ибо игнорирует тюрк. картыга и историческое развитие монг. харцага (< qarčaγa < qarčīγa < \*qartīγa < \*\*qartīγa).

Наиболее реальной представляется точка зрения Н.И.Егорова и Л.П.Петрова (см. их статью "Этимология некоторых чувашских орнитонимов" // СТ, 1982, № 6, с. 70-76), согласно которой пратюрк. форма \*qartīqa 'ястреб, коршун, сокол', явившаяся прототипом прамонг. \*qartīγa (> qarčīγai > тюрк. qarčīγa > чув. хурчяка), является развитием прототюркской формы \*qartīqan, образованной на тюрк. почве от тюрк. же глагольной основы \*qartī-, имеющей рефлекс в чаг qartī- ~ qarčī- 'оцарапать, поранить' (Р II 201), чув. хіс- (< хігс- < \*хурчя- < \*хорчї- < \*qartī-) 'чесать, царапать', перен. 'утащить' (ср. як. қы:т, қы:рт 'хищник, ястреб'). Первоначальное значение прототюрк. орнитонима \*qartīqan было 'царапающая, ранящая (птица)', то есть 'хищная птица'. О қарчыгай см. еще Róna-Tas MMLW 204.

◇ Эта лексема широко представлена не только в тюрк. языках, но и в монгольских, ср., напр., письм.-монг. qarčaγai 'ястреб; лесной ястреб' (Ков. II 850), qarčaγa, qarčaγai 'сокол, ястреб' (Less. 936), ср.-монг. qarčīγai 'ястреб' (MA 287), орд. Qarts'igā 'ястреб', калм. qarts'γā, qarts'xā 'ястреб' (Ram.KWb. 170), халха-монг. харцага, харцгай, бур. харсага 'ястреб'. Как показал Г.Дёрфер (Doerf. I № 278), эта лексема либо в монголизированной форме с

инлаутным -ч-, либо в более архаичной тюрк. форме с -т- проникла из тюрк. языков в русский, иранские, финно-угорские, южносамодийские, кавказские. О заимствовании тюрк. формы картыга в южносамодийские языки и распространении ее в них см. также Joki LS, с. 133. — В.Р.

I ҚАРЫҚ тур.диал. DS VIII 2661, алт., Р II 170 (осм.); karıǵ тур.диал. DD 2, 839;

II ҚАРЫҚ- тур.диал. DD 2, 839, DS VIII 2662, кир., каз., сюг., алт., Р II 170 (алт., тел., леб., кир.), ДТС 427, Kāšǵ.D. 269, Diz. 58, TS IV 2299; қарық- Р II 185 (чаг.), Абуш. 318; қарығ- Р II 185 (чаг.), Буд. II 8 (чаг.); gaǵıq- тур.диал. DD 2, 594; харық- тув.

◇ I 1. болезнь глаз, появляющаяся во время смотрения на снег в солнечную погоду — тур.диал. DD; болезнь глаз — тур.диал. DS;

2. тьма — алт.; затемненный — Р;

II 1. болеть (*о глазах*) от [долгого] смотрения на снег в солнечную погоду — тур.диал. DD 2, 839, DS; (*о глазах*) быть ослепленным отраженным от снега светом и болеть — кир., каз.; омрачаться (*о глазах*) от долгого смотрения на снег — Р II 185 (чаг.), Буд. (чаг.), Абуш.; увлажняться, не быть в состоянии смотреть из-за [блеска] снега (*о глазах*) — тур.диал. DD 2, 594; слепнуть, ощущать резь в глазах от блеска снега — ДТС; быть ослепленным [блеском] снега — Kāšǵ.D., Diz.; болеть от [блеска] снега (*о глазах*) — Р II 185 (чаг.); плохо видеть (*о глазах*), утомившись от излишнего света — TS; воспаляться (*о глазах — от яркого света*) — тув.;

2. темнеть — сюг., Р II 170 (*перечень языков см. в перечне форм*); затмиться — алт. (*напр., о солнце*).

Э.В.Севортян (Сев.АГ 379) полагает, что второе значение қарық- 'темнеть, делаться темным' представляет собой обобщение исходного значения 'быть ослепленным блеском снега'.

◇ Глагольная основа қарық- образована при помощи афф. -(ы)қ, о котором см. Сев.АГ 282 и сл., от қар 'снег' (см. ҚА:Р 'снег'). Такое же объяснение дано и в других источниках, напр., Räs.VEWT 235a, Cl. 655a. Для подтверждения этой этимологии показательно тур. kar köǵü 'ослепленный сверкающим снегом'. В.В.Радлов (Р II 170) полагал, что қарық- 'темнеть' восходит к қара 'черный', однако семантическая связь этих слов, вероятно, вторична. Имя қарық, которое представлено также в тур.диалектах в составе karıǵ olmaq, karıq deǵmek, karıqlamak 'болеть (*о глазах*) от смотрения на снег в солнечную погоду' (см. DS VIII 2662), либо образовано по модели глагол → имя, либо является производным от не отмеченного в источниках глагола \*қары-.

◇ К производным от \*қары-, \*қара-, возможно, принадлежат: қараǵу ДТС 424, Kāšǵ.D. 266, Zaj.Bulg. II 66 (в составе qaǵu ol- 'быть слепым'); karıǵу Р II 185 (тар., вост.-тюрк.); qaǵu уйг.диал. Јагг. 240; garoj аз.диал. ДСАз. 119; қаро уйг.диал. Мал.УЯ 159 со значением 'слепой' — во всех источниках (см. Räs.VEWT 235a и особенно Bang KOsm. 2-3, 38).

Семантически производным от қарық- 'болеть (*о глазах*) от смотрения на снег в солнечную погоду, омрачаться (*о глазах*) от долгого смотрения на снег', быть может, являются аз.диал. гарых- (Мам.Каряг. 345), тур.диал. karıǵ- (DS VIII 2661), тур.диал. karıq- (DS VIII 2662) 'растеряться; придти в замешательство' — во всех источниках (см. об этом Сев.АГ 287). — Л.Л.

I ҚАРЫМ турк.; қарым уз.диал. Иш.ҚЎШ 127; Мадр.ЎТЎЛЛ 152; қарым тур.диал. DS VIII 2663, ккал., уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 152, P II 183 (тел.), ДТС 427, ТТ X 48; қарам ТТ X 48; қерим уйг.диал. Мал.УНС 123; қырым Буд. II 51 (тур., чаг.), Бор.ЛТ 209; қрым Бор.ЛТ 215; garim тур.диал. Aks.Gaz. 297; гарым аз.диал. ДСАз. 118;

II ҚА:РЫҚ уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ 512; қарық тур., тур.диал. DS VIII 2661, гаг., каз.диал. ҚТДС 196, ккал., уз.диал. ЎХШЛ 157; қариқ уз.диал. Абд.Хор.Ш. 122; قارىق P II 185 (чаг. Вам.), Vám.ĈSpr. 311, Pav.C. 403; garuk, garuh тур.диал. DS VI 1931; garik тур.диал. DS VI 1926.

Редукция гласного первого слога перед сонорным: қарым > қарым, қырым > қрым закономерна, однако Дж.Клосон (Сл. 660а) считает, что қырым в Бор.ЛТ — ошибочная транскрипция.

◇ I ров — турк., тур.диал. Aks.Gaz. (по краю поля, сада, чтобы не затопил поток, не проник скот); ров, вырываемый вокруг города и заполненный водой — уз.диал. Иш.ҚЎШ; ров вокруг города — P II 183 (тел.); ров — ДТС, ТТ, Бор.ЛТ; окуп — Буд.; канал — тур.диал. Aks.Gaz. (чтобы предохранить поле от затопления водой); длинная яма, канал, который роют в верхней части сада и используют для сбора дождевых вод — тур.диал. DS; канава для стока воды — P II 183 (тел.); канава, окружающая юрту, дом — ккал.; маленький ручей в саду — уйг.диал. Мал.УНС; канал, вырытый по обе стороны дороги — уз.диал. Иш.ҚЎШ, Мадр.ЎТЎЛЛ (маленький); маленький арык, вырытый, чтобы не утекала дождевая вода — аз.диал. ДСАз.; глубокая канава, вырытая вокруг шатра, чтобы в него не попадала вода — аз.диал. ДСАз.; углубление на берегу арыка — уз.диал. Иш.ҚЎШ; яма — турк. (для силосования корма, засыпки зерна), ДТС, Буд.; место, вырытое для разжигания очага — аз.диал. ДСАз.; вырытое место для забора — аз.диал. ДСАз.;

II борозда, канава — все источники, кроме тур.диал. DS VI, гаг., каз.диал. ҚТДС, уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ; маленький арык между посевами — каз.диал. ҚТДС; маленький арык — уз.диал. Мадр.ЎТЎЛЛ; оросительная канавка для бахчевых культур — ккал.; канавка, желобок — тур.; мелкий канал для полива садов и огородов — тур.диал. DS VIII; участок земли между двумя канавками — тур., тур.диал. DS VI 1931 (в садах); грядка — тур.диал. DS VIII, гаг., ккал.; рисовое поле — тур.диал. DS VI 1926, DS VIII.

◇ Этимологию қарым предложил Дж.Клосон (Сл. 659), возводивший это имя к глагольной основе қар-, представленной в ряде источников (DS VIII 2665, ДТС 422, Diz. 59, Brock. 146) со значениями: 'переливаться через край, разливаться, выходить из берегов' — DS VIII, ДТС, Brock., Diz.; 'скапливаться в одном месте (о воде)' — Diz.; ср. еще тур.диал. кага- 'переливаться' (DS VIII 2650). Об афф. -м со значением места (қарым \*'место, где скапливается вода') см. Сев.АИ 294 и сл.

Генетическая связь қарық с қарым была замечена уже В.В.Радловым (P II 185; см. также Räs.VEWT 236a-b). К той же производящей основе восходит кум. қарамуқ 'канавки на вспаханной земле для полива'.

О қарым см. еще Самойлович А.Н. Объяснено ли название "Крым"? // "Известия Таврического Общества ИАЭ", Симферополь, 1929, III (60), с. 61-62, где в качестве производящей основы слова указан неизвестный глагол кар-, соответствующий, по мнению Самойловича, як. хор- 'копать ров (канаву); вырывать, прокапывать, прорывать (канаву для спуска воды)'. Если як. хор- не результат обратного словообразования (< хору: 'канаву для стока во-

ды' < \*харуғ), то отождествлению хор- и \*қар- мешают фонетические трудности: несопадение гласных. См. еще Мальк.ТЭ 386, где к тюрк. слову приведена кор. параллель.

◇ К тюрк. қырым нередко возводят топоним Крым (см. Фас. II 389, а также *Боровков А.К.* Ценный источник для истории узбекского языка. // Известия АН СССР ОЛЯ, 1949, VIII, 1, с. 72). — *Л.Л.*

ҚАРЫН турк., аз.; *gagın* тур.диал. *Aks.Gaz.* 296, *DS VI* 1927; қарын турк.диал. Араз. 239, тур., тур.диал. *Ed.Urfa* 120, *Ném.Vid.* 401, гаг., кар.к., кар.т.г. (карын), кум. *Сат.* 25, бал. *Апп.* 69, Шаум. 83, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз.диал. Абд.ҚШ 180, *Реш.Кур.* 204, *Jarr.UDQ* 52, *Hesche* 199, уйг.диал. Мал.УЯ 159, Мал.УНС 122, *Le Coq* 94, сал. *Kak.Voc.* 187, сюг., бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Кум. 220, халадж. *Doerf.* — *Tez.* 175 (*qa'rin, qa:r'in, qa'rin*), Р II 171 (тел., алт., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., коман., казан., крым., др.-уйг., осм.), Буд. II 12 (тур., тат.), ДТС 427, Мал. 412, *Ork.* 86, *An.In.* 493, ТТ VIII 95, ТТ X 48, *Lig.VSOu* 163, *Lig.GS* 30, *Brock.* 148, *Kāšg.D.* 270, *Diz.* 58, *Ateb.* XXXIII-XXXIV, *KW* 195, Мал.СС 374, Бор.ЛТ 201, *Houts.* 89, *Тарж.* 105, *Abū N.* 70, *Ettuh.* 185, *Из.дар* 337, *Tel.* 317, *Zaj.ad-Durr.* II 94, *Qutb* 134, *Хор.П.* II 602, *Bodr.* 345, *Мел.АФ* 0105, *Ibnū M.* 38, *TS IV* 2304, *Erg.* 172, *Şey.* 68, *Pav.C.* 403, *МА* 542; *karon Ném.TS* 181; қарин уз.диал. Я.Гул.Т. 74, Р II 185 (чаг.); *kar(i)n Marz.* № 382; қарн *Из.дар* 338; қа'рин уз.; қаин лоб.; *qa'rin* уйг.диал. *Jarr.* 245, Р II 185 (тар.); харын хак., хак.диал. *Инк.* 54, *Дом.* 73, 150, *як., Schütz* 130, *Трыж.* 453; хырын тув., тоф. *Рас.* 193; хырам чув.

Примечательны соответствие общетюрк. а в первом слоге ~ ы в тув., тоф. и чув. языках (см. *Щерб.СФ* 145-146, *Фон.* 57 и сл.), а также появление в старочувашском ауслатного -м на месте общетюрк. -н (см., напр., *Ряс.* 177, но ср. *Doerfer G. Türkisch -n > tschuwaschisch -m?* — *UJb.* XXXIX, 1-2, *Wiesbaden*, 1967).

◇ 1. живот [утроба, чрево, брюхо] — во всех источниках, кроме тур.диал. *Aks.Gaz.*, *Ed.Urfa*, кар.к., кум. *Сат.*, бал. *Апп.*, уз.диал. *Jarr.UDQ*, уйг.диал. *Аг.*, *як., Schütz*, *TS IV*, *Ném.TS*;

2. желудок — турк., тур.диал. *DS*, *Ed.Urfa*, гаг., кар.к.т.г., кум. *Сат.*, бал. *Апп.*, кир., каз., ккал., ног., тат., уз.диал. *Jarr.UDQ*, уйг.диал. *Аг.*, *Jarr.*, бар. Дм.ЯБТ, хак., хак.диал. *Дом.*, тув., тоф., *як. (большой желудок у животных)*, чув., Р, Буд., ДТС, *Ork.*, Мал.СС, Бор.ЛТ, *Тарж.*, *Tel.*, *Zaj.ad-Durr.*, *Qutb*, *Bodr.*, *TS IV*, *Ném.TS*;

3. утро — тур. (+ 'внутренность'), тур.диал. *Aks.Gaz.*, ног., чув.; кишка, требуха — *як.*, Буд.;

4. еда, питание — тув.;

5. бурдюк — ккал., алт., хак.; и ряд единичных значений в различных источниках, в том числе 'тело, материальное начало в противоположность духовному' — ДТС (*Suv.*, МК).

◇ Существуют два направления в этимологизации қарын. В.Банг (*Bang TD* 19, прим. 2), Э.В.Севортян (*Сев.АИ* 164, 222-223), а вслед за ним и М.А.Хабичев (*Хаб.КБИС* 204) выделяют в нем корневую основу қар 'живот, лоно' (см. ниже қардаш) и афф. -(ы)н с уменьшительным значением (*Хаб.КБИС* 204). Алтаисты сопоставляют тюрк. қарын с монг. *qarbig* 'отвисшие жировые складки на животе' (см. *Ram.KWb.* 178b, *Поп.ЧЯ* [1925] 37),

привлекая для сравнения данные тунг.-маньчж. и кор. языков (см. Ram.SKE 89, Ил.-Св. I № 214). Что касается эвенк. и маньчж. лексем, сравниваемых с тюрк. қарын, они — монг. заимствования, о чем свидетельствует их единичность и близкая к монгольской семантика (см. ССТМЯ I 365). Монг. qarbig сближают и с тюрк. қазы 'брюшной жир' < \*qar'i (см. Pop.VGAS 17, 87, 96), что с точки зрения семантики более правомерно, однако соответствие rb ~ r' (~ z) не подтверждено пока другими примерами (см. также ҚАЗЫ 'верхний слой брюшного жира').

Не является бесспорной и возможность генетической связи қарын и қазы (ср. тув. хырын 'брюхо, желудок, живот' и қазы 'нутряное сало, брюшной жир лошади', где \*хыр- и қаз- не сводимы к одному источнику).

◇ Из производных қарын широкое распространение имеет имя с афф. -даш (см., напр., Р II 173, Буд. II 12, Сев.АИ 164, СI. 662): қарындаш турк.; қарындаш кар.к.т. (карындаш), бал. App. 69, Шаум. 83, баш., уйг.диал. Мал.УНС 122, Le Coq 94, бар. Дм.ЯБТ 152, Баск.Туба 125, Баск.Кум. 220, Р II 173-174 (алт., тел., шор., леб., кюэр., ккир., кир. = каз., казан., коман., аз., др.-уйг.), Буд. II 12 (баш., казан., кир.), Zen. II 698 (тур.), ДТС 427 (МК), Brock. 148, Kašg.D. 270, Diz. 58, Бор.ЛТ 202, KW 195, Houts. 89, Тарж. 105, Abū H. 70, Ettuh. 185, Из.дар 338, Zaj.Bulg. I 39, Qutb 134, Хор.П. II 603, Vodr. 345, TS IV 2304-2307, Erg. 172, Marz. № 382, Pav.C. 403; қарындас кар.г., каз., ног., Р II 173 (кир. = каз., сар., койб., кач., бельт., кар.л.); қарындаш уз.диал. Реш.Кур. 255: qarundaš ДТС 430; қарындаш уз.; қариндаш Р II 185 (чаг.), Vam.ČSprg. 311; қарынташ Мел.АФ 0105, Ibnü M. 38; qarındaš уйг.диал. Јагг. 245; қериндаш уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160, Р II 185 (тар.); қарандаш кар.т., Р II 157 (алт., кар.т.), KW 193, Бор.ЛТ 200; карандас кар.г.; харындас хак., хак.диал. Инк. 164; хәрїндәш тат.диал. ДСТ 461, баш.диал. Яр. 79; хурянташ чув. — со значениями: 'брат или сестра (со-утробник)' — Р II 173-174 (перечень языков см. в перечне форм); 'брат (со-чревшик)' — Буд.; 'братья и сестры' — уйг.диал. Le Coq, Р II 157 (алт.); 'родные (братья и сестры)' — Из.дар; 'брат' — во всех источниках, кроме турк., ног., баш.диал. Яр., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, уз., уз.диал. Реш.Кур., чув., Vam.ČSprg.; 'родственник' — турк., кар.г.т., кир., каз., тат.диал. ДСТ, баш., уз., уз.диал. Реш.Кур., уйг., уйг.диал. Мал.УНС, Le Coq, Р II 157 (алт., кар.т.), Р II 185 (чаг.), Буд. (баш., казан.), Zen., Vam.ČSprg.; 'родственница' — ккал. (младшая), ног.; 'младшая сестра по отношению к [старшему] брату' — кир., каз., ккал., ног., тат.диал. ДСТ, баш., Буд. (кир.); 'сестренка' — баш.диал. Яр.; 'сестрица (обращение старшего к девушке)' — ккал., ног.; 'племянница (по мужской линии, если она моложе дяди)' — кир.

Чув. хурянташ, судя по его фонетическим признакам, заимствовано из какого-то кыпч. языка (ср. хыра́м 'живот').

Помимо қарындаш, во многих тюрк. языках имеется слово қардаш с близкой семантикой, которое обычно считают фонетическим вариантом қарындаш (см., напр., Németh J. A Turkish Word in Curtius Rufus? // Hirth Anniversary Volume. London, 1922, p. 274-275; Doerf. III № 1471, но ср. Сев.АИ 164, Räs.VEWT 237a и 238a). Сосуществование қарындаш и қардаш в некоторых тюрк. языках, их семантические различия, а также необязательность для тюрк. языков эволюции ын > Ø (ноль) заставляют усомниться в производности қардаш от қарындаш.

Қардаш обычно считают лексемой, характерной для языков ЮЗ группы и частично — кыпчакских. Однако слово распространено шире: қардаш турк.диал. ТДГДС 52, Кульм. 212, Дурд. 158, Мух. 233, аз.; gardaş тур.диал.



Aks.Gaz. 295; қардаш тур. (+ kardeş) тур.диал. Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кар.т. (кардаш), кум. Сат. 24, Мох. 75, Аф. 3, ног., Баск.Кум. 219, Баск.Туба 124, Р II 202 (осм., крым., аз.), Буд. II 49 (тат.), Zen. II 678 (тур.), 698, Ettuh. 185, Из.дар 337, Tel. 317, Мел.АФ 0104, Erg. 170, Çarh. 2, 3, 40, Marz. № 381, Ném.TS 181, Vám.ČSpr. 310, МА 542; қардаш уз.; қарташ TS IV 2304-2307, Erg. 173; қартыш Баск.Кум. 220; қардыш Баск.Кум. 219; қардәш тат.; қәрзәш баш.; хардаш Грун. 411, Vás.АК 173, Ник. 36, Tryj. 452, Schütz 130 — со значениями: 'брат' — во всех источниках, кроме кум. Сат., Мох., тат., баш., Vám.ČSpr., МА; 'брат и сестра' — Р; 'сестра' — тур., Грун., Vás.АК; 'братец (при обращении)' — турк., тур.; 'друг, приятель' — кум. Мох., уз.; 'родственник' — кум. Сат., ног., тат., баш., уз., Vám.ČSpr.; 'родня' — МА; 'член семьи' — Vám.ČSpr.

О қарындаш и қардаш см. ИРЛТЯ 38-41. О заимствовании этих слов в различные языки: иранские, балканские, польский см. Doerf. III № 1471. См. также лез. қъардаш 'брат, друг'.

◇ Чув. хыра́м 'желудок, живот' причисляют к др.-булг. элементам болг. языка (см. болг. корем 'живот' — Ил.-Св. I № 214). — Л.Л.

ҚАРЫНЖА турк.; қарынжа тур., кар.к., уз.диал. ЎХШЛ 157, Р II 174 (крым., осм.), Буд. II 52 (тур., аз.), Zen. II 679 (тур.), Zen. II 698 (тур.), Zen. II 680 (вост.-тюрк.), Zaj.Bulg. I 39, Zaj.ad-Durg. I 72, Мел.АФ 0102, Marz.

№ 382, Sey. 68, Pav.C. 403; garanca тур.диал. DS VI 1920; каранџа Р II 157 (босн.); каранџка Поп.МНЖ 207; qarınca тур.диал. Ném.Vid. 401; карымжә гаг.; қарынча тур.диал. Ed.Urfa 120, ДТС 427, Kāšg.D. 270, Diz. 58, Houts. 90, Тарж. 105 (турк.), Хор.П. II 603, Bodr. 345, Ходж. 137; qarınca тур.диал. Aks.Gaz. 296; гарыхча аз.диал. ДСАз. 119; қарынчқа Р II 174 (чаг.), Буд. II 52 (к.сл.), Zen. II 680 (вост.-тюрк.), Хор.П. II 603 (в иллистр. примере), Qutb 134; qarınçua Надж. ТЯДС II 82; قارينجه Zen. II 680 (вост.-тюрк.); қарынчақ ДТС 427 (МК), Diz. 58, Ettuh. 185, Из.дар 338; қарышга аз.; карышка Р II 181 (аз.).

◇ муравей — во всех источниках.

◇ Судя по распространению, қарынжа — ареальное, огуз. слово, на что уже обращали внимание исследователи. Дж.Клосон (Cl. 662a) считает исходной форму qarınçua, усматривая в ней словообразовательную модель на -ga, используемую для наименования животных (см. также Сев.АИ 234, где аз. гарышга отнесено к производным на -га). По-видимому, афф. -ча < -чга был позднее отождествлен с уменьшительным аффиксом, который был затем усложнен афф. -қ тоже с уменьшительным значением, т.е. -ча + -қ > -чақ. Так, уменьшительный афф. -ча выделял в qarınca К.Брокельман (Brock. GGM § 25a), допуская, правда, под знаком вопроса, производность qarınca от qarın 'живот', т.е. qarınca 'животик' (из-за сходства по внешнему виду). К производным с уменьшительным афф. -çaq К.Брокельман (Brock. OGM § 26a) относил и форму qarınçaq.

Перечень форм и значений слова см. также в Räs.VEWT 238a, Doerf. III № 1384.

◇ Из турецкого слово было заимствовано в албанский язык (см. Doerf. Ук.соч.). — Л.Л.

ҚАРЫШ турк., аз.; қарыш тур., гаг., кар.к., кум., кбал., бал. Шаум. 83, Апп. 69, МИ 177, кир., тат., баш., баш.диал. Bññ II 190, сал. Как.Вос. 187, алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 125, тув., халадж. Doerf. — Tez. 175, P II 177 (алт., тел., леб., кюэр., казан., крым., осм., аз.), Буд. II 9 (тур.), Буд. II 13 (тур., тат.), Zen. II 678 (тур.), ДТС 428 (МК), Brock. 148, Kāšg.D. 271, KW 361, Rbʒ. (по Kāšg.D. 271), Houts. 88, Тарж. 105, Abū H. 71, Ettuh. 185, Из.дар 338, Tel. 317, Zaj.Bulg. I 39, Zaj.ТҰ 157, Мел.АФ 0105, Ibnū M. 38, Erg. 172, Ros. 346, Vām.ĈSpr. 81, Pav.C. 403, Наз. 455, МА 542; карыш кар.г., т.; карыс кар.г.; қарыс каз., ккал., ног., сюг., P II 177 (кир.=каз., саг., койб., кач.), Буд. II 13 (кир.=каз.); gariš тур.диал. DS VI 1927; ғарыш уйг.диал. Мал.УЯ 145; харыш Tryj. 454, Nik. 36; харыс хак., як.; Һагыш тоф. Рас. 186; қаріш уз., P II 186 (сарт., чаг. قارىش); қаріч уз.; ғеріч уйг.; ғәріш уйг.диал. Мал.УЯ 145; қаруш Буд. II 13 (тур., тат.: قاروش); kâreš койб., куманд. Castr. 159; kareš сальб. (там же); harêš караг. (там же); qaraš Zen. II 677 (вост.-тюрк.).

Соответствия конечного согласного (ш ~ с) фонетически закономерны. Конечный -ч в уз., уйг. имеет нефонетическое объяснение (см. ниже). В уйг., уйг.диал. формах — закономерный умлаут. Ряд огуз. и карлукских форм показывает начальный звонкий, что при учете тув. қ-, тоф. х- позволяет как будто восстанавливать пратюрк. \*k' (см. *Иллич-Свитыч В.М.* Алтайские гуттуральные \*k', \*k, \*g. *Этимология* 1964. М., 1965, с. 340). Форма с -у- во втором слоге, по-видимому, первична по отношению к формам с неогубленными гласными, полученными в результате гармонизации по первому слогу (см. Ряс. 86-89).

◇ Основное значение — 'пядь'. Поскольку, однако, обычно в метрологических системах противопоставляется несколько типов пядей [антропометрически это — расстояния между растянутыми концами разных пальцев (или концами суставов согнутых пальцев), напр., большого и указательного, указательного и мизинца, большого и среднего, большого и согнутого указательного — см., напр., *Молчанова Л.А.* Народная метрология (к истории народных мер длины). Минск, 1973], следует рассмотреть значения слова қарыш дифференцированно:

1. пядь (расстояние от большого пальца до мизинца) — турк., тур., тур.диал., гаг., кум., кбал., бал. Апп., ккал., ног., уз., халадж. ['Handspanne'] Zen. (тур.), Ibnū M. ('мера, примерно равная ширине растопыренной руки от кончика большого пальца');

2. пядь (расстояние от большого пальца до среднего) — каз., кир., сюг., алт., тув., тоф., як.;

3. пядь (расстояние между большим пальцем и другими, кроме указательного) — P II 177 (кир.=каз., саг., койб., кач.);

4. пядь (расстояние от большого пальца до указательного) — кир., сюг., хак.;

5. (недифференцировано) пядь, четверть аршина — аз., кар., бал. Шаум., МИ, тат., баш., уйг., сал., Баск.Кум., Баск.Туба, P II 177 (алт., тел., леб., кюэр., крым., казан., осм., аз.), P II 186, Буд., Brock., Kāšg.D., KW, Houts., Тарж., Abū H., Ettuh., Из.дар, Tel., Zaj.Bulg., Zaj.ТҰ, Мел.АФ, Tryj., Nik., Erg., Ros., Pav.C., МА, Zen. II 677, 678;

6. горсть — алт.;

7. длина руки, локоть — Vām.ĈSpr.; мера длины — размах рук (около 2 м) — Наз.

Значение 7 появляется в чаг., очевидно, вследствие смешения двух разных мер длины: қарыш 'пядь' и қары 'аршин; сажень' (← 'предплечье') — см. ҚАР 'плечевая часть руки' — и, следовательно, вторично. Значение 6 'горсть' в алт. яз. может быть объяснено как реликт незасвидетельствованного в алт. яз. значения 'пядь — расстояние от большого пальца до мизинца'. Значение 4 ('пядь — расстояние от большого пальца до указательного') отмечено лишь в трех пунктах, причем в сюг. и кир. наряду со значением 2 ('пядь — расстояние от большого пальца до среднего'); в кир. значение 4 фиксируется только в специальном сочетании (мерген қарыш букв. 'стрелковая пядь'); в хак. значение 4 фиксируется современным словарем, а данные В.В.Радлова по хак. диалектам представляют еще значение 3 (т.е. 'любая пядь больше пяди — расстояния от большого пальца до указательного'). Таким образом, очень вероятно, что значение 4 возникает лишь за счет разрушения традиционных систем мер.

На большей части территории своего распространения слово қарыш входит в противопоставление 'большая пядь' — 'малая пядь' (где 'малая пядь' — расстояние от большого пальца до указательного), причем обозначает 'большую пядь'. Большая пядь может здесь выражаться как а) расстояние между большим и средним пальцем и б) расстояние между большим пальцем и мизинцем. Первый тип реализации противопоставления 'большая пядь' — 'малая пядь' выступает в зоне, контактной с монг. языками (которая при этом является центральной частью ареала заимствованного из монг. *sögem* 'пядь — расстояние от большого до указательного пальца' — см. СҮЕМ 'пядь'). В монг. языках соответствующее противопоставление выражено как \**töge* 'пядь — расстояние от большого до среднего пальца' — \**sögem* 'пядь — расстояние от большого до указательного пальца'. Представляется, что такой вид противопоставления для монг. языков исконен. Можно, следовательно, полагать, что слово қарыш получает значение 'пядь — расстояние от большого пальца до среднего' под влиянием монг. системы мер. В таком случае исконным значением қарыш следует считать 'пядь — расстояние от большого пальца до мизинца'.

◇ Традиционно (см., напр., Буд. II 12, Vám. 81, Pop.VGAS 24, Joki LS 165, Lig.Rég. 219, Сев.АИ 171, ЭАЯ 193, ПОАЯ 147, Оч. 96) считается, что қарыш — диминутив на -(ы)ш от қар, қары 'плечевая часть руки; предплечье' → 'аршин' (см. ҚАР 'плечевая часть руки'); сходная точка зрения — в Сl. 663, где қарыш — производное на -(ы)ш от гипотетического глагола \*қар-, сохраняющегося также в производных қары 'предплечье; аршин'; қарыш- 'сходиться, встречаться, противостоять, быть противоположными', қаршы 'противоположный'. Однако модель наименования пяди как уменьшительного от 'локтя', во всяком случае, в языках Евразии не представлена и семантически мало вероятна. Кроме того, наличие диминутивного значения у афф. -(ы)ш само по себе сомнительно (ср. также расхождение в тув. қарыш 'пядь', но қыры 'локтевая кость'). Образование названия пяди от глагола со значением 'встречаться, противостоять' в территориально близких к тюрк. группам языков также не представлено и с семантической точки зрения необъяснимо. Широко представленные модели названий пядей — это образования от глаголов со значением 'растягивать' или 'хватать рукой'.

По-видимому, қарыш — имя, производное от глагола \*қары- \*'хватать, брать' (см. ҚАРБА- 'ощупывать, обшаривать, шарить'), + афф. -(ы)ш Nom. Actionis — см. Gab. II § 130). Семантически ср. вахан. *haret, arat* 'пядь' (Mgst.Wakhi 524) < \**araθni* от \**raθ-* — авест. *raθ-* 'haften' ('хватать') Barth.

1521. От \*қары- \*‘хватать, брать’ имеется образование и с другим афф.: кар.г. карым ‘пядь’ (-(ы)м — продуктивный отглагольный афф. со значением меры — ср. тур. *tutam* ‘то, что можно захватить в горсть’ → ‘горсть, пригоршня’ — Сев.АИ 300 и т.п.). С такой этимологией хорошо согласуется предложенная выше реконструкция значения ‘пядь — расстояние от большого пальца до мизинца’. Конечное -ч в уз., уйг., вероятно, результат народной этимологии: интерпретация слова как диминутива на -(ы)ч от қары ‘аршин’.

◇ От қарыш имеется отыменной глагол қарша- ДТС 429 (МК), Brock. 149, Kāšg.D. 273; қарыжа- тув. ‘измерять пядью’<sup>10</sup> [ср. қарыш-ла- то же Р II 182 (тар., бар., осм., крым., аз.), Brock. 148, Мел.АФ 0104, Ibnü M. 38, Zaj.Bulğ. II 66 и др.], а от глагола — имя на -ағ қаршағ ДТС 429 (МК), Brock. 149, Kāšg.D. 273, значения которого интерпретируются издателями как ‘длина, размер одежды’ — ДТС; ‘пядь’ — Brock.; ‘часть одежды величиной в пядь’ — Kāšg.D.

◇ Тюрк. қарыш > камас. *kāreš*, *kares* ‘пядь’ (см. Joki LS 164-165, по рукописям Кастрена).

Как заимствование из тюрк. (булг.) рассматривают вост.-слав. \*когхъ, \*когънѣ, \*когънѣа ‘кулак; мера длины, ширина кулака’ (Добродомов И.Г. Східнослов’янське корх // “Мовознавство”, 1973, № 5 (41), с. 67-70: когхъ — как обратное словообразование от *когънѣ* < булг. \*когъ + слав. суфф. -нѣ). Впрочем, существуют и не менее надежные внутрииндоевропейские объяснения этого слова (обзор этимологических предложений см. в Фас. II 340; Романова Г.Я. Наименования мер длины в русском языке. М., 1975, с. 110). — А.Д.

**ҚАРЫШ- I** ‘смешиваться, вмешиваться’ см. ҚА:Р- ‘мешать что-н.’.

I **ҚАРЫШ-** II кир., тат., баш., баш.диал. Юс.Асин. 161, Бҫҫ I 130, тув., Р II 180 (коман., казан., тел., шор.), ДТС 428, Мал. 412, Ап.Іп. 493, ТТ VIII 95, Lig.GS 30, Brock. 148, Kāšg.D. 271, Diz. 58, KW 195; қарыс- каз., ккал., Р II 177 (кир. = каз., саг., койб.); қериш- уйг.; қарғиш- Тгуж. 454; харыс- хак., як.;

II **ҚАРШЫ-** Р II 209 (тоб.), Буд. II 10 قارشومتق، قارشيمتق.

Формы второй рубрики являются фонетическим вариантом форм первой рубрики.

◇ I 1. противостоять — Kāšg.D., Diz.; стать против — Р II 180 (коман., казан.); выступать против — KW; противиться — тат., баш., баш.диал. Юс.Асин., хак., Р II 177 (кир. = каз., саг., койб.), Р II 180 (коман., казан.), Brock., Lig.GS; сопротивляться — тат., Kāšg.D., Diz.;

2. упорствовать — кир., каз., ккал., тат.; упрямиться — кир., каз., ккал., тат., баш., баш.диал. Бҫҫ, уйг. (+ ‘подкапываться друг под друга’); не повиноваться — тат., баш., Lig.GS; послушаться — хак.; перечить — тат., тув. (+ ‘преерекаться’); возражать — тат.;

3. сходиться для состязания, биться — ДТС, Мал.; сражаться — як., ДТС, Тгуж. (+ ‘бороться’); биться (о быках, оленях) — як.; враждовать —

<sup>10</sup> От последнего в сиб. тюрк. языках образуется название гусеницы: қарыс-та-с Р II 177 (саг., койб.), қарыш-тә-қ Р II 181 (леб.) ‘землемер, гусеница’, ср. рус. пяденица.

ДТС, Мал., An.In., ТТ VIII; ссориться — хак. (+ 'грубить'), Р II 177 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС; разругаться — баш.диал. БҺҺ; сердиться — баш.диал. БҺҺ;

4. разъехаться в пути — тув., як.; проходить мимо друг друга, миновать — Р II 180 (тел., шор.);

5. не совпадать краями — тув.;

6. пересекаться — тув.;

II 1. противостоять — Р, Буд.;

2. упрячиться — Р, Буд.

Связь значений 4-6 групп форм первой рубрики с основными значениями (группы 1-3) неясна.

◇ Дж.Клосон (Cl. 664b) считает *kariš-* формой со значением совместного действия от гипотетической основы \**kaq-*, которую он отграничивает от *kaq-* 'смешивать одно с другим'. Возможно, это \**qar-* идентично с монг. \**хар-* в составе глагольных форм *харгах*, *харгалдах*, *харгацах* 'сталкиваться, вступить в конфликт', на что уже обратил внимание Г.Рамстедт (Ram.KWb. 170). С тюрк. *qarysh-*, вероятно, генетически связан чув. глагол *хирёс-* 'противиться, прекословить, ссориться' (см. Егор. 301). Однако при сближении тюрк. и чув. слов выявляются фонетические трудности: а ~ и в первом слоге вместо ожидаемого а ~ у или а ~ ы. Быть может, в чув. *хирёс-* отражена форма, возникшая в результате смешения двух глагольных основ: *qarysh-* 'противиться' и \**qyrysh-* 'ругаться, ссориться' (см., напр., алт. *qyrysh-* 'ругаться, ссориться').

◇ Из производных *qarysh-* II общетюркским является имя с афф. -ы/-у — *qarшы/qarшу*, иногда трактуемое как деепричастие (см. *Brynjowski M. Ort- und Zeitbezeichnungen im Wolgatatarischen // UAJb. XXIX, 1-2, Wiesbaden, 1957, с. 53*). Это имя 'противоположность; вражда; противник' (см. ДТС 429) часто выступает с адъективным и адverbиальным значениями 'противоположный, противный, против, навстречу' и, наконец, как служебное имя 'противоположная сторона' и послелог 'против' (см. грамматики и словари совр. тюрк. языков).

О *qarшы* см. еще Cl. 663b-664a, Brock. OGM § 22с, 116a, Pop.AU 116.

◇ *Qarшы* заимствовано в монг. язык, см. Поп.ЧЯ [1925] 42: *qarši* 'препятствие'; Clark TLM 41. — Л.Л.

I **ҚАРЫШ-** III кир., тат., тат.диал. ДСТ 195; *qarys-* каз., ккал.; *qerysh-* уйг.;

II **ҚАРШЫ** баш.диал. БҺҺ II 137; *qeyish* уйг.

◇ I 1. быть сведенным судорогой — кир., каз., ккал., уйг.;

2. потерять способность двигаться, сокращаться (*о конечностях и мускулах рта*) — тат.диал. ДСТ; ослабнуть, обессилеть — кир.;

II судороги — баш.диал. БҺҺ, уйг.

◇ *Qarysh-* III 'быть сведенным судорогой' является семантически связанным с *qarysh-* II 'противостоять, противиться'. Сходное сочетание значений представлено в монг. *татвалзах* 'дергаться, биться в судороге' и *татгалзах* 'возражать, не соглашаться', бур. *татагалзаха* 'содрогаться, дергаться' и 'воздержаться, сопротивляться', производных от монг. *татах* 'тянуть, дергать', см. калм. *татх* 'сводить (*о судороге*)'. — Л.Л.

I ҚАС ДТС 430 (Rach. II, МК), Brock. 149, Kāšg.D. 275, Diz. 59; qā's халадж. Doerf. — Tez. 173; қаз ДТС 439 (МК), Brock. 149, Kāšg.D. 287, Diz. 61;

II ҚАСУҚ ДТС 431, Kāšg.D. 276, Diz. 59; qasīq ДТС 430 (Rach. I);

III ҚАС- Баск.Туба 125, Р II 348 (шор., саг.); қа"с тоф. Рас. 219; қаса- уйг.; қаза- Верб. 474 (т.), Р II 363 (тел.); қазы- тув.;

IV ҚАСТА- Верб. 133 (к.), Р II 355-356 (саг., койб., кач.); хаста-хак.; хаста:- як.

Ауслуатный -з в қаз вместо -с, возможно, развился после долгого гласного (см. СІ. 665b). В тел. и тув. глагольных формах наблюдается озвончение -с- в интервокальной позиции.

◇ I кора, кожура — во всех источниках;

II кора дерева — во всех источниках; кожа, кожура — ДТС 430;

III обчищать (*шелуху, кору*) — Верб., Р II 363 (тел.); грызть, шелкать орехи — Баск.Туба, Верб. (в қузуқ қаза-), тув., тоф. Рас., Р II 348 (шор., саг.); лущить горох — уйг.;

IV снимать наружный слой *чеге-л.* — хак., Р; снимать, сдирать (*кору, кожуру и т.п.*) — як.; снимать, сдирать кожу с дерева, кожуцу с овощей — хак., чистить рыбу — Р; выколупывать, выковыривать — все источники; оголять, обнажать — як.

◇ Қас, қаз 'кора, кожура' и қас- 'обчищать кору' можно рассматривать как синкретичные основы, хотя в қас- мог быть утрачен конечный узкий гласный, т.е. қас- < қазы- (ср. формы третьей рубрики).

Қазы-, қаса-/қаза- и қаста- — отыменные глаголы, образованные при помощи аффиксов -ы, -а и -да (> -та после глухого согласного) от қас 'кора'. Қасық, қасуқ — уменьшительная форма с афф. -(ы)қ, образованная от қас по той же модели, что қабық (< қаб, қап 'кора').

◇ Из производных қас интересно имя с афф. -тырық, -дық, о котором см. Сев.АИ 176 и сл., Ваг.ВТW I; қастырық Верб. 134 (аб.), Р II 358 (кач., саг., белт.); хастырых хак.; кастірік Р II 358 (тар.); кастырак Р II 358 (койб.); қаздық сюг. (Мал.) со значениями: 'кора' — Р II 358 (койб.), сюг. (*дерева*); 'кора, лыко' — Верб. (аб.), хак. (+ 'скорлупа, шелуха; чешуя'), Р (+ 'скорлупа'); 'чешуя' — Р II 358 (тар.); 'яичная скорлупа' — сюг.

К қастырық, вероятно, восходят як. хатырық 'кора, чешуя' (< қасырық < қастырық, но ср. як. хатыр- 'покрываться цыпками, шершаветь'), алт. (тел.) қазырық 'скорлупа' (< қасырық); о том, что ст в қастырық может упроститься в с, свидетельствует уйг. қасириқ 'шкура змеи, оставшаяся после линьки' (ср. выше тар. кастірік).

О қас см. Ряс. 26, 63, Räs.VEWT 239b, где оно сопоставлено с қасық, Räs.VEWT 243a, где помимо форм, перечисленных нами выше, приведено тел. kāza 'березовая кора'; Lig. ТНМ 70, ЭАЯ 146, Тек. РТ(s) 111-112. О қастырық, хатырық, қазырық см. Clark Chuv. 374.

Помимо тел. kāza 'береста' с қас и қастырық можно сопоставить тел. қайзаға, қайза (< қайза:) 'чешуя у рыбы' (Верб. 475), алт. қайзырық то же (хотя в основе этих форм скорее лежит қайыз 'кора, чешуя', см. ҚАЙЫЗ 'кора дерева'). Қайзаға образовано по той же модели, что алт. қабаға 'шелуха, скорлупа, кора' (см. ҚА:БЫҚ 'кора'). О қайзаға 'чешуя у рыбы' см. также Clark Chuv. 374, где это слово объясняется как производное от қайза- < қайыз-а-. — Л.Л.

ҚАС- турк., аз.диал. ДСАз. 121 (в составе қасмах 'сборки, складки' и қасдыр 'укорачивать'); қас- тур., тур.диал. DS VIII 2676, гаг., Р II 347 (осм.), Буд. II 17 (тур.); gas- тур.диал. DS VI 1932, DSf.; қасы- Р II 350 (осм.); қаса- кир. (в составе бүгүп қасап 'подвернув, подоткнув'), уйг.; қарс- аз.диал. ДСАз. 120, Раv.С. 400; қарсы- аз.

Основы типа қас-/қарс- по своей структуре характерны для имитативов, ср. қап-/қарп- 'хватать', қып-/қырп- 'мигать'.

◇ 1. стягивать — тур., гаг. (+ 'связывать'), Р II 347, 350 (осм.); стягивая, сократить — Р II 350 (осм.); натянуть веревку — Буд.; суживать — тур., тур.диал. DSf., DS VI, Раv.С. (*слишком широкую одежду*); укорачивать — тур. (+ 'ушивать'), тур.диал. DS VI, DS VIII, DSf., аз.диал. ДСАз. 120, Р II 347;

2. закладывать складки при шитье — тур.; сделать рубец, складку, чтобы укоротить — Р II 347, 350 (осм. + 'обрубить'); подрубить — уйг.; загибать края — уйг.; подшивать — уйг.; делать вытачку — аз.;

3. привязывать — гаг.; стреножить ноги животным (*переднюю с задней крест-накрест*) — гаг.;

4. угнетать, притеснять — тур.

◇ Г.Рамстедт (Ram.KWb. 171b) сопоставлял осм. qas-, qasy- 'стягивать, ушивать' с монг. qasu- 'обрезать, укорачивать (*платье тем, что его обрезают снизу или сшивают*)'. То же сопоставление приведено в Ram.Kor.keş 19 и Ram. — Aal.AKE 10, где добавлен кор. материал. М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 239b) связывает под вопросом осм. kas- 'стягивать' с саг., койб. kas- 'положить повод на луку седла'; держать в своей власти' (Р II 347). Это предположение, если учесть примечание В.В.Радлова к значению kas- (Р II 347): "так как повод очень короток, лошадь вынуждена прижать голову к горлу, не может есть ..." и значение тур. liçamy çäküp касмак 'затянуть поводья' (Р II 347), кажется правомерным. С саг., койб. kas- 'положить повод на луку седла' генетически связаны алт. каста- 'надеть поводья на луку седла' (Р II 355) и тув. қа"ста- 'накидывать поводья на переднюю луку седла; подвязывать (*напр., раненую руку*)'.

◇ Из производных қас-, қасын-, помимо қасық (см. ҚА:СЫҚ 'лобок, пах'), распространены:

1. Имя с афф. -ақ/-қақ, напр., қасқақ турк.; қаңсақ турк.диал. ТДГДС 49; қаснақ аз.; қаснақ тур., тур.диал. DS VIII 2676, гаг., ккал., ног., Р II 354 (осм.), Буд. II 17 (тур.); қаснағ уз.диал. ЎХШЛ 157; касанак Р II 349 (осм. Цен.); gasnak тур.диал. DS VI 1933, Aks.Gaz. 301; қасқақ уз.диал. ЎХШЛ 157; гасағ, гасах аз.диал. ДСАз. 121 — со значениями: 'кольцо, косяк в колесе и т.п. вещи для стягивания' — Буд.; 'деталь, скрепляющая железный обод колеса с его деревянной частью' — турк.; 'обойма колеса' — турк.диал. ТДГДС; 'обод в колесе' — аз.диал. ДСАз.; 'деревянный обруч' — тур., тур.диал. Aks.Gaz., аз., Р II 349 (+ 'кольцо'), Р II 354; 'деревянный обруч, надеваемый на шею овец и коз, на который прикрепляют колокольчик' — тур.диал. DS VIII; 'деревянная часть (*обод, рама*) сита, решета' — тур., тур.диал. DS VI, гаг., аз., ног., уз.диал. ЎХШЛ, Р II 354; 'обод бубна' — уз.диал. ЎХШЛ; *тех.* 'барабан' — тур., аз.; 'шкив' — тур., аз.; 'пяльцы' — тур., гаг., Р II 354 (*круглая рама для вышивания*); 'поля шляпы, козырек фуражки' — ккал.; 'навес, под которым ходит тягловый скот, приводящий в движение чигирь' — ккал.

2. Имя с афф. -қан — қасқан кир., уз.диал. Абд.ҚШ 182, уйг., уйг.диал. Јағг. 241, Аг. 259, Р II 353 (тар., Аксу); қасқа'н уз.; қарсқан кир. со значениями: 'металлическая посуда для варки на пару' — уйг.диал. Аг.; 'приспособление для варки национального блюда манты (разновидность пельменей) в виде круглых решет, которые ставятся на котел с водой — кир., уз., уз.диал. Абд.ҚШ, уйг., уйг.диал. Јағг.; 'обод сита' — кир. (қарсқан), Р; обод бубна — уйг., Р; железный обруч на бочке — кир. (қарсқан); 'раковина уха' — уйг.; 'поля, широкие поля шляпы' — уйг.; 'лунный ореол' — уйг.диал. Јағг.

О қаснақ см. также Ram.KWb. 171b, о қасқан — Doerf. III № 148, где говорится о заимствовании уз. слова в тадж. язык в значении 'пьяльцы', которое не отмечено в УРСл., но ср. тур., гаг. каснак 'пьяльцы'.

◇ Из монгольского заимствовано тув. қазы- 'вычитать, отнимать; отчислять, убавлять; лишать; удалять', так как его значения совпадают со значениями монг. лексемы. — Л.Л.

I ҚАСМАҚ кбал., тат., тат.диал. ДСТ 196, Тум. ЗС 149, уз.диал. ЎХШЛ 157 (в составе қасмақланмақ 'покрыться подрумянившейся коркой ...'), Р II 359 (казан., чаг., бар., тара), Буд. II 15 قاسمق (тат.), Ettuh. 186-187, Из.дар 339, Vám.ĈSprg. 311, Rav.C. 405; касмак тат.диал. ДСТ 233; қасмақ уз.; қақмақ баш., баш.диал. Бһһ I 130, II 138; қаспақ каз., ккал., ног., Буд. II 15, 16 (кир. = каз.); хьсма чув.; хьсма чув.диал. Серг.ДСЧ 80;

II ҚАСНАҚ турк.; қаснақ кум.; қасноғ уз.диал. ЎХШЛ 157 (в составе қасноғланмоқ 'покрыться подрумянившейся коркой ...').

Изменение м > п после глухого типично для каз., ккал. и ног. языков (см., напр., ГНЯ 51, 119).

◇ I 1. пригоревшая часть пищи на дне котла — кбал., ккал., ног., уз.диал. ЎХШЛ (или на его стенках), Vám.ĈSprg.; то, что от пищи остается, прикипает на стенках котла — Р II 359 (перечень языков см. в перечне форм); остатки пищи на стенках котла — Ettuh., Из.дар; корка, приставшая ко дну кастрюли — Rav.C.; поскребки — тат., баш. (каши), Буд.; нагар — тат. (+ 'накипь'), чув., Буд.; накипь — кбал.; осадок на дне котла прикипевшего молока — каз., ккал.; пенки на дне посуды — Буд.; пленка — тат., тат.диал. ДСТ 196 (появляется при кипячении снятого молока); пленка на топленом молоке — чув.; пленка — баш., чув.диал. Серг. ДСЧ (на поверхности кипяченого молока);

2. корка, корочка — тат.; корочка на темени новорожденного — баш.диал. Бһһ I, II; гной раны — Р II 359 (чаг.), Rav.C.; струп — уз.; шелудящаяся рана — кбал. (Хаб.КБИС);

3. рыба чешуя — тат.диал. Тум.ЗС, Р II 359 (бар., тара), Буд.;

4. камбий, сок дерева с камбием — чув.; сгущенный сок — Rav.C.;

5. неаккуратный, неряшливый — тат.диал. ДСТ 233; грязный — кбал. (Хаб. КБИС);

II 1. подрумянившаяся корка плова или каши, приставшая ко дну или стенкам котла — уз.диал. ЎХШЛ; осадок на стенках кухонной посуды — кум.;

2. цыпки — турк.; перхоть — кум.;

3. табачный осадок, приставший к стенкам мундштука трубки — кум.

Значения форм обеих рубрик однородны.



◇ Қасмақ, вероятно, генетически связано с қас 'кора' и қас- 'очищать шелуху, кору' ← 'скрести, сдирать, выколупывать' (см. ҚАС 'кора, кожура'). Такая же семантическая модель представлена в тур.диал. *kazımık* 'оскребки — о еде' (ТРСл.), *kazımık*, *kazımak*, *kazmık* 'остатки пригоревшего молока, молочного киселя и др. пищи на дне кастрюли' (DS VIII 2712), образованных от *kazı-* 'скоблить, скрести, сдирать, царапать', ср. также аз. *қазмаг* 'корка', *қазмақ* 'остатки пищи, приставшие ко дну сосуда' (Ettuh. 190, Изд.дар 333); уйг. *қирмақ* 'шкварки; подгорелое место', восходящем к *қир* 'соскабливать, скрести'. Любопытно монг. *xusum* 'осадок на дне и стенках горшка после кипячения молока' (Less. 992), возможно, образованное от *xusu-* 'скоблить' (не из тюркского ли *қазу-* > *қазы-*? Л.Л.).

Қасмақ скорее является отглагольным именем, образованным при помощи афф. -мақ со значением результата действия (см. Сев. АИ 303 и сл.). В тур. диалектах встречается имя с афф. -муқ — вариантом -мақ (см. Сев. АИ 308 и сл.) со значением, близким к қасмақ: *kasımuq* 'сок под корой сосны, тонкая кожица, которую можно есть' (DS VIII 2676); *gasmuk* 'сладкая и сочная часть между корой и стволом сосны' (DS VI 1932); 'кожура после обмолота кукурузы' (DS VI 1933).

Қаснақ < қаснақ (ң < н под влиянием конечного қ) — производное от той же основы қас (-нақ — либо диалектный вариант -мақ, либо синонимичный аффикс -нақ, о котором см. Хаб.КБИС 117).

О қасмақ см. также Хаб.КБИС 222, где слово причислено к производным от глагола қас-: тур. *kas-* 'стянуть, укоротить, стягивая', и *Mándoky E. Etymologie de deux mots hongrois provenant de l'ancien turc.* — АОН, XXV, Budapest, 1972, с. 400 и сл. О чув. *хысма* см. Ероп. 315.

◇ О заимствовании уз. слова в тадж. язык см. Doerf. III № 1488. — Л.Л.

ҚА:СЫҚ турк.; қасық аз.; қасық тур., тат., Р II 350-351 (крым., казан., осм.), Буд. II 15 (тур.), *Ibnü M.* 38, TS IV 2518; *qasıq* ДТС 430; қасық баш.диал. *Bħħ* I 130 (в составе *қасыға'выз* 'пах'), *Bħħ* II 138, Буд. II 15 (баш.); қасуқ *El-Idr.* 27, *Zaj.ad-Durr.* II 94; қасиқ Р II 352 (чаг.), *Vám.ĆSpr.* 311; *gasık* тур.диал. DS VI 1932; *gassık* тур.диал. *Aks.Gaz.* 301; ? *қақалақ* баш.диал. *Bħħ* II 138.

Примечательны долгота гласного перед с в турк. и удвоение согласного в тур. диалекте.

- ◇ 1. всякая часть тела, где кожа образует складки — Р II 350-351;
- 2. нижняя часть живота — тур., ДТС;
- 3. пах — во всех источниках, кроме баш.диал. *Bħħ* II 138 (қасық), *Vám.ĆSpr.*;
- 4. лобок — турк.;
- 5. лунка (*анат.*) — Буд.;
- 6. мочевого пузыря — баш.диал. *Bħħ* II 138 (қасық);
- 7. бедро — *Vám.ĆSpr.*

◇ По мнению М.Рээнена, *қа:сық* является производным именем с афф. -қ от *қас-* 'закладывать складки' (см. *Räs.VEW* 239b). Дж.Клосон (СІ. 666b) возводит *kasıq* к гипотетической глагольной основе \**kas-* или \**kası-*, родственной *kaspa-* 'дрожать от холода', отыменному глаголу, образованному от \**kasın* < \**kas* или \**kası-*. Оба предположения нуждаются в дополнительной аргументации. При сближении *қа:сық* с *қас-* необходимо объяснить дол-

гий гласный в турк. слове; может быть, қа:сық < қарсық, ср. аз. қарсы- 'сделать вытачку', аз.диал. қарс- 'укорачивать' (ДСАз. 120), тур.диал. қарс- 'суживать' (DS VIII 2669), тур.диал. qarşuñ 'пах' (DS VI 1932). Если принять точку зрения Дж.Клосона и производности қа:сық и қасна- от \*қас-, то несны семантика производящей основы и путь ее отражения в производных.

Возможно, қа:сық и его соответствия генетически связаны с тур.диал. gısağı 'поясница и место [промежуток] между животом и грудью (у скота)' (DS VI 2062), тур.диал. kısık 'промежность' (DD 2, 923, DS VIII 2841), kısıñ то же (DS VIII 2841), являющимися производными от глагольной основы қыс- 'сжимать; укорачивать'. Таким образом, қа:сық (< қарсық) и қысық как будто объединяются вокруг основы қарс-, қас-, қыс- со значением 'сжимать, суживать' (ср. як. қыбый- 'сжимать ноги' и қыбы: 'промежность').

С қа:сық обычно сопоставляют чув. хыса 'пах, лобок' (ср. чув.диал. хыса 'пологий склон, покатость'). О чув. хыса см. Егор. 315.

Баш.диал. қаҫалақ 'пах' образовано от қаҫа 'крайняя плоть, мошонка'. — Л.Л.

ҚАСЫРҒА тур., Р II 351 (осм.), Буд. II 16 (тур.), El-Idr. 27; қасырға аз.; қасырқа Houts. 91, Тарж. 105; qasurğa Abû H. 71; қасурқа Ettuh. (не отмечено), Из.дар 339; қасырқу ДТС 430 (МК), Brock. 149, Kāšg.D. 276, Diz. 59; қа"сырғы тоф. Рас. 219; қазырғы тув.; сақартқы сюг. Мал., сақырға гаг.; куҫарка чув.

Э.Р.Тенишев (Тен.ССЮЯ 205) зафиксировал сақартқы лишь в значении 'клев'.

◇ 1. вихрь — во всех источниках, кроме чув., Из.дар; смерч — гаг., аз., тоф. Рас., ДТС; шквал — аз.; буря — тур., Из.дар; ураган — тур., аз.; метель — Буд.; вьюга — чув.;

2. демон — Из.дар.

К значению 'демон' ср. jel 'ветер; злой дух, демоническое существо' (ДТС 254); куйун 'вихрь; злой дух' (Р II 906).

◇ Дж.Клосон (Cl. 669a) считал kasırku, ? kasırğо отглагольным именем, образованным от \*kasır- — каузативной формы от гипотетической основы \*kas-.

О қасырға см. еще Tek.Alt. 610, где в качестве параллели к этому слову приводится як. халарық, холоруқ 'вихрь' и халарый- 'вертеться в воздухе, кружиться', а также Räs.VEWТ 240a, где перечислено несколько форм слова.

Интересно сравнить тюрк. қасырға с монг. хавсарга 'холодный ветер', восходящим к хавсра- 'дуть (о холодном ветре)', калм. хавсърһъ 'вихрь', бур. хабсаргаа(н) 'мороз со снежной метелью'. — Л.Л.

ҚАТ I лоб., бар. Дм.ЯБТ 152 (в составе қат йәмиш 'ягоды'), алт., Баск.Леб. 160, тув., Р II 275-276 (тел., саг., койб., кир., сой., кач.), Буд. I 772 غت (казан., кир.), قات (алт.), Буд. II 4 (алт.), ДТС 432, Kāšg.D. 278, Diz. 60; хат тув.тодж. Чад. 113, хак.кыз. (ХРСл.); хат кыз. Joki W. 11.

◇ 1. ягода — во всех источниках; плод вообще — ДТС;

2. плод можжевельника — ДТС, Kāšg.D., Diz.; смородина — Баск.Леб.

Помимо перечисленных выше источников, слово сохранилось и в других тюрк. языках в составе словосочетаний — названий ягод: напр., қарағат кир., тат.диал. ДСТ 193, ИИДТЯ II 12, Тум.ЗС 147, баш., уйг., бар. Дм.ЯБТ

151; қарағат аз., аз.диал. ДСАз.; кара кат Р II 135 (тел., сағ., кач.); карагат, гарагыт тат.диал. ДСТ 230; қа'рағат уз. — *досл.* 'черная ягода' → [черная] смородина' (возможно, сюда же следует отнести тур.диал. *karakat* 'каштан' — DD 2, 834, тел. порогот 'смородина' — Верб. 265).

◇ Перечень нек. форм и значений слова см. в Räs.VEWT 241b. О қат см. также Оч. 116, 175, 180, 192-198, 204, 209, Дм.НТЭ 66.

◇ Кроме қара в качестве определителей к қат могут выступать қызыл 'красный' (напр., бар. қызылғат 'костяника' и қысылғат 'красная смородина', сары 'желтый' (алт. сар'гат 'облепиха' — Верб. 293), а также нек. другие имена: напр., алт. тийиң қат 'брусника' (тийиң 'белка'), тув. қусқун-қады 'костяника' (қусқун 'ворон'), ыт-қады 'шиповник' (ыт 'собака'), қызырақ-қат 'крыжовник' (қызырақ 'молодая кобылица'). Любопытно, что в кир. языке қарағат — общее название некоторых диких ягод, қызыл қарағат — 'красная смородина', бөрү қарағат — 'барбарис', кир. *сев.* қатын қарағат 'название несъедобной дикой ягоды'; сюда же: тат.диал. қызыл қарағат 'красная смородина' (ИИДТЯ II 12). — Л.Л.

I \*ҚАТ II кир. (в составе қат-қат күл- 'хохотать, громко смеяться');

II ҚАТ- кар.к. (в составе қатып қатып күл- 'смеяться до упаду'), кум. (в составе күлип қатып қал- 'смеяться до упаду'); қа'т- уз.; katıl- тур.; gatıl- тур.диал. DS VI 1935;

III ҚАТҒУР- ДТС 433 (МК, QBN), Kāšg.D. 279, Diz. 60; qatur- ДТС 436; қатқыр- кир., алт., Р II 294 (тел., шор., сағ., сой., койб., кач., бар.), Буд. II 5 (алт., тоб.); хатхыр- хак.; қаттыр- тув.

◇ I подражание громкому смеху — кир.;

II захлебываться, задыхаться от смеха, от плача — тур., тур.диал. DS; покатываться со смеху — уз.; надрываться от плача — уз.;

III хохотать, заливаться, закатываться смехом — во всех источниках.

◇ Глагол қатғур-, қатқыр- может быть объяснен как производный от подражательного слова (= глагольно-именной основы) қат, но есть и иная точка зрения, согласно которой кир., алт. қатқыр- восходят к имени қатқы 'хохот' (см. Р II 294, Сев.АГ 264). Однако в этом случае необходимо объяснить структуру имени. Қатқы, вероятно, членится на \*қат + қы, где қат- — глагольная основа, представленная в формах второй рубрики. Смешение подражательной основы \*қат/\*қат- с глагольными основами қат- 'примешивать' и қат- '(о)твердеть', имевшее место в истории различных тюрк. языков, можно проиллюстрировать таким фактом: в Караимско-русско-польском словаре қатып қатып күл- помещено в статью қат- '1. придавать; 2. затвердевать', в Татарско-русском словаре в статью қат- затвердевать (ср. чув. вар хытиччен күл- 'смеяться до колик', где хыт- 'твердеть').

Қатқы распространено в языках СВ группы и киргизском (кир. қыраң қатқы 'гомерический хохот', қатқы-ла-п күл- 'громко смеяться, покатываться со смеху'); примечательно алт.диал. қатқыл 'смех, хохот' (Баск.Леб. 160), видимо, представляющее вторичную имитативную основу: қат-қ-ыл, если только қатқыл не результат неправильного членения қатқылығ 'смешной' (см. Баск. Там же).

Қатқыр- в парном слове күл-қатқыр- и қатқыр-күл- 'смеяться, заливаться смехом' отмечен с XI в. (QBN, QBK). О қатғур- см. С1. 599b. — Л.Л.

I ҚАТ III тур.диал. Ném.Vid. 401, ног., Баск.Кум. 220;

II ҚАТ- I турк.диал. ТДГДС 53; қат- кар.к., кум., Мох. 75, Сат. 70, кум.диал. Кер. 368, кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 159, Јагг. 242, бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Туба 125, тув., P II 277-278 (гар., кир., шор., саг., осм., чаг., вост.-тюрк., др.-уйг.), Буд. II 5 (чаг., тат.), ДТС 432, Мал. 412, Brock. 150, Kāšg.D. 278, Diz. 60, Ettuh. 187, Издар 339, TS IV 2354, Vám.ČSprg. 308, Zen. II 678 (вост.-тюрк.); қа<sup>h</sup>т- тоф. Рас. 219; қа<sup>т</sup>- уз.; кат- кар.т.г.; хат- хак., хак.диал. Инк. 157, як., Труј. 460; хыт- чув.;

III ҚАТА- турк.; қаты- тур.диал. DS VIII 2683, Буд. II 5 (казан.), Ettuh. 187 (но отсутствует в Издар), TS IV 2348, Marz. № 383.

А.М.Щербак (Щерб. СФ 194) восстанавливает праформу \*кат- 'становиться твердым'. Примечательны соответствие общетюрк. а ~ чув. ы и фарингализованный гласный в тоф.

◇ I 1. твердый, сухой — тур.диал. Ném.Vid.; прочный — Баск. Кум.;  
2. мозоль — ног.;

II 1. (за)твердеть, затвердевать, становиться твердым — во всех источниках, кроме кум. Мох., Сат., як., Ettuh., Издар, TS IV, Vám.ČSprg.;

2. быть/становиться жестким — турк.диал. ТДГДС, кум., тат., баш., уйг.;

3. засыхать, высыхать — кум., уз., алт., Баск.Туба, хак., тув., тоф. Рас., як., P (см. перечень форм);

4. черстветь, быть черствым — турк.диал. ТДГДС, кум., тат., баш., тув., як.;

5. (за)грубеть — кум., кир. (+ 'заскорузнуть'), ккал. (+ 'заскорузнуть'), алт., чув.;

6. густеть — кар.т.г., ДТС (о жидкости), Kāšg.D., Diz., Vám.ČSprg., Zen.;

7. остолбенеть — ккал.; замереть (от испуга и т.п.) — кум., тат., баш.; застывать — уз., уйг., чув., Труј.;

8. замерзать — кум., Мох., Сат., Кер., каз., P; (о)костенеть — кум., тат., баш.; (о)коченеть — кум., каз., ккал., чув., Vám.ČSprg. (+ 'цепенеть'), Zen.; неметь, сводить судорогой — ДТС;

9. усиливаться — Ettuh., Издар; быть твердым, не отступать — P (казан.); стоять, крепиться — кум. Сат.; ждать, терпеть — TS; и нек. единичные значения в разных источниках;

III 1. затвердевать — во всех источниках, кроме DS, Ettuh.;

2. быть жестким — турк.; черстветь — турк.;

3. замерзнуть, заоченеть — тур.диал. DS;

4. крепнуть — Буд., Ettuh.

◇ Э.В.Севортян (Сев.АГ 411) восстанавливает глагольно-именные омоформы қат- ~ қат (см. еще Сев.АГ 375, 400, где рассматриваются как омоформы қаты- 'твердеть' и қаты 'твердый'). М.Рэсэнен (Räs.VEWT 241b) со ссылкой на Н.Поппе (см. Pop.VGAS 50, 95, 118 и Поп. ЧЯ [1924] 313) сопоставляет тюрк. kat- с монг. qata- 'высыхать', он дает кроме того перечень основных производных от тюрк. глагола. Тюрк.-монг. параллель приведена также Г.Рамстедтом (Ram.KWb. 172a, см. также Mиг. 224), который привлекает для сравнения и маньчж. kata- ('твердеть, засыхать' — ССТМЯ I 383). Дж.Клосон (Cl. 595a) относит монг. kata- к тюрк. заимствованиям (см. то же

Doerf. I № 283: пратюрк. \*qatā- 'засыхать, твердеть' → монг. qata- → тунг. katā- id.). О чув. хыт- 'твердеть' см. Егор. 315.

◇ Из производных қат-, помимо имени с афф. -ғ > -у ~ -ы, распространенного во всех тюрк. языках (напр., qatıŋ ДТС, қату: кир., қаты турк. со значениями: 'твердый' и т.д., см. Сев.АИ 260 и 261), интересна каузативная форма қатыр- 'сделать твердым, черствым, засушить, заморозить'. В ккал. языке у глагола қатыр- отмечено спец. значение 'печь' (возможно, возникшее в результате редеривации), которое отразилось в таких производных, как кир. қатырма 'особого рода сдобные лепешки', ккал. қатырма нан 'сдобные лепешки', уйг. қотумақ 'хлеб, испеченный в котле', уздиал. қәтәрмә, қәтәрмә 'вид лепешки, которую пекут в котле' (ЎХШЛ 159). Из уз. языка слово заимствовано в тадж. (Doerf. III № 1376). — Л.Л.

ҚАТ турк., аз., Гәһр.Нәс. 391; qa:t халадж. Doerf. — Tez. 175; қат тур., турдиал. DD 2, 847, DS VIII 2681, гаг., кар.к., кум., Сат. 32, кум.диал. Кер. 368, кир., ккал., тат., баш., уз., уздиал. ЎХШЛ 157, Абд.Хор.Ш. 60, уйг., уйг.диал. Аг. 89, Мал.УЯ 159, Јагг. 242, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ 152, алт., Баск.Кум. 220, Баск. Туба 125, Р II 274-275 (крым., казан., коман., тел., алт., сой., саг., койб., чаг., тар., вост.-тюрк., осм., аз., кар.т.л.), Буд. II 4 (тур., тат.), Zen. II 675 (тур.), ДТС 432, Мал. 412, Ork. 86, An.In. 493, БСЦ 111, Brock. 150, Kāšg.D. 246, 278, Diz. 60, Бор.ЛТ 203, KW 196, Houts. 87, Тарж. 105, Abū H. 72, Ettuh. 187, Из.дар 339, Tel. 317, Мел.АФ 0102, Ibnü M. 38, Qutb 135, Хор.П. II 607, Надж.Мухабб. 198, Bodr. 341, Ходж. 137, Zaj.ТҰ 157, TS IV 2331-2337, Zaj.St. I 141, Erg. 174, Y. ve Z. XII, XIII, Наг. 234, 248, Şey. 69, Vám.ĈSpr. 308, Pav.C. 392, МА 543; қа"т тув.; қа"т Наз. 181; қәт уздиал. ЎХШЛ 159; кат кар.т.г.; хат хак., хак.диал. Инк. 157, Р II 1679 (крым.), Грун. 411, Труј. 460, Ник. 36; хут чув.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \*кат 1) 'слой, пласт'; 2) 'присоединять, добавлять; смешивать, складывать; скручивать'.

◇ 1. слой — во всех источниках, кроме турдиал. DD, DS, уздиал. Абд.Хор.Ш., лоб., халадж. Doerf. — Tez., An.In., БСЦ, Brock., Houts., Тарж., Zaj.ТҰ, TS, Zaj.St., Y. ve Z., Pav.C., Грун., Ник., Труј.;

2. пласт — кар.к., кум., кир., ккал., баш., уздиал. ЎХШЛ 159, уйг., уйг.диал. Јагг., тув., Zen., ДТС, Qutb, Хор.П.;

3. складка — турк., аз., уз., уйг.диал. Јагг., халадж. Doerf. — Tez., чув., Буд., Zen., ДТС, Brock.;

4. ряд — турк., тур., гаг., кар.т.г., кир., уз., уйг.диал. Мал.УЯ 159, сюг., бар. Дм.ЯБТ, алт., Баск.Кум., Баск.Туба, хак., хак.диал. Инк., тув., Р II 274-275 (см. перечень форм), Буд., ДТС, Мал., Ork., Kāšg.D., Diz., Бор.ЛТ, Хор.П., МА;

5. ярус — турк., тат., Р II 274-275 (осм.), ДТС;

6. этаж — турк., тур., гаг., аз., кар.к., кар.т.г., кум., Сат., ккал., тат., баш., сюг., тув., чув., Р II 274-275 (осм.), Буд., Zen., Pav.C., Мал.;

7. раз — тур., кар.т.г., кум., тат., баш., чув., Zen., Ork., Kāšg.D., Из.дар, Y. ve Z., Труј.; крат(ный) — аз., тат., баш., An.In., Бор.ЛТ, Труј.;

8. бок, сторона → около, рядом → у, при — кар.к.т.г., уйг.диал. Мал.УЯ, лоб., сюг., Р II 274-275 (осм., чаг., казан., коман., крым., кар.т.л.), Буд., Zen., ДТС, Мал., Brock., Kāšg.D. 246, 278, Diz., Бор.ЛТ, KW, Houts., Тарж., Abū H., Ettuh., Из.дар, Tel., Мел.АФ, Ibnü M., Qutb, Хор.П., Надж.Мухабб., Bodr., Ходж., Zaj.ТҰ, Zaj.St., Erg., Şey., Наг., Y. ve Z., Vám.ĈSpr., Pav.C., Наз., Труј. 460, Грун., Ник.;

9. берег — Р II 274-275 (тар., чаг.), Y. ve Z.;

10. солнечная сторона отрога горного хребта — тув.; край, холм — Р II 274-275 (сой.); пространство между двумя холмами или стенами — тур-диал. DD, DS; и ряд единичных значений в разных источниках.

◇ Қат нередко сближают с қат- 'примешивать' (см., напр., Vám. 85-86, Сев.АГ 367); о связи этих основ, помимо материальной и семантической близости, как будто свидетельствует тув. қа"тта- 'наслаивать; крутить, сучить веревку' (см. ҚАТ- 'примешивать ...').

Г.Рамстедт (Ram.KWb. 173a) сравнивал тюрк. qat 'сторона' с qaçır 'передняя часть щеки', но, как справедливо отметил Г.Дёрфер (Doerf. III № 1429), игнорировал при этом два момента: вторичность значения 'сторона' у тюрк. qat и необходимость объяснения -ır в монг. qaçır (или qaçar? — Л.Л.). Позднее Г.Рамстедт (Ram.SKE 99) сопоставлял с тюрк. qat 'близость' кор. kat 'только что ...', но опять не обратил внимания на вторичный характер значения тюрк. лексемы.

А.Йоки (Joki LS 174-175) видел в қат производное имя от глагольной основы қа- 'складывать, соединять'; это предположение, несмотря на критику Г.Дёрфера (Doerf. Ук.соч.), указавшего на отсутствие в турк. қат 'слой' и як. хат 'снова, вторично' долгого гласного, отмеченного в қа:-, кажется нам допустимым. Генетическую связь ср.-тюрк. ка- 'складывать', ka-t- 'добавлять, смешивать' и kat 'сторона; = раз' признавал и М.Рэсэнен (Räs.VEWT 214a), который, однако, в той же книге (с. 241a-b) посвятил kat 'сторона, складка' и kat- 'запрягать', хат- 'примешивать' отдельные словарные статьи.

О kat см. также Cl. 598b, где дан перечень основных форм и значений. О чув. хут 'слой' см. Егор. 310-311, Поп.ЧЯ [1924] 313.

◇ О заимствовании қат в иран. и др. языки см. Doerf. ук. соч. — Л.Л.

ҚАТ- II турк., аз.; gat- тур-диал. DS VI 1936; қат- тур., гаг., карк., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., уз-диал. Абд.Хор.Ш. 60, уйг., уйг-диал. Мал.УНС 122, Мал.УЯ 159, 161, Јагг. 242, Le Соq 94, лоб., сюг., алт., халадж. Doerf. — Tez. 175, Р II 278-279 (осм., чаг., др.-уйг., кит.-тат., кач., казан., тел., тар.), Буд. II 5 (чаг., тур., казан.), Zen. II 676 (тур.), ДТС 432, Мал. 312, Мал.ПМК 98, Ork. 86, An.In. 493, TT VIII 96, TT X 48, БСЦ 111, Brock. 150, Kāşğ.D. 278, Diz. 60, Ateb. XXXIV, Ettuh. 187, Издар 339, Мел.АФ 0102, 0103, 0104, Erg. 174, Ros. 346, Marz. № 383, MA 543, Pav.C. 393; хат- хак., хак-диал. Инк. 157, як.; қа"т- тув., тоф.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) и Дж.Клосон (Cl. 594b-595a) восстанавливают праформу қат-. На основе сюг. q'at (в составе q'atył- 'присоединяться' страд. от q'at- — Тен.ССЮЯ 203) и тув., тоф. қа"т- можно думать о наличии в анлауте сильного придыхательного қ'.

◇ 1. примешивать, добавлять, присоединять — во всех источниках [в том числе: заправлять, приправлять [пищу, (суп) — турк., каз., ккал., ног., тат., баш.; запрягать — уйг., уйг-диал. Мал.УЯ 161, Le Соq, лоб. (в плуг пару животных), Р II 279 (тар., чаг.); насаживать (на удочку) — баш.; свести (о двух стадах) — гаг.; гнать скот — тур.; заставить следовать за собой — Р II 279 (осм.); крутить, скручивать, сучить (шерсть, нитки, веревку) — тат., баш., сюг. (веревку), алт., хак., тув., тоф., як., Р II 279 (казан., тел.), Буд. (казан.), Мел.АФ 0102, 0104; вязать — хак-диал. Инк.;

2. смешиваться — ДТС (МК), TT X; вмешиваться — Brock.

◇ Кат- нередко считают (см. Vám. 85-86, Сев.АГ 367, Щерб. Ук.соч.) омоформой к қат 'слой, ряд' (см. ҚАТ 'слой') и сопоставляют с қар- 'смешивать' (см. СІ. Ук.соч.), М.Рэсэнен (Räs.VEWT 241a, b) выделяет қат 'сторона, складка; слой, ряд' и қат- 'запрягать, примешивать' в самостоятельные словарные статьи и не указывает на генетическую связь этих слов. Примечательно, что в уз. языке мы имеем қат 'слой, складка', но қа<sup>а</sup>т- 'присоединять'. Однако не менее показательна семантика тув. қа<sup>а</sup>т<sup>а</sup>- 'наслаивать' и 'крутить, скручивать'.

В некоторых источниках отмечена глагольная основа қат-, гат- ('класть, помещать' — тур.диал. DS VIII 2685, DS VI 1936, Нар. 107; 'совать/вкладывать меч в ножны' — кир., Нар. 107; 'прятать' — кир.), по-видимому, омонимичная қат- 'примешивать' и восходящая к қа- 'складывать, класть вместе' (ДТС 399 — МК).

◇ Из производных қат- интересны формы, свидетельствующие о былом распространении корневой основы и в тех языках и диалектах, где она (в наших источниках) не отмечена; правда, в ряде случаев производная форма могла иметь иной источник, напр., чув. ху<sup>а</sup>йш 'смесь' и ху<sup>а</sup>йш- 'смешиваться, вмешиваться', судя по характеру аффиксации (-ш вместо закономерного с'), восходят к какому-то кыпч. языку, вероятно, татарскому, ср. кум., казан. (Р II 288) қатыш со значениями: 'помесь, смесь' — кум., 'смесь, примесь' — Р; кум., казан. (Р II 288) қатыш- 'смешиваться' и т.д. — кум., Р.

К қат-, вероятно, восходят куманд., туба қатыш- со значениями: 'соединяться, жениться' — Баск.Кум. 220; 'встречаться' — Баск.Туба 125; ср. як. қыттыс- 'присоединяться, приобщаться; становиться участником, компаньоном, пайщиком'; сюда же қытын- 'присоединяться, приобщаться'; қытар- 'привлекать, допускать к участию'; қытық 'причастность к чему-л.; участие в чем-л.', но як. хат- 'сучить, вить'.

См. ҚАТНА- 'курсировать, ходить' и 'участвовать'. — Л.Л.

ҚАТАР- сюг.; қадар- алт., тув., Р II 312-313 (шор., леб., сой., сар., койб., кач., кюэр.), Буд. II 7 (алт., конд.); хадар- хак., хак.диал. Дом. 164, кыз. Joki W. 9.

1. пасти — алт., хак., хак.диал. Дом., кыз. Joki W., тув.;
2. стеречь = караулить — во всех источниках, кроме хак.диал. Дом.;
3. ждаты — сюг., алт., хак., тув., Р, Буд. (конд.).

О связи значений 'стеречь' и 'пасти' см. Сев.ЭСТЯ [1980] 64, 107-108.

◇ Для выяснения генетических связей қатар- ~ қадар- интересна тув. лексема қадат 'пастыба, выпас' < \*қада + т. Возможно, с қатар- ~ қадар- родственны: qatar- 'обращать вспять, прогонять' (ДТС 433 — МК), тур.диал. kotar- 'бежать' (DS VIII 2936), katarla- 'гнать' (DS VIII 2681); qatarla- 'преследовать, бежать за кем-л.' (Ném.Vid. 401); katalamak 'гоняться, преследовать' (DS VIII 2681); kotalamak то же (DS VIII 2935); kataklamak 'гнать, гоняться, преследовать' (DS VIII 2681).

М.Рэсэнен (Räs.VEWT 218a) считает источником тюрк. katar- 'охранять' монг. qadagala- 'хранить' (см. Ram.KWb. 158b, где сопоставляются тюрк. и монг. лексемы, и Joki LS 148). — Л.Л.

ҚАТНА- турк.; қатны- турк.диал. Нарг. 214; қатна- кум., Сат. 75, ккал., ног., уз., уйг., Р II 296-297 (чаг.), Буд. II 6 (чаг.), Zen. II 676 (вост.-

тюрк.), Vám.ĈSprg. 308; қатта- кир., алт., Верб. 134 (к. + ката-); кадына- Верб. 134 (в.-к.).

◇ 1. двигаться (*туда и сюда*) — уйг.; ходить (*туда и сюда*) — турк., турк.диал. Нарт., ккал., ног., Буд.; ходить (*часто*) — Верб.; ходить (*взад и вперед*) — кир.; совершать поездки — уйг.; часто приходиться — алт.; хаживать — турк.; курсировать — турк., турк.диал. Нарт., ккал., ног., уз.; совершать/делать рейсы — турк., ног., уз.; часто бывать — ккал.; таскаться, шататься — Верб.; посещать — турк., ккал., ног., уз. (*систематически*), Р, Буд., Zen., Vám.ĈSprg.; сообщаться — турк., уйг.; общаться — кум., Сат., ккал., ног.;

2. участвовать — кум.;

3. смешиваться — кум.; перемешиваться — кум.

Отмеченное в кум. языке значение 'участвовать' в других тюрк. языках выражает кооперативная форма глагола қатнаш-, напр., турк. қатнаш-, тат., баш., уйг. қатнаш-, кир. қатташ- 'участвовать', ср. кир. қатташ 'участие', каз. қатнас то же. В I-ой группе значений наиболее старым, вероятно, является \*'иметь связь, отношение', отраженное в 'сообщаться, общаться', откуда 'часто бывать, приходиться, посещать' → 'ходить/двигаться туда и сюда' → 'курсировать, делать рейсы'. Это же "первичное" значение выступает в ккал. қатнас < қатна + с 'отношение, связь' и в парном слове қатым-қарыс 'взаимоотношение'. В қатта- 'повторять несколько раз; часто ходить' (Верб. 134), вероятно, совпали қатна- и қатла- (ср. казан. қатла- 'делать несколько раз, повторить' — Р II 298).

◇ Қатна- является вторичной глагольной основой, образованной при помощи афф. -на (см. Сев.АГ 337) от қат- 'примешивать, добавлять, присоединять' или от именной формы \*қатын при помощи афф. -а (ср. структуры турк. йыг- 'собирать', йығын 'сборище', йыгна- 'собирать').

Связь қатна- с қат- выглядит более убедительной при сравнении с як. лексемами қытық 'причастность, участие', қытын- 'присоединяться, приобщаться', қытар- 'привлекать, допускать к участию', производными от \*қыт < қат- 'присоединять'. Показательны и чув. хутшайн- 'присоединяться; участвовать', восходящее к \*қатышын- (ср. чув. хутайш- 'смешиваться, общаться' < тат. қатыш- то же), а также кум. қатыш- 'смешиваться, участвовать, общаться' и қатнаш- то же. — Л.Л.

**ҚАТЫҚ** турк.; қатық тур., тур.диал. DS VIII 2682, гаг., кар.к., кум., кир., каз., ккал., ног., тат., баш., баш.диал. Бһһ II 139, уйг.диал. Мал.УЯ 160, Мал.УНС 122 (хот.), сюг., лоб., бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 283 (крым., казан., тоб., осм.), Буд. II 5 (тур., казан.), Zen. II 675 (тур.), ДТС 435, Brock. 151, Kāšg.D. 279, Diz. 60, Abū H. 72, Ettuh. 188, Из.дар 339; катых Р II 284 (аз.); қатиқ тур.диал. DS VIII 2684, уз., Р II 290 (чаг.); каттік Р II 303 (турф., Аксу, Хами, кач.); қатиғ Р II 291 (чаг.), Vám.ĈSprg. 308; qætīq уйг.диал. Јагг. 245; qātiḡ уйг.диал. Le Coq 94; қетиқ уйг., уйг.диал. Аг. 74, Р II 290 (таp.); gatih тур.диал. DS VI 1935; gatuḡ тур.диал. DS VI 1936; qatīḡ Heschke 211; қатық аз.; qatuq, qatuḡх халадж. Doerf. — Tez. 176; қадық Верб. 113 (т.), Р II 318 (тел.).

◇ 1. добавка — тур.диал. DS VI 1936, ДТС, Kāšg.D., Diz.; прибавка — Р II 283 (осм., крым.); примесь — Brock.;



2. приправа — тур. (к хлебу), кум., каз. (к супу), Верб. 113 (к кушанью), Р II 283 (осм., крым. — что едят вместе с хлебом), Р II 291 (чаг.), Р II 318 (тел. + 'пикантный вкус'), Ettuh., Из.дар; то, что едят с хлебом: молоко, йогурт — Abû H.; острая приправа (уксус, йогурт) к блюду тутмач — ДТС, Kāşg.D., Diz.; гарнир и приправа к лапше — Brock.; пища (все, кроме хлеба) — чаг.; закуска — кум., Zen. (к хлебу);

3. молоко, пресное и кислое, как приправа к чаю, супу — ног.; кислое молоко — турк., аз., кар.к., кир., каз. (густое), баш.диал. Bññ, уз., уйг., уйг.диал. Ag., Jagr., Hesch, Р II 284 (аз.), 290 (тар., чаг.), Буд. (густое), Ettuh., Из.дар, Vām.ČSpr. (аз.); молоко, из которого делают курут — уйг.диал. Мал.УЯ; простокваша — турк., аз., ккал., уйг.диал. Мал.УНС, лоб., сюг., бар. Дм.ЯБТ, Р II 283 (казан., тоб.), Р II 303 (перечень языков см. в перечне форм), Р II 318 (бар. — из кипяч. молока); национальный сорт кефира, приготовленный из топленого молока с добавлением бродильных веществ — тат.; айран — тур.диал. DS VI 1935, DS VIII 2682, 2684, Р II 303 (перечень языков см. в перечне форм); йогурт — тур.диал. DS VIII 2684, халадж. Doerf. — Tez.; творог — тур.диал. DS VIII 2684, уйг.диал. Jagr.

Первоначальное значение слова 'добавка, приправа' (см. Doerf. III № 1373).

◇ Қатық — отглагольное имя с афф. -қ, образованное от глагола қат- 'добавлять, прибавлять, примешивать' → 'приправлять' (см. ҚАТ- II 'примешивать'). На производность қатық от қат- указывали В.В.Радлов (см. Р II 283), а также Дж.Клосон (Cl. 598a) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1373). Последний, правда, допускал возможность и иран. происхождения қатық (см. там же и Doerf. — Tez. 176).

Генетическая связь қатық с қат- 'примешивать, приправлять' подтверждается такими данными: наличием других производных от қат-, синонимичных қатық (баш. қатыв 'заправка для супа из кислого молока или курута', тур.диал. katma в составе katma aşı 'суп из крупы с йогуртом' — DS VIII 2684); наличием синонима қарық (ср. ккал. қарық 'закваска для теста', тур.диал. karık в составе karık katık 'айран' — DS VIII 2661, ср. баш. диал. қатыв 'закваска' — Bññ II 140), образованного от қар-, синонимичного глаголу қат- 'примешивать' (см. ҚА:Р- 'мешать, перемешивать').

О приготовлении қатық'а у разных тюрк. народов см., напр., сб. «Казаки». Л., 1930, с. 276.

◇ О заимствовании қатық в иран. языки см. Doerf. III № 1373, Doerf. TLT № 434; в рус. и болг. языки — Doerf. III № 1373; см. также Фас. II 211, Шип. 172. — Л.Л.

ҚАТЫР турк., аз.; қатыр тур., тур.диал. Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кар.т.г. (кагыр), ног., сюг., Р II 286 (крым., аз., коман., осм., кар.л.т.), Буд. II 4-5 (тур., аз.), ДТС 435 (МК, QBN), Lig.VSOu 165, Kāşg.D. 280, Diz. 60, KW 197, Abû H. 73, Houts. 86, Тарж. 105, Ettuh. 188, Из.дар 339, Tel. 317, Zaj.Bulg. I 39 (qafyrġar), Zaj.ad-Durr. I 73, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 38, Поп.МНЖ 207, Erg. 175, Ném.TS 181, Zen. II 675 (тур.), Zen. II 682 (п.-тур.); қадыр бал. Апп. 68, сюг., БСЦ 110; ҳаџір Труј. 460.

◇ 1. мул — во всех источниках, кроме кар.к., Буд.; лошак аз., кар.к., сюг., Буд.;

2. упрямый — гаг.; упрямый, упорный, несговорчивый — кар.к.

◇ Существуют две этимологии слова қатыр. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1395) допускает возможность иран. происхождения слова (тюрк. қатыр < хаттар < \*хага-тага-), но указывает на фонетические трудности: в первом слоге тюрк. слова не засвидетельствован долгий гласный (см. тюрк. и аз. формы — Л.Л.),стораживает несоответствие гласных второго слога. А.Вамбери (Vám.PC 194) сопоставлял қатыр с қат- 'смешивать' (то же повторено с оговоркой о возможной фантастичности сопоставления у Дж.Клосона — Cl. 604a).

Иран. этимология қатыр более привлекательна: долгий гласный первого слога подтверждается написанием в Легенде об Огуз-кагане — ДТС 405 — қауатіг 'мул' (ср. там же аналогичный случай с қауаг 'снег' ~ қаг). Глухой -т- в ЮЗ формах (тюрк. и т.д.) мог сохраниться из-за народноэтимологического сближения қатыр с қат- 'смешивать'. Иран. этимология поддержана в Meng.Intr. 169, Ст.-Кам. Оч. 30 примеч. 10. Этимологию А.Вамбери как будто принимал А.М.Щербак (см. ИРЛТЯ 95).

О қатыр см. также Räs.VEWT 242a, где к katyr в качестве монг. параллели приведено \*qačir; Pop.TLMM 40, где монг. qačir причислено к заимствованиям из тюркского: тюрк. qačır → монг. qačir (см. ниже).

◇ Из тюрк. языков заимствовано монг. қачир 'мул', которое как обратное заимствование попало во многие тюрк. языки: қачыр турк.диал. ТДГДС 54; қачыр кум., кир., тат., Р II 338 (казан., тоб.), Буд. II 6 (тоб.), МА 541; қачир Hesché 200, уйг.диал. Мал.УЯ 160, Р II 340 (чаг.), Vám.ČSpr. 309; қашыр каз., ккал.; қасыр баш.; ғашыр ккал.; қажыр каз.диал. Аманж. 426; қечҮ(р) уйг.; qæčir, qæčir уйг.диал. Јагг. 243; хачҮр уйг., Р II 1658 (чаг.), Буд. I 524 (чаг.), Раv.C. 312; хечҮ(р) уйг. со значениями: 'мул, лошак' — во всех источниках.

О заимствовании қатыр в перс. и другие иран. языки см. Doerf. III № 1395 (там же о распространении қатыр и қачыр в различных языках), Ст.-Кам. Ук.соч., Lig.MZ 34. Из персидского қатыр попало в халадж.: qātīr 'мул' (см. Doerf. — Tez. 115). — Л.Л.

ҚАЧ тур., гаг., карк., сюг., лоб., Р II 331-332 (крым., др.-уйг., чаг., осм.), Буд. II 6 (тур.), Zen. II 676 (тур.), ДТС 400, Мал. 409, An.In. 492, Brock. 139, Kāšg.D. 243, Diz. 54, Бор.ЛТ 205, Houts. 88, Тарж. 105, Abū H. 67, Хор.П. II 613, TS IV 2149, Erg. 159, Çarh. 8, Marz. № 379, Ném.TS 179, Раv.C. 394; қаш сюг., тув., Буд. II 6; qaʃ сюг. Тен.ССЮЯ 79 (и фон. варианты); қа"ш тоф.; хас як.

- ◇ 1. сколько — во всех источниках;
2. несколько — сюг., тув., Р II 331-332 (см. перечень форм), Раv.C.;
3. столько, в такой мере — ДТС.

◇ Местоимение қач генетически связано с местоименной основой \*қа ~ \*қан (см. ҚАЙ 'какой'). Ауслутивный -ч обычно считают аффиксом с эквативным (сравнительным) значением. При этом М.Рэсэнен (Räs.MM 45) полагает, что -ч — результат сокращения -ча, а В.В.Радлов (Р II 331-332) возводит қач к қай + чақ 'мера' (см. также Bang КОsm. I 28). О возможности чаг > ча > ч как будто свидетельствует qanč 'сколько' (ДТС 418). О қач см. еще Раm. 76, Раm.SKE 147, Котв.Мест. 42. — Л.Л.

ҚАЧ- турк., аз.; қач- тур., тур.диал. DS VIII 2587, гаг., карк., кар.т. (кач-), кум., Аф. 4, бал. МИ 178, Шаум. 83, кир., тат., уз.диал. Јагг. UDQ

51, уйг., уйг.диал. Мал.УЯ 160, Мал.УНС 122, Јагг. 235, Le Coq 94, лоб., бар. Дм.ЯБТ 153, алт., Баск.Кум. 220, Баск.Туба 125, Баск.Леб. 160, Р II 333 (тар., крым., коман., казан., алт., тел., леб., кир. = каз., ккир., др.-тюрк., др.-уйг., чаг., осм., кар.т.), Буд. II 6 (тур., тат.), Буд. II 40 (тур.), Zen. II 676-677 (тур.), ДТС 400, Мал. 409, Мал.ПМК 98, Ork. 80, Lig.GS 27, Brock. 139, Kāšg.D. 243, Diz. 54, Ateb. XXXIII, Бор.ЛТ 206, KW 188, Houts. 88, Тарж. 105, Abū H. 67, Eituh. 181, Издар 339, Tel. 346, Zaj.Bulg. II 65, Мел.АФ 0102, Ibnū M. 36, Хор.П. II 613, Bodr. 340, Ходж. 137, TS IV 2157 (с XIV в.), Eгг. 159, Marz. № 379, Çarh. 69, Şey. 65, Rav.C. 395, МА 541; қац-кар.г.; қац-бал. МИ 178, Апп. 69; қаш-каз., ккал., ног., уйг.диал. Мал.УЯ 160, сал. Как.Вос. 187 (+ q'aš-, Gaš-), Баск.Туба 126, Баск.Кум. 220, Баск.Леб. 160, тув., Р II 389 (шор., кир. = каз., аз.), Буд. II 6 (ног., кир. = каз., аз. — *иногда*), Мел.АФ 0103, Хор.П. II 614, TS IV 2330, МА 543; қас-баш.; қа'ч-уз.; gaš- тур.диал. DS VI 1934; хач-Грун. 411, Hik. 36, Tpyj. 439, Schütz 129, Vās.AK 172; хас-хак., хак.диал. Инк. 157.

О соответствиях конечному -ч в различных тюрк. языках см. Ряс. 157. Примечательны формы с -ш в ауслауте в письменных памятниках (см. перечень форм), а также в тув. (см. Исх.-Палм. 82-83). А.М.Щербак (Щерб. СФ 194) восстанавливает первичное \*кач- 'бежать, убежать'.

◇ 1. бегать, убежать, обращаться в бегство, ускользать — во всех источниках;

2. удаляться, уходить — ног., Р II 333 (*перечень языков см. в перечне форм*), ДТС; улетать — кир. (*о птице*), ккал., Zen.;

3. уклоняться — аз., кум., кир. (+ 'отлынивать'), ккал., ног., алт. (*от работы*), Zen. (+ 'обходить, делать крюк');

4. избегать — турк., кар.т.г., кум., кир., ккал., ног., уз., Р II 333 (*перечень языков см. в перечне форм*), Буд. II 6, Zen., ДТС (+ 'сторониться, избавляться'); прятаться, скрываться, укрываться — тат., баш., уз. (*прятать лицо от чужих мужчин*), бар. Дм.ЯБТ, алт., Р II 333 (осм.), Буд. II 6;

5. пропадать, исчезать (*молоко, сон, настроение* и т.п.) — турк., кум., ног., уз.; гаснуть (*об огне*) — тур.диал. DS VIII;

6. бегаться — Буд. (*о коровах*); желать самца (*о животных*) — кир.; оплодотворяться — тат.; случаться, быть покрытым — каз., ккал., ног., уз.; и ряд единичных значений в различных языках.

Значения 4-ой группы отражают содержание старой особенности тюрк. быта: молодая женщина (невеста) была обязана избегать старших родственников (мужчин) своего мужа (жениха), см. об этом *Дыренкова Н.П.* Брак, термины родства и психические запреты у киргизов. — Сборник этнографических материалов. № 2, Л., 1927, с. 17 и сл. Значения 5-ой группы являются связанными и нередко идиоматическими (напр., кум. сыпаты кач- 'побледнеть', турк. сүйт кач- 'пропадать (*о молоке*)'; турк. ети кач-, кир. ети кач- 'похудеть', каз., ккал. ұйқы қаш- 'потерять сон') и фиксируются в современных словарях непоследовательно.

◇ Перечень форм и значений кач- приводят М.Рэсэнен (Räs.VEWТ 217а) и Дж.Клосон (Cl. 589-590). См. также Räs.UW 43, где даны финно-угор. соответствия, фонетически и семантически небезупречные.

◇ Из производных от кач- получили широкое распространение следующие именные формы:

1. Имя с афф. -ғын/-кын со значением субъекта и названия действия (см. Сев.АИ 325 и сл., о қачғын — с. 329), напр., қачғын турк., аз.; қачғын

Brock. 139, Diz. 54; качғун Rav.C. 395; качқын тур., гаг., кир., тат., Р II 341 (крым., тел., леб., казан., тоб., осм., аз., кар.т.); качқун уйг., лоб., Р II 342 (чаг.); қацқын Р II 344 (бар.); қашқын каз., ккал., Р II 396 (кир. = каз., шор.); қашқун Р II 396 (тар.); қасқын баш.; қа'чқин уз.; качцын тат.диал. ДСТ 235 — со значениями: 'беглый, беглец' — тур., кир., каз., тат., баш., уз., уйг., лоб., Р II 341, 344, 396 (кир. = каз., шор.); 'бродяга' — Р II 341, 344, 396 (кир. = каз., шор.); 'разбойник' — Р II 396 (кир. = каз., шор.); 'дезертир' — тур., гаг., ккал., уз.; 'перебежчик' — тур., гаг., уз., Р II 341, 344; 'беженец' — турк., аз., кир., ккал.; 'эмигрант' — аз., кир., ккал.; 'бегство' — кир., Р II 342, 396 (тар.), Rav.C.; 'безумный, помешанный' — тур.; 'низкий (об уровне воды)' — турк.; 'скакун (о лошади)' — ДСТ.

2. Имя с афф. -қ со значением субъекта действия (см. Сев. АИ 212), напр., качақ турк.; качақ аз.; качағ Rav.C. 394; качақ тур., кум., кир., тат., Р II 333-334 (осм., аз., чаг.); қашақ ккал.; қасақ баш.; қа'ча'қ уз. — со значениями: 'часто убегающий' — турк. (о животном), ккал.; 'беглец' — турк., тур., аз., кум., кир., баш., уз., Р; 'дезертир' — турк., тур., аз., кум.; 'трус' — Р (аз.); 'контрабандный' — турк., тур., аз.; 'разбойник' — кум.; 'бегство, побег' — Р, Rav.C.

3. Имя с афф. -қы со значением субъекта и признака действия, напр., качғы турк.диал. ТДГДС 54; качқы кир., Р II 342 (тоб.), тат.диал. ДСТ 198; қацқы Р II 344 (кюэр.); қасқы баш.диал. БНН I 130; хасхы хак. — со значениями: 'беглая (о лошади)' — кир.; 'беглый, беглец' — турк.диал. ТДГДС, тат.диал. ДСТ, баш.диал. БНН, хак. (+ 'беженец'), Р II 342, 344; 'бандит' — хак.

4. Имя с афф. -аған со значением признака ('склонный к совершению действия', см. Сев.АИ 322), напр., качаған аз.; качаған Р II 334 (курдак), Zaj.St. I 139; кача:ған кир.; қашаған каз., ккал., Р II 390 (кир. = каз.) — со значениями: 'бегун, скакун' — аз.; 'беглец' — Zaj.St.; '[лошадь], которая норовит убежать [не дает себя поймать]' — кир., каз., ккал., Р II 334, 390.

◇ О производных от глагола кач- и их заимствовании в нетюрк. языки см. также Doerf. III № 1378, Joki LS 173.

О рус. обл. кочка 'беглый казанский татарин' см. Фас. II 359, Шип. 199, Meng.SAW; о качах 'беглец, разбойник, бандит; непослушный, невоспитанный (о детях)' в говорах русских поселенцев Азербайджана см. ТВСЯз 221-222. — Л.Л.

КАЧА уйг.диал. Мал.УНС 122, Jagr. 235 (а также: qaçæ, qaç'i), Le Coq 94, Р II 333 (тар.), ДТС 400, Kāšg.D. 244, Diz. 54; қа:ч турк. (в составе қа:п қа:ч 'кухонная посуда, утварь'); қа:жақ турк. (в составе қа:п қа:жақ 'кухонная посуда'); қажақ аз. (в составе қаб қажақ 'разная посуда; кухонная утварь'); касак тур. (в составе каркасак 'кухонная утварь, посуда'); качақ Р II 334 (осм.), Буд. II 1 (тур., в составе قاب قچاق 'горшки и кастрюли').

◇ глиняная миска — уйг.диал. Мал.УНС; глиняная посуда — Р II 333 (тар.); чашка — уйг.диал. Jagr.; посуда — ДТС, Kāšg.D., Diz.; сосуд — уйг.диал. Jagr.; чашка для питья — уйг.диал. Le Coq.

◇ Судя по турк. қа:ч, қа:жақ, более ранней формой слова была \*қа:ча, которую, вероятно, можно считать производной от \*қа: 'сосуд, посуда', ср. қа 'сосуд, посуда' (ДТС 399), як. ха: 'футляр, мешок'. О генетической связи \*қа: и қа:ча косвенно свидетельствует и парное қа кача 'посуда' (ДТС 399), так как сочетание однокорневых синонимов типично для тюрк.

языков. Возможно, по той же модели, что и \*қа:ча, образовано як. ха:җах (< \*қа:чақ) 'большая кожаная сума, большой кожаный мешок'.

О қача см. Räs.VEWT 217a, где тюрк. слово сопоставляется с перс. kāsa 'чаша', и Cl. 590a, где автор допускает иноязычное происхождение слова. В АЭ 76-77 қа, қаҗа, қақаҗа помещены в гнездо, группируемое вокруг корневой основы \*k"āb 'вместилище'. — Л.Л.

ҚАЧАР турк.диал. ТДГДС 54, Шам. 228, Маш. 144, Араз. 194; қачар турк.диал. ТДГДС 54, уз.диал. ҰХШЛ 157, Абд.Хор.Ш. 60, Щерб.Ю-Х 89; қашар каз., ккал., Р II 391 (кир. = каз.), Буд. II 15 (кир. = каз.); қачарҗа Р II 334 (чаг. Вам.), Vām.ĈSpr. 308; قاجارجه Буд. II 6.

◇ двухгодовалая телка/корова — все источники, кроме турк.диал. Шам., ккал.; телка-однолетка (ни разу не телившаяся корова) — ккал.; трехгодовалая корова (гулажын) — турк.диал. Шам. (в лит.тюрк. языке гулажын 'двухгодовалая телка', поэтому значение, зафиксированное в источнике, может быть и неточным — Л.Л.).

◇ В.В.Радлов (Р II 391) считал қашар производным, образованным при помощи афф. -ар от қач- ['обгуливаться, быть стельным — Л.Л.]. В другой словарной статье (Р II 336) к слову қачарҗа он делал следующее пояснение: 'корова в то время, когда она бежит от быка'. В пользу этого предположения говорят и такие факты: қачар выступает как определитель к сыйыр 'корова', т.е. является атрибутивным образованием; в тюрк. языках у глагола қач- отмечены, напр., такие значения, как 'желать самца (о животных)' — кир.; 'случаться, быть покрытым' — каз., ног., уз. (см. также ҚАЧ- 'бегать'); в турк. диалекте зафиксировано буқа: қачар, синонимичное лит. гулажын (см. Менд.ЛА 100). Гипотеза В.В.Радлова была поддержана К.К.Юдахиним и А.М.Щербаком (см. ИРЛТЯ 101).

Некоторые исследователи (напр., Оч. 118) сближают қачар с бур. ха-шараг 'двухгодовалый теленок', письм.-монг. qasirag 'корова-трехлетка, телка, нетель' (Less. 942). Если это сближение правомерно, то в монг. языках представлено тюрк. заимствование, ибо пратюрк. форма имеет инлаутный ч, не совпадающий с монг. ш (графически си?) или си.

Монг. qasirag, по-видимому, отражено в қазыра Верб. 115 (аб.), Р II 379 (саг., койб.), тув.; казра Р II 385 (койб.); хазыра хак.; хаз(ы)ра хак.диал. Инк. 30; хазъга кыз. Joki W. 11 — со значениями: 'теленка по третьему году' — Верб., хак., хак.диал. Инк. (+ 'бычок'), Р II 379 (саг., койб.); 'нетель (еще не телившаяся трехлетняя корова и самка яка)' — тув.; 'двухлетний теленок' — Р II 385 (койб.); 'теленка' — кыз. Joki W.

О қазыра см. Räs.VEWT 243-244, где приведен перечень форм; о қачар, qasirag и қазыра — ЭАЯ 131-132; о калм. хағғу үкгі 'трехлетний теленок' — Ram.KWb. 172a.

Из монг. языка заимствовано эвенк. каһирик 'теленка коровы двухгодовалый' (ССТМЯ I 385). — Л.Л.

ҚА:Ш I турк., турк.диал. Араз. 238; қа:ш турк.диал. Араз. 238, уйг.диал. Le Соқ 94; қаш аз., аз.диал. ДСАз. 124; qāʔš халадж. Doerf. — Tez. 173; қаш тур.диал. DS VIII 2676-2677, 2677, Ném.Vid. 401, гаг., кар.к., кум., Мох. 75, бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., тат., тат.диал. ДСТ 198, Тум.ЗС 150, баш., баш.диал. Бһһ 141, уз.диал. Мух.ЖҚ 120, Реш. 377, Абд.ҚШ 178, Јагг.UDQ 52, уйг., уйг.диал. Аг. 85, Мал.УЯ 160, Мал.УНС 122, Јагг. 241 (qaš, qa:š), лоб., бар. Дм.ЯБТ 153, алт., Баск.Кум. 220, Р II 386 (крым., тар.,

тел., кюэр., леб., шор., коман., казан., др.-уйг., осм., чаг., др.-тюрк.), Буд. II 15 (каш тур., тат., чаг.), Zen. II 681 (тур., вост.-тюрк.), ДТС 431, Мал. 412, Ork. 86, ТТ X 48, Lig.VSOu 164, БСЦ 111, Brock. 150, Kāšg.D. 276, Diz. 59, Ateb. XXXIV, Бор.ЛТ 206, KW 195, Houts. 86, Тарж. 105, Abū H. 72, El-Idr. 28, Ettuh. 187, Изд.дар 340, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 103, Ibnū M. 38, Qutb 134, Хор.П. II 614, Bodr. 346, TS IV 2327-2328, Erg. 174, Şey. 69, Ném.TS 181, Vám.ĀSpr. 311, Rav.C. 405, Абуш. 322, Бор.Бад. 226, МА 543; қас каз., ккал., ног., Р II 345 (кир. = каз., койб., саг.), Буд. II 15 (кир. = каз.), Буд. II 16 (кир. = каз.); qaš Heschke 198; қа'ш уз., уз.диал. Шоаб. 321, 518, Наз. 181; каш кар.т., тат.диал. ДСТ 235; кас кар.г.; gaş тур.диал. Aks.Gaz. 302, DS VI 1933, DSf.; gāš халадж. (← перс.) Doerf. — Tez. 115; ха:с як.; хаш тоф., Труј. 459; хас хак., хак.диал. Инк. 157, ДХЯ 108.

А.М.Щербак (Щерб.СФ 194) восстанавливает праформу \*kāš 'бровь, лука седла; край, конец'.

◇ 1. бровь — во всех источниках, кроме тур.диал. Aks.Gaz. DS VI, DS VIII, аз.диал. ДСАз., кум., Мох., тат.диал. ДСТ 198, 235, баш.диал. БҺҺ, уз.диал. Мух.ЖК, алт., халадж. Doerf. — Tez., Буд. II 15, Zen. (вост.-тюрк.), El-Idr., TS, Абуш.;

2. крутой склон горы — тур.диал. DSf. (+ 'обрыв'), DS VI, DS VIII 2676-2677; косогор, склон горы — тоф.; горная цепь — аз.диал. ДСАз.; горный хребет — Houts.; грива горы — Буд. II 15; вершина горы — Тарж., Abū H.; холм, пригорок, возвышенность — тат.диал. ДСТ 198, Тум.ЗС, Р II 386 ('выпуклость, возвышение' — восточные диалекты), Буд. II 15; холм — тур.диал. DS VIII 2676-2677 ('гора'), Бор.ЛТ; пригорок — Мал.;

3. яр — баш.диал. БҺҺ; высокий берег — Р II 345 (койб., саг.), Р II 386 (перечень языков см. в перечне форм); берег — Баск.Кум., хак., хак.диал. Инк., Р II 345 (койб., саг. — большой реки или моря), Р II 386 (перечень языков см. в перечне форм), Буд. II 15 (конд.), ДТС (+ 'край'), Наз.; край, берег — тур.диал. DSf., уйг. (в составе қашйар); сторона, рубеж — Р II 386 (перечень языков см. в перечне форм); рубеж, опушка леса — алт. (ср. хак. ағас хазы 'опушка леса'); небольшой горный лог — хак.диал. ДХЯ; оторочка одежды — алт.; край всякой вещи — Kāšg.D., Diz., El-Idr.; бровка, граница — ДТС; край, предел — Р II 345 (койб., саг.); край, сторона — уйг.диал. Јагг., лоб., хак., Изд.дар; бок, сторона, перед — ккал., уз.диал. Мух.ЖК, уйг.диал. Мал.УЯ, Мал.УНС, Zen. (вост.-тюрк.), Наз.;

4. у, около — каз., Vám.ĀSpr., Zen. (вост.-тюрк.), Буд., Бор.Бад., Абуш., МА; к — баш.диал. БҺҺ, Vám.ĀSpr., Буд.;

5. лука седла — турк. (ейериң қа:шы), тур.диал. DS VI, DS VIII 2677, Aks.Gaz., Ném.Vid., кум., Мох., кир., ккал., тат., уз., уйг., уйг.диал. Le Соq, алт. (е:рдиң қажы — 'деревянная часть седла'), Баск.Кум., хак., халадж. Doerf. — Tez., Р II 345 (кир., койб., саг.), Р II 386 (перечень языков см. в перечне форм), KW, TS; и ряд единичных значений в различных источниках, особенно в турецких диалектах (см. DS VIII 2676-2677).

4-ая группа значений появилась как следствие употребления қаш в качестве служебного имени. Эта функция қаш отмечена в источниках лишь sporadически. Семантическая связь "название части тела" — "имя с пространственным значением" является типической. Значение 5-ое 'лука седла' — результат переносов по сходству.

◇ Перечень форм и значений қа:ш дают М.Рэсэнен (Räs.VEWT 240a) и Дж.Клосон (Cl. 669a-b). Попытка предложить этимологию қа:ш принадле-

жит А.Вамбери (Vám. 68), который возводил это слово к қай- 'гнуть' (қайыш > қа:ш), определяя исходное значение как 'дуга, бровь, *собст.* согнутое'. Если принять во внимание, что Г.Рамстедт (Ram.KWb. 70b-71a) допускает производность монг. *bügürge* 'лука седла' от \**bügür-* 'гнуть', предположение А.Вамбери кажется реалистичным.

О қа:ш 'холм' см. также Pop.AU 114, где тюрк. слово сопоставлено с монг. *qalil* 'крутой склон' без учета тюрк. долгого гласного в первом слоге (қа:ш), см. еще Tek.FE 281.

◇ О заимствовании қа:ш в иран. языки см. Doerf.TLT 472, Doerf. III № 1391. О мар. *gor*. хал 'бровь' ← чув. см. Räs.ČLČ 160. О калм. хаш 'плетеный забор' см. Ram.KWb. 171b. — Л.Л.

ҚА:Ш II турк., турк.диал. Шам. 228; қаш аз.; қаш кум., кир., тат., баш., уйг., уйг.диал. Jagr. 241, P II 386 (казан., крым., осм., уйг.), Буд. II 15 (уйг.), Zen. II 681, ДТС 431, Lig.GS 30, Lig.VSOu 164, Brock. 150, Kāšg.D. 276, Diz. 59, Houts. 86, Тарж. 105, Изд.ар 340, Qutb 134, Хор.П. II 614, Мел.АФ 0103, Ibnü M. 38, Pav.C. 405, MA 543; қас ног.; *gaş* тур.диал. Aks.Gaz. 302; хаш тув. (в составе хаш сору:л 'мундштук из твердого камня').

◇ 1. нефрит — уйг.диал. Jagr., Буд., ДТС (+ 'минерал'), Lig.GS, Lig.VSOu, Мел.АФ; камень "яда" — P II 386 (уйг.), Brock.; яшма — Ibnü M.; высший сорт яшмы — Буд.;

2. [драгоценный] камень/печатка в кольце — турк., тур.диал. Aks.Gaz., аз., кум., кир., тат., баш., уйг., P II 386 (казан., крым., осм.), Zen., Brock., Kāšg.D., Diz., Houts., Тарж., Изд.ар, Qutb, Хор.П., Pav.C., MA; камень в серебряных украшениях — турк.; драг. камень, вставленный в браслет — баш.; камень (*ювелирного изделия*) — ног.; серебряное украшение женщины — турк.диал. Шам.; камень на женских украшениях и сбруе лошади — уз.

◇ М.Рэсэн (Räs.VEWT 240a), Дж.Клосон (Cl. 669b-670a) и Л.Лигети (Lig.VSOu 164) отделяют қа:ш 'драгоценный камень' от қа:ш 'бровь' (ср. P II 386-389, где эти значения представлены как значения одного слова), но не выясняют его этимологических связей. Г.Рамстедт сопоставляет монг. *qaš* 'нефрит' с уйг. *qaš* (см. Ram.KWb. 171b). Л.Кларк (Clark TLM 41) относит монг. *qaš* к тюрк. заимствованиям (см. также Cl.TE 310).

Путь к выяснению истории қа:ш или по всяком случае каких-то ассоциативных связей этой лексемы наметил Т.Текин (Tek.FE 280), сопоставивший тюрк. қа:ш 'бровь' с монг. халз 'прямо, спереди'. Правда, он не упомянул монг. халз 'фронтальная полоса (напр., украшение)', которое хочется сравнить с уз. тиллақа'ш 'позолоченная металлическая подвеска, надеваемая на лоб в качестве украшения', *досл.* 'золотые брови'. Среди образцов этого украшения есть такие, в которых наверхия над "бровями" даже не образуют сплошного ряда, а представляют собой отдельные камни в гнездах, посаженные между "бровями" и по их верхнему краю (см. Сух.ИСК 100). Возможно, қа:ш таш было первоначально наименованием камней такого типа украшений. Затем значение слова "расширилось", ср. турк. қа:ш 'драгоценный камень, насаживаемый на поверхность различных серебряных изделий, таких, как гуляка, йүзүк, белезик, дагдан, эгма, асык [брошь, кольцо, браслет, ожерелье, налобник, серебряное женское украшение в форме сердца]', см. Атаев 30.

В ряде источников (см., напр., Р, ТРСл. [1977], MA) отмечено, что қаш 'гнездо, оправа, коронка перстня (= изогнутый предмет)'. Поэтому на-

прашивается мысль о таком развитии значения слова қа:ш: 'бровь' → 'изогнутый предмет' → 'оправа перстня' → 'камень в оправе (который обычно вставляют в перстень)' → 'драгоценный камень' → 'нефрит, яшма'. Однако тот факт, что гнездо перстня по-туркменски называется қа:шөй, қа:шхана, заставляет усомниться в правомерности этого предположения. Скорее: қа:ш 'гнездо драгоценного камня' ← 'драгоценный камень'. — Л.Л.

I ҚАША тур.диал. DS VIII 2678, P II 389 (тар.); қазақ тур.диал. DS VIII 2678; қазақ тур.диал. DS VIII 2678; қаша: кир.; қашаға тат., тат.диал. ДСТ 198, баш., баш.диал. БЯС 76, уз.диал. ЎХШЛ 158; қажаған алт., P II 399 (тел.); кажа P II 398 (шор.); кажән P II 399 (шор.); кажаға P II 399 (бар.); хаза: хак.; каза P II 363 (кыз.); казā P II 363 (саг.); кажа: тув.; хажа: як.

II ҚАСУ тур.диал. DD 2, 845, DS VIII 2678; қасы ДТС 430, Diz. 59.

◇ I 1. загон для рогатого скота или овец, обнесенный частоколом или плетнем — кир.; скотный двор — алт., хак.; двор — тув., P II 363 (саг.), P II 398 (шор.); загон — як.;

2. хлев для овец и рогатого скота — P II 399 (тел.); хлев — алт., тув., P II 363 (кыз.); холодный хлев — як.; летний хлев — як.; летнее стойло для лошадей и жеребят — як.;

3. повесть с яслями — як.;

4. сарай при юрте — P II 363 (саг.);

5. место или помещение в загоне, где ночуют ягнята, буйволята, телята — тур.диал.;

6. забор из прутьев, ветвей — P II 389 (тар.); живая изгородь — уз.диал. ЎХШЛ; ограда, забор — тув.;

7. (матем.) скобки — кир.;

8. бордюр-занавеска — тат., баш.; подзор — тат.; карниз печи — баш.; выступ на печи — тат.диал. ДСТ; край шляпы — P II 399 (бар.); косяки окон и дверей — баш.диал. БЯС;

II 1. загон для скота, связанный из прутьев — ДТС 430; загон для скота из дерева — Diz.;

2. место или помещение в загоне, где ночуют ягнята, буйволята, телята — тур.диал.

В баш. диалектах у қашаға отмечены также значения 'сборка' (БҒҒ I 132) и 'балка, матица' (БҒҒ II 141). Последнее можно сравнить с бур. 'столб, стойка в ограде' (см. ниже).

◇ Формы первой рубрики дают разнообразные фонетические варианты: либо с долгим вторым гласным, закономерно ставшим в некоторых языках и диалектах кратким, либо с сохраняющимся еще интервокальным гуттуралом -ғ-. Данный разницей объясняется тем, что слово это имеет монг. происхождение, о чем уже упоминалось в литературе (Ram.KWb. 171; Joki LS 174; Kaļ. 32; Räs.VEWT 240a-b). Причем источником тюрк. форм послужили, видимо, разные монг. оригиналы. В самих монг. языках данная лексема звучит по-разному. Так, в современных языках она везде имеет долгий гласный -ā, ср., напр., говоры Внутренней Монголии хашā ~ гашā (Тод.ЯМВМ 232), халха-монг. хашаа 'забор, изгородь, ограда, частокол; двор', бур. хашаа 'ограда, забор, изгородь; двор; загон; столб, стойка в ограде', калм. хаша [хашā] 'забор, ограда; двор'. Долгота гласного закономерно развилась в монг. языках за счет выпадения бывшего здесь интервокального согласного, кото-



рый зафиксирован в письм.-монг. *qašiya(n)* ~ *qašiγa* 'изгородь, забор; ограда, огороженное место; загон для скота; плотина, запруда' (Less. 942). В основе лексемы лежит общемонг. глагол *qaši-* 'загораживать, преграждать; огораживать, обносить, ограждать; загонять скот в загон; оборонять, защищать' (Less. 941; Ков. II 768), от которого образованы также монг. *qašilta*/хашилт 'ограждение, окружение, огораживание; кавычки' (Less. 942); *qašilγa*/хашилга, хашлага 'ограда, изгородь, щит, ширма, перегородка; ограда, перила; загон для скота; барьер; плотина, запруда, дамба' (Less. 942); *qašiγur*/хашуур 'деревянная ограда; решетчатое сооружение для укрепления стенок колодца; сруб вокруг очага в юрте; мешок, куль' (Less. 941). Его более ранняя форма \**qasi-* имеет древний архетип в виде \*\**qasi-*, который, возможно, гомогенен с др.-тюрк. *qasi* 'загон для скота, связанный из прутьев', что дало основание включить лексемы второй рубрики в данный этимологический ряд.

◇ Саянскосамодийское *kaža* 'скотный двор, хлев' заимствовано из сиб. тюрк. языков (Joki LS 174). Маньчж. формы *qasaqa*, *qasqa* 'плетень, изгородь', *qasiqa*, *qashaqa*, *qashaqa* 'покрышка; закром, сусек, амбар', *qasha* 'амбар, кладовая', хотя и считаются параллельными монг. форме *qašiya(n)* (ССТМЯ I 463), но, по всей вероятности, монг. происхождения, так как, во-первых, их внутренняя форма не объясняется из маньчж. языка и, во-вторых, их бытование ограничено маньчж. языком.

Через кыпч. посредство заимствовано из монг. языка чув. *хащак*, *хашақа* 'рама, наличник, оправа, карниз (напр. печи)'. Однако тождество чув. и кыпч. слов с монг. *qasiγan* 'изгородь ... , загон' еще нуждается в семантическом обосновании. Не случайно В.Г.Егоров (Егор. 287) сравнивал чув. *хашақа* 'рама; карниз печки' не только с тат. *qashaqa* 'бордюр из материи, подзор' и его соответствиями, но и с кир. кашек 'косяк'. Чув. *хашак* соответствует тат.диал. *qashaq* в урман *qashaγy* 'опушка леса'. С баш.диал. *qashaqa* 'косяки окон и дверей' (БЯС 76) можно сопоставить семантику тат.диал. *касақ* 'брус дверной и оконной рамы, косяк' (ДСТ 232). О том, что слово *qashaqa* на почве тюрк. языков вступало в семантические связи с близкими по звучанию основами, свидетельствуют, напр., баш. *мййс қашы* 'карниз печи' (*қаш* 'бровь'); *ийэр қашағасы* 'передняя лука седла' (ср. *қаш* 'лука седла'), напр., тат. *ийэр қашы* 'лука седла'), а также тат.диал. *қаш* 'верхняя часть' (*ишйк қаш* 'притолока', *тирэс қаш* 'верхняя часть оконного косяка'), 'штора, занавеска; сборка, боры', *qashaqa* 'основание печки; брус; сборка, боры, поперечная перекладина для развешивания одежды', *ишйк қашаға* 'притолока' (см. Тум.ЗС 151). — В.Р.

ҚАША- турк.; *qasha-* Р II 389-390 (осм.), KW 195; *qaša-*, *qarša-* Тгуж. 460; *qashy-* аз.; *qashy-* тур., тур.диал. DS VIII 2680, гаг., кар.к., кир., тат., баш., Р II 392 (крым., тоб., казан., коман., осм.), Буд. II 16 (тур., тат.), Zen. II 681 (тур.), ДТС 431, Brock. 150, Kāšg.D. 277, Diz. 60, Houts. 91, Тарж. 105, Abū H. 72, Ettuh. 187, Издар 340, Мел.АФ 0103, Ibnū M. 38, Qutb 135, Хор.П. II 614, Ném.TS 181, Rav.C. 404, Абуш. 323, МА 542; *qashi-* уз., Р II 394 (чаг., вост.-тюрк.); *qashu-* халадж. Doerf. — Tez. 175; *qasy-* каз., ккал., ног., Р II 350 (кир. = каз.), Буд. II 16 (кир. = каз.); *qashi-* Р II 394 (тар.); *qashy-* кар.т.; *qasy-* кар.г.

В турк. языке наблюдается широкий гласный в конце глагольной основы, что типично для этого языка. Конечный *a*, зафиксированный в других источниках, видимо, отражает омофонный аффикс глаголообразования *-a* (~ *-y*). Примечательно появление *p* перед *sh* в *qarsha-* (Тгуж.); подобные факты

встречаются и в других тюрк. языках, напр., чув. (шаршан 'сажень', шършй 'запах').

◇ чесать — во всех источниках, кроме турдиал. DS, KW, Tгyj., Ném.TS, Pav.C., MA; скрести — халадж. Doerf. — Tez., P II 392 (*перечень языков см. в перечне форм*), P II 394 (чаг., вост.-тюрк.), Буд., KW, Houts., Тарж., Мел.АФ, Tгyj., Pav.C., MA; чистить скребницей — P II 389-390 (осм.), Houts., AbûH., Tгyj., Ném.TS, Zen.; чистить лошадь — тур. диал. DS; тереть — P II 392 (*перечень языков см. в перечне форм*); Буд., KW, Ettuh., Из.дар, Мел.АФ, Ibnü M., Zen.; скоблить — аз., тур., Kāşğ.D., Diz.; царапать — кар.г., P II 350 (кир. = каз.), P II 394 (тар.); щекотать — ДТС.

◇ Перечень форм и значений слова см. Räs.VEWT 240b, Cl. 671a. В качестве монг. параллели к қашы- З.Гомбоц (Gomb. ANH 257) и Н.Поппе (Поп.ЧЯ [1925] 42) приводят qalci- 'устранять неровность, сглаживать, устранять волосы с кожи или шкуры; отскабливать'. С қашы- сопоставляют также чув. хыс'- 'чесать тело' (см. Pop.AU 116; Egor. 315, где, кроме того, приводятся ног. қыш- [правильнее қышы- — Л.Л.], уз. қичи- 'зудеть, чесаться').

Чув. хыс'- может восходить к гипотетическому \*қалч-, \*қалчи- (ср. Räs.VEWT 260b, где чув. хыс'- приведено в статье куç-) и в этом случае совпадает с монг. соответствием тюрк. қашы-. С \*қалч(8)-, по-видимому, можно сопоставить тат.диал. қалжа- 'чистить кожуру' (ДСТ 190), ср. қажа- то же (ДСТ 199).

◇ О қашағу 'скребница' см. Bang KOsm. III 39, Brock.OGM § 60, Сев.АГ 61 и Сев.АИ 235-236. В языках ЮВ группы — узб. и уйг. — встречается интенсивная форма қашы- с афф. -ла: қашла- 'скрести, царапать, чесать' (см. Сев.АГ 92). — Л.Л.

I ҚАШАН тур., ДТС 431 (Uig. II), Нар. 107;

II ҚАШАН- аз.; қашан- тур., турдиал. DS VIII 2678, P II 391 (осм.), Буд. II 57 (тур.), Zen. II 701 (тур.), ДТС 431 (МК, Rach. I), Caf.EUS 170, Kāşğ.D. 276, Diz. 59, Qutb 134, TS IV 2328 (с XIV в.), Erg. 174, Нар. 107; қаған- турдиал. DS VI 1934; қасан- ног.;

III ҚАШЫН- Houts. 91, Тарж. 105.

В Cl. 674a вместо қаған, зафиксированного в ДТС, приводится қағанıғ — отглагольное имя от қаған-. Но реальность қашан, возможно, подтверждается лексемой қаşад 'ругательство, обращенное к рабу' (ДТС 431), см. также ҚАШАҢ 'худощавый, ленивый'.

◇ I 1. моча — во всех источниках;

2. мочеиспускание — тур.;

II мочиться (о животных: лошади, осле) — во всех источниках (о человеке — Erg.);

III мочиться (о лошади) — во всех источниках.

◇ Сравнение форм трех рубрик позволяет восстановить корневую основу \*қаш и, возможно, ее глагольную омоформу \*қаш-: қаша-н, қаш-а-н-, қаш-ын-. О қашан- < \*қаша- 'ослаблять, уменьшить напряжение' см. Cl. 673-674. — Л.Л.

I ҚАШАҢ кир., тат.диал. Тум.ЗС 151, уйг., уйг.диал. Јағр. 241, лоб., P II 390-391 (тар., чаг.), Буд. II 15-16 (чаг. — Л.Л.), Буд. II 57 (тоб.), ДТС

431, Brock. 150, Kāšg.D. 277, Diz. 59, Vām.ĀSpr. 311, Zen. II 681 (вост.-тюрк.), Rav.C. 406; қашшаң уз.; қасаң ккал.; қажаң алт.; қашан баш.диал. Bĥĥ II 141; кажан P II 399 (тел.); хащан чув.;

II ҚАШАҚ кир.; қашшақ баш.диал. Bĥĥ II 141, уйг.; қашшақ уз.

◇ I 1. худощавый — P II 390-391 (чаг.), Rav.C.; тощий — Буд. II 15-16, Rav.C.; очень худой — Vām.ĀSpr., Zen.; сухощавый — Буд. II 15-16;

2. ленивый, лентяй — кир., ккал., уйг., лоб., алт., чув., P II 399 (тел. *о лошади*); медлительный — кир., лоб., алт. (*о лошади*); нерадивый — кир.;

3. старая бесплодная кобыла — ккал.;

4. упрямый — уйг., уйг.диал. Jagг.; капризный — Тум.ЗС; наглый, нахальный — уз.; сумасброд — баш.диал. Bĥĥ;

5. ругательство, обращенное к рабу — ДТС, Brock., Kāšg.D., Diz.;

6. темный, черный, мрачный — P II 390-391 (чаг.), Zen. (со ссылкой на Rav.C.), Rav.C.;

7. тупой — уйг., P II 390-391 (тар.); и ряд единичных значений в ккал., P;

II 1. ленивый, медлительный — кир.;

2. кляча — баш.диал. Bĥĥ;

3. бедный, нищий — уз.;

4. скряга, скупой — уйг.

Связь всех групп значений очевидна. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1498) в качестве первоначального значения выдвигает 'неполноценный', но это предположение нуждается в подкреплении лингвоисторическим материалом.

◇ Қашаң и қашақ, вероятно, имена, образованные афф. -ң и -қ от гипотетической основы \*қаша-, отождествить которую с реальными глаголами пытались Г.Дёрфер (Doerf. III № 1498) и Дж.Клосон (Cl. 673b). В словаре Л.З.Будагова (Буд. II 15) зафиксированы глаголы قاشانق и قاشانق 'упрямиться', которые как будто не отмечены в других источниках. С этой же корневой основой связан глагол қашар- кир., тат.диал. Тум.ЗС 151, уйг.диал. Jagг. 241, P II 391 (тар.), Буд. II 57 (тоб.); қасар- каз., ккал., Буд. II 16 (кир. = каз.); хашар- чув. со значениями: 'упрямиться' — каз., ккал., Тум.ЗС, Буд. II 16, 57; 'капризничать' — Тум.ЗС; 'немного устать, лениться' — чув.; 'быть безжизненным' — кир.; 'становиться тупым, тупиться' — уйг.диал. Jagг., P (тар.). Қашаң и қашар- сравнивал уже В.В.Радлов (P II 391). М.Рээнен (Räs.VEWT 240b) относил қаһар к заимствованиям из монг. языка. Г.Рамстедт (Ram.KWb. 172a) лишь сопоставлял тюрк. и монг. лексемы. Дж.Клосон (Cl. 673b) и Г.Дёрфер (Doerf. III № 1498) причисляли монг. слово к заимствованиям из тюрк. языков. При этом учитывалась более специализированная (суженная) семантика слова в монг. языках, его фонетические (графические) особенности: ш (кроме позиции перед и) как правило показатель заимствования (см. также Clark TLM 42). Н.Поппе (Pop.AU 99) сравнивал тел. қаһар 'ленивый (*о лошадях*)' с монг. ʒalira- 'стать ленивым'. Чув. хащан 'ленивый' В.Г.Егоров (Егор. 287) относил к монголизмам. Судя по распространению тюрк. слова (оно отсутствует в языках ЮЗ группы, см. ниже), в нем могли совпасть лексемы, происходившие из разных источников: так, кир., ккал. и т.п. қашаң, қасаң 'ленивый, медлительный', возможно, восходит к ср.-монг. форме (см. МА: qašang 'ленивый' ← тюрк.), чув. хащан, вероятно, оттуда же, хотя для него нельзя исключить кыпч. посредство при заимствовании.

Турк. қашаң 'красивый, прекрасный', тур.диал. қаһенк 'красивый, сладкий, вкусный' (DS VIII 2679), аз. гәшәнг 'красивый, изящный, хорошень-

кий', вост.-тюрк. *قشنگ* 'красивый' (Zen. II 701) заимствованы из перс. языка (см. перс. *gāšāng* 'красивый, изящный, миловидный' ? ← *қашаң*), о чем свидетельствует фонетическая структура (анлаутный тюрк. *қ*-, вокализм, нарушение гармонии гласных) и семантика тюрк. форм. Тем не менее Л.З.Будагов и В.В.Радлов, кажется, просто отождествляли аз. форму с *қашаң*, включив аз. 'тонкий' и т.п. в статью 'худощавый, тупой' (см. Буд. II 15-16, P II 390-391).

◇ О заимствовании тюрк. слова в иран. языки, татарского — в мордовский (мокша) см. Doerf. III № 1498. — Л.Л.

**ҚАШҒА** туркдиал. ТДГДС 54, аз., аздиал. Исл. 239, ДСАз. 124, ДТС 431 (МК), Brock. 150, Kāšg.D. 277, Diz. 59, TS IV 2329, Erg. 174, Ros. 346; *қашқа* турдиал. DD 2, 846, DS VIII 2680, кир., тат., баш., уз., уйг., уйгдиал. Мал.УНС 123, Meng.Gl. 775-776, лоб., P II 394-395 (бар., шор., казан., коман., чаг.), Буд. II 16 (тат.), Мал. 543, KW 195, Abû H. 72, Ettuh. 187, Из.дар 340, Vám.ČSpr. 311 (Хива), МА 289; *қашха* бал. Апп. 69; *қасқа* каз., ног., ккал., сюг., P II 352 (кир. = каз., саг., койб.), Буд. II 16 (кир. = каз.); *хасха* хак.; *хушка чув.*; *хуршка чув.* Ашм. XVI 237; *качка* P II 341 (ккир.).

Исходной, вероятно, является форма с афф. -ға. Соответствие ш ~ с в конце корневой основы закономерно, равно как оглушение *ғ* аффикса. Чув. *хушка*, судя по наличию ш, кыпч. заимствование. Появление *р* перед ш характерно для чув. языка (ср. *шършă* 'запах', *шаршан* 'сажень'). Кир. *качка* не подтверждается в новейших лексикографических справочниках.

◇ 1. белое пятно / отметина / полоса / звездочка на лбу животных (гл. обр. лошади) — во всех источниках, кроме уйгдиал. Meng.Gl., Brock., Kāšg.D., Diz., KW., TS;

2. лошадь с белой мордой и черными кругами у глаз — Kāšg.D., Diz. (ср. Cl. 671b — Л.Л.); пятнистая лошадь — Diz.; овца с белой головой и черным туловищем — Brock., Kāšg.D., Diz.; коза с черным туловищем и белым лбом — турдиал. DD; с белой шерстью — TS;

3. лысина, лысый — кир., каз., ног., баш., уйгдиал. Meng.Gl., лоб., P II 394-395 (см. перечень форм), P II 352 (см. перечень форм), Буд.;

4. лоб — аздиал. ДСАз.;

5. белый, чистый — кир.;

6. несчастный, бедный — каз., ккал.; бедняга — Буд. (кир. = каз.);

7. известный (о человеке) — уйг.;

8. дерзкая, напористая, смелая, мужественная (о молодухах и девушках) — кир.

Связь первых пяти групп значений ясна, 7-ое сформировалось из 'отметина' → 'меченый' → 'известный' (ср. уз. у *а'тнинг қашқасидай маълум 'его каждая собака знает', букв. 'он известен как отметина у лошади'*) кир. *аттын қашқасындай 'резко выделяющийся среди других (положительно)'*.

◇ Обычно *қашға* сопоставляют с монг. *qalḡan* 'лысина, пятно на лбу животного' (см., напр., Räs.VEWT 241a; Pop.VGAS 17, 86, Pop.AU 114; Gomb.ANH 264-265). Г.Рамстедт (Ram.KWb. 163b) сближает *qāšqa* с \**qal* в монг. *qalcaji-* 'быть голым, обнаженным, безволосым (или без снега, без травы)', тел. *qazai-* 'сесть', шор. *qazyrtuq* (< *qaš ördäk*) 'серая утка'. Первое сопоставление надежно с точки зрения семантики, но соотношение тюрк. -ға, -қа и монг. -ан остается неясным, что уже было отмечено Г.Дёрфером (см.

Doerf. III № 1495). Г.Рамстедт, видимо, прав, восстанавливая в монгольском основу \*qal, родственную тюрк. \*qaš в qašya и тел. qažai-. К его материалам можно было бы добавить хак. хазар- 'сесть, белеть, светать' (< \*қаш-ар-), тув. қажарар- 'белеться (издалека); сесть (напр., о человеке)', ? калм. қалиғ 'голый (о земле: без снега или без травы)' (Ram.KWb. 163b), як. қалтаң 'голый, нагой, безволосый' (Kał. 142). Шор. qazyrtuq 'серая утка', разлагаемое Г.Рамстедтом (см. выше) на \*qaš ördäk, скорее восходит к qas örtек 'гусь — утка' (ср. аб. кас Уртек 'утка серая' — Верб. 133). С восстановленным Г.Рамстедтом монг. глаголом qalčaji- родственно монг. qalčayai 'лысый, голый, без волос, без травы, без перьев' (см. также Less. 918 и Pop.ZSTsch. 140), заимствованное в як. язык: як.диал. халчагай 'лысый', як. халчагай сүөхү 'животное с белой полосой на морде' (см. также Kał. 46). Упомянутое выше як. халтаң 'голый, обнаженный' ← монг. (напр., халтаң хайа 'голая скала') сопоставляют с бур. халзан 'лысый' (Пек. III 3269, Оч. 121) или монг. \*qaltar (Kał. 142). Таким образом, отношение тюрк. қашға (\*qaš-ға < qaši-ға) и монг. qalžan [бур., халх. халзан 'лысый, плешивый; со звездочкой на лбу', калм. Ғалзн 'лысина, плешь, лысый, плешивый; белая полоса на лбу (у животных)'], \*qalča в qalčayaj (халх. халцгай 'со скудной, короткой растительностью', калм. халцха 'голый, не покрытый растительностью') окончательно не выяснено (см. еще Räs.UM 38, АЭ 81-82; Ил.-Св. I № 156, где қашқа возводится к қашы- 'скрести, чесать' ~ монг. \*kal(i)-).

О қашға см. также СІ. 671b, где оно отнесено к древним словам, оканчивающимся на -ға (производящая основа и значение аффикса не указаны — Л.Л.), Лау. § 120, где на большом числе примеров проиллюстрировано употребление слова. О чув. хушка см. Егор. 312-313.

◇ О заимствовании қашқа в иран. языки см. Doerf. III № 1495. Чув. кукша 'плешь, лысина, стригущий лишай' (→ мар. кокша 'лысый, облысевший, плешивый') заимствовано из тат. языка (см. Räs.ČLC 146-147); отсюда же происходят удм. юж. кашка и качко 'белое пятно'.

Монг. qalžan (см. Оч. 120-121) заимствовано в тюрк. языки Сибири: алт. калдан 'лысина, лысый' (см. Рас.МБЗ 6, 31), тув. қалчан 'лысый, плешивый, голый (лишенный растительности)', қылчаң 'лысый, плешивый' (ср. тув. қалчай- 'лысеть', қылчай- то же). Из монгольского заимствовано и эвенк. калдану 'барсук', ср. одно из тюрк. названий барсука: кир. қашқулақ (< қашқа + қулақ), уйғ.тар. қашқағулақ (Р II 396). — Л.Л.

I ҚАШҒАЛДАҚ турк.диал. Араз. 241, кир., уйғ., уйғ.диал. Јағг. 241, лоб., Ettuh. 187, Издар 340, Поп.МНЖ 207; қашқалдақ уз.; кашкалдағ Р II 396 (чаг.); қасқалдақ каз., ккал.; қашғалақ ДТС 431 (МК), Kāšg.D. 277, Diz. 59; қашқалақ баш.; қасқалақ ног.;

II ҚАШҚАЛА Р II 396 (алт.), Буд. II 16 (алт.).

◇ I. название водоплавающей/болотной птицы — во всех источниках [утка-лысуха — кир., каз., ккал., ног., баш., уз., уйғ., уйғ.диал. Јағг., ДТС, Издар; водяная птица меньше утки — Kāšg.D., Diz.; черная птица с утку, нос белый, на лбу белая звезда — лоб.; птица-рыболов — Поп.МНЖ];

II гагара — во всех источниках.

В Ettuh. 187 kaškaldak — 'лошадь с белой отметиной на лбу'. Д.Х.Базарова (Баз.ЗТУЯ 72) о қашқалдақ пишет, что это название связано с белой голой бляшкой на лбу птицы, выделяющейся на фоне общей черноватой окраски.

◇ Исходной формой первой рубрики является, видимо, **қашқалақ** // **қашғалақ**, представляющая собой имя с афф. -қ, образованное от глагола \***қашғала-** (см. СІ. 672а) или скорее имя с афф. -лақ, имеющим сравнительно-уподобительное значение или значение интенсивности признака (см. Сев.АИ 220), образованное от **қашқа**, **қашға** 'лысына, белое пятно на лбу', ср. баш.диал. **қашқабаш** 'утка-лысуха' и **қашқабаш** 'плешивый' (БҺҺ II 141), а также баш.диал. **тазбаш** 'утка-лысуха' < **таз** 'лысый' + **баш** 'голова' (БҺҺ II 238).

**Қашғалдақ**, вероятно, можно рассматривать как приспособление первой модели (**қашғалақ**) к внешне сходной модели имен-имитативов, образованных от имитативных глагольных основ на -(ы)лда, -(ы)рда: ср. баш. **барқылдақ** 'дрозд', **йапылдақ** 'жаворонок', **шақылдақ** 'каменка', см. также кир. **қазғалдақ** 'одна из пород диких уток', **қазғандақ** 'род уток' (Р II 384), **kişikıldak** 'большой баклан' (TS IV 2521).

Алт. **қашқала**, быть может, образовано по той же модели, что баш. билала 'лунь пегий' (бил + ала), баш.диал. турала 'вид дикой утки; касатка' (БҺҺ I 229), ср. кир. **тору ала** 'гнедо-пегий'.

М.Рэзнен (Räs.VEWT 241a) приводит **kaškala** и **kaškaldak** в одной словарной статье, возводя их к **kaška**. См. также Ишбер.НПБГ 149, где дан подробный перечень баш. названий лысухи и **қашқалақ**, **қашқалдақ**, **қашқалтай** возводятся к **қашқа** + ала 'пегий' + афф. -қ, [-дақ ? — Л.Л.] и -тай, что для первых двух лексем не кажется вероятным, ибо не выяснена их семантическая структура и функция афф. -қ и -дақ.

◇ О заимствовании слова из уз. в тадж. язык см. Doerf. III № 1493, из тюрк. языков в русский — Фас. II 215, Шип. 175.

Интересны бур. названия гагары **халзаабари**, **халзадай** (ср. баш. **қашқалтай!** — Л.Л.), **халзан хара**. — Л.Л.

**ҚАШҚЫР** тур.диал. DS VIII 2680, кар.к., уз.диал. Мух.ЖҚ 120; **қашқир** уз., уз.диал. Дан.Бахм. 232; **кашқар** чув. (← тат.); **қасқыр** каз., ккал., ног., Р II 354 (кир. = каз.), Буд. II 17 (кир. = каз.); **қарышқыр** кир.; **қарысқыр** ног. разг.; **каршқыр** Р II 212 (ккир.); **каршкур** Р II 212 (бар.); **қаршықул** уз.диал. ЎХШЛ 157; **қарысқыр** ног.; **قاچقر** Буд. II 6 (казан.); **قاشقار** Буд. II 6 (кир.).

◇ волк — во всех источниках.

◇ Этимология не ясна. Одно из охотничьих эвфемистических названий волка (ср. БӨРИ 'волк', ҚУ:РТ 'волк'). А.М.Щербак (ИРЛТЯ 132) полагал, что путь этимологизации слова предопределен выбором первичной производящей основы: **қарыш-** или **қаш-**. В первом случае он считает возможной связь с уйг. **кәрші-** 'скалить зубы', во втором с **қасқай-** 'скалить зубы, прямо и ясно выставиться' (Буд. II 17). Уйг. глагол **кәрші-** в источниках нами не обнаружен; правда, в ДТС 428 приведен глагол **қарғиш-** 'стискивать, скалить зубы', но эти значения нуждаются в уточнении.

В **қарышқыр** ~ **қашқыр**, которые можно объяснить как старые частные формы с афф. -қыр, вероятно, отражены относительно поздние семантические связи, возникшие в результате народной этимологии, с целым рядом глагольных и именных основ: уже упомянутым **қасқай-** 'скалить зубы', ср. баш. **қашқар-**, **қашқай-** 'оскалить зубы', кир. **қашқай-** 'быть смелым, дерзким, наглым', кир. **қарыш-** 'сжимать, вцепиться' (**қарчыға ... қойо бербей қарышат** 'ястреб ... не отпуская, сжимает', ср. кир. **жаагы қарышты**

'у него светло скулы', каз. жағың қарысын 'да не раскроется твоя челюсть'); баш. қашқар 'белолобая собака' (< қашқа 'белая отметина на лбу').

О қашқыр см. также Bang.KOsm. II 22, Bang.TNG 129, Räs.VEWT 239a. О чув. кашкър см. Егор. 95, где приведены гипотезы А.М.Щербака. С қашқыр 'волк' можно еще сопоставить тур.диал. kaşgır 'медведь' (DS VIII 2679). — Л.Л.

ҚАШЫҚ турк. книж., турк.диал. ТДГДС 108, Маш. 146, тур., кар.к., кум., Мох. 72, кум.диал. Шах. 234, бал. Апп. 69, Шаум. 83, кир., тат., баш., баш.диал. Юс.Асин. 185, уз.диал. Абд.Хор.Ш. 60, бар. Дм.ЯБТ 153, Р II 392-393 (казан., коман., осм., крым.), Буд. II 16 (тур.), Kāşğ.D. 277, Diz. 59, İbnü M. 38; қашық тур.диал. Ném.Vid. 401, кум.диал. Кер. 74, Ném.TS 181; қашуқ уйг.диал. Jagg. 242, лоб., халадж. Doerf. — Tez. 175, Р II 394 (чаг.), Буд. II 16 (тат.), ДТС 432 (МК, Rach.), ТТ VIII 96, Brock. 150, Kāşğ.D. 278, Diz. 60, KW 196, Houts. 86, Тарж. 105, Abü H. 72, Ettuh. 187, Издар 340, Tel. 317, Zaj.ad-Durr. II 94, Мел.АФ 0103 (ср. İbnü M.), Хор.П. II 614, Bodr. 346, Rav.C. 406, Zen. II 681 (вост.-тюрк.), МА 543; кашух кар.т., Р II 394 (кар.т.); касык кар.г.; қасық каз., ккал., ног., Р II 350 (кир. = каз., кар.л.), Буд. II 16 (кир. = каз.); қажық Верб. 114 (в.-к.), Чисп.ЛОКД 60; қа"қиқ тоф.; қа"шиқ уз., уз.диал. Реш.Кур. 288; қашық турк.диал. Кур. II 87, ТДГДС 54, Аман. 227; қашшығ турк.диал. ТДГДС 54, 108; қашық аз.; qaşuk тур.диал. DS VI 1935; кашух Грун. 411; хазых хак. устар.; қошуқ уйг., уйг.диал. Ag. 108, Мал.УНС 125, Мал.УЯ 161, Jagg. 242; қошуғ уйг.диал. Мал.УЯ 161; qōşuq уйг.диал. Le Coq 95; кожық Баск.Кум. 223; қушуқ уйг.диал. Мал.УНС 126.

Соответствие ш ~ ж ~ с ~ з в инлауте закономерно. О геминации в тюрк. языках см. ИСГТЯ I 261 и сл., Щерб.СФ 103-104. Примечательно, что ы ~ у во втором слоге наблюдается в словаре Махмуда Кашгарского. Для уйг. диалектов типичен у-умлаут (а > о > у под влиянием у второго слога: қашуқ > қошуқ > қушуқ).

◇ 1. ложка — во всех источниках, кроме баш.диал. Юс.Асин., Rav.C., Zen. [деревянная — Р II 394, большая — Буд.];

2. поварешка, половник — баш., баш.диал. Юс.Асин.;

3. деревянная миска — Rav.C., Zen.

◇ Существуют три предположения о происхождении қашық. Согласно первому из них (Vám. 20, Cl. 671b, Хаб.КБИС 84-85), қашық восходит к глаголу қашы- 'скрести, скоблить'. Г.Дёрфер (Doerf. III № 1393) полагает, что қашық является уменьшительной формой от осм. қаш 'деревянная чашка; блюдо'; на связь қашық и қаш обратили внимание В.В.Радлов (Р II 389) и Ю.Ценкер (Zenf. II 681). Наиболее распространена точка зрения о генетической общности қашық и монг. қалбуға, қалбаға 'ложка' (см. Gomb.ANH 258, Ram. 188-189, Ram.KWb. 164a; Pop.AU 114, Pop.VGAS 78; Räs.VEWT 241a; Posch 268-269; Street PA 286-287 и примеч. б).

Семантическая модель 'то, чем скребут' → 'ложка' должна быть подтверждена аналогичными образованиями в других языках. Осм. қаш 'деревянная чашка' пока не обнаружена в других источниках.

Сопоставление тюрк. қашық ~ монг. қалбуға наталкивается на фонетические трудности: соответствие ш ~ лб Г.Дёрфер (Doerf. Ук.соч.) считает единичным. Однако ряд примеров выявил Стрит (Street Ук.соч.).

\*Қали- в составе монг. қалма-/қалба- (см. Ram.KWb. 164a), қалбу-/қалбы- (→ як. холбуй-/халбый- 'снять с поверхности') имеет параллель в

тюрк. языках: каз., ккал. қалқы- 'снять с воды, молока, супа все, что находится на поверхности'.

Любопытно, что тюрк. қашық и монг. қалбуға входят в названия колпицы (птицы из семейства ибисов): тур. kaşıkçın 'колпица', kaşıkçıkusu 'розовый пеликан', кир. қашық мурун 'колпик', монг. qalbuға, маньчж. қалбақан то же.

Данные тунг.-маньчж. языков (ССТМЯ I 365, АЭ 83) как будто показывают, что в монг. и тунг.-маньчж. имело место смешение двух глагольных основ и их производных: қалба- (или қалбу-) 'снять с поверхности, счерпнуть' и қалбайи- 'быть широким и плоским' (см. Ram.KWb. 164a, Kał. 76).

Чув. кашяк 'ложка', судя по фонетической структуре, заимствовано из тат. языка; см. также Егор. 95.

◇ О заимствовании тюрк. қашық в различные языки: иранские, кавказские, русский, балканские см. Doerf. Ук.соч.; Фас. II 215, Шип. 175.

Монг. қалбаға заимствовано в тюрк. языки Сибири: см. Kał. 76, Рас.МБЗ 11, 69. — Л.Л.



## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	3
Принятые сокращения . . . . .	5
Кебез 'хлопок' . . . . .	13
Кебелек 'бабочка' . . . . .	13
Гебен 'стог' . . . . .	15
Кеби 'как, подобно' . . . . .	15
Кебит 'лавка' . . . . .	16
Кеврек 'слабый, хрупкий' . . . . .	17
Кевше- 'слабеть' . . . . .	17
Кегей 'спица колеса' . . . . .	17
Кежиге 'затылок' - В.Р. . . . .	17
Ке:жим 'чепрак' - В.Р. . . . .	18
Кез 'остатки молока' . . . . .	20
Гез 'прорезь (у стрелы)' . . . . .	20
Кез- 'проходить' . . . . .	21
Кезе- 'взять на изготовку' . . . . .	21
Кей- 'одевать' . . . . .	21
Кейик 'дикий' . . . . .	21
Кейин 'зад' . . . . .	23
Кек 'гнев' . . . . .	24
Кекир- '(от)рыгать' . . . . .	26
Кекирдек 'горло' . . . . .	26
Кекре 'горечь' . . . . .	27
Кексе 'старый' . . . . .	28
Кел- 'приходить' . . . . .	29
Келебек I 'бабочка, мотылек' . . . . .	29
Келебек II болезнь овец . . . . .	29
Келегей 'заика' - В.Р. . . . .	30
Келер 'ящерица' . . . . .	30
Келечи 'слово' . . . . .	32
Кели 'ступа' . . . . .	33
Келин 'невестка' . . . . .	34
Келте 'ящерица' . . . . .	34
Кем 'болезнь' . . . . .	34
Кемеге 'яма для раскладывания огня' . . . . .	35
Кеми 'лодка, судно' . . . . .	36
Кемик 'губчатое костное вещество' . . . . .	36
Кемир- '(об)глодать' . . . . .	38
Кенди 'сам' . . . . .	38
Кендир 'кендырь' . . . . .	39
Кенет 'вдруг' - В.Р. . . . .	41
Кент 'город' . . . . .	44
Кенч 'ребенок' . . . . .	44
Кең 'широкий' . . . . .	44

Кеп 'форма'	44
Кеп- 'сохнуть'	45
Кепбе 'домик из камыша'	46
Кепек 'отруби'	47
Кепенек 'дождевой плащ без рукавов'	48
Кер- 'расправлять, распяливать'	50
Кереге 'деревянная решетка, образующая стены юрты'	50
Керек 'надо, нужно'	50
Кери 'обратно'	50
Кериш 'ссора' - В.Р.	50
Керки 'топор'	51
Керман 'город'	52
Керсен 'блюдо'	53
Керт 'зарубка'	54
Кертенкеле 'ящерица'	55
Керти 'правда'	55
Кес 'кусок'	55
Кесертки 'ящерица'	57
Кескен 'дубина с ... железным шаром'	58
Кесмик 'особый вид привязи для домашних животных'	59
Кеспек 'кадка'	59
Кет- 'отбить край'	59
Кетер- 'удалить'	59
Кетир- 'приносить, привозить'	59
Кеч 'ночь; поздний'	59
Кеч- 'проходить по'	59
Кече 'войлок'	59
Кечи 'коза'	60
Кеш 'колчан'	60
Кешде 'вышивка'	61
Кэ:йе- 'чувствовать себя обиженным'	61
Кэ:килик 'куропатка'	62
Кэ:коту 'чабрец'	63
Кэ:не название различных паразитов	63
Гэ:р масть лошади	64
Кэ:тмен 'кетмень'	65
Кизле- 'прятать'	66
Кийев 'зять'	66
Кийиз 'кошма'	66
Ким 'кто'	67
Ки:н 'пуп'	68
Киң 'широкий'	69
Кир- 'входить'	69
Ки:р 'грязь'	69
Киреч 'известь'	70
Кириш 'сухожилие'	71
Кирпи 'ёж'	72
Кирпик 'ресница'	74
Кишшен 'белила'	75
Кит- 'уходить'	75
Кич 'вечер'	75

Кичи 'маленький'	75
Киш 'соболь'	77
Киши 'человек'	78
Кишце- 'ржать'	79
Көбе I 'копна'	80
Көбе II 'край'	80
Көбек 'пуп(ок)'	81
Гөв'ек 'войлочный мешок'	81
Көв'зе- 'шелушить'	81
Көг 'мотив'	82
Көген 'терн'	83
Көген 'овод'	83
Көгүз 'ковер'	83
Көгүз 'грудь'	84
Көгүрчин 'голубь'	84
Көгүс 'грудь'	84
Кө:же 'жидкое кушанье'	84
Көз 'глаз'	85
Кө:з 'горящий или тлеющий уголь'	85
Көзел 'возлюбленная'	86
Гөзен 'хорек'	86
Көй 'дорога'	87
Көй- 'гореть'	88
Көйнек 'рубашка'	89
Көк I 'шов'	91
Көк II 'корень'	91
Көк III 'шутка'	92
Көк IV 'здоровый'	93
Көк V 'голубой'	93
Көкен 'длинная веревка ..., к которой привязывают ягнят'	93
Көксав 'болезни с приступами кашля'	94
Көксе- I 'ругать'	95
Көксе- II 'кашлять'	95
Кө:л 'озеро'	95
Көле- 'заслонять'	96
Гөлем 'объем'	98
Көлмө 'стоячая вода'	98
Көлүк 'вьючный скот, рабочий скот'	98
Көм- 'зарывать'	98
Көмек 'помощь'	98
Көмекей 'гортань'	99
Көмеч 'хлеб'	100
Көмелек 'гриб'	101
Көмөр- 'перевернуть вверх дном'	101
Көмүлдүрүк 'нагрудный ремень лошади'	102
Көмүр 'уголь'	102
Көмүскө 'бровь'	103
Көй 'навоз'	103
Көн 'выделанная кожа'	104
Көндөр- 'проводить'	104
Кө:нек 'сосуд из кожи'	104

Кени 'прямой'	105
Көнчек 'брюки'	105
Көнчүк 'пазуха'	106
Көңдөй 'пустой' - В.Р.	106
Көп I 'много'	107
Көп II 'рыхлый'	108
Көп III 'легкая припухлость'	109
Көпө- 'стегать'	111
Көпөк 'собака'	111
Көпер 'мост'	112
Көпжөк 'мягкая часть седла'	114
Көпчек 'ступица колеса'	116
Көр- '(у)видеть'	116
Көрк 'красота'	116
Көрпө 'только что родившийся'	116
Көрүк 'мехи кузнечные'	118
Көрши 'сосед'	118
Көсө- 'действовать ожогом, клюкой'	119
Көстө- 'связывать толстой веревкой передние ноги животного'	121
Көстөбек 'крот'	122
Көстөр- 'показывать'	123
Көсүл- 'растянуться'	123
Көт 'зад, ягодица'	123
Көтөк 'палочный удар'	123
Көтөр- 'поднимать'	124
Көтэк 'пень'	124
Көч 'кочевка'	125
Көч- 'кочевать'	125
Көчер 'ось колеса телеги'	125
Көш 'кочевка'	126
Көшөк 'верблюжонок'	126
Көшү- 'замерзать' - В.Р.	127
Көшүк 'покрывало'	128
Кү: звукоподражание гулу	128
Күв'ө 'кольцо в сбруе'	129
Күвен- 'доверяться'	130
Күжүк 'щенок'	130
Гүжүгөн 'орел'	130
Күз 'осень'	130
Күзө- 'подстригать'	130
Күзүк 'нитченки'	131
Күзүдгү 'бляхи с лентами'	131
Күйе I 'сажа'	133
Күйе II 'моль'	133
Күйкө 'пустельга'	133
Күйсө- '[сильно] желать'	135
Күк 'небо'	136
Күкө- 'сильно пахнуть'	136
Күкрөк 'верхняя часть туловища'	136
Күл 'зола'	137
Күл- I 'связывать (руки, ноги)'	138

Күл- II 'смеяться'	138
Күлмүс 'самец серны'	139
Күлте 'сноп'	139
Күлүк 'славный'	140
Күлче 'лепешка'	140
Күм- 'зарывать'	141
Күмүш 'серебро'	141
Күн I 'выделанная кожа'	142
Күн II 'день'	142
Күң 'рабыня'	142
Күңіл, күңүл 'сердце'	142
Күңрулт 'черный с серым отливом'	142
Күп 'большой глиняный кувшин'	143
Гүпби 'короткая верхняя одежда на вате'	144
Күпи 'маслобойка'	145
Күр 'обилие'	146
Күр- '(у)видеть'	146
Күре:- 'убегать'	146
Күрен 'рыжий'	146
Күреш 'борьба'	147
Күрэн 'осока'	147
Күрме- 'завязывать калмыцким узлом'	148
Күрк 'мех'	148
Күрмек I 'способ завязывания узла'	149
Күрмек II 'куриное (// птичье) просо'	149
Күрт 'сугроб'	149
Күрү- 'сгребать'	150
Күрүч 'яшень'	152
Күс- 'сердиться'	152
Күсі 'крыса'	153
Күт I 'тупой и короткий'	154
Күт II 'задняя часть'	154
Күт- 'беречь'	154
Күтэр- 'поднимать'	154
Күтір 'кочки в озере'	154
Күч I 'рой (пчелиный)'	155
Күч II 'сила'	155
Күшүл 'крыса'	155
Қа 'родственник'	157
Қа:ба 'пышный'	158
Қа:ба- 'загонять в ограду'	159
Қабақ I 'ворота'	160
Қабақ II 'перхоть'	160
Қабақ III 'лист'	161
Қабақ I 'лоб'	161
Қабақ II 'тыква'	162
Қа:бақ 'веко'	163
Қабан 'кабан'	164
Қабар 'мозоль'	165
Қабат 'место, расположенное рядом'	166
Қа:бса- 'хватать'	167

Қабы-	'стегать/шить в стежку'	167
Қа:бық	'кора'	168
Қав°	'нескошенная засохшая на корню трава'	169
Қавақ	'тополь'	170
Қавал	'полый предмет'	171
Қав°рай	'травянистое растение курай'	171
Қавуз	'шелуха'	173
Қавуқ	'мочевой пузырь'	174
Қа:в°ун	'дыня'	174
Қавур-	'жарить'	175
Қав°урсун	'конец пера'	177
Қавут	'поджаренная пшеница'	177
Қавық	'перхоть'	178
Қағанақ	'детское место'	179
Қағын	'место, с которого ветер сдул снег'	179
Қада-	'втыкать'	180
Қадаған	'запрет'	182
Қажа-	'тереть'	183
Қажар	'гриф'	183
Қа:з	'гусь'	184
Қаз-	'копать'	185
Қа:зан	'котел'	186
Қазан-	'приобретать'	188
Қазы	'[верхний слой] брюшного жира'	189
Қазық	'кол'	190
Қай	'какой'	191
Қай	'непогода'	193
Қай-	'сгибаться'	194
Қай-	'стать стельной'	197
Қа:й-	'касаться поверхностно'	197
Қа:йа	'скала'	198
Қайа-	'сшивать две вещи вместе мелкой строчкой'	199
Қайақ	'сливки'	200
Қайғы	'горе'	201
Қайлық	'метис'	203
Қайна-	'кипеть'	203
Қайра-	'точить'	205
Қайран	'милый' - В.Р.	206
Қайсар	'решительный'	207
Қайт-	'поворачивать'	208
Қайчы	'ножницы' - В.Р.	209
Қайыз	'кора дерева'	211
Қайық	'лодка'	212
Қайың	'береза'	213
Қа:йын	'родня жены'	215
Қайыр	'гневный'	216
Қайыр	'песок'	217
Қайыш	'кожа'	218
Қақ I	'сухой'	218
Қақ II	'высохшее дерево'	220
Қақ- I	'сушить'	221

Қақ- II 'бить'	221
Қақ- III 'гневаться'	222
Қақсы- 'портиться'	222
Қақша- 'говорить без перерыва'	222
Қақы- 'сердиться'	223
Қал- 'подниматься'	224
Қал- 'остаться'	226
Қала- 'класть'	228
Қалай 'как'	229
Қалайы 'олово'	230
Қалақ 'щепка, которая дается детям вместо ложки'	231
Қалғы- I 'подниматься, вскочить'	232
Қалғы- II 'двигаться лениво и очень медленно'	232
Қалқан 'щит'	233
Қалпақ 'шляпа из войлока'	234
Қалтақ I 'татарское седло из дерева'	236
Қалтақ II 'распутная/безнравственная женщина'	236
Қалтар 'мухортый - гнедой с желтоватыми подпалинами'	237
Қалы 'если'	237
Қалың I 'толстый'	238
Қалың II 'выкуп за невесту'	239
Қам 'шаман'	240
Қама 'выдра'	242
Қама- 'набивать оскомину'	242
Қамағ 'все'	243
Қамақ 'перекати-поле'	244
Қамқа 'камка'	245
Қамчав 'сыпь, вызывающая зуд'	246
Қамчы 'кнут'	247
Қамыч 'ковш'	248
Қамыш 'камыш'	249
Қа:н 'кровь'	251
Қа:н- 'удовлетворяться'	251
Қа:нат 'крыло'	252
Қандала 'клоп'	253
Қанжыға 'торока' - В.Р.	254
Қанжық 'сука'	255
Қаншар 'переносица' - В.Р.	256
Қаң I 'отец'	258
Қаң II 'металл (олово), употребляемый для спайки'	259
Қаңлы '[двухколесная] телега'	259
Қаңтар I 'короткий повод'	260
Қаңтар II название одного из периодов зимы.	261
Қап- 'загораться'	262
Қап- I 'закрывать'	263
Қап- II 'хватать'	264
Қа:п 'мешок'	266
Қапдал I 'бок'	267
Қапдал II '[верхняя] одежда'	268
Қаплаң 'большой тигроподобный зверь'	269
Қапсағай 'быстрый' - В.Р.	270

Қаптурғай 'большой глубокий мешок'	271
Қаптурғуч 'маленький мешочек'	271
Қаптырғыч 'металлические застёжки'	271
Қаптырқа 'кожаный мешочек'	271
Қаптырма 'застёжка'	272
Қапчал 'ущелье'	273
Қапчығай 'горное ущелье' - В.Р.	273
Қапшу:н 'расторопный'	274
Қапы 'дверь'	274
Қапырға 'ребро'	275
Қапыржақ 'ящик'	276
Қар 'верхняя часть руки' - А.Д.	278
Қар- 'давиться'	283
Қа:р 'снег'	284
Қа:р- 'мешать'	285
Қара 'черный'	286
Қара- 'смотреть'	288
Қарав 'возмещение'	289
Қарав'ул 'караул'	290
Қарағай 'сосна' - В.Р.	291
Қараған 'желтая акация'	293
Қарақ 'грабеж'	294
Қарақ 'зрачок'	295
Қараман 'вид вяза'	296
Қарамық 'куколь'	296
Қарамық I 'вишня ложнопростертая'	297
Қарамық II 'ветряная оспа'	298
Қаран 'попынь'	298
Қарантға 'пугало'	298
Қараңқы 'тёмный'	299
Қарачы I 'надсмотрщик'	300
Қарачы II 'сумерки, мрачный'	300
Қарачы 'нищий'	300
Қарба- 'ощупывать'	302
Қарға 'ворона'	303
Қарға- 'проклинать'	304
Қарғы 'ошейник'	305
Қарғы 'тростник'	306
Қарқара 'цапля'	306
Қарлау'а:ч 'ласточка'	307
Қарлыған 'смородина'	309
Қармақ 'крючок'	309
Қарры 'старый'	311
Қарс 'верхняя одежда из верблюжьей или овечьей шерсти'	312
Қарсала- 'обжигать'	312
Қарсақ 'степная лисица'	313
Қарт 'засохший слой, корка на ране'	314
Қарта 'прямая кишка лошади'	316
Қартал 'орел'	316
Қарчығай 'ястреб' - В.Р.	317



Қарық 'болезнь глаз, появляющаяся во время смотрения на снег в солнечную погоду'	319
Қарым 'ров'	320
Қарын 'живот'	321
Қарынжа 'муравей'	323
Қарыш 'пядь' - А.Д.	324
Қарыш- I 'смешиваться, вмешиваться'	326
Қарыш- II 'противостоять'	326
Қарыш- III 'быть сведенным судорогой'	327
Қас 'кора'	328
Қас- 'стягивать'	329
Қасмақ 'пригоревшая часть пищи на дне котла'	330
Қа:сық 'всякая часть тела, где кожа образует складки'	331
Қасырға 'вихрь'	332
Қат I 'ягода'	332
*Қат II подражание громкому смеху	333
Қат III 'твердый'	334
Қат 'слой'	335
Қат- II 'примешивать'	336
Қатар- 'пасти'	337
Қатна- 'двигаться (туда и сюда)'	337
Қатық 'добавка'	338
Қатыр 'мул'	339
Қач 'сколько'	340
Қач- 'бегать'	340
Қача 'глиняная миска'	342
Қачар 'двухгодовалая телка'	343
Қа:ш I 'бровь'	343
Қа:ш II 'нефрит'	345
Қаша 'загон для рогатого скота' - В.Р.	346
Қаша- 'чесать'	347
Қашан 'моча'	348
Қашаң 'худошавый'	349
Қашға 'белое пятно на лбу животных'	350
Қашғалдақ название водоплавающей птицы	351
Қашқыр 'волк'	352
Қашық 'ложка'	353

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ

Общетюркские и межтюркские лексические основы

на буквы "к" (~"г") и "қ" (~"қ" ~"к")

Выпуск первый

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 05.05.97. Формат 70x108 1/16.  
Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Пресс-Роман.  
Усл. печ. л. 33,54. Заказ № 1338 Тираж 1000.

Издательство «Языки русской культуры».  
129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.  
Тел. 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).  
E-mail: sch-Lrc.msk.ru

Отпечатано с оригинал-макета во 2-й типографии РАН.  
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

\*

Оптовая реализация — тел.: (095) 247-17-57.  
Костюшин Павел Юрьевич.  
Проезд: Метро «Парк Культуры», здание изд-ва «Прогресс».

Foreign customers may order the above titles  
by E-mail: Lrc@koshelev.msk.su  
or by fax: (095) 246-20-20 (for ab. M153).